



CUPRA FORMENTOR

Jarrabideen eskuliburua



Aurkezpena

Eskerrik asko CUPRA bat aukeratzean erakutsitako konfiantzarengatik.

Zure CUPRA berriarekin, teknologia aurreratua eta kalitate handiko ekipamendua duen ibilgailuaz gozatuko duzu.

Jarraibideen eskuliburu hau arretaz irakurtzea gomendatzen dizugu, ibilgailua hobeto ezagutzeko eta egunero gidatzean haren funtzio guztiei etekina ateratzeko.

Gidatzeari buruzko informazioaz gain, ibilgailuaren funtzionamendu eta kontserbaziorako aholkuak ere aurkituko dituzu eskuliburuan, segurtasuna areagotu eta ibilgailuak balioa galtzen ez duela bermatzeko. Horrez gain, aholku praktiko oso baliotsuak eta iradokizunak emango dizkizugu, ibilgailua modu eraginkorrean eta ingurumena zainduz gidatu dezazun.

Gozatu zure ibilgailuarekin, eta bidaia ona izan.

CUPRA



Kontuan izan gidarikidearen aurreko airbagari buruzko segurtasun-ohar garrantzitsuak»» 35 or., Haurrentzako eserlekuak jartzea eta erabiltzea.

Eskuliburu honi buruz

Eskuliburu honetan, testu hau itxi zen unean ibilgailuak zuen **ekipamendua** deskribatzen da. Jarraian deskribatuko diren hainbat ekipa ondoren gehitu dira edo zenbait merkatutan baino ez daude.

Hemen deskribatzen diren talde eta funtzio batzuk ez dira modelo mota eta aldaera guztietan egongo, eta eskakizun teknikoaren arabera aldatu edo eraldatu daitezke. Hori ez da iruzurrezko publizitatea izango.

Baliteke **irudiak** zure ibilgailuaren xehetasunekin bat ez etortzea. Adierazpen estandarizat hartu behar da.

Eskuliburu honetako **norabideen adierazpenak** (ezkerra, eskuina, aurrera, atzera) ibilgailuaren abiatze-norabideari dagozkio, aurkakoa adierazi ezean.

Ikus-entzunezko materialak erabiltzaileei autoaren zenbait funtzio hobeto ulertzen laguntzea du helburu. Ezin da erabili jarraibideen eskuliburuaren ordez. Erabili jarraibideen eskuliburu, informazio osoa eta oharak ikusteko.

✱ **Izarño batez adierazitako ekipamenduak** bertsio batzuetan dira seriekoak edo herrialde batzuetan bakarrik eskainiko dira.

® **Marka erregistratuak** ® bidez adierazi dira. Ikur hori ez agertzeak ez du esanahi terminoa erregistratu ez denik.

>> **Atalak hurrengo orrialdean jarraitzen duela** adierazten du.

Eskuliburu honetan, honako hauen bidez eskuratu ahal izango duzu informazioa:

- Eskuliburuaren egitura orokorra atalka biltzen dituen gaikako aurkibidea.
- Aurkibide bisuala, non “funtsezko” informazioa zein orrialdetan aurkituko duzun grafikoki adierazten den; dagokion ataletan sakonduko da informazio horretan.
- Aurkibide alfabetikoa, termino eta sinonimo ugarekin, informazioa bilatzea errazteko.

⚠ ADI

Aurretik ikur hau duten testuek segurtasunari buruzko informazioa dute, eta istripu edo lesio arriskuez ohartarazten dute.

⚠ KONTUZ

Aurretik ikur hau duten testuek ibilgailuan gerta daitezkeen kalteen inguruan arreta deitzen dute.



Ingurumenari buruzko oharra

Aurretik ikur hau duten testuek ingurumenaren babesari buruzko informazioa dute.



Oharra

Aurretik ikur hau duten testuek informazio osagarria dute

Jarraibideen eskuliburu digitala

CUPRAren webgune ofizialean eskuliburua-
ren bertsio digitala ikusi ahaliko duzu:



- eskaneatu QR kodea»» **1 ir.**
- **EDO** sartu honako helbide hau web-araka-tzailean:

<http://www.cupraofficial.com/owners/cupra-car-model-manuals.html>

eta aukeratu zure ibilgailua.

Aurkibidea

Ibilgailuaren ikuspegi orokorrak	7				
Kanpoko ikuspegia	7				
Kanpoko ikuspegia	8				
Koadro orokorra (bolantea ezkerrealdean de- la)	9				
Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean de- la)	10				
Barruko bista	11				
Segurtasuna	12				
Gidatzeko segurua	12				
Gidatzeko aholkuak	12				
Ibilgailuko bidaiariaren posizio zuzena	13				
Pedaletako area	16				
Segurtasun-uhalak	17				
Segurtasun-uhalen zergatia	17				
Segurtasun-uhalak zuzen doitzea	20				
Uhalaren aurretenkagailuak	22				
PreCrash sistema*	23				
Airbag-sistema	24				
Aurkezpen laburra	24				
Airbagen funtzionamendua	27				
Haurrak segurtasunez garraiatzea	33				
Haurren segurtasuna	33				
Larrialdiak	44				
Autolaguntza	44				
Informazio, laguntza eta larrialdietarako dei-zerbi- tzua*	44				
Larrialdietarako ekipamendua	45				
Pneumatikoen konponketa	46				
Gurpil bat aldatzea	49				
Eskuilak aldatzea	53				
Abiatzen laguntzea	54				
Atoian abiaraztea eta atoian eramatea	56				
Fusibleak eta lanparak	60				
Fusibleak	60				
Lanparen aldaketa	64				
Erabilera	67				
Gidatzeko postua	67				
Barruko bista	67				
Tresnak eta kontrol-argiak	68				
Tresnen koadroa	68				
Tresnen koadroaren erabilera	82				
Kontrol-argiak	84				
Infotainment sistema	86				
Funtzio anitzeko bolantea*	91				
Ireki eta ixtea	92				
Ibilgailuaren giltzak	92				
Ixte-sistema zentralizatua	95				
Lapurretan aurkako alarma*	102				
Ateak	104				
Mailetatik atea	106				
Leihatiletarako agenteak	110				
Beirazko sabaia*	113				
Argiak	115				
Ibilgailuaren argiak	115				
Barruko argiak	122				
Ikuspena	124				
Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailua- ren sistemak	124				
Atzerako ispiluak	127				
Eguzkitarako babesa	129				
Eserlekuak eta buru-euskarriak	129				
Eserlekuak doitu	129				
Buru-euskarriak	131				
Eserlekuaren funtzioak	133				
Garraioa eta ekipamendu praktikoak	136				
Objektuak garraiatzea	136				
Mailetategia	138				
Sabaiko ekipajea eramatekoa	143				
Objektu-ontzia	145				
Korrante-harguneak	147				
Klimatizazioa	149				
Berotze, aireztatze eta hozte-sistema	149				
Berogailu independentea (berogailu gehiga- rria)*	158				
Infotainment sistema	162				
Aurkezpena	162				
Lehen urratsak	162				
Koadro orokorra eta agenteak	166				
Erabilaren gaineko jarraibide orokorrak	167				
Datu-transferentzia	173				
CUPRA CONNECT	173				
Full Link	178				
WLAN sarbide-puntua*	183				
Infotainment erabiltzea	185				
Ahots bidezko erabilera*	185				
Irratia/Multimedia	187				
Nabigazioa*	194				
Telefono interfazea	201				
Multimedia	207				
Gidatzeko	208				
Martxan jartzea eta gidatzeko	208				
Motorra martxan jarri eta gelditu	208				
Start-Stop sistema	212				
DSG aldagailu automatikoa	215				
Martxari buruzko gomendioa	221				
Maldak jaisteko laguntzailea (HDC)	222				
Direkzioa	222				

Gidatze-profilak (Drive Profile)*	223	Atzeko aparkatze-laguntza*	283	Erabiltzailearentzako informazioa	339
Gidatzeko gomendioak	225	Atzera martxarako laguntzailea (Rear View Came- ra)*	284	Erabiltzailearentzako informazioa	339
Gidariarentzako laguntza-sistemak	229	Atoirako krokadura-gailua eta atoaia*	287	Kontrol-unitateek memorizatutako informa- zioa	339
Oharpen orokorrak	229	Atoiarekin gidatzea	287	Beste informazio interesgarri batzuk	339
Gidatzen laguntzeko sentsoareak eta kamerak	230	Desblokeatze elektrikoko atoi-krokadura*	294	UE 2014/53/EU Zuzentarauari buruzko informa- zioa	340
Abiadura-erregulagailua (GRA)	233	Atoi-gailu bat ondoren muntatzea	296	Datu teknikoak	344
Abiadura-mugagailua	235	Aholku praktikoak	298	Datu teknikoei buruzko argibideak	344
Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist)*	237	Maila egiaztatzea eta hornitzea	298	Informazio garrantzitsua	344
Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC - Adaptive Cruise Control)*	241	Erregai hartzea	298	Aurkibide alfabetikoa	349
Abiadura alde zuzenaren erregulazioa	247	Erregai-motak	299		
Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)*	249	Motorraren kudeaketa eta ihes-gasak arazteko sis- tema	301		
Gidatze-laguntzailea (Travel Assist)	251	Motorraren hobia	302		
Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)	254	Motorreko olioak	305		
Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) desa- parkatzeko laguntzailearekin (RCTA) eta atekak ire- kitzeko laguntzailearekin (Exit Assist)*	255	Hozte-sistema	308		
Balaztatu eta aparkatu	262	Freno-likidoak	310		
Balazta-sistema	262	Beirak garbitzeko likidoaren tanga	311		
Balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko siste- mak	267	12 voltetako bateria	312		
Aparkatzea	271	Energiaren kudeaketa	315		
Aparkatzeko eta maniobratzeko laguntzak	272	Gurpilak	317		
Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)*	272	Gurpilak eta pneumatikoak	317		
Aparkatzen eta maniobratzen laguntzeko sistemak (Park Pilot)	279	Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema	324		
Plus aparkatzeko laguntza*	280	Larrialdiko gurpila	326		
		Mantentze-lanak	328		
		Zerbitzua	328		
		Zerbitzu-tarteak	328		
		Zerbitzu gehigarrien eskaintzak	330		
		Bermea	331		
		Ibilgailua mantentzea	331		
		Mantentzea eta garbitasuna	331		
		Osagarriak eta aldaketa teknikoak	337		
		Osagarriak, ordezkio piezak eta konponketa-la- nak	337		

Kanpoko ikuspegia



A Mailen kontrola

- Olioak»» 305 or.
- Freno-likidoak»» 310 or.
- Bateria»» 312 or.

B Motorraren kapota

- Desblokeatzeko palanka»» 304 or.
- Irekitzea/Ixtea»» 304 or.

C Ibilgailuaren atoaia

- Atoiaren zirgiloak»» 59 or.
- Atoi bidezko abioak»» 57 or.

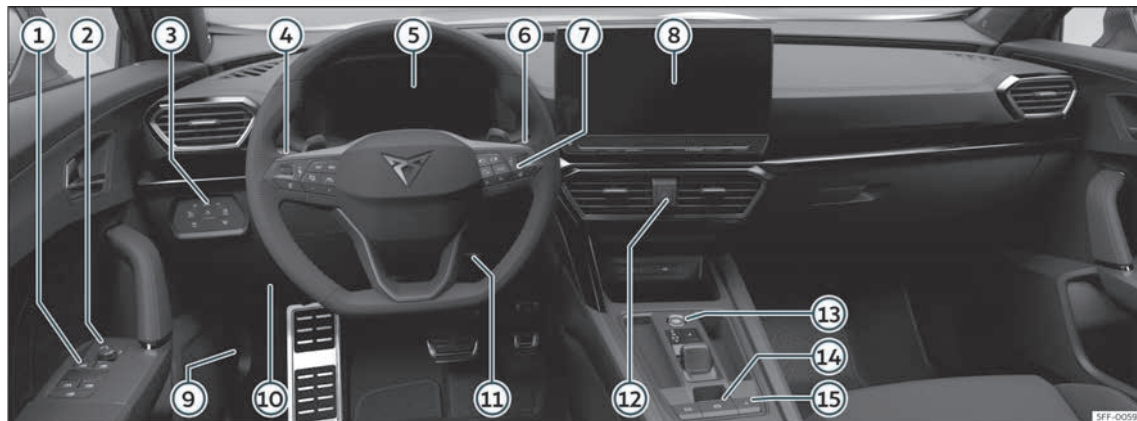
Gidatzen laguntzeko sentsoreak»» 229 or.

- ① Funtzio anitzeko aurreko kamera
- ② "Area View" aurreko kamera
- ③ Aurreko radarra
- ④ Aparkatzen laguntzeko sentsoreak
- ⑤ Lagundutako aparkatzearen sentsorea



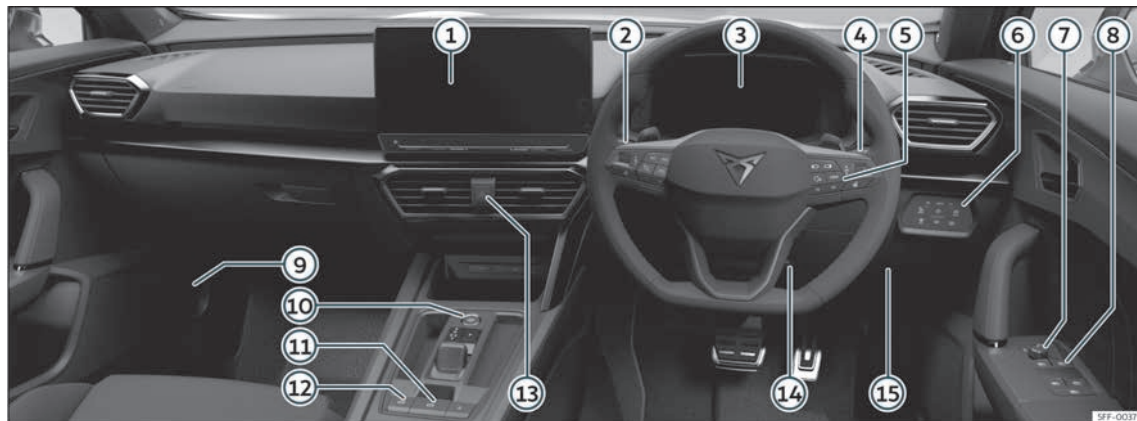
- 1 Atzealdeak ikusteko kamera
- 2 Aparkatzen laguntzeko sentsoreak
- 3 Atzeko radarrak
- 4 Lagundutako aparkatzearen sentsorea

Koadro orokorra (bolantea ezkerraldean dela)



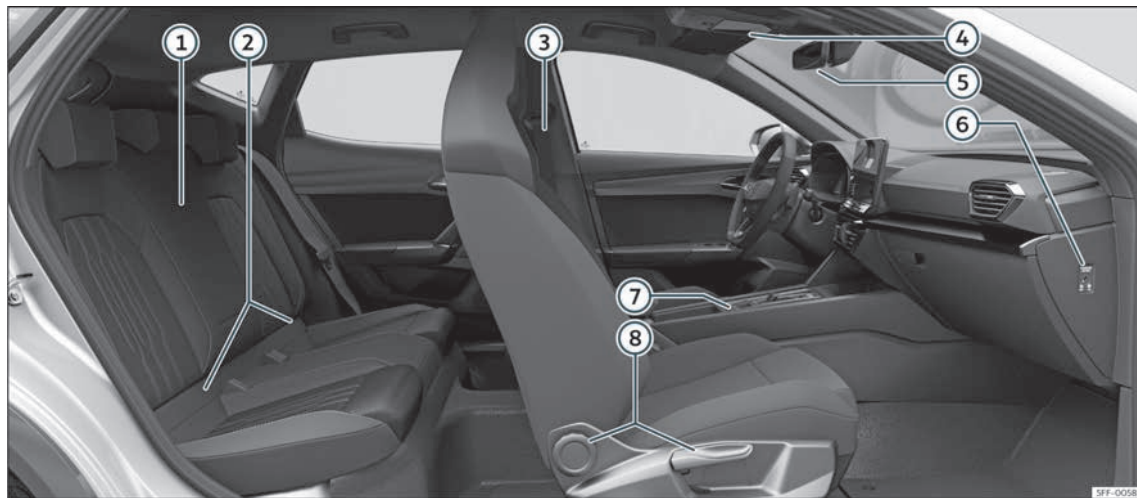
- | | |
|---|--|
| ① Beira-jasogailu elektrikoak»» 110 or. | ⑧ Infotainment sistema»» 86 or.,
»» 162 or. |
| ② Kanpoko ispiluak doitzea»» 127 or. | ⑨ Kapota irekitzeko palanka»» 304 or. |
| ③ Argietarako eta beiretako lausoa kentze-
ko agintea»» 115 or. | ⑩ Fusibleak»» 60 or. |
| ④ Keinukarien eta argi luzearen palanka
»» 117 or. | ⑪ Bolantearen doikuntza»» 15 or. |
| ⑤ Ohar-argiak»» 84 or. | ⑫ Larrialdi-argi keinukariak»» 121 or. |
| ⑥ Haizetako-garbigailua eta atzeko kristala-
ren garbigailua»» 124 or. | ⑬ Abio-sakagailua»» 208 or. |
| ⑦ Gidariarentzako informazio-sistema
»» 82 or. | ⑭ Geratze-balazta elektronikoa»» 264 or. |
| | ⑮ Ixte-sistema zentralizatua»» 95 or. |

Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean dela)



- | | | |
|---|--|--|
| ① Infotainment sistema»» 86 or.,
»» 162 or. | ⑤ Gidariarentzako informazio-sistema
»» 82 or. | ⑩ Abio-sakagailua»» 208 or. |
| ② Keinukarien eta argi luzearen palanka
»» 117 or. | ⑥ Argietarako eta beiretako lausoa kentze-
ko agintea»» 115 or. | ⑪ Ixte-sistema zentralizatua»» 95 or. |
| ③ Ohar-argiak»» 84 or. | ⑦ Kanpoko ispiluak doitzea»» 127 or. | ⑫ Geratze-balazta elektronikoa»» 264 or. |
| ④ Haizetako-garbigailua eta atzeko kristala-
ren garbigailua»» 124 or. | ⑧ Beira-jasogailu elektrikoak»» 110 or. | ⑬ Larrialdi-argi keinukariak»» 121 or. |
| | ⑨ Kapota irekitzeko palanka»» 304 or. | ⑭ Bolantearen doikuntza»» 15 or. |
| | | ⑮ Fusibleak»» 60 or. |

Barruko bista



① Beso-euskarriak»» 142 or.

② Isofix aingurak»» 37 or.

③ Segurtasun-uhalak»» 17 or.

④ Sabai panoramikoa»» 113 or.

⑤ Barruko ispilua»» 127 or.

⑥ Gidarikidearen aurreko airbaga desko-
nektatzea»» 28 or.

⑦ Geratze-balazta elektronikoa»» 264 or.

⑧ Eserlekuen doikuntza»» 129 or.

Segurtasuna

Gidatze segurua

Gidatzeko aholkuak

Segurtasunak lehentasuna du!

△ ADI

- Kapitulu honek ibilgailua erabiltzeari buruzko informazio interesgarriak ditu, gidariarentzat zein beste bidaiariarentzat. Ibilgailuaren barruko dokumentazioaren beste kapituluetan, hainbat informazio garrantzitsu agertzen dira. Gidariak eta beste bidaiariak ere informazio horren berri izan behar lukete beren segurtasunerako.
- Ziurtatu ibilgailuaren barruko dokumentazio osoa beti ibilgailuan dagoela. Azken hura bereziki garrantzitsua da ibilgailua beste pertsona bati uzten edo saltzen badiozu.

Abian jarri aurretik

Gomendatzen dizugu, bai zure segurtasunarengatik eta bai zurekin doazen segurtasunarengatik, honako alderdi hauek kontuan hartzea abiatu lehen:

- Ziurtatu pizgailua eta keinukariak behar bezala daudela.
- Kontrolatu pneumatikoen putze-presioa.
- Ziurtatu kristal guztiak ikuspen egokia ematen dutela.
- Ziurtatu ekipajea ondo eutsita dagoela >>> 136 or.
- Ziurtatu ez dagoela pedalen funtzionamendua oztopatzen duen objekturik.
- Doitu atzerako ispilua, aurreko eserlekua eta buru-euskarria zure neurrira.
- Ziurtatu atzeko eserlekuetako bidaiariak buru-euskarria erabiltzeko moduan dutela >>> 131 or.
- Zurekin doazenei esan buru-euskarria beren altueraren arabera erregula dezatela.
- Babestu haurrak berentzako egokia den eserleku batekin eta segurtasun-uhala behar bezala jarrita >>> 33 or.
- Eseri behar bezala. Esan zurekin doazenei ere behar bezala esertzeko >>> 13 or.
- Ipini ondo segurtasun-uhala. Esan zurekin doazenei segurtasun-uhala behar bezala lot dezatela >>> 17 or.

Segurtasunean eragina duten faktoreak

Zu, gidari gisa, zeure eta zurekin doazen segurtasunaren arduraduna zara.

- Egon beti trafikoari adi eta ez galdu arreta zurekin doazenekin edo telefono-deiekin.
- Ez gidatu zure ahalmenak behar bezala ez daudenean (adibidez, botikak, alkohola, drogen eraginez).
- Bete zirkulazio-arauak eta errespetatu abiadura-mugak.
- Egokitu beti abiadura bidearen ezaugarrietara, baita eguraldira eta trafikoaren ingurubarretara ere.
- Bidaia luzeetan, gelditu beti maiz atseden hartzeko, gutxienez bi orduz behin.
- Ahal den guztietan, ez gidatu nekatuta edo tentsioan zaudenean.

△ ADI

Alkohola, droga, sendagai edo narkotikoen eraginpean gidatzean istripu larriak sorraz daitezke, are bizitza galtzeko arriskua ere.

- Alkoholak, drogek, sendagaiek edo narkotikoek modu nabarian aztora ditzakete pertzepzioa, erreakzio-denbora eta gidatzen den bitartean segurtasuna eta, horren ondorioz, ibilgailuaren kontrola galtzea gerta daiteke.

Segurtasun-ekipamenduak

Ez jarri arriskuan ez zure segurtasuna, ezta zurekin doazena ere. Istripua izanez gero, segurtasun-ekipoek murriztu dezakete lezioak pairatzeko arriskua. Honako puntu hauek zure CUPRAren segurtasun-ekipoen zati bat hartzen dute barne¹⁾:

- hiru puntuko segurtasun-uhalak,
- aurreko eserlekuetako uhalaren tentsio-mugagailuak, eta atzekoko alboetako eserlekuetakoak,
- aurreko eserlekuetako uhalaren aurreten-kagailuak eta atzeko alboetako eserlekuetakoak,
- aurreko airbagak,
- gidariarentzako belauneko* eta erdiko* airbagak
- alboetako airbagak aurreko eserlekuetako bizkaraldean,
- alboetako airbagak atzeko eserlekuetako bizkaraldean*,
- bururako airbagak,
- “ISOFIX” euste-puntuak gidarikidearen eserlekuan eta atzeko eserlekuetan, “ISO-

FIX” sistema duten haurrentzako eserlekue-tarako,

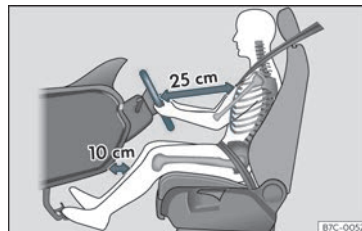
- altuera erregulagarria duten aurreko buru-euskarriak²⁾,
- erabiltzeko eta ez erabiltzeko posizioa duten atzeko buru-euskarriak,
- direkzio-zutabe erregulagarria.

Istripua izanez gero zu eta beste bidaiariak ahalik eta modurik hoberenean babestea da aurretik aipatutako segurtasun-ekipoen helburua. Segurtasun-sistema horiek alferrika-koak izango dira zuretzat eta beste bidaiari-entzat, ez bazarete behar bezala esertzen edo ez badituzue aipatutako sistemak zuzen erabiltzen.

Segurtasuna guztioi dagokigu.

Ibilgailuko bidaiarien posizio zuzena

Posizio zuzena eserlekuan

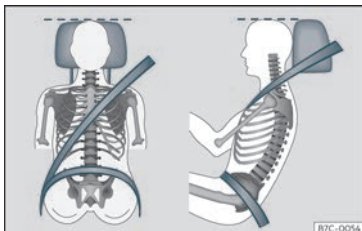


2 ir. Gidariaren eta bolantearen arteko distantzia zuzenak, gutxienez, 25 cm-koa izan behar du (10 hazbete).

»

¹⁾ Bertsio/merkatuaren arabera.

²⁾ Buru-euskarriak integratuta dituzten aurreko eserlekuek ez dute erregulaziorik behar.



3 ir. Uhalaren banda eta buru-euskarria ongi jarritakoa.

Hona hemen eserlekuan hartu behar diren posizio zuzenak gidariarentzat nahiz beste bidaiariarentzat.

Beren osaera fisikoa dela eta, eserlekuan posizio zuzena hartu ezin dutenek tailer espezializatu batera jo behar dute egon daitezkeen gailu bereziei buruz galdetzerako. Posizio zuzena hartzen bada bakarrik lortuko da segurtasun-uhalaren eta airbag-en babes optimoa. CUPRAK gomendatzen du zerbitzu teknikorako jotzea.

Zure segurtasuna dela-eta, eta indarrez frenatu edo maniobratuz gero edo istripua izanez gero lesioak saihesteko, CUPRAK honako posizio hauek gomendatzen ditu:

Ibilgailuko bidaiari guztientzat balio du:

- Doitu buru-euskarria, goiko ertza ahal den neurrian buaruaren goiko aldearen parean gera dadin, eta inolaz ere begietatik behera.

Mantendu garondoa buru-euskarritik ahalik eta gertuen»» **3 ir.**

- Altuera gutxiko pertsonak buru-euskarria guztiz jaitzi beharko dute, nahiz eta beren burua goiko ertzetik behera geratu.
- Oso altuak direnek buru-euskarria guztiz igo beharko dute.
- Ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, mantendu beti oinak oinazpikoan.
- Doitu eta lotu behar bezala segurtasun-uhala»» **20 or.**

Gidariak, halaber, honako hau bete behar du:

- Ipini eserlekuen bizkaraldea ia bertikal; hartara, bizkarra guztiz bermatuko da han.
- Doitu bolantea, bularrezurretik, gutxienez, 25 cm-ra (10 hazbete) gera dadin»» **2 ir.** eta bi eskuakin bi alboetatik eutsi ahal izateko kanpoaldetik, besoak zertxobait tolestuta daudela.
- Bolanteak beti toraxaren norabidera biratu beharko du eta inoiz ez aurpegirantz.
- Doitu eserlekua luzetara, pedalak guztiz zapaldu ahal izateko, belarunak zertxobait tolestuta, eta belarunetako zonaldearen eta tresnen taularen artean, gutxienez, 10 cm-ko distantzia gera dadin (4 hazbete)»» **2 ir.**
- Doitu eserlekuen altuera, bolantearen punturik altuenera irits dadin.

- Mantendu beti oinak oinazpikoaren zonaldean, ibilgailua une oro kontrolpean mantentzeko.

Gidariakideak, halaber, honako hau bete behar du:

- Ipini eserlekuen bizkaraldea ia bertikal; hartara, bizkarra guztiz bermatuko da han.
- Mugitu eserlekua atzerantz, ahal duzun adina (gutxienez, 25 cm toraxaren eta tresnen taularen artean). Distantzia hau 25 cm baino txikiagoa bada, airbag-sistemak ezin zaitu ondo babestu.

Plaza-kopurua:

Ibilgailuak **5** plaza ditu: 2 aurrealdean, eta 3 atzealdean. Plaza guztiek segurtasun-uhala bana dute.

Bertsio batzuetan, ibilgailua 4 plazarekin **soilik** dago homologatuta. 2 aurrealdean eta 2 atzealdean.

⚠ ADI

Ibilgailuan oker eserita joanez gero, lesio larriak pairatu edo hil egin zaitezke indarrez frenatu edo maniobratuz gero, talka egiten edo istripua izaten bada eta airbagak irekitzen badira.

- Abiatu baino lehen, bidaiari guztiek zuzen eseri beharko dute beti eta hala joan

behar dute ibilbide osoan zehar. Hori ere segurtasun-uhala ipintzeari aplikatu behar zaio.

- Garraiatu, gehienez, ibilgailuak segurtasun-uhalarekin dituen plaza adina pertsona.
- Haurrak garraiatzeko, erabili beti homologatutako eta pisuari eta altuerari egokitutako euste-sistema bat»» 33 or.
- Ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, mantendu beti oinak oinazpikoan. Ez ipini inoiz, esaterako, eserlekuaren gainean edo tresnen taula gainean, ezta leihatilatik inoiz atera ere. Bestela, airbagak eta segurtasun-uhalak inolako babesik ez emateaz gain, lesioak pairatzeko arriskua ere areagotuko duzu, istripua izanez gero.

Arriskuak oker eserita joateagatik

Ez baduzu segurtasun-uhala ipini edo gaizki ipini baduzu, lesio larriak pairatzeko edo hiltzeko arriskua areagotuko duzu. Segurtasun-uhalek babesik egokiena bermatuko dute bakarrik behar bezala ipinita badaude. Oker eserita, segurtasun-uhalaren babes-funtzioa nabarmen murrizten da eta, ondorioz, lesio larriak edo hiltzeko modukoak ere paira daitezke. Lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua nabarmen areagotzen da airbag bat irekitzean, horrek behar bezala eserita ez dagoen ibilgailuko bidaiari bat jo-

tzen badu. Gidaria ibilgailuan garraiatzen dituen pertsona guztien arduraduna da, bereziki haurrena.

Hona hemen, adibide moduan, ibilgailuko bidaiarientzat arrisksuak izan daitezkeen hainbat okerreko posizio.

Ibilgailua mugitzen ari denean:

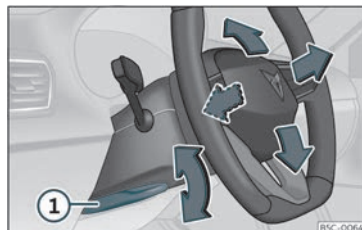
- Ez jarri inoiz zutik ibilgailuan.
- Ez jarri inoiz zutik eserlekuetan.
- Ez jarri inoiz belaukika eserlekuetan.
- Ez okertu inoiz gehiegi eserlekuaren bizkarra aldea atzerantz.
- Ez bermatu inoiz tresnen taulan.
- Ez jarri etzanda inoiz atzeko eserlekuan.
- Ez joan inoiz eserita eserlekuaren aurreko aldean.
- Ez eseri inoiz zeharka.
- Ez bermatu inoiz leihatilatik kanpo.
- Ez atera oinak inoiz leihatilatik.
- Ez jarri inoiz oinak tresnen taulan.
- Ez jarri inoiz oinak eserlekuaren bigungarrian edo eserlekuaren bizkarra aldearen gainean.
- Ez bidaiatu inoiz oinazpikoaren zonaldean.
- Ez eseri inoiz beso-euskarriaren gainean.
- Ez bidaiatu inoiz eserlekuan eserita eta segurtasun-uhala jarrita izan gabe.
- Ez joan inoiz maletategian.

△ ADI

Ibilgailuan oker eserita joanez gero, lesio larriak edo hiltzeko modukoak paira ditzakezu, istripua gertatzen bada eta indarrez frenatu edo maniobraren bada.

- Bidaiari guztiek joan behar dute beti zuzen eserita ibilgailua ibiltzen ari den bitartean eta beti segurtasun-uhala behar bezala ipinita eraman behar dute.
- Behar bezala eserita ez doazen, segurtasun-uhala ipinita ez duten edo airbagetik distantzia nahikoa ez duten ibilgailuko bidaiariek lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua dute, bereziki airbagak irekitzen badira eta jotzen badituzte.

Bolantearen posizioa doitzea



4 ir. Direktzio-zutabearen ezker-alboko behealdean dagoen palanka.

»

Doitu bolantea bidaiatu aurretik eta soilik ibilgailua geldi dagoenean.

- Tira egin»» 4 ir. ① palankari behera; mugitu bolantea nahi duzun lekura, eta berriro igo palanka itxi arte.

△ ADI

Bolantearen posizioa doitzeko sistema oker erabiliz eta bolantea oker doitzuz gero, lesio larriak edo hiltzeko modukoak paira daitezke.

- Direkzioa-zutabea doitu ondoren, bultzatu tinko»» 4 ir. ① palanka gorantz, bolanteak posizioa nahi gabe alda ez dezan ibiltzen ari zaren bitartean.
- Ez doitu inoiz bolantea ibiltzen ari zaren bitartean. Ibiltzen ari zaren bitartean, bolantea doitu behar duzula atzematen baduzu, gelditu modu seguruan eta behar bezala doitu.
- Doitutako bolanteak beti toraxera begiratu behar du eta inoiz ez aurpegira, gidariaren aurrealdeko airbagaren babesa ez mugatzeko istripua izanez gero.
- Gidatzen ari zaren bitartean, heldu bolanteari beti bi eskuekin kanpoaldetik (9etako eta 3etako posizioa) lesioak murrizteko, gidariaren aurrealdeko airbaga irekiz gero.
- Ez heldu bolanteari 12etako posizioan edo beste modu batez, adibidez, erdialdetik. Gidariaren airbaga irekiz gero, lesio la-

rriak paira ditzakezu besoetan, eskuetan eta buruan.

Pedaletako area

Pedalak

- Ziurtatu pedalak, lozagia eta azeleragailua ondo zapaldu ditzakezula beti arazorik gabe.
- Ziurtatu pedalak beren jatorrizko posizioa itzul daitezkeela inolako arazorik gabe.
- Ziurtatu alfonbrak behar bezala finkatuta daudela; hartara, ez dira mugituko ibiltzen ari zaren bitartean ezta oztopatu ere pedalaren funtzionamendua »» △.

Pedalak estaltzen ez dituzten eta ez mugitzeko finka daitezkeen alfonbrak bakarrik erabil daitezke. Alfonbra egokiak establezimendu espezializatu batean erosi ahal izango dituzu. Alfonbretarako finkapen-elementuak* muntatu dira oinazpikoaren zonaldean.

Freno-zirkuituetako batek huts egiten badu, zapaldu indarrez frenoaren pedala, ibilgailua gelditi dadin.

Oinetako egokiak eramatea

Eraman oinari ondo eusten dioten eta pedalak erabiltzean sentikortasuna kentzen ez duten oinetakoak.

△ ADI

- Ezin badira pedalak askatasunez erabili gidatzen ari zaren bitartean, egoera kritikoak sor daitezke.
- Ez jarri inoiz alfonbrarik edo lurra instalatzeko bestelako edozein elementu dagoneko instalatuta daudenen gainean, pedalaren area txikitzen baitute eta horiek erabiltzea oztopatu baitezakete, eta, hala, istripua edukitzeko arriskua sortu.
- Ez jarri inoiz objekturik gidariaren oinazpikoan. Pedaletako arearaino mugitu litezke eta horiek erabiltzea oztopatu.

Segurtasun-uhalak

Segurtasun-uhalen zergatia

Kontrol-argiak



Gorritz argiztatzen da

Gidariak edo harekin doan baten batek ez du segurtasun-uhala lotu.

Kontrol-argia  argiztatzen da segurtasun-uhala lotu behar duzula gogorarazteko.

Ibilgailua martxan jarri baino lehen:

- Ipini ondo segurtasun-uhala.
- Esan zurekin doazenei segurtasun-uhala ondo ipintzeko, ibiltzen hasi baino lehen.
- Babestu haurrak, beren altuerara eta adinera egokitutako eserleku berezi bat erabiliz >>> 33 or.

Ibiltzen hastean 25 km/h (15 mph) baino azkarrago joaten bagara gidariak edo gidariki-deak segurtasun-uhala lotu gabe daramatela, edo, horiek ibilgailua ibiltzen ari den bitartean askatzen badituzte, soinu-seinale bat entzungo da segundo batzuek. Horrez gain, abisu-argia keinuka ariko da .

 kontrol-argia itzaliko da, pizgailua konektatuta dagoela, bidaiari guztiek segurtasun-uhala lotzen dutenean.

Atzeko plazetako segurtasun-uhalak lotu behar direla adieraztea*



5ir. Tresnen koadroa: adierazten du ezkerreko atzeko plaza okupatuta dagoela eta dagokion segurtasun-uhala lotuta dagoela.

Modeloaren bertsioaren arabera, pizgailua konektatzerakoan, segurtasun-uhalen egoeraren adierazgailuak >>> **5ir.** gidariari adierazten dio tresnen koadroren pantailan atzeko plazetako bidaiariak dagozkien segurtasun-uhalak lotuta daramatzaten ala ez.



Adierazten du dagokion plaza ez da goela okupatuta.



Adierazten du plaza okupatuta dagoela eta bidaiariak bere segurtasun-uhala lotuta duela.

Ibilgailua martxan dagoela atzeko plazetako batean segurtasun-uhala lotzen edo askatzen bada, segurtasun-uharen egoera adierazko da 30 bat segundoz. 25 km/h (15

mph) abiadura baino handiagoan bidaiatzen bada, soinu-seinalea entzungo da beste behin.

Ibiltzen ari zaren bitartean, segurtasun-uhala lotzen edo askatzen bada atzeko plazetako batean, segurtasun-uharen egoera adieraziko da 30 bat segundoz. Adierazpena ezkuta daiteke **0,0/SET** tekla sakatuta tresnen koadroan.

Segurtasun-uhalen babes-funtzioa



6ir. Segurtasun-uhala behar bezala lotuta daramaten gidariak ez dira jaurtiko bat-batean frenatuz gero.

Ondo jarritako segurtasun-uhalek bidaiariak behar bezalako posizioan mantentzen dituzte. Horrez gain, kontrolik gabeko mugimenduak saihesten laguntzen dute, horiek zauri »

larriak eragin baitzitakete eta, halaber, ibilgailutik kanpo jaurtitzeko arriskua murrizten dute, istripua izanez gero.

Segurtasun-uhalak behar bezala jarrita darabmatzaten ibilgailuko bidaiariak neurri handian lortuko dute segurtasun-uhalek energia zinetikoa xurga dezaten. Horrez gain, aurrealdeko egiturak eta zure ibilgailuaren segurtasun pasiboko bestelako osagaiek (adibidez, airbag-sistema) bermatuko dute askatutako energia zinetikoa xurgatzea. Horrela, askatzen ari den energia zinetikoa murrizten da eta, aldi berean, zauriak eragiteko arriskua. Horregatik, segurtasun-uhalak jarri behar dira ibilgailua martxan jarri baino lehen, ibilbide motza bakarrik egiteko bada ere.

Ziurtatu, halaber, beste bidaiari guztiek segurtasun-uhala lotu dutela. Zirkulazio-istripuei buruzko estatistikek adierazi dute segurtasun-uhala behar bezala eramateak lesio larriak pairatzeko arriskua nabarmen murrizten duela eta istripua izanez gero bizirik irauteko aukera nabarmen handitzen duela. Ondo jarritako segurtasun-uhalek, halaber, airbagen efektu babeslea handitzen dute istripua izanez gero ateratzen badira. Horregatik, herrialde gehienetan, derrigorrezkoa da segurtasun-uhalak erabiltzea.

Zure ibilgailuak airbagak eduki arren, derrigorrezkoa da segurtasun-uhalak ondo jarrita eramatea. Aurreko airbagak, adibidez, aurrealdeko talka eginez gero bakarrik ateratzen dira. Honako kasu hauetan ez dira ateratu:

ko: aurrealdeko edo alboko talka arina eta atzeko talka izanez gero, irauliz gero edo kontrol-unitatean aurretik finkatutako airbaga irekitzeko balioa gainditzen ez bada.

Segurtasun-neurri garrantzitsuak segurtasun-uhalak erabiltzeko

- Eraman beti segurtasun-uhala atal honean deskribatzen den bezala jarrita.
- Ziurtatu segurtasun-uhalak une oro jarraitzekeela eta ez daudela hondatuta.

ADI

- Ez baduzu segurtasun-uhala ipini edo gaizki ipini baduzu, lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua areagotuko duzu. Segurtasun-uhalek gehienezko babesa ematen dute behar bezala erabiltzen badira.

- Bi pertsonak ez lukete segurtasun-uhala bera aldi berean erabili beharko (ezta haurrak badira ere).

- Ez kendu inoiz segurtasun-uhala ibilgailua ibitzen ari den bitartean, heriotza-arriskua baitago.

- Uhalaren banda ez da objektu gogorren edo hauskorren gainetik pasatu behar (betaurrekoak, boligrafoa, etab.), istripua izanez gero zauriak eragin ditzake eta.

- Uhalaren bandak ez du trabatuta egon behar; ez du hondatuta egon behar, ezta mutur zorrotzekin kontaktuan egon behar ere.

- Ez eraman inoiz segurtasun-uhala besoren azpian edo bestelako okerreko posizioan.

- Jantzi lodiek eta lotu gabekoek (adibidez, beroki bat kirol-jertse baten gainean) segurtasun-uhalak behar bezala lotzea zailtzen dute; beraz, babesteko gaitasuna murrizten dute.

- Itxigailua paperarekin edo antzekoekin trabatzea saihestu behar da, horrelakoetan ezingo baita ixteko mihia lotu.

- Ez aldatu inoiz uhalaren bandaren posizioa uhalerako pintzen, euste-zirgiloen edo antzeko objektuen bidez.

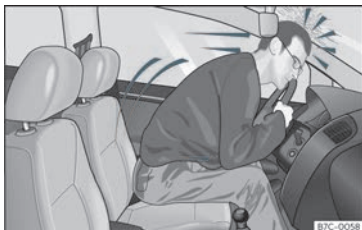
- Ehunetan, loturetan, biltzeko gailu automatikoan edo itxieran kalteak dituzten uhalek zauri larriak eragin ditzakete, istripua izanez gero. Horregatik, egiaztatu maiz segurtasun-uhalen egoera.

- Istripu bat izan ondoren, joan tailer espezializatu batera, egin duten esfortzuaren ondoren gehiagi askatu diren segurtasun-uhalak aldatzeko. Agian aldatu ere egin behar dira, ageriko kalteak ez egon arren. Horrez gain, uhalaren euste-puntuak egiaztatu behar dira.

- Ez saiatu inoiz zu zeu segurtasun-uhalak konpontzen. Segurtasun-uhalak ez dira inoiz desmuntatu edo aldatu behar.

- Uhala beti garbi mantendu beharko da, oso zikina baldin badago hura biltzeko gailu automatikoaren funtzionamendua kaltetu baitaiteke.

Aurrez aurreko istripuak eta lege fisikoak



7ir. Segurtasun-uhala lotuta ez daraman gidaria aurrerantz jaurti daiteke.



8ir. Segurtasun-uhala lotuta ez daraman atzeko eserlekuko bidaiaria aurrerantz jaurtiko da segurtasun-uhala jarrita daraman gidariaren gainean.

Erraz azaldu daiteke lege fisikoek nola jarduten dute aurrealdeko istripu bat izanez gero: ibilgailu bat mugitzen hasten denean, bai ibilgailuan bai bertako bidaiarengan, energia bat sortzen da, "energia zinetikoa" izenekoa.

"Energia zinetikoaren" magnitudea, batez ere, ibilgailuaren abiaduraren, pisuaren eta bidaiariaren araberakoa da. Horiek zenbat eta handiagoak izan, orduan eta handiagoa izango da "xurgatu" behar den energia istripua izanez gero.

Hala ere, faktorerik garrantzitsuenak ibilgailuaren abiadura da. Adibidez, abiadura bi-koizten bada eta 25 km/h abiaduratik (15 mph) 50 km/h abiadurara pasatu (30 mph), dagokion energia zinetikoa lau bider handiagoa izango da.

Gure adibidearen ibilgailuko bidaiariak segurtasun-uhala lotu gabe daramatenez, talka

eginez gero, bidaiariaren energia zinetiko guztia aipatutako talkak bakarrik xurgatuko du.

Nahiz eta 30 km/h (19 mph) eta 50 km/h (30 mph) arteko abiaduran zirkulatu, istripua izanez gero, gorputzean eragiten duten indarrak tona bat erraz asko gaintitu dezakete (1.000 kg). Zure gorputzean eragiten duten indarrak handitzen dira zirkulatzeo abiadura handitu ahala.

Segurtasun-uhalak lotu ez dituzten ibilgailuko bidaiariak ez dira ibilgailuari "lotuta" joango. Aurrealdeko talka izanez gero, pertsona horiek mugituko dira ibilgailuak talka egin baino lehen zeraman abiadura berarekin. Adibide hori ez da aplikagarria aurrealdeko talketarako bakarrik, baizik eta mota orotako istripuetarako.

Abiadura gutxi eramaten bada ere, talka eginez gero, eskuak bermatzearekin bakarrik aurre egiteko modukoak ez diren indarrek eragingo dute gure gorputzean. Aurrealdeko talka eginez gero segurtasun-uhala lotuta ez duten ibilgailuko bidaiariak aurrera jaurtiko dira kontrolik gabe eta, adibidez, bolantearekin, tresnen taularekin edo haizetakoarekin hartuko dute kolpea»» **7ir.**

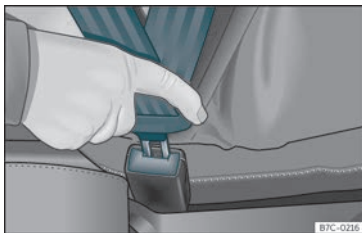
Horrez gain, atzeko eserlekuetako bidaiariak segurtasun-uhala nahitaez lotu behar dute, bestela, istripua izanez gero kontrolik gabe bidaiari-lekuan zehar jaurtiko baitira. Atzeko eserlekuko bidaiari batek ez badu segurtasun-uhala lotuta eramaten, bere burua ez

»

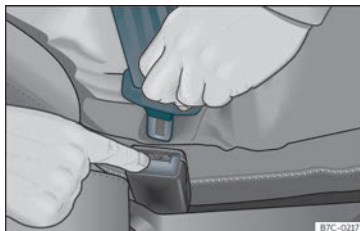
ezik, aurreko eserlekuetako bidaiariak ere jarriko ditu arriskuan»» 8 ir.

Segurtasun-uhalak zuzen doitzea

Segurtasun-uhala lotzea eta kentzea



9 ir. Segurtasun-uhalaren mihia itxigailuan sartzea.



10 ir. Segurtasun-uhala ixteko mihia askatzea.

Behar bezala ipini diren segurtasun-uhalek, bat-batean frenatuz edo istripua izanez gero, babesik handiena eman dezakeen posizioan mantentzen dituzte bidaiariak »» 6 ir.

Uhala lotzea

Lotu segurtasun-uhala bidaia bakoitzaren aurretik.

- Doitu behar bezala aurreko eserlekua eta buru-euskarria»» 13 or.
- Ahokatu atzealdeko eserlekuaren bizkarra posizio bertikalean »» 6 ir.
- Tira egin uhalaren mihitik eta ipini banda bularrean eta pelbisaren zonaldean modu uniforme. Ez tolestu uhala hura egitera-koan »» 4 ir.
- Ahokatu mihia dagokion eserlekuaren itxigailuan»» 9 ir.
- Tira egin uhaletik mihia itxigailuan ondo sartu dugula egiaztatzea.

Segurtasun-uhala kentzea

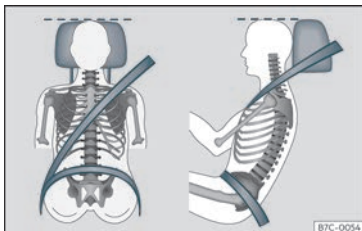
Kendu segurtasun-uhala ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik »» 6 ir.

- Sakatu itxigailuko tekla gorria»» 10 ir. Mihia jaurti egingo da itxigailutik.
- Heldu uhalari eskuarekin banda errazago biltzeko, uhala ez tolesteko eta estaldura ez kaltetzeko.

ADI

- Segurtasun-uhalak babesik hoberena eskainiko du baldin eta bizkarra bertikal badago eta segurtasun-uhala altueraren arabera behar bezala ipinita badago bakarrik.
- Ibilgailua ibitzen ari den bitartean segurtasun-uhala kentzen bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin daitezke istripua izan edo bat-batean frenatuz gero.
- Segurtasun-uhala berak edo askatutako segurtasun-uhalak lesio larriak eragin ditzake, uhala gorputzaren atal zurrunetik bi-gunetara mugitzen bada (adibidez, sabela).

Uhala behar bezala ipintzea



11 ir. Uhalaren banda eta buru-euskarria ongi jarrita, aurretik eta albotik ikusita.



12 ir. Segurtasun-uhalaren banda ipintzea haurdun dauden emakumeei.

Uhalaren banda behar bezala ipinita dagoe-nean bakarrik eskaintzen dute segurtasun-uhalek babesik hoberena istripua izanez gero, eta lesio larriak edo hiltzeko modukoak

pairatzeko arriskua murrizten dute. Horrez gain, banda behar bezala ipinita badago, uhalak bidaia-rik posizio hoberenean mantenduko ditu airbagak babesik handiena eman ahal izan dezan. Horregatik, segurtasun-uhala beti ipini behar da eta banda behar bezala jarri dela ziurtatu behar da.

Eserlekuan behar bezala ez esertzeak lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzake >>> 13 or., Ibilgailuko bidaia-riren posizio zuzena.

- Sorbaldaren banda beti sorbaldaren erdialdetik pasatu behar da; inoiz ez lepoaren gainetik, besoaren gainetik edo besoaren azpitik, edo bizkarraren atzetik.
- Sabel aldeko segurtasun-uhalaren banda beti pelbisaren zonalde-rik pasatu behar da eta inoiz ez sabelaren gainean.
- Ipini uhala beti tolestu gabe eta gorputzari ondo estututa. Beharrezkoa izanez gero, tira egin zertxobait uhalaren bandatik.

Haurdun dauden emakumeei dagokienez, segurtasun-uhala modu uniforme-rik pasatu behar da bularretik eta pelbisaren zonalde-rik ahalik eta beheren, banda tolestu gabe, sa-belean presiorik ez eragiteko; horrez gain, haurdunaldi osoz erabili beharko da >>> 12 ir.

Uhalaren bandaren ibilbidea altuerara egokitzea

Uhal-bandaren ibilbidea aurreko eserlekuen altuera doitu-rik egoki.

ADI

Segurtasun-uhalaren banda oker ipini bada lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzake istripua izanez gero.

- Sorbaldaren banda sorbaldaren erdialde-rik pasatu behar da eta sekulan ez besoaren azpitik edo lepoaren gainetik.
- Segurtasun-uhala lau-rik geratuko da eta gorputzaren goiko parteari estutu-rik zaio.
- Sabel aldeko segurtasun-uhalaren banda beti pelbisaren zonalde-rik pasatu behar da eta inoiz sabelaren gainean. Segurtasun-uhala lau-rik geratuko da eta pelbisari estutu-rik zaio. Beharrezkoa izanez gero, tira egin zertxobait uhalaren bandatik.
- Haurdun dauden emakumeei dagokie-rik, segurtasun-uhalaren sabelerako banda pelbisaren zonaldearen aurrealde-rik pasatu behar da, ahalik eta beheren pasa, tolestu gabe bermatuta eta "sabela" inguratu-rik >>> 12 ir.
- Ez tolestu uhalaren banda jarrita darama-rik bitartean.
- Uhala behar bezala ipini ondoren, ez urrundu gorputzetik eskuare-rik.

>>

- Ez pasatu uhalaren banda objektu zurrunen edo hauskorren gainetik, adibidez, betaurrekoen, boligrafoen edo giltzen gainetik.
- Ez aldatu inoiz bandaren ibilbidea uhale-rako pintzen, euste-zirgiloen edo antzekoen bidez.

Oharra

Beren osaera fisikoa dela eta zenbait pertsonak uhalaren bandaren posizio optimoa lortu ezin badute, tailer espezializatu batera jo behar dute egon daitezkeen gailu bereziei buruz galdetzeraz, uhalaren eta airbagaren babesik hoberena lortu ahal izateko. CUPRAK gomendatzen du zerbitzu teknikorak jotzea.

Uhalaren aurretenkagailuak

Uhalaren aurretenkagailuaren funtzionamendua

Aurreko eta atzeko alboetako eserlekuetako segurtasun-uhalek aurretenkagailuak dituzte.

Aurretenkagailuak sentsoreen bidez aktibatzen dira, baina soilik aurrealdeko, alboko eta atzeko talka larriak gertatuz gero, edo ibilgailua irauliz gero bertsio hibrido entxufagarriaren kasuan.

Aurretenkagailuei esker, segurtasun-uhalak irteeraren aurkako norabidean tenkatzen dira eta bidaia-eriek aurrerantz egin dezaketen mugimendua arindu egiten da.

Uhalen aurretenkagailuek airbag-sistemekin batera funtzionatzen dute. Aurretenkagailuak eta airbag baten bat, talka-motaren arabera, aldi berean aktibatzen dira.

Oharra

- Aurretenkagailuak aktibatzen badira, hauts fina aterako da. Hori normala da eta ez du esan nahi ibilgailuan suterik egon denik.
- Ibilgailua edo sistemaren osagaien batzuk desmuntatzen badira, horri buruzko segurtasun-arauei erreparatu behar zaie nahitaez. Tailer espezializatuak arau horiek ezagutzen dituzte, eta han ere eskuragarri izango dituzu.

Uhalaren aurretenkagailuak mantentzea eta deuseztatzea

Aurretenkagailuak ibilgailuko eserlekuek dituzten segurtasun-uhalen parte dira. Tenkatze-uhaletan lanak egiten direnean edo sistemaren osagaiak desmuntatzen edo muntatzen direnean bestelako konponketa lanak direla eta, segurtasun-uhalak kalteku daitezke. Horren eraginez, istripua izanez gero, au-

rretenkagailuek behar bezala ez funtzionatzea edo ez aktibatzea gerta daiteke.

Segurtasun-uhalen babesteko funtzioa ez tratatzeko eta desmuntatutako osagaiak zauririk ez eragiteko edo ingurumena ez kaltezeko, araudiak errespetatu beharko dira, eta horiek tailer espezializatueta ezagutzen dituzte.

ADI

- Okerreko erabilerak edo etxean egindako konponketek lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko aukera areagotzen dute, aurretenkagailuak ezustekoan aktibatzea edo ez aktibatzea eragin baitezakete.
- Aurretenkagailua, segurtasun-uhala edo dagokion biltzeko gailu automatikoa ezin dira konpondu.
- Aurretenkagailuetan eta segurtasun-uhaletan egiten diren lan guztiak, baita sistemaren osagaiak desmuntatzeko eta desmuntatzeko lanak ere (bestelako konponketa lanen eraginez eginak), espezializatutako tailer batean bakarrik egin beharko dira.
- Aurretenkagailuek istripu bakar batean babestuko dute, eta, dagoeneko aktibatuta badira, aldatu egin beharko dira.

Ingurumenari buruzko oharra

Airbagaren moduluek eta uhalaren aurretenkagailuek perkloratoa izan dezakete. Kontuan eduki horiek deuseztatzeari buruzko lege-xedapenak.

PreCrash sistema*

Funtzionamendua

PreCrash sistema laguntza-sistema bat da. Horrek ibilgailuko bidaiariak babesteko hainbat neurri aktibatzen ditu sor daitezkeen arrisku-egoeretan, baina ezin du talka egitea saihestu.

Inolako gidatze-profil berezirik hautatu ez denean eta funtzionamenduan inolako anomaliarik ez dagoenean soilik funtzionatuko du guztiz.

Oinarritzko funtzioak

Dena delako herrialdeko xedapen legalen eta ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, egoera kritikoetan (adibidez, larrialdiko egoera batean frenatzea edo gidariak ibilgailuaren kontrola galtzea), honako funtzio hauek aktiba daitezke, bakoitza bere aldetik edo batera, 30 km/h (20 mph) inguruko abiaduratik aurrera.

- Lotuta eramaten diren aurreko segurtasun-uhalen tenkatze itzulgarria.
- Larrialdi-argi keinukariak aktibatzea.
- Leihatilak automatikoki itxia zirrikitu bat bakarrik geratu arte eta, ekipamenduaren arabera, beirazko sabaia.

- Irailiz gero, eta ekipamenduaren arabera, segurtasun-uhaleko aurretenkagailuak aktibatzea.

Martxa-egoeraren larritasunaren arabera, uhalak banaka tenka daitezke, edo biak batera.

Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistemaz (Front Assist) gain

Front Assist duten ibilgailuetan»» 237 or. , sistema horren mugen barruan, aurreko ibilgailuaren kontra talka egiteko arriskuaren inguruko informazioa aztertzen da. Atzeko talka izateko aukera handia egonez gero, edo Front Assist sistema aktibatzen denean, PreCrash sistemaren funtzioak ere aktiba daitezke.

Larrialdietarako laguntzaile-sistemaz (Emergency Assist) gain

Larrialdietarako laguntzailea duten ibilgailuetan, sistema horren mugen barruan, gidariaren egoerari buruzko informazioa aztertzen da. Jarduerarik eza detektatuz gero, PreCrash-aren honako sistema hauek aktiba daitezke:

- Gidariaren uhalaren tenkatze itzulgarria.
- Leihatilak automatikoki itxia zirrikitu bat bakarrik geratu arte eta, ekipamenduaren arabera, beirazko sabaia.

PreCrash sistema aktibatzea

PreCrash sistema partzialki desaktiba daiteke, trakzioaren eta/edo egonkortasunaren kontrola, ekipamenduaren arabera, desaktibatuz. Ibilgailuaren segurtasun-kontrol horiek aktibo daudenean (automatikoki, pizte-sistema konektatzen den bakoitzean), sistema erabat aktibatuta dago.

Doiketa gidatze-profila hautatzean

Gidatze-profila hautatzeko aukera duten ibilgailuetan, PreCrash dagokion profilaren konfigurazio berezira egokituko da»» 223 or.

Funtzionamendu mugatua

Honako egoera hauetan, PreCrash sistema ez dago erabilgarri edo haren erabilera mugatua da:

- TCS eta/edo ESC deskonektatuta dagoenean.
- Atzera martxan zirkulatzen denean.
- Airbag-kontrol unitateak behar bezala funtzionatzen ez duenean.
- Sisteman bertan, ESCn edo Front Assisten matxura bat dagoenean.

Arazoak eta irtenbideak

PreCrash sistemak ez badu zuzen funtzionatzen, tresnen koadroko pantailan mezu hau etengabe adieraziko da: **Sistema no disponible** edo **Sistema con función** »

Limitada. Jo CUPRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu ofizial batera, eta eskatu sistema aztertzeko.

⚠ ADI

PreCrash sistemak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan bakarrik funtzionatzen du. Hura erabiltzeak ez du inolaz ere segurtasuna arriskuan jartzea justifikatzen. Sistema horrek ezin du ez gidariaren arreta ordezkatu, ezta talka bat saihestu ere.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailuarekiko segurtasun-tartea, ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, gal-tzadaren eta trafikoaren arabera.
- Sistemak ez ditu beti objektuak haute-maten.
- Sistemak ezin du erreakzionatu pertsonak edo animaliak direla eta, ezta zeharka gurutzatzen diren edo gaizki ikusten diren objektuak direla eta.
- Objektu metalikoek (adibidez babesera-ko hesiak) edo bide publikoaren bestelako elementuek, edo eguraldi txarrak haren funtzionamendua kaltetu dezakete, eta, horrekin batera, talka egiteko arriskua atzemateko gaitasuna.
- Egin kasu beti pizten diren abisu-argie, baita tresnen koadroan adierazten diren mezuei ere.

⚠ ADI

Gidariak arreta galduz gero, istripu bat eta lesioak eragin ditzake.

- Ez doitu inoiz infotainment sistema ibilgailua ibitzen ari den bitartean.

Airbag-sistema

Aurkezpen laburra

Zergatik da garrantzitsua segurtasun-uhala jarrita eramatea eta behar bezalako posizioa hartzea?

Airbagak irekitzean, babesik hoberena lortu ahal izateko, segurtasun-uhala beti ondo jarrita eta posizio zuzenean eserita joan behar da.

Airbag-sistemak ez du inoiz segurtasun-uhala ordezkatzeko baizik eta ibilgailuaren segurtasun pasiboa osatzen du. Ez ahaztu airbag-sistemak ibilgailuko bidaiariak behar bezala babestuko dituela bakarrik segurtasun-uhalak zuzen jarrita badituzte eta buru-euskarriak ondo doitu badaude. Segurtasun-uhalak beti jarrita eraman behar dira, eta horiek nahitaez erabili behar izatea, bete-behar legala izateaz gain, segurtasunaren aldeko alderditzat hartu behar da»» 17 or., Segurtasun-uhalen zergatia.

Airbagak segundo-milaren batean puzten da; beraz, une horretan irekitzen bada eta ez bazaude zuzen eserita, heriotza eragin diezazuke. Horregatik, ibilgailuko bidaiari guztiek ondo eserita joan behar dute nahitaez bidaia osoan zehar.

Istripu bat gertatu baino lehen bat-batean frenatuz gero, eragin dezake ibilgailuko bidaiari bat aurrerantz jaurtitzea, airbaga irekitzen den zonaldera, segurtasun-uhala lotuta ez eramategatik. Horrelakoetan, airbagak zauri larriak edo hiltzeko modukoak eragin diezazkioke irekitzean. Jakina, hori ere haurren kasuari aplikatzen zaio.

Mantendu beti ahalik eta distantzia handiena zure gorputzaren eta aurrealdeko airbagaren artean. Horrela, istripua izanez gero, aurrealdeko airbagak zabaldu daitezke trabarik gabe eta ahalik eta babesik handiena eman.

Hauek dira airbagak irekitzeko esku hartzen duten faktore garrantzitsuenak: istripu mota, talkaren angelua eta ibilgailuaren abiadura.

Talka egitean sortzen den eta kontrol-unitateak erregistratzen duen abiadura-moteltzea erabakigarria da airbagak aktibatzeke. Ibilgailuaren abiadura kontrol-unitatean aurretik finkatutako erreferentzia-balioetatik behera moteltzen bada talka egitean, aurrealdeko, alboetako eta bururako airbagak ez dira ireki. Kontuan izan istripua izandako ibilgailuan begi-bistako kalteak, itxuraz handiak badira ere, ez direla airbagak aktibatu behar izan zirelako seinale erabakigarriak.



- Segurtasun-uhala gaizki jarrita eramateak eta oker esertzeak lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin ditzakete.

• Ibilgailuko bidaiari guztiek, baita hurrek ere, lesio larriak edo hiltzeko modukoak izan ditzakete airbaga irekitzen bada. 12 urtetik beherakoek atzeko eserlekuetan joan beharko lukete beti. Ez utzi hurrei ibilgailuan bidaiatzen babestu gabe edo horien pisuari egokitzen ez zaion babes batekin.

• Airbaga irekitzean lesioak pairatzeko arriskua murrizteko, eraman beti segurtasun-uhala ondo jarrita»» 17 or.

Airbag-sistemaren deskribapena

Airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, bidaiarientzako babes osagarria ematen du.

**Airbag-sistema honako modulu hauetaz osatuta dago (ibilgailuaren ekipamendua-
ren arabera):**

- Kontrol elektronikoaren unitatea
- Aurrealdeko airbagak gidariarentzat eta gidarikidearentzat
- Belaunetako airbaga gidariarentzat
- Alboetako airbagak
- Gidariarentzako erdiko airbaga
- Bururako airbagak
- Airbagaren kontrol-argia tresnen koa-
droan»» 27 or.

- Gidarikidearen aurreko airbagaren giltza-kommutadorea
- Gidarikidearen aurreko airbaga deskonektatzeko/konektatzeko kontrol-argia.

Airbag-sistemaren funtzionamendua modu elektronikoan kontrolatzen da. Pizgailua konektatzen den bakoitzean, airbagaren kontrol-argia argiztatzen da zenbait segundoz (autodiagnosia).

Sistemak arazoren bat izango du kontrol-argiak honako hau egiten badu :

- ez da argiztatzen pizgailua konektatzean »» 27 or.,
- pizgailua konektatu ondoren, ez da itzaltzen 4 segundo ondoren,
- pizgailua konektatu ondoren, itzali eta berriro pizten da,
- argiztatzen da edo dir-dir egiten du ibilgailua ibitzen ari den bitartean.

Airbag-sistema ez da irekiko honako hauek gertatzen badira:

- pizgailua deskonektatuta dago,
- aurrealdeko talka arina gertatu bada,
- alboko talka arina gertatu bada,
- atzeko talka gertatu bada,

»

ADI

- Segurtasun-uhalek eta airbag-sistemak ahalik eta babes handiena emango dute bidaiariak behar bezala eserita joaten badira >>> 13 or.
- Airbag-sistema matxuratuta baldin bada, tailer espezializatu batek arduratu beharko du hura aztertzeaz. Bestela, airbagak behar bezala ez irekitzeko arriskua dago istripua izanez gero, baita guztiz ez irekitzeko arriskua ere.

Airbaga aktibatzea

Airbagak segundo-milaren batean puzten dira abiadura handiz, babes osagarria emateko, istripua gertatuz gero. Airbaga puzten ari den bitartean, hauts fina atera daiteke. Hori normala da eta ez du esan nahi ibilgailuan suterik egon denik.

Airbag-sistema funtzionatzeko prest egongo da pizgailua aktibatuta badago bakarrik.

Istripuetako kasu berezietan, hainbat airbag batera aktiba daitezke.

Aurrealdeko eta alboko talka arinak edo atzealdeko talkak gertatuz gero, airbagak **ez dira aktibatuko**. Irailuz gero, ibilgailu hibrido entxufagarriaren bertsioan bakarrik aktibatuko dira airbagak.

Aktibatzeko faktoreak

Ezin dira orokortu egoera bakoitzean airbag-sistema aktibatzea eragiten duten baldintzak. Zenbait faktore garrantzitsuak dira, esaterako, ibilgailuak jotzen duen objektuaren ezaugarriak (gogorra/biguna), inpaktuaren angelua eta ibilgailuaren abiadura.

Airbagak aktibatzeko, erabakigarria da abiadura-moteltzearen ibilbidea.

Kontrol-unitateak talkaren ibilbidea aztertzen du eta dagokion atxikipen-sistema aktibatzen du.

Talka egin denean, horrek eragindako eta neurtutako ibilgailuaren abiadura-moteltzea kontrol-unitatean aurretik zehaztutako erreferentziak balioetatik behera badago, airbagak ez dira aktibatuko, ibilgailua istripuaren eraginez erabat desitxuratu bada ere.

Aurrealdeko talka larrien kasuan, honako airbag hauek aktibatuko dira:

- Gidariaren aurrealdeko airbaga.
- Gidarikidearen aurreko airbaga.
- Gidariaren belaunetako airbaga.*
- Bururako airbagak (talka-larritasunaren arabera).

Alboetako talka larriak gertatuz gero, airbag hauetako batzuk (edo guztiak) aktiba daitezke (talka-larritasunaren arabera):

- Bururako airbaga istripua gertatu den albo berean.
- Aurrealdeko alboko airbaga istripua izan den albo berean.
- Atzealdeko alboko airbaga istripua izan den alboan*.
- Erdiko airbaga*.

Airbaga aktibatzea ekarri duen istripu bat gertatuz gero:

- bidaiari-lekuaren argiak piztuko dira (barneko argiztapenerako konmutadorea atearen kontaktu-posizioan badago);
- aldi bereko keinukariak konektatuko dira;
- ate guztiak desblokeatuko dira;
- motorrari ez zaio erregairik hornituko;
- ibilgailu hibridoetan goi-tentsioko sistema desaktibatuko da;
- larrialdietarako deia egingo da*.

Airbagen funtzionamendua

Airbag-sistemaren kontrol-argiak



Tresnen koadroan argiztatuko da

Airbag-sistemaren eta uhalen tenkagailuen matxura. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzea.

OFF



Sabaiko kontsolan piztuko da

Gidarikidearen aurreko airbaga desaktibatuta. Egiaztatu airbagak desaktibatuta egon behar ote duen.

ON



Sabaiko kontsolan piztuko da

Gidarikidearen aurreko airbaga aktibatuta. Kontrol-argia automatikoki itzaliko da pizgailua aktibatuta eta ondorengo 60 segundoan

Pizgailua konektatzen denean, abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzioaren kontrol bat egiten den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.

Airbagen eta uhalen tenkatze-sistemaren kontrol-argia piztuta badago edo dir-dir egiten badu, esan nahi du arazo bat dagoela airbag eta uhalen tenkatze-sisteman >>> ⚠. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzea.

Gidarikidearen airbaga desaktibatu baduzu, **PASSENGER AIR BAG OFF** abisu-argia piztuta

egongo da tresnen taulan, airbaga desaktibatuta dagoela gogoratzeko. Gidarikidearen aurrealdeko airbaga desaktibatuta egon arren, abisu-argia oraindik ez badago piztuta, edo argiztatuta badago tresnen koadroaren kontrol-argiarekin batera, horrek esan nahi du arazo bat dagoela airbag-sisteman >>> ⚠. Kontrol-argiak dir-dir egiten badu, horrek esan nahi du matxura bat dagoela airbaga deskonektatzeko sisteman >>> ⚠. Joan berehala tailer espezializatu batera sistema aztertzea.

⚠ ADI

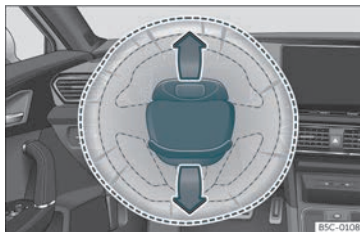
Airbag-sisteman eta uhalen tenkatze-sisteman matxura izanez gero, horiek irekitzeko zailtasunak izan ditzakete, guztiz ez ireki edo ustekabean ireki daitezke.

- Ibilgailuaren bidaiariak lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua dute. Aztertu sistema berehala tailer espezializatu batean.
- Ez jarri haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan edo kendu aurretik jarritako haurrentzako eserlekua! Gidarikidearen aurrealdeko airbaga ireki daiteke istripua izanez gero, matxuratuta egon arren.

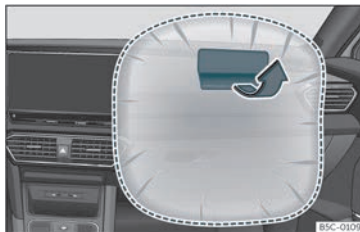
⚠ KONTUZ

Kontuan izan beti pizten diren kontrol-argiak eta dagozkien deskribapenak eta jarrabideak, ibilgailuari edo bidaiariei kalterik ez eragiteko.

Aurrealdeko airbagak



13 ir. Gidariaren airbaga bolantean.



14 ir. Gidarikidearen airbaga tresnen taulan.

Gidariaren aurreko airbaga bolantean dago eta gidarikidearena, berriz, tresnen koadroan. "AIRBAG" hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Airbagen estalkiak ireki egiten dira eta bolanteari eta tresnen taulari lotuta gelditzen dira gidariaren eta gidarikidearen airbagak »

irekitzen direnean, hurrenez hurren»» **13 ir.**
»» **14 ir.**

Aurreko airbagen sistemak, segurtasun-uhalekin batera, gidariaren eta gidarikidearen burua eta bularraldea babesteko beste sistema osagarri bat eskaintzen du aurrez aurreko talka larrietan »» **△**.

Haren diseinu bereziari esker, gasa kontrolpean irteten da bidaiariak poltsari egindako presioaren ondorioz. Beraz, burua eta bularraldea airbagarekin babesten dira. Istripuaren ondoren, ikusten uzteko beharrezkoa den adina hustu egiten da poltsa.

△ ADI

- Aurrealdeko eserlekuetako bidaiariaren eta airbagen jardute-arearen artean ez da ez pertsonarik, ez animaliarik, ez objekturik egon behar.
- Airbagek istripu bat gertatuz gero bakarrik babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.
- Halaber, airbagen moduluen estalkietan, ez da bestelako osagarriak ipini beharko, esaterako, edalontziak eramatekoa edo telefonoetarako euskarriak.

Gidarikidearen aurreko airbaga aktibatzea eta desaktibatzea*



15 ir. Giltza duen konmutadorea gidarikidearen airbaga aktibatzeko eta desaktibatzeko.



16 ir. Sabaiko kontsolan:gidarikidearen airbaga desaktibatu izana adierazten duen kontrol-argia

Desaktibatu gidarikidearen airbaga aparteko kasu batean, hau da, baldin eta haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan era-

bili behar bada eta haurra martxaren aurkako norabidean eserita badago.

CUPRAk gomendatzen du haurrentzako eserlekua atzeko eserlekuan muntatzea, gidarikidearen airbaga desaktibatu behar ez izateko.

Gidarikidearen airbaga **desaktibatuta** dagoenean, horrek esan nahi du gidarikidearen aurrealdeko airbaga bakarrik dagoela deskonektatuta. Ibilgailuaren gainerako airbagek konektatuta jarraitzen dute.

Gidarikidearen aurreko airbaga desaktibatzea eta aktibatzea

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Ireki gidarikidearen aldeko atea.
- Sartu giltzaren ezpata txikia gidarikidearen airbaga deskonektatzeko konmutadorean dagoen zirrikituan»» **15 ir.** Giltzaren luzeraren 3/4 inguru sartu behar da, topera iritsi arte.
- Biratu pixkanaka giltza **OFF** (desaktibatu) edo **ON** (aktibatu) posizioa aldatzeko. Zailtasunik baduzu, ziurtatu giltza bukaeraino sartu duzula.
- Itxi gidariaren gidarikidearen aldeko atea.
- Airbaga desaktibatzean, egiaztatu, pizgailua konektatuta, **OFF**  kontrol-argia **PASSENGER AIR BAG** inskripzioan piztuta geratzen dela sabaiko kontsolan»» **16 ir.**

- Airbaga berriro aktibatzean, egiaztatu, pizgailua konektatuta, **OFF**  kontrol-argia piztuta geratzen dela, eta **ON**  kontrol-argia 60 segundoz argiztatuta geratu eta geroago itzaltzen dela.

⚠ ADI

- Ibilgailuaren gidaria airbaga deskonektatuta edo konektatuta egotearen arduraduna da.
- Deskonektatu airbaga pizgailua deskonektatuta dagoenean bakarrik! Bestela, matxura bat eragin dezake airbaga desaktibatzeako sisteman.
- Ez utzi inolaz ere giltza airbaga desaktibatzeako konmutadorearen barruan, kalte-litekeelako, edo gidatuz gero airbaga aktibatu edo desaktibatu litzatekeelako.
- Edozein arrazoi dela eta, airbag bat desaktibatzen bada, ahalik eta lasterren aktibatu behar duzu berriz; hartara, bere babes-funtzioa bete ahaliko du.

Belaunetarako airbaga*



17 ir. Gidariaren aldean: belaunetarako airbagaren kokapena.



18 ir. Gidariaren aldean: belaunetarako airbagaren ekintza-eremua

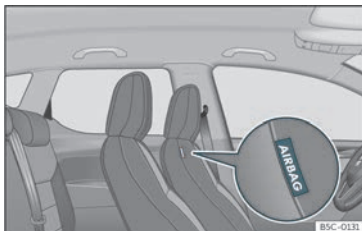
Belaunetarako airbaga gidariaren aldean dago, tresnen taularen beheko partean»» **17 ir.** "AIRBAG" hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Markatutako zona (akzio-eremua)»» **18 ir.** airbagak estaltzen du irekitzen denean. Inoiz ez utzi edo finkatu objekturik zonalde horretan.

⚠ ADI

- Belaunetarako airbaga gidariaren belauenen aurrean zabalduko da. Mantendu beti belaunetarako airbagaren jardute-eremua trabarik gabe.
- Ez ipini inoiz objekturik belaunetarako airbagaren estalkian edo jardute-eremuan.
- Doitu gidariaren eserlekua belauenen eta airbag horren kokapenaren artean, gutxienez 10 cm (4 hazbete) utzita. Zure gorpuzkera fisikoa dela eta, ezin badira baldintza horiek bete, jarri harremanetan berehala tailer espezializatu batekin.

Erdiko airbaga*



19 ir. Gidari-eserlekuko bizkaraldearen barruko bigungarrian: erdiko airbaga.



20 ir. Erdiko airbaga guztiz puztuta (hedatze-zonaldea).

Erdiko airbaga aurreko lekuetarako muntatuta dago, eta gidari-eserlekuko bizkaraldearen barruko bigungarrian dago.

“AIRBAG” letren bidez adierazten da non dagoen erdiko airbaga» **19 ir.**

Irekitzean, markatutako gunea hartzen du erdiko airbagak (hedatze-zonaldea)» **20 ir.** Horregatik, zonalde horretan inoiz ez ipini eta ez finkatu objekturik » **Δ**.

Ibilgailuak alboko talka egiten badu edo iraultzen* bada, erdiko airbaga irekiko da, eta, horrela, ibilgailuko bidaiariak lesioak izateko arriskua murrizten du.

Δ ADI

Irekitzean, airbaga segundo-milarenetan puzten da abiadura handian.

- Mantendu beti libre erdiko airbageko hedatze-zonaldea.
- Ez finkatu inoiz objekturik erdiko airbageko estalkian, ezta haren hedatze-zonaldean ere.
- Ez utzi beste pertsona, animalia edo objektu batzuk jartzen aurreko eserlekuetako bidaiariaren eta airbageko hedapen-zonaldearen artean. Ziurtatu hori betetzen dela ibilgailuko bidaiari guztien kasuan, haurrak barne.
- Ez erabili sekula ibilgailu honetako eserlekuetarako berariaz baimendutako ez aparteko tapiza edo zorririk. Bestela, aktibatzen bada, erdiko airbaga ezingo da ireki.

Δ ADI

Gidariaren eta gidarikidearen eserlekuak behar bezala ez erabiltzeak erdiko airbaga

ondo funtzionatze egokia eragotzi dezake eta lesio larriak sorraraz ditzake.

- Ez desmuntatu inoiz aurreko eserlekuak ibilgailutik, eta ez aldatu inoiz beraien osagaiak.
- Bizkaraldeko alboak indar handi baten eraginpean badaude, baliteke erdiko airbaga behar bezala ez irekitzea, inola ere ez irekitzea edo ustekabean irekitzea.
- Eskatu berehala tailer espezializatu bati eserlekuetako jatorrizko tapizatueta edo erdiko airbag-moduluaren zonaldeko josturan sortutako kalteak konpontzeko.

Alboetako airbagak*



21 ir. Alboko airbagak gidariaren eserlekuan.



22 ir. Alboko airbagak erabat puztuta ibilgailuaren ezker aldean.

Alboko airbagak aurreko eserlekuen bizkaraldeetan eta atzeko eserlekuaren alboetan daude, ibilgailuaren konfigurazioaren arabera» **21 ir.** ,» **22 ir.**

Haien kokapena “AIRBAG” hitzarekin adierazten da eserlekuen bizkaraldearen goiko aldean edo beheko estalduretan, AIRBAG hitza erliebean dutela.

Alboko airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, babes osagarria eskaintzen du gorputzaren goiko parteetarako alboko talka larrietan »» **△**.

Alboko talken kasuan, lesioen arriskua murrizten dute alboetako airbagek talkan kalte handiena hartuko lukeen gorputzaren atalean. Segurtasun-uhalek ematen duten ohiko babesaz gain, bidaiariak lotuta ere mantentzen dituzte alboko talka gertatuz gero; airbag horiek beren babes-efektu handiena ematen dute, hala.

△ ADI

- Bidaiariak ez badituzte segurtasun-uhalak lotzen, edo aurrerantz okertzen badira ibilgailua ibitzen ari den bitartean edo ez badaude zuzen eserita eta istripu bat gertatzen bada, zauriak izateko arrisku handiagoa izango dute, airbag-sistema irekitzen bada.
- Alboetako airbagek babesik hoberena eman ahal izateko, posizio egokia mantendu behar da nahitaez, segurtasun-uhala ondo jarrita, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.
- Alboko talka batean, alboetako airbagek ez dute funtzionatuko sentsoreek ez badute behar bezala neurtzen ate barruan ger-

tatutako presio-igoera airea zuloak dituzten zonaldeen edo atearen paneleko irekiguneen bidez ateratzen denean.

- Ez gidatu inoiz ateetako paneletako batzuk desmuntatu badira eta ez badaude behar bezala doitu.
- Ez gidatu inoiz ateetako paneletan kokatutako bozgorailuak desmuntatu direnean, bozgorailuaren zuloak behar bezala itxi badira izan ezik.
- Egiaztatu beti irekiguneak estalita edo tapatuta daudela bozgorailuak edo beste-lako ekipamendua ateen paneletako barruan instalatzen bada.
- Kanpoko plaketako bidaiarien eta airbagen jardute-arearen artean ez da ez pertsonarik, ez animaliarik ezta objekturik egon behar. Alboetako airbagen funtzionamendua ez trabatzeko, ateetan ez da inolako osagarririk finkatu behar, esaterako, edalontziak eramatekoa.
- Arroparako gakoetan, arropa arina bakkarririk zintzilikatu behar da. Zintzilikatutako jantzien patiketetan ez da objektu zorrotzik edo astunik egon behar.
- Bizkaraldeetako alboetan ez da indar handirik eragin behar, adibidez, kolpe gorra edo oinkadak; bestela, sistema hondatu egin daiteke. Horrelakoetan, alboetako airbagak ez dira irekiko.
- Alboetako airbaga dakarten eserlekuetan, ez da inoiz zure ibilgailurako espresuki homologatu ez den zorrerik erabili behar.

»

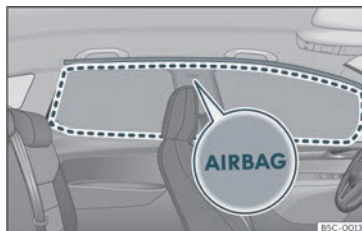
Aire-poltsa bizkaraldearen albotik ateraz zabalitzen da, eta, homologatu gabeko zorroak erabiliko balira, alboko airbagaren babes-funtzioa nabarmen murriztuko litzateke.

- Jatorrizko tapizeriaren edo alboko airbag-moduluaren areako josturaren kalteak berehala konpondu behar dira tailer espezializatu batean.

- Airbagek istripu bat gertatuz gero bakarrik babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.

- Alboetako airbagetan egin beharreko lan guztiak, baita konponketak egin behar direlako horien osagaietako bat muntatzeko eta desmuntatzeko lanak ere (adibidez, aurreko eserlekua desmuntatzea), tailer espezializatu batean soilik egin behar dira. Bestela, akats bat sor daiteke airbagen funtzionamenduan.

Bururako airbagak*



23 ir. Bururako airbagen kokapena.

Bururako airbagak bidaiari-lekuaren bi aldeetara daude, ateen gainean,» 23 ir. eta “AIRBAG” hitzarekin adierazten da haien kokapena.

Bururako airbag-sistemak, segurtasun-uhalekin batera, babes osagarria ematen du ibilgailuko bidaiariaren gorputzaren goiko ataletarako, ibilgailuak alboko talka egiten badu larriki edo iraultzen* bada » » » ⚠.

Irekitzean, markatutako gunea hartzen du bururako airbagak (hedatze-zonaldea) » » » 23 ir. Horregatik, sekula ez dira objektuak zonalde horretan ipini edo finkatu behar » » » ⚠.

Alboarekin talka eginez gero, inpaktua izan den ibilgailuaren aldeko bururako airbaga soilik irekiko da.

Bururako airbagei esker, aurreko eta atzeko alboko eserlekuetako bidaiariak inpaktuak zuzenean eragindako gorputz-ataletan lezioak izateko arriskua murrizten da.

⚠ ADI

- Bururako airbagek babesik hoberena eman ahal izateko, posizio egokia mantendu behar da nahitaez eta segurtasun-uhala ondo jarrita eraman behar da, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.

- Segurtasun-arrazoiak direla eta, bururako airbagak nahitaez deskonektatu behar da bidaiari-lekua bereizten duen manpara duten ibilgailuetan. Jo ezazu zure zerbitzu teknikora deskonexio hori egiteko.

- Ibilgailuko bidaiariaren eta bururako airbagaren jardute-arearen artean ez da pertsonarik, animaliarik edo objekturik jarri behar, airbagak guztiz puztea eta beren babes-funtzioa behar bezala betetzea trabatu dezake. Horregatik, leihatiletan ez da zure ibilgailurako espresuki homologatu ez den inolako errezel txikirik jarri behar.

- Arroparako esekitokietan, arropa arina bakarrik zintzilikatu behar da. Zintzilikatutako jantzien patriketan ez da objektu zorroztik edo astunik egon behar. Horrez gain, jantziak zintzilikatzeko ez dira arroparako pertxak erabili behar.

- Airbagek istripu bat gertatuz gero bakarrik babesten dute, eta, irekitzen badira, aldatu egin beharko dira.

- Bururako airbagetan egin beharreko lan guztiak, baita konponketak egin behar direlako horien osagaietako bat muntatzeko eta desmuntatzeko lanak ere (adibidez, sabaiaren estalkia desmuntatzea), tailer espezializatu batean soilik egin behar dira. Bestela, akats bat sor daiteke airbagen funtzionamenduan.

- Alboetako eta bururako airbagak aurreko atean barruan dauden sentsoreekin kudeatzen dira. Alboetako eta bururako airbagak zuzen funtzionatzea ez oztopatzeke, ez dira ez atek ez horien panelak aldatu behar (adibidez, ondoren bozgorailu batzuk muntatuta). Aurreko atean kalteak eragiten badira, sistemak zuzen funtzionatzea oztopa daiteke. Aurreko atean egin beharreko lan guztiak tailer espezializatu batean egin behar dira.

Haurrak segurtasunez garraiatzea

Haurren segurtasuna

Aurkezpena

Segurtasun-arrazoiak direla-eta, eta istripuei buruzko estatistikek adierazten duten bezala, gomendatzen dizugu 12 urtetik beherako atzeko eserlekuetan joatea. Adinaren, altueraren eta pisuaren arabera, horiek atzeko eserlekuan joango dira, haurrentzako eserleku batean edo ibilgailuaren segurtasun-uhalek babestuta. Segurtasun-arrazoiak direla-eta, eserleku hori atzeko eserlekuan muntatuko da, gidarikidearen atzean edo erdialdeko plazan.

Istripua izanez gero jarduten duten lege fiskoek ere haurrei eragiten diete» 19 or. Helduek ez bezala, haurrek ez dute ez giharrek ez hezurren egitura guztiz garatuta. Horregatik, zauritzeko arrisku handiago dute.

Lesioak pairatzeko arriskua murrizteko, haurrak berentzat bereziki diseinatutako eserlekuetan bakarrik eraman daitezke.

Gomendatzen dizugu zure ibilgailurako Jatortziko Osagarrien Programaren haurrentzako euste-sistemak erabiltzea. Han, adin guztietarako sistemak ageri dira, "Peke" izenarekin

(ez da herrialde guztietarako) (ikusi www.cupraofficial.com).

Aipatutako sistemak bereziki diseinatu eta homologatu ziren eta ECE-R44 araudia betetzen dute.

CUPRAk gomendatzen du webgunean agertzen diren haurrentzako eserlekuak finkatzea honako deskribapen honen arabera:

- Haurrentzako eserlekuak martxaren aurkako norabidean (0+ taldea): ISOFIX eta oinarria (ROMER BABY SAFE PLUS SHR II + ISOFIX BASE / PEKE GO I-SIZE + I-SIZE BASE).
- Haurrentzako eserlekuak martxaren norabidera begira (1+ taldea): ISOFIX eta Top Tether (ROMER DUO PLUS + TOP TETHER / PEKE G1 TRIFIX I-SIZE).
- Haurrentzako eserlekuak martxaren noranzkora begira (2. taldea): segurtasun-uhala eta ISOFIX (ROMER BRITAX KIDFIX² S).
- Haurrentzako eserlekuak martxaren noranzkora begira (3. taldea): segurtasun-uhala (TAKATA MAXI).

Haurrentzako eserlekuak muntatu eta erabili nahi badira, kontuan hartu beharko dira dagokion xedapen legalak eta haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen muntatze-jarraibideak. Irakurri eta hartu kontuan beti » 35 or.

Gomendatzen dizugu ibilgailuan, ibilgailuaren barruko dokumentazioarekin batera,

»

haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideei buruzko eskuliburua beti eramatea.

Haurrentzako eserlekuen taldekako sailkapena



24 ir. Haurrentzako eserlekuen adibideak.

Homologatutako eta haurrentzako eserleku egokiak erabili behar dira bakarrik.

Eserleku horietarako, ECE-R44 edo ECE-R129 arauak agintzen du. ECE-Rren esanahia: Europako ekonomia batzordeko araua.

Haurrentzako eserlekuak pisu-taldearen arabera

Haurrentzako eserlekuak 5 taldetan sailkatzen dira:

Taldea	Haurren pisua
0. taldea	10 kg-raino
0.+ taldea	13 kg-raino
1. taldea	9-18 kg
2. taldea	15-25 kg
3. taldea	22-36 kg

ECE-R44 edo ECE-R129 arauaren arabera homologatutako haurrentzako eserlekuek eserlekuan bertan ECE-R44 edo ECE-R129 kontrol-bereizgarria daramate (E letra larria zirkulu batean eta, behean, kontrol-zenbakia).

Haurrentzako eserlekuak muntatu eta erabili nahi badira, kontuan hartu beharko dira dagokion xedapen legalak eta haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen muntatze-jarraibideak.

Gomendatzen dizugu ibilgailuan, ibilgailuaren barruko dokumentazioarekin batera, haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideei buruzko eskuliburua eramatea beti.

CUPRAk gomendatzen du **Jatorrizko Osagarrien Katalogo**ko haurrentzako eserlekuak erabiltzea. Eserleku horiek hautatu eta probatu dira gure ibilgailuetan erabiltzeko. Gure kontzesionarioetan, zure modelorako eta adin-talderako eserleku egokia eskuratu ahal izango duzu.

Haurrentzako eserlekuak homologazio mailen arabera

Haurrentzako eserlekuak honela sailka daitezke: homologazio unibertsala, erdi unibertsala, ibilgailu baterako zehatza (denak ECE-R44 araudiaren arabera) edo i-Size (ECE-R129 araudiaren arabera).

• **Unibertsala:** unibertsal mailarekin homologatutako haurrentzako eserlekuak ibilgailu guztietan munta daitezke. Ez da modeloen inolako zerrendarik kontsultatu behar. ISOFI-Xerako homologazio unibertsalaren kasuan, haurrentzako eserlekuak goiko finkapen-uhalekin ere badarama (Top Tether).

• **Erdi unibertsala:** homologazio erdi unibertsalak, homologazio unibertsalak ezarritako baldintza estandarrez gain, haurrentzako eserleku finkatzeko segurtasun-gailu batzuk eskatzen ditu eta horiek zenbait test osagarri behar dituzte. Homologazio erdi unibertsala daramaten haurrentzako eserlekuak zerrenda bat daramate, non zehazten baitute zein ibilgailutan munta daitezkeen.

• **Ibilgailu baterako zehatza:** ibilgailu baterako homologazio zehatzak haurrentzako eserlekuaren test dinamiko bat behar du ibilgailu modelo bakoitzerako. Homologazio zehatza daramaten haurrentzako eserlekuak zerrenda bat daramate, non zehazten baitute zein ibilgailutan muntatu daitezkeen.

• **i-Size:** i-Size homologazioa duten haurrentzako eserlekuak ECE-R 129 araudian

agindutako baldintzak bete behar dituzte, muntaia eta segurtasunari dagokienez. Haurrentzako eserlekuen fabrikatzaileek adierazi ahal izango dizute zein eserlekuk duen ibilgailu horretarako i-Size homologazioa.

Haurrentzako eserlekuak jartzea eta erabiltzea



Haurrentzako eserlekuak jartzeari buruzko oharra

Haurrentzako eserlekua jartzean, kontuan izan haurrentzako eserleku guztietarako baliokidutza honako ohar orokor hauek, finkatze-sistema edozein izanik ere.

- Irakurri eta bete haurrentzako eserlekua-ren fabrikatzailearen argibideak.
- Jarri haurrentzako eserlekua gidarikidearen atzeko eserlekuan, haurra espaloia-aren aldetik irten ahal izateko ibilgailutik.

- Zehaztu segurtasun-uhalaren altuera, haurrentzako eserlekua era naturalean doitzeko, okertu gabe. Haurrentzako eserlekua martxaren norabidearen kontra jarrita bada, uhala-aren altuera erregulatze-ko posizio baxuena erabili behar da.

- Atzeko lekuetan eserlekuak zuzen erabiltzeko, haurtoaren eserlekua ukitzen ez duten arte doitu behar dira atzeko eserlekuaren bizkarra-ak, martxaren aurkako noranzkoan bada-ko. Martxaren norabide bereko euste-sistemen kasuan, aurreko bizkarra-ak doitu behar dago haurra-ren oinak ukitzen ez dituen arte.

- Haurrentzako eserlekua atzeko eserlekuetan finkatu nahi izanez gero, doitu edo desmuntatu buru-euskarria, haurtoaren eserlekua ukitu ez dezan.

- Haurrentzako eserleku erdiunibertsalean, segurtasun-uhala eta oinarria dira autoan finkatzeko sistema; horrelakoetan, ez duzu atzealdeko erdiko eserlekuan muntatu behar, lurreraino dagoen distantzia beste eserlekuetan baino laburragoa baita eta oinarriak ezingo baitio eserlekuari egonkor eutsi.

»

• Haurrentzako eserlekua gidarikidearen eserlekuan jartzeko, eserlekua ahalik eta gehien eraman behar da atzera eta posizio altuenean jarri behar da. Gainera, eserlekua-ren bizkarraldea posizio bertikalean¹⁾ jarri behar da.

Gidarikidearen aurreko airbagari buruzko argibide garrantzitsuak

Gidarikidearen aldeko eguzki-babesean edo gidarikidearen aldeko atearen atzeko aldean, gidarikidearen airbagari»»» **25 ir.** buruzko informazio garrantzitsua duen itsasgarria dago.

Kontuan hartu hurrengo kapituluetaiko segurtasunari buruzko jarraibideak:

- Gidarikidearen airbagarekiko segurtasun-tarte»»» **24 or.**
- Gidarikidearen eta gidarikidearen airbagaren arteko objektuak »»» **△ Aurrealdeko airbagak 28 or.**

Gidarikidearen aldeko aurrealdeko airbagak aktibatuta badago, haur batentzat, oso arriskutsua da han esertzea, hura martxaren aurka begira joaten bada; izan ere, airbagak eserlekua gogor jo dezake eta lesioak edo heriotza eragin diezazkioke. 12 urtetik behe-

rakoek atzeko eserlekuetan joan beharko lukete beti.

Horregatik, gomendatzen dizugu, arren, haurrak atzeko eserlekuetan joan daitezen. Ibilgailuaren lekuri seguruena da. Giltzaren etengailuarekin, gidarikidearen airbaga desaktiba daiteke»»» **28 or.** Haurrek beren altuerari eta adinari egokitutako eserleku batean joan behar dute»»» **34 or.**

△ ADI

- Haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan muntatzen bada, areagotuko egingo da istripua izanez gero haurrak lesio larriak edo hiltzeko modukoak pairatzeko arriskua.
- Gidarikidearen airbaga irekitzen bada, haurrentzako eserlekuaren aurka jo dezake eta haurra atearen, sabaiaaren edo eserlekuaren bizkarraldearen aurka jaurti dezake bortizki.
- Ez muntatu inoiz haurrentzako eserleku bat gidarikidearen eserlekuan eta martxaren aurkako norabidean, baldin eta aurretik aurrealdeko airbaga desaktibatuta ez bada, hiltzeko arriskua baitago. Hala ere, beharrezkoa bada, gidarikidearen aurreko airbaga»»» **28 or.** desaktibatuta beharko da. Gidari-

kidearen eserlekuaren altuera erregulatu baldin badaiteke, jarri ahalik eta atzeren eta altuen. Eserleku finko bat badaukazu, ez jarri inongo haurren euste-sistematik.

- Airbaga deskonektatzeko giltzaren eten-gailua ez duten bertsioetan, zerbitzu tekniko batera joan behar da aipatutako deskonexioa egitera. Ez ahaztu airbaga berriz konektatzea heldu batek gidarikidearen eserlekuan eseri nahi duenean.
- Ez utzi inoiz haurrei modu seguruan lotu gabe joaten, zutik jartzen ibilgailua martxan dagoen bitartean edo eserlekuan be-laniko jartzen. Istripua izanez gero, haurra ibilgailuaren barruan barna jaurtikio litzateke; beraz, bai haurrak eta bai ibilgailuaren gainontzeko bidaia-eriek zauri larriak edo hiltzeko modukoak paira litzakete.
- Ez utzi inoiz haur bat bakarrik haurrentzako eserlekuan edo ibilgailuan.
- 1,50 metrotik beherako altuera duten haurrek ez dituzte ibilgailuaren segurtasun-uhak erabili behar haurrentzako eserleku batean eserita joan gabe; izan ere, bat-batean frenatu edo istripua izanez gero, sabelaren eta lepoaren aldean zauriak jasan ditzakete.

¹⁾ Herrialde bakoitzean indarrean dagoen legeria eta haurrentzako eserlekuak erabiltzeko eta muntatzeko fabrikatzaileak emandako arauak bete behar dira.

- Haurrentzako eserleku bat atzeko plazetan muntatzen duzunean, gomendatzen da haurrentzako ateen segurua aktibatzea >>> 105 or.

Finkapen-sistemak

Herrialdearen arabera, finkapen-sistema desberdinak erabiltzen dira haurrentzako eserlekuak modu seguruan muntatzeko.

Finkapen-sistemaren sinopsia

- **ISOFIX:** ISOFIX finkapen-sistema normalizatua da, eta, hari esker, haurrentzako eserlekuak azkar eta modu seguruan finka daitezke ibilgailuan. ISOFIX finkapenak lotura zurruna ezartzen du haurrentzako eserlekuaren eta karrozeriaren artean.

Haurrentzako eserlekuak bi finkapen-estribu zurrun ditu (konektore izenekoak). Konektore horiek atzeko eserlekuaren banketaren eta bizkaraldearen artean dauden ISOFIX zirkiloetan ahokatzeko dira (alboetako plazeetan). ISOFIX finkapen-sistemak Europa

osoan erabiltzen dira >>> 38 or. Gerta daiteke ISOFIX finkapena goiko finkapen-uhalekin (Top Tether) edo oinarri batekin osatu behar izatea.

- **Hiru euste-puntu dituen segurtasun-uhale automatikoa.** Ahal den guztietan, hobe da haurrentzako eserlekuak ISOFIX sistemarekin finkatzea, hiru euste-puntu dituen segurtasun-uhalekin baino >>> 42 or.

Finkagailu osagarriak:

- **Top Tether:** goiko finkapen-uhala atzeko eserlekuaren bizkaraldearen gainean ipintzen da eta, gako baten bidez, euste-puntu batean finkatzen da. Euste-puntuak atzeko eserlekuaren bizkaraldeko atzealdean egoten dira, maletategiaren aldetik >>> 40 or. Top Tether uhala finkatzeko zirkiloak aingura baten ikurrarekin adierazita daude.
- **Oinarria:** haurrentzako eserleku batzuk ibilgailuaren lurrean bermatzen dira oinarri baten bitartez. Oinarriari esker, inpaktua izanez gero, haurrentzako eserlekuak aurrerantz iraultzea saihestu daiteke. Oinarria duten haurrentzako eserlekuak gidarikidearen eserlekuan bakarrik erabili beharko dira eta

atzeko eserlekuaren alboko plazetan >>> . Gainera, mota horretako aulkiak muntatzen badira, horiek muntatzeko baimenduta dauden ibilgailuen zerrendara jo behar da; haurren euste-sistemari buruzko jarraibideetan eskuragarri dago.

Haurrentzako eserlekua finkatzeko gomendatutako sistemak

CUPRAK gomendatzen du haurrentzako eserlekua honela finkatzea:

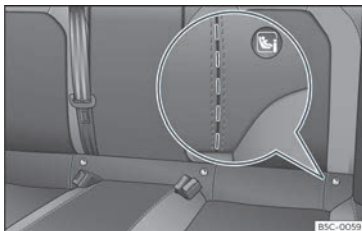
- **Martxaren aurkako norabidean orientatutako umetxoak eramateko aulkiak edo haurrentzako eserlekuak:** ISOFIX eta oinarria edo i-Size.
- **Haurrentzako eserlekuak martxaren norabidean orientatuta:** ISOFIX eta Top Tether.

ADI

Oinarria oker erabiltzen bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak eragin daitezke.

- Ziurtatu oinarria zuzen eta segurtasunez instalatuta dagoela.

Haurrentzako eserleku bat finkatzea ISOFIX/i-Size eta Top Tether sistemekin



27 ir. Atzeko eserlekuak: zirkulazioa trokelatuak ISO-FIX/i-Size finkatze-uztietara iristeko.

Haurrentzako eserlekuak atzeko alboetako eserlekuetan erraz, bizkor eta seguru finkatu daitezke “ISOFIX” eta Top Tether sistemei esker.

Atzeko alboetako eserleku bakoitzak bi “ISO-FIX” finkatze-uztai ditu. Zenbait ibilgailutan,



28 ir. Aurreko bidaiariaren eserlekuak: ISOFIX/i-Size finkatze-uztaiak.

uztai horiek eserlekuaren armazoiaren daude finkatuta eta beste batzuetan, atzeko zoruari. “ISOFIX” uztaiak atzeko eserlekuaren bizkaraldearen eta kuxinaren artean daude kokatuta» **27 ir.** Top Tether sistemako uztaiak atzeko eserlekuen bizkaraldearen

atzeko partean daude (bizkaraldearen atzean edo maletategian)» **40 or.**

Ibilgailuaren “ISOFIX” sistemen bateragarritasuna egiaztatzen, ikus hurrengo taula.

Ibilgailuaren ISOFIX posizioak

Pisu-taldea	Tamaina-kla-sea ^{a)}	Gailua	Aurreko bidaiariaren eserlekua		Atzeko alboko eserlekua	Atzeko erdiko eserlekua
			airbaga aktibatuta	airbaga desaktibatuta		
0 taldea 10 kg bitartean	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
0+ taldea 13 kg bitartean	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL	X
I taldea 9 eta 18 kg bitartean	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X
II taldea 15 eta 25 kg bitartean	B2/B3	ISO/B2/B3 ^{b)}	X	IL	IL	X
III taldea 22 eta 36 kg bitartean	B2/B3	ISO/B2/B3 ^{b)}	X	IL	IL	X

IUF: Egokia masa-talde horretarako homologatuta dauden aurrerantz jarritako ISOFIX unibertsalarako.

IL: Egokia haurrentzako eserlekuaren zenbait euste-sistemarako (SRI) ISOFIX, zeinak ibilgailu berezien, murriztuen edo erdiunibertsalen kategorietakoak izan daitezkeen. Kontuan izan haurrentzako eserlekuaren fabrikatzaileak emandako ibilgailuen zerrenda.

X: ISOFIX posizioa ez da egokia pisu-talde edo tamaina horretako ISOFIX haurren euste-sistemarako.

^{a)} Tamainaren arabera motaren adierazpena haurrentzako eserlekuetarako baimendutako gorputzeko pisuarekin dator bat. Homologazio unibertsala edo erdiunibertsala duten haurrentzako eserlekuetan, tamainaren arabera mota ECE delakoaren homologazio-etiketarekin adierazten da. Tamainaren arabera motaren adierazpena dagokion haurrentzako eserlekuan agertzen da.

^{b)} Hura jartzeko aurreko eserlekuetan, buru-sostengua kendu eta bizkaraldearen angelua ireki behar da.

»

Ibilgailuaren i-Size posizioak

Aurreko bidaiariaren eserlekua		Atzeko alboko eserlekua	Atzeko erdiko eserlekua
airbaga aktibatuta	airbaga desaktibatuta		
X	i-U	i-U	X

i-U: Homologazio unibertsala duten haurrentzako i-Size euste-sistemarako posizio egokia, martxaren noranzkoan edo martxaren kontrako noranzkoan.

X: Haurrentzako i-Size euste-sistemarako posizio ez egokia.

“ISOFIX/i-Size” sistemarekin haurrentzako eserlekua finkatzea

Nahitaez izan behar dira kontuan haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideak.

- Ireki eskuz markatutako erretenen atzean dauden trokelatua finkatze-zirgiloak atzitze-ko»» 27 ir.
- Lotu haurrentzako eserlekua “ISOFIX/i-Size” euste-zirgiloek, ongi finkatu dela adierazten duen zarata bat entzun arte. Haurrentzako eserlekuak Top Tether euste-sistema badi, konektatu dagokion uztaiari»» 40 or. Jarraitu haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen jarraibideak.
- Tira egin hauraren eserlekuaren bi aldeetatik, behar bezala finkatu dela ziurtatzeko.

Zerbitzu teknikoetan erosi daitezke “ISOFIX” eta Top Tether finkatze-sistema dituzten haurrentzako eserlekuak.

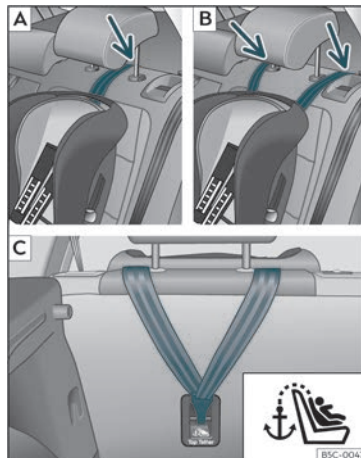


ADI

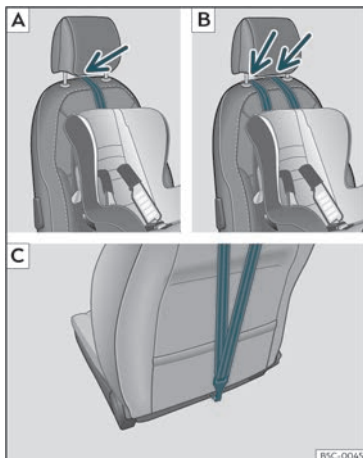
Euste-uztaiak eskusiboki diseinatu dira “ISOFIX” eta Top Tether sistema duten eserlekuetarako.

- Ez finkatu inoiz euste-uztaketan “ISOFIX”, Top Tether sistema ez daramaten haurrentzako eserlekurik, ezta segurtasun-uhalik edo bestelako objekturik ere; bestela, zauriak eta heriotza pairatzeko arriskua egongo da.
- Ziurtatu haurrentzako eserlekua ondo finkatuta geratzen dela “ISOFIX” eta Top Tether uztaketara.

Top Tether eusteko lokarriak



29 ir. Atzeko eserlekuak: Top Tether uhalaren araberak doitu eta muntatzea.



30 ir. Gidarikidearen eserlekua: Top Tether uhala-
ren arabera doitu eta muntatzea.

Top Tether sistema duten haurrentzako eserlekuek lokarri bat dute ibilgailuaren eus-

te-puntura lotzeko; atzeko eserlekuaren bizkarraldearen atzealdean dago eta euste hobe lortzen dute.

Talka egonez gero haurrentzako eserlekua aurrerantz mugitzea eragozteko da lokarri horren helburua. Ondorioz, arrisku gutxiago dago haurraren buruan ibilgailuaren barruan kolpea hartuz gero lesioak izateko.

Top Tether atzerantz begira jarritako eserleketan erabiltzea

Egun, oso gutxi dira martxaren aurka munta daitezkeen eta Top Tether duten haurrentzako eserlekuak. Irakurri arretaz fabrikatzailearen jarraibideak eta aintzat hartu Top Tether lokarria nola instalatu jakiteko.

Eusteko lokarria finkatzea

- Haurrentzako eserlekuaren Top Tether-i eusteko lokarria zabaldu, fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.
- Jarri ezazu lokarria buru-euskarriaren azpitik (haurrentzako eserlekuaren jarraibideei jarraituz, igo edo kendu buru-euskarria

behar izanez gero)»» **29 ir.** [A]/[B],»» **30 ir.** [A]/[B].

- Arrastatu lokarria eta finkatu bizkarraldearen atzealdeko euste-sisteman»» **29 ir.** [C],»» **30 ir.** [C].
- Tenkatu lokarria fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.

Eusteko lokarria askatzea

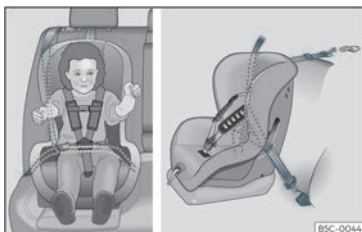
- Destenkatu lokarria fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz.
- Sakatu itxigailua eta askatu euste-euskarritik.

⚠ ADI

Segurtasun-eserlekuak oker instalatzen badira, talka gertatuz gero, handitu egiten da lesioa pairatzeko arriskua.

- Ez lotu inoiz eusteko lokarria ekipajeen konpartimentua euste-gako bati.
- Ez lotu edo finkatu inoiz ekipajea edo bestelako artikulua beheko euste-sistematan (ISOFIX) edo goikoetan (Top Tether).

Haurrentzako eserlekua segurtasun-uhalarekin finkatzea



31 ir. Atzeko eserlekuetan:haurrentzako eserlekua muntatzea.

Ibilgailuan homologazio unibertsaleko (U) kategoriako haurrentzako eserleku bat ibilgailuan kokatu nahi baduzu, egiaztatu behar da eserleku hori ibilgailu horretarako homologatuta dagoela. Haurrentzako eserlekua-ren ECE homologazio-etiketa laranja aurkituko duzu beharrezko informazioa. Taula honetan, jartzeko zenbait aukera aurkituko dituzu.

Pisu-taldea	Aurreko bidaiariaren eserlekua ^{a)}		Atzeko alboko eserlekua	Atzeko erdiko eserlekua ^{b)}
	Airbaga aktibatuta	airbaga desaktibatuta ^{c)}		
0 taldea 10 kg bitartean	X	U	U	U
0+ taldea 13 kg bitartean	X	U	U	U
I taldea 9 eta 18 kg bitartean	X	U	U	U
II taldea 15 eta 25 kg bitartean	X	UF	UF	UF
III taldea 22 eta 36 kg bitartean	X	UF	UF	UF

X: Ezin dira erabili konfigurazio horretako eserlekuak muntatzeko.

U: Pisu talde horretan euste-sistema unibertsalekin erabiltzeko egokia.

UF: Kategoria unibertsaleko eserlekuak eusteko sistemetarako egokia, masa horietarako homologatuta aurrerantz begira joateko.

^{a)} Herrialde bakoitzean indarrean dagoen legeria eta haurrentzako eserlekuak erabiltzeko eta muntatzeko fabrikatzaileak emandako arauak bete behar dira.

^{b)} Finkatzeko sistema gisa autoaren segurtasun-uhala eta oinarria dituzten eserleku erdi-unibertsalen kasuan, ez dira atzeko erdiko plazan erabiliko.

^{c)} Altura doitzetik **ez** duten eserlekuak ahalik eta atzeren jarri behar dira. Altura **doitu dezaketen** eserlekuak ahalik eta atzeren eta altuen jarri behar dira.

Haurrentzako eserlekua segurtasun-uhalarekin finkatzea

- Zehaztu segurtasun-uhalaren altuera, haurrentzako eserlekura era naturalean doitzeko, okertu gabe. Haurrentzako eserlekua martxaren norabidearen kontra jarrita bada, uhalaren altuera erregulatzeko posizio baxuena erabili behar da.
- Jarri segurtasun-uhala eta pasatu haurrentzako eserlekuan barrena haurrentzako eserlekuaren fabrikatzailearen argibideei jarraituz.
- Ahal dela ez utzi segurtasun-uhala okertuta.
- Sartu uhalaren mihia eserlekuari dagokion itxigailuan nola sartu den entzun arte.

ADI

Haurrek beren adinari, pisuari eta altuerari egokitutako euste-sistema batek babestuta joan beharko dute.

- Irakurri eta kontuan hartu, nolanahi ere, haurrentzako eserlekuak erabiltzeko segurtasun-informazioa eta -aholkuak
- >>> 35 or.

Larrialdiak

Autolaguntza

Informazio, laguntza eta larrialdietarako dei-zerbitzua*

Funtzionamendua



32 ir. Sabaiko kotsolan: ahots-zerbitzuetarako aginteak

Ekipamenduaren arabera, sabaiko kotsolan aginte bat dago.

¶, ✂ eta SOS >>> **32 ir.** teklak sakatuz, honako ahots-zerbitzu hauek exekutatu daitezke:

- informaziorako deia

- laguntzarako deia
- larrialdietarako dei-zerbitzua.

Fabrian muntatutako kontrol-unitate batek beharrezko konexioa ezarriko du.

Ahots-zerbitzua aktibatzen denean, telefono bidezko solaskide batekin ezartzen da konexioa.

Kontrol-argia

Agintean, kontrol-argi bat dago >>> **32 ir.** (gezia). Honako egoera hauek adierazten ditu:

- **Itzalita:** eCall zerbitzua ez dago erabilgarri.
- **Gorritz keinuka dabil 20 segundo inguruz, pizgailua konektatu ondoren:** eCall zerbitzua desaktibatuta dago.
- **Gorritz pizten da:** sisteman akatsa. eCall zerbitzua erabilgarri dago, baina mugekin.. CUPRAk tailer espezializatu batera joatea gomendatzen du.
- **Berdez piztuta:** eCall zerbitzua erabilgarri dago. Sistemak arazorik gabe funtzionatzen du.
- **Berdez keinuka ari da:** Ahots aktiboko konexio bat dago.

¶ Informaziorako deia¹⁾

Informaziorako deiarekin batera, deia egiten da SEAT S.A.ren bezeroarentzako arreta-zerbitzura.

✂ Laguntzarako deia¹⁾

Laguntzarako deiaren bidez zuzenean eska daiteke laguntza espezializatua matxura gertatuz gero.

Ahots-deiarekin batera, ibilgailuaren zenbait datu transmititzen dira, adibidez, uneko kokapena.

SOS Larrialdietarako dei-zerbitzua¹⁾

Larrialdietarako dei bat eskuz egiten bada edo dei bat automatikoki aktibatzen bada istripua izanez gero (airbagen bat disparatuz), datu garrantzitsuak igortzen dira, larrialdia artatzeko, adibidez, ibilgailuaren uneko kokapena >>> **339 or.**

Deia publikoa bada, telefono-solaskideak zirkulatzen ari den herrialdeko hizkuntza erabiltzen du.

Deia pribatua bada, telefono-solaskideak Infotainment sisteman konfiguratuta dagoen hizkuntzan erantzungo dizu. Konfiguratutako hizkuntza erabilgarri ez bada, ingelesa erabiliko da.

¹⁾ Herrialde batzuetan soilik dago erabilgarri.

112 larrialdietako zenbakira desbideratzea

Larrialdietarako dei-zerbitzua mugatuta dagoen edo gauzatu ezin den egoera batzuetan, 112 telefono-zenbakira egiten da larrialdi-deia.

Honako baldintza hauen eraginez, gerta daiteke larrialdietarako dei-zerbitzuak modu mugatuan funtzionatzea edo deia 112 larrialdi-zenbakira desbideratzea:

- Larrialdietarako deia telefono mugikorreko eta GPSko estaldura gutxi edo batere ez duen zonalde batean egiten bada, adibidez, tunelak, oso altuak diren eraikinen artean sartutako zonaldeak, garajeak, lurpeko pasabideak, mendiak eta haranak.
- Telefonía mugikorreko eta GPSko estaldura nahikoa duten zonaldeetan, baliteke dena delako telekomunikazio-operadorearen telefonía mugikorreko sarea erabilgarri ez egotea.
- Zenbait herrialdeetan, larrialdietarako dei-zerbitzua ez dago legez baimenduta. Ez dago lizentzia baliogarrik larrialdietarako dei-zerbitzua erabiltzeko.
- Larrialdietarako deia egiteko beharrezko ibilgailuaren osagaiak kaltetuta badaude edo energia elektriko nahikoa jasotzen ez badute.
- Herrialde batzuetan, baliteke larrialdietarako dei-zerbitzua erabilgarri ez egotea, eta, ibilgailuaren kokapenaren arabera, kontrol-argiko LEDek, baita dei mota desberdinen

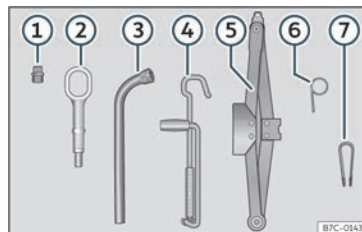
funtzionamenduak ere, jokabide espezifikoak izan dezakete.

Oharra

Laguntza- eta informazio-deiek zure telefono-kontsumoan kostu gehigarria izan dezakete.

Larrialdietarako ekipamendua

Ibilgailu barruko tresnak



33 ir. Maletategiaren karga-azaleraren estalkiaren azpian: ibilgailu barruko tresnak.

Ibilgailu barruko tresnak maletategian egoten dira, karga-azaleraren estalkiaren azpian. Ibilgailu barruko tresnak eskuratzeko >>> 138 or.

Hona hemen ibilgailuaren tresnak:

- ① Lapurreten aurkako torlojurako* egoki-gailua
- ② Biribila daitekeen atoiaren zirgiloa
- ③ Gurpiletarako giltza*
- ④ Katuaren biradera
- ⑤ Katu jasotzailea*
- ⑥ Gurpilaren erdiko edergarriak ateratzeko gako*
- ⑦ Gurpil-torlojuetako txanoetarako pintza

Aipatutako zenbait tresnak bertsio batzuetan bakarrik egoten dira edo aukerako ekipamenduak dira.

ADI

Barruko tresnak, zuloak konpontzeko kitak eta aske dauden ordezko gurpilak indartsu irten daitezke airean bidaiari-lekuan bat-bateko maniobrak edo balaztatze bortitzak egiten badira edo istripuak gertatuz gero, lesio larriak sorraraziz.

- Egiaztatu beti barruko tresnak, zuloak konpontzeko kita eta aske dauden ordezko gurpila edo larrialdiko gurpila behar bezala eutsita daudela maletategian.

ADI

Egokiak ez diren edo kaltetuta dauden barruko tresnek lesioak eta istripuak eragin ditzakete.

»

- Ez sekula lan egin desegokiak diren edo kaltetuta dauden tresnekin.

Oharra

Katua, oro har, ez da mantentze-lanetarako objektu bat. Beharrezkoa izanez gero, koipe unibertsalarekin koipeztatu behar da.

Pneumatikoen konponketa

Zuloak konpontzeko TMS kita (Tyre Mobility System)*

Zuloak konpontzeko kitari* esker (Tyre Mobility System), modu fidagarrian konpon daitezke pneumatiko batek objektu arrotzen edo zuloen eraginez jasan dituen kalteak; gehienez 4 mm diametrokoak badira. Ez atera pneumatikotik objektu arrotza (adibidez, torlojuak edo iltzea).

Pneumatikoan zigitatzeko pasta sartu ondoren, pneumatikoaren putze-presioa nahita nahiez egiaztatuz behar da berriz martxan jarri eta 10 minutu inguru ondoren.

Pneumatikoa betetzeko, erabili zuloak konpontzeko kita bakarrik, ibilgailua leku seguruan aparkatu ondoren, eta beharrezko eragiketak eta segurtasun-arauak ezagutzen badituzu, eta zuloak konpontzeko kit zuzena

baldin baduzu! Bestela, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Pneumatikoetarako zigitua ez da honako kasu hauetan erabili behar:

- Haguna kaltetu bada.
- Kanpoan -20°C-tik (-4°F) beherako tenperaturak badaude.
- Pneumatikoetan, 4 mm-tik gorako ebakiak edo zuloak badaude.
- Pneumatikoan oso putze-presio baxuarekin edo presiorik gabe zirkulatu bada.
- Zigitatzeko pastaren botilaren iraungitze-data gaingitu bada.

ADI

Zuloak konpontzeko kita erabiltzea arriskutsua da, batez ere, pneumatikoa bazterbidean betetzen bada. Zauri larrien arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua. Aparkatu ibilgailuaren trafikotik distantzia segurura, pneumatikoa betetzeko.
- Ziurtatu lurra laua eta sendoa dela.
- Bidaiari guztiek, eta batez ere haurrek, lan-areatik tarte seguru batera kokatu beharko dute.
- Piztu larrialdietarako argiak bidearen beste erabiltzaileei abisatzeko.
- Erabili zuloak konpontzeko kita beharrezko eragiketak ezagutzen badituzu ba-

karrik. Bestela, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

- Zuloak konpontzeko kita larrialdietan bakarrik erabili behar da, gertuen dagoen tailerrera iristeko.
- Ordezkatu ahalik eta lasterren zuloak konpontzeko kitarekin konpondutako pneumatikoa.
- Zigitatzeko pasta osasunerako kaltegarria da eta berehala garbitu behar da larruazala ukitzen badu.
- Gorde beti zuloak konpontzeko kita hurrengandik urrun.
- Gelditu beti motorra, konektatu geratzabalazta elektronikoa eta jarri hautatze-palanka P posizioan, ibilgailua nahi gabe mugitzeko arriskua murrizteko.

ADI

Zigitatzeko pastarekin betetako pneumatiko batek ez ditu ohiko pneumatiko baten ibiltze-ezaugarri berak.

- Ez gidatu inoiz 80 km/h baino azkarrago (50 mph).
- Saihestu azeleragailua guztiz ez zapaltzea, bat-batean frenatzea eta kurbak abiadura handiz hartzea.
- Gidatu 10 minutuz bakarrik, gehienez 80 km/h (50 mph) abiaduran, eta egiaztatu ondoren pneumatikoa.

Ingurumenari buruzko oharra

Deuseztatu erabilitako edo iraungitako zigilatze pasta, horri buruzko xedapen legalei jarraituz.

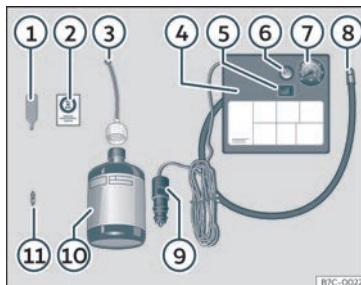
i Oharra

Pneumatikoak zigilatze pastaren botila berria CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionarioan eskuratu dezakezu.

i Oharra

Kontuan eduki zuloak konpontzeko kitaren* fabrikatzailearen jarraibideen eskuliburua bereizita dagoela.

Zuloak konpontzeko kitaren edukia*



34 ir. Adierazpen estandarra: zuloak konpontzeko kitaren edukia.

Zuloak konpontzeko kita maletategiaren konpartimentuan dago, lurraren estalkiaren azpian. Honako osagai hauek hartzen ditu barne»» 34 ir. :

- ① Obusak desmuntatzekoa
- ② Tresnen koadroan, gidariaren ikus-eremuan itsasteko eranskailua, oroitarazteko aholkatutako gehienezko abiadura zein den "máx. 80 km/h" edo "máx. 50 mph"
- ③ Betetzeko tutua tapoiarekin
- ④ Aire-konpresorea (bertsioaren arabera, modeloa alda daiteke).
- ⑤ ON/OFF konmutadorea

- ⑥ Aire ateratzeko torlojua (hura puzte-tutuekin batera ere egon daiteke).
 - ⑦ Pneumatikoen presioa kontrolatzeko sistemaren adierazlea (hura puzte-tutuekin batera ere egon daiteke).
 - ⑧ Pneumatikoak puzteko tutua
 - ⑨ 12 volteko konektorea
 - ⑩ Zigilatze pastaren botila
 - ⑪ Ordezko balbularen obusa
- ① balbularen obusa desmuntatzekoak balbularen obuserako zirrikitua du kanpoko muturrean. Balbularen obusa modu honetan bakarrik hariztatu edo askatu daiteke. Eta gauza bera egin behar da haren ordezko piezarako ⑪.

Pneumatiko bat zigilatzea eta puztea

Pneumatikoa zigilatzea

- Askatu pneumatikoaren txanoa eta balbularen obusa. Erabili»» 34 ir. ① gailua obusa ateratzeko. Ipini garbia dagoen azalera batean.
- Astindu indarrez pneumatikoak zigilatze pastaren»» 34 ir. ⑩ botila.
- Hariztatu»» 34 ir. ③ puzte-tutua zigilatze pastaren botilan. Botilaren zigilua automatikoki apurtuko da. »

- Kendu»»» **34 ir.** ③ betetzeko tutuaren ta-
poia eta hariztatu tutuaren ertz irekia pneu-
matikoaren balbula.
- Botila buruz behera jarrita, hustu eduki
osoa pneumatikoan.
- Kendu botila balbulatik.
- Jarri berriro obusa»»» **34 ir.** ① gailuarekin
pneumatikoaren balbula.

Pneumatikoa puztea

- Hariztatu»»» **34 ir.** ⑧ konpresorearen
pneumatikoa puzteko tutua pneumatikoaren
balbula.
- Egiaztatu aire husteko torlojua itxita da-
goela»»» **34 ir.** ⑥.
- Abiarazi motorra eta utzi martxan.
- Akoplatu konektorea»»» **34 ir.** ⑨ ibilgailua-
ren 12 volteko korronte-hargunera»»» 147 or.
- Konektatu aire-konpresorea ON/OFF
kommutadorearekin»»» **34 ir.** ⑤.
- Mantendu aire-konpresorea martxan
2,0-2,5 bar presiora iritsi arte (29-36
psi/200-250 kPa). **8 minutu gehienez.**
- Deskonektatu aire-konpresorea.
- Ez bazara adierazitako presiora iristen, as-
katu balbularen pneumatikoa husteko tutua.
- Mugitu ibilgailua 10 metroz, zigitatzea
pneumatikoaren barruan banatzeko.
- Hariztatu berriro konpresorearen pneuma-
tikoa husteko tutua balbula.

- Errepikatu huste-prozesua.
- Oraingo honetan ere ez bazara adierazita-
ko presiora iritsi, pneumatikoa oso hondatu-
ta dago. Gelditu eta laguntza eskatu baimen-
dutako langileei.
- Deskonektatu aire-konpresorea. Askatu
pneumatikoak husteko tutua pneumatikoa-
ren balbulatik.
- Puzte-presioa 2,0-2,5 bar artean dago, ja-
rraitu ibiltzen 80 km/h gainditu gabe (50
mph).
- Itsatsi»»» **34 ir.** ② eranskailua tresnen koa-
droan, gidariaren ikus-eremuan.
- Egiaztatu berriz presioa 10 minutu igaro
ondoren»»» 48 or.

ADI

Gurpila puztean, aire-konpresorea eta puz-
teko tutua berotu daitezke.

- Babestu eskuak eta larruazala bero dau-
den piezetatik.
- Ez ipini pneumatikoak puzteko tutu mal-
gu beroa eta aire-konpresore beroa mater-
ial sukoien ganean.
- Utzi hozten gailua gorde baino lehen.
- Pneumatikoa ezin bada gutxienez 2,0 ba-
reotaraino puztu (29 psi/200 kPa), kaltea
handiegia da. Zigitatzeko pasta ez dago
pneumatikoa zigitatzeko moduan. Ez jarrai-
tu ibilgailuarekin ibiltzen. Eskatu laguntza
espezializatutako langileei.

① KONTUZ

Itzali aire-konpresorea gehienez funtziona-
tzen hasi eta 8 minuturen ondoren, gehiegi
ez berotzeko! Konpresorea berriz piztu bai-
no lehen, utzi hozten zenbait minutuz.

Martxan jarri eta 10 minutu igarota- koan egiaztatzea

Hariztatu berriro puzteko tutua»»» **34 ir.** ⑤
eta egiaztatu manometroaren presioa ⑥.

1,3 bar (19 psi/130 kPa) eta gutxiago:

- Gelditu! Horrelakoetan, gurpila ez da ondo
zigitatu.
- Eskatu laguntza espezializatutako langileei
»»» ④.

1,4 bar (20 psi/140 kPa) eta gehiago:

- Zuzendu berriro pneumatikoaren presioa
balio zuzena lortzeko.
- Hasi ibiltzen berriz kontu handiz, gertuen
dagoen tailer espezializaturaino iristeko, 80
km/h (50 mph) abiadura gainditu gabe.
- Han, agindu matxuratutako pneumatikoa
aldatzeko.

△ ADI

Ondo zigitatu gabeko pneumatiko batekin ibiltzea arriskutsua da eta istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Ez jarraitu ibiltzen pneumatikoaren presioa 1,3 bar edo hortik beherakoa bada (19 psi/130 kPa).
- Eskatu laguntza espezializatutako langilei.

Gurpil bat aldatzea

Aurretiko jarduerak

- Gelditu ibilgailua azalera horizontal eta leku seguru batean, ibilgailuetako trafikotik ahalik eta urrutien.
- Konektatu geratzeko-balazta elektronikoa.
- Jarri larrialdi-argi keinukariak.
- Aktibatu aparkatze-blokeoa **P** botoia sakatuz.
- Atoia eraman ez gero, askatu atoia zure ibilgailutik.
- Utzi erabilgarri ibilgailu barruko tresnak >>> 45 or. eta ordezko gurpila* >>> 326 or.
- Kontuan hartu herrialde bakoitzeko xedapen legalak (txaleko islatzailea, oharpenerako triangeluak, etab.).

- Esan jaisteko ibilgailu barruan dauden guztiak eta mantendu arrisku-zonaldeetatik urrun (adibidez, alboko bazter-babesaren atzean).

△ ADI

- Kontuan hartu adierazitako urratsak eta babestu zeure burua eta bideko beste erabiltzaileak.
- Gurpila maldan dagoen errepide batean aldatzen baduzu, blokeatu beste aldeko gurpila harri batez edo antzeko beste zerbaitekin, ibilgailua ez mugitzeko.

Gurpil-torlojuetako txanoak



35 ir. Gurpila: gurpilaren torlojuak txanoekin.

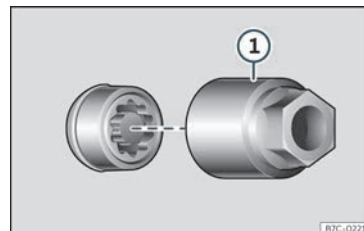
Atera

- Plastikoko pintza ahokatzeko (ibilgailu barruko tresna >>> **33 ir.**) txanoaren gainean sartu arte >>> **35 ir.**
- Atera txanoa plastikozko pintzarekin.

Txanoek gurpileko torlojuak babesten dituzte eta gurpila aldatu ondoren berriro muntatu behar dira.

Gurpilaren lapurreten aurkako torlojuak txano berezia du. Txano hori lapurreten aurkako torlojuarekin soilik da bateragarria eta ez du balio torloju konbentzionalerako.

Gurpilaren lapurreten aurkako torlojuak*



36 ir. Lapurreten aurkako gurpilaren torloju txanoarekin eta egokigailuarekin.

Lapurreten aurkako torlojuak lasaitzea

- Atera gurpilaren edergarria* edo txanoa*.
- Ahokatu egokigailu berezia >>> **36 ir. ①** (ibilgailu barruko tresna >>> 45 or.) gurpilaren lapurreten aurkako torlojuaren mugaraino.
- Ahokatu gurpilaren giltza (ibilgailu barruko tresna) egokigailuaren mugaraino. »

Idatzituz gupilararen segurtasun-torlojuaren kodea eta gorde leku segurua batean, baina inoiz ez zure ibilgailuan. Ordezko egokigailu bat behar duzunean, CUPRA Zerbitzu espezializatuzan edo SEAT Zerbitzu Ofizialean lortu ahal izango duzu, zure kode-zenbakia adierazita.

Diagram illustrating the correct grip position on the steering wheel, showing the hand placement on the top of the wheel.

37 ir. Gurpil-aldaketa:gurpil-torlojuak lasaitzea.

Gurpil-torlojuak lasaitzeko, erabili ibilgailua-
ren gurpil-giltza soilik.

Katuarekin ibilgailua jaso aurretik, lasaitu gupil-torlojuak, buelta bat eman ez gutxi gorabehera.

Torloju bat lasaitzen ez bada, presionatu kontu handiz oinarekin gurpil-giltzaren mu-

turraren gainean. Eragiketa hori egitean, hel-
du ibilgailuari eta saiatsu oreka ez galtzen.

Gurpil-torlojuak lasaitzea

- Ahokatu gupil-giltza torlojuan toperaino
»» 37 ir.
- Eutsi giltzari mutur batetik eta biratu torlo-
jua gutxi gorabehera buelta *bat* ordulariko
orratzen aurkako norabidean »» [A](#).

Gurpil-torlojuei buruzko informazio garrantzitsua

Fabrikan muntatutako gurpilen haginak eta torlojuak elkarren artean bateratuta daude ikuspegi konstruktibo batetik. Hortaz, haginak aldatzen badira, horiei dagozkien gurpil-torlojuak erabili beharko dira, luzera eta buru egokiarekin. Alderdi hori zeharo garrantzi-tsua da gurpilak ondo finkatzeko eta balazta-sistemak behar bezala funtzionatzeko.

zenbait egoeratan, ibilgailu-sorta bereko gurpil-torlojuak ere ezin izango dira erabili.

⚠ ADI

Gurpil-torlojuak modu ezegokian estutzen badira, ibilgailua martxan den bitartean askatu egin daitezke, eta istripu bat, lesio larriak edo ibilgailuaren kontrola galtzea eragin.

- Erabili soilik dagokion haginarekin bat datozen gurril-torlojuak.

- Ez sekula erabili beste gurpil batzuetako torlojuak.

- Gorpil-torlojuek eta hariak garbi egon behar dute, oliorik eta koiperik gabe, eta erraz hariztatzeko moduan.

- Gurpil-torlojuak lasaitu eta estutzeko, ibilgailuak fabrikatik dakarren gurpil-giltza soilik erabili.

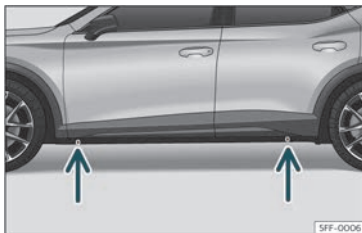
- Lasaitu gurpil-torlojuak pixka bat baka-
rrik (bira bat gutxi gorabehera) ibilgailua
katu jasotzailearekin oraindik altxatuta ez
dagoenean – Istripu-arriskua!

- Ez jarri grasa edo oliorik gurpil-torlojuetan edo gurpil-kuboaren harietan. Torlojuak aurrezarritako pareaz estututa egon arren, martxan zehar lasaitu egin daitezke.

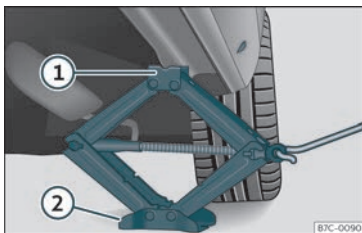
- Ez sekula lasaitu torlojututako uztaiekin hariztatutako haguneko lotuneak.

- Gurpil-torlojuak aurrezarritakoa baino txikiagoa den pare batekin estutzen badira, torlojuak eta hagunak askatu egin daitezke ibilgailua martxan den bitartean. Estutze-parea handiegia bada, berriz, torlojuak edo haria kaltetu daitezke.

Ibilgailua igotzea



38 ir. Katuaren euskarri-puntuak.



39 ir. Langa-ibilgailuaren katua kokatzea.

- Oinarritu katua* (ibilgailu barruko erreminta) lur tinkoaren gainean. Erabili oinarri zabal eta sendoa, beharrezkoa izanez gero. Lurra labaingarria bada (adibidez, lauzak), oinarritu labaintzen ez duen oinarri baten gainean (adibidez, gomazko alfonbra bat) » » » ⚠.

- Bilatu langan aldatzeko gupiletik gertuen dagoen katua oinarritzeko puntuaren marka (hondoratutako zonaldea) » » » 38 ir.

- Biratu katuaren* biradera (langa oinarritzeko puntupean kokatua), altxatzeko, erlaintza ① » » » 39 ir. aurreikusitako ahokalekuaren azpian kokatu arte.

- Lerrokatu katua* erlaintzak ① "heldu dezan" langan aurreikusitako ahokalekuan eta oinarri-plaka mugikorra ② lurreen oinarrituta geratu dadin. Oinarritzko plakak ② oinarri-puntuarekiko bertikalean erori behar du ①.

- Jarraitu biratzen katuaren* biradera gupila lurretik zertxobait banatu arte.

⚠ ADI

Fabrikak hornitutako katua* zure motako ibilgailuak jasotzeko erabili behar da soilik. Ez erabili inolaz ere ibilgailu pisutsuagoak edo bestelako zamak altxatzeko, zauritzeko arriskua dago eta.

- Ziurtatu katua* egonkor mantentzen dela. Azalera labaingarria edo biguna bada, katua* labaindu edo hondoratu daiteke, hurrenez hurren, eta, ondorioz, zauriak eragin ditzake.

- Altxatu ibilgailua bakarrik fabrikak hornitutako katuarekin*. Bestelako katuak, baita beste CUPRA modeloetako homologatutakoak ere, labaindu daitezke, eta, ondorioz, zauriak eragiteko arriskua dago.

- Ipini katua* bakarrik langan aurreikusitako oinarri-puntuetan eta lerrokatu. Beste-

la, katua* labaindu daiteke, ibilgailuari behar bezala heldu ez diolako: zauritzeko arriskua!

- Sekula ez da gorputz-atal bat kokatu behar, esate baterako, beso edo hanka bat, soilik katuarekin sostengatuta dagoen altxatutako ibilgailu baten azpian.

- Ibilgailuaren azpian lan egin behar baduzu ezinbestean, ziurtatu ziri eta astoekin mugi ez dadin.

- Sekula ez altxatu ibilgailu bat albo batetik makurtuta baldin badago, edo motorra martxan baldin badago.

- Sekula ez piztu motorra ibilgailua altxatuta dagoenean. Gerta daiteke motorraren dardaren ondorioz ibilgailua katutik askatzea.

ⓘ KONTUZ

Ibilgailua ez da langetatik altxatu behar. Ipini katua* bakarrik langan aurreikusitako puntuetan. Bestela, ibilgailua kaltetuko duzu.

Gurpil bat desmuntatzea eta muntatzea

Torlojuak lasaitu eta ibilgailua katuarekin altxatu ondoren, aldatu gupila.

Gupila desmuntatzean/muntatzean, hagnak balazta-diskoaren kontra talka egin »

dezake, diskoa hondatuz. Beraz, kontuz ibili eta laguntza eskatu beste pertsona bati.

Gurpil bat desmuntatzea

- Atera torlojuak gurpil-giltzarekin eta ipini gainazal garbi batean.
- Kendu gurpila.

Gurpil bat muntatzea

Kontuan izan, era berean, pneumatikoa zein norabidetan biratzen den»» 52 or.

- Ipini ordezkogurpila edo larrialdikogurpila.
- Hariztatu gurpilaren torlojuak eta estutu zertxobait gurpilaren giltzarekin.
- Lapurreten aurkakogurpilekogurlojuak estutzeko erabili dagokion egokigailua.
- Ibilgailua kontu handiz jaitzarazi katuarekin*.
- Estutu torloju guztiak gurpiletarako giltzarekin erlojuaren orratzaren norabidean. Ez estutu torlojuak zirkuluan, baizik eta beti kontrako torlojura igaroz.
- Muntatu, halaber, txanoak, edergarriak edo abatze-stalki integrala.

Gurpilaren torlojuak garbi egon behar dute eta erraztasunez hariztatu ahal izango dira. Aztertu gurpila oinarritzeko gainazalak eta gurpil-kuboarenak. Azalera horiek zikin badaude, garbitu beharko dira gurpila muntatu baino lehen.

Gurpil-torlojuen estutzeko pare

Altzairuzko eta aleazio arineko hangunetako torlojuak estutzeko pare **140 Nm** da. Gurpil bat aldatu ondoren, berehala enkargatu estutze-pare egiaztatzea ondo funtzionatzen duen giltza dinamometrikogatekin.

Estutzeko parearen **egiaztapena egin aurretik** herdoilduta dauden eta zailtasunez hariztatzen diren gurpil-torlojuak aldatu behar dira, eta gurpil-kuboaren hariak garbitu behar dira.

Ez jarri grasa edo oliorik gurpil-torlojuetan edo gurpil-kuboaren harietan. Torlojuak aurrezarritako pareaz estututa egon arren, martxan zehar lasaitu egin daitezke.

Norabide bakarrekogurrodadura duten pneumatikogak

Norabide bakarrekogurrodadura duten pneumatikogak norabide bakarrean ibiltzeko garatu dira. Norabide bakarrekogurrodadura duten pneumatikogoen alboak gezi batzuekin daude markatuta. Adierazitakogurrodadura-norabideahitaez errespetatu behar da, pneumatikogaren ezaugarri optimogak bermatzeko aquaplaningari, itsaspenari, zaratei eta higadurari dagokienez.

Pneumatikoga aurkakogurrodadura-norabidean muntatuz gero, kontu gehiagorekin gidatu behar duzu, ez zarelakogari pneumatikog

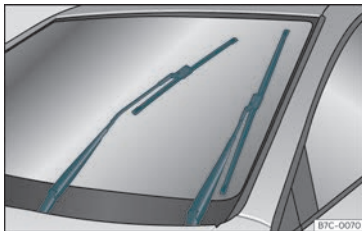
koa behar bezala erabiltzen. Hori are eta garrantzitsuagoga da zorua bustita badago. Aldatu pneumatikoga lehenbailehen edo muntatu errodadura-norabide egokian.

Gurpil-aldaketaren ondorengoganak

- Ipini berrirogurpil-torlojuetakogtxanoak.
- Gorde tresnak dagokien lekuan.
- Ordezkatutakogurpila ez bada ordezkogurpilerakoghutsunean sartzen, gorde era seguruan maletategian»» 136 or.
- Egiaztatu muntatu duzun gurpilaren puzte-presioa ahalik eta lasterren.
- Pneumatikogoen presioa adierazten duten ibilgailuetan, aldatu presioa eta memorizatu »» 324 or.
- Egiaztatu, lehenbailehen, gurpilekogurlojuen estutzeko pare giltza dinamometrikogarekin»» 52 or. Ordura arte, gidatu kontu handiz.
- Ordezkatu zulatutakogurpila lehenbailehen.

Eskuilak aldatzea

Haizetako-garbigailuaren zerbitzu-posizioa



40 ir. Haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan.

Egiaztatu eskuilak izoztu ez direla.

Haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan dagoela, haizetako-garbigailuaren besoak jaits daitezke»» 40 ir.

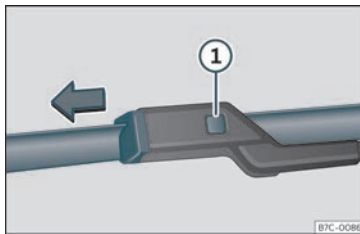
- Itxi motorreko kapota»» 302 or.
- Konektatu eta deskonektatu pizgailua.
- Presionatu haizetako-garbigailuaren palanka zertxobait beherantz»» 124 or. ④.

Martxan hasi baino lehen, jaitsi behar dira berriro eskuilak daramatzaten besoak. Haizetako-garbigailuaren palankari eragitean, eskuilak daramatzaten besoak hasierako posizioa itzuliko dira.

Oharra

- Haizetako-garbigailuaren besoak aldatuta egiteko posizioz mugitzeko, motorraren kapotak guztiz itxita egon behar du.
- Zerbitzu-posizioa beste egoera batzuetan ere balia daiteke, adibidez, neguan aparkatzean haizetakoa ez izozteko estaltzen baduzu.

Haizetako-garbigailua eta luneta-garbigailua aldatzea



41 ir. Haizetako-garbigailuaren eskuilak aldatzea.

Haizetako-garbigailuaren eskuilak grafito geruza batekin datoz fabrikatik. Geruza horri esker, beiraren gaineko ekorketak ez du zaratarik egiten. Geruza kaltetuta badago, zarata handiagoa izango da, ura beiratik ekortzerakoan.

Egiaztatu maiz eskuilen egoera. **Eskuilek beira arraspatzen badute**, aldatu behar dira hondatuta badaude, edo garbitu, zikin egoenez gero »» ①.

Azkenengo hori nahikoa ez balitz, baliteke haizetako-garbigailuaren muntatzeko angelua desdoituta egotea. Kasu horretan, joan zaitetzailer espezializatu batera kontrolatu eta doitu dezaten.

Haizetako-garbigailuaren eskuilak hondatuta badaude, berehala aldatu behar dira. Tailer espezializatuetan erosi daitezke.

Altxatu eta jaitsi haizetako-garbigailuaren besoak

- Ipini haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan»» 53 or.
- Eutsi haizetako-garbigailuaren besoei eskuilaren finkapen-gunetik **bakarrik**.

Beirak garbitzeko eskuilak garbitzea

- Altxatu eskuilak daramatzaten besoak.
- Kendu kontu handiz beirak garbitzeko eskuiletako hautsa eta zikinkeria, zapi leun batez.
- Oso zikinak badaude, erabili kontu handiz belaki edo zapi bat »» ①.

»

Haizetako-garbigailuaren beirak garbitze-ko eskuilak aldatzea

- Altxatu eta jaitsi eskuilak daramatzaten besoak.
- Sakatuta mantendu»» 41 ir. ① desblokeatzeko tekla, eskuilatik geziaren norabidean poliki tira eginez.
- Ipini eskuila berri bat, **luzera eta mota berekoa**, eskuilak daramatzan besoan, eta ondo sartu.
- Bermatu berriz eskuilak eramateko besoak haizetako-garbigailuaren gainean.

Luneta-garbigailuaren eskuila aldatzea

- Bereizi eskuila daraman besoa atzeko lunetatik.
- Atera eusletik eskuila zentroaren azpitik. Eragiketa horretan, tinko eutsi eskuila daraman besoari.
- Sartu eskuila berria (luzera eta mota berekoa) eskuila daraman besoaren ahokalekuan, presioa eginez. Hori egitean, eutsi eskuila daraman besoari goiko muturretik.
- Tolestu eskuila daraman besoa eta ipini lunetaren gainean.

⚠ ADI

Gastatutako edo zikin dauden haizetako-garbigailuaren eskuilek ikuspena murrizten dute eta istripuak eta lesio larriak pairatzeko arriskua areagotzen dute.

- Aldatu haizetako-garbigailuaren eskuilak hondatuta edo gastatuta dauden guztietan, edo haizetako-garbigailua zuzen garbitzen ez duenean.

ⓘ KONTUZ

- Eskuilak hondatuta edo zikin badaude, beiran arrastoa utz dezakete.
- Disolbagarriak, belaki latzak edo objektu zorrotzak dituzten produktuak eskuilak garbitzeko erabiltzen baditugu, grafito geruza kaltetuko da.
- Ez garbitu beirak inoiz erregaiarekin, esmalte-kentzekoarekin, pintura-disolbagarriarekin edo antzeko produktuekin.
- Izozte gertatzen bada, begiratu eskuilak izoztu egin diren ala ez haizetako-garbigailua abiarazi aurretik. Hotza egiten badu, ibilgailua gelditzean lagungarri izan daiteke haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan ipintzea»» 53 or.

ⓘ KONTUZ

- Motorreko kapota eta haizetako-garbigailuaren besoak ez kaltetzeko, jaitsi zerbitzu-posizioan bakarrik.
- Martxan hasi baino lehen, beti jaitsi behar dira haizetako-garbigailuaren besoak.

Abiatzen laguntzea

Larrialdietarako kableak

Larrialdietarako kableek behar bezalako zabalera duen sekzio bat izan behar dute.

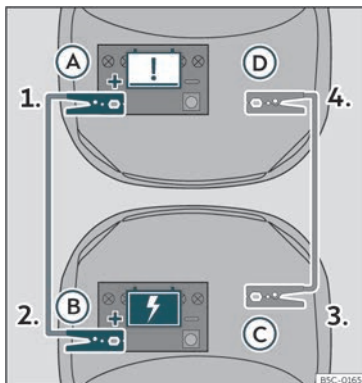
Motorra ez bada abiatzen bateria deskargatu delako, beste ibilgailu baten bateria erabil dezakezu zeurea martxan jartzeko.

Abiarazteko, **DIN 72553 arauaren arabera** kableak behar dituzu (ikus kableen fabrikatzailearen jarraibideak). Gasolinako motorra duten ibilgailuen kablearen sekzioak 25 mm² izan behar du, gutxienez, eta diesel motorra duten ibilgailuetan, berriz, 35 mm², gutxienez.

ⓘ Oharra

- Ez da kontakturik izan behar bi ibilgailuen artean; bestela, bi polo positiboak bateratzean korrontea igaro daiteke.
- Deskargatutako bateriak ibilgailuaren barruko sarera behar bezala borneen bidez lotuta egon behar du.

Abiatzen laguntzea: deskribapena



42 ir. Start-Stop sistema duten ibilgailuetarako konexio-sistema.

Larrialdietarako kableen konexioa

1. Deskonektatu bi ibilgailuen pizgailua >>> A.
2. Lotu borneen bidez larrialdietarako kable *gorriaren* mutur bat (+) bateria deskargatuta duen ibilgailuaren polo positiboarekin (A).
3. Lotu borneen bidez larrialdietarako kable *gorriaren* mutur bat (+) korrontea ematen duen ibilgailuaren polo positiboarekin (B).

4. Borneen bidez lotu larrialdietarako kable *beltzaren* mutur bat (-) masa terminal egoki bati, motorreko blokean torlojuen bidez lotutako metal tinkozko pieza bati edo motorreko blokeari berari.
5. Bateria deskargatuta duen ibilgailuan, borneen bidez lotu larrialdietarako kable *beltzaren* mutur bat (-) motorreko blokean torlojuen bidez lotutako metal tinkozko pieza bati edo motorreko blokeari berari, baina bateriatik ahalik eta urrutien.
6. Jarri kableak motorraren hobiaren pieza biratzaile batek inoiz harrapatuko ez dituen modu batean.

Martxan jartzea

7. Abiarazi korrontea ematen duen ibilgailuaren motorra eta utzi ralentin funtzionatzen.
8. Abiarazi bateria deskargatuta duen ibilgailuaren motorra eta itxaron bizpahiru minutuz, motorra ibili arte.

Larrialdietarako kableen deskonexioa

9. Larrialdietako kableen borneak askatu baino lehen, itzali argi laburra piztuta badago.
10. Aktibatu bateria deskargatuta duen ibilgailuaren berogailuaren turbina eta lunita termikoa, borneak askatzerakoan

sortzen diren tentsio-gorabeherak murrizteko.

11. Motorrek martxan jarraitzen duten bitartean, askatu kableen borneak aurretik lotu ziren aurkako hurrenkeran.

Ziurtatu pintzek behar bezalako kontaktu metalikoa dutela poloetara konektatzera-koan.

10 segundo igaro ondoren, motorra ez bada abiatzen, saiatu berriz minutu 1 inguru igaro ondoren.

⚠ ADI

- Oharpenei kasu egin, motorraren hobian lanak eginez gero>>> 302 or.
- Korrontea ematen duen bateriak deskargatutako bateriaren tentsio (12V) eta gaitasun bera (ikusi bateriaren itsasgarria) izan behar ditu. Bestela, eztanda egiteko arriskua dago.
- Baterietako bat izoztuta badago, ez saiatu inoiz larrialdietarako kableekin abiarazten, eztanda egitea eragin baitezakezu. Desioztu ondoren ere, erre zaitezke elektrolitoa isuriz gero. Ordezkatu bateria izoztuta badago.
- Mantendu edozein sutze-iturri (garrak, zigarratxoak, etab.) baterietatik urrun. Bestela, eztanda bat gerta daiteke.
- Kasu egin larrialdietarako kableen fabrikatzailearen erabilera-jarraibideei.

»

- Ez konektatu beste ibilgailuan kable negatiboa zuzenean deskargatutako bateriaren polo negatibora. Txinpartak eraginez gero, bateriatik ateratako gas lehergarria sutu daiteke eta eztanda egin dezake.
- Kable negatiboa ez da inoiz erregai-sistemaren osagaiekin edo frenoaren tutuekin konektatu beharko beste ibilgailuan.
- Ez dira ukitu behar poloetako pintzetan isolatu gabe dauden aldeak. Horrez gain, bateriaren polo positibora borneen bidez lotutako kableak ez du inoiz elektrizitatea eroaten duten ibilgailuaren piezekin kontaktuan egon behar, zirkuitulaburra eragiteko arriskua baitago.
- Larrialdietarako kableak motorraren hobiaren pieza biratzaileak inoiz ez harrapatzeko moduan kokatuko dira.
- Ez bermatu zure gorputza baterien gainean, erre zaitezke eta.

Oharra

Ez da kontakturik izan behar bi ibilgailuen artean; bestela, polo positiboak batzera-koan, korrontea igaro daiteke.

Atoian abiaraztea eta atoian eramatea

Gaiaren aurkezpena

Atoia bidez abiaraztea ibilgailu baten motorra martxan jartzea da beste batek hari tira egiten dion bitartean.

Atoian eramatea ibilgailu batek ibiltzeko egoeran ez dagoen beste bati tira egitea da.

Kontuan hartu beti atoia bidez abiarazteari eta atoian eramateari buruzko xedapen legalak.

Arrazoi teknikoak direla eta, debekatuta dago ibilgailua atoian eramatea, bateria deskargatuta badago. Haren ordez, erabili abio-laguntza» 54 or.

Ibilgailuak Keyless Access sistema badu, pizgailua konektatuta badago bakarrik eraman daiteke atoian!

Ibilgailuaren bateria deskargatuz doa ibilgailua atoian eramaten bada motorra itzalita eta pizgailua konektatuta daudela. Bateriaren kargaren egoeraren arabera, tentsioa nabarmen eror daiteke, minutu gutxi pasatu badira ere, eta, ondorioz, ibilgailuaren kontsumitzaile elektriko guztiak honda daitezke, esaterako, larrialdietarako keinukariak. Keyless Access sistema duten ibilgailuetan, bolantea blokea liteke »» .

ADI

Ez duzu inoiz korronterik ez duen ibilgailurik atoian eraman.

- Atoian eramaten duzun bitartean, ez deskonektatu pizgailua abio-sakagailuarekin. Bestela, direkzioaren zutabeko blokeatzea bat-batean ahoka liteke eta ezinezkoa litzateke ibilgailua zuzentzea. Horrek ibilgailuaren kontrolaren galtzea eragin dezake, baita istripuak eta lesio larriak ekarri ere.
- Ibilgailua atoian eramaten ari den bitartean, ibilgailua korronterik gabe geratuko balitz, utzi berehala atoian eramateari eta eskatu laguntza langile espezializatuei.

ADI

Ibilgailua atoian eramaten den bitartean, martxaren jarrera eta frenatzeko gaitasuna nabarmen aldatzen dira. Istripu bat edo lesio larriak sortzeko arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Atoian eramandako ibilgailuaren gidari gisa:
 - Frenoa indar handiagoz zapaldu behar duzu, serbofrenoak ez baitu funtzionatzen. Adi egon beti trakzio-ibilgailuaren kontra talka ez egiteko.
 - Bolantean indar handiago egin beharko duzu, lagundutako direkzioak ez baitu funtzionatzen motorra itzalita dagoenean.
- Trakzio-ibilgailuaren gidari gisa:

- Azeleratu kontu eta arreta handiz.
- Balaztatze eta maniobra bortitzak saihestu.
- Balaztatu ohi baino lehenago eta kontu handiagoz.

❗ KONTUZ

- Ibilgailua ez kaltetzeko (adibidez, pintura), desmuntatu eta muntatu atoiaren tapa eta zirgiloa, kontu handiz.
- Erre gabeko erregeia katalizatzaileira hel daiteke eta hori kaltetu atoian eramaten den bitartean.

Atoiaren bidez abiarazteko argibideak

Oro har, ibilgailu bat ez litzateke atoiaren bidez abiarazi beharko. Haren ordez, erabili abio-laguntza»» 54 or.

Arrazoi teknikoak direla eta, **ezin dira** honako ibilgailu hauek atoiaren bidez abiarazi:

- Aldagailu automatikoa duten ibilgailuak.
- Ibilgailuaren bateria deskargatuta badago, Keyless Access itxiera- eta abiarazte-sistema duten ibilgailuetan direkzioa blokeatuta egoten delako eta ezin delako geratze-balazta elektronikoa deskonektatu ezta direkzioaren zutabearen blokeatze elektriko askatu ere horiek konektatuta egonez gero.

- Bateria deskargatuta dagoenean, baliteke motorreko kontrol-unitateek zuzen ez funtzionatzea.

❗ KONTUZ

Atoiaren bidez abiaraztean, katalizatzaileira erre gabeko erregeia iritsi eta kalteak eragin ditzake.

❗ Oharra

Atoiaren bidez abiarazi ahal izango da baldin eta geratze-balazta elektronikoa eta, hala badagokio, direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa deskonektatuta badaude. Zure ibilgailua korronterik gabe geratzen bada edo sistema elektrikoan matxura bat sortzen bada, motorra atoiaren laguntzarekin jarri beharko da martxan, geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa askatzeko.

Atoian eramateko jarraibideak

Ibilgailu bat atoian eramateko, nolabaiteko trebetasuna eta esperientzia behar dira, batez ere atoi-kable bat eramaten bada. Bi gidariak ondo ezagutu behar litzukete ibilgailua atoian eramateak dakartzan zailtasunak. Horregatik, esperientziarik gabeko gidariak ez lukete atoa erabili beharko.

Atoian eramatean, ziurtatu onartzen ez den trakzio-indarririk edo astindurik eragiten ez dela. Asfaltatu gabeko errepideetan, atoian eramateko maniobretan, arriskua dago euste-piezei gehiegizko zama emateko.

Ibilgailua atoian eramaten den bitartean, atoian eramandako ibilgailuan, direkzio-al daketa seinaleztatu egin daiteke, larrialdiatarako keinukariak piztuta baldin badaude ere. Horretarako, dagokion keinukarien palankari eragin behar zaio, pizgailua konektatuta dagoela. Denbora horretan zehar, larrialdiatarako keinukariak itzalita egongo dira. Keinukarien palanka oinarritzko posizioan kokatzen denean, larrialdietarako keinukariak berriro konektatuko dira automatikoki.

Atoian eramandako ibilgailuaren gidaria:

- Utzi pizgailua konektatuta direkzioa ez blokeatzeko, geratze-balazta elektronikoa deskonektatu eta keinukariak eta beirak garbitzekoak funtzionatu ahal izateko.
- Bolantean indar handiago egin beharko duzu, lagundutako direkzioak ez baitu funtzionatzen motorra itzalita dagoenean.
- Freno indar handiagoz zapaldu beharko duzu, serbofrenoak ez baitu funtzionatzen. Saiatu trakzio-ibilgailuaren aurka talka ez egiten.
- Kontuan hartu atoian eramango den ibilgailuaren jarraibideen eskuliburuaren informazioa eta azalpenak.

Trakzio-ibilgailuaren gidaria:

- Azeleratu kontu eta arreta handiz. Saihestu maniobra bortitzak.
- Balaztatu ohi baino lehenago eta kontu handiagoz.
- Kontuan hartu atoian eraman den ibilgailuaren jarraibideen eskuliburuaren informazioa eta azalpenak.

Atoi-kablea edo atoi-barra

Atoi-barra atoian eramateko seguruagoa da eta ibilgailuan kalteak sortzea saihesten du. Atoi-kablea erabili beharko da bakarrik ez badago atoi-barra bat eskuragarri.

Atoi-kableak malgua izan beharko du, ibilgailuetan kalterik ez eragiteko. Erabili zuntz sintetiko edo antzeko material elastiko kable bat.

Finkatu atoi-kablea edo barra horretarako ezarritako zirgiloetan edo atoi-gailuan bakanerik.

Ibilgailuak **fabrikatik atoi-gailu batean ekartzen badu**, atoi-barra batekin **bakarrik** eraman ahal izango du, atoian bola-krokadura batean muntatzeko bereziki diseinatu bada >>> 287 or.

Ibilgailua atoian eraman behar bada:

Egiztatu ibilgailua atoian eraman daitekeela >>> 58 or., Noiz ezin den ibilgailua atoian eraman.

Ibilgailua honela eraman daiteke atoian: ohi-ko moduan, atoi-barrarekin edo atoi-kablearekin, eta aurreko edo atzeko ardatza altxatuta.

- Konektatu pizgailua.
- Jarri hautatze-palanka **N>>> 215 or.** posizioan.
- Ez utzi ibilgailua atoian eramaten 50 km or-utik gorako abiaduran (30 mph).
- Ez utzi ibilgailua atoian eramaten 50 km or-utik gorako abiaduran.
- Garabia erabiltzen bada, aldagailu automatikoa duten ibilgailuen kasuan, atoian eraman ahal izango da baldin eta aurrealdeko gurpilak zintzilikatuak baditu bakarrik.

Osoko trakzioko ibilgailuak atoian eramatea (4Drive)

Osoko trakzioko ibilgailuak (4Drive) atoia-barra edo atoia-kable batekin eraman daitezke atoian. Ibilgailua atoian eramaten bada aurrealdeko edo atzeko ardatza zintzilikatuta, motorra itzali behar da; bestela, transmisioa kaltetu egin daiteke.

Noiz ezin den ibilgailua atoian eraman

- Matxura bat dela eta, abiadura-kaxa lubrifikatzaile gabe geratu bada.
- Bateria deskargatuta badago, direkzioa blokeatuta egoten denez, hala dagokionean, ezingo da geratze-balazta elektronikoa des-

konektatu, ezta direkzio-zutabearen desblokeatze elektronikoa askatu ere.

- 50 km baino gehiago egin behar baldin bada.
- Esate baterako, istripu baten ondoren, ezin denean bermatu gurpilak arazorik gabe biratuko direla edo direkzioak funtzionatuko duela.

Ibilgailuak beste ibilgailu bat atoian eraman behar duenean:

- Kontuan eduki horri buruzko lege-xedapenak.
- Kontuan hartu ibilgailuak atoian eramateari buruz jarraibideei buruzko eskuliburuan ageri diren azalpenak.

⚠ KONTUZ

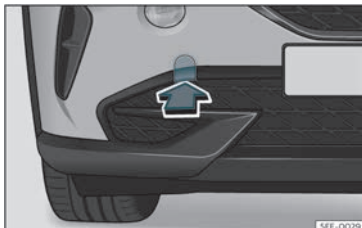
Matxura bat dela eta, ibilgailuaren abiadura-kaxak ez badu lubrifikatzaile gabe, ibilgailua atoian eraman beharko da bakarrik gurpil eragileak altxatuta edo kamioi edo atoi berezi batean garraiatu beharko da.

i Oharra

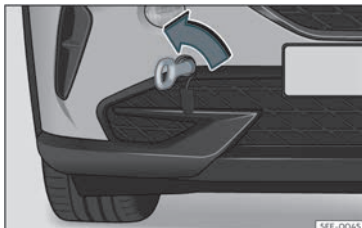
Ibilgailua atoian eraman ahal izango da bakarrik geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa deskonektatuta badaude. Zure ibilgailua korrontetik gabe geratzen bada edo sistema elektrikoan matxura bat sortzen bada, motorra atoiaren laguntzarekin martxan

jarri beharko da»» 54 or. , geratze-balazta elektronikoa eta direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa askatzeko.

Atoiaaren aurrealdeko zirgiloa



43 ir. Aurrealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean:estalkia kentzea.



44 ir. Aurreko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean:biribilka daitekeen atoiaren zirgiloa.

Harizta daitekeen atoiaren zirgiloa aurrealdeko kolpe-leungailuaren eskuinaldean dago, estalkiaren azpian»» **43 ir.**

Atoiaaren zirgiloa ibilgailuan eraman behar da beti.

Kontuan hartu atoian eramateari buruzko jarraibideak»» 57 or.

Atoiaaren aurrealdeko zirgiloa muntatzea

- Atera atoiaren zirgiloa maletategian dauden ibilgailu barruko tresnen artetik»» 45 or.
 - Kendu tapa, haren beheko aldean presioa eraginez eta utzi ibilgailutik esekita»» **43 ir.**
 - Hariztatu atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan eta ahal duzun guztia biratu **erloju-orratzen aurkako norabidean»» 44 ir.**
- »» ❶ Erabili objektu egoki bat atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan guztiz eta irmotasunez hariztatu ahal izateko.

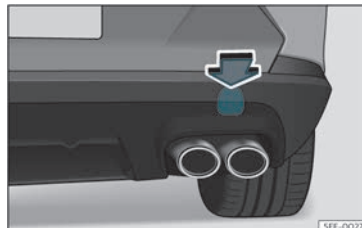
- Ibilgailua atoian eraman ondoren, askatu zirgiloa **erloju-orratzen norabide berean** objektu egoki batekin.
- Jarri berriro estalkia eta sakatu eskuinalde-tik erlaitza kolpe-leungailuan ahokatu arte.
- Beharrezkoa izanez gero, garbitu zirgiloa eta gorde berriro maletategian ibilgailu barruko gainerako tresnekin batera.

❶ KONTUZ

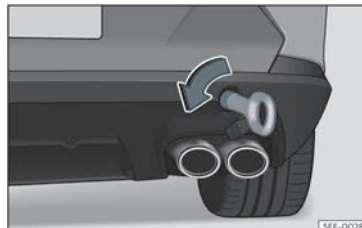
Atoiaaren zirgiloak guztiz eta irmotasunez hariztatuta egon behar du beti. Bestela,

ahokalekua atera liteke atoiaren bidez abiarazten edo atoian eramaten ari den bitartean.

Atoiaaren atzeko zirgiloa



45 ir. Atzealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean:estalkia kentzea.



46 ir. Atzealdeko kolpe-leungailuaren eskuineko aldean:biribilka daitekeen atoiaren zirgiloa.

»

Harizta daitekeen atoiaren zirgiloa atzealdeko kolpe-leungailuaren eskuinaldean dago, estalki baten atzean»» 45 ir.

Fabrikatik atoi-gailua daukaten ibilgailuek ez dute harizta daitekeen atoiaren zirgilorako ahokalekurik estalkiren atzean. Kasu horretan, bola-krokadura atara edo muntatu behar da eta atoirako erabili»» 287 or. , »» 1.

Kontuan hartu atoian eramateari buruzko jarraibideak»» 57 or.

Atoiaren atzeko zirgiloa muntatzea (fabrikako atoi-gailurik gabeko ibilgailuak)

- Atera atoiaren zirgiloa maletategian dauden ibilgailu barruko tresnen arteak»» 45 or.
- Sakatu taparen goiko aldean»» 45 ir. atertzeko.
- Kendu tapa eta utzi ibilgailutik zintzilik.
- Hariztatu atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan eta ahal duzun guztia biratu **erloju-orratzen aurkako norabidean**»» 46 ir.
- »» 1. Erabili objektu egoki bat atoiaren zirgiloa bere ahokalekuan guztiz eta irmotasunez hariztatu ahal izateko.
- Ibilgailua atoian eraman ondoren, askatu zirgiloa **erloju-orratzen norabide berean** objektu egoki batekin.
- Jarri berriz tapa eta sakatu, erlaitza kolpe-leungailuan ahokatu arte.

- Beharrezkoa izanez gero, garbitu zirgiloa eta gorde berriro maletategian ibilgailu barruko gainerako tresnekin batera.

1 KONTUZ

- Atoiaren zirgiloak guztiz eta irmotasunez hariztatuta egon behar du beti. Bestela, ahokalekua atara liteke atoiaren bidez abiarazten edo atoian eramaten ari den bitartean.
- Ibilgailuak fabrikatik atoi-gailu bat ekartzan badu, atoi-barra batekin eraman ahal izango du bakarrik, atoian bola-krokadura batean muntatzeko bereziki diseinatu bada. Egokia ez den atoi-barra bat erabiltzen bada, bai krokadura eta bai ibilgailuaren bola kaltetu daitezke. Horren ordez, atokable bat erabili beharko da.

Fusibleak eta lanparak

Fusibleak

Gaiaren aurkezpena

Printzipioz, fusible bat hainbat gailuri esleia dake. Bestela, gerta daiteke gailu bati fusible bat baino gehiago egokitzea.

Ordezkatu fusibleak akatsaren kausa konpondu bada bakarrik. Aldatu eta denbora gutxira fusible bat berriz erretzen bada, sistema elektrikoaren egiaztatu beharko da tailer espezializatu batean.

⚠ ADI

Sistema elektrikoaren goi-tentsioarekin, deskargak eta erredura larriak paira daitezke, baita hil ere!

- Ez ukitu inoiz pizgailu-sistemaren kable elektrikoak.
- Saia zaitez sistema elektrikoan zirkuitula-burrik ez eragiten.

⚠ ADI

Egokiak ez diren fusibleak erabili, fusibleak konpondu eta korrante-zirkuitu batean fusible gabe zubia eginez gero, sutea eta lesio larriak eragin daitezke.

- Ez erabili inoiz balio handiagoko fusible-rik. Ordezkatu fusibleak ampere-kopuru

(kolore eta grabatze bera) eta tamaina berreko fusibleekin bakarrik.

- Ez ordezkatu inoiz fusibleak tira metaliko batekin, grapa batekin edo antzeko zerbaitekin.

① KONTUZ

- Ibilgailuaren sistema elektrikoa ez kalteztzeko, fusible bat ordezkatu baino lehen, itzali egin beharko dira beti pizgailua, argiak eta gainerako gailu elektronikoak.
- Babestu irekita dauden fusibleen kutxak, zikinkeria edo hezetasuna sar ez dadin, sistema elektrikoa kaltetu baitaiteke.

i Oharra

- Gailu bati fusible bat baino gehiago egokitu dakioke.
- Fusible bat hainbat gailurena izan daiteke.
- Ibilgailuan, kapitulu honetan adierazitako baino fusible gehiago daude.

Fusibleak ibilgailuaren barruan



47 ir. Gidariaren aldeko tresnen taulan: fusibleen kutxako tapa.

Tresnen taularen azpiko fusibleen kutxa irekitzea eta ixtea

- Ireki: mugitu estalkia beherantz >>> 47 ir.
- Itxi: mugitu estalkia gorantz ahokatu arte.

Tresnen taularen azpian kokatutako fusibleak koloreen bidez bereiztea

Kolorea	Korrontearen intentsitatea amperetan
Marroi argia	5
Marroia	7,5
Gorria	10
Urdina	15
Horia	20

Kolorea	Korrontearen intentsitatea amperetan
Zuria edo gardena	25
Berdea	30
Laranja	40

① KONTUZ

- Desmuntatu fusibleen estalkiak eta muntatu berriz behar bezala, ibilgailuan kalterik eragin ez dadin.
- Babestu irekita dauden fusibleen kutxak, zikinkeriarik edo hezetasunik sar ez dadin. Fusibleen kutxetan zikinkeria edo hezetasuna sartzen bada, sistema elektrikoa kaltetu daiteke.

Fusibleak motorreko konpartimentuan

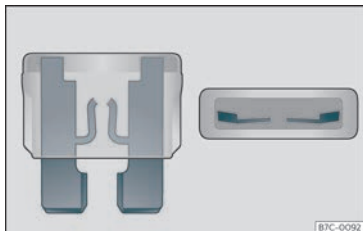


48 ir. Motorraren hobian: fusibleen kutxako tapa. »

Ireki motorreko konpartimentuko fusibleen kutxa

- Ireki motorreko kapota **A**»» 302 or.
- Sakatu blokeatzeko erlaitzak, fusibleen kutxako estalkia desblokeatzeko»» **48 ir.**
- Atera estalkia gorantz.
- Estalkia **muntatzeko**, ipini fusibleen kutxaren gainean. Bultzatu erlaitzak beherantz, ahokatu dutela entzun arte.

Erretako fusiblea aldatzea



49 ir. Erretako fusible baten irudikapena.

Prestatze-lanak

- Deskonektatu pizgailua, argiak eta gailu elektriko guztiak.
- Ireki dagokion fusibleen kutxa»» **61 or.**, »» **61 or.**

Erretako fusible bat hautematea

Erretako fusible bat atzemango duzu metalezko tira erreta badago»» **49 ir.**

- Argitu fusiblea linterna batekin ea erreta dagoen ikusteko.

Fusiblea ordezkatzea

- Atera fusiblea.
- Ordezkatu erretako fusiblea *ampere*-kopuru bera (kolore eta grabatze bera) eta *tamaina* bera duen berri batekin.
- Jarri berriro estalkia edo itxi fusibleen kutxaren estalkia.

Fusibleen hornidura

Fusibleen hornidura bidaiari-lekuan

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
3	Atoaia	25
4	SCR, Adblue	20
5	Aldagailu automatikoaren palanka	25
6	Barne-argia	30
8	Sabai irekigarria	20
7	Berotutako eserlekuak	30
9	Ezkerraldeko atea	30
11	Atoaia	15

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
12	Eskuinaldeko argiak	40
13	Ixte-sistema zentralizatua	40
14	Can eta most Beats Audioak.	30
16	Airbag	7,5
17	SCR, motor-errelea 1.5	10
18	KESSY	7,5
19	Tresnen koadroa	7,5
20	Connectivity Box	7,5
21	Atzeko kamera	7,5
24	4x4 Haldex gunea	15
25	RGS+EBSS aurreko uhalak	25
26	Eskuinaldeko atea	30
27	RGS+EBSS aurreko uhalak	25
28	PHEV. Goi-tentsioko sistema deskonektatzea erreskate-lanetarako. Etiketa horiaren bidezko identifikazioa	10
29	Atoaia	15
30	Irratia	30
31	Atoaia	25
34	230V hargunea	30
35	Ezkerraldeko argiak	40
36	Klimatizagailuaren aireztagailua	40

Fusibleak eta lanparak

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
37	Maletategiko ate elektrikoa	30
39	Berotze-sistema duen bolantea	10
40	Alarmaren bozina	7,5
41	Gateway	7,5
42	Aldagailu automatikoaren palanka	7,5
43	Klimatizagailu/berogailuaren kontrol-panela, atzeko lunetaren bero-gailua, AA konpresorea	10
44	Diagnostikoa, esku-balaztaren komutadorea, argien komutadorea, atzera martxako argia, barruko argiztapena, argizatutako talonera	7,5
45	Direkzio-zutabea	7,5
46	Irrati-pantaila	7,5
47	Gidatze-modua	10
48	USB	7,5
52	12V hargunea	20
58	Aparkatzeko sentsoreak, aparkatzen laguntzeko gunea, aurrealdeko kamera, radarra	7,5
59	Atzera martxarako etengailua, klima-sentsorea, ispilu elektrokromikoa	7,5
60	Diagnosia, faroen gunea, faro-erregulagailua	7,5
61	Abio-motorra, lozagia-sentsorea	7,5

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
65	Soinu-anplifikadorea	10
66	Luneta garbitzekoa	15
67	Luneta termikoa	30

Aireko fusiblea/Ampereak

230 V-eko atzeko korrante-harguneak	30
Gidariaren eserleku elektrikoa	15

Motorreko konpartimentuko fusibleen hornidura

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
2	Motorraren kontrol-unitatea	7,5
3	Gasolina-ponparen gunea, KGN	7,5/10/20
4	Aurreko ezkerreko argia	15
5	Aurreko eskuineko argia	15
7	Aldagailu automatikoaren ponpa	30
8	Serbofrenoa	40
9	Klaxona	15
10	Aurrealdeko beirak garbitzekoa	30
11	Klima PHEV	7,5
12	Aldagailu automatikoaren kontrol-unitatea	15/30
13	ESP kontrol-unitatea	25

Zk.	Kontsumitzaileak/Ampereak	
14	Standheizung	20
15	ESP kontrol-unitatea	40
16	PHEV, Aldagailu automatikoaren unitatea	
17	PTC	40
18	PTC	40
20	Aurrealdeko diferentzial elektromotorea	15
21	Motorraren gunea	7,5
22	Abio-motorra	30
23	Motorraren kontrol-unitatea (diesel/gasolina)	15
24	Motorreko sentsoreak	7,5/10
25	Motorreko sentsoreak	7,5/10
26	Motorreko elikadurak	7,5/10
27	Lambda zunda	10/15
28	Motorra	10/20
29	Gasolina-ponparen gunea	15/20/30
30	1.0 presio-ponpa	10
33	PTC	40

»

i Oharra

- Ibilgailuan, kapitulu honetan adierazitako baino fusible gehiago daude. Horiek tailer espezializatu batean bakarrik aldatu behar dira.
- Inolako fusiblerik okupatu gabeko posizioak ez dira tauletan agertzen.
- Tauletan adierazitako ekipamendu batzuk zenbait modeloren bertsioetakoak dira bakarrik edo aukerako ekipamendua osatzen dute.
- Mesedez, kontuan hartu taulek eskuliburu inprimatzerakoan eskuragarri dauden datuak bakarrik adierazten dituztela; beraz, horiek aldatu egin daitezke.

Lainotako faroak, atzeko argiak, matrikula-argia, alboetako keinukariak eta balazta-argi gehigarria

Kontuan hartuz LED lanparez osatuta daude, aldaketa zerbitzu tekniko batek egin beharko luke.

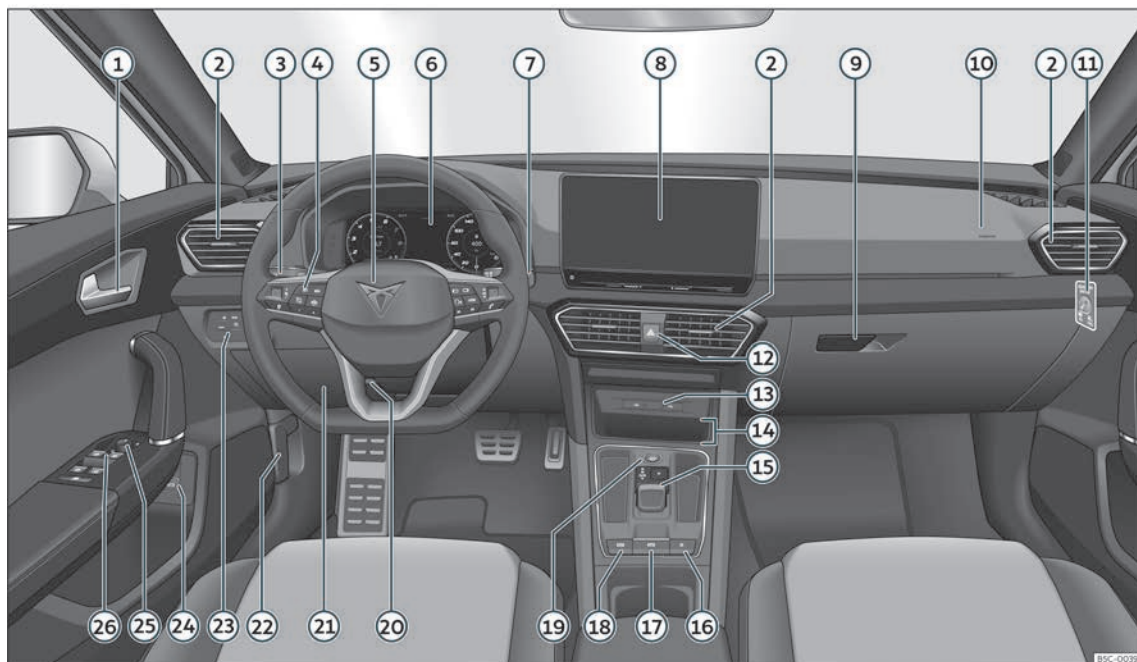
Lanparen aldaketa

Lanparen aldaketa

Full-LED faroak

Full-LED faroek argiztapen-funtzio guztiak inplementatzen dituzte (eguneko argia, posizio-argia, keinukariak, argi laburrak eta ibilbide-argia) diodo elektroluminiszentekin (LED) argi-iturri gisa.

Full-LED faroak ibilgailuaren bizitza osorako irauteko diseinatu dira eta argi-iturriak ezin dira aldatu. Faroa matxuratuz gero, joan baimendutako tailer batera hura ordezkatzeko.



50 ir. Gidatze-postua.

BSC-0039

Erabilera

Gidatze-postua

Barruko bista

Koadro orokorra

① Atearen heldulekua	
② Aire-difusoreak	154
③ Honako hauetarako aginte-palan- ka:	
– Keinukariak eta argi luzea	117
④ Aginteak honako hauetarako:	
– Gidariarentzako laguntza-siste- mak	83
– Ibilgailu barruko ordenagailua	82
– Irratia, telefonoa, nabigazioa eta ahots bidezko sistema erabil- tzea	91
⑤ Bolantea klaxonarekin eta	
– Gidariaren airbaga	27
– Tiptronic-a erabiltzeko espekak (aldagailu automatikoa)	217
⑥ Tresnen koadroa	68

⑦ Honako hauetarako aginte-palan- ka:	
– Garbigailua/beira-garbigailua	124
– Garbigailua/luneta-garbigailua	124
– Ibilgailu barruko ordenagailua	73
⑧ Infotainment sistema	162
⑨ Gordetgia	145
⑩ Gidarikidearen airbaga	27
⑪ Gidarikidearen airbagaren etengai- lua	28
⑫ Larrialdi-argi keinukariak	121
⑬ C motako USB sarrerak	207
⑭ Connectivity Box*	206
⑮ DSG aldagailu automatikoaren pa- lanka	215
⑯ Ixte-sistema zentralizaturako eten- gailua	97
⑰ Geratze-balazta elektronikoaren kommutadorea	264
⑱ Auto Hold kommutadorea	265
⑲ Abio-sakagailua	208
⑳ Direktio-zutabe erregulagarria	15
㉑ Fusibleen kutxa	60
㉒ Kapotaren desblokeatzea	304
㉓ Argietarako eta beiretako lausoa kentzeko agintea	115

㉔ Atzeko atea irekitzeko tekla ¹⁾	107
㉕ Kanpoko atzerako ispilua elektri- koki doitzeko agintea	127
㉖ Beira-jasogailu elektrikoa	110

Oharra

- Adierazitako ekipamendu batzuk zenbait modeloren bertsioetakoak dira bakarrik edo aukerako ekipamendua osatzen dute.
- Bolantea eskuinean duten* ibilgailuetan, aginduen kokapena zertxobait aldatuko da, adierazten denaren aldean»» 66 or. Hala ere, aginduen sinboloak berdinak dira.

¹⁾ Erabilgarri Leon Sportstourerrera.

Tresnak eta kontrol-argiak

Tresnen koadroa

Gaiaren aurkezpena

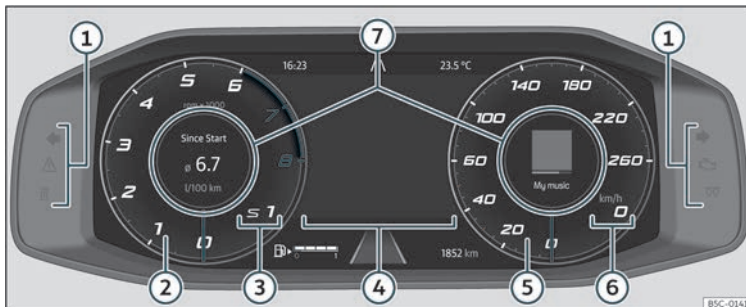
Motorra martxan jarri ondoren, 12 volteko bateria erabat deskargatuta dagoela edo aldatu berria dela, gerta liteke sistemaren zenbait doikuntza (esaterako, ordua, data, pertsonalizatutako erosotasun-doikuntzak eta programazioak) desdoitzea edo ezabatzea. Egiatzatu eta zuzendu desdoitze horiek bateria nahiko kargatu ondoren.

ADI

Arreta-galtze batek istripua eragin dezake, eta horrek lesioen arriskua areagotzen du.

- Ez erabili tresnen koadroaren aginteak gidatzen ari zaren bitartean.
- Istripu bat eragiteko eta lesioak sortzeko arriskua murrizteko, ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik doitu tresnen koadroko pantailako jarraibideak eta infotainment sistemaren pantailako jarraibideak.

Tresnen koadro digitala (Digital Cockpit)



51 ir. Digital Cockpit tresnen taulan (ikuspegi klasikoak).

Tresnei buruzko azalpenak:

- ① **Kontrol-argiak eta abisu-argiak**
» 84 or.
- ② **Bira-kontagailua.** Motorrak, martxan dagoenean, zenbat bira egiten dituen minutuko» 79 or.
- ③ **Engranatutako martxa edo une hone-tan hautatutako hautatze-palankaren posizioa**
- ④ **Jarraibideak pantailan» 71 or.**
- ⑤ **Abiadura-neurgailua**
- ⑥ **Abiaduraren adierazle digitala**
- ⑦ **Informazio-profilak» 69 or.**

Digital Cockpit TFT bereizmen handiko koloreko pantaila duen tresnen koadro digital bat da. Funtzio anitzeko bolantearen **VIEW** tek-laren bidez, 5 ikuspegi ditu eskuragarri. Informazio-profil desberdinak hautatuta, tresna zirkular klasikoak ez diren beste jarraibide osagarri batzuk ikus daitezke, esaterako, nabigazioaren datuak, multimedia-datuak edo bidaiaren inguruko datuak.

Hauek dira 6 ikuspegiak:

- Klasikoa
- Dynamic
- Asistentes

- Nabigazioa*
- Night
- CUPRA

Ikuspegi guztietan, informazio erakusgai izango da pantailan, honako hauei buruz: audioa, telefonoa, bidaiaren inguruko datuak, ibilgailuaren egoera, nabigazioa¹⁾ eta gidatze-laguntzaileak¹⁾.

Informazio-profilak

Funtzio anitzeko bolanteko  /  teklen bidez, Digital Cockpit koadroko informazio desberdinetan nabiga daitezke.

»

¹⁾ Bertsioaren arabera.

Ezkerraldean, ibilgailuaren egoerari, bidaia-datuak eta laguntzailei buruzko informazioa agertuko da.

Eskuinaldean hauei buruzko informazioa agertuko da: audioa, telefonoa, iparrorratza* eta nabigazio* maniobrak.

Ikuspegiaren arabera Digital Cockpit koa-droaren **erdialdean** honako informazio hau agertuko da:

- *Ikuspegi Klasikoa eta Dynamic ikuspegi:* Hasierako datuak, data, egindako distantzia eta autonomia. Funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurgiltzua biratuz: nabigazio-mapa*, trafiko-seinaleak*, bidaia-datuak (**OK** gainean sakatzuz, memoriaren artean aldatuko da).
- *Laguntzaileak ikuspegi:* Sar daiteke  teklak edo funtzio anitzeko bolantearen **VIEW** teklak sakatzuz. Funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurgiltzua biratuz, laguntzaileak bistaritzen dira; sakatu **OK** nahi duzun laguntzaileak hautatzeko.
- *Nabigazioa ikuspegi:* Funtzio anitzeko bolanteko **OK** teklak sakatzuz eta, ondoren, gurgiltzua biratuz, mapa handitu edo txikitu daiteke. Berriz **OK** teklak sakatzuz gero, mapa eskala automatikoki itzuliko da.
- *Night ikuspegi:* Abiadura formatu digitalen erakustea da.
- *CUPRA ikuspegi:* Erdiko erlojua, biraketak eta abiadura erakusten dira.

Ikuspegi Klasikoa

Bira minutuko eta abiadura-neurgailuko orratzak luzera osoan agertzen dira funtzio anitzeko bolanteko **VIEW** teklak sakatzuz luze baten bidez, erdiko aldean dagoen menua edozein dela ere»» **51 ir.**

Beste sakatzuz luze batekin **VIEW** teklak, aurreko ikuspegiak itzuliko da.

Edo funtzio anitzeko bolanteko eskuineko gurgiltzua bidez, tresnen koadroko menuan **X Cerrar** aukera bilatuz eta, jarraian, **OK** sakatzuz.

Digital Cockpit koadroko abiadura-neurgailuaren erdialdean ager daitekeen informazioa

- Audio
- Telefonoa
- Iparrorratza*
- Nabigazio-jarraibideak* (funtzio anitzeko bolanteko eskuineko gezia sakatzuz azken helmugak erakusten dira)
- G indarren neurgailua.
- **X > OK** (itxi ikuspegi klasikoa).

Digital Cockpit koadroko bira-kontagailuaren erdialdean ager daitekeen informazioa

- Kontsumoa eta kontsumoaren batez bestekoa. Funtzio anitzeko bolantearen ezkerre-

ko gezia sakatzuz, bidaia-datuaren memoriaren artean aldatuko da.

- Autonomia (erregai-tangaren maila).
- Olio lubrifikatzailearen eta likido hozgarriaren tenperatura
- Batez besteko abiadura. Funtzio anitzeko bolantearen ezkerreko gezia sakatzuz, bidaia-datuaren memoriaren artean aldatuko da.
- Bidaia beste datu batzuk: ibilitako km eta gidatze-denbora. Funtzio anitzeko bolantearen ezkerreko gezia sakatzuz, bidaia-datuaren memoriaren artean aldatuko da.
- Laguntzaileak.
- Potentzia eta indar momentua.
- **X > OK** (itxi ikuspegi klasikoa).

CUPRA ikuspegi

Funtzio anitzeko bolantearen dagoen eskuineko gurgiltzua biratuz, bira-kontagailuko erdialdean agertzen den informazioa honako hau da:

- Abiadura.
- Kronometroa.

Bira-kontagailuaren esferako kanpoaldean agertzen den informazioa honako hau da:

- Eskuinaldea: G indarren neurgailua.
- Ezkerraldea: potentzia eta indar momentua.

Seinaleak pantailan

Tresnen koadroan ager daitezkeen jarraibideak

Tresnen koadroko pantailan, hainbat informazio adieraz daiteke, ibilgailuaren ekipamendua zein den:

- Ateak, motorreko kapota eta maletategiaren atea irekita
- Oharpen- eta informazio-mezuak
- Kilometro-kontagailua
- Ordua»» 79 or.
- Irratiaren eta nabigazio-sistemaren jarraibideak
- Telefonoaren jarraibideak
- Kanpoko tenperatura
- Iparorratzaren adierazpena
- Hautatze-agintearen posizioak
- Martxari buruzko gomendioa (Tiptronic modua)»» 221 or.
- Bidaiaren datuen adierazpena (funtzio anitzeko adierazlea) eta hainbat doikuntza egiteko menuak»» 72 or.
- Zerbitzu-tarteen adierazlea»» 81 or.
- Abiadura-abisua»» 73 or.
- Abiadura-abisua neguko pneumatikoetarako
- Start-Stop sistemaren egoeraren adierazpena»» 212 or.

• Trafiko-seinaleak antzemateko sistemak detektatutako seinaleak eta baimendutako gehieneko abiadura* gairiditu delako abisua »» 76 or.

- Zilindroen kudeaketaren egoera aktiboaren (ACT[®]) seinalea»» 227 or.
- Behe-kontsumoko gidadzea 
- Motorreko letra bereizleak (LDM)
- Gidariarentzako laguntza-sistemen argibideak»» 229 or.
- Copyright

Ateak, motorreko kapota eta maletategiaren atea irekita

Ibilgailua desblokeatu ondoren eta ibiltzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan adieraziko da ea aterten bat, motorreko kapota edo maletategiaren atea irekita dauden eta, hala dagokionean, soinu-seinale batekin ere adieraziko da. Tresnen koadroaren bertsioren arabera, irudikatzeko era alda daiteke.

Hautatze-palankaren posizioak (DSG[®] lo-zagia bikoitzeko aldaketa)

Hautatze-palankaren une honetako posizioa adieraziko da palankaren ondoan nahiz tresnen koadroko pantailan. Palanka D/S posizioan dagoenean, baita Tiptronic posizioan ere, hala dagokionean, tresnen koadroko pantailan adieraziko da uneoro engranatzten den martxa.

Kanpoko tenperaturaren adierazlea

Kanpoko tenperatura +4 °C-tik (+39 °F) behera baldin badago, gutxi gorabehera, "izotza-irurra" ❄ ere piztuko da kanpoko tenperaturaren adierazlean. Ikur hori piztuta egoten da kanpoko tenperaturak +6 °C (+43 °F) gainditzen dituen arte »» Δ.

Ibilgailua geldirik dagoenean, berogailu independentea konektatuta dagoenean edo oso mantso zirkulatzen denean, adierazitako kanpo-tenperatura benetakoa baino altuagoa izan daiteke, motorrak igorritako beroaren eraginez.

Neurketa-tarteak -45 °C-tik (-49 °F) +76 °C-raino (+169 °F) hartzen du barne.

Martxari buruzko gomendioa

Gidatzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan erakusgai egon daiteke zer martxa gomendatzen den erregaia aurrezteko »» 221 or.

Kilometro-kontagailua

kilometro-kontagailu totalak ibilgailuak egin-dako ibilbide osoaren kilometroak erregistratzen ditu.

Kilometro-kontagailu partzialak (trip) adierazten du zeroan jarri zen azken alditik zenbat kilometro egin diren.

Kilometro-kontagailu partziala (**trip**) Ora berrezartzeko:

»

- **Datos de viaje** atalean hautatu **trip**.
- Sakatu funtzio anitzeko bolantearen **OK** teklaren gainean 2 segundo inguruz.

Abiadura-abisua neguko pneumatikoetarako

Doitutako gehieneko abiadura gaintzen bada, tresnen koadroko pantailan adieraziko da»» 72 or.

Infotainment sisteman, abiadura-abisurako doikuntzak egin daitezke funtzio-botoi honen bidez:  > **Exterior** > **Neumáticos** »» 90 or.

Iparorratzaren adierazpena

Ekipamenduaren arabera, pizgailua konektatuta dagoenean, tresnen koadroko pantailan, gure zirkulazio-norabidea adierazten da sinbolo baten bidez; adibidez, IE ipar-ekialdea adierazteko.

Infotainment sistema piztuta badago eta ez badago inolako helmugara joateko gidaririk aktibo, iparorratz baten irudia ere adieraziko da.

Behe-kontsumoko gidatzea

Ekipamenduaren arabera, ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, tresnen koadroko pantailan  seinalea agertuko da, ibilgailua behe-kontsumoko egoeran dagoenean zilindro-ku-deaketa aktibo dagoelako (ACT®)* »» 227 or.

Motorreko letra bereizleak (LDM)

- Servicio menua ikustea»» 73 or.

Copyright

Tresnen koadroaren jabetza eta egilearen eskubideei buruzko testu legala.

ADI

Nahiz eta kanpoko tenperatura izozte-puntua baino altuagoa izan, errepideetan eta zubietan izotza egon liteke.

- “Izotzaren sinboloak” adierazten du izotze-arriskua egon daitekeela.
- Kanpoan +4 °C-tik (+39 °F) gorako tenperatura egonda ere, izotza egon liteke, “izotzaren sinboloa” ez piztu arren.
- Kanpoko tenperaturaren sentsorearen neurketa orientagarria da.

Oharra

- Hainbat tresnen koadro daude; horregatik, bertsioak eta pantailaren jarraibideak desberdinak izan daitezke. Informazio- edo oharpen-mezurik erakusten ez duten pantailai dagokienez, arazoak kontrol-argien bidez adierazten dira soilik.
- Tresnen koadroko pantailako zenbait jarraibide ezkutatuta gera daitezke, bat-batean gertatu den zerbaiten eraginez, adibidez, sarrerako dei bat.

- Ekipamenduaren arabera, infotainment sisteman ere, zenbait doiketa eta jarraibide egin edo erakuts daitezke.

- Ohar bat baino gehiago egonez gero, dagozkion sinboloak ondoz ondo piztuko dira zenbait segundoz. Sinboloak piztuta egongo dira kausa desagertu arte.

- Pizgailua konektatzen dauden arazoenguruko oharak erakusten badira, ziur aski ezingo da doikuntzarik egin, ezta informazioa deskribatutako moduan erakutsi ere. Horrelakoetan, jo tailer espezializatu batera eta eskatu arazoak konpontzeko.

Tresnen koadroaren menuak

Eskuragarri dauden menuen kopurua eta informazioaren jarraibideak ibilgailuaren sistema elektronikoaren eta ekipamenduaren arabera izango dira.

Menuaren zenbait aukera ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik ireki daitezke.

- Bidaiaren inguruko datuak»» 73 or.
- Laguntzaileak.
 - Front Assist On/Off»» 237 or.
 - ACC (bakarrik ikustea)»» 241 or.
 - Lane Assist On/Off»» 249 or.
 - Travel Assist On/Off»» 251 or.
 - Side Assist On/Off»» 255 or.
- Navegación.

- Audio.
- Teléfono.
- Ibilgailuaren egoera»» 74 or.

Zerbitzua menua

Zerbitzu-menuan hainbat doikuntza egin daitezke ekipamenduaren arabera.

Zerbitzu-menua irekitzea

- **Vista clásica** ikuspegian egonda, koka-tu **Datos** iniciales pantailan eta sakatu funtzio anitzeko bolanteko **OK** tekla 5 segundo inguruz, eta askatu.
- Ondoren, **Lista de configuración** menua agertuko da; hor **Menú servicio** edo **Selección de vista** aukeren artean hauta daiteke, tresnen koadrorako ikuspegiak aktibatze edo desaktibatze.

Zerbitzu-tarteen adierazlea berrabiaraztea

Aukeratu **Servicio** menua eta jarraitu tresnen koadroko pantailako jarraibideei.

Olio-zerbitzua berrabiaraztea

Aukeratu menu hau: **Restabl. Servicio de aceite** eta jarraitu jarraibideei tresnen koadroko pantailan.

Bidaia-aren inguruko datuak berrabiaraztea

Aukeratu **Restablecer Trip** menua eta jarraitu tresnen koadroko pantailako jarraibideei, nahi den balioa berrabiaraztea.

Motorreko letra bereizleak (LDM)

Hartu **Letras distintivas del motor** menua. Motorreko letra bereizleak tresnen koadroko pantailan adieraziko dira, behean ezkerrean.

Doitu orain

Aukeratu **Hora** menua eta doitu ordu zuzena funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltxo biratuz.

Pneumatikoen presioa

Pneumatikoak puztu edo aldatu ondoren pneumatikoen presioa memorian sartzeko »» 324 or. Jarraitu tresnen koadroko jarraibideak.

Bidaia-aren datuen seinalea (funtzio anitzeko seinalea)

Bidaia-aren inguruko datuen adierazleak (funtzio anitzeko adierazlea) bidaia-aren askotariko datuak eta kontsumoaren balioak adierazten ditu.

Argibide batetik bestera aldatzea

- Biratu funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurpiltxo»» 82 or.

Memoria aldatzea

- Ikuspegiaren arabera, hautatu **Datos de viaje** eta sakatu ezkerreko gezia edo **OK** tekla funtzio anitzeko bolantean.

- **Irteeratik:** Martxa 2 orduz baino gehiagoz eteten bada, memoria ezabatuko da.
- **Gasolina hartzen denetik:** Bidaia-aren inguruko datuak eta bildutako kontsumo-balioak ikustea eta memorizatzea. Erregaia hartzean, memoria ezabatuko da.
- **Kalkulu osoa:** Memoria horrek bidaia baten datuak jasotzen ditu, gehienez 19 ordu eta 59 minutuan edo 99 ordu eta 59 minutuan, edo gehienez, 1999,9 km-an edo 9999,9 km-an. Gehienezko balio horietako bat gainditzen denean (tresnen koadroaren bertsioaren arabera desberdina da), memoria ezabatu egingo da.

Bidaia-aren inguruko datuen memoriak ezabatzea

- **Datos de viaje** atalean hautatu nahi duzun memoria.

- Mantendu sakatuta **OK** funtzio anitzeko bolarantearen teka 2 segundoz.

Jarraibideak aukeratzea

Infotainment sisteman, ibilgailuaren doikuntzen menuan, erakutsi beharko diren bidaia-aren datuak doitu daitezke >>> 86 or.

- **Uneko kontsumoa:** Uneko kontsumoa, gidatzen ari den bitartean, l/100 km-tan adierazten da; motorra martxan dagoela eta ibilgailua geldirik, l/h-tan.
- **Batez besteko kontsumoa:** Erregaiaren batez besteko kontsumoa erakutsiko da 300 metro inguru egin ondoren.
- **Bidaiaren iraupena:** Pizgailua konektatu zenetik igarotako orduak (h) eta minutuak (min) adierazten ditu.
- **Autonomia:** Gidatze-estilo berari eusten bazaio egin daitekeen gutxi gora-beherako distantzia da, kilometrotan neurtuta.
- **Ibilbidea:** Kilometrotan egindako distantzia pizgailua konektatu ondoren.
- **Batez besteko abiadura:** Batez besteko abiadura adieraziko da 100 metro inguru egin ondoren.
- **Abiadura digitala:** Uneko abiadura modu digitalean ikusita.
- **Eko aholkuak:** Gidatzeko jardunbide egokien bidez kontsumoa murrizteko gomendio-mezuak erakusten dira, adi-

bidez, **Aire acondicionado encendido: cierra la ventana.**

Olioaren eta likido hozgarriaren tenperaturen gainerako seinalea

Motorrak zerbitzu-tenperatura lortzen du, gidatze-baldintza arruntetan, olioaren tenperatura **80°C (176°F)** eta **120°C (248°F)** artean dagoenean. Motorrari esfortzu handia eskatzen bazaio eta kanpoko tenperatura handia bada, motorraren olioaren tenperatura ere igo daiteke. Hori ez da inolako eragozpenik izango pantailan kontrol-argiak ikusten ez diren bitartean  edo  >>> 306 or.

Oharpen- eta informazio-mezuak (Ibilgailuaren egoera)

Pizgailua konektatutakoan edo ibilgailua ibiltzen ari den bitartean, egiaztatu ibilgailuaren zenbait funtzio edo osagarriren egoera. Arazoak tresnen koadroko pantailan erakusten dira oharpen-sinbolo gorri eta horien bidez, mezu batzuekin lagunduta, eta, kasuan kasu, baita soinu-seinale batekin ere >>> 84 or. Mezuen eta sinboloen irudia desberdina izan daiteke tresnen koadroaren bertsioaren arabera.

Dauden arazoak eskuz ere kontsultatu daitezke. Horretarako, menu hau ireki behar da: **Info vehículo >>> 89 or.**

1. lehentasuneko oharra (gorriz).

Sinboloak dir-dir egingo du edo piztu egingo da (oharpeneko soinu-seinaleekin batera).

 **Ez jarraitu ibiltzen!** Arriskua! Egiaztatu zer funtzio egin duen huts eta ezabatu kausa. Hala dagokionean, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

2. lehentasuneko oharra (horiz).

Sinboloak dir-dir egingo du edo piztu egingo da (oharpeneko soinu-seinaleekin batera). Funtzionamenduaren akatsen edo likido operatiboen ezaren eraginez, ibilgailuan kalte eragin daitezke eta hura matxuratu daiteke. Egiaztatu ahalik eta lastarren zein funtzio egin duen huts. Hala dagokionean, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

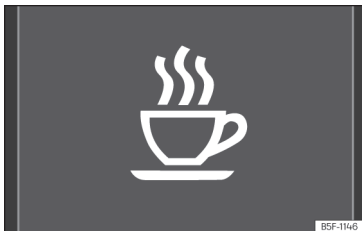
Informazio-mezua

Eman ibilgailuaren prozesuei buruzko informazioa.

Oharrak eta informazioa atzitzea

- Infotainment sistemaren bidez, sakatu  >
-  **Info vehículo > Estado del vehículo > Avisos.**

Neke-detekzioa (etenaldirako gomendioa)*



52 ir. Tresnen koadroko pantailan: neke-detekzioaren sinboloa.

Nekearen atzemateak gidariari adierazten dio bere gidatze-jarrerak nekea adierazten duela.

Funtzionamendua eta erabilera

Nekearen atzemateak gidariaren gidatze-jarrera zehazten du, bidaia bati ekiten zaionean, eta, orduan, nekeari buruzko kalkulua egiten du. Hura uneko gidatze-jarrerarekin etengabe konparatzen da. Sistemak atzematen badu gidaria nekatuta dagoela, akustikoki soinu batekin eta optikoki sinbolo batekin abisatuko du tresnen koadroan
>>> 52 ir., testu-mezu osagarri batekin batera. Tresnen koadroko pantailaren mezua 5 segundoz inguru adieraziko da eta, hala bada-

gokio, berriz errepikatuko da. Sistemak adierazitako azken mezua memorizatuko du.

Tresnen koadroko pantailaren mezua deskonekta daiteke. Horretarako, funtzio anitzeko bolantearen **OK** tekla sakatuko da **>>> 82 or.**

Funtzio anitzeko adierazlearen bidez **>>> 73 or.**, mezua berreskuratu egin daiteke berriz tresnen koadroko pantailan.

Funtzionatzeko baldintzak

Gidatze-jarrera honako abiadura hauen artean bakarrik kalkulatu da: gutxi gorabehera, 65 km/h (40 mph) eta 200 km/h (125 mph).

Aktibatzea eta desaktibatzea

Nekea antzemateko sistema aktiba edo desaktiba daiteke infotainment sisteman honako funtzio-botoi honen bidez: **☑ > Asistencia al conductor > Detector de cansancio >>> 90 or.** Marka batek doikuntza aktibatuta dagoela adierazten du.

Funtzionamenduaren murriztapenak

Nekearen atzemateak sistemari datzekion zenbait muga du. Honako baldintza hauek nekearen atzematea mugatzea edo ez funtzionatzea eragin dezakete:

- 65 km/h-tik gorako abiadurak (40 mph).
- 200 km/h-tik beherako abiadurak (125 mph).

- Kurbadun ibilbideak.
- Egoera txarrean dauden errepideetan.
- Baldintza klimatologiko txarrak daude-nean.
- Kirol gisako gidatze-estiloa.
- Gidariak arreta erabat galtzea.

Nekearen atzematea berrezarriko da ibilgailua 15 minutuz baino gehiago gelditzen bada, pizgailua deskonektatzen bada edo gidariak uhala askatu eta atea irekitzen badu.

Denbora luzez motel gidatuz gero (65 km/h edo 40 mph baino gutxiago), sistemak nekearen kalkulua berrezarriko du automatikoki. Azkarrago gidatuz gero, gidatze-jarrera berriz kalkulatu da.

△ ADI

Nekearen atzemateak emandako erosotasun handiago horrek ez du inolako arriskurik eragin beharko. Bidaia luzeak eginez gero, atsedena hartu maiz eta denbora luzez.

- Gidariak gaitasun osoz gidatzeko erantzukizuna izango du beti.
- Ez gidatu inoiz nekatuta bazaude.
- Sistemak ez du gidariaren nekea atzemango inguruabar guztietan. Kontsultatu informazioa **>>> 75 or.**, Funtzionamenduaren murriztapenak atalean.

»

- Zenbait egoeratan, sistemak oker interpreta dezake gidariak nahita egindako gidatze-maniobra bat, eta gidariaren neketzat jo.
- Ez da inolako abisurik egingo mikro logura deiturikoa gertatuz gero!
- Begiratu tresnen koadroaren seinaleak eta jardun eskatu bezala.

Oharra

- Nekearen atzemateko sistema autopistetan eta ondo zolatutako bideetan gidatzeko bakarrik garatu da.
- Sistemak matxuraren bat izatekotan, joan tailer espezializatu batera, ikuska dezaten.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema*¹⁾



53 ir. Tresnen koadroko pantailan:antzemandako seinaleen adibideak.

Trafiko-seinaleei antzemateko sistema aktibatu egiten da ibilgailuaren pizgailua konektatzen den guztietan.

Sistemak barruko atzerako ispilua oinarrian dagoen kamera baten bidez erregistratzen ditu ibilgailuaren aurrean dauden estandarizatutako trafiko-seinaleak, eta igartzen dituen abiadura-muga, arrisku-ohartarazpen eta aurreratze-debekuen informazioa ematen du.

Bere mugen barruan, sistemak, halaber, seinale osagarriak adierazten ditu, adibidez, denboran mugatutako debekuak, atoiarekin gidatzeko seinaleak»» 287 or. edo euria egin ez gero bakarrik balio duten mugak. Seina-

lerik gabeko ibilbideetan ere, sistemak agintzen duten abiadura-mugak erakutsi ditzake.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ez du herrialde guztietan funtzionatzen. Hori kon-tuan hartu atzerrira joaten zarenean.

Bistaratzea pantailan

Alemanian, autobietan eta ibilgailuetarako bideetan, sistemak, abiadura-mugez eta aurreratze-debekuez gain, debeku-amaieraren seinaleak adierazten ditu. Gainerako herrialde guztietan, horren ordez, une horretan ba-liagarria den abiadura-muga adierazten da.

Sistemak atzemandako trafiko-seinaleak tresnen koadroko pantailan erakusten dira »» **53 ir.** eta, ibilgailuan muntatu den nabigazio-sistemaren arabera, baita infotainment sisteman ere»» 86 or.

Arriskuaz ohartarazteko seinaleak ez dira infotainment sisteman erakusten.

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemaren mezuak:

No hay señales de tráfico disponibles

- Sistema hasieratze-fasean dago.
- **EDO:** kamerak ez du aurkitu inolako nahi-taezko edo debeku-seinalerik.

¹⁾ Sistema ez dago erabilgarri herrialde guztietan.

Error: Detección de las señales de tráfico

- Matxura bat dago sisteman. Joan tailer espezializatu batera sistema aztertzeraz.

Advertencia de velocidad no disponible en este momento

- Trafiko-seinaleak atzemateko sistemaren abiadura-abisuren funtzioa matxuratuta dago. Joan tailer espezializatu batera eta sistema aztertzeko eskatu.

Detecc. de las señales de tráfico: ¡Limpie el parabrisas!

- Haizetakoa zikin dago kameraren zonaldean. Garbitu haizetakoa.

Detección de señales de tráfico: Limitada en este momento

- Ez dago datu-transmisiorik nabigazio-sisteman. Egiaztatu nabigazio-sistemak egungo mapak dituela.
- EDO: ibilgailua nabigazio-sistemaren mapan ez dagoen eskualde batean dago.

No hay datos disponibles

- Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ez du funtzionatzen une honetan zirkulatzen ari zaren herrialdean.

Trafiko-seinaleak bistaratzea

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema konektatuta dagoenean, barruko atzerako ispi-

luan kokatutako kamera batek ibilgailuaren aurrean dauden trafiko-seinaleak erregistratuko ditu. Kameraren, nabigazio-sistemaren eta ibilgailuaren uneko datuen informazioa errebisatu eta baloratu ondoren, bi trafiko-seinale ere adieraziko dira dagokien seinale gehigarriekin:

- **Lehen postua.** Une horretan gidariarentzat baliagarria den seinalea pantailan agertuko da. Adibidez, 130 km/h (100 mph) baino abiadura handiagoan zirkulatzeko debekua»» 53 ir.
- **Bigarren postua.** Bigarren trafiko-seinale bat bigarren postuan erakuts daiteke, hala nola arrisku-seinalea, aurreratzeo debekua edo abiadura-muga alternatiboa.

Panel osagarria: Haizetako-garbigailua ibilgailua ibitzen ari den bitartean funtzionatzen ari bada, euriaren panel osagarriaren seinalea lehenengo adieraziko da ezkerrealdean, une horretan agintzen duena delako.

Mugekin bakarrik baliagarria den seinale bat erakuts daiteke, adibidez, ordu jakin batzuetan aurreratzeo debekua.

Abiadura-abisua (tresnen koadroaren araberak)

Sistemak atzematen badu une horretan baimentzen den abiadura gaintitu dela, soinu-abisu bat eman dezake "gong" batekin, baita

modu optiko baten bidez ere, tresnen koadroko pantailan mezu bat adieraziz.

Atoirako modua

Fabrikatik muntatutako atoirako krokadura eta elektrikoki konektatutako atoi bat duten ibilgailuetan, aktibatu edo desaktiba daiteke atoiarekin zirkulatzen duten ibilgailuetarako trafiko-seinale zehatzak bistaratzeo funtzioa, esaterako, abiadura-mugak edo aurreratzeo debekuak. Aktibatu edo desaktibatut egiten da infotainment sisteman honako funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistencia al conductor** > **Asistente para remolque** >>> 90 or.

Atoi-modurako, indarreko abiadura-mugen argibidea atoi-motara edo lege-xedapenetara egokitu daiteke. Doikuntza 10 km/h (5 mph) abiadura-tartetan egiten da, 60 km/h (40 mph) eta 130 km/h (80 mph) abiaduren arteko tarte baten barruan. Dena delako herrialdean, atoiarekin zirkulatzeko baimendutako abiadura baino abiadura handiagoa doitzen bada, sistemak automatikoki adieraziko ditu ohiko abiadura-mugak, adibidez, Alemanian, 80 km/h (50 mph).

Atoirako abiadura-abisua desaktibatzen bada, sistemak abiadura-mugak adieraziko ditu, atoa eramango ez balu bezala.

»

Sartzeko debekuaren seinalea

Trafiko-seinaleak antzemateko sistemak hotsz eta bisualki ohartarazten du tresnen koadroan, noranzko bakarrek bide batean debekatuta dagoen sarrera-seinale bat edo autobide edo autobia baterako sarrera bat gainditzan denean.

Funtzionamendu mugatua

Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak zenbait muga du. Honako kasu hauek eragin dezakete sistemak mugekin funtzionatzea edo ez funtzionatzea:

- Gaizki ikusten den egoeretan, adibidez, elurra, euria, lainoa edo ur biziko lainobera egonez gero.
- Itsutuz gero, adibidez, aurkako norabideko trafikoaren edo eguzkiko erradiazioaren eraginez.
- Abiadura handiz zirkulatuz gero.
- Kamera estalita edo zikina egonez gero.
- Trafiko-seinaleak kameraren ikuspen-eremu mutik kanpo egonez gero.
- Trafiko-seinaleak partzialki edo erabat estalita egonez gero, adibidez, zuhaitzek, elurrak, zikinkeriak edo bestelako ibilgailuek estalita.
- Araudia betetzen ez duten trafiko-seinaleen kasuan.

- Kaltetuta edo okertuta dauden trafiko-seinaleen kasuan.

- Seinale-arkupetan kokatutako mezu aldakorrek seinaleak egonez gero (LED edo bestelako argiztapen-unitateen bidezko trafiko-seinaleen argibide aldakorra).

- Nabigazio-sisteman eguneratuta ez dauden mapak erabiliz gero.

- Trafiko-seinaleak irudikatzen dituzten ibilgailuetan erantsitako itsasgarrien kasuan, adibidez, kamioietako abiadura-mugak.

⚠ ADI

Trafiko-seinaleak atzemateko sistema baren hartutako teknologia ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditi eta sistemaren mugen barruan bakarrik funtzionatuko du. Trafiko-seinaleak atzemateko sistemak ematen duen erosotasun handi horrek ezin luke inolako arriskurik eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu gidatze-abiadura eta -estiloa klimatologia, ikuspen, errepide eta trafikoa-ren baldintzetara.

- Ikuspen txarraren, iluntasunaren, elurra- ren, euriaren eta lainoaren eraginez, gerta daiteke sistemak trafiko-seinaleak ez adieraztea edo oker adieraztea.

- Kameraren ikuspen-eremua zikina, estalita edo kaltetuta badago, sistemaren funtzionamendua kaltetu daiteke.

⚠ ADI

Baliteke gidatzeko gomendioak eta trafiko-seinaleak atzemateko sistemak adierazita-ko trafiko-seinaleak benetako egoerarekin bat ez etortzea.

- Sistemak ezin ditu trafiko-seinale guztiak zuzen igarri edo erakutsi.

- Galtzadako trafiko-seinaleak eta zirkulazio-arauak nabigazio-sistemako gomendio eta jarraibideen gainetik daude.

⚠ ADI

Ager litezkeen mezuak alde batera uzten badira, ibilgailua geldirik gera daiteke trafiko erdian eta istripu bat eta lesio larriak eragin ditzake.

- Egin kasu beti ikusten dituzun mezuei.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.

i Oharra

Sistemaren funtzionamenduan eraginik ez izateko, honako alderdi hauek hartu behar dira kontuan:

- Garbitu aldiari-aldiari kameraren ikus-eremua eta garbi mantendu, elurrik eta izotzik gabe.
- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Aldatu kaltetutako edo desgastatutako beirak garbitzeko eskuilak modu egokian

beti, kameraren ikus-eremuan zerrendak sailhesteko.

- Egiaztatu haizetakoa ez dagoela kameraren ikus-eremuaren zonaldean kaltetuta.
- Mapa zaharrak nabigazio-sisteman erabiltz gero, trafiko-seinaleak oker erakutsi daitezke.
- Nabigazio-sistemaren ibilbidearen puntuak dituen nabigazio-moduan, trafiko-seinaleak atzemateko sistema mugekin baka-rrik egongo da erabilgarri.
- Piztutako kontrol-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailuan, kalteak sor litezke.

Gidatze ekofizienterako laguntza



54 ir. Gidatze ekofizienterako laguntza adieraztea (irudikapen eskematikoa).

Gidatze ekofizienterako laguntzak laguntzen dizu aurreikusiz eta energia gutxi kon-

tsumituz gidatzen, tresnen koadro digitaleko gainjarritako oharren bidez, egoeraren araber.

Adibidez, bidegurutze, biribilgune edo abiadura-muga duen ibilbide-zati batera hurbiltzen zarenean,  sinboloa erakutsiko da, tresnen koadro digitaleko gorabehera batekin batera»» 54 ir.

ADI

Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Gidatze ekofizienterako aholkuen gainetik lehentasuna daukate galtzadako trafiko-seinaleek eta zirkulazio-arauek.

Oharra

- Sinboloen itxura zertxobait alda daiteke, ekipamenduaren eta modeloaren arabera. Sistema eguneratuz, sinboloak alda edo zabal daitezke.
- Sistema aktibo dagoenean, gidatze ekofizienterako laguntzak ere berreskurapena areagotu dezake, inolako oharririk erakutsi gabe. Hori gerta daiteke, adibidez, ibilgailu bat aurretik doanean azeleragailuaren pedala askatzen bada. Kasu horretan, energia-berreskuratzea aurreko ibilgailura ego- kitzen da, inolako oharririk erakutsi gabe.

Ordura

Infotainment sisteman ordura doitzea

- Sakatu  /  > **Ajustes**.
- Hautatu **Fecha y hora** menuaren aukera, ordura doitzeko»» 86 or.

Tresnen koadro digitalean ordura doitzea

- Ikuspegi klasikoan egonik,»» 70 or. eduki sakatuta funtzio anitzeko bolanteko **OK** tekla, datari, ibilbideari eta autonomiari buruzko informazioa aukeratuta daukazunean.
- Sakatu eta biratu **OK** tekla doikuntzak egiteko.

Bira-kontagailua

Bira-kontagailua motorreko minutuko bira-erregimena adierazten du.

Bira-kontagailuak, martxan argibideekin batera, aukera ematen dizu zure ibilgailuaren motorra bira-erregimen egokian erabiltzeko.

Bira-kontagailuaren zonalde gorriaren hasierak edozein martxaren gehieneko erregimena adierazten du errodejarearen ondoren eta motorra beroarekin. Zonalde gorriari iritsi baino lehen, gomendatzen da hautatze-palanka **D** posizioan ipintzea edo oina azeleragailutik kentzea »» 1.

»

Gomendagarriena da bira-erregimen handirik ez erabiltzea eta martxan argibideetako gomendioen bidez orientatzea. Konsultatu informazio osagarria»» 221 or., Martxa egokia hautatu.

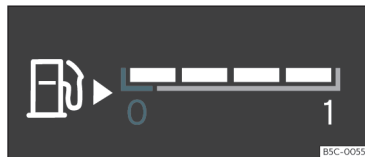
❗ KONTUZ

- Motorra ez kaltetzeko, bira-kontagailuaren orratza zonalde gorrian denbora labur batez besterik ezingo da mantendu.
- Motorra hotza badago, ez erabili biren erregimen handirik, ez zapaldu gogor azeleragailua eta ez eragin motorrari esfortzu handiegirik.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Goiko martxak azkar aldatzen badira, kontsumoa, isurpenak eta zarata-maila murriztuko da.

Erregai-mailaren adierazlea



55 ir. Ikuspegiaren arabera, posizio desberdinetan dauden erregai-mailaren adierazlea.

Kontrol-argiak



Horiz argizatzen da

Erregai-tanga ia hutsik. Erregai-erreserbaren mailara iritsi da »» ⚠. Hartu erregaia aukera duzunean.

Adierazleak pizgailua konektatuta dagoenean bakarrik funtzionatuko du.

Erregai-mailaren autonomia tresnen koadroko pantailan erakutsiko da.

Jakin nahi baduzu zure ibilgailuaren erregai-gordailuaren edukiera zein den, hemen kontsulta dezakezu»» 345 or.



ADI

Baxuegia den erregai-mailarekin zirkulatzenean bada, ibilgailua geldirik gera liteke trafikaren erdian, eta istripuak eta lesio larriak sor daitezke.

- Erregai-tangaren maila baxuagoa bada, erregaia motorrera gaizki iritsi liteke, bereziki maldak igotzean edo jaistean.
- Direkzioak eta gidariari laguntzeko sistematik eta balaztak ez dute funtzionatuko motorra gaizki badabil edo itzaltzen bada erregai nahikoa ez duelako edo haren likadura irregularra ez delako.
- Eman gasolina tangen erregaia lurren aurkako gelditzen denean beti ibilgailua geldirik gera ez dadin erregairik ez edukitzea.

❗ KONTUZ

Ez hustu inoiz erabat erregai-tanga. Erregaia erabat elikadura irregularra bada, akatsak eragin daitezke erretektuaren eta erre gabeako erregaia ihes-sistemara iritsi liteke. Katalizatzailea edo partikulen iragazkia kaltetu daitezke!

📄 Oharra

Erregai-mailaren adierazlearen ondoan kokatutako gezi txikiak (erregai-hornigailuaren sinboloaren ondoan) erregai-tangaren estalkia duen ibilgailuaren alderantz begiratuko du.

Likido hozgarriaren tenperaturen adierazlea

Likido hozgarriaren tenperatura bistartzea hauta daiteke dagokion menuan»» 70 or.

Kontrol-argia eta oharpen-argia



Gorritik argiztatzen da



Gelditu ibilgailua!

Motorreko likido hozgarriaren maila baxuegia da, hozgarriaren tenperatura altuegia da.



Gorritik keinuka ari da

Arazo bat dago motorreko likido hozgarriaren sistemaren.

- Gelditu ibilgailua, itzali motorra eta utzi hozten.
- Egiaztatu motorreko likido hozgarriaren maila»» 308 or.
- Oharpen-argia ez bada itzaltzen likido hozgarriaren maila behar bezalakoa izan arren, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

❗ KONTUZ

- **Motorraren balio-bizitza luzea lortzeko, honako hauek saihestea gomendatzen da lehenengo 15 minutuz gutxi gorabehera, motorra hotza dagoenen bitartean:** bira-erregimen handiak, azeleragailua indarrez zapaltzea eta motorrari esfortzu handiak eragitea. Motorra bero egon arteko fasea kanpo-tenperaturaren arabera ere izango da. Horrelakoetan, olioaren tenperatura* aintzat hartu»» 74 or.
- **Faro osagarriak edo bestelako osagarriak muntatzen badira aire-sarreraren aurrean, likido hozgarriaren gaitasuna gutxituko da. Motorrari esfortzu handiak eragiten zaizkionez eta kanpoko tenperatura altua denez, gehiegi berotzeko arriskua dago.**
- **Aurrealdeko hegala gidatzen ari den bitartean aire hozgarria behar bezala banatzeko ere baliagarria da. Spoilerra kaltetuta egonez gero, efektu hozgarriak okerrera egingo du eta motorra gehiegi berotzeko arriskua dago. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.**

Zerbitzu-tarteak

Zerbitzu-tarteen oharra tresnen koadroko pantailan eta infotainment sisteman agertzen da.

Hainbat tresnen koadro eta Infotainment sistema daude; horregatik, bertsioak eta pantailaren jarraibideak desberdinak izan daitezke.

CUPRAN, honako hauek bereizten dira: motorreko olio-aldaketa *duten* zerbitzuak (adibidez, olioia aldatzeko Zerbitzua) eta motorreko olio-aldaketarik *gabeko* zerbitzuak (adibidez, Ikuskapena).

Zerbitzua denboraren edo kilometroen arabera duten ibilgailuetan, dagoeneko, aurretik finkatuta daude zerbitzu-tarteak.

Iraupen luzeko Zerbitzua duten ibilgailuetan, tarteak banaka zehazten dira. Teknikaren aurrerapenari esker, mantentze-lanak asko murriztu dira. CUPRAK erabilitako teknologiari esker, aipatutako zerbitzuarekin, ibilgailuak behar duenean bakarrik aldatu behar da olioia. Aldaketa hori kalkulatzeko (gehienez 2 urte), ibilgailuaren erabilera eta gidatze-estiloa hartzen dira kontuan. Dagoen zerbitzurako kalkulaturako data baino 20 egun lehenago agertuko da aurreabisua lehenengo aldiz. Adierazitako gainerako kilometroak beti 100 kilometrori biribiltzen dira, eta denbora egun osotan emango da. Uneko zerbitzuaren mezua ezin da kontsultatu az-

ken zerbitzu egin zenetik 500 kilometro egin arte. Ordura arte, adierazlean, marratxoak besterik ez dira agertuko.

Ikuskapen-oroigarria

Laster zerbitzu edo ikuskapen bat egin beharko balitz, **Zerbitzu-oroigarri bat** agertuko da pizgailua konektatzean.

Adierazitako zifra oraindik egin daitezkeen kilometroak dira edo hurrengo zerbitzua egin arte falta den denbora.

Ikuskapenaren data

Zerbitzu bat edo ikuskapen bat egiteko unea **iristen denean**, soinu-seinale bat entzungo da pizgailua konektatzean, eta, zenbait segundoz, giltza finko baten sinboloa ager daiteke tresnen koadroko pantailan ➤, baita honako mezu hauetako bat ere:

- ¡Servicio ahora!
- Solicite que se realice la inspección.
- ¡Servicio de aceite necesario!
- ¡Servicio de aceite e inspección necesarios!

Zerbitzu-jakinarazpen bat kontsultatzea

Pizgailua konektatuta dagoela, motorra geldirik eta ibilgailua mugitu gabe, kontsulta daiteke **uneko** zerbitzu-oharpena: »

Uneko zerbitzuaren data kontsultatzea information sisteman

- Sakatu  /  > **Ajustes**.
- Hautatu **Aplicaciones y servicios** menuaren aukera zerbitzuei buruzko informazioa erakusteko.

Kontsultatu data tresnen koadro digitalean

- Zerbitzu-data Servicio menuaren bitartez soilik kontsulta daiteke>>> 73 or.

Zerbitzu-tarteen adierazlea zeroan jartzea

CUPRA kontzesionario espezializatu batean edo SEAT sareko edozein kontzesionariotan egin **ez** bada zerbitzua, adierazlea honela berrabiaraz daiteke:

- Zerbitzu-tarteen adierazlea Servicio menuaren bitartez soilik berrabiaraz daiteke>>> 73 or.

Ez berrabiarazi adierazlea zerbitzu-tarteen artean; bestela, adierazpenak ez dira zuzenak izango.

Olio-aldaketaren zerbitzua eskuz berrabiarazten bada, zerbitzu-tarteen adierazlea zerbitzu-tarte finko batera aldatuko da, eta **olio-aldaketa malguko Zerbitzua** duten ibilgailuetan ere bai.

Oharra

- Zerbitzu-mezua desagertuko da zenbait segundoren ondoren, motorra martxan jar-

tzean edo funtzio anitzeko bolantearen OK tekla sakatzean.

- Iraupen luzeko zerbitzua duten ibilgailuetan, bateriaren borneak denbora luzez askatuta egon badira, ezingo da hurrengo zerbitzuaren data kalkulatu. Horregatik, zerbitzuaren jarraibideek okerreko kalkuluak adierazi ditzakete. Horrelakoetan, kontuan hartu beharko lirateke onartutako gehienezko mantentze-tarteak>>> 328 or.
- Adierazlea eskuz jartzen bada zeron, zerbitzu-tarte finkoak dituzten ibilgailuetan bezala adieraziko da hurrengo zerbitzu-tarte. Horregatik gomendatzen dizugu baimendutako CUPRA zerbitzu bat arduraz zerbitzu-tarteen adierazlea zeron jartzeaz.

Tresnen koadroaren erabilera

Gaiaren aurkezpena

Pizgailua konektatuta dagoela, pantailaren funtzioak kontsulta daitezke menuetan barrera nabigatzen.

Funtzio anitzeko adierazlea funtzio anitzeko bolantearen teklekin bakarrik erabili daitezke.

Menuaren zenbait aukera ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik kontsulta daitezke.

ADI

Gidariak arreta galduz gero, istripu bat eta lesioak eragin ditzake.

- Ez erabili inoiz tresnen koadroko pantaila ibilgailua ibiltzen ari den bitartean.

Oharra

12 volteko bateria kargatu edo aldatu ondoren, egiaztatu sistemaren doikuntzak. Korrantearen elikadurak eten eginez gero, sistemaren doikuntzak aldatu edo ezaba daitezke.

Funtzio anitzeko bolantearen bidez erabiltzea



56 ir. Funtzio anitzeko bolantearen eskuinaldea: tresnen koadroko menuak eta informazio-jarraibideak erabiltzeko tekla (bertsioen arabera).

1. lehentasuneko oharpen bat dagoen bitartean» 74 or., ezingo da inolako menutara sartu. Zenbait oharpen baieztatu eta ezkuta daitezke funtzio anitzeko bolantearen **OK** teklarekin» 56 ir.

Aukeratu menu edo informazio-argibide bat

- Konektatu pizgailua.
- Mezu bat edo ibilgailu baten piktograma adierazten bada, **OK** tekla sakatu» 56 ir.; behar izanez gero, behin baino gehiagotan.
- Menuak aldatzeko erabili tekla hauek:  edo » 56 ir.
- Menua edo adierazten den informazio-argibidea irekitzeko, sakatu **OK**» 56 ir. tekla, edo zenbait segundoz itxaron, menua edo informazio-argibidea automatikoki ireki arte.

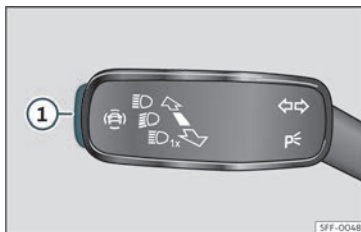
Menuetan doikuntzak egitea

- Ageri den menuan, biratu funtzio anitzeko bolantearen eskuineko gurrpiltxo» 56 ir. nahi den menuaren aukera markatu arte. Aukera esparru baten barruan agertuko da.
- Sakatu **OK**» 56 ir. tekla nahi diren aldaketak egiteko. Marka batek adieraziko du dena delako funtzioa edo sistema aktibatuta daudela.

Menuen aukerara itzultzea

Sakatu  edo » 56 ir. tekla.

Gidariarentzako laguntza-sistemen tekla*



57 ir. Keinukariaren eta argi luzeen palanka: gidariarentzako laguntza-sistemen tekla (bertsioen arabera).



58 ir. Funtzio anitzeko bolantearen ezker alde: gidariarentzako laguntza-sistemen tekla (bertsioen arabera).

Keinukariaren eta argi luzeko palankarekin aktibatuta edo desaktibatuta daitezke adierazitako

gidariarentzako laguntza-sistemen **Asistentes** menuan.

Gidariari laguntzeko sistema bat aktibatzea edo desaktibatzea, keinukariaren palankaren eta argi luzearen bidez

- Sakatu laburki» **57 ir.** ① tekla **Asistentes** menua irekitzeko.
- Hautatu gidariarentzako laguntza-sistema eta aktibatuta edo desaktibatuta» 82 or. Marka batek dio gidariarentzako laguntza-sistema konektatuta dagoela.
- Ondoren, baieztatu funtzio anitzeko bolantearen **OK** teklarekin.

Gidariarentzako laguntza-sistema bat aktibatzea edo desaktibatzea funtzio anitzeko bolantearen bidez*

- Sakatu » **58 ir.** botoia **Asistentes** menua irekitzeko.
- Hautatu gidariarentzako laguntza-sistema eta aktibatuta edo desaktibatuta. Marka batek dio gidariarentzako laguntza-sistema konektatuta dagoela.
- Ondoren, baieztatu hautua funtzio anitzeko bolantearen **OK** teklarekin.

Gidariarentzako laguntza-sistemen infotainment sisteman ere konektatu eta deskonektatu daitezke, ibilgailuaren doikuntzen menuan » 90 or.

Kontrol-argiak

Kontrol-argiak eta abisu-argiak

Kontrol-argiak eta abisu-argiak abisuen >>> , arazoan edo funtzio zehatzen adieraz-leak dira. Zenbait kontrol-argi eta abisu-argi pizgailu konektatzean argizatzen dira, eta motorra funtzionatzen hasten denean itzali behar dira, edo ibiltzen ari den bitartean.

Modeloaren arabera, testu-mezu osagarriak ikusi daitezke tresnen koadroko pantailan, bai informatiboak, bai zerbait egiteko eskatzeko >>> 68 or., Tresnen koadroa.

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, gerta daiteke, kontrol-argi bat piztu ordez, sinboloren bat ikustea tresnen koadroko pantailan.

Zenbait kontrol-argi eta abisu-argi piztean, soinu-seinale bat ere entzungo da.

Argi gorriak

	Abisu-argi zentrala: informazio osagarria tresnen koadroan.
	Geratze-balazta konektatuta >>> 262 or.
	Balazta-sistemaren matxura >>> 262 or.
	Direkzioaren matxura >>> 223 or.
	Gidariak edo gidarikideak ez du segurtasun-uhala lotu >>> 17 or.

	Motorrarako likido hozgarria >>> 80 or.
	Motorreko olioaren presioa >>> 306 or.
	Alternadorearen matxura >>> 314 or.
	Zapaldu balazta-pedala >>> 241 or.

Argi horiak

	Abisu-argi zentrala: informazio osagarria tresnen koadroan.
	Aurreko balazta-pastillak gastatuak >>> 262 or.
	ESCn matxura edo sistemak eragindako deskonexioa; EDO ESC edo TCS lanean >>> 267 or.
	TCS eskuz desaktibatuta; EDO ESC eskuz desaktibatuta >>> 267 or.
	ABSaren matxura >>> 267 or.
	Akatsa geratze-balazta elektronikoan.
	Atzeko lainotako argia piztuta >>> 115 or.
	Emisioak kontrolatzeko sistemaren matxura >>> 301 or.
EPC	Gasolina motorraren kudeaketaren matxura >>> 301 or.
	Partikula-iragazkia buxatuta >>> 301 or.

	Direkzioaren matxura >>> 223 or.
	Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema >>> 324 or.
	Erregai-tanga ia hutsik >>> 80 or.
	Airbagen eta uhalen tenkagailuen matxura >>> 27 or.
OFF 	Gidarikidearen aurreko airbaga deskonektatuta dago >>> 27 or.
ON 	Gidarikidearen aurreko airbaga konektatuta dago >>> 27 or.
	Matxura abiadura-erregulagailuan (GRA) >>> 235 or.
LIM	Matxura abiadura-mugagailuan >>> 236 or.
	Matxura abiaduraren kontrol moldatzailean (ACC) >>> 246 or.
	Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist) >>> 250 or.
	Errorea errei-irteeraren abisu-sisteman (Lane Assist) >>> 250 or.
	Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist) desaktibatuta >>> 250 or.
	Ibilgailuaren argien matxura >>> 115 or.
	Motorreko olio-maila >>> 306 or.

	Martxen matxura»» 220 or.
	Beira-garbigailuaren likido-maila baxuegia »» 124 or. .

Kontrol-argi berdeak

	Keinukariak edo larrialdi-argiak piztuta »» 115 or.
	Atoiairen keinukariak»» 115 or.
	Auto Hold aktibatuta (berdez argitzen da), edo bestela, Auto Hold etenaldian (zuriz argitzen da)»» 265 or.
	Zapaldu balazta-pedala»» 215 or.
	Abiadura-erregulagailua (GRA)»» 233 or.
	Abiadura-mugagailua»» 235 or.
	Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC) »» 242 or.
	Errei-irteeraren abisu-sistemaren laguntzailea (Lane Assist) aktibatuta»» 250 or.
	Berogailu independentea*»» 158 or.

Kontrol-argi urdinak

	Argi luzea piztuta edo keinu-argia aktibatuta »» 115 or.
---	--

Beste ohar-argi batzuk

	Atea(k), maletategiko atea edo kapota irekita edo ez da ongi itxi»» 71 or.
	Argi luzearen laguntzailea (Light Assist) »» 115 or.
	Jaisteko laguntzailea (HDC)»» 222 or.
	Zerbitzu-tarteen adierazlea»» 81 or.
	Telefono mugikorra konektatuta Bluetooth® bidez.
	Mugikorreko bateriaren karga-egoera.
	Izozte-arriskua»» 71 or.
	Start-Stop sistema aktibatuta»» 212 or.
	Start-Stop sistema ez dago erabilgarri »» 212 or.

ADI

Ez badira kontrol-argiak eta abisu-argiak kontuan hartzen, matxurak gerta litezke ibilgailuan, eta geldia gera daiteke trafiko erdian, edo istripuak eta zauri larriak eragin daitezke.

- Egin kasu beti abisu-argiei eta testu-mezuei.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.
- Matxuratutako ibilgailu batek istripu bat sortzeko arrisku handia dakar, bere buruarantz eta bidearen beste erabiltzaileen-

tzat. Beharrezkoa izanez gero, piztu larrialdi-argiak eta aurre seinalizazioarako hirukia ipini beste gidarien arreta erakartzeko.

- Kapota ireki baino lehen, itzali motorra eta utzi behar bezala hozten.
- Edozein ibilgailutan, motorreko konpartimentua arrisku handia ekartzen duen zonaldea da eta lesio larriak eragin ditzake »» 302 or.

Infotainment sistema

Gaiaren aurkezpena

Infotainment sistemak ibilgailuaren funtzio eta sistema garrantzitsuak biltzen ditu aginte zentraleko unitate bakar batean. Esaterako, klimatizagailua, menuen doikuntzak, irrati ekipamendua edo nabigazio-sistema.

Eskuragarri dauden menuen kopurua eta aukera desberdinen izena ibilgailuaren elektronikaren eta ekipamenduaren arabera izango dira.

Erabilerari buruzko informazio orokorra

Infotainment sistemaren erabilerari eta kontuan hartu behar diren abisu- eta segurtasun-seinaleei buruzko informazio orokorra, hemen dago:»» 162 or.

Nola mugitu menu desberdinetan eta nola aukeratu menuak

- Konektatu pizgailua.
- Itzalita badago, konektatu Infotainment sistema.
- Menuak ukipen-pantailan zuzenean aukeratzeko, testuen, ikonoen edo teklen bidez.

Laukia markatuta badago ✓, funtzioa aktibatuta dago.

< menuko tekla sakatzuz, aktibatu zen azken menua irekiko da beti.

Doikuntza-menuetan egindako aldaketak automatikoki gordeko dira menuak ixten direnean.

Korritze-barra: Menu eta funtzio batzuek, pantailan une hartan erakusten direnen gainetik edo azpitik, eduki gehiago erakusten

dituzte; adibidez, doikuntzen zerrenda luzeak. Sakatu korritze-barraren gainean eta eraman gorantz edo beherantz.

Tutoriala

Infotainment sistema konektatzen duzun lehen aldian, sistemaren tutorial bat irekiko da eta hor funtzio nagusiak eta erabiltzeko modua labur deskribatzen dira.

Laguntza

Infotainment sistema erabiltzeko aholkuak eta informazio gehiago aurkituko dituzu **Ayuda** menuan.

⚠ ADI

Arreta-galtze batek istripua eragin dezake, eta horrek lesioen arriskua areagotzen du. Infotainment sistema erabiltzeak trafikolari adi ez egotea eragin dezake.

Hasierako konfiguraziorako laguntzailea



60 ir. Irudikapen eskematikoa: Hasierako konfiguraziorako laguntzailea

Hasierako konfiguraziorako laguntzaileak infotainment sistema konfiguratzeko, lehenengo aldiz sartzen zarenean, lagunduko dizu.

Infotainment sistema konektatzen duzun bakoitzean konfigurazioko»» **60 ir.** hasierako pantaila agertuko da, parametro guztiak konfiguratu ez badituzu ("✓" markarekin) edo **No mostrar otra vez** funtzio-tekla sakatu ez baduzu.

Funtzio-botoia: Funtzioa

✕	Itxi konfiguraziorako laguntzailea.
Ⓐ	Sakatu eguna eta ordua konfiguratzeko.

Funtzio-botoia: Funtzioa

Ⓑ	Sakatu une hartan ondoen jasotzen duten irrati-kateak bilatzeko eta memorian gordetzeko.
Ⓒ	Sakatu Online Media-ren doikuntzara joateko.
Ⓓ	Sakatu, zure mugikorra infotainment sistemari lotzeko.
Ⓔ	Sakatu etxeko helbidea hautatzeko, uneko kokapenaren bitartez edo helbidea eskuz sartuz.

Funtzio-botoia: Funtzioa

No mostrar otra vez	Infotainment sistema konfiguratzeko ahalmena desaktibatzen du. Hasierako konfigurazioa egin nahi baduzu, sartu beharko duzu Ayuda bidez.
Iniciar	Hasierako konfiguraziorako laguntzailea abiarazten du.
Finalizar	Sakatu konfigurazioa amaitzeko, behin doikuntza bat edo gehiago aplikatuta, laguntzailearen menu nagusia.

Ibilgailuari buruzko informazioa



61 ir. Irudikapen eskematikoa: Ibilgailuaren informazioa eta egoera

Menu nagusiko **Datos** gainean sakatuz, ibilgailuaren informazioaren menua irekikoa da, honako azpimenu hauekin:

- **Datos de viaje.** Batez besteko kontsumoa, batez besteko abiadura, egindako distantzia, bidaiaren iraupena eta autonomia erakusten dira. 3 memoria ditu: “Irteeratik”, “Kalkulua guztira” eta “Erregaia hartu den momentutik” >>> 73 or.
- **Estado del vehículo.** Matxuren abisuak, gorabeherak, pneumatikoen presioa memorizatzea edo hurrengo ikuskarpen-zerbitzuaren informazioa erakusten dira.

Ibilgailuaren laguntzaileak eta doikuntzak



62 ir. Irudikapen eskematikoa: Ibilgailuaren laguntzaileak eta doikuntzak

» 62 ir. (A) gainean sakatuz, edota menu nagusiko **Ajustes del vehículo** gainean, ibilgailuaren laguntzaileen eta doikuntzen menua irekiko da. Ondoren, ezkerrealdeko (B) zonan dauden menu baten bat sakatuta, hautatutako doikuntzen edo laguntzaileen menua agertuko da pantailan.

Laguntzaileen eta doikuntzen kopurua bertsoaren eta delako herrialdearen arabera da.

(C) puntuek adierazten dute modeloak dauzkan beste laguntzaileak erakutsiko direla hantza pantailaren gainean mugituz, ezkerretik eskuinera edo alderantziz.

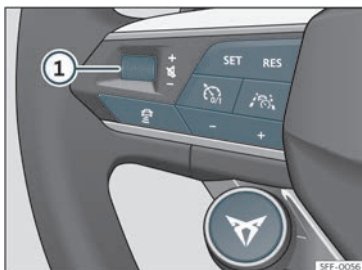
■ Asistencia al conductor

- Geratze-balaztaren aktibazio automatikoa» 264 or.
- Aparkatzeko laguntzailea» 272 or.
- ESC aktibatzea / desaktibatzea, balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko sistemak» 267 or.
- Start-Stop sistema aktibatzea / desaktibatzea» 212 or.
- Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC)» 241 or.
- Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)» 249 or.
- Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist)» 237 or.
- Nekea antzemateko sistema» 75 or.
- Trafiko-seinaleak antzemateak» 76 or.

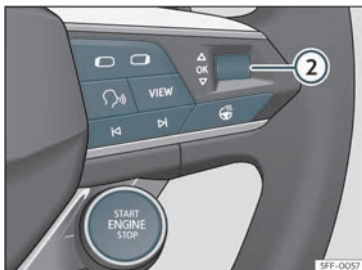
- Errei-aldatzeko laguntzailea» 255 or.
- Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)» 254 or.
- **Drive Profile**» 223 or.
- **Giroitze-argia**» 123 or.
- **Barruko doikuntzak**
 - Tresnen koadroa» 71 or.
 - Argiztapena» 122 or.
 - Atzerako ispiluak» 127 or.
- **Kanpoko doikuntzak**
 - Ixtea» 92 or.
 - Argiak» 115 or.
 - Leihoak» 110 or.
 - Pneumatikoak» 324 or.

Funtzio anitzeko bolantea*

Funtzioak



63 ir. Agintek bolantean.



64 ir. Agintek bolantean.

nabigazio, ahotsaren bidezko kontrol- eta gidatzeko laguntzaileen funtzioak kontrolatzea, gidatzeari arreta galarazi gabe.

Botoi erabilgarriak bertsioaren arabera

Ikurra	Funtzioa
①	<i>Biratzea:</i> Bolumena igotzea/jaistea <i>Sakatzea:</i> Bolumena isiltzea
②	<i>Biratzea:</i> Tresnen koadroaren menuan bilatzea. Nabigazioa moduan, Digital Cockpit-en mapa handitzeko/txikitzeko biratzea <i>Sakatzea:</i> Tresnen koadroan nabarmendutako aukera hautatzea
⏮ ⏭	<i>Irratia:</i> Aurreko/ondorengo irrati-katea bilatzea. <i>Media:</i> Sakatze laburra: aurreko/hurrengo pista; sakatze luzea: aurrerapen/atzerapen azkarra
☎	Telefono-menua aktibatzea (deia irazteko, deia amaitzea)
🔄	Media-iturrien eta irratiaren artean aldatzea
📺	Tresnen koadroaren menua aldatzea (aurrekoa/hurrengoa)
🔊	Ahots bidezko kontrola aktibatzea/desaktibatzea
VIEW	<i>Koadro digitala (Digital Cockpit):</i> Koadro digitaleko ikuspegiak aldatzea » 69 or.

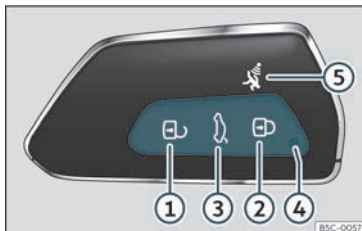
Ikurra	Funtzioa
🔇	Bolanteko berogailua aktibatzea edo desaktibatzea» 156 or.
🕒 0/1	Abiadura-erregulagailua» 233 or. / ACC» 241 or. / Abiadura-mugagailua konektatzea/deskonektatzea » 235 or.
SET RES	SET: ACC / Abiadura-erregulagailua / Mugagailua aktibatzea RES: ACCren edo abiadura-erregulagailuaren abiadura programatua berrezartzea
- +	+ Abiadura programatua handitzea - Abiadura programatua murritzea
🚦	Travel Assist aktibatzea edo desaktibatzea» 251 or.
🚗	Tresnen koadroan gidatzeko laguntzaileen menua irekitzen du
📶	ACCren distantzia programatua aldatzen du
📶	Gidatze-profilak hautatzea» 223 or.
START ENGINE STOP	Motorra martxan jarri eta gelditu » 208 or.

Bolanteak funtzio anitzeko moduluak ditu, eta horietatik posible da audio-, telefono-,

Ireki eta ixtea

Ibilgailuaren giltzak

Ibilgailuaren giltza



65 ir. Ibilgailuaren giltza.



66 ir. Erdiko kontsola: ibilgailuaren giltzarako ahokalekua.

Honako hauen legenda»» 65 ir.

- ① Ibilgailua desblokeatzea

- ② Ibilgailua blokeatzea
- ③ Maletategiko atea bakarrik desblokeatzea. Sakatu tekla ibilgailuaren keinukari guztiek laburki dir-dir egin arte. 2 minutu dituzu maletategiko atea irekitzeko. Denbora hori igaro ostean, berriro blokeatuko da. Horrez gain, giltzaren argiak dir-dir egiten du.

- ④ Kontrol-argia
- ⑤ Alarma-botoia*. Sakatu larrialdietan bakarrik! Botoia sakatu ondoren, ibilgailuaren bozina joko du eta keinukariak laburki argizatuko dira. Berriro sakatuta deskonektatuko da.

Ibilgailuaren giltzarekin, ibilgailua urrutitik blokeatu eta desblokeatu daiteke»» 95 or.

Pila duen igorlea ibilgailuaren giltza barruan dago. Hargailua ibilgailuaren bidaiari-lekuan dago. Pila berria duen ibilgailuaren giltzaren irismen-eremua ibilgailuaren inguruko hainbat metrotakoa da.

Ezin bada ibilgailua giltzaz ireki edo itxi, berriro sinkronizatu»» 94 or. edo haren pila»» 94 or. aldatu beharko da.

Ibilgailuaren hainbat giltza erabili daitezke.

Ibilgailuaren giltzako kontrol-argiak

Ibilgailuaren giltzan botoi bat laburki sakatzaren denbora, kontrol-argiak behin egingo du dir-dir ④»» 65 ir. laburki, baina, denbora luze sakatzen bada, hainbat alditan egingo du

dir-dir, adibidez, erosotasun-irekiera erabiltzean.

Ibilgailuaren giltzako kontrol-argia argizatzen ez bada botoia sakatzear, giltzaren pila aldatu beharko da»» 94 or.

Giltzarako ahokalekua

Abio-sakagailutik gertu giltzarako ahokalekua dago»» 66 ir. **¡Atención!** Ez nahastu larrialdi-abiorako lekuarekin»» 211 or.

Ordezko giltza

Ordezko giltza bat edo ibilgailuaren beste giltzak lortzeko ibilgailuaren xasis-zenbakia behar da.

Ibilgailuaren giltza bakoitzak mikrotxip bat du eta hark ibilgailuaren ibilgetzaile automatikoaren datuekin kodifikatuta egon behar du. Ibilgailuaren giltza batek ez du funtzionatuko ez badu mikrotxipik edo kodifikatu gabe badago. Hori ere aplikagarria da ibilgailurako bereziki fresatutako giltzei dagokienez.

Ibilgailuaren giltzak edo ordezkoko giltza berriak CUPRA Zerbitzu espezializatu batean, SEAT Zerbitzu Ofizial batean, tailer espezializatu batean edo giltza horiek egiteko baimendutako eta gaitutako zerbitzueta esku-ratu daitezke.

Giltza berriak edo ordezkokoak erabili baino lehen, sinkronizatu egin behar dira»» 94 or.

⚠ ADI

- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak bakarrik ibilgailuaren barruan; izan ere, larrialdiren bat gertatuz gero, ezin izango lirateke ibilgailutik atera edo beren buruez baliatu.
- Hirugarrenek giltzak modu arduragabeen erabiltzen badituzte, motorra abiarazi eta ekipamendu elektrikoren bat aktiba dezakete (beira-jasogailua, esaterako), eta horrek istripu arriskua dakar. Ibilgailuaren ateak giltzaz blokeatuta gera daitezke urrutiko agintea erabiliz, eta, larrialdiren bat gertatzekotan, laguntzea oztopatu.
- Ez utzi inoiz giltzak ibilgailuaren barruan. Hirugarrenek ibilgailua baimenik gabe erabiltzen badute kalteak eragin ditzakete eta ibilgailuaren lapurreta erraztu. Hori dela eta, eraman beti gainean giltza ibilgailutik irtetea.
- Ez kendu inoiz kontaktua ibilgailua mar-txan dagoen bitartean. Bestela, direkzioa blokea liteke eta ezingo litzateke bolantea biratu.

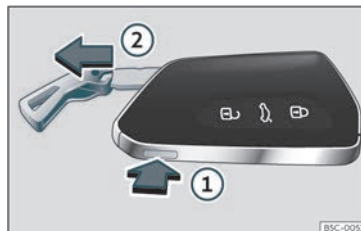
① KONTUZ

Ibilgailuaren giltza guztiek osagai elektro-nikoak dituzte. Babestu kalterik eta kolpe gogorrik jaso ez dezaten, eta babestu he-zetasunetik.

ℹ Oharra

- Sakatu ibilgailuaren giltzako botoia dago-kion funtzioa benetan beharrezkoa denean bakarrik. Behar ez denean botoia sakatuz gero, ibilgailua nahigabe desblokeatu edo alarmak jo dezake. Hori ere aplikagarria da jarduera-eremutik kanpo zaudela uste izan arren.
- Ibilgailuaren giltzaren funtzionamendua aldi baterako kalte duiteke, ibilgailutik gertu dauden eta frekuentzia-tarte berean lan egiten duten irrati-igorgailuak gainjar-tzeagatik, adibidez, irratia edo telefono mugikorrak.
- Ibilgailuaren giltzaren eta ibilgailuaren arteko oztopoek, meteorologia-baldintza txarrek eta pila deskargatu samar egoteak era nabarmenean murrizten dute urrutiko agintearen irismena.
- Ibilgailuaren giltzako botoiak edo ixte-sistema zentralizatuko botoietako bat sa-katzen badira behin eta berriro» 97 or. denbora labur batez, ixte-sistema zentrali-zatua denbora laburrez deskonektatuko da gehiegi ez kargatzeko. Orduan, ibilgailua desblokeatuta egongo da. Blokeatu beha-rrezkoa izanez gero.
- Zure zerbitzu teknikoak urrutiko agintea duten beste giltza batzuk eman diezazkizu-ke, eta horiek establezimendu berean sin-kronizatu behar dira.
- Gehienez, urrutiko agintea duten bost giltza erabil daitezke.

Giltzaren ezpata txikia ateratzea



67 ir. Ibilgailuaren giltza:ezpata txikia ateratzea.

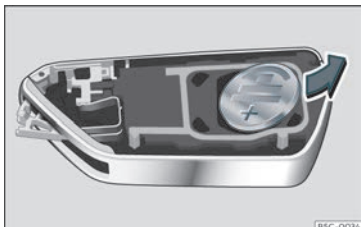
Ibilgailuaren giltzak ezpata txiki bat darama barruan, gidari-atearen larrialdiko blokea-tze-/desblokeatze-kasuan hura erabiltzeko » 105 or.

- Behin» 67 ir. ① botoia sakatuz gero, ez-pata txikia desblokeatuko da eta giltzatak o gisa erabiltzeko zirgiloa agertuko da.
- Sakatuta eduki ① botoia eta, aldi berean, tira egin zirgilotik geziaren norabidean » 67 ir. ② ezpata txikia erabat ateratzeko.

Pila aldatzea



68 ir. Ibilgailuaren giltza-pilarako konpartimentuaren tapa irekitzea.



69 ir. Ibilgailuaren giltza-pila ateratzea.

CUPRAK pila tailer espezializatu batean aldatzeko gomendatzen dizu.

Pila ibilgailuaren giltzako atzealdean dago, tapa baten azpian.

Pila aldatzea

- Ibilgailuaren giltzako ezpata txikia atera >>> 93 or.
- Sartu ezpata txikia artekan >>> **68 ir.**, presioa egin geziaren noranzkoan ① eta atera tapa palanka eginez ②.
- Atera pila konpartimentutik objektu fin egoki bat erabiliz >>> **69 ir.**
- Ipini eta ahokatu pila berria pilarako konpartimentuan >>> ①.
- Ipini tapa eta egin bultza ibilgailuaren giltzaren karkasan, ahokatu arte.

⚠ ADI

20 mm-ko diametroko pila bat edo bestelako botoi formako pila bat irensteak lesio larriak eragin ditzake, baita heriotza ere, denbora laburrean.

- Mantendu ibilgailuaren giltza eta pilak dituzten giltzakoak haurren irismenetik kanpo.
- Norbaitek agian pila bat irensten duenaren susmoa baduzu, zoaz berehala sendagilearengana.

⚠ KONTUZ

- Pila behar bezala aldatzen ez bada, ibilgailuaren giltza hondatu egin daiteke.
- Pila desegokiak erabiltzen badira, ibilgailuaren giltza hondatu egin daiteke. Hori dela eta, agortutako pila potentzial-diferen-

tzia, tamaina eta zehaztapen beretako pila berri batekin aldatu beti.

- Pila muntatzean, polaritatea egokia dela egiaztatuz.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Agortutako pilak ingurumena errespetatuz deuseztatu.

Ibilgailuaren giltza sinkronizatzea

Maiz sakatzen baduzu botoia ekintza-eremutik at, baliteke ibilgailuaren giltzarekin jadanik ibilgailua blokeatu edo desblokeatzeko aukerarik ez izatea. Kasu horretan, ibilgailuaren giltza berrir sinkronizatu beharko da, jarraian adierazten den moduan:

- Ibilgailuaren giltzako ezpata txikia atera >>> 92 or.
- Sakatu ibilgailuaren giltzako botoia. Horretarako, ibilgailuaren alboan geratu beharko duzu.
- Minutu bat igaro aurretik, ireki ibilgailua giltzaren ezpata txikiarekin. Sinkronizazioa amaitu da.
- Beharrezkoa bada, muntatu tapa.

Ixte-sistema zentralizatua

Gaiaren aurkezpena

Ixte-sistema zentralizatuak behar bezala funtzionatzen du maletategiko atea eta gainontzeko ate guztiak guztiz itxita daudenean. Gidariaren atea irekita baldin badago, ibilgailua ezin izango da ibilgailuaren giltzarekin blokeatu.

Desblokeaturiko ibilgailua bat, denbora luzez geldirik baldin badago (garaiean adibidez), horrek bateria deskargatzea eragin dezake eta, ondorioz, baliteke motorrak ez abiatzea.

ADI

Ixte-sistema zentralizatuaren erabilera desegokiak lesio larriak sor ditzake.

- ixte-sistema zentralizatuak ate guztiak blokeatzen ditu. Barnetik blokeaturiko ibilgailu batek, baimena ez duten pertsonak atak kanpotik ireki ditzatela eta ibilgailura sartzea ekidin dezake. Hala ere, larrialdi edo istripu kasuetan, blokeaturiko ateen ibilgailura sartu eta bertan daudenei laguntzea oztapatzen dute.
- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak ibilgailuaren barruan. Ixte-sistema zentralizatuaren botoiak ate guztiak barrutik blokeatzeko aukera ematen du. Horrekin, ibilgailuan daozen pertsonak giltzapeturik geratuko dira. Ibilgailuan giltza-

peraturiko pertsonak tenperatura oso altuak edo baxuak paira ditzakete.

- Urtaroaren arabera, itxita dagoen ibilgailu batean oso tenperatura altuak edo baxuak sor daitezke eta horiek lesio larriak eta gaitasunak eta heriotza ere eragin ditzakete, bereziki haur txikiengan.
- Inoiz ez utzi inor bakarrik blokeaturiko ibilgailu baten. Larrialdirik balego baliteke pertsona horiek beren kabuz ibilgailutik ezin irtetea edo laguntzarik jaso ahal ez izatea.

Deskribapena

Ixte-sistema zentralizatuak ate guztiak, maletategiko atea eta erregai-tangaren tapa blokeatu eta desblokeatzeko aukera ematen du, era zentralizatuan:

- Kanpotik, ibilgailuaren giltzarekin >>> 96 or.
- Kanpotik, Keyless Access sistemarekin >>> 98 or.,
- Barrutik, ixte-sistema zentralizatuaren botoiarekin >>> 97 or.

Ibilgailuaren segurtasun-baldintzak hobetze-ko hainbat funtzio daude:

- “Safe” segurtasun-sistema >>> 101 or.

- Oharkabeko irekieraren ondoriozko autoblokeatze-sistema
- Desblokeatze selektiboaren sistema
- Abiaduraren eta autodesblokeoaren ondoriozko autoblokeatze-sistema (Auto Lock)
- Segurtasunezko desblokeatze-sistema

Oharkabeko irekieraren ondoriozko autoblokeatze-sistema

Lapurreten aurkako segurtasun-sistema bat da, eta ibilgailua deskuidu batengatik irekita uztea saihesten du. Ibilgailua automatikoki blokeatuko da, desblokeatu eta 30 igaro ostean, ez bada aterik eta maletategiko atea irekitzen.

Ateen desblokeatze selektiboa

Giltzar itxitakoan, atean eta atzeko atea blokeatzen dira. Nahi baduzu, atea irekitzean, gidariarena *bakarrik* desblokeatzea dezakezu, edo, bestela, ibilgailu osoa. Horretarako, egin doikuntza infotainment sisteman >>> 96 or.

Blokeo automatikoa (Auto Lock)*

Auto Lock funtzioak atean eta atzeko atea blokeatzen ditu 15 km orduko inguruko abiaduratik aurrera (9 mph).

Ibilgailua desblokeatzea daiteke ixte-sistema zentralizatuaren agintea irekitzeko funtzioari edo atea irekitzeko palanketako bati eraginez.

»

Horrez gain, istripu batean airbagak irekiz gero, atepak automatikoki desblokeatuko dira, kanpoaldetik ibilgailuaren barrualdean lagundu ahal izateko.

Keinukariak

Keinukariak dir-dir egingo dute bitan, desblokeatzean, eta behin, blokeatzean.

Ez badu dir-dir egiten, horrek esan nahi du ate bat, atzeko atea edo kapota ez dagoela itxita.

Ibilgailua nahi gabe ixtea

Honako kasu hauetan ez da itxiko giltza ibilgailuan utzi baduzu:

- Gidariaren atea irekita badago, ibilgailua ez da blokeatuko ixte-sistema zentralizatuaren konmutadorea erabiltzean»» 97 or.

Blokeatu zure ibilgailua urrutiko kontrolerako giltzarekin ate guztiak eta atzeko atea itxita daudenean. Horrela, ibilgailua nahi gabe ixtea saihestuko duzu.

Oharra

- Ez utzi objektu baliotsurik ibilgailuaren barruan. Itxita egon arren, ibilgailua ez da kutxa gotor bat!
- Gidariaren ateko atarian LED pizten bada 30 segundoz blokeatu ondoren, arazo bat izango da ixte-sistema zentralizatuaren funtzionamenduan edo lapurreten aurkako

alarman*. Mesedez, matxura konpondu CUPRA Zerbitzu espezializatu batean, SEAT Zerbitzu Ofizial batean edo tailer espezializatu batean.

- Lapurreten aurkako alarmak* bidaiari-lekua zuzen zainduko du baldin eta leihatilak eta sabaia* itxi badira bakarrik.

Ixte-sistema zentralizatuaren doikuntzak

Infotainment sisteman ixte zentralizatuaren doikuntzak egin daitezke.

Ateak desblokeatzea

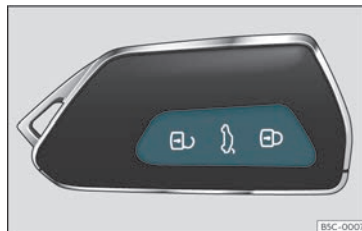
- Sakatu funtzio-botoi hau:  > Exterior > Cierre > Desbloqueo de las puertas.

Erabaki dezakezu desblokeatzerakoan ea desblokeatuko diren ate **guztiak** edo bakarrik **gidariaren** atea. Aukera guztietan, erregai-tangaren estalkia ere desblokeatuko da.

Conductor doikuntzarekin, behin bakarrik urrutiko kontrolerako giltzaren  tekla sakatuta, gidariaren atea desblokeatuko da. Aipatutako tekla bitan sakatzen baduzu, gainontzeko atepak eta atzeko atea desblokeatuko dira.

 tekla sakatuz gero, ibilgailuko ate guztiak blokeatuko dira. Aldi berean, baieztapen-seinale* bat entzungo da.

Kanpotik desblokeatzea eta blokeatzea



70 ir. Urrutiko kontrolerako giltza:teklak.

- Blokeatzea: sakatu »» **70 ir.** botoia.
- Ibilgailua “Safe” segurtasun-sistematik gabe blokeatzea: sakatu beste behin  botoia hurrengo 2 segundotan.
- Desblokeatzea: sakatu  botoia.
- Maletategiko atea desblokeatzea: sakatuta eduki  botoia segundo batez gutxienez.

Ibilgailua desblokeatzen bada eta ez bada inolako aterik edo atzeko atea irekitzen 30 segundoko epean, ibilgailua automatikoki blokeatuko da berriz. Funtzio horri esker, ibilgailua ez da betiko desblokeatuta geratuko nahi gabe. Horrek ez du balio  tekla sakatuta mantentzen bada gutxienez segundo batez.

Desblokeatze selektiboaren sistema

Desblokeatze selektiboaren sistemari esker, gidariaren atea eta erregai-tangaren estalkia bakarrik desblokea daitezke. Ibilgailuaren gainontzeko zatiak blokeatuta egongo dira.

Gidariaren atea eta tangaren estalkia desblokeatzea:

- Sakatu *behin* urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, edo biratu giltza *behin* irekigunearen norabidean.

Ate guztiak, atzeko atea eta tangaren estalkia desblokeatzea:

- 5 segundoko epean, sakatu *bitan* urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, edo giltza biratu *bitan* 5 segundoko epean, irekigunearen norabidean.

Gidariaren atea bakarrik irekiz gero, berehala desaktibatuko dira Safe* segurtasun-sistema eta lapurreten aurkako alarma*.

Infotainment sistema duten ibilgailuetan, segurtasunezko ixte-sistema zentralizatua zuzenean doi daiteke»» 96 or.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak »»  Lapurreten aurkako "Safe" segurtasun-sistema 102 or.

Oharra

- Sakatu urrutiko kontrolaren giltza ibilgailua ikusten duzunean bakarrik.
- Urrutiko kontrolaren giltzako bestelako funtzioak»» 111 or., Erosotasun-irekitze eta -ixtea.

Barrutik desblokeatzea eta blokeatzea



71 ir. Erdiko kotsolan:ixte-sistema zentralizatua-ren kommutadorea

- Blokeatzea: sakatu »» **71 ir.** botoia.
- Desblokeatzea: sakatu berriro »» **71 ir.** botoia.

Zure ibilgailua blokeatzen bada ixte-sistema zentralizatuaren etengailuarekin, honako hau kontuan hartu beharko da:

- Ezin dira atek atzeko atea ireki *kanpoaldetik* (segurtasun-arrazoiak direla eta, adibidez, semaforo baten aurrean geratzea).
- Ixte-sistema zentralizatuaren agintearen argi-diodoa argizatuko da ate guztiak itxi eta blokeatu direnean.
- Ateak barrutik ireki daitezke bakoitza bere aldetik, atea irekitzeko palankatik tira eginez.
- Horrez gain, istripu batean airbagak irekiz gero, barrutik blokeatutako atek automatikoki desblokeatuko dira, kanpoaldetik ibilgailuaren barrualdean lagundu ahal izateko.

ADI

- Ixte-sistema zentralizatuaren kommutadoreak pizgailua deskonektatua dagoenean ere funtzionatzen du, "safe" segurtasun-sistema aktibatuta dagoenean izan ezik.
- Ixte-sistema zentralizatuko kommutadoreak ez du funtzionatuko ibilgailua kanpoaldetik blokeatzen bada segurtasun-sistema konektatuta dagoela.
- Ateak blokeatuta badaude, zaila izango da kanpotik laguntzea larrialdia izanez gero. Ez utzi inoiz inor ibilgailuaren barruan, batez ere umeak.

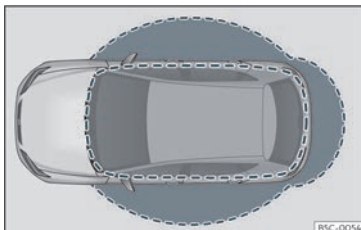
Oharra

Zure ibilgailua automatikoki blokeatuko da 15 km/h (9 mph) abiadurara iristean (Auto Lock)»» 95 or. Ibilgailua berriz desblokea

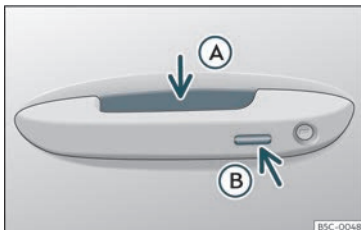
»

dezakezu  itxe-sistema zentralizatuaren kommutadorearen teklaekin.

Ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea Keyless Access-ekin



72 ir. Keyless Access:hurbiltasun-eremuak.



73 ir. Atearen heldulekua:sentsore-azalerak

>>> 73 ir.

- (A) Desblokeatzeko sentsore-azalera ateko heldulekuaren beheko aldean.
- (B) Blokeatzeko sentsore-azalera heldulekuaren kanpo aldean.

Ekipamenduaren arabera, ibilgailuak Keyless Access sistema izan dezake.

Keyless Access sistema konfiguratzea

Keyless Access sistemaren jokabidea infotainment sistemaren **Ajustes del vehículo** menuan doi daiteke.

Keyless Access funtzioa desaktibatzen bada, bere funtzionamendua mugatuko da.

Keyless Access giltzarik gabeko itxe- eta abio-sistema bat da eta harekin ibilgailua desblokeatu eta blokeatu daiteke haren giltza aktiboki erabili gabe. Horretarako, ibilgailuan sartzen saiatzean, nahikoa da dagokion antzemate-zonaldean ibilgailuko giltza baliogarririk bat egotea.

Ibilgailua desblokeatzea

- Ukitu sentsorearen gainazala, (A) heldulekuaren barrualdean. Keinukari guztiek klaskatzen dute *bi aldiz*

Sentsorearen gainazala birritan ukituz gero, ibilgailu osoa desblokeatzen da.

Ibilgailua automatikoki desblokeatzea

Ibilgailua automatikoki desblokeatu daiteke. Horretarako, funtzioak infotainment sisteman aktibatuta egon behar du eta ibilgailuaren giltzak ibilgailuaren hurbileko gunean egon behar du.

Giltza detekzio-eremutik gertu badago, ibilgailua automatikoki desblokeatuko da.

Ibilgailua denbora luzez desblokeatzen ez bada, funtzioa desaktibatuko da.

Ibilgailua aurreko ateetatik bakarrik desblokeatu eta blokeatu daiteke. Hura egitean, urrutiko kontrolerako giltzak ez du ateko heldulekutik 1,5 metro baino urrutiago egon behar.

Berdin da urrutiko kontrolerako giltza, adibidez, zure txaketaren patrikan egotea.

Itxeko prozesua amaitu ondoren, ezingo da atea denbora epe laburrez ireki. Horrek atea ondo itxi direla ziurtatzeko aukera ematen dizu.

Nahi izanez gero, dagokion atea *bakarrik* edo ibilgailu osoa desblokeatu dezakezu. Beharrezko doikuntzak gidariarentzako informazio-sistema duten ibilgailuetan egin ditzakezu >>> 90 or.

Informazio orokorra

Giltza baliozko bat gertuko zonaldeetako batean bada>>> 72 ir. , Keyless Access giltzarik

gabeko itxi- eta abio-sistemak aipatutako giltzari sartzeko aukera emango dio aurreko ateetako heldulekuen sentsore-azaleretako bat ukitzen bada.

Ondoren, honako funtzio hauek aukeran daude ibilgailuaren giltza aktiboki erabili beharrik gabe:

- **Keyless-Entry:** ibilgailua desblokeatzea aurreko ateetako heldulekuen bidez edo atzeko atean kokatutako *softtouch*/heldulekuaren bidez.
- **Keyless-Exit:** ibilgailua blokeatzea gidariaren edo gidarikidearen ateko heldulekuaren sentsorearen bidez.
- **Easy Open:** atzeko atea irekitzea oin bat atzeko kolpe-leungailuaren»» 109 or. azpitik mugituz.
- **Press & Drive:** motorra giltzarik gabe mar-txan jartzea, abio-sakagailuarekin»» 208 or.

Ixte-sistema zentralizatuak eta ixte-sistemak desblokeatzeko eta blokeatzeko sistema *arruntak* bezala funtzionatzen dute. Agin-teak bakarrik aldatzen dira.

Ibilgailuaren desblokeatzea keinukarien dir-dir *bikoitzaren* bidez baieztatuko da; blokeatzea, berriz, *bakar batekin*.

Ibilgailua blokeatzen bada eta ondoren ate guztiak eta atzeko atea ixten badira ibilgailuaren barruan erabilitako azken giltza gertatzen dela, eta ibilgailuaren kanpoan, berriz,

bat bera ere **ez**, ez da berehala **blokeatuko**. Ibilgailuko keinukari guztiak dir-dir egiten dute *lau aldiz*. Ateak edo atzeko atea irekitzen ez badira, ibilgailua blokeatuko da zenbait segundoren ondoren.

Ibilgailua desblokeatzen bada, eta ateak edo atzeko atea irekitzen ez badira, ibilgailua berriz blokeatuko da segundo batzuk pasa ondoren.

Ateak desblokeatzea eta irekitzea (Keyless-Entry)

- Heldu aurreko ateetako baten heldulekuari. Hala eginez, heldulekuaren sentsore-azalera guztia ukituko da»» 73 ir. A (gezia) eta ibilgailua desblokeatuko da.
- Ireki atea.

Irekitze-sistema selektiboa duten ibilgailuetan, edo infotainment sistema konfiguratu dutenetan, ateko heldulekuari bitan helduz gero, ate guztiak desblokeatuko dira.

“Safe” segurtasun-sistematik gabeko ibilgailuetan: ateak itxi eta blokeatu (Keyless-Exit)

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Itxi gidariaren aldeko atea.
- Ukitu *behin* blokeatzeko sentsore-azalera»» 73 ir. B (gezia) aurreko ateetako baten heldulekuan. Heldulekuaren bidez erabiliko den ateak itxita egon beharko du.

“Safe” segurtasun-sistema duten ibilgailuetan: ateak itxi eta blokeatu (Keyless-Exit)

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Itxi gidariaren aldeko atea.
- Ukitu *behin* sentsore-azalera»» 73 ir. B (gezia) aurreko ateetako baten heldulekuan. Ibilgailua blokeatuko da “Safe” segurtasun-sistemarekin»» 101 or. Heldulekuaren bidez erabiliko den ateak itxita egon beharko du.
- Ukitu *bitan* aurreko ateetako baten heldulekuaren sentsore-azalera»» 73 ir. B (gezia) ibilgailua blokeatzeko “Safe”»» 101 or. segurtasun-sistema aktibatu gabe.

Atzeko atea desblokeatzea eta blokeatzea

Ibilgailua blokeatuta dagoenean, maletategiko atea desblokeatuko da irekitzean, inguru berean»» 72 ir. ibilgailuaren giltza baliagarri bat badago.

Ireki edo itxi atzeko atea *ohi* bezala.

Itxi ondoren, maletategiko atea automatikoki blokeatuko da. Ibilgailu osoa desblokeatuta badago, atzeko atea **ez** da automatikoki blokeatuko itxi ondoren.

Zer gertatzen da ibilgailua bigarren giltza batekin blokeatzen bada?

Ibilgailuaren barnean ibilgailuaren giltza bat baldin badago eta ibilgailua kanpotik blokeatuta egiten bada bigarren giltza batekin,

»

ibilgailuaren barnean dagoen giltza blokeatuta geratzen da motorra abiarazteko >>> 208 or. Motorra abiaraztea gaitzeko, ibilgailuaren barnean dagoen giltzaren  tekla sakatu behar da.

Sentsoreak automatikoki desaktibatzea

Denbora-tarte luze batez ibilgailua desblokeatu edo blokeatzen ez bada, ateetako hurbiltasun-sentsoreak desaktibatu egingo dira automatikoki.

Ibilgailua blokeatuta dagoen bitartean atee-tan heldulekuaren sentsore-azaleraren bat maiz aktibatzen bada ohiz kanpo (esate baterako, zuhaixka baten adarrak ukitzean), hurbiltasun-sentsore guztiak desaktibatu egiten dira denbora jakin batez.

Sentsoreak berriro aktibatuko dira:

- Denbora jakin bat igarota.
- **EDO:** ibilgailua desblokeatzen bada giltzaren  teklaarekin.
- **EDO:** maletategia irekitzen bada.
- **EDO:** ibilgailua eskuz desblokeatzen bada giltzarekin.

Keyless Access aldi baterako deskonektatzeko funtzioa*

Ibilgailuaren desblokeatzea desaktiba dezakezu Keyless Access (giltzarik gabeko sarbidea) erabiliz, blokeatze- eta desblokeatze-ziklo baterako.

• Ipini martxa-hautagailua **P** posizioan; bestela, ibilgailua ezingo da blokeatu.

• Itxi atea.

• Sakatu urrutiko agintearen  itxeko botoia eta ukitu behin, hurrengo 5 segundoen barnean, >>> **73 ir.**  gidariaren ateko heldulekuan blokeatzeko sentsorearen azalera. Ez eutsi ateko heldulekuari, bestela ibilgailua ez baita blokeatuko. Halaber, ibilgailua gidariaren ateko sarraitatik blokeatzen bada, desaktibatu egin daiteke.

• Funtzioa desaktibatu ote den egiaztatzeko, itxaron, gutxienez, 10 segundo, ateko heldulekuari eutsi eta tira egin handik. Atea ez litzateke ireki behar.

Hurrengo aldian, ibilgailua urrutiko agintearekin edo zilindrotik soilik desblokeatu ahal izango da. Hurrengo blokeatze/desblokeatzearen ondotik, giltzarik gabeko sarbidea (Keyless Access) modu aktiboan egongo da berriro.

Keyless Access deskonexio-funtzio iraunkorra*

Infotainment sisteman, ibilgailu-desblokeatzea desaktiba dezakezu iraunkorki Keyless Access (giltzarik gabeko sarbidea) erabiliz, beste giltza batzuek ibilgailua desblokeatzea edo abiaraztea eragozteko.

Erosotasun-funtzioak

Leihatila elektriko guztiak eta beirazko sabaia **erosotasunaren funtzioarekin itxi ahal izateko**, mantendu hatz bat hainbat segundoz ateko heldulekuaren >>> **73 ir.**  (gezia) blokeatzeko sentsorearen azaleraren gainean, leihatilak eta sabaia ixten diren arte.

Ateko heldulekuaren azalera sentsoreduna ukitzean, **ateak irekiko dira** infotainment sisteman aktibatu diren doikuntzen arabera,  > **Exterior** > **Cierre** funtzio-botoia erabiliz.

KONTUZ

Ateetako heldulekuen sentsore-azalerak aktibatu egin daitezke presio handiko ur-zurrusta bat edo lurrun-zurrusta bat jasotzean, zonaldetik hurbil ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago. Beira-jasogailu elektrikodun leihatilaren bat gutxienez irekita egonik, heldulekuetako bateko >>> **73 ir.**  (gezia) sentsoredun azalera modu iraunkorrean aktibatzen bada, leihatila guztiak itxiko dira.

Oharra

• Ibilgailuaren bateriak karga gutxi badu edo deskargatuta badago, edo ibilgailuaren giltzako pila agortuta edo agortzeaz bada, litekeena da Keyless Access sistemarekin ibilgailua desblokeatu edo blokeatzeko aukerarik ez izatea. Ibilgailua eskuz blokeatu edo desblokeatu daiteke >>> 105 or.

- Ibilgailuaren blokeo egokia kontrolatu ahal izateko, desblokeatzeko funtzioa desaktibatuta geratzen da 2 segundoz gutxi gorabehera.
- Tresnen koadroko pantailan Sistema Keyless averiario mezua erakusten bada, litekeena da Keyless Access sistemaren funtzionamenduan anomaliak gertatzea. Joan tailer espezializatu batera. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.
- Atzerako ispiuutarako infotainment sisteman doituta dagoen funtzioaren arabera, kanpoko atzerako ispiuak hedatu egingo dira eta orientazio-argiak piztu egingo dira ibilgailua desblokeatzean gidariaren eta gidarikidearen ateetako heldulekuetan dauden sentsoredun azalera baliatuz gero >>> 127 or.
- Ibilgailuaren barnean giltzarik ez badago edo sistemak hautematen ez badu, horri buruzko ohar bat agertuko da tresnen koadroko pantailan. Hori gerta liteke irrati-maiztasuneko seinaleren batek giltzaren seinalea interferitzen badu (esate baterako, gailu mugikorretarako osagarriren batenak) edo giltza objekturen batekin tapatuta badago (esate baterako, aluminiozko maleta batekin).
- Ateetako heldulekuen sentsoreen funtzionamendua okerra izan daiteke sentsore

reak oso zikin badaude, esate baterako, gatz-geruza batekin. Hala bada, ibilgailua garbitu.

- Soilik hautatze-palanka P posizioan badago, ibilgailua blokeatu ahalko da.
- Zure ibilgailuaren segurtasuna hobetze aldera, sistemako urrutiko agintea posizio-sentsore batekin dago hornituta. Urrutiko aginte horrek denbora-tarte jakin batean zehar mugimendurik hautematen ez badu, sistemak ulertuko du ez dagoela ibilgailua irekitzeko asmorik (esate baterako, mahai gainea, gauez), eta horrenbestez, desaktibatuta geratuko da.
- Ibilgailua blokeatzen saiatzean, azken aldian erabilitako giltza oraindik barruan badago, keinukari guztiek 4 aldiz kliskatzen dute.

Lapurreten aurkako “Safe” segurtasun-sistema¹⁾

Ibilgailua blokeatuta dagoenean, “Safe” segurtasun-sistemak ateen heldulekuak funtzionamenduz kanpo jartzen ditu. Horrela, baimenik ez duten pertsonak ezin dira sartu. Ateak dagoeneko ezingo dira barnetik ireki >>> .

Ibilgailuaren arabera, pizgailua deskonektatzean, tresnen koadroko pantailan, “Safe” sistema aktibaturik dagoelako adierazle bat ager daiteke.

Ibilgailua blokeatzea eta “Safe” segurtasun-sistema aktibatzea.

- Sakatu *behin* ibilgailuaren giltza blokeatzeko  tekla.

Ibilgailua aktibatzea “Safe” sistema aktibatut gabe.

- Sakatu *bi alditan* jarraian ibilgailuaren giltza blokeatzeko  tekla.
- EDO: ukitu *bitan* ate-heldulekuaren kanpoaldean dagoen sentsore-azalera >>> 73 ir. .

“Safe” segurtasun-sistema desaktibaturik dagoenean, hau hartu beharko da kontuan:

- Ibilgailua barrutik desblokea eta ireki daiteke atearen heldulekuaren bitartez.
- Lapurreten aurkako alarma aktibaturik dago.
- Bidaiari-lekuaren zaintza-sistema eta atoen aurkako sistema desaktibaturik dago. »

¹⁾ Eskuragarri merkatu eta bertsioren arabera.

“Safe” sistemaren egoera

Atearen atalasean diodoak egiten duen keinadaren maiztasunak prozesua berresten du berehala. Hasieran, diodoa labor aritzen da keinuka, sekuentzia azkar batean; ondoren, itzali egiten da 30 segundoz, gutxi gorabehera, eta, azkenik, motel jarraitzen du keinuka.

⚠ ADI

Ibilgailua kanpoaldetik itxi bada eta “Safe” segurtasun-sistema* aktibatuta badago, ez du inork ibilgailuaren barruan egon behar, bereziki haurrak badira, ezingo baitira ez ateak ez leihatilak barrutik ireki. Ateak blokeatuta badaude, zaila izango da kanpotik laguntzea larrialdia izanez geroz.

Lapurreten aurkako alarma*

Deskribapena

Lapurreten aurkako alarmaren funtzioa norbaitek ibilgailua ireki edo lapur dezala eragotzea da. Horretarako, sistemak soinu- eta argi-seinaleak ematen ditu norbait ibilgailuan bortxaz sartzen saiatzen denean.

Lapurreten aurkako alarma automatikoki aktibatzen da ibilgailua giltzarekin ixten denean. Sistema berehala aktibatzen da eta gidariaren ateko argia eta keinukariak dir-dir egiten hasiko dira, alarma eta ixteko segurtasun-

sun-sistema aktibatu direla adierazteko (ixte bikoitza).

Ateetako bat edo maletategia irekita gertatzen badira, alarma konektatzean, ez dira ibilgailua babesteko guneetan sartuko. Atea edo maletategia alarma aktibatu ostean ixten bada, automatikoki sartuko da ibilgailua babesteko gunean eta keinukariaren ikusizko abisua abiaraziko da ateak ixtean.

- Keinukariak bitan egingo dute dir-dir ireki eta alarma desaktibatzen denean.
- Keinukariak behin egingo dute dir-dir itxi eta alarma aktibatzen denean.

Alarma noiz pizten da?

Lapurreten aurkako alarmak soinu- eta argi-seinaleak (keinukariak) igortzen ditu 30 segundoz, 10 aldiz errepikatuz, ibilgailua blokeatuta dagoelarik, honako ekintza hauek burutu nahi direnean horretarako baimenik izan gabe:

- Ibilgailuaren giltzarekin mekanikoki desblokeatutako ate bat irekitzea pizgailua konektatu gabe hurrengo 15 segundotan (zenbait merkatutan, esate baterako, Holandan, atea irekitzean 15 segundoko itxaronaldia desagertu eta alarma berehala aktibatzen da).
- Ate bat irekitzea.
- Motorraren kapota irekitzea.
- Maletategia irekitzea.

• Pizgailua baimendu gabeko giltza batekin konektatzea.

• Alarma oker erabiltzea.

• Ibilgailuaren bateria deskonektatzea.

• Ibilgailuaren barneko mugimendua (bidaia-ri-lekuaren zaintza duten ibilgailuetan >>> 103 or.).

• Ibilgailua atoiaren eramatea (atoien aurkako sistema duten ibilgailuetan >>> 103 or.).

• Ibilgailua altxatzea (atoien aurkako sistema duten ibilgailuetan >>> 103 or.).

• Ibilgailua transbordadore edo tren baten barnean garraiatzea (atoien aurkako sistema edo bidaia-ri-lekuaren zaintza duten ibilgailuetan >>> 103 or.).

• Lapurreten aurkako alarma-sistemara konektatutako atoi bati kakoa kentzea.

Alarma nola deskonektatu

• Ibilgailua desblokeatzea giltza desblokeatzeko  botoiarekin.

• **EDO:** konektatu pizgailua baliozko giltza batekin.

Gidariaren atea giltzarekin mekanikoki desblokeatzen bada, atea irekitzen duzun momentutik 15 segundu izango dituzu pizgailua konektatzeko.

Ez bada sartzen, alarma piztuko da 30 segundoz eta ezingo da ibilgailua piztu.

🔊 KONTUZ

Lapurreten aurkako segurtasun-sistema deskonektatzen baduzu, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatu egingo dira automatikoki.

📄 Oharra

- 28 egun igaro ondoren, lekukoa itzali egingo da ibilgailua denbora luzez aparkatuta uztean bateria agortu ez dadin. Alarma-sistemak aktibatuta jarraitzen du.
- Zaintzapeko beste zonalde batera sartuz gero (esate baterako, ate bat ireki ondoren maletategia irekitzen bada), soinu-seinalea itzali ostean, berriro piztuko da alarma.
- Lapurreten aurkako alarma ez da aktibatzen ibilgailua ixte-sistema zentralizatuaren botoiarekin barnetik blokeatzen bada 🚫.
- Gidariaren atea giltzarekin mekanikoki desblokeatzen bada, ate hori soilik desblokeatuko da, ez eta ibilgailu guztia. Pizgailua soilik konektatzean geratuko dira ate guztiak segurtagailurik gabe, baina ez desblokeatuta, eta ixte-sistema zentralizatuaren sakagailua aktibatuta egingo da.
- Ibilgailuaren bateria erdi agortuta edo agortuta badago, lapurreten aurkako alarmak ez du behar bezala funtzionatuko.
- Ibilgailuaren zaintza ez da desaktibatzen bateria-borneak kenduta edo hondatuta egon arren, baldin eta alarma aktibatuta badago.

- Alarma piztu egingo da bateriako poloe-tako bati borneak kenduz gero, alarma aktibatuta baldin badago.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema aztertzea*

Lapurreten aurkako alarma-sisteman* gehitu den zaintza- edo kontrol-funtzio bat da*, eta ultrasoinu bidez hautematen du ibilgailuaren barnera inor baimenik gabe sartzen bada.

Bidaiari-lekuaren barneko zaintza eta atoiaren aurkako sentsorea (inklinazio-sentsorea) automatikoki konektatzen dira lapurreten aurkako alarmarekin batera. Aktiba dadin, ate guztiak eta maletategiak itxita egon beharko dute.

“Safe” segurtasun-sistema* >>> 101 or. deskonektatzen baduzu, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatu egingo dira automatikoki.

Aktibatzea

- Lapurreten aurkako alarma aktibatzean konektatzen da automatikoki.

Desaktibatzea

- Ireki ibilgailua giltzarekin, mekanikoki edo urrutiko agintearen 🗑️ tekla sakatuz. Atea irekitzen denetik pizgailua konektatzen den arte igarotzen den denborak 15 segundokoa

izan behar du gehienez; bestela, alarma piztu egingo da.

- Sakatu bi aldiz urrutiko aginteko 🗑️ tekla. Sentsore bolumetrikoa eta inklinaziokoa desaktibatuta egingo dira. Alarma-sistemak aktibatuta jarraitzen du.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema berriro aktibatuko dira automatikoki ibilgailua blokeatzen den hurrengo aldian.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema deskonektatu nahi badira, ibilgailua blokeatzen den aldiro deskonektatu beharko dira; bestela, automatikoki konektatuko dira.

Bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako sistema deskonektatu egin behar dira blokeatutako ibilgailuaren barnean animaliak uzten badira (bestela, alarma piztuko da hura mugitzen denean) edo, esate baterako, ibilgailua garraiatu egin behar bada edo ardatz bat altxatuta duelarik atoiaren eraman behar bada.

Infotainment sistemaren bidez desaktibatzea

- Itzali kontaktua eta sakatu 🗑️ > Exterior > Cierre > Vigilancia del habitáculo funtzio-botoia.
- Orain ibilgailua blokeatzean, bidaiari-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako babesa deskonektatuta geratuko dira, atea berriro irekitzen den arte.

»

Alarma faltsuak

Bidaia-irlekuaren zaintzak behar bezala funtzionatu du ibilgailua erabat itxita baldin badago soilik. Ikus horri buruzko legezko xedapenak.

Honako kasu hauetan, alarma faltsu bat gerta daiteke:

- Leioak irekita (apur bat edo osorik).
- Sabai panoramiko/ deflektorea irekita (apur bat edo osorik).
- Ibilgailu barnean objektuak mugitzea, adibidez, solte dauden paperak, atzerako ispi-luan dauden zintzilarioak (aire-gozagarrak), etab.

Oharra

- Berririo blokeatzea gertatu eta alarma sentsore bolumetrikorearen funtziorik gabe aktibatuta badago, berririo blokeatzean alarma konektatu egingo da bere funtzio guztiekin, sentsore bolumetrikoreana salbu. Funtzio hori berririo aktibatuko da alarma hurrengoan konektatzen denean, baldin eta berariaz deskonektatzen ez bada.
- Sentsore bolumetrikorearen eraginez alarma piztu egin bada, ibilgailua irekitzean, gidariaren ateko lekukoan dir-dir eginez adieraziko da. Keinada hori ez da aktibatutako alarmarena bezalakoa izango.
- Ibilgailuaren barnean utzitako telefono mugikor baten dardarak bidaia-irlekuo

zaintzaren alarma piztea eragin dezake; izan ere, sentsoreek ibilgailu barnean gertatzen diren mugimendu edo astinduak dirrela eta erreakzionatzen dute.

- Alarma aktibatzen denean aterean bat edo maletategia oraindik irekita badago, alarma soilik aktibatuko da. Ate guztiak itxi eta gero (maletategia barne), bidaia-irlekuko zaintza eta atoen aurkako babes aktibatutako egingo dira.

Ateak

Aurkezpena

Ateak eta maletategiko atea eskuz blokeatu eta partzialki desblokeatu daitezke, adibidez, giltza edo itxe-sistema zentralizatua hondatzen bada.

ADI

Larrialdietako irekitzeak edo itxeak arreta jarri gabe egiten badira, lesio larriak eragin daitezke.

- Zure ibilgailua kanpotik blokeatzen bada, atea eta leihatilak ezingo dira barrutik ireki.
- Ez utzi inoiz haurrak edo babesgabeko pertsonak ibilgailuaren barruan. Larrialdien bat gertatuz gero, ezingo lirateke ibilgailutik atera edo beren buruez baliatu.

- Urtaroaren arabera, itxita dagoen ibilgailu batean oso tenperatura altuak edo baxuak sor daitezke eta horiek lesio larriak eta gaitxotasunak eta heriotza ere eragin ditzakete, bereziki haur txikiengan.

ADI

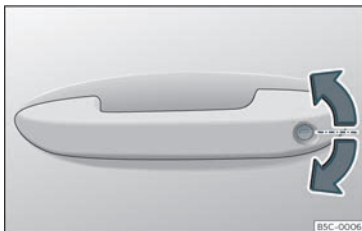
Ateen eta atzeko atearen mugimendua arriskutsua da eta lesioak eragin ditzake.

- Ireki edo itxi atea atzeko atea beren ibilbidean inor ez badago bakarrik.

KONTUZ

Larrialdietako itxiera edo irekiera bat egin dakoan, desmuntatu kontu handiz eta muntatu berriz zuzen ibilgailuaren osagaiak, kalterik ez eragiteko.

Gidariaren ateko larrialdiko blokeatzea eta desblokeatzea



74 ir. Gidariaren aldeko atearen heldulekua: itxeko zilindroa.

Ixte-sistema zentralizatuak funtzionatzeari uzten badio, gidariaren atea desblokeatu eta blokeatu ahal izango da giltza ateko sarraian sartuz.

Gidariaren atea eskuz blokeatzean, oro har, ate guztiak blokeatuko dira. Eskuz blokeatzen denean, gidariaren atea bakarrik desblokeatuko da. Kontuan izan lapurreten aurkako sistemari dagozkion jarraibideak >>> 102 or.

- Atera ibilgailuaren giltzako ezpata txikia >>> 92 or.
- Sartu ezpata txikia itxeko zilindroan, eta ibilgailua desblokeatu edo blokeatu.

Zehaztasunak

- Lapurreten aurkako alarma aktibatuta egoten da desblokeatutako ibilgailuetan. Hala ere, alarmak ez du jotzen >>> 102 or.
- Gidariaren atea irekitzen denean, 15 segundotuz motorra pizteko. Denbora hori igarota, alarmak joko du.
- Konektatu pizgailua. Ibilgetzaile elektronikoak giltza baliozkoa dela egiaztatuko du eta lapurreten aurkako alarma desaktibatuko du.

Oharra

Lapurreten aurkako alarma ez da aktibatuko ibilgailua ezpata txikiarekin eskuz blokeatzen bada >>> 95 or.

Ixte-zilindrorik gabeko ateetako larrialdietako blokeoa



75 ir. Atearen larrialdietako blokeoa.

Ixte-sistema zentralizatuak matxuratzetan bada, itxeko zilindrorik ez duten atek banan-banan blokeatu behar dira.

Gidarikidearen ateko eta atzeko ateen aurrealdean aurkituko dugu larrialdietako blokeoa. Atea irekita badago bakarrik ikusten da.

- Atera tapa zulotik.
- Sartu giltza barruan dagoen zirrikitan eta biratu eskuinera (eskuineko atea) edo ezkerredera (ezkerreko atea) toperaino.
- Jarri berriz estalkia.

Atea itxi ondoren ezingo da kanpotik ireki. Atea desblokeatu eta, aldi berean, barrutik ireki daiteke irekitzeko palankatik behin tira egingez.

Haurrentzako segurtagailua



76 ir. Ezker ateko haurrentzako segurtagailua.

>>

Haurrentzako segurtagailuak barnetik atzeko atearak ireki daitezela ekiditen du. Ibilgailua martxan den bitartean adin txikikoek nahigabeaz ate bat ireki dezatela ekiditea da haren helburua.

Funtzio hori ibilgailua ireki eta ixteko sistema elektronikoez apartekoa da. Atzeko atean soilik du eragina. Mekanikoki soilik aktibatuta edo desaktibatuta daiteke, jarraian deskribatzen den moduan:

Haurrentzako segurtagailua aktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua, eta, zer ateri jarri nahi diozun segurua, hura ireki.
- Atea irekita dagoela, biratu arteka ibilgailuaren giltzarekin ordulariaren norabidean, ezker atearako, >>> **76 ir.** eta ordulariaren aurkako norabidean, eskuin atearako.

Haurrentzako segurtagailua desaktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua, eta, zer ateri kendu nahi diozun segurua, hura ireki.
- Atea irekita dagoela, biratu arteka ibilgailuaren giltzarekin ordulariaren aurkako norabidean, ezker atearako, >>> **76 ir.** eta ordulariaren norabidean, eskuin atearako.

Haurrentzako segurtagailua aktibatuta dagoenean, atea kanpotik baino ezin da ireki.

Maletategiko atea

Gaiaren aurkezpena

⚠ ADI

Maletategiko atea desagoki edo kontrolik gabe blokeatu, ireki edo ixteak istripu eta lesio larriak eragin ditzake.

- Maletategiko atea ez duzu ireki behar laiotako argiak edo atzera martxako argiak konektatuta daudenean. Argiak hondatu ditzakezu.
- Ez itxi maletategiko atea luneta gainean eskuarekin presioa eginez. Luneta hautsi egin daiteke, lesioak izateko arriskuarekin.
- Maletategiko atea itxi ondoren, ziurtatu blokeatuta geratu dela, izan ere, bestela ustekabeaz ireki daiteke ibilbidean zehar.
- Ez sekula itxi maletategiko atea arreta ipini gabe edo kontrolik gabe, izan ere, lesio larriak sorraraz ditzakezu zuregan edo hirugarrenengan. Ziurtatu beti maletategiko atearen ibilbidea inork ez dezala oztopatu.
- Ez sekula bidaiatu maletategiko atea erdi irekita edo irekita dagoela, izan ere, autoaren barnera, ihes-gasa sar liteke. Intoxikazio-arriskua!
- Ez utzi sekula ibilgailua zaintzarik gabe eta ez utzi haurrak barnean edo haren alboan jolas daitezela, batez ere maletategiko atea irekita baldin badago. Haurrak maletategian sartu, maletategiko atea itxi eta irten

ezinda gera daitezke. Itxitako ibilgailu bat izugarri berotu edo hoztu daiteke, urteko sasoiaren arabera, eta, horren ondorioz, lesio larriak, gaixotasunak edota heriotza bera ere gerta daitezke.

ⓘ KONTUZ

Maletategiko atea ireki edo itxi aurretik, ziurtatu ireki edo ixteko behar adina espazio dagoela, esate baterako, atoi bat darmanean kroatuta edo garaje batean sartuta baldin badago.

ⓘ Oharra

Maletategiko atea itxi baino lehen, ziurtatu giltza barruan ahaztu ez duzula.

Maletategiko atea irekitzea eta ixtea



77 ir. Maletategiko atea: kanpotik irekitzea.

Maletategiko atea irekitzeko sistemaren funtzionamendua elektrikoa da. Heldulekua pixka bat sakatuz aktibatzen da»» 77 ir.

Maletategiko atea blokeatzeko edo desblokeatzeko, sakatu ibilgailuaren giltzaren  edo  tekla.

Maletategiko atea irekita edo gaizki itxita badago, abisua ikusiko da tresnen koadroko pantailan.* 6 km/h-tik gora (4 mph) doanean irekitzen bada, soinu-seinale bat igorriko da abisua emateko*.

Ireki eta ixtea

- Irekitzea: sakatu pixka bat heldulekuan. Automatikoki irekiko da.
- Ixtea: barruko estaldurako heldulekuetako batetik eutsi maletategiko atea, eta itxi behe-rantz edo, bestela, maletategian dagoen tekla sakatu*»» 78 ir.

Ateak blokeatuta badaude, maletategiko atea ere blokeatzen da.

Irekitze eta ixte elektrikoak dituen atzeko maletategiko atea*



78 ir. Maletategiko atea:maletategiko atea ixteko tekla.



79 ir. Gidariaren atean:maletategiko atea irekitzeko eta ixteko tekla.

Maletategiko atea irekitzea

- Desblokeatu ibilgailua»» 95 or. eta sakatu leunki maletategiko ateko heldulekuan. Keyless Access sistemaz hornitutako ibilgai-

luetan, maletategiko ateko heldulekua saka dezakezu zuzenean. Maletategiko atea desblokeatu egiten da ibilgailutik hurbil baimendutako giltza bat hautematen bada.

- EDO: tira egin gorantz gidariaren atean kokatutako  »» 79 ir. Teklak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatzen du.

- EDO: mantendu ibilgailuaren giltzaren  tekla sakatuta gutxi gorabehera segundo batez. Ibilgailua blokeatuta badago, maletategiko atea soilik desblokeatzen da (ateak blokeatuta mantentzen dira).

- EDO: Keyless Access sistemarekin eta sentsore bidez kontrolatutako irekierarekin hornitutako ibilgailuetan, maletategiko atea atzeko kolpe-leungailuaren azpian dauden sentsoreen zonaldean oin bat mugituz ireki daiteke (Easy Open»» 109 or.). Maletategiko atea automatikoki irekitzen da.

Maletategiko atea ixtea

- Sakatu leunki maletategiko atean dagoen  tekla»» 78 ir. »»  Gaiaren aurkezpena 106 or.

- EDO: tira egin gorantz gidariaren atean kokatutako  »» 79 ir.

- EDO: Keyless Access sistemarekin hornitutako ibilgailuetan, mantendu ibilgailuaren giltzaren  tekla sakatuta maletategia itxita »»

egon arte, edo mugitu oin bat atzeko kolpe-leungailuaren azpian dauden sentsoreen zonaldeetik (Easy Open)»» 109 or. Ibilgailuaren giltzak ez du egon behar maletategitik 1,5 metrotik harago eta ez du ibilgailu barruan egon behar.

- **EDO:** mugitu maletategiko atea eskuarekin itxeko norabidean automatikoki ixten den arte.

- Maletategiko atea automatikoki jaisten da azken posizioraino eta automatikoki ixten da orain ere »»  Gaiaren aurkezpena 106 or.

Irekiera edo itxiera etetea

Maletategiko atearen irekiera eta itxiera abiatu eta gero, tekla hauetakoren bat sakatzuz eten daiteke .

Jarraitu maletategia ireki edo ixten eskuarekin. Horretarako, indar asko egin beharko da.

Beste behin ere stekletako bat sakatzun baduzu, maletategia irteera-norabidean mugituko da berriro.

Irekiera edo itxiera automatikoa zehar maletategiko atearak erresistentzia edo oztoporen bat topatzen badu, irekiera- edo itxiera-prozesua eten egingo da berehala. Itxiera-prozesuaren kasuan, maletategia berriro irekitzen da pixka bat.

- Egiaztatu maletategia zergatik ezin izan den ireki edo itxi.
- Saiatu maletategia berriro ireki edo ixten.

- Beharrezkoa bada, maletategia eskuarekin ireki edo itxi daiteke indar asko eginez.

Berezitasunak, atoi bat eramaten bada

Fabrian muntatutako atoi-gailua atoi batekin konektatuta badago elektrikoki »» 287 or., maletategiko ate elektrikoa hor dauden tekletan soilik ireki edo itxi daiteke.

Soinu-seinaleak

Maletategiko atea ireki edo itxeko prozesu osoan zehar, soinu-seinaleak entzuten dira. Salbuespena: maletategia eskuz irekitzen denean heldulekua erabiliz, edo Easy Open funtzioarekin oinarren mugimendua eginez edo han dagoen teklarekin ixten denean »» 78 ir.

Irekiera-angelua aldatu eta memorizatzea

Ibilgailuaren atzean edo gainean dagoen espazioa maletategiko atearen ibilbide-zonalea baino murriztagoa bada, maletategiaren irekiera-angelua aldatu egin daiteke.

Irekiera-angelu berri bat memorizatzeko, maletategiko atearak erdiraino irekita egon behar du gutxienez.

- Eten irekiera-prozesua nahi duzun posizioan.
- Sakatu maletategian dagoen  »» 78 ir. tekla gutxienez 3 segundoz.

Irekiera-angelua memorizatuko da. Memorizazioa adierazteko, larrialdi-argi keinukariek dir-dir egiten dute eta soinu-seinale bat entzuten da.

Irekiera-angelua berrezarri eta memorizatzea

Maletategiko atea berriro erabat ireki dadin, irekiera-angelua berrezarri eta berriro memorizatu behar da.

- Desblokeatu maletategiko atea eta ireki memorizatutako altueraraino.
- Ireki maletategiko atea eskuarekin, tope egin arte. Horretarako, indar asko egin beharko duzu.
- Sakatu maletategian dagoen  »» 78 ir. tekla gutxienez 3 segundoz.
- Fabrian programatutako irekiera-angelua berrezarri eta memorizatu egiten da. Memorizazioa adierazteko, larrialdi-argi keinukariek dir-dir egiten dute eta soinu-seinale bat entzuten da.

Gainberotzearen aurkako babes automatikoa

Sistemari behin eta berriz eragiten bazaio oso modu jarraituan, automatikoki deskonektatu egiten da gainberotze bat gerta dadin ekiditeko.

Sistema berriro hozten denean, funtzioa berriro erabiltzeko prest izango da. Ordura arte,

maletategiko atea eskuarekin soilik ireki eta itxi daiteke, indar dezente eginez.

Maletategiko atea irekita dagoen bitartean ibilgailuaren bateriari borneak kentzen bazezazkio» 312 or. edo dagokion fusiblea erretzen bada» 60 or., sistema berrabiarazi egin beharko da. Horretarako, maletategia erabat itxi beharko da behin.

Larrialdietako desblokeatzea

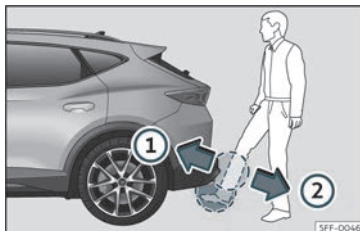
» 110 or.

ADI

Maletategiko atean elur asko pilatzen bada edo gainean zama handia muntatzen bada, litekeena da maletategia ezin irekitzea, edo ireki eta gero bera bakarrik jaistea pisu gehigarriaren eraginez, eta, hala lesio larriak sorrarazi.

- Ez ireki sekula maletategiko atea haren gainean elur asko pilatzen denean edo gainean zama garraiatzen duzunean (esate baterako, ekipajea eramateko gailua).
- Maletategia ireki aurretik, kendu elurra edo zama.

Atzeko atea sentsoreek kontrolatutako irekitze- eta ixte-sistemarekin (Easy Open)



80 ir. Maletategiko atea sentsoreen bidez kontrolatutako irekitze-sistemarekin (Easy Open).

Ibilgailurako balio duen giltza bat atzeko atearen inguruan badago, hura desblokeatu eta ireki edo itxi daiteke oin bat atzeko kolpe-leungailuaren azpian kokatutako sentsoreen zonaldean barrena mugituz.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Kokatu atzeko kolpe-leungailuaren aurrean, erdialdean.
- Mugimendu azkar batekin, ipini oin bat eta hankaren beheko alde kolpe-leungailutik ahalik eta gertuen. Hankaren beheko alde goiko sentsorearen zonaldera gerturatu behar da, eta oina, berriz, beheko sentsorearen zonaldera» 80 ir. ①.

• Kendu berehala oina eta hankaren azpialdea sentsoreen zonaldeetatik» 80 ir. ②. Maletategiko atea automatikoki irekitzen da.

• Maletategia irekitzen ez bada, errepikatu prozedura segundo batzuen buruan.

Irekitzearen atzeko beste mugimendu bat eginez oinarekin, maletategia itxi egingo da (baldin eta, maletategitik hurbil dagoen zonaldean, ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago).

Ixtean, maletategia blokeatu egiten da automatikoki, baldin eta alde aurretik ibilgailua blokeatu egin bada eta barnean ez badago baliozko giltzarik.

Maletategia mugitzen ari den bitartean (irekitzen edo ixten), geldiarazi egin daiteke, oinarekin atzeko beste mugimendu bat eginez (baldin eta, maletategitik hurbil dagoen zonaldean, ibilgailuaren giltza baliozko bat baldin badago).

Honako egoera hauetan, Easy Open funtzioa ez dago erabilgarri edo haren erabilera mugatua da (adibideak):

- Atezko kolpe-leungailua oso zikin baldin badago.
- Atezko kolpe-leungailua gatza duen urez bustita badago, adibidez, gatza isuri den errepedetan zirkulatzen denean.
- Desblokeatze elektrikoko bolaren kakoa ezkutatu gabe badago.

»

- Ibilgailuari gerora atoi-gailu bat ipini baldin bazaio.

Eurite handiak ari badira, litekeena da Easy Open funtzioak denbora jakin bat behar izatea maletategia irekitzeko, edo automatikoki desaktibatzea maletategia nahigabe ireki ez dadin ura erortzean, esate baterako.

Easy Open funtzioa modu iraunkorrean konekta eta deskonekta daiteke infotainment sisteman tekla hau sakatuz:  > Exterior > Cierre.

ADI

Maletategitik hurbil dagoen zonaldean baliozko giltza bat baldin badago, litekeena da zenbait kasutan Easy Open funtzioa nahi-gabe aktibatzea eta maletategia irekitzea, esate baterako, atzeko kolpe-leungailuaren azpian erratza pasatzean, zonalde horretara ur-zurrusta edo lurrun-zurrusta bat bideratzean edo zonalde horretan mantentze- edo konponketa-lanak egitean. Nahigabe irekitzen bada, maletategiak bere ibilbidean dauden pertsonengan kalteak eragin ditzake, kalte materialak eragiteaz gain.

- Hori dela eta, beti ziurtatu behar da maletategitik hurbil dagoen zonaldean zain-tzarik gabeko giltza baliozkorik ez dagoela.
- Ibilgailuan mantentze- edo konponketa-lanak egin aurretik, desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

- Ibilgailua garbitu aurretik, desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.
- Bizikleta-euskarri bat muntatu edo atoi bat kokatu aurretik >>> 287 or., desaktibatu beti Easy Open funtzioa infotainment sisteman.

Maletategiko atearen larrialdietako desblokeatzea



81 ir. Maletategiko xehetasuna: larrialdietako desblokeatzea.

Maletategiko atea barrutik desblokea daiteke larrialdietan (esaterako, bateriarik ez bada-go).

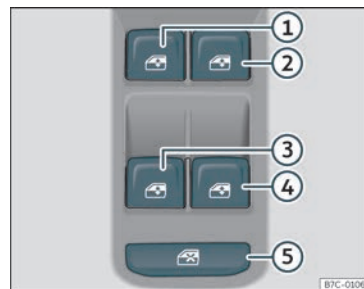
Maletategiko estalduran zirrikitu bat dago, larrialdietako irekitzearen mekanismoari eragitea ahalbidetzen duena.

Maletategiaren atea desblokeatzea maletategiaren barrutik

- Giltzako ezpata txikia erabiliz, apurtu aurrez trokela-tutako xafila eta atera ezazu hori maletategiko barrualderantz.
- Sartu giltzaren ezpata txikia zuloan eta mugitu giltza geziaren norabidean, sarraila desblokeatu arte >>> 81 ir.

Leihatiletarako aginteak

Leihatilen irekitze eta ixte elektrikoa



82 ir. Gidariaren aldeko atearen xehetasunak: leihatiletarako aginteak.

- Ireki leihatila: sakatu  botoia.
- Itxi leihatila: tira egin  botoiari.

Gidariaren aldeko atearen botoiak

- ① Ezkerreko aurreko atearen leihatila
- ② Eskuineko aurreko atearen leihatila
- ③ Ezkerreko atzeko atearen leihatila
- ④ Eskuineko atzeko atearen leihatila
- ⑤ Atzeko ateatako beira-jasogailuen botoiak desaktibatze segurtasun-agintea

Gidariaren atean dauden aginteetatik, aurrealdeko nahiz atzealdeko leihatilari eragin dakieke. Gainerako ateen aparteko aginte bana dute dagokion leihatilarako.

Itxi erabat leihatilak ibilgailua aparkatuta edo zure ikuspegitik kanpo uzten duzun bakoitzean >>> .

Pizgailua deskonektatu ondoren, leihatilari oraindik eragin dakieke 10 minutu inguruz, baldin eta gidariaren atea edo gidarikidearena irekitzen ez badira.

**Segurtasun-agintea **

Gidariaren ateko >>> **82 ir.** ⑤ segurtasun-agintearen bidez atzeko ateatako beira-jasogailuen teklak desaktibatzea.

Segurtasun-agintea sakatu gabe: atzeko ateatako teklak aktibatuta daude.

Segurtasun-agintea sakatuta: atzeko ateatako teklak desaktibatuta daude.

Segurtasun-agintearen ikurrak  argi horia egingo du atzeko ateatako teklak desaktibatuta baldin badaude.

Erosotasun-irekitze eta -ixtea

Leihatilak kanpotik ireki eta itxi daitezke ibilgailuaren giltzarekin:

Erosotasun-irekiera:

- Mantendu sakatuta urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* nahi diren posizioa iritsi arte.
- **EDO:** Lehendabizi, desblokeatu ibilgailua urrutiko kontroleko giltzaren  teklarekin, eta, ondoren, mantendu giltza gidariaren atearen sarraian, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* nahi diren posizioa iritsi arte.

Erosotasun-itxiera:

- Mantendu sakatuta urrutiko kontroleko giltzaren  tekla, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* itxita geratu arte >>> .
- **EDO:** Mantendu giltza gidariaren atearen sarraian itxiera-posizioan, leihatila guztiak eta beirazko sabaia* ixten diren arte.
- **EDO** Keyless Access* sistema erabiliz (ixteko soilik): Mantendu hatz bat, zenbait segundoz, ateko heldulekuan dagoen blokeatzeko sentorearen gainean >>> **84 ir.** (gezia), leihatilak eta sabaia* itxi daitezzen. Azalera sentoreduna ukitzeari uzten badiozu, ixteko funtzioa eten egiten da.

Erosotasun-itxierarekin lehenik leihatilak eta jarraian sabai lerrakor panoramikoa irekiko dira.

Infotainment sisteman doikuntza desberdina egin daitezke  > **Exterior > Ventanas > Apertura de confort** funtzio-botoiaren bitartez.

Igoera eta jaitsiera automatikoa

Igoera eta jaitsiera automatikoaren bidez leihatilak guztiz ireki eta itxi daitezke. Horretarako ez da beharrezkoa beira-jasogailuari dagokion tekla sakatuta mantentzea.

Igoera automatikoaren funtzioarentzako dagokion leihatilaren teklatik tira egin gorantz, bigarren mailaraino.

Jaitsiera automatikoaren funtzioarentzako dagokion leihatilaren teklatik tira egin behearantz, bigarren mailaraino.

Gelditu martxa automatikoa: dagokion leihatilaren teklatik tira egin edo sakatu.

Automatikoki igo eta jaisteko funtzioa berrezarri

Bateriari borneak ipini edo kentzen bazaizkio, edo guztiz itxirik ez dagoen leihatilaren baten ondorioz deskargatzen bada, automatikoki igo eta jaisteko funtzioa desaktibatuta egingo da eta berrezarri beharko da. »

• Tira egin dagokion leihatilaren teklatik gorantz, eta mantendu posizio horretan gutxienez segundo batez.

• Askatu tekla eta berari tiratu berriz gorantz sakaturik mantenduz. Horrela, automatikoki ego eta jaisteko funtzioa berrezarriko duzu.

Beira-jasogailu elektriko automatikoak bana-ka berrezar daitezke, edo leihatila bat baino gehiagorako une berean.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak »» »  Aurkezpena 104 or.

• Beira-jasogailu elektrikoak modu desegokian erabiltzean, lesioak sorraraz daitezke.

• Ez sekula itxi leihatilak arreta ipini gabe edo kontrolik gabe, izan ere, lesio larriak sorraraz ditzakezu zuregan edo hirugarrenengan. Horregatik, ziurtatu beti leihatilaren ibilbidea inork ez dezala oztopatu.

• Pizgailua konektatzen bada, ekipamendu elektrikoak abiatzea gerta daiteke, eta ubelduak izateko arriskua sortu, esate baterako, beira-jasogailu elektrikoekin.

• Ibilgailuaren ateak giltzaz blokeatuta gera daitezke urrutiko agintea erabiliz, eta, larrialdiren bat gertatzekotan, laguntzea oztopatu.

• Hori dela eta, eraman beti gainean giltza ibilgailutik irtetea.

• Beira-jasogailuak pizgailua deskonektatzen eta aurreko ateetako bat irekitzean soilik desaktibatzen dira.

• Beharrezkoa denean, desaktibatu atzeka beira-jasogailuak segurtasun-agintearekin. Egiaz desaktibatu egin direla ziurtatu.

• Segurtasun-arrazoiak direla medio, ibilgailua hartatik gutxi gorabehera 2 metroko distantziara zaudenean soilik ireki eta itxi beharko zenuke urrutiko kontroleko giltzarekin. Ixteko teklari eragitean, leihatilen mugimenduari erreparatu behar zaio beti, inork istripu bat izan ez dezan. Tekla askatzean, ixteko prozesua eten egiten da berehala.

Oharra

Leihatila bat zailtasunez igotzen bada edo ixten saiatzean oztoporen bat topatzen bada, ireki egingo da berehala»» » 112 or. Kasu horretan, egiaztatu leihatilak zergatik ezin izan diren itxi, berriro saiatu aurretik.

Leihatilen giltzapetzearen aurkako funtzioa

Giltzapetzearen aurkako funtzioak leihatila elektrikoak ixtean lesioak izateko arriskua murrizten du.

• Leihatila automatikoki ixteko prozesuan zehar, zailtasunez igotzen bada edo oztopo-

ren bat topatzen badu, posizio horretan geratu eta jaitsi egingo da berehala »» » .

• Ondoren eta berriro saiatu aurretik, egiaztatu zergatik ezin den leihatila itxi.

• Hurrengo 10 segundoen barruan berriro saiatu eta leihatila berriz ere zailtasunez igotzen bada edo oztoporen bat topatzen badu, automatikoki igotzeko funtzioa eten egingo da 10 segundoz.

• Oraindik oztopo edo erresistentzia baten ondorioz itxi ezinik jarraituko balu, leihatila geratu egingo da puntu horretan.

• Leihatila ixtea zerk eragotzen duen aurkitzen ez bada, saiatu berriro ixten, teklatik tira eginez 10 segundo igaro baino lehen. Leihatila indar handienaz ixten da. **Giltzapetzearen aurkako funtzioa desaktibatuta gertatzen da.**

• 10 segundo baino gehiago igarotzen badira, leihatila osorik irekiko da berriro, teklatako bati berriz eragitean, eta igoera automatikoa berriro aktibatuko da.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak »» »  Leihatilen irekitze eta ixte elektrikoak 112 or.

• Giltzapetzearen aurkako funtzioak ez du eragotzen hatzak edo gorputzeko beste atal batzuk leihatilako markoaren aurka harrapatutik geratu eta lesioak gertatzea.

Beirazko sabaia*

Gaiaren aurkezpena

Beirazko sabaia beirazko bi elementuz dago osatua. Atzeko elementua finkoa da eta ezin da ireki. Halaber, eguzki-babeserako errezel txiki bat ere badu.

Beirazko sabaia pizgailua konektatuta dagoenean funtzionatzen du. Pizgailua deskonektatu ondoren, beirazko sabaia hainbat minutuz ireki edo itxi ahal izango da oraindik, baldin eta gidariaren edo gidarikidearen atea irekitzen ez bada.

⚠ ADI

Beirazko sabaia zabarkeriaz edo behar bezalako arreta ipini gabe erabiltzen bada, lesio larriak sor daitezke.

- Ireki edo itxi beirazko sabaia eta eguzki-babeserako errezel txikia horien funtzionamendu-zonaldean inor ez dagoenean soilik.
- Ibilgailutik irtetean, ez utzi sekula ibilgailuaren giltza barruan.
- Ez sekula utzi ibilgailuaren barrualdean haurrik edo laguntza behar izan dezakeen inor, bereziki ibilgailuaren giltza eskuratu badezakete. Zaintzarik gabe giltza erabiliko balute, ibilgailua blokeatu, motorra mar-txan ipini, pizgailua konektatu edo beirazko sabaia ireki dezakete.

- Pizgailua deskonektatu ondoren, beirazko sabaia denbora-tarte labur batez ireki edo itxi ahal izango da oraindik, baldin eta gidariaren edo gidarikidearen atea irekitzen ez bada.

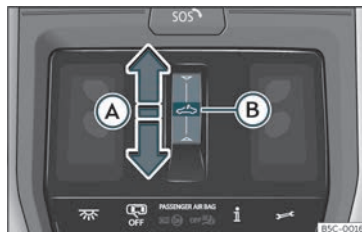
ⓘ KONTUZ

- Kalteak ekiditeko, neguko tenperaturak izanez gero, kendu ibilgailuaren sabaian egon daitekeen izotza edo elurra, beirazko sabaia ireki edo haren posizio deflektorea doitu aurretik.
- Ibilgailua utzi aurretik edo euria izanez gero, itxi beti beirazko sabaia. Beirazko sabaia irekita edo posizio deflektorean dagoenean, bidaiari-lekuan ura sartzen da eta sistema elektrikoa nabarmen kaltetu daiteke. Horren ondorioz, ibilgailuan kalteak sorraraz daitezke.

ⓘ Oharra

- Kendu aldiaren behin, eskuz edo xurgagailu batekin, orbelak eta beirazko sabaia irekidarietan sartzen diren bestelako objektu solteak.
- Beirazko sabaia behar bezala funtzionatzen ez badu, giltzapetzearen aurkako funtzioak ere ez du ongi funtzionatuko. Joan tailer espezializatu batera.

Beirazko sabaia irekitzeko funtzionamendua



83 ir. Sabaia irekitzeko funtzioa: beirazko sabaia irekitzeko

Bi modutan erabili daiteke sabaia irekitzeko funtzioa: irristatuz eta presioa eginez.

Irristatzea: Sabaia erabat edo partzialki irekitzen edo ixten da.

Presioa egitea: Sabaia erabat edo partzialki igotzen, irekitzen edo ixten da. Egin presioa berriro, mugimendu automatikoa geldituko.

Beirazko sabaia igotzea, irekitzea edo ixtea

Beirazko sabaia irekitzea:

- Mugimendu automatikoa: irristatu hatza atzerantz ➡➡➡ **83 ir.** (A) eremu funtzionalaren gainean.
- Eskuzko mugimendua: irristatu atzerantz ➡ eremu funtzionalaren gainean eta mantendu.

Beirazko sabaia ixtea:

- Mugimendu automatikoa: irristatu hatza aurrerantz ➡ **A** eremu funtzionalaren gainean.
- Eskuzko mugimendua: irristatu aurrerantz ➡ eremu funtzionalaren gainean eta mantendu.

Beirazko sabaia igotzea:

- Beirazko sabaia soilik igo daiteke itxita badago.
- Mugimendu automatikoa: egin presio laburra ➡ **B** eremu funtzionalaren erdialdean

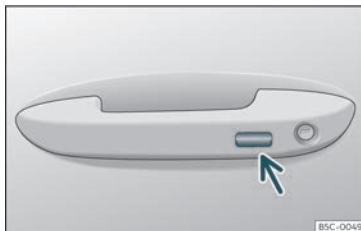
Igotako beirazko sabaia ixtea:

- Mugimendu automatikoa: irristatu hatza aurrerantz ➡ **A** eremu funtzionalaren gainean, **edo** egin presio laburra ➡ **B** eremu funtzionalaren erdialdean.

Irekitzeko edo ixteko mugimendu automatikoa geldiaraztea:

- Berrir egin presioa ➡ eremu funtzionalaren gainean.

Beirazko sabaia ireki edo ixteko erosotasun-funtzioa*



84 ir. Atearen heldulekua: sentsore-azalera.

Beirazko sabaia erosotasun-funtzioarekin ireki edo itxi daiteke, leihatilak bezalaxe.

Ateko sarrailearekin*

- Mantendu giltza gidariaren ateko sarrailean, irekiera- edo itxiera-posizioan, sabaia posizio deflektorean ireki edo ixteko. Askatu giltza, eragiketa eteteko.

Urrutiko agintearen bidez

- Mantendu sakatuta blokeatze- edo desblokeatze-tekla sabaia ireki edo ixteko. Sakatzen ari zaren tekla askatzen baduzu, irekiera- edo itxiera-funtzioa eten egiten da.

Keyless Access sistemaren bidez* (soilik ixteko)

- Mantendu hatz bat, zenbait segundoz, ateko heldulekuan dagoen blokeatzeko sentsorearen »» **84 ir.** gainean (gezia), sabaia itxi dadin. Azalera sentsoreduna ukitzeari uzten badiozu, ixteko funtzioa eten egiten da.

Sabai panoramiko lerrakorraren eta eguzki-babesaren errezel txikiaren giltzapetzearen aurkako funtzioa

Giltzapetzearen aurkako funtzioari esker, murriztu egin daiteke beirazko sabaia eta eguzki-babesaren errezel txikia ixtean kolpeak izateko arriskua »» **A**. Beirazko sabaia edo eguzki-babesaren errezel txikiak ixtean erresistentzia edo oztoporen bat topatzen badu, berehala irekitzen da berrir.

- Begiratu sabaia edo errezel txikia zergatik ez diren itxi.
- Saiatu berrir sabaia edo errezel txikia ixten.
- Sabaia edo errezel txikia ezin badira itxi oztoporen bat edo erresistentziaren bat topatu delako, dagokion posizioan gelditu eta, ondoren, ireki egingo da. Funtzio automatikoa- ren kasuan, litekeena da berrir ixten saiatzea.

- Sabaia edo errezel txikia itxi ezinik badaude oraindik, itxi itzazu giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta ez dagoela.

Itxi beirazko sabaia giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta egon gabe

- Gutxi gorabehera 5 segundo igaro aurretik giltzapetzearen funtzioa aktibatzen denetik, irristatu hatza aurrerantz <>>> **83 ir.** **A** eremu funtzionalaren gainean, eta eutsi presioa egiteari sabaia erabat itxi arte.
- Sabaia giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta egon gabe ixten da!
- Sabaia oraindik ezin bada itxi, joan zaitez tailer espezializatu batera.

⚠ ADI

Beirazko sabaia edo eguzki-babesaren errezel txikia giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta egon gabe ixtean, lesio larriak sorraraz daitezke.

- Itxi sabaia eta errezel txikia beti zuhurtziaz.
- Sabaiaren edo errezel txikiaren ibilbidean ez du sekula inork egon behar, bereziki giltzapetzearen aurkako funtzioa aktibatuta gabe ixten badira.
- Giltzapetzearen aurkako funtzioak ez du eragotzen hatzak edo gorputzeko beste atal batzuk sabaiaren markoaren aurka harpaturik geratu eta lesioak gertatzea.

Argiak

Ibilgailuaren argiak

Kontrol-argiak



Argiztatu egiten da

Erabat edo partzialki matxuratutako martxako argia.

Errorea conrnering argi-sisteman.



Argiztatu egiten da

Atzeko lainotako argia piztuta.



Argiztatu egiten da

Ezker edo eskuineko keinukaria. Kontrol-argiak abiadura bikoitzean egiten du dir-dir keinukari bat matxuratu egiten denean.

Larrialditako keinukariak piztuta >>> 121 or.



Argiztatu egiten da

Atoiaren keinukariak



Argiztatu egiten da

Argi luzea piztuta edo keinu-argia aktibatuta >>> 117 or.



Argiztatu egiten da

Argi luzearen laguntzailea (Light Assist) konektatuta dago >>> 118 or.

Pizgailua konektatzen denean, abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzioaren kontrol bat egiten den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.



ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> ⚠ Kontrol-argiak eta abisu-argiak 85 or.

Argietarako eta ikusgaitasunerako teklak



85 ir. Tresnen taula: argien agintea.

☀ **MODE** botoiaren gainean sakatuz, hautatu ahal izango duzu hauen artean (dagokion kontrol-argia pizten da):

	Argi laburrak piztea.
AUTO	Argi laburraren kontrol automatikoa eta egunez gidatzeko argiarena
	Posizio-argiak piztea

Horrez gain, argi-funtzio hauek aktiba daitezke, dagokion sinboloaren gainean sakatuta.

Funtzioa aktibatzean, dagokion sinboloa argituko da. Desaktibatzeke, berriz sakatu beharko da sinboloaren gainean.

	Lainotako faroak* piztea edo itzaltzea
	Lainotako argi seinalea piztea edo itzaltzea.
	Haizetakoaren lausoa kentzeko funtzioa konektatzea edo deskonektatzea»»» 152 or.
	Luneta termikoa konektatzea edo deskonektatzea»»» 152 or.

Gidaria da ibilgailuak beti faroak eta argiak behar bezala doituta eramatearen arduraduna.

Argi laburraren kontrol automatikoa AUTO*

Argi laburraren kontrol automatikoa lagunduz baina ez da eta ezin ditu hauteman gidatzean sortzen diren egoera guztiak.

AUTO kontrol-argia piztuta dagoenean, ibilgailuaren argiak nahiz tresna eta aginteetako argiak piztu egiten dira automatikoki egoera hauetan »»» 

- Fotosentsoreak *iluntasuna* hautematen du, esate baterako, tunel batetik igarotzean. Behar adina argi hautematean itzaltzen dira.
- Euriaren sentsoreak euria hauteman eta haizetako-garbigailua aktibatzen du. Haizetako-garbigailua hainbat minutuz aktibatuta gabe egon denean itzaltzen da.

Eguneko argia

Eguneko argirako, dedikatutako argi bereiziak daude, faro nagusietan txertatuta.

Egunez gidatzeko argia pizten da pizgailua konektatzen den bakoitzean, kontrol-argiak itzalita badaude edo, bestela, **AUTO** kontrol-argia argituta badago, argi-sentsoreak iluntasunik detektatzen ez badu. Eguneko argia itzaltzen da pizgailua deskonektatzen denean.

AUTO kontrol-argia piztuta dagoenean, argiztapen-sentsore batek argi laburra (baita aginteetako eta tresnetako argiztapena ere) edo egunez gidatzeko argia konektatu eta

deskonektatzen du automatikoki kanpoko argiztapen-mailaren arabera.

Autopistako argia*

Autobide-argia erabilgarri dago LED High faroak dituzten ibilgailuetan.

Funtzioa konektatu eta deskonektatzen da infotainment sistemaren dagokion menuaren bidez.

- **Aktibatzea:** 110 km/h-ko (68 mph) abia-dura gainditzean 10 segundo baino gehiagoan, argi laburra altxatu egiten da apur bat gidariaren ikuspen-distantzia handitzeko.
- **Desaktibatzea:** ibilgailua 100 km/h-tik (62 mph) beherako abiadurara jaisten denean, argi laburraren izpia posizio normalera itzultzen da berehala.

Argiak itzali ez direla ohartarazteko soinu-seinaleak

Pizgailua konektatuta ez badago eta gidariaren atea irekita baldin badago, zenbait ohartarazpen-seinale entzungo dira honako kasu hauetan: horrek argia itzali egin behar duzula oinarraziko dizu.

- Aparkaldiko argia piztuta dagoenean »»» 117 or.
-  edo  kontrol-argia piztuta dagoenean.

⚠ ADI

Bidea ez badago behar bezala argiztatuta eta handik doazen beste erabiltzaile batzuek ibilgailua ikusten ez badute edo nekez ikusten badute, istripuak gerta daitezke.

- Argi laburraren kontrol automatikoak (AUTO) argi laburra pizten du argi-baldintzak aldatu egiten badira soilik, baina ez, adibide batera, lainoa dagoenean.

⚠ ADI

Posizio-argiak edo eguneko argiak behar bezala ikusteko edo beste ibilgailu batzuetako gidariak zu ikusteko adina argi ez dutenean.

- Piztu beti argi laburra gaez, euria bada edo ikuspina ona ez bada.
- Bidea eguraldiaren erruz edo argiztapen-baldintzak direla medio behar bezala argiztatuta ez badago, ez da eguneko argiekin zirkulatu behar.

⚠ ADI

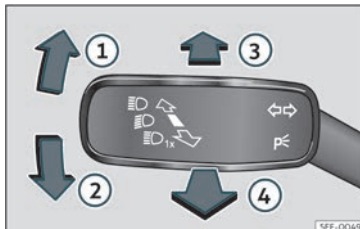
Faroak altuegi erregulatuta baldin badaude eta modu desegokian erabiltzen baldin bada, bideko beste erabiltzaile batzuk nahasi edo itsutu ditzakezu. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Ziurtatu beti faroak behar bezala doituta daudela.

i Oharra

- Herrialde bakoitzean, horri buruz xedatutako legeei erreparatu beharko zaie ibilgailuaren argiak erabiltzeko.
- Argi laburrak pizgailua konektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Pizgailua deskonektatzen denean, automatikoki konektatzen da posizio-argia.
- Lainotako atzeko argiak atzetik datozen ibilgailuak itsutu ditzake. Erabili lainotako atzeko argia ikuspina oso urria denean soilik.

Keinukarien eta argi luzeen palanka



86 ir. Keinukarien eta argi luzeen palanka (bertsioen arabera).

Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:

- ① Eskuineko keinukaria edo eskuineko aparkaldiko argia (pizgailua deskonektatuta).
- ② Ezkerreko keinukaria edo ezkerreko aparkaldiko argia (pizgailua deskonektatuta).
- ③ Argi luzea piztea: ➤ kontrol-argia piztuta tresnen koadroan.
- ④ Argi-keinua pizten da palankatik tira egiten dugun bitartean. ➤ kontrol-argia piztuta.

Ipini palanka pausa-posizioan, dagokion funtzioa deskonektatzeko.

Erosotasun-keinukariak

Pizgailua konektatuta dagoelarik, mugitu palanka gorantz edo beherantz erresistentzia topatzen duzun arte, eta, orduan, askatu palanka. Keinukariak hiru aldiz egingo du dir-dir.

Erosotasun-keinukariak infotainment sisteman aktibatu eta desaktibatzen dira ➤ Exterior > Luces > Intermitentes de confort >> 90 or. funtzio-botoiaren bidez.

Dagokion menurik ez duen ibilgailuen kasuan, funtzioa tailer espezializatu batean desaktiba daiteke.

Aparkaldiko argia P<

Aparkaldiko argiak pizgailua deskonektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Argi hori »

piztuta badago, soinu-seinale batek joko du gidariaren atea irekita dagoen bitartean.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Mugitu gorantz edo beherantz keinukarien palanka.

Aparkaldiko argia konektatuta dagoenean, aurreko posizio-argia eta atzeko argiaren zati bat piztu egiten dira ibilgailuari dagokion aldean.

Aparkaldiko argia bi aldetara

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Sakatu  **MODE** botoia,  hautatzeko.
- Blokeatu ibilgailua kanpotik.

Hori egitean, bi faroetako posizio-argia soilik pizten da, baita atzeko argiak ere partzialki.

ADI

Keinukariak modu desegokian erabiltzen badira, erabiltzen ez badira edo haiek desaktibatzea ahazten baldin bada, nahasmena sor daiteke bideko erabiltzailengan. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Erreiz aldatu, aurreratu edo biratzeko maniobrak egin behar dituzun aldiro abiatu, keinukaria behar adina denboraz aktibatuta.

- Erreiz aldatzeko, aurreratzeko edo biratzeko maniobra amaitu bezain laster, deskonektatu keinukaria.

ADI

Argi luzea behar bezala erabiltzen ez bada, istripu eta lesio larriak sorraz daitezke; izan ere, argi luzeak beste gidari batzuk nahasi eta itsutu ditzake.

Oharra

- Keinukariak itzali gabe pizgailua deskonektatzen baduzu, soinu-seinale bat entzungo da gidariaren atea irekita dagoen bitartean. Keinukariak itzaltzea gogorazten du xede, aparkaldiko argia piztuta utzi nahi duzunean izan ezik.
- Erosotasun-keinukariak piztuta badaude (hiru dir-dir) eta bestaldeko erosotasun-keinukaria aktibatzen baldin bada, aktibo zegoen aldeak dir-dir egiteari uzten dio, eta, hautatutako aldean, behin bakarrik egingo du dir-dir.
- Keinukariak pizgailua konektatuta dagoenean soilik funtzionatzen du. Larrialdi-keinukariak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatuko dute.
- Atoiaren keinukari batek huts egiten badu, kontrol-argiak dir-dir egiteari uzten dio (atoiaren keinukariak) ibilgailuan keinukariak abiadura bikoitzean dir-dir egin beharrean.

- **Argi luzea** argi laburra konektatuta dagoenean soilik pitz daiteke.

- Hotz denean edo hezetasuna dagoenean, litekeena da faroak, atzealdeko argiak edo keinukariak barnetik lausotuta geratzea. Fenomeno hori normala da eta ez du inolako eraginik ibilgailuaren argiztapen-sistemaren balio-bizitzan.

- Ezkerraldeko edo eskuinaldeko keinukaria konektatuta uzten baduzu, pizgailua deskonektatzean, aparkaldiko argia ez da automatikoki aktibatzen.

Argi luzearen laguntzailea (Light Assist)*

Argi luzearen laguntzaileak automatikoki saihesten du kontrako noranzkoan edo aurretik noranzko berean doazen ibilgailuak itsutzea. Gainera, argi luzearen laguntzaileak argitutako eremuak detektatzen ditu eta argi luzea deskonektatzen du herrietatik pasatzean, adibidez.

Laguntzaileak, bere mugen barruan, automatikoki konektatzen edo deskonektatzen du argi luzea, ingurumen-baldintzen, zirkulazioaren eta abiaduraren arabera .

Argi luzearen laguntzailea konektatzea

- Konektatu pizgailua eta hautatu **AUTO** modua argi-agintean  **85 ir.**

• Oinarrizko posiziotik, sakatu aurrerantz keinukarien eta argi luzeen palanka»» 86 ir. ③. Tresnen koadroan ④ argia pizten denean, argi luzearen laguntzailea konektatuta dago.

Argi luzearen laguntzailea deskonektatzea ⑤A

- Deskonektatu **AUTO** modua argi-agintean »» 85 ir.
- **EDO:** argi luzea konektatuta, eragin atzerantz keinukarien eta argi luzearen palankari »» 86 ir. ④.
- **EDO:** sakatu aurrerantz keinukarien eta argi luzearen palanka, argi luzea eskuz konektatzeko. Orduan argi luzearen laguntzailea desaktibatuta geratuko da.

Sistemaren mugak

Hurrengo kasuetan argi luzea eskuz deskonektatu behar da, izan ere, argi luzearen laguntzaileak ez du garaiz deskonektatuko edo ez du inola ere deskonektatuko:

- Behar bezala argiztaturik ez dauden bideetan, non kartel oso dirdiratsua dauden.
- Argiztapen eskasa duten bideetako erabiltzaileak, adibidez, oinezkoak edo txirrindulariak, daudenean.
- Bihurgune itxietan, aurkako noranzkoan datozen ibilgailuak partzialki estalita geratzen direnean edo aldapa edo malda handietan.

• Aurkako noranzkoan ibilgailuak dituzten eta babes-hesia zentral batez banaturik dauden bideetan, gidariak ondo ikus dezakeenean hesiaren gainetik, adibidez, kamio baten gidariak.

- Lainoa, elurra eta euri mardula ari badu.
- Hautsezko edo areazko zurrunbiloak egoenez gero.
- Haizetakoa matxuraturik dagoenean kameraren ikuseremuan.
- Kameraren ikuseremua lausotua, zikin edo eranskailuez, elurrez edo izotzez estalita dagoenean.
- Kamera matxuratuta badago edo korrontelikadura eten egin bada.

⚠ ADI

Argi luzearen laguntzailearen erosotasun-prestazioek ez zaituzte arriskuak hartzea eraman behar. Sistemak ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Argi luzea beti zuk kontrolatu behar duzu eta hura argiztapen-, ikuspen- eta trafiko-baldintzen arabera egokitu behar duzu.
- Litekeena da argi luzearen erreguladoreak gidatzerakoan sor daitezkeen egoera guztiak behar bezala ez hautematea eta une jakin batzuetan muga batzuekin funtzionatzea.
- Kameraren ikus-eremua zikina, estalita edo kaltetuta badago, horrek eragina izan dezake argi luzearen doitzailaren funtzio-

namenduan. Gauza bera gertatzen da ibilgailuaren argiztapen-instalazioa aldatzen denean, esate baterako, faro gehigarriak instalatzen direnean.

① KONTUZ

Sistemaren funtzionaltasunean ez eragiteko, hartu kontuan honako puntu hauek:

- Garbitu maiz kameraren ikus-eremua, eta elurrik eta izotzik gabe mantendu.
- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Egiaztatu kameraren ikus-eremuan haizetakoa ez dagoela kaltetuta.

i Oharra

- Argi-keinua eskuz konekta eta deskonekta daiteke edozein unetan, keinukarien eta argi luzearen palankarekin»» 117 or.
- Kameraren eragin-eremuan argia irradiatzen duten objektuak badaude, adibidez, nabigazio-sistema eramangarri bat, argi luzearen laguntzailearen funtzionamendua kalte daiteke.

Lainotako faroak, cornering-argiaren funtzioarekin

Cornering *argia* argi laburrari gaineratutako funtzio bat da, abiadura motelean bihurgune »

itxi bat hartzean galtzadako albo-argiztapena hobetzeko.

Cornering argiak argi laburra konektatuta dagoenean funtzionatzen du eta 40 km/h-ko (25 mph) abiaduratik behera aktibatzen da.

- Bolantea biratzen bada edo keinukaria ipintzen bada, dagokion lainotako faroa piztu egiten da pixkanaka. Biraketa egin eta gero, *cornering* argia itzali egiten da pixkanaka.
- Atzera martxa ipintzen bada, bi lainotako faroak piztu egiten dira aldi berean.

“Coming Home” eta “Leaving Home” funtzioa

“Coming Home” eta “Leaving Home” funtzioekin, ibilgailutik gertuen dagoen inguru-nea argiztatu egiten da, ilunpetan hara igo eta hartatik jaistean. Konektatuta daudenean, aurreko posizio-argiak eta argi laburrak, atzeko argiak eta matrikularen plakaren argia pizten dira.

“Leaving Home” funtzioa fotosentsore baten bidez kontrolatzen da.

Infotainment sistemaren ibilgailuaren doiketen menuan, argiak itzaltzeko tartearen iraupena doitu daiteke; baita funtzioak aktibatu eta desaktibatu ere.

“Coming Home” funtzioa aktibatzea.

Argi- eta euri-sentsorea duten ibilgailuetarako.

- Itzali ibilgailua eta deskonektatu pizgailua, argiak **AUTO**>>> 115 or. moduan egonik.
- “Coming Home” funtzio automatikoa argiaren sentsoreak iluntasuna hautematen duenean soilik aktibatzen da.

Argi- eta euri-sentsorerik ez duten ibilgailuetarako.

- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Eragin keinu-argiei *gutxi gorabehera segundo batez*.

“Coming home” argiztapena piztu egiten da gidariaren atea irekitzean. *Argiak itzaltzeko denbora* hasten da zenbatzen ibilgailuaren azken atea edo maletategiko atea ixten denean.

“Coming Home” argiztapena honako kasu hauetan itzaltzen da:

- Automatikoki, faroak piztuta egondako denbora amaitutakoan.
- Automatikoki, piztu eta 30 segundora, ibilgailuaren aterean bat edo maletategiko atea oraindik irekita daudela.
- Argi-aginteen kontrol-argiak itzalita badaude>>> 115 or.
- Pizgailua konektatzean.

“Leaving Home” funtzioa aktibatzea

- Desblokeatu ibilgailua urrutiko agintearekin.
- “Leaving Home” funtzioa soilik aktibatzen da argiak **AUTO** moduan daudenean eta argiaren sentsoreak iluntasuna hautematen duenean.

“Leaving Home” argiztapena honako kasu hauetan itzaltzen da:

- Automatikoki, “Leaving Home” funtzioaren pizte-denbora amaitu ondoren (lehenetsita 30 s).
- Ibilgailua blokeatzean urrutiko agintearekin.
- Argi-aginteen kontrol-argiak itzalita badaude>>> 115 or.
- Pizgailua konektatzean.

Oharra

“Coming Home” eta “Leaving Home” funtzioa aktibatzeko, argien etengailu nagusiaren **AUTO** kontrol-argiak piztuta egon behar du eta argi-sentsoreak iluntasuna detektatu behar du.

Larrialdi-argi keinukariak



87 ir. Tresnen taula: larrialdi-argi keinukariaren eten-gailua.

Arriskurik balego, larrialdi-argi keinukariak gainerako gidariak ibilgailuan arreta ipin dezaten balio dute.

Zure ibilgailua geldirik geratzen bada:

1. Aparkatu ibilgailua ibilgailuen zirkulaziotik distantzia jakin batera.
2. Sakatu konmutadorea larrialdi-argi keinukariak pizteko >>>
3. Itzal ezazu motorra.
4. Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
5. Jarri hautatze-palka **P** posizioan.
6. Erabili aurre seinalizaziorako hirukia zure ibilgailuaren kokapena adierazteko, bideko beste erabiltzaileentzat arriskutsua ez izateko moduan.

7. Eraman beti gainean giltza ibilgailutik irtean.

Larrialdi-argi keinukariak konektatuta daude-nean, ibilgailuko keinukari guztiek aldi berean egiten duten dir-dir. Hau da, hala keinukarietako ohar-argiek nola konmutadorea-ren ohar-argiak aldi berean egiten dute dir-dir. Aldi bereko larrialdi-argi keinukariak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere funtzionatuko dute.

Larrialdi-balaztatzearen abisua

Modu bortitz eta jarraian balaztatzen baduzu gutxi gorabehera 80km/h-tik gorako abiaduran (50 mph), balazten argiek hainbat bider egiten dute dir-dir segundoko, atzetik datozen ibilgailuei abisua emateko. Balaztatzen jarraitzen baduzu, larrialdi-argi keinukariak piztu egiten dira automatikoki ibilgailua gelditzen denean. Horiek deskonektatu egiten dira automatikoki ibilgailuak marxa hartzen duenean berriro.

ADI

- Bidean geldirik dagoen ibilgailu batek itsurua sortzeko arrisku handia eragiten du. Erabili beti larrialdi-argi keinukariak eta aurre seinalizaziorako hiruki bat, zure ibilgailuaren kokapena adierazteko, hirugarrenentzat arriskutsua ez izateko moduan.
- Katalizatzailean izan daitekeen tenperatura handien ondorioz, ibilgailua ez duzu sekula aparkatu behar material oso sukoie-

kin kontaktuan egon daitekeen zonalde batean, esate baterako, belar lehorra edo isuririkako gasolina duen zonalde batean; bestela, sutea izateko arriskua dago.

Oharra

- Ibilgailuaren bateria, larrialdi-argi keinukariak denbora luzez piztuta egoten badira, deskargatu egiten da (pizgailua deskonektatuta izanda ere).
- Kontuan hartu larrialdi-argi keinukariak erabiltzeko legezko aginduak.

Faroen irismen-erregulazio dinamiko

Faroen irismena automatikoki egokitzen da ibilgailuaren kargaren egoerara pizten direnean.

ADI

Ibilgailuan dauden objektu astunen ondorioz, litekeena da faroek gainerako gidariak itsutu eta nahastea. Horrek istripua eragin dezake, ondorio larriekin.

- Argi-izpiak ibilgailuaren karga-egoerara egokitu, gainontzeko gidariak ez itsutzeko.

Azterrian gidatzea

Argi laburraren argi-izpiak asimetrikoa dira: igarotzen den errepidearen aldea intentsitate gehiagoz argizatzen da.

Eskuinetik gidatzen den herrialde batean fabrikatutako auto bat ezkeretik gidatzen den herrialde batera eramaten denean (edo alderantziz), normalean, faroetako tuliparen zati bat estali behar izaten da maskara itsas-kor batzuekin edo faroen erregulazioa aldatu behar izaten da beste gidariak ez itsutzeko.

Kasu horietarako, araudiak argiaren banaketako puntu jakin batzuetan bete beharreko argi-balio batzuk zehazten ditu. “Argi turista” izenarekin ezagutzen da hori.

Faroek duten argiaren banaketari esker, “argi turista” erabiltzeko zehaztu diren balioak bete egiten dira, maskara itsasgarrien edo doitzeko aldaketen beharrik gabe.

Oharra

“Argi turista” aldi baterako soilik dago baimendua. Pertsona batek zirkulatzeko beste modu bat duen herrialde batean egonaldi luzea igarotzeko asmoa baldin badu, baimendutako zerbitzu tekniko batera joan beharko da faroak aldatzera.

Barruko argiak

Tresnen koadroaren, pantailen eta etengailuen argiztapena

Modeloaren arabera, tresnen koadroaren eta etengailuen argia doitzeko aukera duzu infotainment sisteman, Inizio-botoi honen bidez:  > Interior > Iluminación >>> 90 or.

Pizgailua konektatuta eta argiak aktibatu gabe, argitasuna murrizten da kanpoko argia gutxitu ahal. Kasu batzuetan, adibidez, tunnel bat **AUTO** funtziorik gabe zeharkatzean, tresnen koadroko argiztapena itzali ere egin daiteke. Funtzio horrek honako hau du helburu: gidariari argi laburrak piztu behar dituela gogorarazteko keinu bat ematea.

Zure ibilgailuak tresnen koadro digitala badu (Digital Cockpit), tresnen koadroan, **Encienda las luces** oharra agertuko da.

Barruko eta irakurtzeko argiak



88 ir. Sabaiaren estaldura-xehetasuna: bidaiari-lekuaren aurreko argiztapena



Barruko argiak piztu edo itzaltzea.



OFF

Atearen kontaktu bidezko konexioa. Barruko argiak automatikoki pizten dira ibilgailua desblokeatzean, ate bat irekitzean edo pizgailua deskonektatzean. Argia ate guztiak itzali eta segundo batzuen ondoren, ibilgailua ixtean eta pizgailua konektatzean itzaltzen da.

Irakurketa-argia

Irakurtzeko argia ukimenezkoa da, lente bakoitza bakarka piztu eta itzaltzen da, dago-kion erdiko gunean sakatuz. Gainera, argiaren intentsitatea erregula daiteke egindako presioaren arabera.

Bi lenteak batera piztu nahi bada, sinboloa hau sakatu behar da:  >>> **88 ir.**

Gordetegiaren eta maletategiaren argiztapena*

Gidarikidearen aldeko gordetegi eta maletategia ireki eta ixtean, dagokion argia piztu eta itzali egingo da automatikoki.

Oinetako argiak*

Taularen azpialdeko oinetako argiak (gidaria eta gidarikidea) piztu egingo dira ateak ireki-

ta daudenean eta, gidatzen den bitartean, horien intentsitatea gutxitu egingo da. Intentsitate hori infotainment sistemaren menuaren bidez doitu ahal izango da, **> Interior > Iluminación>>> 90 or.** funtzio-botoiaren bidez.

Oharra

Irakurketa-argiak itzaltzen dira ibilgailua ixtean eta blokeatzean edo minutu batzuen buruan kontaktua kentzen den unetik. Ho-

rrela, ibilgailuaren bateria agortzea ekiditen da.

Giro-argia*

89 ir. Irudikapen eskematikoa:Giro-argia

Giro-argiak argitzen ditu erdiko kontsola- zonaldea, oinetako zonaldea eta, bertsioa- ren arabera, atzeko ateetako panela eta tres- nen taularen lerroa.

Aurrez definitutako **giro-argi** bertsioak dau- de>>> **89 ir.** Argiztapenaren intentsitatea doi- tu ahal da funtzio-botoiaren bidez:

• **Automatikoa:** ibilgailuaren barrualdea ar- gituko du, aukeratutako gidatze-profilaren arabera.

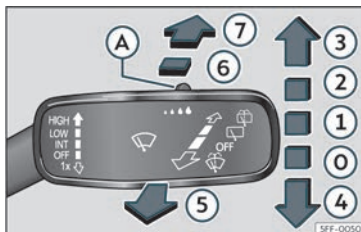
»

- **Eskuzkoa:** zona bakoitzeko giro-argiaren intentsitatea doitzeko eta, aurreko ateetako panelean eta tresnen taulako lerroan argiztapena duten bertsioetan, kolorea aldatzeko.
- **Off:** giro-argia itzaltzen du.

Ikuspena

Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailuaren sistemak

Beira-garbigailuaren palanka



90 ir. Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailuaren erabilera.

Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:

0	OFF	Haizetako-garbigailua deskonektatuta.
1	INT	Txandakako ekorketa haizetako-garbigailurako. » 90 ir. (A) agintearekin, doitu tarteen maila (euri-sentsorerik ez duten ibilgailuetan), edo euri-sentsorearen sentikortasuna.
2	LOW	Erregula daitekeen ekorketa motela » 90 ir. (A) agintearen bidez.

Mugitu palanka nahi duzun posizioraino:

3	HIGH	Erregula daitekeen ekorketa arina » 90 ir. (A) agintearen bidez.
4	1x	Ekorketa laburra. Pultsazio laburra, garbiketa laburra. Eutsi palankari beherantz denbora gehiagoz, bizkorrago ekortzeko.
5		Beira-garbigailua. Palanka bolanterantz eraginda, beirak garbitzeko funtzioa aktibatzen da, eta haizetako bi garbigailuak aldi berean jarriko dira abian.
6		Atzeko lunetarako tartetako ekorketa. Luneta-garbigailuak 6 segundoko tartetaren garbitzen du, gutxi gora behera.
7		Palanka sakatuta, lunetaren garbitze-funtzioa aktibatzen da, eta luneta-garbigailua martxan jartzen da aldi berean.

⚠ ADI

Ez erabili haizetako-garbigailuaren sistema neguko tenperaturekin, berokuntza- eta aireztapen-sistemeekin haizetakoa aldeztu aurretik berotu gabe. Haizetako-garbigailuaren likidoa haizetakoaren gainean hoztu daiteke eta aurreko ikuspena zaildu.

① KONTUZ

Pizgailua deskonektatzen bada haizetako-garbigailua konektatuta dagoen bitartean, horrek ekorketa osoa amaituko du eta pausa-posiziora itzuliko da. Pizgailua berriro konektatzean, haizetako-garbigailuak

ekorketa-maila berean funtzionatzen jarraituko du. Haizetakoaren gainean izotza, elurra edo bestelako oztoporen bat baldin badago, haizetako-garbigailua eta haren motorra kaltetu daitezke.

- Abiarazi aurretik, hala bada, kendu elurra eta izotza haizetako-garbigailuetatik.
- Ez konektatu haizetako-garbigailua haizetako lehorrak badago. Eskuilak haizetakoaren gainean lehorrean garbitzen badira, haizetako hondatu egin daiteke.
- Izoztea gertatzen bada, begiratu eskuilak izoztu egin diren ala ez haizetako-garbigailua abiarazi aurretik. Hotza egiten badu, ibilgailua gelditzean lagungarri izan daiteke haizetako-garbigailua zerbitzu-posizioan ipintzea»» 53 or.

Oharra

- Haizetako-garbigailuren eta atzeko kristalaren garbigailuren sistemek pizgailua konektatuta dagoenean eta kapota edo maletategia, hurrenez hurren, itxita daudenean funtzionatzen dute soilik.
- Atezko beira-garbigailua automatikoki konektatzen da haizetako-garbigailua aktibatuta dagoenean eta atzera martxa sartzen denean.

Haizetako-garbigailuaren funtzioak

Haizetako-garbigailuaren portaera egoera ezberdinetan

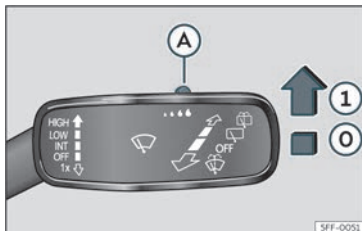
- Haizetako-garbigailua 1. edo 2. martxan dagoela ibilgailua gelditzen bada, automatikoki hasiko da funtzionatzen posizio lasaia batean. Ibilgailua berriro martxan jartzen bada, haizetako-garbigailuak hasieran hautatutako posizioan jarraituko du.
-  beira-garbigailua aktibatzen denean, klimatizagailua 30 segundo inguruz pizten da airea berriro zirkulatzeko moduan, ibilgailuaren barruan haizetako-garbigailuaren likidoaren usaina heda ez dadin.
- Aldizkako ekorketan, denbora-tarte horiek abiaduraren araberakoak dira. Zenbat eta abiadura handiagoa orduan eta laburragoa da denbora-tartea.

Oharra

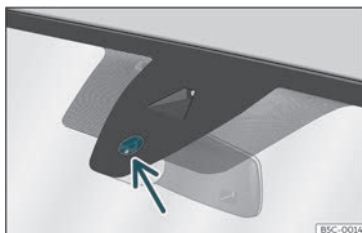
- Haizetako-garbigailuak oztoporen bat topatzen badu haizetakoan, hura errazten saiatuko da. Oztopoak haizetako-garbigailuaren funtzionamendua blokeatzen jarraitzen badu, gelditu egingo da. Kendu oztopoa eta konektatu berriro haizetako-garbigailua.
- Haizetako-garbigailua aktibatu ostean, 5 segundo inguru barru egingo da hurrengo ekorketa, baldin eta ibilgailuak martxan jarraitzen badu ("jario-sistema"). 10 segundo baino denbora-epe laburrago batean, "jario-sistema" funtzioaren ostean, beira-garbigailuaren funtzioa berriz ere aktibatzen bada, beste garbiketa-ziklo bat hasiko da azken ekortzea egin gabe. "Jario-funtzioa" berriz ere izateko, pizgailua desaktibatu eta berriro aktibatu beharko duzu.

rio-sistema" funtzioaren ostean, beira-garbigailuaren funtzioa berriz ere aktibatzen bada, beste garbiketa-ziklo bat hasiko da azken ekortzea egin gabe. "Jario-funtzioa" berriz ere izateko, pizgailua desaktibatu eta berriro aktibatu beharko duzu.

Euri-sentsorea



91 ir. Haizetako-garbigailuaren palanka-euri-sentsorea doitzea (A).



92 ir. Euriaren sentsorearen azalera sentsiblea.

Euriaren sentsorea aktibatuta dagoenean bere kabuz kontrolatzen ditu haizetako-garbigailuaren denbora-tarteak euri-kantitatea araberan >>> **Δ**. Euriaren sentsorearen sentikortasuna eskuz doitu daiteke. Eskuzko ekorketa>>> **124 or.**

Sakatu palanka nahi duzun posizioraino

>>> **91 ir.:**

- ① Euriaren sentsorea desaktibatuta.
- ① Euriaren sentsorea aktibatuta; ekorketa automatikoa beharrezkoa bada.
- ① Euriaren sentsorearen sentikortasuna doitu
 - Doitu agintea eskuinerantz: sentikortasun-maila altua.
 - Doitu agintea ezkererantz: sentikortasun-maila baxua.

Pizgailua deskonektatu eta berriro konektatzean, euriaren sentsoreak modu aktiboan jarraitzen du eta berriro funtzionatzen du haizetako-garbigailua ① posizioan dagoenean eta 16 km/h-tik (10 mph) gorako abiaduran gidatzen denean.

Euri-sentsorearen portaera aldatua

Hauk dira, besteak beste, euriaren sentsorearen *azalera sentsiblearen zonaldean*

>>> **92 ir.** anomalia eta interpretazio akastuen balizko arrazoiak:

- Eskuila kaltetuak: kaltetutako eskuiletan urgeruza fin bat baldin badago aktibatzeko denbora luzatu egin daiteke, garbiketarako tartean murriztu egin daitezke edo ekorketa azkar eta jarraituan eragin dezake.
- Intsektuak: intsektuak daudenean haizetako-garbigailua aktibatzea gerta daiteke.

• Gatza kaleetan: neguan kaleetan botatzen den gatzaren ondorioz, ekorketa oso luzea gerta daiteke, haizetakoia ia lehor dagoela.

• Zikinkeria: hauts lehorrak, argizariak, kristalen gaineztatzeak (loto efektua) edo detergenteen hondarrek (garbiketa-tunela) euriaren sentsorearen eraginkortasuna murriztea edo erreakzio berantiarra izatea, molea-goa izatea edo ez funtzionatzea eragin dezake.

• Arrakala haizetakoan: harri baten inpaktuak ekortze ziklo bakarra eragiten du euriaren sentsorea konektatuta badago. Ondoren, euriaren sentsoreak azalera sentsiblearen murrizketa hauteman eta doitu egiten da. Harriaren inpaktuaren tamainaren arabera sentsorearen portaera aldakorra izan daiteke.

Δ ADI

Litekeena da euriaren sentsoreak euria behar bezala ez hautematea eta haizetako-garbigailua ez aktibatzea.

- Beharrezkoa bada, konektatu haizetako-garbigailua eskuz urak haizetakoan ikuspeina zailtzen duenean.

i Oharra

- Garbitu maiztasunez euriaren sentsorearen azalera sentikorra>>> **92 ir.** (gezia) eta egiaztatu eskuiletan egon daitezkeen kalteak.

- Argizariak eta gaineztatzeak kentzeko beiretarako alkoholund detergenteak erabiltzea gomendatzen da.
- Ez ezazu pegatinarik jarri haizetakoan euri-sentsorearen* aurrean. Horretan, al-daketak edo akatsak sor daitezke.

Atzerako ispiluk

Barruko ispiluk anti-itsutzailea

Anti-itsutzaile funtzio automatikoz hornitutako barnealdeko atzerako ispiluk*

Anti-itsutzaile funtzioa pizgailua konektatzen den bakoitzean aktibatzen da.

Anti-itsutzaile funtzioa aktibatuta dagoe-nean, barnealdeko atzerako ispiluk ilundu egiten da **automatikoki** argi-kantitatearen arabera. Anti-itsutzaile funtzioa anulatu egiten da atzera martxa sartzen bada.

ADI

Atzerako ispiluk anti-itsutzaile automatikoki bat hautsiz gero, litekeena da likido elektrolitiko bat irtetea. Horrek azala, begiak edo arnasketa-organoak sumindu ditzake. Likido hori ukitzen baduzu, ur askorekin garbitu behar duzu ukitutako zonaldea. Galdetu mediku bati beharrezkoa bada.

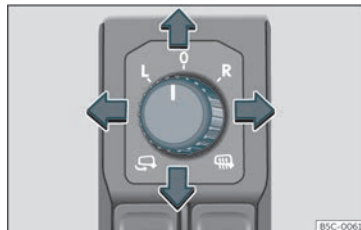
⚠ KONTUZ

Atzerako ispiluk anti-itsutzaile automatikoki bat hautsiz gero, litekeena da likido elektrolitiko bat irtetea. Likido horrek plastikoen azalerak erasotzen ditu. Garbitu lehenbailehen belaki busti batekin.

ℹ Oharra

- Barnealdeko atzerako ispiluk argiaren intzidentzia eragotzen bada (adibidez, eguzkiaren aurkako manpararekin*), anti-itsutzaile posiziorako doikuntza automatikoz hornitutako atzerako ispiluk ez dute behar bezala funtzionatzen.
- Barnealdeko argiztapena piztuta badago edo atzera martxa sartuta badago, anti-itsutzaile posiziorako doikuntza automatikoz hornitutako atzerako ispiluk ez dira iluntzen.
- Haizetakoan itsasgarriren bat jarri behar baduzu, ez jarri sentsoreen aurrean. Bestela, baliteke barnealdeko atzerako ispiluk funtzio anti-itsutzaile automatikoki ongi ez funtzionatzea edo bat ere ez funtzionatzea.

Kanpoko ispiluk doitzea



93 ir. Gidariaren aldeko atearen xehetasunak: kanpoko atzerako ispilurako agintea.

Biratu agintea dagokion posiziora:

L/R Agintea nahi duzun posiziora mugituz, doitu gidariaren aldeko atzerako ispiluk (L, ezkerra) eta gidarikidearen aldekoak (R, eskuina), nahi duzun noranzkoan.

🔊 Ekipamenduaren arabera, atzerako ispiluk berotu egiten dira kanpoko tenperaturaren arabera.

🔄 Atzerako ispiluk tolestea.

Kanpoko atzerako ispiluk doikuntza sinkronizatua

Infotainment sisteman, 📶 > Exterior > Retroviseurs funtzio-botoiaren bidez, kanpoko atzerako ispiluk modu sinkronizatuan doitzea hauta daiteke.

»

- Biratu agintea **L¹** posizioraino.
- Doitu kanpoko ezker atzerako ispilua. Es-kuineko atzerako ispilua aldi berean doituko da (modu sinkronizatuan).
- Beharrezkoa balitz, zuzendu eskuineko atzerako ispilua doikuntza: biratu agintea **R¹** posizioraino.

Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua inklinatzeko funtzioa*

Atzera martxan aparkatzean ertza ikusi ahal izateko, adibidez, gidarikidearen ispilua azalera automatikoki inklina daiteke harantz, baldin eta aurretik posizioa memorian gorde bada. Horretarako, agintean **R¹** posizioan egon behar du.

Atzerako ispilua hasierako posiziora itzultzen da 15 km/h-tik (9 mph) gorako abiadura ar-rrera egin bezain pronto edo pizgailua des-konektatzean. Halaber, hasierako posiziora itzultzen da agintea dagoen posizioa alda-tzen bada.

Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua-ren doikuntzak memorian gordetzea inklina-zioaren funtziorako

- Konektatu pizgailua.

- Infotainment sisteman, hautatu  > **Exterior > Retrovisores**>>> 90 or.
- Hautatu agintean **R¹** posizioa.
- Sartu atzera martxa.
- Doitu gidarikidearen kanpoko atzerako is-pilua espaloiko ertza ongi ikusteko moduan, adibidez.
- Kendu atzera martxa.
- Atzerako ispilurako posizio doitua memo-rian gordetzen da.

Plegatu kanpoko atzerako ispilua ibilgai-lua ixtean*

Infotainment sisteman,  > **Exterior > Retrovisores** funtzio-botoiaren bidez, ibilgailua aparkatuta utzi eta ixten denean, kanpoko is-piluak tolestea hauta daiteke>>> 90 or.

Ibilgailua urrutiko agintearekin ixten denean kanpoko atzerako ispilua automatikoki plega-tzen dira. Ibilgailua urrutiko agintearekin ire-kitzen denean, atzerako ispilua automatiko-ki hedatzen dira.

ADI

Atzerako ispilua konbexu edo esferikoek* ikus-eremua areagotu egiten dute. Haatik, objektuak txikiago eta urrunago ikusten di-ra. Erreia aldatzean atzetik datozen ibilgai-

luekiko distantzia zehazteko, atzerako ispi-lu horiek erabiltzen badituzu, litekeena da okertzea, eta horrek istripu-arriskua ekar-lezake.

ADI

Kanpoko atzerako ispilua ardurarik gabe tolestu eta zabaltzeak lesioak eragin ditzake.

- Tolestu edo zabaltu kanpoko atzerako is-pilua, ez badago inor atzerako ispilua ibilbidean.
- Atzerako ispilua mugitzerakoan kontuz ibili ispilua eta euskarriaren artean ha-tzak ez harrapatzeko.

KONTUZ

- Motiboren baten ondorioz (esate batera-ko, maniobra egitean kolpe bat), atzerako ispilua posizioa aldatu egingo balitz, atzerako ispilua elektriko tolestu behar-ko dira tope egin arte. Atzerako ispilua ez da sekula eskuz ipini behar hasierako pozi-zioan, tolesteko-mekanismoa matxuratu bai-tateke.
- Ibilgailua garbiketa-tunel automatikoan garbitzen baduzu, kanpoko atzerako ispi-luak tolestu beharko dituzu, kalte ez daite-zen. Elektriko tolestu ahal diren kanpoko

¹⁾ Bolante eskuinean duten ibilgailuetan, doi-kuntza simetrikoa da.

atzerako ispiuak ez dira eskuz eragin behar, elektrikoki soilik.

i Oharra

- Doikuntza elektrikoak huts egiten badu, ispiueta biko azalerak eskuz doitu ahalko dira, ertzaren gainean sakatzuz.
- Kanpoko atzerako ispiuaren tolesteko funtzioa ez da aktibatzen 40 km/h (25 mph) baino gehiagoko abiaduretan.

Eguzkitarako babesa

Eguzki-babesa



94 ir. Eguzki-babesa.

Gidariarentzako eta gidarikidearentzako eguzki-babesak doitzeko aukerak

- Eguzki-babesa jaitsi, haizetakorantz.

- Eguzki-babesa finkapenetik atera eta >>> 94 ir. ① aterantz biratu daiteke.
- Baskulatu eguzki-babesa aterantz, atzerantz luzetara.

Eguzki-babesean kortesiazko ispiu bat dago, tapa batek estalita. ② tapa lerratzean argi bat pizten da.

Argia kortesiazko ispiuaren tapa ixtean edo eguzki-babesa igoztean itzaltzen da.

⚠ ADI

Jaitsitako eguzki-babesek ikuspena murritzuz dezakete.

- Ipini beti eguzki-babesak berriro beren finkapenean dagoeneko behar ez dituzunean.

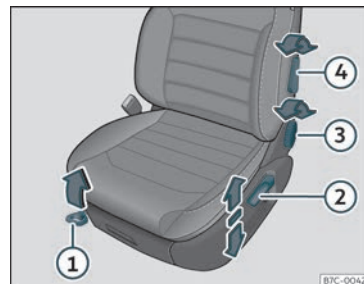
i Oharra

Eguzki-babesaren gainean dagoen argia automatikoki itzaltzen da baldintza jakin batzuetan zenbait minutu igarota. Horrela, ibilgailuaren bateria agortzea ekiditen da.

Eserlekuak eta buru-euskarriak

Eserlekuak doitu

Aurreko eserlekuak eskuz doitzea



95 ir. Aurreko eserlekuak: eserlekua eskuz doitzea.

- ① Aurrera/atzera: tira egin palankatik eta eraman arrastaka eserlekua. Palanka askatzean eserlekua ahokatu egin behar da!
- ② Igo/jaitsi: mugitu palanka gorantz edo beherantz, beharrezkoa bada, zenbait aldiz.
- ③ Bizkaraldea etzan: biratu eskuzko gurpila.

»

- ④ Gerrialdeko euskarria: mugitu palanka nahi duzun lekuraino.

⚠ ADI

Eserlekuak modu desegokian doitzen badira, litekeena da istripu eta lesio larriak gertatzea.

- Doitu eserlekuak soilik ibilgailua geldi dagoenean, bestela ibilgailua martxan den bitartean mugitu egin daitezke ustekabean, eta ibilgailuaren kontrola gal daiteke. Gainera, doikuntza egitean gorputz-jarrera desegokia hartzen da.

- Doitu aurreko eserlekuak modu bertikalean, luzetara eta inklinazioan soilik horiek doitzeko zonaldean inor ez dagoenean.

- Ez utzi eserlekuak doitzeko zonaldean objekturen batek doikuntza hori eragotzi dezala.

- Eserlekuak doitu eta blokeatzeko zonaldeek ez dute zikin egon behar.

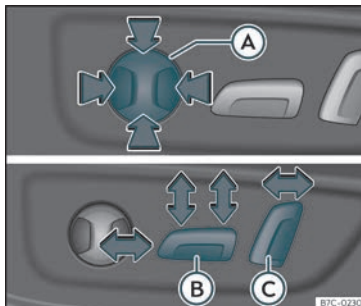
⚠ ADI

Eserlekuetarako tapizak eta zorroak modu desegokian erabiltzen badira, eserlekuaren doikuntza elektrikoak nahigabe aktibatu daiteke eta ibilgailua martxan den bitartean haiek mugitzea gerta daiteke. Horren ondorioz ibilgailuaren kontrola galdu eta istripuak eta lesioak izatea gerta daiteke. Hala ere, aurreko eserlekuetako osagai elektrikoetan kalte materialak gerta daitezke.

- Ez finkatu edo ipini inoiz eserlekuetarako tapizak edo zorroak horien agente elektrikoetan.

- Ez erabili sekula ibilgailu honetako eserlekuetarako berariaz baimendutako aparteko tapiza edo zorrarik.

Gidariaren eserlekuaren doikuntza elektrikoak*



96 ir. **Gidariaren eserlekuak: eserlekuaren doikuntza elektrikoak.**

- Ⓐ Gerrialdeko euskarria doitzeko: sakatu tekla nahi duzun posizioa iritsi arte.
- Ⓑ Eserlekua aurrera/atzera: sakatu tekla aurrera/atzera.

Eserlekua gora/behera: sakatu teklaren atzealde gora edo behera. Kuxinaren inklinazioa doitzeko, sakatu teklaren aurreko alde gora/behera.

- Ⓒ Bizkarralde etzan edo jaso: sakatu tekla aurrera edo atzera.

Pizgailua deskonektatzean, posizioa automatikoki gordeko da CUPRA Connecteko erabiltzaile aktiboan.

⚠ ADI

- Aurreko eserleku elektrikoak zabarkeriaz edo behar adina arreta ipini gabe erabiltzen bada, lesio larriak sor daitezke.

- Aurreko eserlekuak pizgailua deskonektatuta dagoenean ere doitu daitezke elektrikoki. Ez utzi sekula ibilgailuaren barnean haurrik edo laguntza behar dezakeen beste pertsonarik.

- Larrialdi kasuan, doikuntza elektrikoak beste agente bat sakatzuz eten daiteke.

① KONTUZ

Aurreko eserlekuetako osagai elektrikoak ez kaltetzeko, ez ipini belarrik haiek gainean eta ez ipini banketa eta bizkarraldearen puntu bakar batean metatuta gehiegizko kargarik.

Oharra

- Ibilgailuaren bateriak karga gutxi baldin bada, litekeena da eserlekua elektrikoki doitu ezin izatea.
- Eserlekuak elektrikoki doitzen diren bi-tartean motorra abiarazten bada, hura eten egingo da.
- Erabiltzaile-aldaketa prozesuan, ohar bat agertuko da infotainment sistemaren pantailan eserlekua gordetako posiziora mugitzen ari den bitartean. Mugimendu hori geldi daiteke pantailako gelditzeko botoia sakatuz.

kula ez begietatik behera. Mantendu buruaren atzealdea beti buru-euskarritik ahalik eta gertuen.

Buru-euskarriaren doikuntza altuera gu-txioko pertsonen kasuan

Jaitsi buru-euskarria tope egin arte, nahiz eta burua goiko ertzaren azpitik geratu. Posizio baxuenean, agian, espazio txiki bat gera daiteke eserlekuaren buru-euskarriaren eta bizkarraldearen artean.

Buru-euskarriaren doikuntza altuera handiko pertsonen kasuan

Igo buru-euskarria toperaino.

- Ez doitu sekula buru-euskarria ibilgailua martxan den bitartean.
- Atzeko eserlekuetako bidaiariak inola ere ez dute buru-euskarriak ez erabilerara posizioan daudela bidaiatuko.

KONTUZ

Buru-euskarria desmuntatu eta muntatzean, sabaia-aren barneko gaineztatzearen, aurreko eserlekuko bizkarraldearen edo ibilgailuko beste atal batzuen aurka talka egin dezatela saihestu. Bestela, kalteak sorraz daitezke.

Buru-euskarriak

Gaiaren aurkezpena

Jarraian buru-euskarriak doitu eta desmuntatzeko aukerak deskribatzen dira. Ziurtatu beti eserlekuak behar bezala doitu daudela»» 13 or.

Plaza guztietan daude buru-euskarriak.

Atzeko erdiko buru-euskarria atzeko eserlekuaren erdian bakarrik aurreikusita dago. Hori dela eta, ez muntatu beste ezein plazatan.

Buru-euskarriaren doikuntza zuzena

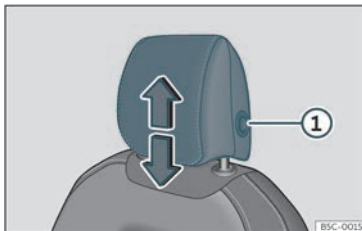
Doitu buru-euskarria, goiko ertza buruaren goiko aldearen parean gera dadin, baina se-

ADI

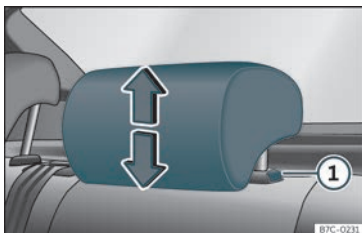
Buru-euskarria desmuntatuta edo oker doitu dagoen bitartean ibilgailua martxan bada, lesio larriak edo hiltzeko modukoak izateko arriskua areagotu egiten da, istripua gertatzen bada eta indarrez frenatu edo maniobratzen bada.

- Bidaiatu beti buru-euskarria behar bezala muntatu eta doitu.
- Istripuetan lesio zerbikalak izateko arriskua murrizteko, doitu buru-euskarria behar bezala zure altueraren arabera, kontuan hartuz haren goiko ertza buruaren goiko aldearen parean gera dadin, baina sekula ez begietatik behera. Mantendu buruaren atzealdea buru-euskarritik ahalik eta gertuen eta erdialdean.

Buru-euskarriak doitzea



97 ir. Aurreko eserlekua:buru-euskarria erregulatzea



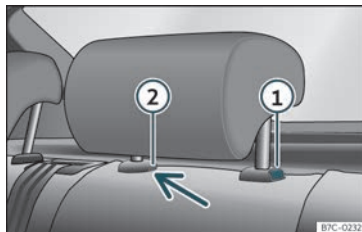
98 ir. Atzeko buru-euskarria:buru-euskarria erregulatzea

Buru-euskarriaren altuera doitzea

- Eutsi bi eskuekin buru-euskarriari, bi aldeetatik, eta gorantz egin tira, nahi duzun tokian ahokatu arte. Jaisteko, gauza bera egin, alboko botoia sakatuz ①»» **97 ir.**»» **98 ir.**

- Buru-euskarria behar bezala ahokatu behar da posizio batean.

buru-euskarriak muntatzea eta desmuntatzea



99 ir. Atzeko buru-euskarria:desmuntatzea.

Aurreko buru-euskarriak desmuntatzea eta muntatzea

- Egin gorantz tira buru-euskarriari, topera iritsi arte.
- Sakatu alboko botoia»» **97 ir.** ① eta atera buru-euskarria.
- Berriz muntatzean, sartu buru-euskarria bizkaraldearen zuloetan, beherantz bultzatuz ahokatu arte.

Atzeko buru-euskarriak desmuntatzea

Buru-euskarria desmuntatzeko, dagokion eserlekuaren bizkarraldea aurreratu egin behar da.

- Desblokeatu bizkarraldea»» **134 or.**
- Egin gorantz tira buru-euskarriari, topera iritsi arte.
- Sakatu»» **99 ir.** ① tekla, aldi berean segurtagailuaren zuloa sakatuz ②, bihurkin lau batekin (gehienez 5 mm-ko zabalera) eta atera buru-euskarria.
- Jarri bizkarraldea bere lekuan, ondo ahokatu dela hauteman arte »» ⚠ Atzeko eserlekuaren bizkarraldea jaistea eta altxatzea **135 or.**

Atzeko buru-euskarriak muntatzea

Kanpoko buru-euskarriak muntatzeko, dagokion eserlekuaren bizkarraldea aurreratu behar da.

- Desblokeatu bizkarraldea»» **134 or.**
- Sartu buru-euskarrien barrak bere lekuan, ondo ahokatu dela hauteman arte. Buru-euskarria ezin da, berez, bizkarraldetik atera.
- Jarri bizkarraldea bere lekuan, ondo ahokatu dela hauteman arte »» ⚠ Atzeko eserlekuaren bizkarraldea jaistea eta altxatzea **135 or.**



ADI

Atzeko buru-sostenguak haurrentzako eserlekua jartzea beharrezkoa den kasuetan bakarrik desmuntatu. Haurrentzako eserlekua kendutakoan, buru-sostengua berriaz muntatu.

Eserlekuen funtzioak

Memoria-funtzioa*



100 ir. Gidariaren eserlekuaren kanpoaldean, albo batean:memoria-teklak.

Memoria-teklak

Memoria-teklekin gidariaren eserlekurako eta kanpoko atzerako ispiluetarako doikuntzak gorde eta aktibatu daitezke.

Gorde gidariaren eserlekuko eta kanpoko atzerako ispiluen doikuntzak aurrera martxarako

- Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Ipini aldagailua posizio neutralean.
- Konektatu pizgailua.
- Doitu gidariaren eserlekua eta kanpoko atzerako ispilua.
- Sakatu **SET** tekla segundo bat baino gehiagoan»» **100 ir.**
- Doikuntzak gorde nahi dituzun memoria-tekla sakatu gutxi gorabehera 10 segundo igaro aurretik. Soinu-seinale batek gorde egin direla berretsiko du.

Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua-ren doikuntzak gordetzea atzera martxarako

- Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Ipini aldagailua posizio neutralean.
- Konektatu pizgailua.
- Sakatu nahi duzun memoria-tekla.
- Sartu atzera martxa.
- Doitu gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua, adibidez, espaloiko ertza ongi ikusteko moduan.
- Atzerako ispilurako posizio doitua automatikoki gordetzen da eta ibilgailua desblokeatzeko erabili duzun giltzara esleitzen da.

Doikuntzak aktibatzea

- Ibilgailua geldirik dagoela eta pizgailua konektatuta, sakatu dagokion memoria-tekla gordetze-posiziora iritsi arte.
- **EDO**: pizgailua deskonektatuta dagoela eta gidariaren atea irekita, sakatu une batez dagokion tekla.
- Gidarikidearen kanpoko atzerako ispilua atzera martxarako gordetako posizioan egoteari uzten dio automatikoki ibilgailuak 15 km/o-ko (10 m/o) abiaduran egiten duenean aurrera gutxienez, edo agintea **R** posiziotik beste batera igarotzen bada»» **127 or.**

Aktibatu memoriaren funtzioa ibilgailua-ren giltzan

Baldintza: memoriako posizioen bat memorizatu izana.

- Gidariaren atea desblokeatu ezazu.
- Mantendu memoriako edozein tekla saktuta.
- Mugimendua bukatutakoan, hurrengo hiru segundotan, sakatu  irekitzeko tekla ibilgailua-ren giltzan. Soinu-seinale batek aktibatu egin dela berresten du.

»

Kanpoko atzerako ispilua gidadzeko moduan doitzea eta gidariaren eserlekuko doikuntzak ibilgailuaren giltza batera esleitzea

- Aktibatu memoriaren funtzioa ibilgailuaren giltzan.
- Pizgailua konektatuta dagoela, doitu kanpoko atzerako ispilua eta eserlekua.
- Pizgailua deskonektatzean nahiz ibilgailua ixtean, soinu-seinale batek baieztatuko du gordetze-posizioa. Doikuntzak ibilgailuaren giltzan esleitura geratuko dira.

Desaktibatu memoriaren funtzioa ibilgailuaren giltzan

Baldintza: memoriako posizioen bat memorizatu izana.

- Mantendu **SET** >>> **100 ir.** tekla sakatuta.
- Hurrengo 10 segundoan, sakatu irekitzeko tekla  ibilgailuaren giltzan. Soinu-seinale batek desaktibatu egin dela berresten du.

Abiatu eserlekuen posizioen memoria

Esate baterako, gidariaren eserlekua aldatu egin bada, posizioen memoriaren sistema berrabiatu egin behar da.

Berrabiatzean posizioen memoriadun eserlekuaren memoria eta esleipen guztiak ezabatutako dira. Jarraian, memoria-teklak berriro programa daitezke eta ibilgailuaren giltzak berriro esleitu daitezke.

- Ireki gidariaren atea eta ez igo ibilgailura.
- Manipulatu eserlekuaren doikuntzak kanpotik.
- Doitu bizkaraldearen inklinazioa osorik aurrerantz.
- Askatu agintea inklinazioa doitzeko eta eragin berriro soinu-seinale bat entzuten den arte.

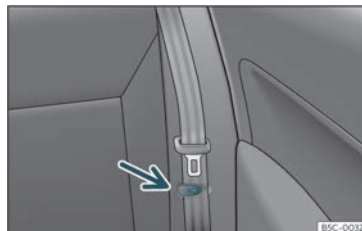
ADI

Doitu memoriaren funtzioa soilik ibilgailua geldituta dagoenean.

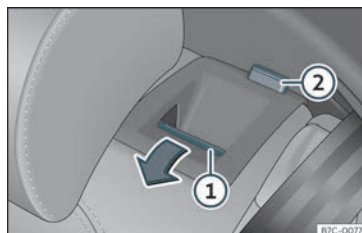
Oharra

Ibilgailua desblokeatu zenetik gutxi gorabehera **10 minutu** baino gehiago igaro ondoren gidariaren atea irekitzen bada, gidariaren eserlekua eta kanpoko atzerako ispilua ez dira automatikoki doitzen.

Atzeko eserlekuaren bizkarraldea jaiste eta altxatzea



101 ir. Atzeko eserlekua: segurtasun-uhalaria eusteko pintza.



102 ir. Atzeko eserlekua: bizkarraldea etzatea

Atzeko eserlekuaren bizkarraldea zatituta dago eta zati bakoitza modu berezian tolestu daiteke maletategia handitzeko.

Bizkaraldea tolestea

- Ipini alboetako segurtasun-uhalak estaldu-raren pintzan»» 101 ir.
- Jaitsi guztiz atzeko buru-euskarriak »» 132 or.
- Sakatu desblokeatzeko tekla»» 102 ir. ① aurrerantz eta, aldi berean, tolestu bizkaral-dea. Aitzeko bizkaraldea desblokeatuta dago ② tekla marka gorri bat agertzen denean.

Bizkaraldea altxatu

- Altxatu eta ahokatu bizkaraldea behar be-zala blokeoetan. Behar bezala ahokatu bada, ez duzu ikusiko ② teklako marka gorria.

ADI

Aitzeko eserlekuaren bizkaraldea kontrolik gabe edo arretarik ipini gabe tolestu edo altxatzen bada, lesio larriak sorraz daitez-ke.

- Ez tolestu edo altxatu inoiz eserlekuaren bizkaraldea sekula ibilgailua martxan den bitartean.
- Aitzeko eserlekuaren bizkaraldea altxa-tzean, saiatu segurtasun-uhala ez zapa-tzen edo kaltetzen.
- Aitzeko eserlekuaren bizkaraldea tolestu eta altxatzean, mantendu beti eskuak, ha-tzak, oinak eta gorputzeko gainerako ata-lak haren ibilbidetik kanpo.
- Aitzeko plazetako segurtasun-uhalek beharrezkoa den babesa eman dezaten,

atzeko eserlekuaren bizkaraldeko zati guztiek behar bezala ahokatuta egon beharko dute beti. Hori bereziki garrantzi-tua da atzeko erdiko plazaren kasuan. Per-sona bat bizkaraldea behar bezala ahoka-tuta ez duen plaza batean eserita baldin badago, bizkaraldearekin batera, aurre-rantz jaurtiko da frenatu edo maniobra bor-titza egiten bada edo istripu bat gertatzen bada.

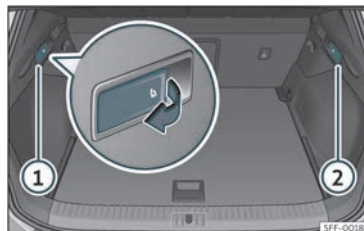
- Desblokeatzeko palankako marka gorri batek ② adierazten du bizkaraldea ez da-goela ahokatuta. Egiaztatu, beti, marka go-rririk ez dela ikusten bizkaraldea bertikal dagoenean.
- Aitzeko eserlekuaren bizkaraldea toles-tuta dagoenean edo behar bezala ahokatu-ta ez dagoenean, debekatuta dago inork plaza horietan bidaiatzea (ezta haur bat ere).

KONTUZ

Aitzeko eserlekuaren bizkaraldea kontrolik gabe edo arretarik ipini gabe tolestu edo altxatzen bada, kalteak eragin daitezke ibil-gailuan eta beste objektu batzuetan.

- Aitzeko eserlekuako bizkaraldea tolestu aurretik, doitu beti aurreko eserlekuak atzeko bizkaraldearen buru-euskarriek nahiz barrubigunak haien aurka talka ez egiteko moduan.

Aitzeko eserlekuaren bizkaraldea to-lestea maletategitik



103 ir. Maletategian: atzeko bizkaraldea desblo-keatzeko palankak.

- Jaitsi buru-euskarria erabat.
- Ireki maletategiko atea.
- Egin tira urrutitik desblokeatzeko palankari, bizkaraldearen ezkerrean»» 103 ir. ① edo eskuinaldean ② geziaren norabidean. Aitzeko bizkaraldean desblokeatutako zatia automatikoki tolestean da aurrerantz.
- Beharrezkoa balitz, itxi maletategia.

Aitzeko bizkaraldea desblokeatuta dago te-klan marka gorri bat agertzen denean »» 102 ir. ②.

Aurreko erdiko beso-euskarria



104 ir. Aurreko erdiko beso-euskarria.

Beso-euskarria *altxatzeko* gorantz tira egin geziaren norabidean»» 104 ir. goraino, edo urratsez urrats nahi duzun irekieraren arabera.

Beso-euskarria *jaisteko* egin tira lehendabizi bertatik gorantz tope egin arte. Ondoren, jaitsi.

Beso-euskarria *luzetara doitzeko* mugitu erabat aurrerantz»» 104 ir. edo erabat atzerantz dagokion geziaren norabidean.

⚠ ADI

Aurreko erdiko beso-euskarriak gidariaren besoen mugimendua muga dezake, eta horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Erdiko beso-euskarriko objektu-ontziak itxita eraman martxan zehar.

- Inoiz ez utzi inor erdiko beso-euskarrien gainean bidaiaatzea, ezta haur bat ere. Posizio hori ez da zuzena eta lesio larriak eragin ditzake.

Garraioa eta ekipamendu praktikoak

Objektuak garraiatzea

Ekipajea eta karga kokatzea

Ibilgailuan karga eta ekipajea garraia daitezke, atoiar»» 287 or. eta sabaian»» 143 or. Hori egitean, kontuan eduki legezko xedapenak.

Ipini ekipajea ibilgailuan modu seguruan

- Ibilgailuan karga ipintzean egin ahalik eta banaketa berdinen.
- Ipini ekipajea eta objektu astunak beti maletategian »» ⚠.
- Objektu astunak maletategian ahalik eta aurreen kokatu.
- Kontuan izan ardatz bakoitzaren gehiengoko masa baimendua, baita ibilgailuaren gehiengoko masa baimendua ere»» 344 or.
- Finkatu objektuak maletategiko eusteko zirgiloetara eusteko uhalak, finkatzeko zintak edo euste-zinta egokiak erabiliz»» 140 or.
- Objektu txikiak ere modu seguruan ipini.
- Egokitu pneumatikoen presioa kargara egokiro. Kontuan izan pneumatikoetako presioaren itsasgarria»» 320 or.

- Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemaz hornitutako ibilgailuetan, beharrezkoa balitz, doitu kargaren egoera berria
» 324 or.

⚠ ADI

Solte edo modu desegokian finkatuta dauden objektuek lesio larriak eragin ditzakete frenatzen bada, maniobra bortitz bat egiten bada edo istripu bat gertatzen bada. Bereziki airbaga irekitzen denean horiek kolpatu eta bidaiari-lekuan barna jaurtitzen baditu. Lesioak sortzeko arriskua murrizteko, kontuan hartu honako hau:

- Ipini objektu guztiak ibilgailuan modu seguruan.
- Finkatu objektu txiki eta arinak ere.
- Ipini bidaiari-lekuan garraiatzeko objektuak ibilgailua martxan den bitartean airbagak hedatzen diren zonaldeetara ez iristeko moduan.
- Objektu-ontziak itxita eraman ibilgailua martxan badago.
- Ipini objektuak modu jakin batean, ibilgailuan doan inork gorputz-jarrera desegokia hartu behar ez izateko moduan.
- Plaza bat hartzen duten objektuak garraiatzen dituzunean, ez utzi sekula inori plaza horretan bidaiatzen.
- Ez utzi objektu gogor, zorrotz edo astunak solte ibilgailuaren objektu-ontzi irekietan, atzeko eserlekuaren bizkaraldearen

atzean dagoen zorroan edota tresnen taulan.

- Atera objektu gogor, zorrotz edo astunak arropetatik eta bidaiari-lekuan daramatzazun poltsetatik eta gorde modu seguruan.

⚠ ADI

Objektu astunak garraiatzen direnean, ibilgailuaren martxaren propietateak aldatu egiten dira eta balaztatze-distantzia areagotu egiten da. Behar bezala ipini edo finkatuta ez doan karga astunak ibilgailuaren kontrola galdu eta lesio larriak sorraraztea eragin dezake.

- Ez zamaratu sekula ibilgailua gehiegi. Hala kargak nola hura ibilgailuan banatzeko moduak eragina izan dezakete martxan eta balaztatze-ahalmenean.
- Objektu astunak garraiatzen direnean, ibilgailuaren martxaren propietateak aldatu egiten dira grabitate-zentroa aldatu egiten delako.
- Karga ibilgailuan ipintzean egin berdin-banaketa bat eta ipini objektuak horizontalean, ahalik eta gehien.
- Ipini objektu astunak maletategian beti atzeko ardatzaren aurrean, hartatik ahalik eta urrunen.
- Maletategian finkatu gabe daramatzazun objektuak ezustean mugitu egin daitezke ibilgailuaren martxa aldatzea eragin dezakete.

- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

- Azeleratu kontu eta arreta handiz.
- Balaztatze eta maniobra bortitzak saihestu.
- Balaztatu ohi baino lehenago.

⚠ ADI

- Ez galdu ibilgailua bistatik, batez ere maletategiko atea irekita dagoenean. Baliteke haurrak maletategira sartu eta barrutik atea itxia; giltzaperatuta geldituko lirateke, laguntza gabe ezingo lirateke atera eta hiltzeko arriskua izango lukete.
- Ibilgailutik irtetean, itxi maletategiko atea eta gainontzeko ate guztiak giltzarekin. Ibilgailua itxi aurretik, ziurtatu barruan inor ez dagoela.

ⓘ KONTUZ

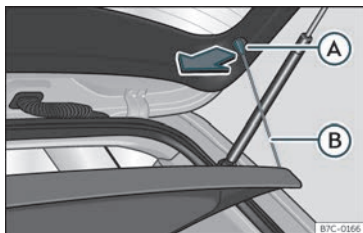
Filamentu elektrikoetan edo ekipamenduaren arabera, atzeko beiretan txertatuta dagoen antenak kalteak eragin daitezke, are ez konpontzeko moduan, objektuen aurka higituz gero.

ℹ Oharra

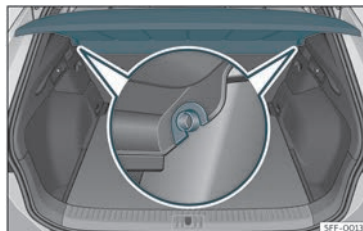
Osagarriak saltzen diren dendetan, eusteko zirgiloetara egokitu daitezkeen garraio-zintak aurkitu ditzakezu.

Maletategia

Maletategiaren erretilua



105 ir. Maletategiaren erretilua desmuntatzea eta muntatzea.



106 ir. Maletategiaren erretilua desmuntatzea eta muntatzea.

Desmuntatzea

- Askatu >>> **105 ir.** (B) euste-tiranteak (A) ahokalekueetatik.

- Askatu erretilua alboko euskarrietatik >>> **106 ir.** gorantz tira egin ez eta atera erretilua.

Behar izanez gero, erretilua maletategiko solairu bikoitzaren azpian gorde daiteke >>> 139 or.

Muntatzea

- Sartu erretilua, horizontalki, “ferra” euskarrien ardatzarekin bat etor dadin >>> **106 ir.**, eta zapaldu beherantz ahokatu arte.
- Sartu eusteko tiranteak >>> **105 ir.** (B) maletategiko atean.

⚠ ADI

Animaliak edo objektuak solte edo modu desegokian finkatuta garraiatzen badira maletategiaren erretiluaren gainean, lesio larriak sorraraz daitezke balaztatzen bada, maniobra bortitz bat egiten bada edo istripu bat gertatzen bada.

- Ez eraman objektu gogor, zorrotz edo astunik solte edo poltsetan maletategiaren erretiluaren gainean.
- Ez eraman sekula animaliarik maletategiaren erretiluaren gainean.

⚠ KONTUZ

- Ziurtatu maletategiaren atea itxi baino lehen maletategiaren erretilua ongi jarrita dagoela.

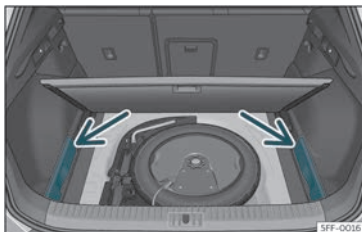
- Maletategiaren karga-bolumen gehiegi jarritz gero, maletategiaren erretilua gaizki koka daiteke eta, ondorioz, deformatu edo hautsi egin daiteke.

- Maletategiaren karga-bolumen handiegia jarritz gero, erretilua kentzea gomendatzen da.

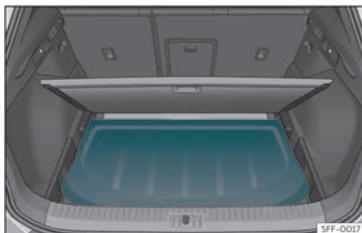
i Oharra

Arropa jartzean, egiaztatu atzeko lunetaren bidez ikuspen egokia izaten jarraitzen duzula.

Maletategiaren erretilua gordetzea



107 ir. Maletategiaren erretilua gordetzeko estalkiak.



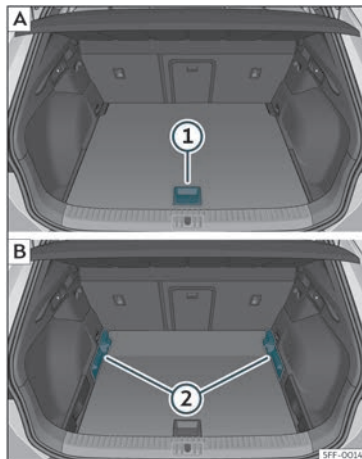
108 ir. Maletategiaren erretilua jartzea.

Ekipamenduaren arabera, behin maletategiaren erretilua desmuntatuta, maletategiaren zoruaren azpian gorde daiteke.

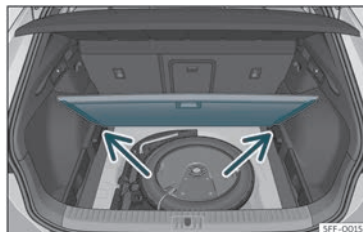
- Atera ezkerreko eta eskuineko estalkiak
» 107 ir.

- Ipini maletategiaren erretilua horretarako dagoen euskarrian» 108 ir.
- Jarri, berriz, ezkerreko eta eskuineko estalkiak dagokien lekuan.

Maletategiko zoru aldakorra



109 ir. Maletategiko zoru aldakorra: A) posizio altua; B) posizio baxua.



110 ir. Maletategiko zoru aldakorra: posizio makurtua.

Zoru aldakorra posizio altuan

- Beheko posiziotik gorakora aldatzeko, altxatu zorua heldulekutik tira eginez
» 109 ir. ①, egin tira atzerantz, zoruaren aurrealdeak euskarriak guztiz gainditu arte
» 109 ir. ②.
- Mugitu zorua aurrerantz, euskarrien gainetik, atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra tope egin arte, eta, ondoren, jaitsi zorua heldulekutik ①.

Zoru aldakorra posizio baxuan

- Beheko posiziotik gorakora aldatzeko, altxatu zorua heldulekutik tira eginez
» 109 ir. ①, egin tira atzerantz, zoruaren aurrealdeak euskarriak guztiz gainditu arte
» 109 ir. ②.
- Utzi aurrealdea erortzen, lurra jo arte, eta egin zoruari aurrerantz bultzatza, atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra tope egin arte, »

aldi berean heldulekutik zorua jaitsi bitartean
①.

Zoru aldakorra posizio inklinatuan

Zoru aldakorra inklinatua dagoenean, ordezko gurpilaren ingurura edo zuloak konpontzeko kitera irits daiteke.

- Zoru aldakorra goiko posizioan dagoenean, altxatu heldulekutik»» **109 ir.** ①, egin tira, eta atzeko eserlekuen bizkaraldearen kontra bultza egin, bisagra-lerroan tolesten eta zati mugikorra haren gainean gelditzen den arte.
- Jarri zorua horretarako aurreikusitako aho-kalekuetan»» **110 ir.** (geziak).

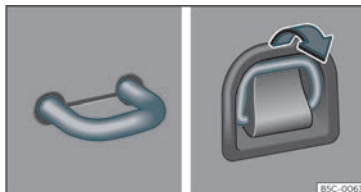
⚠ ADI

- Objektuak beti finkatu, maletategiko zoru behar bezala altxatuta badago ere.
- Atzeko eserlekuaren eta altxatuta dagoen maletategiko zoruaren artean garraiatu zoruaren altueraren 2/3 gaingitzen ez dituzten objektuak bakarrik.
- Atzeko eserlekuaren eta altxatuta dagoen maletategiko zoruaren artean, 7,5 kg inguruko pisua gaingitzen ez duten objektuak bakarrik garraia daitezke.

⚠ KONTUZ

- Maletategiko zoru aldakorrak goiko posizioan jasan dezakeen gehieneko pisua 100 kg-koa da.
- Maletategia ixtean ez utzi zorua erortzen, gidatu beti beherantz modu kontrolatuan. Bestela, maletategiko emokadurek edo zoruak kalteak jasan ditzakete.

Eusteko zirgiloak*



111 ir. Maletategian: eusteko zirgilo finkoa eta tolesgarria.

Maletategiaren aurrealdean eta atzealdean eusteko zenbait zirgilo daude»» **111 ir.** solte dauden objektuak eta ekipajea eusteko uhalak eta finkatzeko edo eusteko zintekin finkatzeko.

⚠ ADI

Desegokiak diren edo kaltetuta dauden eusteko uhalak, finkatzeko zintak edo eus-

teko zintak erabiltzen badira, hautsi egin daitezke balaztatzen denean edo istripu bat gertatzen denean. Orduan objektuak airean irteten daitezke bidaiari-lekuan barna eta lesio larri edo hilgarriak eragin ditzakete.

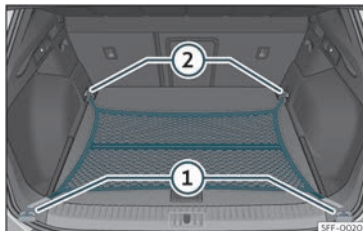
- Erabili beti egoera onean dauden eusteko uhal, finkatzeko zinta edo eusteko zinta egokiak.
- Tenkatu eusteko uhalak, finkatzeko zintak eta eusteko zintak gurutze forman maletategiaren zoruaren gainean ipinitako kargaren gainean eta finkatu eusteko zirgiloetara modu seguruan.
- Ez gaingitu sekula eusteko zirgiloen gehieneko trakzio-karga objektuak finkatzen dituzunean.
- Ziurtatu, bereziki objektu lauen kasuan, kargaren goiko ertza eusteko zirgiloak baino gorago geratzen direla.
- Ekipamenduaren arabera, kontuan izan maletategian karga ipintzeko modua adierazteko letreroak.
- Ez sekula finkatu haurrentzako eserleku bat eusteko zirgiloetara.

📄 Oharra

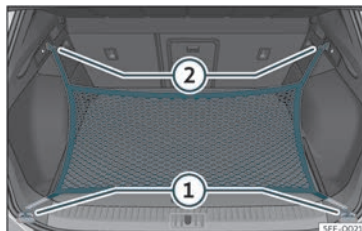
- Eusteko zirgiloek euts dezaketen gehieneko trakzio-karga 3,5 kN da gutxi gora-behera.
- Establezimendu espezializatuetan finkatzeko zinta, eusteko zinta eta karga

finkatzeko sistema egokiak eskura daitezke. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Sare-poltsa*



112 ir. Maletategian: saredun poltsa lurraren arrasean kroatua.



113 ir. Maletategian: saredun poltsa kroatzeko zirgiloak ① eta kakoak ②.

Maletategiko saredun poltsak ekipaje arina mugitzea eragotzen du. Kremaiera batez hornitutako saredun poltsan objektu txikiak gorde daitezke.

Saredun poltsa hainbat modutan kroka daiteke maletategian.

Saredun poltsa maletategiko lurlean kroatzea

Beharrezkoa bada, aurreko zirgiloak aldeztu aurretik zabaltu behar dira >>> 140 or.

- Finkatu poltsaren kakoak eusteko ① eta ② >>> 112 ir. zirgiloetan >>> △. Poltsaren kremaierak gora begira geratu behar du.

Saredun poltsa karga-atalasearen aldamean kroatzea.

- Finkatu kako motzak eusteko zirgiloetan >>> 113 ir. ① >>> △. Poltsaren kremaierak gora begira geratu behar du.
- Finkatu zintak poltsak zintzilikatzeako kaketan ②.

Saredun poltsa desmuntatzea

Kroatutako saredun poltsa tenkatu da >>> △.

- Askatu saredun poltsa, eusteko zirgiloetatik.
- Gorde saredun poltsa maletategian.

△ ADI

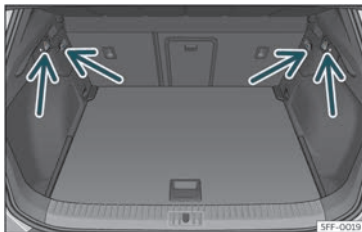
Saredun poltsa elastikoa maletategiko eusteko zirgiloetan finkatzeko tenkatu egin behar da. Behin kroatuta tenkatu gertzen da. Saredun poltsa modu desegokian kroatu eta askatzen bada, bertako kakoek lesioak sorraz ditzakete.

- Eutsi beti ongi poltsako kakoei ez daitezkeen kontrolik gabe askatu eusteko zirgiloetatik kroatu eta askatzean.
- Kakoak kroatu eta askatzean, babestu begiak eta aurpegia lesioak ekiditeko kakoak kontrolik gabe askatuko balira.

»

- Krokatu beti saredun poltsako kakoak deskribatutako hurrenkeran. Kako bat us-tekabeen askatzen bada, lesioak sorraz ditzake.

Poltsetarako kakoak



114 ir. Maletategian: poltsetarako kakoak.

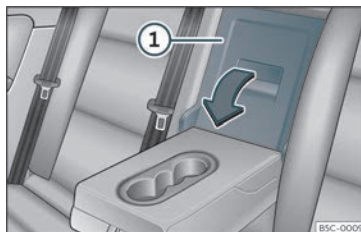
Maletategiko bi alboetan, poltsak zintzilikatzeko kakoak egon daitezke» 114 ir.

Poltsetarako kakoak eroketa-poltsa arinak zintzilikatzeko diseinatu dira.

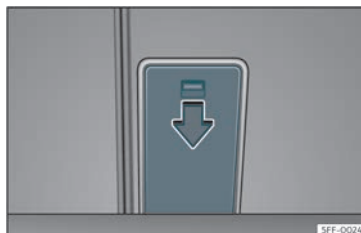
ADI

Ez erabili sekula kakoak ekipajea edo bes-telako objektuak eusteko. Balaztatzen bada edo istripu bat gertatzen bada, kakoak hautsi egin daitezke.

Objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola*



115 ir. Atzeko eserlekuaren bizkarrean: tranpa-ohola irekitzea.



116 ir. Maletategian: tranpa-ohola irekitzea.

Atzeko eserlekuan, erdiko beso-euskarriaren atzealdean, bidaiari-lekuan objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohol bat dago, esate baterako, eskiak garraiatzeko.

Bidaiari-lekua ez zikintzeko, zikinak dauden objektuak bildu egingo dira (manta batekin, esaterako) tranpa-oholean sartu aurretik.

Beso-euskarria jaitzita dagoenean, ez utzi inori atzeko eserlekuaren erdiko plazan bi-daiatz, ezta haur bati ere.

Tranpa-ohola irekitzea

- Jaitsi erdiko beso-euskarria.
- Egin tira desblokeatze-palankari, geziaren norabidean, eta tolestu tranpa-oholaren es-talkia» 115 ir. 1. aurrerantz.
- Ireki maletategiko atea.
- Sartu objektu luzeak tranpa-oholean zu-loan zehar maletategitik.
- Finkatu ongi objektuak segurtasun-uhala-ekin.
- Itxi maletategiko atea.

Tranpa-ohola ixtea

- Altxatu tranpa-oholaren estalkia, ahokatu arte. Ez da maletategiaren aldeko marka go-rria ikusi beharko.
- Itxi maletategiko atea.
- Behar izanez gero, altxatu erdiko beso-euskarria.

Oharra

Tranpa-ohola maletategitik ere ireki daite-ke. Horretarako, desblokeatze-palankari

beherantz (geziaren norabidean) eta estalki aurrerantz egin behar zaie»» 116 ir.

Sabaiko ekipajea eramatekoa

Gaiaren aurkezpena

Ibilgailuaren sabaia aerodinamika hobetzeko diseinatu da. Horregatik, ezingo da zeharkako barrarik ezta ohiko ekipajea eramateko sistemarik muntatu sabaiko isurkietan.

Sabaiko isurkiak airearekiko erresistentzia murrizteko jarri direnez, CUPRAK homologatutako zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistemak bakarrik erabil daitezke.

Noiz desmuntatu behar lirateke zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema?

- Erabiltzen ez direnean.
- Ibilgailua auto garbiketa-tunel batean garbitzen denean.
- Ibilgailuaren alturak nonbaitetik igarotzeko altura gainditzen duenean, zenbait garajetan, adibidez.

ADI

- Karga, beti, ondo finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhak edo euste-zintekin.

- Karga handiek, pisutsuek, luzeek edo lauek eragin negatiboa dute aerodinamikan, grabitate-zentroan eta ibilgailuaren martxan.
- Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.

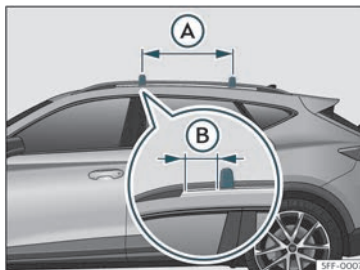
ⓘ KONTUZ

- Desmuntatu zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema garbiketa-tunel automatikotik batean sartu behar duzunean.
- Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatzen dituzunean, ibilgailuaren altura handitzen da, baita haietan garraiatzen den kargarekin ere. Horregatik, ziurtatu ibilgailuaren alturak ez duela gainditzen igaro behar den lekuaren altura maximoa, adibidez, lurraspiko igarobideetan edo garajeen atean.
- Zeharkako barrak, ekipajea eramateko sistemak eta haietan jarritako kargak ez dute sabaiko antenan interferitu behar, ezta sabai lerrakor panoramikoaren ibilbidea eta maletategiko atearen ibilbidea oztopatu ere.
- Maletategiko atea ireki behar duzunean, egiaztatu sabaiko kargaren kontra talka egiten ez duela.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatuta daudenean, erregai-kontsumoa areagotzen da, erresistentzia aerodinamiko handiagoa delako.

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema finkatzea



117 ir. Sabaiko ekipajea eramateko sistemarako luzeranzko barrak finkatzeko puntuak.

Zeharkako barrak dira ekipajea eramateko zenbait sistema bereziren oinarria. Segurtasun-arrazoiengatik, sistema bereziak erabili behar dira maletak, bizikletak, surfeko taulak, eskiak eta itsasontziak eramateko. CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionariotan eskuratu ditzakezu osagarri egokiak.

»

Finkatu beti ongi zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema. Kontuan izan zeharkako barrekin eta ekipajea eramateko sistemarekin batera datozen muntatzeko jarraibideak.

Zeharkako barrak sabaiko alboetako barretan muntatzen dira. Zeharkako barren arteko distantzia >>> **117 ir.**  70 eta 90 cm bitartekoa izango da, eta zeharkako barren eta sabaiko alboetako barren euskarrien arteko distantzia  15 cm.

ADI

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema modu okerrean erabiliz, sistema osoa sabaitik askatu daiteke eta, ondorioz, istripuak eta lesioak sor daitezke.

- Jarraitu beti fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideei.
- Berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak abiatu aurretik, eta behar izanez gero, estutu pixka batez ibili ondoren. Bidaia luzeak egiten dituzunean, berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak atsedean hartzen duzun bakoitzean.
- Ez ezazu zeharkako barren edo ekipajea eramateko sistemaren aldaketarik edo konponketarik egin.

Oharra

Irakurri arretaz zeharkako barrekin eta ekipajea eramateko sistemarekin batera dato-

zen muntatzeko jarraibideak eta eraman itzazu beti ibilgailuan.

Ekipajea eramateko sistema kargatzea

Karga modu seguruan finkatzeko, zeharkako barrek eta ekipajea eramateko sistemak ongi muntatuta egon behar dute >>> .

Sabai gainean eramateko baimendutako gehieneko karga

Sabai gainean eramateko baimendutako karga maximoa **50 kg-koa** da. Ekipajea eramateko sistemaren pisuaren, zeharkako barren pisuaren eta sabaiaren gainean garraiatutako kargaren pisuaren batura izango da >>> .

Argitu ezazu ekipajea eramateko sistemaren pisuaren, zeharkako barren pisuaren eta sabaiaren gainean garraiatutako kargaren pisuaren batura zenbatekoa den: beharrezkoa bada, pisatu itzazu. Inoiz ez jarri sabaian baimendutako pisua baino gehiago.

Karga-ahalmen txikiagoko zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistemak erabiliz gero, ezingo duzu baimendutako karga maximoa erabili. Kasu horretan, muntatze-jarraibideetan datorren mugaraino kargatu ahal izango duzu ekipajea eramateko sistema.

Kargaren banaketa

Banatu karga modu uniformean eta finkatu ongi >>> .

Kontrolatu finkapenak

Zeharkako barrak eta ekipajea eramateko sistema muntatu eta gero, berrikusi hariztatutako loturak eta finkapenak ibilbide labur bat egin ondoren eta, aurrerago, noizean behin.

ADI

- Inoiz ez ezazu gaingitu adierazitako sabai gaineko karga, ardatzen gainean baimendutako karga edo ibilgailuaren baimendutako pisu maximoa.
- Ez ezazu gaingitu zeharkako barren eta ekipajea eramateko sistemaren karga-ahalmena, sabai gainean onar daitekeen karga maximoa iristen ez bada ere.
- Objektu pisutsuak ahalik eta aurreren jarri, eta banatu karga, oro har, modu uniformean.

ADI

- Karga aske badoa edo ongi finkatuta ez bada, ekipajea eramateko sistematik eror daiteke eta istripuak edo lesioak eragin.
- Erabili beti lokarri edo uhal egokiak.

Objektu-ontzia

Gaiaren aurkezpena

Objektu-ontzia objektu txiki eta arinak uzteko bakarrik erabili.

⚠ ADI

Ibilgailuan lotu gabe doazen gauzak bidaia-ri-lekuan barrena jaurti daitezke balaztadetan edo bat-bateko maniobretan. Horrek lesio larriak eta ibilgailuaren kontrola galtzea eragin dezake.

- Ez ezazu eraman animaliarik, objektu gogor edo zorrotzik, edo pisutsurik ibilgailuko objektu-ontzi irekietan, tresnen taularen gainean edo atzeko eserlekuen atzeko estalkiaren gainean, ezta zure jantzietan edo bidaia-ri-lekuan daramatzazun poltsetan ere.
- Objektu-ontziak itxita eraman ibilgailua martxan badago.

⚠ ADI

Gidariaren oinazpikoan objekturik egonez gero, traba sor dezakete pedalak zapaltzeko. Horrek ibilgailuaren kontrola galtzea ekar dezake eta lesio larriak gertatzea.

- Ziurtatu uneoro pedalak zapaltzea eragotzi ahal izango duen gauzarik ez dagoela.
- Finkatu ongi oinazpikoko alfonbra.

- Inoiz ez jarri beste alfonbrarik edo beste estalkirik ibilgailuan zetorren alfonbraren gainean.

- Saihestu gidariaren oinazpikora objektuak erortzea gidatzen ari den bitartean.
- Ibilgailua geldirik dagoela, kendu oinazpikoan dauden objektuak.

⚠ ADI

Ibilgailuan metxeroak uzten badira, kalteak eragin edo ezustekoan pitz daitezke. Horrek erredura larriak eta kalteak eragin ditzake ibilgailuan.

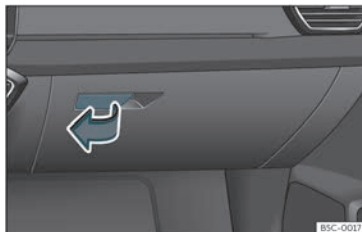
- Eserlekua doitu aurretik, ziurtatu eserlekuaren pieza mugikorren zonan metxerorik ez dagoela.
- Objektu-ontzia itxi aurretik, egiaztatu ixteko zonan metxerorik ez dagoela.
- Inoiz ez utzi metxerorik objektu-ontzi batean edo ibilgailuaren beste gainazal batean, sua har baitezake gainazal horiek har dezaketen beroaren ondorioz, udan gehienbat.

ⓘ KONTUZ

- Ez gorde objekturik, elikagaririk edo be-
roarekin zein hotzarekin honda daitekeen sendagaririk bidaia-ri-lekuan. Beroak eta hotzak haiek hondatu ditzakete edo erabilezin bihurtu.
- Ibilgailuan utzitako material gardenez osatutako objektuek, besteak beste, be-

taurrekoek, lupek edo beiran jarritako bentosa gardenek eguzkiaren argia kontzentratu eta ibilgailuan kalteak eragin ditzake.

Gordetegia



118 ir. Gidarikidearen aldean: gordetegia.

Ireki eta itxi gordetegia

Irekitzea: Tira egin heldulekutik >>> **118 ir.** eta ireki gordetegia.

Ixteko: Sakatu gordetegia gorantz.

⚠ ADI

Gordetegia irekita uzten bada, istripua, balaztada edo bat-bateko maniobra gertatuz gero, lesio larriak gerta daitezke.

- Gordetegiak itxita egon behar du abian zoazenean.

Objektu-ontzia aurreko eserlekuen azpian*



119 ir. Aurreko eserlekuen azpiko objektu-ontzia.

Irekitzea: Sakatu tiraderaren heldulekua eta tira egin tiraderatik kanporantz.

Ixteko: Bultzatu eserlekuaren azpiko tiraderari ahokutzen den arte.

Ekipamenduaren arabera, gidariaren eserlekuaren azpian liburuak gordetzeko lekua* egon daiteke (jarraibide-eskuliburuaren tainakoa) objektu-ontziaren ordez.

⚠ ADI

Tiradera irekita uzten baduzu, pedalak zapaltzea eragotzi dezake. Horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Tiradera beti itxita utzi martxan zehar. Bestela, tiraderak eta barrutik atera daitezkeen objektuak gidariaren oinazpikora ater daitezke eta pedalak zapaltzea eragotzi.

⚠ KONTUZ

Tiraderak gehienez 1,5 kg karga dezake.

Edari-euskarria



120 ir. Atzeko erdiko beso-euskarria: edari-euskarria.

Gidariaren zein gidarikidearen ateetako objektu-ontziek botila-euskarri bana dute.

Aurreko edari-euskarria

Erdiko kontsolan bi baso-azpiko daude
» **120 ir.**

Atzeko erdiko beso-euskarriko edari-euskarria

Erabilera: Jaitsi erdiko beso-euskarria.

Edari-euskarria erabiltzen ez duzunean, jaso berriz ere edari-euskarria.

⚠ ADI

Edari-euskarriak gaizki erabiltzeak lesioak eragin ditzake.

- Inoiz ez jarri edari berorik edari-euskarrian. Balztada edo istripua gertatuz gero, edari-euskarriaren dauden edari beroak erori eta erreduak eragin ditzakete.
- Saihestu botilak edo bestelako objektuak gidariaren oinazpikora erortzea pedalak zapaltzea oztopatu dezakete.
- Ez jarri inoiz edaririk, janaririk edo beste objektu astunak jarri edari-euskarrian. Objektu astun horiek bidaia-irteeratik jaurti daitezke istripua gertatuz gero, eta lesio larriak eragin.

⚠ ADI

Itxitako botilak ibilgailuan lehertu daitezke beroaren edo hotzaren ondorioz.

- Ez utzi inoiz botila itxirik ibilgailuan tenperatura oso altua edo oso txikia denean.

⚠ KONTUZ

Abian, ez utzi inoiz irekita dagoen edari-euskarriko ontzirik. Edaria jaurtikiko balitz (balztada baten ondorioz, adibidez), ibilgailuan eta sistema elektrikoan kalteak eragin ditzake.

Oharra

Edari-euskarriko barruko elementuak aska daitezke haiek garbitzeko.

- Buruaren pareko airbagen eraginkortasuna ez murrizteko, arropa-pertxarrik ez erabiltzea gomendatzen da.

Beste objektu-ontzi batzuk

Ibilgailuaren beste leku batzuetan, objektu-ontzi, konpartimentu eta euskarri gehiago aurkituko dituzu:

- Erdiko kotsolan.
- Gordetegiaren goialdean. Karga ezingo da 1,2 kg baino handiagoa izan.
- Atzeko plazetan, eserlekuen ezker eta eskuinaldean, beste objektu-ontzi batzuk daude.

Ateen erdiko muntagetan eta sabaiko atzeko heldulekuetan, esekitoki batzuk daude.

ADI

Esekita dauden janzkiek gidariari ikusmena murriztu ahal izango diote, eta horrek istripuak eta lesio larriak eragin ahal izango ditu.

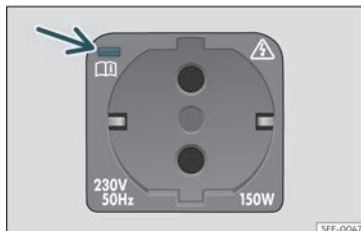
- Jantziak gidariari ikusmena ez kentzeko moduan eseki beti.
- Ibilgailuaren esekilekuetan, jantzi arinak bakarrik eseki. Inoiz ez utzi objektu astunak, gogorak edo zorrotzak esekitako jantzietan.

Korrante-harguneak

Ibilgailuaren korrante-harguneak



121 ir. 12 voltoko korrante-hargunea: ① aurreko beso-euskarriaren barruan.



122 ir. Maletategiaren eskuinaldean: 230 voltoko korrante-hargunea.

Aurreko beso-euskarrian

- Jaso korrante-hargunearen estalkia >>> **121 ir.**
- Sartu gailu elektrikoaren konektorea korrante-hargunean.

USB korrante-harguneak

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak **karga edo korrante-hargunearen funtzioa** bakarrik duten USB konektoreak ere izan ditzake.

USB sarrera horiek kotsolaren atzealdean daude, aurreko eserlekuen artean. Konektore horiek 10,5 W-ra arteko gehieneko potentziarekin egin dezakete lan ataka bakoitzeko.

Ez dira egokiak fitxategiak erreproduzitzeko.

Gehieneko potentzia-kontsumoa

Korrante-hargunea	Gehieneko potentzia-kontsumoa
12 volt	120 watt
230 volt	150 watt (300 watt - gehienez 2 minutu)

12 voltoko korrante-hargunera edozein osagarri elektriko konektatu ahal izango da.

Ziurtatu korrante-hargune bakoitzean adierazten den gehieneko potentzia-kontsumoa >>>

ez duzula gainditzen. Gailuen potentzia-kontsumoa modelo-plakan agertzen da.

Bi gailu elektriko edo gehiago aldi berean konektatzen badira, ziurtatu denen kontsumo osoa, gehienez, 190 wattekoa izatea >>> ❶

230 volteko korrante-hargunea*

Motorra piztuta, korrante-hargunea >>> 122 ir. automatikoki aktibatzen da konektorea entxufatzean. Nahikoa energia erabiltzen jarrai daiteke, behar izanez gero, nahiz eta motorra itzalita egon >>> ⚠

Gailu elektriko bat konektatzea: Ireki tapa eta entxufatu konektorea korrante-hargunean barruraino, haurrentzat txertatuta duen segurtagailua desblokeatzeko. Harguneak haurrentzako segurtagailua desblokeatuta bada, go bakarrik ematen du korrantea.

LED adierazlea korrante-hargunean

Argi berdea beti piztuta:

Haurrentzako segurtagailua desblokeatuta dago. Korrante-hargunea erabiltzeko prest dago.

LED adierazlea korrante-hargunean

Argi berde keinukaria:

Pizgailua deskonektatuta dago, baina nahikoa energia erabilgarri dago korrante-hargunea elikatzen jarraitzeko, gehienez 10 minutuz. Denbora hori igaro baino lehen konektorea deskonektatzen bada, korrante-hargunea ere deskonektatutako da, eta ezingo da berriro erabili pizgailua berriro konektatu arte.

Argi gorria piztu eta itzali:

Arazoren bat da; esaterako, gainberotzearengatik edo gainkorrantearengatik deskonektatu da.

Gainberotzea dela eta deskonektatzea

Temperaturak balio jakin bat gainditzen badu, 230 volteko korrante-hargunearen bihurgailua automatikoki deskonektatzen da. Deskonektatzeak gainberotzea saihesten du konektatutako gailuen potentzia-kontsumoa gehiegizkoa bada, edo giro-tenperatura oso altua bada. 230 volteko korrante-hargunea berriro erabil daiteke hozten denean. Horretarako, lehendabizi, konektorea konektatuta dagoen gailutik desentxufatu behar da, eta ondoren, berriro entxufatu. Horrela, gailu elektrikoak ez da nahi gabe berriro piztuko.

⚠ ADI

Sistema elektrikoa goi-tentsioan dago!

- Ez bota likidorik korrante-hargunean.

- Ez entxufatu egokigailu edo luzagarririk 230 volteko korrante-hargunean. Bestela, han dagoen haurrentzako segurtagailuak desblokeatu eta korrante-hargunea ibiliko da.

- Ez sartu objektu eroalerik (jostorratza, esaterako) 230 volteko korrante-hargunean.

⚠ ADI

Korrante-harguneak pizgailua konektatuta dagoenean funtzionatzen du soilik. Gaizki erabiltzeak zauriak edo sutea eragin dezake. Horregatik, ez dira utziko haurrak zain-tza gabe ibilgailuan, giltza jarrita badago. Bestela, haiek min hartzeko arriskua dago.

❶ KONTUZ

Mesedez, larako aproposak erabili korrante-hargailuak hondatu ez daitezen.

❶ KONTUZ

• 230 volteko korrante-hargunea:

- Ez utzi gailu edo konektore astunegirik (esaterako, korrante-elikagailua) korrante-hargunetik zuzenean esekita.
- Ez konektatu neon-lanpararik.
- Konektatu korrante-hargunean haren tentsioarekin bat datorren tentsioa duten aparatuak soilik.

- Gainkargarengatiko deskonexioaren funtzioak abiatzeko korrante handia behar duten gailu elektrikoak piztea ekiditen du. Kasu horretan, deskoplatu gailuaren elikagailua eta saiatu berriro konektatzen 10 bat segundoren buruan.

Oharra

- Motorra geldirik dagoenean osagarri elektrikoak konektatuta egonez gero, bateria deskargatu egingo da.
- Konektatuta dagoen tresna gehiegi berotzen bada, itzali berehala eta deskonektatu sare elektrikitik.
- Motorraren pizgailua konektatu eta deskonektatu aurretik, atera USB ataketara konektatutako tresnen entxufea, tentsio elektrikoaren oszilazioak eragindako kalte posibleetatik babesteko.
- Gerta daiteke zenbait gailutan zuzen ez ibiltzea 230 voltekko korrante-harguneetara konektatzean, potentzia faltarengatik (wat-tak).

Klimatizazioa

Berotze, aireztatzeko eta hozte-sistema

Aurkezpena

3 eremuko **Climatronic**: berotzen, aireztatzen, hozten eta hezetasuna kentzen du bidaiari-lekuan, hori klimatizaziorako 3 eremu bereizitatzat (gidariarena, gidarikidearena eta atzekoa) harturik.

Klimatizazioa pizteko hainbat modu daude:

- Sakatu **AUTO** climabar barran >>> **123 ir. A**
- **EDO**: Sakatu  klimatizazio-menuan >>> 152 or. edo klimatizazio-widgetean.
- **EDO**: Sakatu  klimatizazio-menuan >>> 152 or. edo klimatizazio-widgetean.
- **EDO**: Aldatu nahi duzun tenperatura.

Climatronic-en etekin optimoa leihatilak eta beirazko sabaia* itxita lortzen da.

Funtzio eta menu-fitxa batzuk ekipamenduaren arabekoak dira.

Hauts eta polenaren iragazkia

Karbono aktibodun hauts eta polen iragazkiaren kartutxoak bidaiari-lekuan sartutako airearen zikinkeria murrizten du.

Hauts eta polenaren iragazkia maiz aldatu behar da, klimatizagailuaren ahalmenean ez eragiteko.

Ibilgailua zikinkeria asko dagoen ingurune batean erabiltzeagatik iragazkiaren errendimendua gutxiagotzen bada, aurreikusitako momentura arte itxaron gabe, iragazkia aldatu egin beharko da.

ADI

Ibilgailuaren leiho guztietatik ikuspen egokirik egon ezean, ondorio larriko istripu bat izateko aukera areagotu egingo da.

- Kanporako ikuspen egokia mantentzeko, ziurtatu leihoetan ez dagoela izotz zein elurrik, ezta lurrunik ere.
- Ikuspen ona dagoenean soilik jarri mar-txan.
- Ziurtatu beti klimatizagailua eta luneta termikoa behar bezala erabiltzen dituzula, kanpoan gertatzen dena ongi ikusi ahal izateko.
- Denboraldi luze batean inoiz ez utzi airearen birzirkulazioa erabiltzeari. Hozte-sistema deskonektatuta eta airearen birzirkulazioa aktibatuta badago, baliteke kristalak berehala lurruntzea, eta, hala, ikuspena asko murriztea.
- Beharrik ez dagoenean deskonektatu airearen birzirkulazioaren modua.

»

ADI

Erabilitako aireak gidariaren nekea eta kontzentrazio-galera areagotzen ditu, horrek ondorio larriaren istripu bat sorraz dezake.

- Inoiz ez utzi haizagailua denbora luzez deskonektatuta eta ez erabili birzirkulazioaren modua denboraldi luze batean, bidaiari-lekuko airea ez baita berriztatuko.

KONTUZ

- Polenaren iragazkia ordezkatzeko zerbitzu tekniko batera joan behar da beti.
- Klimatizagailua hondatuta egon daitekeela susmatzen baduzu, itzali ezazu. Hala, beste kalte batzuk ekidingo dira. Eraman klimatizagailua aztertzeratailer espezializatu batera.
- Klimatizagailuaren edozein konponketa egiteko ezagutza eta tresna bereziak behar dira. CUPRAk gomendatzen du CUPRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu Ofizial batera joatea.

Oharra

- Hozte-sistema deskonektatuta badago, kanpotik sartutako aireak ez du hezetasunik galduko. Kristalak ez lurruntzeko, CUPRAk hozte-sistema (konpresorea) konektatuta uztea gomendatzen du. Horretarako, sakatu A/C funtzio-teklaren gainean. Ikonoa argitu beharko da.

- Gehieneko bero-potentzia eta kristalen desizozte azkarrena motorrak bere funtzionamenduaren ohiko tenperatura hartutakoan lortzen da.

- Berotze edo hozte sistemaren errendimenduari kalterik ez egiteko eta kristalak ez lurruntzeko, haizetakoaren aurreko airearen sarrera ezingo da izotzarekin, elurrarekin edota hostoekin itxita egon.

- Difusoreetatik irteten den eta bidaiari-leku osoan barrena ibiltzen den airea ibilgailutik kanporatzen da maletategian helburu horretarako dauden zirrikituetatik. Hori dela eta, ez oztopatu zirrikitu horiek objektuekin.

- Aire biraka ibiltzeko funtzioa konektatuta dagoenean ez da erre behar, sistemak arnastutako kea hozteko gailuaren lurrungailura joaten da eta usain desatseginak sortzen dira.

- Gomendagarria da aire egokitua gutxinez hila betean behin konektatzea, sistemaren junturak labainarazteko eta isuriak agertzea saihesteko. Hozteko potentzia gutxitzen dela ohartzen bazara, joan zerbitzu tekniko batera sistema egiaztatzeko.

- Motorraren muturreko esfortzua behar denean, konpresorea aldi baterako deskonektatuko da.

Climatronic-aren aginteak



Ⓐ Climabar

Infotainment sisteman (deskonektatua baidago ere) pantailaren goialdean dagoen barra finkoa»» **123 ir.** Ⓐ, eta hor honako klimatizazio-funtzio hauek daude:



Haizagailuaren egoera/abiadura erakusten du. Hori sakatuz, Klimatizazioaren menua atzitzen da»» **152 or.**

20.0°C

Hatza ezkerretik eskuinera edo alderantziz zenbakien gainean irristatuz, nahi den temperatura doitzen da.

Zenbaki berberen gainean sakatuta, tenperaturak doitzeko azpimenua atzitzen da.

Edo: ① eta ② (urdina / gorria) ukipen-eremuen bidez, Klimatizagailuaren tenperatura doi daiteke»» **123 ir.**



Eserlekuetako berogailuaren* azpimenuarako sarbidea»» **155 or.**



Airearen birzirkulazioa konektatzea/deskonektatzea.»» **155 or.**

123 ir. Irudikapen eskematikoa:klimatizazio-funtzioak

Temperatura-doikuntzaren azpimenua

Azpimenu horretan hurrengo funtzio hauek daude:

20.0°C

Hatza ezkerretik eskuinera edo alderantziz barraren gainean irristatuz, **edo**, ⊕ edo ⊖ sakatuz, nahi den tenperatura doi daiteke.

SYNC

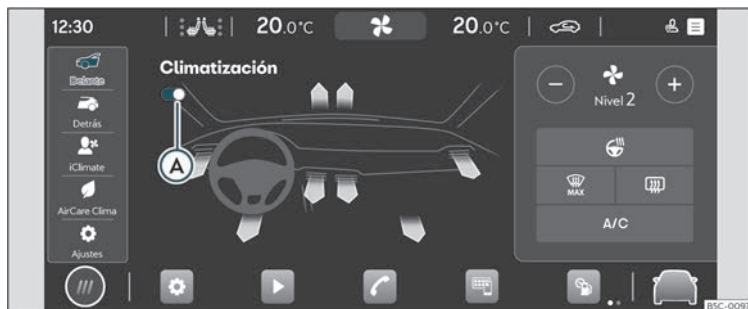
Gidariaren aldeko tenperatura gainerako eremuekin sinkronizatzen du.

Lortutako klimatizazio-ehunekoaren funtzioa*

Helburu den erosotasun-tenperaturara iristeko zenbat falta den ehunekoetan erakusten du.

Behin iritsita, pantailan % 100 agertuko da. Adierazle bat dago gidariaren zonalderako, eta beste bat gidarikidearen zonalderako.

Klimatizazio-menua



124 ir. Irudikapen eskematikoa:Klimatizazio-menua.

Ekipamenduaren arabera, Klimatizazio-menuan azpimenu hauek daude:

Delante azpimenua

Aurreko aldea klimatizatzeako azpimenua, zeinak honako funtzio hauek dituen:



Climatronic konektatzea/deskonektatzea
» 124 ir. (A).

Aire-difusoreetako irteerak (geziak)

Nahi den geziaren gainean sakatuz, airearen banaketa hautatzen da honako eremu hauetako baterantz edo batzuetarantz: oineta-

rantz, gorpuzaren goiko alderantz edo hai-zetakorantz.

Geziek irudikatzen duten koloreak ez du aire-irteeraren tenperatura adierazten, ingurune baldintzen arabera eskatutako tenperatura baizik.



Haizagailuaren abiadura eskuz doitzea ⊕ edo ⊖ sakatuz.



Bolanteko berogailua* konektatzea edo des-konektatzea.

Baita horren egoera ere erakusten da (piztu-ta/itzalita).

Funtzio anitzeko bolantearen bidez berokuntza-mailak ere maneia daitezke, baita piztu/itzali ere»» 156 or.



Climatronic-en antzigarra/lausoa kentzeko funtzioak izotzetik eta kondentsaziotik askatzen du haizetakoa. Aireak hezetasuna galitzen du eta haizagailua maila altu batean doitzen da.

Funtzio hori aktibo dagoenean, atzeko klimatizazioa desaktibatuta dago.



Luneta termikoak motorra martxan dagoenean bakarrik funtzionatzen du eta automatikoki deskonektatzen da, gehienez, 10 minutu ondoren. Beirak bere gardentasuna eskuratu bezain pronto deskonektatu beharko da.

Korrante gutxiago kontsumituz gero, erregai gutxiago ere kontsumituko da.

Bateria hondatzea saihesteko, funtzioa aldi baterako deskonekta daiteke automatikoki, eta berriro konekta daiteke funtzionamendubaldintza arruntetara itzulitakoan.

A/C

Hozketa eta lausoa kentzeko sistema konektatzea/deskonektatzea.

AUTO

AUTO moduan, aukeratutako tenperatura konstante mantenduko da. Haizagailuaren abiadura eta airearen banaketa automatikoki erregulatzen dira.

AUTO modua desaktibatuko da haizagailuaren abiadura eta/edo aire-banaketa eskuz aldatzen den unean.

Haizagailuaren abiadura **AUTO** moduan Climatronic-en doi daiteke (*txikia, ertaina* edo *handia*) segidako sakatze batzuen bidez **AUTO** funtzio-tekla.

Doikuntza-azpimenuan ere Climatronic-en doi daiteke.

Detrás azpimenua

Atzeko alde klimatizatze azpimenua, zeinak honako funtzio hauek dituen:



Climatronic konektatzea/deskonektatzea.



Ikonoa argituta badago ezin da tenperatura doitu atzealdetik.

20.0°C

Atzealdeko tenperatura doitzea ⊕ edo ⊖ ikonoen gainean sakatuz.

iClimate azpimenua

Hainbat funtzionalitate adimendun eta/edo automatiko dituen azpimenua:



Eskuak berotzea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du bolantearen eremua berotzeko.



Oinak hoztea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du oinetako eremua hozteko.



Beirako lausoa kentzea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du beirako lausoa kentzeko.



Oinak berotzea: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du oinetako eremua berotzeko.



Fresh Air: automatikoki eta denbora jakin batez klimatizagailua doitzen du bi-daiari-lekua egurasteko.

AirCare Clima azpimenua

Klimatizazio-sistemak kutsatzailerik gabeen sarrera murriztu dezakeen iragazki bat du.

Air Care funtzioa aktibatuta dagoenean, birzirkulazio-modua piztuta dago eta automatikoki eta etengabe erregulatzen da, lausotze-arriskua detektatzen ez den bitartean.

-  gaian sakatuz AirCare funtzioa aktibatzen/desaktibatzen da.
-  gaian sakatuz AirCare sistemaren funtzioari buruzko informazioa atzitzen da.

Ajustes azpimenua

Azpimenu horretan hurrengo doikuntza hauek daude:

- Airearen birzirkulazio automatikoa: airearen birzirkulazio automatikoa konektatzeko eta deskonektatzeko»»» 155 or.
- Climaprofile: Haizagailuaren abiadura doitzeko (*txikia, ertaina edo handia*) **AUTO** moduan dagoen bitartean.

Klimatizagailuaren erabilera-argibideak

Bidaia-lerkua hozketa-sistema motorra martxan denean eta haizagailua piztuta dagoenean baino ez dabil.

Aire girotuaren modu ekonomikoa

Aire girotua konektatuta dagoela, konpresoreak motor-potentzia kontsumitzen du eta erregai-kontsumoan eragina du.

Climatronic-en etekin optimoa lortzen da leihatilak eta beirazko sabaia* itxita. Halere, bidaia-lerkua gehiegi berotu bada eguzkitan egon delako, lehenago hoztuko da leihatilak eta beirazko sabaia* irekita uzten badira denbora pixka batez.

Temperatura-unitatea aldatzea (Climatronic)

Infotainment sistemaren pantailan, tenperatura Celsius graduetatik Fahrenheitera alda daiteke  > **Ajustes > Unidades** funtzio-botoia erabiliz.

Ezin da aktibatu hozketa sistema

Hozketa ez badabil, hurrengo arrazoiengatik izan daiteke:

- Motorra ez dago piztuta.
- Haizagailua deskonektatuta dago.
- Klimatizagailuaren fusiblea erre da.
- Kanpoko tenperatura +3°C (+38°F) baino gutxiagokoa da, gutxi gorabehera.
- Klimatizagailuaren konpresorea aldi batez deskonektatu da motorraren hozgarria gehiegi berotu delako.
- Ibilgailuak bestelako matxura bat du. Era-
man klimatizagailua aztertzeraz tailer espezializatu batera

Zehaztasunak

Kanpoko hezetasuna eta tenperatura altuegiak direnean, **ur kondentsatua** hozte-sistemaren lurrungailuaren bitartez tantak eror daitezke eta ur-putzua utzi ibilgailuaren azpian. Normala da eta horrek ez du esan nahi ihesik dagoenik!

Oharra

Abian jarri ondoren, klimatizagailuan metatutako hezetasun aztarnak haizetakoa lurrundu dezake. Konektatu desizozte funtzioa haizetakoa ahalik eta bizkorren lausoa kentzeko.

Aire-difusoreak

Bidaia-lerkua berotu, hoztu eta aireztatu ahal izateko, aire-difusoreak irekita egon behar dute.

- Ezkerraldeko aire-difusoreak ixteko, mugitu dagokion difusorearen heldulekua erabat eskuinerantz. Eskuinaldeko aire-difusoreak ixteko, mugitu dagokion difusorearen heldulekua erabat ezkerrerrantz.
- Airearen noranzkoa zuzendu aireztatze-saretaren heldulekuarekin.

Beste aire-difusore osagarri batzuk ere badaude, ezin direnak doitu, tresnen taulan bertan, oinazpikoan eta bidaia-lerkua atzealdean.

Oharra

Ez ezazu inoiz jarri janaririk, sendagairik edo beroarekin edo hotzarekin honda daitezkeen objekturik aire difusoreen gainean, haiek hondatu eta ez-erabilgarri gera daitezkeelako airearen ondorioz.

Airearen birzirkulazioa

Airearen birzirkulazioa moduan bidaiari-lekuan kanpotik airea sartzea saihesten da.

Kanpoko tenperatura oso altua bada, airearen eskuzko birzirkulazioa hautatu beharko litzateke epe labur batez, bidaiari-lekua lehenago freskatzeko.

Segurtasun arrazoiengatik, airearen birzirkulazioa deskonektatzen da  sakatzen denean.

Konektatu eta deskonektatu airearen eskuzko birzirkulazioa

- Sakatu  tekla, airearen eskuzko birzirkulazioa konektatu edo deskonektatzeko.

Climatronic-en airearen birzirkulazioaren modu automatikoa.

Airearen birzirkulazio automatiko modua irekita, aire freskoa sar daiteke bidaiari-lekura. Sistemak kanpoko airean substantzia kaltegarri asko daudela detektatzen duenean, airearen birzirkulazioa automatikoki aktibatzen

da. Ezpurutasun-maila ohikora itzultzen denean, birzirkulazio modua deskonektatzen da.

Sistemak ezin du kiratsa detektatu.

- Aire-birzirkulatze automatikoa klimatizagailuaren doikuntzen menuan aktibatzen eta desaktibatzen da. A bat erakutsiko da Climatbarreko birzirkulatze-ikonoaren  ondoan, funtzioa aktibo dagoela adieraziz. >>> 151 or.

Aurrealdeko eserlekuen berokuntza*

Pizgailua konektatuta, elektrikoki berotu daitezke eserlekuen jesartzeko euskarria eta bizkarraidea.

Eserlekuetako berogailua erabiltzea

  ikonoaren gainean sakatuz, Climatbarrean >>> 123 ir. , eserlekuetako berogailuaren menua zabaltzen da.

- Sakatu ezkerreko edo eskuineko eserlekuaren funtzio-botoia eserlekuetako berogailua potentzia handiaren konektatzeko.
- Sakatu ezkerreko edo eskuineko eserlekuaren funtzio-botoia behin eta berriz, nahi duzun maila doitu arte.
- Eserlekuko berogailua deskonektatzeko, sakatu behin eta berriro dagokion eserlekuaren funtzio-botoia, LED bat ere piztuta gertatzen ez den arte.

- Eserlekuko berogailuaren maila ere doi daitezke **bi** hatzez presioa eginez ukimen-eremuan >>> 123 ir.  edo  (ezkerreko edo eskuineko eserlekuan).

Pizgailua hurrengo 10 minutu inguruan pizten bada, gidariaren eserlekuko berogailua automatikoki konektatuko da azken aldiz doitu zen mailan.

Honako kasu hauetan ez litzateke eserlekuen berogailua konektatu behar

Hurrengo baldintzetako bat gertatzen denean, ez konektatu eserlekuko berogailua:

- Eserlekua hutsik badago.
- Eserlekuari zorro babesle bat jarri bazaio.
- Eserlekuaren gainean haurrentzako eserlekua jarri bazaio.
- Eserlekuaren banketa heze edo bustita badago.
- Kanpoko tenperatura edo bidaiari-lekuko tenperatura +25°C-tik (77°F) gorakoa bada.

ADI

Sendagaien eraginez, paralisien edo gaixotasun kronikoen ondorioz (diabetesa, adibidez) mina edo tenperatura hautematen ez duten pertsonak, edo haiek gutxi sentitzen dituztenek, eta haurrek bizkarra, gluteoak edo hankak erre ditzakete eserlekuetako berogailuarekin.

>>

- Minaren eta tenperaturaren pertzepzio mugatua duten pertsonak ez lukete inoiz erabili behar eserlekuaren berogailua.

- Gailuaren tenperaturaren kontrolean arazorik hautemanen gero, eraman tailer espezializatu batera, aztertu dezaten.

⚠ ADI

Kuxinaren ehuna bustita badago, eserlekuaren berogailuaren funtzionamendua eragotzi ahal izango du, eta erretzeko arriskua areagotu.

- Egiaztatu banketa lehor dagoela eserlekuaren berogailua erabiltzen hasi aurretik.
- Ez eseri eserlekuan arropa hezea edo bustia jantzita duzula.
- Ez utzi objektu edo arropa hezerik edo bustirik eserlekuan.
- Ez isuri likidori eserlekuan.

🕒 KONTUZ

- Eserlekuaren berogailuaren elementuak ez hondatzeko, ez jarri belauniko haurrak eserlekuaren gainean, edo ez egin gehiegizko presiorik banketako edo bizkaraldeko puntu bakar batean.
- Likidoek, objektu zorrotzek eta material isolatzaileek (zorroek edo haurrentzako eserlekuak, esaterako) eserlekuaren berogailua hondatu dezakete.

- Usainik sumatuz gero, berehala desaktibatu eserlekuaren berogailua eta eraman aztertzerat tailer espezializatu batera.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Eserlekuko berogailua behar adina denbora baino ez eduki piztuta. Bestela, beharrezkoa ez den erregailuaren kontsumoa eragingo du.

Bolanteko berogailua*

Bolanteko berogailuak motorra piztuta soilik funtzionatzen du.

Bolanteko berogailuaren mailak

Tresnen koadroko pantailan erakutsiko da aukeratutako bolanteko berogailuaren maila.

Mailak kontrolatzen dira funtzio anitzeko bolanteko 🖱 teklaren bidez.

- *Sakatzte laburra (segundo 1 baino gutxiago):* berogailua maila altuenen konektatzen da. Sakatu bolanteko tekla behin eta berriro nahi duzun mailara doitzeko. Bolanteko berogailua deskonektatzeko, sakatu bolanteko tekla behin eta berriz, harik eta berotze-sistemaz hornitutako bolanteko **OFF** ikonoa tresnen koadroan agertu arte.
- *Sakatzte luzea (segundo 1 baino gehiago):* berogailua zuzenean deskonektatzen da une

hartan funtzionatzen ari den mailatik. Bolantearen tekla berriro sakatzen bada luzean, berogailua zuzenean konektatzen da desko-nektatu aurretik gordetako azken mailan.

Berogailuaren mailak infotainment sistemaren klimatizazio-menuaren bidez ere kontrola daitezke:

- Sakatu bolanteko berogailu-funtzioaren botoia 🖱. Berogailua maila gorenean konektatuko da.
- Sakatu funtzio-botoia behin eta berriro nahi duzun mailara doitzeko.
- Bolanteko berogailua deskonektatzeko, sakatu behin eta berriro funtzio-botoia, LED bat ere piztuta geratzen ez den arte.

Deskonexio automatikoa

Bolantearen berogailua automatikoki desko-nektatuko da, baldintza hauetakoren bat betetzen denean:

- Potentzia-kontsumoa handiegia bada.
- Bolantearen berokuntza-sistema hondatuta badago.
- Pizgailua deskonektatzen bada.

Aireztapen estatikoa*

Aireztapen estatikoaren funtzioarekin, autoaren bidaiari-lekua udaberrian/udan airezta daiteke.

Aireztapen estatikorako behar den potentzia ibilgailuaren 12 V-ko bateriak emango du.

CUPRA CONNECT App mugikorraren edo MyCUPRA webgunearen bidez kontrolatuko da aireztapen-funtzioa.

Aireztapen estatikoaren konexioa

Funtzioa piztuko da:

- App mugikorrean edo MyCUPRA webgunean berehalako pizte-/itxaltze-botoiaren bidez, aireztapen estatikoaren funtzioa berehala piztuko da.
- Irteera-orduaren programazioaren bitartez.

12 V-ko bateriaren maila baxua izanez gero, aireztapen estatikoa ez da piztuko.

Aireztapen estatikoaren deskonexioa

Aireztapen estatikoa honako egoera hauetan itzaliko da:

- Erabiltzaileak App mugikorrean edo MyCUPRA webgunean aukeratutako funtzionamendu-denbora, berehalako pizte-/itxaltze-modurako, amaitu denean.
- App mugikorrean edo MyCUPRA webgunean berehalako pizte-/itxaltze-botoiaren bidez, berehala itzaliko da aireztapen estatikoaren funtzioa.
- Programatutako irteera-ordua iritsi denean.

Aireztapen estatikoaren gehieneko funtzionamendu-aldia 60 minutukoa da.

Bidaia irteerako/hasierako programa-zioa

Aireztapen estatikoa programatutako ordu baterako aktibatzea soilik da baliagarria aireztapen-prozesu bakar baterako. Irteera-ordua berriro programatu behar da aireztapen-prozesu bakoitzerako.

Irteera-ordua programatu aurretik, autoaren data eta ordua behar bezala doituta dauden egiaztatu behar da.

Autoak automatikoki kalkulatzen du aireztapen estatikoak behar duen funtzionamendudenbora, irteera-orduaren programazio eta ingurune baldintzen arabera.

berreskuratzeko, bidaia luzea egitea gomendatzen da.

ⓘ KONTUZ

Airearen irteera-fluxuak kaltetu ditzake beroarekiko edo hotzarekiko sentikorrak diren elikagaiak, sendagaiak eta beste objektu batzuk.

- Ez jarri janaririk, botikarik edo tenperaturarekiko sentikorrak diren bestelako artikulurik aireztatze-hodien aurrean.

ℹ Oharra

Aireztapen estatikoak aldi luze batean behin eta berriro funtzionatzen badu, 12 V-ko bateria-maila jaitziko da. Bateria maila

Berogailu independentea (berogailu gehigarria)*

Gaiaren aurkezpena

Berogailu independenteak ibilgailuko tangatik datorren erregaia erabiltzen du eta ibilgailua martxan edo geldirik dagoela erabil daiteke.

CUPRA CONNECT App mugikorraren, MyCUPRA webgunean edo urrutiko agintearen bidez kontrola daiteke berokuntza independentea.

Neguan, berogailu independentea konektatuta, haizetakoari lausoa kendu ahal izango zaio eta izotza zein elurra kendu (geruza fina bada) abiatu aurretik.

Kanpoko tenperatura oso altua bada, bidaia-irilekua motorra itzalita aireztatu daiteke berogailu independentea baliatuta.

Berokuntza osagarriak gehienez 60 minutuz funtzionatzen du.

ADI

Berogailu independentetik ateratzen diren gasek karbono monoxidoa daukate, kolo-
rerik eta usainik ez duen gas toxikoa. Karbono monoxidoak konortea galtzea eta heriotza eragin ditzake.

- Inoiz ez konektatu berogailu independentea eta ez utzi piztuta barruti itxietan

edo aireztatze sistemarik ez duten lekue-tan.

- Berogailu independentea inoiz ez programatu itxita edota aierik gabeko esparru batean piztu dadin.

ADI

Berogailu independentearen osagaiak gehiegi berotuko dira eta sutea eragin dezakete.

- Gelditu ibilgailua ihes-sistemaren osagai bat ere ez dadin kontaktuan egon ibilgailuaren azpian egon daitezkeen material sukoekin, esaterako, belar lehorra.

KONTUZ

Ez utzi elikagaiak, sendagaiak edo hotzarekin edo beroarekin hondatu daitezkeen objektuak aire-difusoreen aurrean. Difusoreetatik ateratzen den aireak elikagaiak, sendagaiak eta beroarekin edo hotzarekin hondatu daitezkeen objektuak hondatu ditzake.

Berogailu independentea konektatzea eta deskonektatzea

Konexioa

Berogailu independentea honela konektatu daiteke:

- Sakatu MyCUPRA webguneko edo Appeko berehalako pizte-/itzaltze-botoia.
- Sakatu berehalako pizte-/itzaltze-botoia  infotainment sisteman (ibilgailua itzalita dagoela).
- Sakatu irratimaiztasun bidezko urrutiko agintearen  159 or.
- MyCUPRA webatariaren edo Appean, infotainment sistemako berogailu independentearen menuan irteera-ordu bat programatuz automatikoki  160 or.

Deskonexioa

Berogailu independentea honela deskonektatu daiteke:

- MyCUPRA webguneko edo Appeko berehalako pizte-/itzaltze-botoiaren bidez, berehala itzaliko da berogailu osagarriaren funtzioa.
- Sakatu berehalako pizte-/itzaltze-ikonoa  infotainment sisteman (ibilgailua itzalita dagoela).
- Sakatu irratimaiztasun bidezko urrutiko agintearen **OFF** teklak  159 or.
- Automatikoki, programatutako irteera-ordura behin iritsita edo programatutako funtzionamendu-denbora behin igarota.
- Automatikoki kontrol-argia pizten denean  (erregai-mailaren adierazgarri)  298 or.
- Automatikoki 12 voltoko bateriaren karga gehiegi jaisten denean  312 or.

Berezitasuna

Behin deskonektatuta, berogailu independenteak denbora batez funtzionatzen jarraituko du sisteman geratu den erregaia erretzeko eta ihes-hodiko gasak kanporatzeko.

Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea



125 ir. Berogailu independentea:irradi-maiztasun bidezko urrutiko agintea.

125 ir.

Berogailu independentea konektatzea

OFF Berogailu independentea deskonektatzea

1 Kontrol-argia

Urrutiko agintearen botoiak behar ez direnean sakatzeko badira, nahi gabe berogailu independentea konektatu ahal izango da,

ekintza eremutik kanpo dagoenean edo kontrol-argiak dir-dir egiten duenean.

Berogailu independentea konektatu edo deskonektatzeko, beharrezkoa da teklaren gainean sakatzeko luze bat egitea (gutxi gora-behera 1 segundo).

Irrati-maiztasuneko urrutiko agintearen kontrol-argia

Teklak sakatzeko direnean, urrutiko agintearen **1** kontrol-argiak hainbat informazio ematen ditu:

2 segundo inguru pizten da

- **Berdez:** Berokuntza independentea konektatu da teklaekin.
- **Gorritz:** Berogailu independentea deskonektatu da **OFF** teklaekin.

Gutxi gorabehera 2 segundoz dir-dir egiten du, motel.

- **Berdez:** Ez da konexio-seinalerik jaso. Urrutiko agintea helmen-erradiotik kanpo dago. Murriztu ibilgailuaren distantzia.
- **Gorritz:** Ez da deskonexio-seinalerik jaso. Urrutiko agintea helmen-erradiotik kanpo dago. Murriztu ibilgailuaren distantzia.

Gutxi gorabehera 2 segundoz dir-dir egiten du, azkar

- **Berdez:** Berogailu independentea blokeatuta dago. Kausa posibleak: erregai-tanga ia

hutsik dago, 12 volteko bateria tentsioa baxuegia da edo matxuraren bat dago.

2 segundo inguru pizten da

- **Laranja (gero, berdez edo gorritz):** Urrutiko agintearen pila amaitzeaz daude. Halere, ez da konexio edota deskonexio seinalerik jaso.
- **Laranja (gero, berdez edo gorritz dir-dir egiten du):** Urrutiko agintearen pila amaitzeaz daude. Ez da konexio edota deskonexio seinalerik jaso.

Dir-dir egiten du, gutxi gorabehera 5 segundoz.

- **Laranja:** Urrutiko agintearen pila amaituta dago. Ez da konexio edota deskonexio seinalerik jaso.

Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintearen pila aldatzea

Urrutiko agintearen kontrol-argiaren teklak sakatzeko, **1** gutxi gorabehera 5 segundoz keinuka ari bada edo ez bada pizten, urrutiko agintearen pila ordezkatu beharko da.

Pila urrutiko agintearen atzeko aldean dago, tapa baten beste aldean.

- Tapa irekitzeko, altxatu azpiko aldetik eta irristatu behera.
- Kendu pila.

• Jarri pila berri bat. Hori egitean polaritatea kontuan izan eta mota bereko pilak erabili >>> ❶.

• Jarri pilaren tapa goiko aldeko erlaitzak jarri eta azpiko aldea sakatzuz.

Helmen-erradioa

Hargailua bidaiari-lekuan dago. Irrati-maiztasuneko urrutiko agintearen gehieneko irismen erradioa, pila berriarekin, ehunka metrokoa da. Urrutiko agintea eta ibilgailuaren arteko oztopoek, meteorologia baldintza txarrek eta pilaren etengabeko deskargak era nabarmenean murrizten dute urrutiko agintearen irismena.

⚠ ADI

20 mm-ko diametroko pila bat edo bestelako botoi formako pila bat irensteak lesio larriak eragin ditzake, baita heriotza ere, denbora laburrean.

• Gorde haurrengandik urrun irrati-maiztasuneko urrutiko agintea eta pilak dituzten giltzetakoak, baita ordezko pilak, botoi formako pilak eta 20 mm baino gehiagoko diametroak dituztenak ere.

• Norbaitek agian pila bat irensten duenaren susmoa baduzu, zoaz berehala sendagilerengana.

❶ KONTUZ

- Irrati-maiztasuneko urrutiko aginteak osagarri elektronikoak ditu. Hori dela eta, ekidin bustitzea, eta kolpeak eta eguzki-erradiazio zuzena jasotzea.
- Pila desegokiak erabiltzeak irrati-maiztasuneko urrutiko agintea kaltetu dezake. Hori dela eta, intentsitate, tamaina eta zehaztapen bereko pilengatik aldatu agortutakoa.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

- Agortutako pilak ingurumena errespetatuz deuseztatu.
- Urrutiko agintearen pilak perkloratua izan dezake. Kontuan eduki hauek deuseztatzeari buruzko legeko xedapenak.
- Urrutiko agintea nahi gabe pizteko aukera saihestu behar da. Horrela, berogailu independentea nahi gabe konektatzea ekidingo da.

Berogailu independentea programatzeari*

Berokuntza independentea programatutako ordu baterako aktibatzea soilik da baliagarria klimatizazio-prozesu bakar baterako. Irteera-ordua berriro programatu behar da klimatizazio-prozesu bakoitzerako.

Irteera-ordua programatu aurretik, autoaren data eta ordua behar bezala doitu dauden egiaztatu behar da.

Irteera-orduen programazioari esker, autoak automatikoki kalkulatzen du beharrezkoa den funtzionamendu-denbora, ingurune baldintzen arabera.

⚠ ADI

Berogailu independentea inoiz ez programatu itxita edota airerik gabeko esparru batean piztu dadin. Berogailu independentetik ateratzen diren gasek karbono monoxidoa daukate, kolorerik eta usainik ez duen gas toxikoa. Karbono monoxidoak konortea galtzea eta heriotza eragin ditzake.

Erabilera-argibideak

Berogailu independentearen ihes-sistema, ibilgailuaren azpian kokatua, ezingo da elurrarekin, lokatzarekin edota beste ezerekin estalita geratu. Ihes-gasek askatasunez irteke gai izan behar dute. Berogailu independenteak eragindako ihes-gasak ibilgailuaren azpian kokatutako ihes-hoditik ateratzen dira.

Bidaiari-lekua berotzean, giro-tenperaturaren arabera, aire beroa, difusoreen bidez, lehenik haizetakora eta ondoren gainontze-ko bidaiari-lekura zuzentzen da. Difusoreak

leihatiletara zuzenduz, adibidez, airea zabalteko moduan eragin daiteke.

Zer kasutan ez den konektatzen berogailu independentea

- Berogailu independenteak argi laburrak beste energia behar du gutxi gorabehera. 12 voltoko bateriaren karga asko jaisten bada, berogailu independentea automatikoki des-konektatzen da edo ezin da konektatu. Hala, motorra abiaraztean, arazoak saihesten dira.
- Berogailua martxan jarri nahi den bakoitzean aktibatu behar da. Era beran, irteera ordua ere aldiro aktibatu behar da.
-  kontrol-argia pizten da (erregai-mailaren adierazgarri).

independentearen erailera murriztua suertatzea.

- Berogailu independentea denbora luzean hainbat aldiz erabiltzen bada, 12 voltokok bateria deskargatu egiten da. Bateria berriz kargatu dadin, noizean behin, ibilgailuarekin hainbat kilometro egin beharko dira. Orientagarri gisa: ibilbideak berogailua konektatua egon den antzeko denbora iraun behar du.
- +5°C-tik (+41°F) beherako tenperatura dagoenean, baliteke motorra abiaraztean berogailu independentea automatikoki konektatzea. Denbora jakin baten ostean berogailu independentea berriz deskonektatzen da.

Oharra

- Berogailu independentea konektatua dagoenean, hark eragiten dituen soinuak entzuten dira.
- Kanpoko hezetasuna altua eta giro-tenperatura baxua denean, baliteke, berogailu independentea martxan dagoenean bero-tze- eta aireztatze-sistemetatik etorritako ur kondentsatua lurruntzea. Honako kasuan, posible da ibilgailuaren azpitik lurruna ateratzea. Honek ez du ibilgailuan arazorik dagoela esan nahi.
- Ibilgailua inklinatuta badago, adibidez aldapa batean aparkatuta dagoelako, eta erregaiaren maila baxua bada (justu erre-serba mailaren gainetik), baliteke berogailu

Infotainment sistema

Aurkezpena

Lehen urratsak

Gaiaren aurkezpena

Infotainment-en funtzioak eta doikuntzak herrialdearen eta ekipamenduaren arabera-koak dira

Lehen erabilpenaren aurretik

Lehen erabilpenaren aurretik, eskaintzen diren funtzioak eta doikuntzak ahalik eta gehien aprobetxatzeko kontuan izan hurrengo puntuak:

- Gogoan izan oinarritzko segurtasun-oharrak»» 162 or.
- Berrezarri infotainment-en fabrikako doikuntzak.
- Bilatu eta memorizatu irratikaterik gogokoak presintonia-tekletan, azkar sintonizatu ahal izateko.
- Audio-iturri eta datu-euskarri egokiak baino ez erabili.
- Parekatu telefono mugikor bat telefonoaren kudeaketa erabili ahal izateko infotainment sistemaren bidez.

- Erabili eguneratutako mapak nabigaziorako.
- Erregistra zaitez CUPRA CONNECT-en erabilgarri dauden zerbitzuak gauzatzeko.

Indarreko dokumentazioa erantsita

Infotainment eta bere osagaiak erabiltzeko, kontuan izan, jarraibide-eskuliburu honekin batera, honako dokumentazio hau:

- Zure ibilgailuaren barruko dokumentazioko gehigarriak.
- Telefonía mugikorrek gailuaren edo audio-iturrien jarraibide-eskuliburuak.
- Datu-euskarriak eta kanpoko irakurgailuak erabiltzeko argibideak.
- Geroago instalatutako edo gehigarri gisa erabilitako infotainment-en osagarrien eskuliburuak.
- Zerbitzuei buruzko deskribapena, CUPRA CONNECTen zerbitzuak gauzatzen direnean.

Segurtasun-jarraibideak

Funtzio-arlo batzuek hirugarrengo webguneetarako estekak izan ditzakete. CUPRA ez da esteken bidez erabili daitezkeen hirugarrengo webguneen jabea, eta ez du bere gain hartzen webgune horien edukien gainerako erantzukizunik.

Funtzio-arlo batzuetan hirugarren hornitzaileetatik datorren kanpoko informazioa egon daiteke. CUPRAK ez du bere gain hartzen informazio hori zuzena, egungoa eta osoa izatearen ardura, ez eta hirugarrengo eskubi-deak ez urratzearena ere.

Irrati-kateak eta datu-euskarrien eta audio-iturrien jabeak dira eurek transmititzen duten informazioaren erantzule.

Kontuan izan aparkalekuetan, tuneletan, eraikin garaietan, mendietan edo beste gailu elektriko batzuen funtzionamenduaren ondorioz (kargagailuak, adibidez), irratiseinalea jasotzea ere eragotz daitekeela.

Laminek edo metalezko geruzak dituzten itsasgarriek, antenen eta leihatiletako kristalengainean, irratiseinaleak jasotzean perturbazioak sor ditzakete.

ADI

Infotainment-en ordenagailu zentrala ibilgailuan muntatutako kontrol-unitateekin interkonektatuta dago. Horregatik, istripu larria eta lesioak izateko arrisku larria dago, ordenagailu zentrala behar ez bezala konponduz edo desmuntatuz eta muntatuz gero.

- Ez ordeztu inoiz ordenagailu zentrala birtza baliagarriaren amaieran dagoen ibilgailu batetik datorren edo erabilia eta birziklatuta dagoen beste batekin.

- Ordenagailu zentralaren konponketa edo desmuntaketa eta muntaketa utzi tailer espezializatuen esku bakarrik. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

⚠ ADI

Software integratua duen fabrika muntatutako irratia interkonektatuta dago ibilgailuan muntatuta dauden kontrol-unitateekin. Horregatik, istripu larria eta lesioak izateko arrisku larria dago, irratia behar ez bezala konponduz, edo desmuntatuz eta muntatuz gero.

- Ordeztu inoiz irratia bizitza baliagarriaren amaieran dagoen ibilgailu batetik datorren edo erabilita eta birziklatuta dagoen beste irrati batekin.
- Irratiaren konponketa edo desmuntaketa eta muntaketa utzi tailer espezializatuen esku bakarrik. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

⚠ ADI

Gidariak arreta galduz gero, istripua eta lesioak eragin ditzake. Pantailako informazioa irakurtzeak eta infotainment maneiatzeak trafikoari arreta galaraz diezaiokete, eta istripua eragin.

- Trafikoan arreta jarritz eta modu ardurasan gidatu beti.

⚠ ADI

Gidatzen ari zaren bitartean audio-iturri edo datu-euskarri bat konektatzeak, sartzek edo ateratzek trafikoari arreta galaraz diezaiokete eta, ondorioz, istripua eragin.

⚠ ADI

Kanpotik datozen soinu-seinaleak (adibidez, larrialdi-ibilgailuen sirenak) argi eta garbi uneoro entzun ahal izateko moduan doitu bolumena.

- Bolumena ozenegi jartzen bada, denbora labur baterako soilik bada ere, entzumena kaltetu daiteke.

⚠ ADI

Honako egoera hauek larrialdiko deiak, telefono-deiak edo datu-transmisioak burutzea oztopatu edo eten ahal dituzte:

- Telefonía mugikorrek edo GPSko estaldurak ez dagoen edo nahikoa ez den estaldura dagoen eremuetan zaudenean. Halaber, tuneletan, eraikin oso garaiekin arteko guneeetan, garaieetan, lurpeko pasabideetan, mendietan eta haranetan.
- Telefonía mugikorrek edo GPSko estaldura nahikoa duten eremuetan, telekomunikazio-hornitzailearen telefonía-sareak

interferentziak dituztenean edo erabilgarri ez dagoenean.

- Larrialdi-deiak egiteko, telefono-deiak egiteko eta datuak transmititzeko behar diren ibilgailuko osagaiak hondatuta daudenean, funtzionatzen ez dutenean edo energia elektriko nahikorik ez dutenean.
- Telefonía mugikorrek gailuaren batería deskargatuta dagoenean edo karga-maila nahikoa ez denean.

⚠ ADI

Herrialde eta telefonía-sare batzuetan, laguntza- edo larrialdi-dei bat bakarrik egin ahal da honako baldintza hauek betetzen badira: telefonía mugikorrek gailu bat ibilgailuaren telefonía-interfazearekin konektatuta dago, barruan deiak egiteko saldo nahikoa duen SIM txartel "desblokeatu" bat dago eta sare-estaldura nahikoa du.

⚠ ADI

Irakurri eta kontuan hartu fabrikatzailearen erabilera-jarraibideak telefonía mugikorrek gailuak, datu-euskarriak, kanpoko gailuak, audio-iturriak eta kanpoko multimedia-iturriak erabiltzen dituztenean.

⚠ ADI

Jarri audio-iturrien eta kanpoko gailuen konexio-kableak gidaria ez oztopatzeko moduan.

△ ADI

Audio- edo multimedia-iturri bat aldatzean edo konektatzean bat-bateko bolumen-aldaketak gerta daitezke.

- Jaitsi bolumena audio- edo multimedia-iturri bat konektatu edo aldatu aurretik.

△ ADI

Telefonia mugikorrek gailuak eta irrati-komunikaziorako gailuak kanpoko antenarekiko konexiorik gabe erabiltzen badira, gerta litekeena da erradiazio elektromagnetikoaren gehieneko mailak gainditzea ibilgailuaren barnean, gidariaren nahiz berarekin doazen osasuna arriskuan jarritz. Gauza bera gertatzen da kanpoko antena ondo instalatuta ez badago.

- Telefonia mugikorrek gailuaren antenen eta osasun-inplante (taupada-markagailua, adibidez) aktibo baten artean 20 zentimetroko gutxienezko tartea egongo da nahitaez, telefonia mugikorrek gailuek inplantaren funtzionamendua alda dezaketelako.
- Piztuta dagoen telefonia mugikorrek gailua ez da eraman beharko osasun-inplante aktibo batetik oso hurbil edo osasun-inplante aktibo baten gainean, esate baterako, bularreko poltsikoan.
- Itzali berehala telefonia mugikorrek gailua, baldin eta osasun-inplante aktibo batean edo beste edozein osasun-gailutan in-

terferentziak eragiten dituela susmatzen baduzu.

△ ADI

Eutsi gabe edo ondo eutsi gabe dauden telefonia mugikorrek gailuak, kanpoko gailuak eta osagarriak airean irteten daitezke bi-daiari-lekuan barna, eta lesioak sortu, bat-bateko maniobra, balaztada edo istripu baten kasuan.

- Finkatu telefonia mugikorrek gailuak, kanpoko gailuak eta haien osagarriak airbagak zabaltzeko guneetatik kanpo edo gorde itzazu modu seguruan.

△ ADI

Erdiko beso-euskarriak gidariaren besoen mugimendua muga dezake, eta horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Erdiko beso-euskarriko objektu-ontzia beti itxita eraman martxan zehar.

△ ADI

Argiztapen baldintzak onak ez badira eta pantaila hondatuta edo zikinduta badago, gerta litekeena da pantailan agertzen diren argibideak eta informazioa irakurri ahal ez izatea edo behar bezala ez irakurtzea.

- Pantailan erakusten diren jarraibideak eta informazioak ez dute inoiz eragin behar segurtasuna arriskuan jar dezakeen arri-

kurik. Pantailak ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

△ ADI

Irrati-kateek hondamendien edo arriskuen abisuak bidali ditzakete. Honako baldintza hauek abisu horiek jaso edo bidali ahal izatea eragozten dute:

- Irrati-seinalea jasotzen ez duten edo behar beste jasotzen ez duten eremuetan zaudenean. Halaber, tuneletan, eraikin oso garaiekin arteko guneetan, garajeetan, lurpeko pasabideetan, mendietan eta haranean.
- Irrati-seinale nahikoa jasotzen duten eremuetan irrati-katearen maiztasun-bandek interferentziak dituztenean edo eskuragarri ez daudenean.
- Irrati-seinalea jasotzeko behar diren bozgorailuak eta ibilgailuaren osagaiak hondatuta daudenean, funtzionatzen ez dutenean edo behar adinako energia elektriko ez dutenean.
- Infotainment deskonektatuta dagoenean.

△ ADI

Leherketa-arriskua duten tokietan, itzali telefonia mugikorrek gailuak!

△ ADI

Nabigazio-sisteman ageri diren gidatzeko gomendioak eta trafiko seinalak benetako egoeran ezberdinak izan daitezke.

- Zirkulazio-seinaleek, seinalatze-sistemek, trafiko-arauek eta tokiko inguruabarrrek lehentasuna daukate gidatzeko gomendioen eta nabigazio-sistemaren oharren gainetik.
- Egokitu gidatze-abiadura eta -estiloa klimatologia, ikuspen, errepide eta trafikoa-ren baldintzetara.
- Inguruabar jakin batzuek nabarmen luza dezakete hasieran aurreikusitako bidaiaren iraupena, bai eta helmugarako ibilbidea ere; edo, are gehiago, aldi baterako galaraz dezakete bertaraino nabigatzea, adibidez, bide bat trafikoari ixten bazaio.

i Oharra

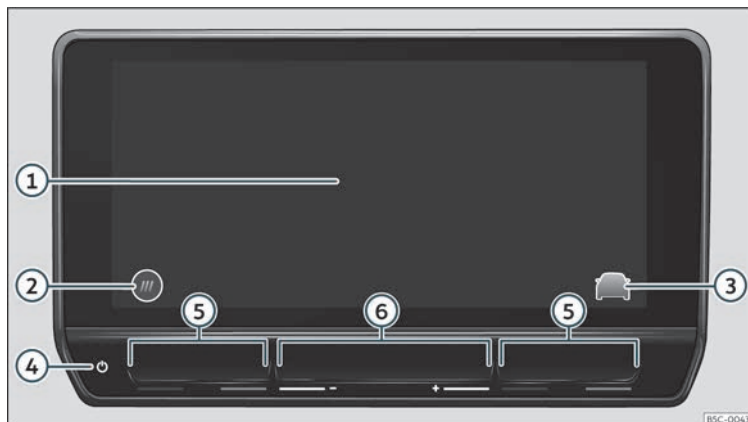
Erreproduktzio bolumena gehiegizkoa bada edo distortsionatua badago, bozgorailuak honda daitezke.

i Oharra

Arau bereziak dituzten tokietan edo telefonia mugikorreko gailuak erabiltzea debekatuta duten lekuetan, gailu horiek beti egon beharko dute deskonektatuta. Piztuta dagoen telefonia mugikorreko gailuak igortzen duen erradiazioak sor ditzake interferentziak ekipamendu tekniko eta mediko sentikorretan, eta, hala, horien ezohizko funtzionamendua edo matxura.

Koadro orokorra eta aginteak

Connect System



126 ir. Koadro orokorra: aginte- eta ohar-unitatea 10 hazbeteko bertsioan

- ① Ukipen-pantaila. Pantailaren bidez erabil ditzakezu infotainment-en funtzioak.
- ② HOME botoia.
 ⌂: widgeten ikuspegiak dituen menu nagusia.
 ⊕: menu nagusia mosaiko moduan.
- ③ Laguntzaileetara eta ibilgailuaren doikuntzetara sarrera zuzeneko botoia.
- ④ Ukipen-eremua (infotainment pizteko edo itzaltzeko).
- ⑤ Ukipen-eremuak (klimatizagailuaren tenperatura igotzeko eta jaisteko).
- ⑥ Ukipen-eremuak (bolumena igotzeko eta jaisteko).

Erabileraren gaineko jarraibide orokorrak

Erabiltzeko jarraibideak

- Infotainment sistema osorik hasteko beharrezkoak dira segundo batzuk, eta tarte horretan ez dizkio sarrerei erantzuten. Sistema abiatzean, atzera-martxako kamera* sistemaren irudia baino ezin da erakutsi.
- Jarraibide guztiak bistaratuko dira eta funtzioak exekutatuko dira soilik infotainment sistemaren abioa osatu ondoren. Sistemaren abioaren iraupena infotainment-en funtzio kopuruaren arabera da, eta ohi baino gehiago luza daiteke tenperatura oso altuak edo oso baxuak izanez gero.
- Infotainment eta dagozkion osagarriak erabiltzen dituzunean, adibidez, entzungailuak edo aurikularrak, kontuan hartu herrialdeko berariazko arauak eta lege-xedapenak.
- Infotainment-en funtzio batzuek CUPRA CONNECTen erabiltzaile-kontu aktiboa eta ibilgailurako Internetarako konexioa behar dituzte. Datuen transmisioak ez du mugatuta egon behar funtzioak exekutatzeke.
- Infotainment erabiltzeko nahikoa da tekla bat emeki sakatzea edo pantaila pixka bat ukitzea.
- Infotainment egoki erabiltzeko, garrantzitsua da piztuta egotea eta, hala badagokio,

ibilgailuaren ordua eta data ongi doituta egotea.

- Pantailan funtzio-botoi bat falta bada, ez da ekipoaren akatsa, baizik eta herrialdeko edo bertsio berariazko ekipamenduaren-erantzukizuna.
- Infotainment-en zenbait funtzio ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik hauta daitezke. Gainera, herrialde batzuetan, aparkatze-blokeoak aktibatuta egon behar du (**P** botoia) edo hautatze-aginteak posizio neutralean **N** egon behar du. Hori ez da funtzionamendu txarraren ondorioa, baizik eta legeko xedapenak betetzearena.
- Herrialde batzuetan, Bluetooth® teknologia duten gailuen erabileraren inguruko murrizketak egon daitezke. Horren inguruko informazio gehiago lortzeko, bertako agintaritzari galdetu.
- 12 V-ko bateriako borneak askatu badituzu, konektatu pizgailua infotainment berriz piztu aurretik.
- Doikuntzak aldatzen badira, pantailako jarraibideak alda daitezke eta baliteke infotainment, kasu jakin batzuetan, jarraibide-eskulu-buru honetan deskribatu ez bezala jokatzeko.
- Utzi soilik tailer espezializatu baten esku infotainment-en egin behar diren konponketak eta aldagetak. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionario-tara joatea gomendatzen du horretarako.

• Ibilgailuaren barrualdean telefonía mugikorreko gailua erabiltzeko bozgorailuetan zaratak eragin ditzake.

- Herrialde batzuetan, infotainment automatikoki itzaltzen da motorra itzalita dagoenean eta ibilgailuaren 12 voltetako bateriaren karga-maila baxua denean.
- Aparkatzeko laguntza duten ibilgailuetan, audio-iturriaren bolumena automatikoki jaisten da atzera martxa sartzean. Bolumena jaistea doitu ahal da.
- Barne dagoen softwareari eta lizentziaren baldintzei buruzko informazioa kontsulta daiteke hemen: **Ajustes > Copyright**.
- Ibilgailua saltzeko edo uzteko orduan, ziurtatu gordetako datu, artxibo eta doikuntza guztiak ezabatu direla, eta, hala badagokio, kanpoko audio-iturriak eta datu-euskarriak kendu direla.

Oharra

Infotainment erabiltzeko informazio eta aholku gehiago aurkituko dituzu **Laguntza-menuan**.

Hasierako pantaila HOME

Aginte- eta oharpen-unitatean, ikuspegiak eta hasierako pantailako irudikapena konfiguratu ditzakezu, edo fabrika-formatuko txantiloia erabil ditzakezu. »

Ikono bat falta bada, ez da akatsa, baizik eta herrialdearen edo bertsioaren arabera be-
rriazko ekipamendua da.

Ondorengo menuak ikono moduan sar dai-
tezke hasierako pantailan:

Menu nagusiak hasierako pantailan

	Nabigazioa»» 194 or.
	Irratia/Multimedia»» 187 or.
	Telefonoa»» 201 or.
	Full Link»» 178 or.
	Doikuntzak»» 169 or.
	Ibilgailua»» 90 or.
	Datuak»» 89 or.
	Klimatizazioa»» 149 or.
	Soinua
	Erabiltzaileak
	Pribatutasun-modua»» 177 or.
	Store
	Legezko oharra
	Aguntza

a) Aukeratutako pribatutasun-moduaren arabera da.

Infotainment erabiltzea

Exekutatu funtzioak eta doikuntzak infotain-
ment-eko aginteen bidez.

Infotainment-ek ekipamenduaren arabera
hainbat agente ditu:

- Ukipean-pantaila.
- Ukipean-eremuak pantailatik kanpo, adibi-
dez, Bolumena (+ -).

Quick Guide (gida arina) irekitzea

Erabilpenari buruzko informazio eta aholku
gehiago aurkituko duzu infotainment-en
Quick Guide-n (gida arina).

- Sakatu **HOME** > .

Infotainment konektatzea eta deskonek- tatzea

Infotainment pizgailua konektatzean piztu
egiten da, lehenago eskuz itzali ez bada.

Infotainment azken aldiz doitutako bolum-
narekin piztuko da, betiere aurrez hautatuta-
ko gehieneko pizte-bolumena gaintzen ez
badu.

Infotainment automatikoki itzaliko da gida-
riaren atea irekitzean, baldin eta lehenago
pizgailua deskonektatu bada.

Objektuak mugitzea eta bolumena doitzea

Mugi itzazu objektuak pantailan doikuntzak
egokitzeke, adibidez, botoi mugikorren bidez
edo menu bateko eremuak mugitzeke.

Pertsonalizatu menuak eta ikuspegiak, eki-
pamenduaren arabera.

Irudiak edo mapak handitzea eta txikitzea

*Gomendioa: erabili erpura eta hatz erakus-
lea.*

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen
gainean eta utzi itzazu pantailan.
- Ikuspegiak handitzeko, bereizi hatz bat
bestetik poliki-poliki. Ikuspegiak txikitzeke,
hurbildu hatz bat bestera poliki-poliki.

Oharra

Infotainment eskuz pizten baduzu pizgailua
deskonektatuta, automatikoki itzaliko da
30 minutu inguru igaro ondoren.

Infotainment pertsonalizatzea

Pertsonalizatu infotainment-en menuak eta
ikuspegiak, gustukoen dituzun edo maizago
erabiltzen dituzun funtzioak azkar atzitzeko.

Menu nagusiak infotainment sistemaren apli-
kazio guztietara sartzeko funtzio-botoiak di-
tu.

Menu pertsonalizatuak konfiguratzeari

Ikuspegi guztietan (Main Menu, StandBy, Parking, Speller eta Full Link izan ezik), pantailaren beheko aldean aurkituko dituzu pertsonalizatu ahal den sistemaren funtzioetarako zuzeneko sarbideak. Ezabatu, ordeztu edo ordena aldatu konfigurazioaren bidez.

- Mantendu hatza ikonoetako batean (edo sakatu posizio huts baten ikonoan) leiho gehigarri bat erakusteko.
- Aukeratu aplikazioen barrako ikonoetako bat.
- Sakatu X ikono bat ezabatzeko.
- Sakatu leiho gehigarriko ikono batean balioa ordeztzeko.
- Mantendu hatza ikonoetako batean eta nahi duzun posizioa lerratu.
- Edizio modua ixteko, sakatu X gainean leiho gehigarrian.

Menu pertsonalizatuak egokitzea

- Sakatu funtzio-botoi bat menu pertsonalizatu batean eta mantendu hatza pantailaren gainean leiho gehigarria agertu arte.
- Sakatu funtzio bat gehitu nahi diozun funtzio-botoia.
- Pertsonalizatutako menura itzultzeko, sakatu Cerrar.

Oharra

- Gutxienez bi menu pertsonalizatu beti daude eskuragarri. Horiek ezin dira ezabatu.
- Gehienez ere, bi menu pertsonalizatu gehiago gehitu ahal dituzu (guztira, gehienez lau menu pertsonalizatu).
- Funtzio-botoi batzuetarako, lehen begiratuan leiho gehigarrian ikusten direnak baino funtzio gehiago daude. Funtzio guztiak aurkitzeko, leiho gehigarrian irristatu pantaila ezkerrean edo eskuinean.
- Menu zabalgarriko, lehen begiratuan leiho gehigarrian ikusten direnak baino funtzio gehiago daude. Funtzio guztiak aurkitzeko, leiho gehigarrian irristatu pantaila ezkerrean edo eskuinean.
- Zuzeneko sarbideen barra ezin da editatu ibilgailua martxan dagoenean.

Doikuntzak (sistema eta soinua)

Doikuntza posibileen hautaketa aldatu egiten da herrialdearen, delako ekipoaren eta ibilgailuaren ekipamenduaren arabera.

Doikuntzak aldatzea

Ondorengo sinboloen esanahiak sistemaren eta soinuaren doikuntza guztietarako balio du.

Aldaketak automatikoki aplikatzen dira menu bat ixtean.

Sinboloa eta bere esanahia

	Doikuntza hautatuta eta aktibatuta edo konektatuta dago.
	Doikuntza ez dago hautatuta, aktibatuta edo konektatuta.
	Zerrenda zabalgarri bat irekitzeko.
	Doikuntza-balio bat handitzeko.
	Doikuntza-balio bat murrizteko.
	Urratsez urrats atzera egiteko.
	Urratsez urrats aurrera egiteko.
	Doikuntza-balio bat aldatzeko, gradua-ziorik gabeko botoi mugikorrekin.

Soinuaren doikuntzak

Soinuaren doikuntzetan sartzea: **HOME** >

Soinuaren doikuntzetan funtzio, informazio eta doikuntza-aukera hauek egon daitezke:

- Ekualizadorea.
- Posizioa.
- Doikuntzak.

Sistemaren doikuntzak

Sistemaren doikuntzetan sartzea: **HOME** >



Sistemaren doikuntzetan funtzio, informazio eta doikuntza-aukera hauek erabilgarri egon daitezke:

- Pantaila.
- Ordua eta data.
- Hizkuntza.
- Teklatuaren hizkuntza gehigarriak.
- Unitateak.
- Ahots bidezko erabilera.
- Wi-Fi.
- Aplikazioak eta zerbitzuak
- Gailu mugikorrek kudeatzea.
- Fabrikako doikuntzak berrezartzea.
- Sistemaren informazioa.
- Copyright.
- Konfiguraziorako laguntzailea.

Kanpoko audio-iturrien bolumena egokitzeta

Kanpoko audio-iturri baten erreproduktzio-bolumena igo nahi baduzu, lehenago jaitsi infotainment-eko bolumena.

Konektatutako kanpoko audio-iturria **oso baxu** entzuten bada, igo **irteera-bolumena** kanpoko audio-iturrian. Hori aski izango ez balitz, erregulatu **sarrera-bolumena** honela: **ertaina** edo **altua**.

Konektatutako kanpoko audio-iturria **ozene-gi edo distortsionatuta** entzuten bada, jaitsi **irteera-bolumena** kanpoko audio-iturrian. Hori aski izango ez balitz, erregulatu **sarrera-bolumena** honela: **ertaina** edo **baxua**.

Pantaila garbitzea

Kendu zikinkeria iraunkorra kontuz eta garbiketako produktu erasokorrak erabili gabe. Pantaila garbitzeko honako hau gomendatzen dugu:

- Infotainment itzalita egotea.
- Erabili zapi garbia, leuna eta uretan bustia >>> 331 or.
- Zikinkeria iraunkorra izanez gero: bigundu zikinkeria ur pixka batekin bustiz. Gero kontu handiz kendu trapu garbi eta leun batekin.

ⓘ KONTUZ

Pantaila garbiketako produktu desegokiek edo lehor dagoenean garbitzen baduzu, kalte egin diezaikezu.

- Garbitzean, presioa egin baina pixka bat bakarrik.
- Ez erabili garbiketako produktu erasokorrek edo disolbatzaileak dituztenak. Produktu horiek ekipamendua kaltetu dezakete eta pantaila "ilundu".

Marka erregistratuak, baimenak eta egile-eskubideak

Marka erregistratuak eta baimenak

Eskuliburu honetako termino batzuek ® edo ™ ikurra daramate. Ikur horiek marka komertziala edo marka komertzial erregistratua dela adierazten dute. Ikur hori ez egoteak ez du derrigorrez esan nahi, ordea, delako terminoa askatasunez erabili daitekeenik.

Produktuen beste izen batzuk eskubideen jabe bakoitzaren marka komertzialak edo erregistratutako marka komertzialak dira.

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Android Auto™ Google Inc. enpresaren marka ziurtatua da.
- Apple CarPlay™ Apple Inc enpresaren marka ziurtatua da.
- Bluetooth® Bluetooth® SIG-en marka erregistratua da, Inc.iPod®, iPad® eta iPhone® Apple Inc.-en marka komertzialak dira.
- MirrorLink® eta MirrorLink logotipoa Car Connectivity Consortium LLC-ren marka ziurtatua da.

- Windows® Microsoft Corporation-en (Redmond, USA) marka erregistratua da.
- MPEG-4 HE-AAC audioa kodetzeko teknologiak eta patenteek Fraunhofer IIS-ren lizentzia dute.
- Produktu hori Microsoft Corporation-en zenbait industria-jabetza eta jabetza intelektualaren eskubidek babesten dute. Debekaturada dago mota horretako teknologia produktua horren konfiguraziotik kanpo erabiltzea edo komertzializatzea, Microsoften edo Microsoftek egiaztatutako sukurtsal baten lizentziarik gabe.

Egile-eskubideak

Oro har, datu-euskarrietan eta audio-iturrietan gordetako audio- eta bideo-artxiboak jabetza intelektualaren babesaren mende daude, kasu bakoitzean aplikatzekoak diren nazioko eta nazioarteko xedapenen arabera. Kontuan eduki legezko xedapenak!

Datu teknikoak

Ordenagailu zentrala aginte- eta oharpen-unitatearekin (10")¹⁾

Fabrikan ibilgailuan muntatutako ordenagailu zentralak baditu herrialdeko berariazko osagaiak eta konektibitateko eta ibilgailuaren,

konfortaren eta infotainment-en funtzioak gauzatzeko softwarea.

Dagokion jarraibideak aginte- eta ohar-unitateko pantailan agertzen dira, eta, hein batean, tresnen koadroan.

- Koloretako pantaila kapazitiboa:
- Ekipamendua maneiatzea hauen bidez:
 - Ukipe-eremuak. Ukipe-maneia.
 - Funtzio anitzeko bolantean dauden tenklak.
 - Hurbiltze- eta keinu kontrol-sentsoreak.

Ibilgailuaren eta konfortaren funtzioak

- Gidariarentzako laguntza-sistemak doitzeta.
- Berogailua eta aire girotua doitzeta.
- Argien eta ikusgaitasunaren funtzioak doitzeta.
- Konfort-funtzioak doitzeta.
- Aparkatzea eta maniobratzea doitzeta.

Soinu-sistema

Oinarrizko ekipamendua:

Fabrikatik datorren infotainment honela hornituta dago:

- Potentzia-maila (wattak) desberdinetako bozgorailuak leku desberdinetan kokatuta.
- Sistemaren arabeko barruko anplifikadoreak:
 - 7 bozgoragailu: 5 x 20 W
- Doitzeko aukerak:
 - Sistemaren arabeko ekualizadorea:
 - 7 bozgoragailu: 5 maiztasun-banda edo, bestela, aurrez zehaztutako doitzak.
 - Sistemaren arabeko soinu-banaketa:
 - 7 bozgoragailu: Balance + Fader (ezker / eskuina / aurrealdea / atzealdea).
 - Soinua zonaka optimizatzea (7 bozgoragailuko sistemarako baliogarria):
 - Eskuzkoa (Gidaria eta Guztiak)
 - Automatikoa, okupatutako eserlekuen arabera.

»

¹⁾ Ekipamenduaren izena: Connect System.

Hautazko soinu-sistema

Infotainment sistema handitu egin daiteke hautazko soinu-sistema batekin, honela:

- Potentzia-maila (wattak) desberdinetako 10 bozgorailu leku desberdinetan kokatuta.
- Kanpoko anplifikadorea (340 W-eko Ethernet), zeinak ordenagailu zentralak bidaltzen dituen audio-seinaleak prozesatzen dituen.
- Bozgorailuetako kanalak eszitatzea, AB klaseko azken etapetan zehar.
- Audio-seinalearen prozesamendua seinaleen barne prozesadore digitalean (DSP).
- Aparteko subwooferra maletategian.
- Doitzeko aukerak:
 - Erabiltzailea ekualizadorea: 5 banda.
 - Ekualizadorearen doikuntzak BEATS®-ek aurrez ezarrita (Signature, Active, Immersive eta Voice).
- Soinu-banaketa: Balance + Fader (ezker-erra / eskuina / aurrealdea / atzealdea).
- Soinua zonaka optimizatzea:
 - Eskuzkoa (Gidaria, Aurrealdea eta Guztiak)
 - Automatikoa, okupatutako eserlekua-
ren arabera.
- Subwooferreko bolumena.
- Surround doitzea.

Konektibitatea

Wi-Fi

- IEEE 802.11 b/g/n arauaren arabera Wi-Fi.
- 2,4 GHz eta 5 GHz-ko transferentzia.
- Wi-Fi bi modutan aldi berean:
 - Tethering (2,4 GHz).
 - 2,4 GHz-ko sarbide-puntua.
- 8 Wi-Fi gailurainoko konexioa aldi berean.
- Interneterako konexioa Wi-Fi bidez:
 - Tethering bezeroaren telefonoaren bidez.
 - Bezeroentzako (clients) sarbide-puntua ibilgailuan.
- Apple CarPlay eta Android Auto Wi-Fi bidez.
- Parekatze-prozesua WPS-k edo QR kodeak erraztuta.

Bluetooth® profilak

Gehienez ere, esku libreko Bluetooth®-ra konektatutako bi gailu eramangarri egon daitezke, eta hirugarren bat Bluetooth®-ra konektatuta, musika-erreproduzitzaile gisa.

Telefono mugikor bat telefonoaren kudeaketa-sistemarekin konektatuta dagonean, Bluetooth® profil batzuen bidez datu-trukea gertatzen da.

• **Esku libreko profilarekin (HFP)**, deiak kudea daitezke infotainment sistemaren bidez.

• **Audio-profila (A2DP)**: Profil horri esker, audioa estereo kalitatean igor daiteke. Beste profil osagarrien konexioa eska dezake, erreproduktzioa kudeatu eta kontrolatzeko.

• **Agenda deskargatzeko profila (PBAP)**: Horri esker, telefono mugikorraren agendaren kontaktuak deskarga daitezke.

• **Mezu-profila (MAP)**: Mezu laburrak (SMS) deskargatzeko eta sinkronizatzeko aukera ematen du.

Datu-transferentzia

CUPRA CONNECT

Gaiaren aurkezpena

CUPRA CONNECT erabiltzeko, lehenik eta behin linean aktibatu behar da CUPRA CONNECTen kontratu bat SEAT S.A.rekin itxiz, eta aldi baterako erabilera-mugaren mende dago herrialdearen arabera.

CUPRAk eskaintako CUPRA CONNECTen zerbitzuen zorroak nahiz banakako zerbitzuak aldatu, baliogabetu, desaktibatu, berriro aktibatu, berriro izendatu eta handitu daitezke, baita aldeztu aurretik jakinarazi gabe ere.

myCUPRA.com helbidean erabiltzaile-kontua sor eta zerbitzuen deskribapena eta bes-telako informazioa kontsulta dezakezu.

CUPRA CONNECTen zerbitzuen eta zerbitzu-zoroen exekuzioa eta erabilgarritasuna aldatu egin daitezke herrialdearen, ibilgailuaren, horren ekipamenduaren eta konektibitatearen arabera.

Konektibitate-egoerak

 (zuria)	Konektibitate osoa, zerbitzu guztiak aktibo
 (grisa)	Konektibitate mugatua, baliteke zerbitzu batzuk erabilgarri ez egotea.
ikonorik gabe	Konektibitate gabe, ez dago zerbitzu erabilgarririk.

CUPRA CONNECTen ahotsa antzemateko eta bilatzeko teknologiak ez du hitz guztieta-rako emaitzarik antzematen edo eskaintzen.

CUPRA CONNECTen zerbitzu batzuentzat nahitaezkoa da erregistratzea eta beste batzuentzat ez.

Zerbitzuen deskribapena

CUPRA CONNECT zerbitzuak gauzatu aurretik, irakurri eta kontuan hartu zerbitzuei dagokien deskribapena. Deskribapenak aldizka eguneratzen dira eta online erabilgarri daude hemen: myCUPRA.com.

- Erabili beti dagokion zerbitzuen deskribapenaren bertsiorik eguneratuena.

ADI

Telefonia mugikorrek eta GPS estaldura nahikorik ez dagoen eremuetan ezin da larrialdi deirik edo telefono deirik egin. Hala-ber, ezin da daturik transmititu. Ahal den neurrian aldatu kokapena.

KONTUZ

Ibilgailuak kalteak izan ditzake CUPRAren kontrolaz kanpoko faktoreengatik. Hauek bereziki izan daitezke:

- Telefono mugikorrek behar ez bezala erabiltzea.
- Datuak transmisioan galtzea.
- Hirugarrenen aplikazio desegokiak edo akastunak.
- Software gaiztoa datu-euskarrietan, ordenagailuetan, tabletetan edo telefonia mugikorrek gailuetan.

Zerbitzu-zorroa

Hemen erakusten den zerbitzuen hasierako esleipena CUPRA CONNECTen zerbitzuen hirugarren belaunaldiari dagokio, eta gehieneko zerbitzu-zorroa da. Posible den gehieneko zorroa ibilgailu-modelo batzuetan baino ez dago erabilgarri. Ibilgailuaren bizitza baliagarrian, hemen erakusten den esleipena alda daiteke.

Zerbitzuen antolaketa infotainment-en aktibatu ondoren, ibilgailuak zerbitzurik duen eta zeintzuk diren kontsulta ditzakezu.

Herrialde batzuetan eta kontratua berrituz gero, eskaintako zerbitzuak hemen adierazten den bestelako modu batean konbinatuta »

egon daiteke. Ibilgailuaren ekoizpen-urtearen arabera ere alda daitezke. CUPRA CONNECTen hirugarren belaunaldiari dagozkio aipatutako zerbitzuak.

Aktibatu behar ez diren CUPRA CONNECTen zerbitzuak eta funtzioak

Hurrengo zerbitzuek CUPRA CONNECT aktibatu gabe ere funtzionatzen dute:

- Larrialdietarako dei-zerbitzu publikoa.
- Pribatutasun-modua.
- Legezko oharra.

CUPRA CONNECTen zerbitzuak

CUPRA CONNECTen zerbitzuak hauexek dira:

- Larrialdi-deia pribatua
- Larrialdi-deia publikoa
- Errepideko laguntzarako deia
- Bezeroarentzako arreta
- Zerbitzu-hitzorduak planifikatzea
- Sistema eguneratzea linean
- Pertsonalizatzea
- CUPRA CONNECT aktibatzea
- Modu pribatua (zerbitzuak desaktibatzea)
- Erabiltzailea ezabatzea / fabrika-doikuntzak berrezartzea
- Urrutiko berogailu independentea

- Urrutiko irekitzea
- Klaxona eta keinukariak
- Ibilgailuaren egoera, atea eta argiak barne
- Datos de viaje
- Ibilgailuaren egoerari buruzko txostena
- Lapurreten aurkako alarmaren jakinarazpena
- Zonari buruzko jakinarazpena
- Abiadurari buruzko jakinarazpena
- Mapak eguneratzea linean
- Interesguneak bilatzea
- Gasolindegia
- Trafikoari buruzko informazioa linean
- Aparkalekuak
- Infotainment eguneratzea linean
- Ibilbidea kalkulatzea linean
- Arriskuei buruzko informazioa
- Diktaketa
- Ahots naturalaren bidezko kontrola infotainment, media eta irratiren aplikazioetarako
- Ahots naturalaren bidezko kontrola helmuga eta helbideetarako
- Irratia linean
- Media linean
- Ibilbideak linean inportatzea
- Helmugak linean inportatzea

- Urrutiko aireztapen independentea
- Apartatze-posizioa
- Pribatutasun-modua
- Legezko oharra

Ibilgailu hibridoetarako CUPRA CONNECTen zerbitzuak

Ibilgailu elektriko eta hibridoetan bakarrik erabilgarri.

- Urrutiko klimatizazioa
- Energia elektrikoaren kudeatzailea
- Irteera-orduak
- eta baita aurreko ataleko CUPRA CONNECTen zerbitzu guztiak ere»» 174 or.

CUPRA CONNECTen banakako aukerak

- In-Car aplikazioak. Aplikazio horiek In-Car dendaren bidez eskura eta instala daitezke zuzenean infotainment-en.
- Full Link.
- Datu-paketeak. Lineako funtzioak erabiltzeko ordainketa-datuen tarifikak, adibidez, 2 GB hilean.

Oharra

- Larrialdietarako dei-zerbitzu publikoa erabilgarri dago, infotainment sisteman saioa hasi ala ez.
- In-Car aplikazioak pertsonalizatzeko eta eskuratzeko, saioa hasi behar da

infotainment-en, baina ez da beharrezkoa ibilgailua aktibatzea CUPRA CONNECTen kontu batean.

CUPRA CONNECT eta S-PIN aktibatzea

CUPRA CONNECT aktibatzea

Hurrengo urratsak beharrezkoak dira CUPRA CONNECT aktibatzeko (erregistroa barne):

- Sortu erabiltzaile-kontu bat myCUPRA.com helbidean edo zuzenean infotainment bidez Erabiltzaile-administratzaioaren menuan.
- Egin CUPRA CONNECTen eskaera eta aktibatu.
- Gehitu ibilgailua zure erabiltzaile-kontura.
- Egiaztatu jabetza.
- Egiaztatu zure identitatea. Bakarrik da beharrezkoa segurtasunerako garrantzitsuak diren CUPRA CONNECTen zerbitzuak exekutatutako behar badituzu.
- Aktiba dezakezu myCUPRA.com helbidean edo zuzenean infotainment bidez. Infotainment bidez aktibatzeko, ondorengo urratsak jarraitu: **HOME > Administración de usuarios > Convertirse en usuario principal.**

Jarraitu gainontzeko argibideak eta infotainment-en erakusten den informazioa. Aktiba-

tu bitartean, gerta litekeena da S-PIN bat sortzeko eskatzea.

Eguneratzeko aukera

Infotainment	bai
CUPRA CONNECT ataria	bai
CUPRA CONNECT aplikazioa	bai

Informazio gehiago myCUPRA.com/faqs helbidean

S-PIN

CUPRA CONNECTen erregistroa gauzatzean hauta daitezkeen hainbat zifrako sekuentzia da S-PIN.

S-PIN sortzerakoan, saihestu asmatzen errazak diren zifrako sekuentziak eta jaiotze-data ezagunak. S-PIN alda dezakezu CUPRA CONNECTen erabiltzaile-kontuan “Ajustes de la cuenta” atalean.

S-PIN beharrezkoa da, adibidez, zure erabiltzaile-profila babesteko edo zure ibilgailuaren segurtasunerako garrantzitsua den CUPRA CONNECTen zerbitzu bat exekutatzeko.

S-PIN hori konfidentzialtasun osoz erabili behar duzu. S-PIN hirugarrenei jakinarazten badiezu, segurtasun-arrazoiengatik berehala aldatu beharko duzu.

Jabetza eta identitatea egiaztatzea

Erabiltzaile nagusi bihurtzea

Erabiltzaile nagusi bihurtzeko eta horrela ibilgailuaren jabetza egiaztatzeko, ibilgailuaren bi giltza fisikoak behar dituzu. Jabetzaren egiaztapena ibilgailuan gertatzen da izena ematean, edo, dagoneko CUPRA CONNECTen erabiltzaile-kontu bat badaukazu, saioa hasi beharko duzu infotainment bidez, eta gero **Administración de usuarios** atalera jo.

- Konektatu pizgailua eta infotainment sistema.
- Infotainment-en eman izena CUPRA CONNECTen.
- **Edo:** ireki **Administración de usuarios > Ajustes > Convertirse en usuario principal** menua eta jarraitu argibideak.
- Sakatu irekiera-tekla ibilgailuaren lehenengo giltzan.
- Sakatu irekiera-tekla ibilgailuaren bigarren giltzan.

Infotainment-ek agindutako irrati-frekuentzia bidez prozesatu ondoren, jabetza egiaztatzea osatuta egongo da. CUPRA CONNECT atarian uneko egoera kontrola dezakezu. »

Nola egiaztatzen da jabetza?

Infotainment	2 giltzetako metodoa.
CUPRA CONNECT ataria	Ezin da
CUPRA CONNECT aplikazioa	Ezin da

Identitatea egiaztatzea (SEAT Ident)

Segurtasunerako garrantzitsuak diren CUPRA CONNECTen zerbitzuak erabili ahal izan baino lehen, identitatea egiaztatu behar da, hala nola "urruneko irekiera" zerbitzua erabili ahal izateko. Identitatea egiaztatzeko bi modu daude:

- Zuzenean CUPRA kontzesionario espezializatuan edo SEAT sareko edozein kontzesionarioan.
- SEAT Ident-i buruzko informazio gehiago kontsulta dezakezu CUPRA CONNECTen atarian myCUPRA.com helbidean.

Legezko xedapenak

CUPRA CONNECTen zerbitzuak erabiltzen diren bitartean, informazioa bidali eta prozesatu egiten da linean ibilgailuaren bidez. Datu horiek gidariari buruzko informazioa ere eman dezakete (zeharka, gutxienez), adibidez, bolantean duen portaera eta kokapena. CUPRA CONNECTen eta SEAT, S.A.-ren arte-

ko kontratuaren alderdi kontratatzaile gisa, beste gidari batzuek (adibidez, senitartekoek edo lagunek) zure ibilgailua erabiltzen duten bitartean, datuen babesa eta eskubide pertsonalak errespetatuko direla bermatu behar duzu. Horregatik, aldeztu aurretik jakinarazi behar diezu gidariei ibilgailuak datuak linean bidaltzen eta jasotzen dituela eta datu horiek eskura ditzakezula.

Jakinarazteko betebeharrak hori kontuan ez hartzeak bidaiarien zenbait eskubide urratu ditzake.

Erabiltzaileak edozein unetan kudea ditzake datuen transferentzia eta bidalketa pribatutasun-moduaren bidez. Informazio gehiago hemen: myCUPRA.com/faq

Jarraipen-zerbitzuak: bidaiari guztiei kontsultatzea

Jarraipen-zerbitzuak datu geografikoak eta ibilgailuaren datuak behar dituzte, hala nola zehazteko ibilgailua abiadura muga jakin batzuen barruan erabiltzen ari den, non dagoen aparkatuta edo ezarritako eremu geografikoan erabiltzen ari den. Informazio hori CUPRA CONNECTen atarian eta CUPRA CONNECTen aplikazioan erakusten da.

Hori dela eta, abian jarri aurretik, galdetu ibilgailuko bidaiari guztiei aktibatutako zerbitzuarekin ados dauden. Horrez ez bada, desaktibatu dagokion zerbitzua (ahal bada), edo ez utzi bidaiariei ibilgailua erabiltzen.

GPS bidezko jarraipena: bereizgarria

Ibilgailuak fabrikari hornitutako kokapen geografikoa eta uneko abiadura ematen dituen kontrol-unitatea badauka, oro har, GPS bereizgarri hori eramango du, adibidez, sabaiko kotsolan. Bereizgarri hori ibilgailuan ez egoteak ez du bermatzen kontrol-unitateak ez dituela igorriko ibilgailuaren kokapen geografikoa eta uneko abiadura.

Datu pertsonalak

CUPRAk zure datu pertsonalak babesten ditu, eta bakarrik erabiltzen ditu baldin eta legeak baimentzen badu edo zure baimena eman baduzu erabilera bat dela-eta. CUPRA CONNECTen zerbitzuekin lotutako datuen prozesamenduari buruzko informazio zehatza aurkituko duzu pribatutasun-politikan; horretako dagokion bertsio eguneratua sar zaitzake, CUPRAren web orrian.

Ibilgailuaren lagapen iraunkorra

Beste pertsona batek ibilgailua behin betiko erabiltzeko utzi badizu (adibidez, bigarren eskuko ibilgailu bat erosten baduzu), baliteke CUPRA CONNECT aktibatuta egotea eta aurreroko erabiltzaileak erregistratutako datuetara CUPRA CONNECT bidez oraindik sartzeko aukera izatea, baita zure ibilgailuaren funtzio jakin batzuk kontrolatzeko aukera ere.

Infotainment-en zure ibilgailua erabiltzaile nagusi gisako norbaiti esleituta dagoen

kontsulta dezakezu. Hala bada, zu zeu erregistra zaitezke ibilgailuaren erabiltzaile nagusi gisa, eta, horrela, aurreko erabiltzaile nagusia automatikoki ezabatu. Bestela, infotainment-en bidez, aurreko erabiltzailea modu iraunkorrean ezaba dezakezu erabiltzaile nagusi gisa, bai eta ibilgailua lineatik kanpo jarri ere. Horrela, zure ibilgailua SEAT, S.A.-ren datu-zerbitzariarekin komunikatzea eta datu pertsonalak eta ibilgailuarenak prozesatzea mugatuko duzu.

CUPRA CONNECTen zerbitzuak desaktibatzea

CUPRA CONNECTen zerbitzuak desaktibatu eta aktibatzea, infotainment-en hurrengo funtzioak eskuragarri daude:

- Desaktibatze edo aktibatze zentrala
- Banakako desaktibatzea edo aktibatzea

Infotainment-en desaktibazioa ezeztatu ondoren, dagozkion zerbitzuak berriz ere exekuta ditzakezu.

Oharra

Legeak eskatzen dituen zerbitzuak eta horien datu-bidalteza ezin dira deskonektatu, ezta desaktibatu ere, adibidez, larrialdieta-rako dei-sistema publikoa.

Anomaliak

CUPRA CONNECTen zerbitzuak erabiltzeko beharrezkoak diren baldintzak beteta ere, gerta daiteke zerbitzu horiek ematea eragozten edo galarazten duten CUPRAren kontrolik kanpoko faktoreak egotea. Hauek bereziki izan daitezke:

- Telekomunikazio-ekipamenduen, sateliteen, zerbitzarien eta datu-bankuen softwarea mantentzeko, konpontzeko, desaktibatze edo eguneratzeko lanak, eta teknikoki handitzeak.
- Telefonia mugikorrek estandarra aldatzea, telekomunikazio-zerbitzuen hornitzaileak datuak igor ditzan, esaterako, UMTStik EDG-FEra edo GPRSra.
- Jadantik dagoen telefonia mugikorrek estandar bat deskonektatzea telekomunikazio-zerbitzuen hornitzaileak.
- Interferentzia, perturbazioa edo etena telefonia mugikorraren eta GPSren seinalean, esaterako abiadura handietan gidatzeagatik, eguzki-ekaitzengatik, eragin meteorologikoengatik, topografiarengatik, ekipamendu inhibitzaileengatik eta telefonia mugikorraren gehiegizko erabilerarengatik dagokien sareetan.
- Telefonia mugikorrek edo GPSko estaldurarik ez dagoen edo nahikoa ez den estaldura dagoen eremuetan zaudenean. Halaber, esaterako, tuneletan, eraikin oso garaien ar-

tean dauden eremu txikietan, garajeetan, lurpeko pasabideetan, mendietan eta hara-ntan.

- Hirugarren hornitzaileena ez den informazioa, mugekin, osorik ez dagoena edo zuzena ez dena; esaterako, mapen adierazpenak.
- CUPRA CONNECT eskaintzen ez den herrialde eta eskualdeak.

Zerbitzuak kudeatzea

Ireki doikuntzak **Usuarios** atalean eta jo **Privacidad y Servicios** atalera. Infotainment-en honako hau egin ahal izango duzu:

- Kontsultatzea CUPRA CONNECTen zerbitzu dauden erabilgarri ibilgailuan momentuan.
- Aktibatuta edo desaktibatuta dagoen CUPRA CONNECTen zerbitzu kopurua.
- CUPRA CONNECTen zerbitzuak aktibatzea edo desaktibatzea.

Kontsultatu informazio gehiago hemen: myCUPRA.com.

Pribatutasuna eta zerbitzuak doitzea

CUPRA CONNECTen zerbitzuak banaka aktiba eta desaktiba daitezke. Horretarako, aktibatu edo desaktibatu nahi duzun zerbitzuari dagokion laukitxoak markatu besterik ez duzu egin behar. Zerbitzu guztiak aldi berean »

desaktibatu nahi izanez gero, pribatutasun-modua erabili behar duzu.

Pribatutasun-modua

Zerbitzuak desaktibatze edo aktibatzeak aukera ematen du, hautatutako pribatutasun-mailaren arabera.

 Tracking	Kokapena partekatzea. Erabiltzaile nagusiek eta besteek posizio-datuak ikus ditzakete CUPRA CONNECTen atarian edo aplikazioan.
 Location	Kokapena erabiltzea. Posizio-, ibilgailu- eta erabiltzaile-datuak zerbitzueta-rako erabiltzen dira.
 Pertsonala	Kokapenik gabe. Ibilgailu-datuak eta erabiltzaile-datuak baino ez dira zerbitzuetarako erabiltzen.
 Ezkatua	Gehieneko pribatutasuna. Zure zerbitzuak desaktibatuta daude. Legeak eskatzen dituen zerbitzuek bakarrik erabiltzen dituzte datuak.

Doikuntza-aukerak ez daude erabilgarri ez merkatu guztietan, ez ibilgailu-modelo guztietan.

Oharra

CUPRA CONNECTen zerbitzu guzti-guztiak desaktibatzen badituzu, OCUK datuak baltzen jarrai dezake.

Full Link

Gaiaren aurkezpena

Full Link-ari esker, posible da infotainment-eko pantailan telefonia mugikorreko gailuan erakusten diren edukia eta funtzioak ikustea eta erabiltzea.

Horretarako, telefonia mugikorreko gailuak USB interfaze baten bidez konektatuta egon behar du infotainment-ekin.

Teknologia batzuk Wireless Full Link bidez ere erabil daitezke, Bluetooth® interfazea eta Wi-Fi konexioa erabiliz.

Hurrengo teknologiak erabilgarri egon daitezke:

- Apple CarPlay™
- Apple CarPlay™ Wireless
- Android Auto™
- MirrorLink®

Full Link barne hartzen dituzten teknologien erabilgarritasuna herrialdearen eta erabilitako telefonia mugikorreko gailuaren arabera-koa da.

CUPRAren web orrian informazio gehiago aurkituko duzu.

Full Link menu nagusia atzitzea

Full Link menu nagusirako nabigazioa erabiltzen den infotainment sistemaren arabera-koa da.

- Ikuspegia : sakatu **Full link** gainean
- Ikuspegia : sakatu **Menú > Full Link**
- EDO: sakatu **APP**.

Wireless Full Link konfiguratzeko

Wireless Full Link erabili ahal izateko, lehenik telefonia mugikorreko gailua infotainment-ekin parekatu behar duzu. Horretarako, honako hau egin:

Telefonia mugikorreko gailu bat lehen aldiz konektatzea.

- Desblokeatu telefonia mugikorreko gailua.
- Konektatu Wi-Fi hartzea eta Bluetooth® telefonia mugikorreko gailuan.
- Konektatu telefonia mugikorreko gailua infotainment-ekin, USB kable batekin edo Bluetooth® bidez.
- Sar zaitez Full Link menu nagusian, automatikoki agertzen ez bada.
- Aukeratu telefonia mugikorreko gailua eta nahi duzun teknologia.
- Baieztatu baimen-kontsultak telefonia mugikorreko gailuan, infotainment-i beharrezko baimenak emateko.

• Eten USB konexioa eta konektatu berriro Wi-Fi edo Bluetooth® bidez infotainment-ekin. Wireless Full Link konfiguratu egin da.

Parekatzea osatu egin da. Hemendik aurrera, konektatutako telefonia mugikorreko gailuak Wireless Full Link ere erabil dezake USB konexiorik gabe.

Konexio-prozesuan agertzen diren menuak baztertzen badira, Wireless Full Link ez da erabilgarri egongo. Kasu horretan, CUPRAk gailuak ezabatzeko gomendatzen du, bai iPhonearen doikuntzetan, bai infotainmenten, eta konexio-prozesua berrabiaraztea.

ADI

Gidatzen duzun bitartean aplikazioak erabiltzeak, arreta trafikotik kentzea eragin dezake. Gidariak arreta galduz gero, istripua eta lesioak eragin ditzake.

- Trafikoan arreta jarritz eta modu ardura-tsuan gidatu beti.

ADI

Egokiak ez diren aplikazioak edo behar bezala ez exekutatzeko kalteak eragin ditzake ibilgailuan, edo istripuak eta lesio larriak.

- Babestu telefonia mugikorreko gailua eta horren aplikazioak erabilera okerretik.
- Inoiz ez egin aldaketarik aplikazioetan.
- Kontuan izan telefonia mugikorreko gailuaren jarraibide-eskubirua.

KONTUZ

Ondorengo arrazoiengatik ibilgailuan eragindako kalteak ez dira CUPRAren erantzukizuna izango: kalitate txarreko aplikazioak edo aplikazio akastunak erabiltzeagatik, aplikazioen programazio eskasagatik, sarearen estaldura eskasagatik, bidaltzean datuak galtzeagatik edo telefonia mugikorreko gailuak gaizki erabiltzeagatik.

Oharra

- Gerta liteke Wireless Full Link teknologia guztiekin bateragarria ez izatea.
- Wireless Full Link (Android Auto™ eta Apple CarPlay™) desaktibatu egiten da irrazi-maiztasuneko araudiak hura funtzionatzea baimentzen ez duen herrialdeetan.

Aplikazioak (app-ak)

Full Link bidez, telefonia mugikorreko gailuetan instalatutako CUPRAren eta beste hornitzaileen aplikazioen edukiak bistaratzea infotainmenteko pantailara eraman daiteke.

Beste hornitzaile batzuen aplikazioen kasuan, bateragarritasun-arazoak egon daitezke.

Aplikazioak, beren erabilera eta telefonia mugikorraren beharrezko konexioa ordaingekoak izan daitezke.

Aplikazioen eskaintza askotarikoa izan daiteke, eta ibilgailu edo herrialde jakin baterako diseinatuta egon. Aplikazioen edukia eta bolumena, bai eta aplikazio horiek eskaintzen dituzten enpresak ere, alda daitezke. Gainera, aplikazio batzuk hirugarrenen zerbitzuen erabilgarritasunaren mende daude.

Ezin da bermatu eskaintzen diren aplikazio guztiek telefonia mugikorreko gailu guztietan eta horien sistema eragile guztiekin funtzionatzen dutenik.

CUPRAk eskaintzen dituen aplikazioak aldatu, ezeztatu, desaktibatu, berraktibatu eta zabaltu egin daitezke, aldeztu aurreko jakinarazpenik gabe.

Gidariak arreta gal ez dezan, ibilgailua mar-txan dela aplikazio ziurtatuak soilik erabil daitezke.

Full Link-en sinboloak eta doikuntzak

-  Informazio gehiago agertzeko
-  Full Link-en doikuntzen menua irekitzeko

Apple CarPlay™

Apple CarPlay erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- iPhone™-k bateragarria izan **behar du** Apple CarPlay™-rekin.
- Ahots bidezko erabilerak (Siri™) aktibatuta egon **behar du** iPhone™ gailuan.
- Apple CarPlay™-k aktibatuta egon **behar du** mugarik gabe iPhone™-ren doikuntzetan.
- iPhone™-k konektatua egon **behar du** infotainment sistemarekin USB konexio bidez. Soilik datuen transmisioa duten USB konexioak gai dira Apple CarPlay-ren erabilerarako.
- Erabilitako USB kableak izan **behar du** Apple™-ren kable originala.

Apple CarPlay™ Wireless: iPhone™ gailuan beharrezkoa da Bluetooth® eta Wi-Fi ere aktibatuta egotea.

Konexioa ezartzea

iPhone™ bat lehen aldiz konektatzen duzunean, bete itzazu infotainment sistemaren pantailan eta iPhone™ gailuan agertzen diren jarraibideak.

Apple CarPlay™ erabiltzeko baldintzak bete behar dira.

Hasieratu Apple CarPlay™:

- Sakatu **HOME > Full Link** Full Link menu nagusian sartzeko.
- **EDO:** sakatu **APP** Full Link menu nagusian sartzeko.
- Apple CarPlay™ sakatu, iPhone™-rekiko konexioa ezartzeko.

Konexioa amaitzea

- Apple CarPlay™ moduan, sakatu **CUPRA** ikonoa, Full Link menu nagusian sartzeko.
- Sakatu X konexio aktiboa eteteko.

Funtzio-botoien irudikapena aldatu egin daiteke pantailan.

Zehaztasunak

Aktibo dagoen Apple CarPlay™ konexio batean, honako zehaztasun hauek gertatzen dira:

- Ezin dira Bluetooth® konexioak egin iPhone™-ren eta infotainment sistemaren artean.
- Bluetooth® konexio aktiboa badago, automatikoki etengo da.
- Telefonoaren funtzioak Apple CarPlay™ bidez soilik erabil daitezke. Infotainment sistemarako deskribatu diren funtzioak ez daude erabilgarri.
- Konektatutako iPhone™ ezin da multimediala gisa erabili Media menu nagusian.

- Ezin dira aldi berean erabili barne-nabigazioa eta Apple CarPlay™-ren nabigazioa. Hasiakoa azken ibilbideak aurretik aktibo zegoen arren eteten du.
- Erabiltzen duzun infotainment-en arabera, tresnen koadroko pantailan Telefono-moduaren datuak ikus ditzakezu.
- Tresnen koadroko pantailan ez da biratzeko abisurik agertzen.
- Funtzio anitzeko bolantearekin, deiak onartu edo baztertu ditzakezu, bai eta aribidean den telefono bidezko elkarrizketa amaitu ere.

Ahots bidezko erabilera

- Sakatu  labur infotainment sistemaren ahots bidezko erabilera hasieratzeko.
- Sakatu tekla hori luzaroan, iPhone konektatuaren ahots bidezko erabilera (Siri™) hasieratzeko.

Oharra

- Teknologien erabilgarritasuna herrialdearen arabera aldatu egin daiteke.
- CUPRAren eta Apple CarPlay™-ren web orrietan, edo CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionarioan, baldintza teknikoei, iPhone bateragarriei, ziurtatutako aplikazioei eta horien erabilgarritasunari buruzko informazioa lortuko duzu.

Android Auto™

Android Auto™-rako baldintzak

Android Auto™ erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- Telefonía mugikorrek gailuak, hemendik aurrera smartphone izenekoak, bateragarria izan behar du Android Auto™-rekin.
- Smartphoneak Android Auto™ aplikazio bat instalatuta izan behar du.
- Smartphoneak konektatuta egon behar du infotainment-ekin datuak bidaltzeko USB konexioaren bidez.
- Erabilitako USB kableak izan behar du smartphone fabrikatzailearen kable originala.

Konexioa ezartzea

Smartphone bat lehen aldiz konektatzen duzunean, bete itzazu infotainment-eko pantailan eta smartphonean agertzen diren jarraibideak.

Android Auto™ erabiltzeko baldintzak bete behar dira.

Hasieratu Android Auto™:

- Sakatu **HOME > Full Link** Full Link menu nagusian sartzeko.
- **EDO:** sakatu **APP** Full Link menu nagusian sartzeko.

- Android Auto™ sakatu, konexioa ezartzeko smartphonearekin.

Konexioa amaitzea

- Android Auto™ moduan, sakatu **Salir Full Link** menu nagusian sartzeko.
- Sakatu **X** konexio aktiboa eteteko.

Zehaztasunak

Aktibo dagoen Android Auto™ konexio batean, honako zehaztasun hauek gertatzen dira:

- Android Auto™ gailu aktibo bat aldi berean Bluetooth® (HFP profila) bidez infotainment-ekin konektatuta egon daiteke.
- Telefonoaren funtzioak Android Auto™ bidez erabil daitezke. Android Auto™ gailua aldi berean Bluetooth® bidez infotainment-ekin konektatuta badago, infotainment-en telefono-funtzioa ere erabil daiteke.
- Android Auto™ gailu aktibo bat ezin da multimedia gailu gisa erabili Media menu nagusian.
- **Ez** da posible erabiltzea aldi berean barne-nabigazioa eta Android Auto™-ren nabigazioa. Hasitako azken ibilbideak aurretik aktibo zegoena eteten du.
- Tresnen koadroko pantailan Telefono-moduaren inguruko datuak ikus ditzakezu.
- Tresnen koadroko pantailan ez da biratzeko edo Media moduaren abisurik agertzen.

- Funtzio anitzeko bolantearekin, deiak onartu edo baztertu ditzakezu, bai eta aribidean den telefono bidezko elkarriketa amaitu ere.

Ahots bidezko erabilera

- Sakatu  labur infotainment sistemaren ahots bidezko erabilera hasieratzeko.
- Sakatu tekla hori luzaroan, smartphone konektatuaren ahots bidezko erabilera hasieratzeko.

Oharra

- Teknologien erabilgarritasuna herrialdearen arabera da eta aldatu egin daiteke.
- CUPRAren eta Android Auto™-ren web orrietan, edo CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionariotan, baldintza teknikoak, telefonía mugikorrek gailu bateragarriak, ziurtatutako aplikazioak eta horien erabilgarritasunari buruzko informazioa lortuko duzu.

MirrorLink®

MirrorLink®-erako baldintzak

MirrorLink™ erabiltzeko, honako baldintza hauek bete behar dira:

- Telefonía mugikorrekø gailuak bateragarria izan behar du MirrorLink®-ekin.
- Telefonía mugikorrekø gailuak konektatua egon behar du infotainment sistemarekin, datuak transmititzeko gai den USB konexio bidez.
- Erabilitako USB kableak izan behar du telefonía mugikorrekø gailuaren fabrikatzailearen kable originala.
- Erabilitako telefonía mugikorrekø gailuaren arabera, horretan MirrorLink® erabiltzeko egokia den Car-Mode aplikazio batek instalatuta egon behar du.

Konexioa ezartzea

Telefonía mugikorrekø gailu bat lehen aldiz konektatzen duzunean, bete itzazu infotainment-eko pantailan eta telefonía mugikorrekø gailuan agertzen diren jarraibideak.

MirrorLink™ erabiltzeko baldintzak bete behar dira.

Hasieratu MirrorLink®:

- Sakatu **HOME > Full Link** Full Link menu nagusian sartzeko.

- **EDO:** sakatu **APP** Full Link menu nagusian sartzeko.
- Sakatu, telefonía mugikorrekø gailuarekin konexioa ezartzeko.

Konexioa amaitzea

- MirrorLink® moduan, sakatu **APP** Full Link menu nagusian sartzeko.
- **EDO:** sakatu  MirrorLink® menu nagusian sartzeko.
- Sakatu **X** konexio aktiboa eteteko.

Zehaztasunak

Aktibo dagoen MirrorLink® konexio batean, honako zehaztasun hauek gertatzen dira:

- MirrorLink® gailu aktibo bat infotainment sistemarekin aldi berean konektatuta egon ahal da Bluetooth® bidez.
- MirrorLink® gailua infotainment sistemarekin Bluetooth® bidez konektatuta badago, infotainment sistemaren telefono-funtzioa erabil daiteke.
- MirrorLink® gailu aktibo bat ezin da multimedia gailu gisa erabili Media menu nagusian.
- Tresnen koadroko pantailan Telefono-moduaren inguruko datuak ikus ditzakezu.
- Tresnen koadroko pantailan ez da biratze-ko edo Media moduaren abisurik agertzen.

- Funtzio anitzeko bolantearekin, deiak onartu edo baztertu ditzakezu, bai eta aribidean den telefono bidezko elkarrizketa amaitu ere.

Funtzio-botoiak

Funtzio-botoiak eta beren funtzioak:

APP Full Link menu nagusira itzuli. Hemen amaitu ahal da MirrorLink® konexioa, telefonía mugikorrekø beste gailu bat konektatu edo beste teknologia bat hautatu.

X Sakatu irekitako aplikazioak ixteko. Ondoren, sakatu itxi nahi dituzun aplikazioak edo **Cerrar todas** funtzio-botoia irekitako aplikazio guztiak ixteko.

 Sakatu telefonía mugikorrekø gailuaren pantaila infotainment sistemaren pantailan ikusteko.

 MirrorLink®-en doikuntzak irekitzeko.

 Sakatu MirrorLink® menu nagusira itzultzeko.

Oharra

CUPRAren eta MirrorLink®-en web orrietan, edo CUPRA kontzesionario espezializatuetan edo SEAT sareko edozein kontzesionariotan, baldintza teknikoei, telefonía mugikorrekø gailu bateragarriei, ziurtatutako aplikazioei eta horien erabilgarritasunari buruzko informazioa lortuko duzu.

WLAN sarbide-puntua*

Aurkezpena

✓ Modelo honetarako ez dago erabilgarri: Media System

Infotainment sistema 8 gailu arteko WLAN konexioa partekatze erabil daiteke
» 183 or., Konexioa WLAN bidez partekatze konfigurazioa.

Infotainment sistemak kanpoko gailu baten WLAN sarbide-puntua ere erabil dezake, sarbide-puntura (hospot) konektatutako gailuei (WLAN bezeroa) internet eskaini ahal izateko
» 184 or.

Oharra

- Behar den datu-transmisioa ordaindu beharrekoa izan daiteke. Trukatzen den datu-bolumen handia dela eta, CUPRAk tarifa finkoa erabiltzea gomendatzen du. Telefonía mugikorreko operadoreek horren inguruko informazioa eman dezakete.
- Datu-paketeak trukatzuz, kostu gehigarriak sor daitezke telefonía mugikorreko tarifaren arabera, batez ere atzerrian trukatzeko bada (roaming-tasak, adibidez).

Konexioa WLAN bidez partekatze konfigurazioa

Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN)

- Sakatu **HOME** >  tekla.
- Aktibatu hari gabeko sarea. Horretarako, sakatu **WLAN** funtzio-botoia.
- Aktibatu hari gabeko sarea (WLAN) konektatu behar den gailuan. Horretarako, kontsultatu fabrikatzailearen argibideen eskuliburua.
- Aktibatu telefonía mugikorreko gailuaren esleipena infotainment sisteman. Horretarako, sakatu **Habilitar conexión WLAN** funtzio-botoia eta aktibatu kontrol-laukia.
- Sartu eta baieztatu gailuan ageri den sare-gakoa.

Ondorengo doikuntzak **Compartir conexión** menuan egin daitezke modu gehigarrian:

- **Segurtasun-maila:** WPA2 kodeketarekin, automatikoki sortzen da sare-gakoa.
- **Sare-gakoa:** Automatikoki sortutako sare-gakoa. Sakatu funtzio-botoia sare-gakoa eskuz aldatzeko. Sare-gakoak 8 karaktere izan behar ditu gutxienez eta 63 gehienez.
- **SSID:** WLAN sarearen izena (32 karaktere gehienez).

WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea). Konexioa amaitzeko, baliteke gailuan beste datu batzuk sartu behar izatea.

Errepikatu prozesu hori beste gailu batzuk konektatzeko.

Wi-Fi Protected Setup (WPS)

✓ Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera koka da.

Wi-Fi Protected Setup teknologiak aukera ematen du kodeketa duen hari gabeko tokiko sarea sortzeko modu erraz eta lasterlean.

- Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN).
- Sakatu routerreko WPS tekla, WLAN lekukoa routerrean keinuka hasten den arte. WLAN routerrak ez badu onartzen, WPS sarea eskuz konfiguratu behar da.
- **EDO:** Eduki sakatuta WLAN tekla WLAN routerrean, WLAN lekukoa keinuka hasten den arte routerrean.
- Sakatu WPS tekla WLAN gailuan. WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea).

Errepikatu prozesu hori beste gailu batzuk konektatzeko.

Interneterako sarbidea konfiguratzea

Infotainment sistemak kanpoko gailu baten WLAN sarbide-puntua erabil dezake internerako konexioa ezartzeko.

Ezarri konexioa hari gabeko sarearekin (WLAN)

- Aktibatu eta partekatu kanpoko gailuko Interneterako hari gabeko sarbide-puntu bat. Kontu horren inguruan, kontsultatu fabrikatzailearen argibide-eskuliburua.
- Sakatu **HOME** >  tekla; **EDO** sartu *Media* moduan eta sakatu **Ajustes** menua.
- Sakatu **WLAN** > **Habilitar conexión WLAN** menuan eta aktibatu kontrol-laukia.
- Sakatu **Buscar** funtzio-botoia eta hautatu nahi den gailua zerrendan.
- Behar izanez gero, sartu gailuaren sare-gailua infotainment sisteman eta baieztatu **OK** bidez.

Eskuzko doikuntzak:

- Kanpoko gailu baten (WLAN) doikuntzak eskuz sartzeko.

WLAN konexioa ezartzen da (hari gabea). Konexioa amaitzeko, baliteke gailuan beste datu batzuk sartu behar izatea.

Oharra

Gailu desberdinen kopuru handia dela eta, ezin da bermatu funtzio guztiak arazorik gabe beteko direla.

Infotainment erabiltzea

Ahots bidezko erabilera*

Gaiaren aurkezpena

Ahots bidezko erabilerak linean* zein lineatik kanpo funtzionatzen du, hemen adierazita-koa kontuan harturik: 185 or., Merkatuaren araberrako hizkuntza erabilgarriak. Linean* moduan, aginduak erregistratzen dira zehaztasun handiagoz, datu gehiago eskura baitaude.

Ahots bidezko erabilerak galderak eta esamoldeak ulertzen ditu, komandoak ikasi beharrik gabe. Aginduak askatasunez formula daitezke eta lagunartekoak izan. Infotainment-en agindu-proposamenak aurkituko dituzu.

Lineatik kanpoko moduan funtzioak murriztuta daude.

Ibilgailuaren barruko edo kanpoko zarata handiek anomaliak sor ditzateke funtzionamenduan, bai eta esaldi eta erantzun nahasiek ere.

Merkatuaren araberrako hizkuntza erabilgarriak

Linean eta lineatik kanpo:* alemana, ingeles estatubatuarra, ingeles britainiarra, frantseza, italiarra, gaztelania eta txekiera. Hizkuntza

horiek funtzio aurreratuak dituzte, hala nola aginduak linean, klimatizagailu-kontrola, elkarrekintza naturala, eta abar.

Infotainment sistemako gainerako hizkuntzek ez dute Agindurik Linean, klimatizagailuaren kontrolik edo elkarrekintza naturalik.

Baldintzak

- *Linean* eta lineatik kanpo:* ahots bidezko maneia, ibilgailuan muntatutako dagokien infotainment.
- *Linean** CUPRA CONNECT Plus-en aktibatutako kontratua indarrean.

Oharra

- Ahots bidezko erabilerak soilik infotainment-en doitutako hizkuntzan dauden aginduak ezagutzen ditu.
- Saiatu ahots bidezko erabilera ibilgailua geldirik, martxan hasi aurretik, beraren funtzionamendurekin ohitzeko.

Aktibazio hitza eta aginduak

Ahots bidezko erabilerarako aktibazio hitza

Ahots bidezko erabilera aktibazio hitzaren bidez konektatu baduzu, infotainment konektatuak honela erantzuten dizu: **¿En qué le puedo ayudar?** Jarraian, aktibatze

tzaren ondoren ibilgailuan esandako hitzak eskaneatzen ditu.

Ahots bidezko erabilera infotainment-ek aktibazio hitza ezagutzen duenean hasten da.

Aktibazio hitza konektatzea eta deskonektatzea

• **HOME** egonik, sakatu **Ajustes > Manejo por voz > Activar/desactivar palabra de activación**.

Aktibazio hitza:

Hola Hola

Aginduak

Ahots bidezko erabilerak aginduak modu fidagarrian ezagutu ditzan, kontuan izan aginduek behar bezala funtzionatzeko aholkuak.

Aginduek behar bezala funtzionatzeko aholkuak:

- Argi ahoskatu. Agindu nahasiak ez dira ezagutzen. Hitz egin ahots-tonu normalean. Abiadura handiarekin ibiltzen bazara, hitz egin ozenxeago.
- Saihestu kanpoko zaratak. Leihatila eta ate irekiek ahots bidezko erabilera oztopa dezakete.
- Saihestu bigarren mailako beste zarata mota batzuk, hala nola elkarriketak ibilgailuan. Ez zuzendu difusoreetako aire-korrontea mikrofona-erantz edo sabaiaren barruko estaldurarentzat.

»

- Ez erabili oso azentu markatua edo dialektala.
- Ez egin etenaldi luzerik.



Ahots bidezko erabilera aktibo dago eta ahoskatutako hitzak ezagutzen ditu.

Oharra

- Aktibazio hitza deskonektatuta dagoenean, ezin da aktibazio hitzaren bidez infotainment aktibatu. Ahots bidezko erabilera oraindik erabilgarri dago funtzio anitzeko bolanteko  teklaaren bidez.
- Erabilgarritasuna herrialdearen eta ekipamenduaren arabera da.
- Agendaren edukiaren arabera, eta agendaren izenak fidagarritasunez onartzen di-

rela bermatzeko, agian probetxugarria izango da delako kontaktuaren izenaren eta abizenaren ordena aldatzea.

Ahots bidezko erabilera hastea eta bukatzea

Ekipamenduaren arabera, ahots bidezko erabilera hainbat modutan hasiera dezakezu.

Ahots bidezko erabilera hasieratzea

- *Ahots bidezko erabilera aktibatzea*: esan ahots bidezko erabilera aktibatzen duen hitza.
- *Funtzio-anitzeko bolantea*: sakatu ahots bidezko erabilerako  tekla.

Ahots bidezko erabilera automatikoki amaitzen da, infotainment-en funtzioak erabiltzen badituzu, aparkaleku-sistema aktibatzen bada edo jasotzen diren deiengatik.

Kasu batzuetan, konektatutako telefonia mugikorreko gailua ahots bidez maneiatzen ere has daiteke ahots bidezko erabilerako te-
kla sakatuta mantenduz.

Ahots bidezko erabilera bukatzea

Ahots bidezko erabilera bukatu ahal da **Cancelar** agindua erabiliz.

- *Funtzio anitzeko bolantea*: sakatu ahots bidezko erabilerako  tekla bi aldiz jarraian, edota, luzaz sakatu.

- Leihatiletako kristaletan jarritako orriek edo itsagarriak (metalezko geruzak badi-tuzte) irrati-seinalearen harrera nahasi de-zakete antena kristaletan integratuta duten ibilgailuetan.

Irratiaren sinboloak eta ekipamendua

Funtzioak, bata hartze-motak eta maizta-sun-banda erabilgarriak ere, ekipamendua-ren eta herrialdearen arabera dira.

- AM* sintonizadorea.
- FMko hargailu bikoitza (diversity antena).
- Irrati-kateen zerrenda laburtuta.
- DAB* eta FM irrati-kateak zerrenda batean elkartzea..
- Auresintonia-tekletan gordetako irrati-ka-te guztiak zerrenda batean elkartzea. Gehie-nez, 36 irrati-kate gogokoak.
- Irrati-kateen logotipoak.
- DAB aurkezpena (slideshow). Sekuentzialki emititzen diren irudiak.
- Irratia linean*.

Sinbolo unibertsalak Irratia moduan

AM AM maiztasun-banda hautatzeko.

FM/DAB FM/DAB maiztasun-banda hauta-tzeko.

Irratia linean* Irratia linean* hartze-mota hautatzeko.

TP Irrati-katearen izenaren ondoan, trafiko aktiboaren informazioa (TP) igortzen duten irrati-kateak jarraitzea.

Sinboloak FM/DAB maiztasun-bandan

 Maiztasun-banda bistaratzeko, FM maiztasuna eskuz hautatzeko. Bakarrik da posible irrati-kateen zerrenda labur-tuta deskonektatuta dagoenean.

 DAB ezin da sintonizatu.

 DAB irrati-kateek aurkezpenak onartzen dituzte (slideshow).

Sinboloak AM maiztasun-bandan

 Irrati-kateen zerrenda eskuz egunera-tzea.

 Maiztasun-banda bistaratzeko, AM maiztasuna eskuz hautatzeko.

Menuak Irratia linean* moduan

 Hautatutako irrati-kateak erakustea.

 Testu-bilaketa irekitzea.

 Linean entzundako azken irrati-kateak erakustea.

 Gehien entzuten diren 100 irrati- eta podcast-kateak erakustea.

 Linean eskuragarri dauden irratiko pod-castak erakustea.

 Lineako irrati-kateak erakustea, herrial-deka taldekatuta.

 Nahi den hizkuntzaren arabera ko line-a ko irrati-kateak erakustea.

 Nahi den musika-generoko programa duten lineako irrati-kateak erakustea.

Irrati bat aukeratu, sintonizatu eta memorizatzea

Maiztasun-banda hautatzea

Irrati-kate bat hautatu aurretik, maiztasun-banda bat edo hartze-mota bat hautatu beharko duzu. Hautatutako maiztasun-ban-daren edo hartze-motaren arabera, hainbat irrati-kate daude.

Maiztasun-bandak eta hartze-motak ekipa-menduari eta herrialdearen arabera dira.

- Hautatu maiztasun-banda edo hartze-mo-ta: AM*, FM/DAB, FM (DAB ez daukaten eki-pamenduetarako), Irratia linean*.

Irrati-kate bat bilatzea eta hautatzea

Irrati-kateak hautatzeko hainbat era daude. Era horiek maiztasun-bandaren eta hartze-motaren arabera dira.

Maiztasun-bandaren bidez (AM eta FM) hautatzea

- Aktibatu maiztasun-banda.
- Sakatu kurtsorearen gainean, mugitu maiztasun-bandatik eta askatu nahi duzun maiztasun-bandara iristean.
- **EDO:** maiztasun-bandaren puntu batean sakatu. Kurtsorea automatikoki joango da dagokion maiztasunera.

Doitutako maiztasunaren irrati-katea sintonizatuko da.

Irrati-kateen (AM eta FM/DAB) zerrendatik hautatzea

Irrati-kateen zerrendak momentuan sintonizatu ahal diren irrati-kateak erakusten ditu. AM maiztasun-bandan, gerta daiteke irrati-kateen zerrenda eguneratu behar izatea, irrati-kateen zerrendan azkeneko sartzu zinen eremuan ez bazaude dagoeneko. FM/DAB maiztasun-bandan, irrati-kateak automatikoki eguneratzen dira.

- Ireki irrati-kateen zerrenda.
- Sakatu nahi duzun irrati-katea.

Hautatutako irrati-katea sintonizatzen da. FM/DABen kasuan, eta irrati-katea erabilgarri badago, kalitate onena duen hartze-mota hautatuko da automatikoki.

Irrati-kateak bilatzea eta galbahetzea (Irratia linean*)

Irratia linean moduan, irrati-kateak kategorien arabera galbahe daitezke eta testu bidez bila daitezke.

- Ireki irrati-kateen hautaketa.
- Irrati-kateak galbahetzeko behar den kategoria hautatu.
- **EDO:** sakatu Q testuaren arabera bilaketa hasteko. Sartzeko eremua erakusten da.
- Sartu nahi duzun irrati-katearen izena. Sartzeko-prozesuan, aurkitutako irrati-kateen zerrenda eguneratuz doa.
- Sakatu nahi duzun irrati-katea.

Hautatutako irrati-katea sintonizatzen da.

SCAN (AM eta FM/DAB) moduan bilatzea

SCAN moduan, irrati-kateak modu sekuentzialean sintonizatzen dira automatikoki, eta horietako bakoitza erreproduzitzen da 5 segundo inguruz.

- SCAN modua hasieratzeko, sakatu **SCAN**.

SCAN modua hasten da eta une hartan sintonizatutako irrati-katea pantailan agertzen da. Bere ondoan SCAN funtzio-botoi bat erakusten da.

- Irrati-kate bat hautatzeko, sakatu **SCAN**.

SCAN modua gelditzen da eta irrati-katea sintonizatuta dago. SCAN funtzio-botoia ez-kutatzen da.

Memorizatu irratia auresintonia-tekletan

Maiztasun-banda eta hartze-mota desberdinetako 36 irrati-kate gorde ditzake gogokoen gisa auresintonia-tekletan.

- Sintonizatu nahi duzun irrati-katea.
- Sartu auresintonia-tekletan.
- Sakatu auresintonia-tekla eta mantendu sakatuta irrati-katea memorian gorde arte.
- **EDO:** sakatu irrati-katea irrati-kateen zerrendan eta mantendu sakatuta. Auresintonia-tekla erakusten dira.
- Sakatu auresintonia-tekla.

Irrati-katea hautatutako auresintonia-tekla gordetzen da.

Auresintonia-tekla ordurako irrati-kate bat gordeta bazegoen, irrati-kate berria gainean idatziko da.

Funtzio bereziak Irratia moduan

TP (trafikoaren irrati-katea)

TP funtzioak trafiko-informazioa duen irrati baten jakinarazpenak ikuskatzen ditu, eta automatikoki erreproduzitzen ditu Irratia

»

moduan edo aktibo dagoen multimedia-erreproduzioan. Horretarako, trafikoari buruzko informazioa duen irrati-katea sintonizatu ahal izatea beharrezkoa da.

Trafikoaren informaziorik ez duten zenbait irratik TP funtzioa onartzen dute, eta beste irrati batzuen trafiko-informazioa igortzen dute (EON).

AM maiztasun-bandan edo Multimedia moduan automatikoki sintonizatzen da trafikoari buruzko informazioa duen irrati-kate bat bigarren planoan, trafiko-informazioa duen irrati-kate bat hartzea posible den bitartean.

Trafiko-informazioa duen irrati-katerik ezin bada sintonizatu, ekipamenduak trafiko-informazioa duten eta sintonizagarriak diren irrati-kateak automatikoki bilatzen ditu.

Trafiko-informazioa duten irrati-kateak ez daude eskuragarri herrialde guztietan.

TP funtzioa aktibatzea eta desaktibatzea

- Irratia moduan edo Multimedia moduan, sakatu **Ajustes > Emisora de tráfico (TP)**.

Irratia linean*

Lineako irratia Interneteko irrati-kateetarako eta podcastetarako hartze-mota bat da, AM, FM eta DABetik apartekoa. Internet bidezko transmisioari esker, hartzea ez dago eskualdera mugatuta.

Lineako irratia bakarrik dago erabilgarri infotainment-en Interneteko konexioa aktibatuta badago. Lineako irratia erabiltzeak gastuak eragin ditzake datuak Internetetik bidaltzeagatik.

- Irratia linean moduan, sakatu eta doitu soinuaren kalitatea, altua edo baxua, irratia linean sintonizatzeko.

Irrati-kateen logotipoak

Maiztasun-banda batzuen kasuan, irrati-kateen logotipoak aldeztetik instalatuta egon daitezke infotainment-en.

FM/DAB maiztasun-bandaren doikuntzetan aktibatuta badago **Selección automática**

logotipos emisoras, irrati-kateen logotipoak automatikoki esleitzen zaizkie irrati-kateei.

Irratia linean moduan, infotainment lineako datu-baseko irrati-kateen logotipoetara sartzten da, eta automatikoki esleitzen dizkie irrati-kateei.

Irrati-kateen logotipoak eskuz esleitzea

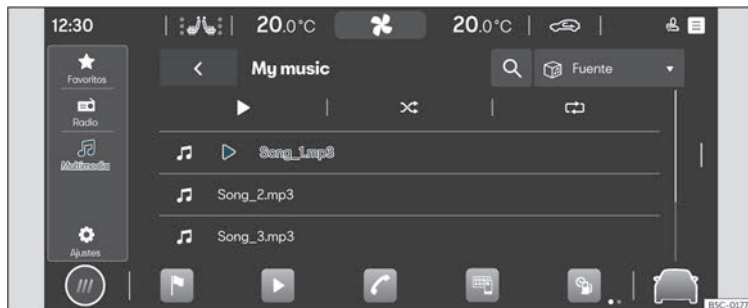
- FM/DAB moduan, sakatu **Logotipos de emisoras**.

• Sakatu  ikonoaren gainean eta jarraian hautatu irrati-katearen logotipo bat esleitu behar zaion irrati-kateari.

• Aukeratu irrati-kateen logotipoa. Nahi baduzu, errepikatu prozesu bera beste irrati batzuekin.

- **EDO, Ajustes > Logotipos de emisoras** menuan.

Media modua



128 ir. Irudikapen eskematikoa: Multimedia ikuspegia

Media moduan, datu-euskarrien eta streaming zerbitzuen multimedia-fitxategiak erreproduzitu ditzakezu infotainment bidez.

Ekipamenduaren arabera, honako datu-euskarri hauek erabil daitezke:

- USB biltegitarte-euskarria (adibidez, USB memoria, USB bidez konektatutako telefono mugikorra).
- Bluetooth® gailua (adibidez, telefono mugikorra edo tableta).

Ekipamenduaren arabera, honako multimedia-fitxategi mota hauek erreproduzitu daitezke:

- Audio-fitxategiak.
- Bideo-fitxategiak (sistemaren arabera).

Streaming zerbitzuak ere erabil ditzakezu. Streaming zerbitzuen erabilgarritasuna ekipamenduaren eta herrialdearen arabera da.

Streaming zerbitzuak erabiltzeko, erabiltzaile-kontu propioa eduki behar duzu delako streaming-zerbitzuan.

Sartu MEDIA menuan

- Sakatu **HOME** > ► > >>> **128 ir.**

Doikuntzetan sartzea

- Sakatu **HOME** > ► > .

Datu-euskarrien mugak eta datu-euskarri buruzko oharrak

Temperatura altuetan edo kaltetuta egon diren datu-euskarriek ez dute funtzionatuko. Hartu kontuan fabrikatzailearen oharrak.

Fabrikatzaile desberdinen datu-euskarrien arteko kalitate-desberdintasunek anomaliak eragin ditzakete multimedia-erreprodukzioan.

Datu-euskarri batean konfigurazio okerrak datuen euskarria ezin irakurtzea eragin dezake.

Erreprodukzio-zerrendek erreprodukzio-ordena bat baino ez dute zehazten, eta multimedia-fitxategiak biltegitartzen diren tokia adierazten dute, karpeta-egituraren barruan. »

Erreproduzio-zerrendan ez dago gordetako multimedia-fitxategirik. Erreproduzio-zerrenda bat erreproduzitzeko, multimedia-fitxategiek erreproduzio-zerrendak adierazten dituen datu-euskarriak biltegitzeko lekuetan egon behar dute.

Ekipamenduaren ezaugarriak. Audioa, multimedia eta konektibitatea:

- Bluetooth® bidezko erreproduzioa eta kontrola.
- Audio-erreproduzioa honako formatu hauetan: AAC, ALAC, AVI, FLAC, MP3, MP4, WMA.
- Bideo-erreproduzioa honako formatu hauetan: MPEG-1 eta MPEG-2 (.mpg, .mpeg), ISO MPEG4, DivX 3, 4 eta 5 Xvid (.avi), ISO MPEG4 H.264 (.mp4, .m4v, .mov), Windows Media Video 10 (.wmv, .asf).
- Edozein motatako gailuaren erreproduzio-zerrendak.
- Multimedia streaming (linean*).
- Multimedia bilaketa.

Oharra

CUPRAK ez du erantzukizunik bere gain hartuko datu-euskarrietako fitxategien nariaduragatik edo galeragatik.

Multimedia-iturria hautatzea eta erreproduzitzea

Multimedia-iturria hautatzea

Multimedia-fitxategiak erreproduzitu aurretik, multimedia-iturri bat konektatu behar duzu.

Streaming zerbitzuak erabiltzeko Interneten konektatuta egon behar duzu.

- Konektatu kanpoko multimedia-iturri bat.
- Hautatu erreproduziorako erabili behar den multimedia-iturri konektatua.

Audio- eta bideo-fitxategiak erreproduzitzea

Eskura dagoen multimedia-iturri baten multimedia-fitxategiak hainbat modutan bila eta erreproduzi ditzakezu.

Karpeta-egitura bilatzea

Multimedia-fitxategiak kategorien arabera katalogatuta egon daitezke (adibidez, albuma, interpretea, izenburua). **Mis multimedia** atalean, kategorietako bista hori beti agertzen da. Banakako USB datu-euskarrietako karpeta-egitura klasikoa **Mis multimedia** atalean ere dago.

- Aktibatu karpeta-egitura.
- Hautatutako multimedia-iturriko karpeta-egitura erakusten da. Aukeratuta dagoenean

Mis multimedia lehenik kategoriak (musika, bideoak, erreproduzio-zerrendak) eta konektatutako multimedia-iturriak agertuko dira.

- Karpeta-egitura bilatu nahi duzun izenburua.
- **EDO:** sakatu  testu-bilaketa hasteko. Sartzeko eremua erakusten da.
- Sartu bilatzen ari zaren izenburua. Sartzeko prozesuan, aurkitutako izenburu-zerrenda eguneratuz doa.
- Sakatu nahi duzun izenburua.
- Erreproduzioa hastean zure hautaketa multimedia-iturri bateko karpeta batean badago, bertan dauden multimedia-fitxategiak erreproduzioari gehituko zaizkio.
- Erreproduzio zerrenda bat erreproduzitzen bada, erreproduzio zerrendatik eskuragarri dauden izenburu guztiak gehituko zaizkio erreproduzioari.
- Itxi zure hautaketa honekin: X.

Gogokoak hautatzea

Gogokoetan tituluak, musika-generoak, interpreteak eta albumak banaka gorde ditzakezu erreproduzitzeko.

- Sartu gogokoetan .
- Sakatu nahi duzun gogokoa.

Hautaketaren arabera, gogokoari dagozkion izenburu guztiak erreproduzioari gehituko zaizkio.

Streaming-zerbitzuak konfiguratzeari

Ekipamenduaren arabera, streaming-zerbitzuak zuzenean infotainment bidez erabil ditzakezu. Horretarako, delako streaming-zerbitzuaren erabiltzaile premium kontu bat eduki behar duzu, eta horrekin hasieratu behar duzu saioa infotainment-en. Gainera, Interneten konektatuta egotea beharrezkoa da.

- Hautatu  **Streaming** multimedia-iturri gisa.
- Streaming zerbitzu eskuragarri dauden zerrenda agertuko da.
- Aukeratu nahi duzun streaming zerbitzua.
- Jarraitu infotainment sistemak adierazitako urratsak.
- Streaming zerbitzua multimedia-iturrien zerrendan gehitzen da funtzio-botoi berri gisa.

Gogokoak gordetzea

Gogoko gisa fitxategi multimediai baino ezin dira gorde, infotainmenteko **Mis multimedia**

atalekoak. Izenburuak, albumak, interpretak eta musika-generoak banaka gorde ditzakezu gogoko gisa, gehienez 30.

- Hasieratu erreproduzioa.
- Sartu gogokoetan.
- Sakatu esleituta ez dagoen gogoko batean.
- **Edo:** sakatu dagoen gogoko baten gainean eta eutsi sakatuta 3 segundo inguruz.
- Aukeratu hautatze-zerrendatik: Izenburua, albuma, interpretak, musika-generoak.
- Erreproduzio-zerrenda.

Hautaketa aurretik aukeratutako gogokoaren ordezkordeko da. Ordurako gogokoa esleituta bazegoen, gordeta zegoen gogokoa gainean idatziko da.

Hautatze-zerrendan hauta daitezkeen aukerak multimedia-fitxategiari erantsitako datuen arabera dira. Musika-fitxategietan genero musikala adierazten ez bada, adibidez, ezin da gorde genero musikala gogoko gisa.

Bideo-fitxategi bat erreproduzitzen ari bada, bideo hori bakarrik faborito gisa gorde daitezke.

Entretanimendu-edukien erreproduzioa infotainment-en

Infotainment sistemaren arabera, bideoak erreproduzi daitezke.

Bideoa modua

Bideoa moduan, infotainment-eko pantailan datu-euskarri bateko, **Mis Multimedia** ataleko edo streaming zerbitzu bateko bideo bat erreproduzitu ahal da. Kasu horretan, bideoaren soinua ibilgailuaren bozgorailuen bidez erreproduzitzen da.

Ibilgailua geldituta dagoenean bakarrik ikus-ten da irudia. Martxan zehar, infotainment-eko pantaila itzali egiten da. Bideoaren soinua entzuten jarrai daiteke.

Streaming zerbitzu batetik erreproduzitzeko, Interneteko konexio egonkorra behar da. Kasu horretan, telefonia-gastuak eragin daitezke.

Nabigazioa*

Gaiaren aurkezpena



129 ir. Irudikapen eskematikoa: Nabigazioa ikuspegia

Satelite sistema global batek ibilgailuaren uneko kokapena zehazten du, eta ibilgailuan muntatutako sentsoreek egindako ibilbideak aztertzen dituzte. Neurutako balio guztiak eta trafikoko gertakari posibleak eskuragarri dauden mapekin alderatzen dira, helmugara ezin hobeto nabigatu ahal izateko.

Nabigazioaren lokuzioek eta irudikatutako grafikoek helmugaraino gidatuko zaituzte.

Nabigazioaren maneia pantailan gauzatzen da.

Herrialdearen arabera, infotainment-en zenbait funtzio ez dira erabilgarri egongo pantailan abiadura jakin batetik aurrera. Ez da fun-

tzionamendu txarra, legezko xedapenak ber- te beharra baizik.

Nabigazioaren lokuzioak

Nabigazioaren lokuzioak gidatzeko jakina- razpen akustikoak dira, uneko ibilbideari bu- ruzkoak.

Nabigazio-lokuzioen mota eta maiztasuna martxa-egoeraren arabera koak dira, esate baterako, helmugarako gidaren hasiera, au- tobidean edo biribilgune batean zirkulatzeari; eta doikuntzen arabera koak.

Helmuga zehatzera iritsi ezin bada –adibi- dez, digitalizatu gabeko eremuan dagoela–

ko–, pantailan, helmugaren helbideari eta helmugatik distantziari buruzko jakinarazpe- nak agertuko dira.

Helmugara joateko gida dinamikoan, ibilbi- deko trafikoko gorabeheraz ohartarazten da. Ibilbidea berriro kalkulatzen bada, esaterako, auto-ilara batengatik, beste lokuzio bat en- tzungo da.

Nabigazioaren lokuzio bat erreproduzitzen den bitartean, bolumena egokitu daiteke. Igorritako nabigazioaren hurrengo lokuzioak bolumena doituta erreproduzituko dira.

Mugak nabigazioan zehar

Infotainment-ek ezin baditu GPS sateliteen datuak jaso, adibidez, tunel batean edo lurpeko garaje batean, nabigazioak aurrera egi-ten du ibilgailuko sentsoreen bidez.

Digitalizatuta ez dauden zonetan edo infotainment-en memoria ez badago erabat digitalizatuta, infotainment-ek helmugarako gida ahalbidetzen saiatzen jarraituko du.

Nabigazio-datuak falta badira, edo osatu gabe badaude, gerta daiteke ibilgailuaren posizioa zehaztasunez ezin ezartzea. Nabigazioa ohi bezain zehatza ez izatea eragin dezake.

Bideen trazatuak etengabeko aldaketak ditu (adibidez, kale berriak, lanak, trafikoari ka-leak ixtea, kaleen izenak eta eraikinen zenbakiak aldatzea). Nabigazio-datuak zaharkituta badaude, akatsak edo zehaztugabetasunak eragin ditzakete helmugarako gidan zehar.

Nabigazio-mapa erabiltzea

Ondo ikusteko, nabigazio-mapa hatzen mugimendu gehigarriekin erabil ere egin deza-kezu.

Mapa mugitzea (*gomendioa: erabili hatz erakuslea*).

- Mugitu mapa hatzarekin.

Ikuspegia handitzea (*gomendioa: erabili hatz erakuslea*).

- Ikuspegia posizio jakin batean handitzeko, sakatu bi aldiz jarraian maparen gainean.

Ikuspegia txikitzea (*gomendioa: erabili hatz erakuslea eta luzea*).

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen gainean.

Ikuspegia aldatzea (*gomendioa: erabili hatz erakuslea*).

- Sakatu bi aldiz jarraian maparen gainean eta eutsi sakatzeari pantailaren gainean hatzaz.
- Maparen ikuspegia txikitzeko, gorantz mugitu hatza. Maparen ikuspegia handitzeko, beherantz mugitu hatza.

Ikuspegia aldatzea (*gomendioa: erabili er-purua eta hatz erakuslea*).

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen gainean eta eutsi sakatzeari.
- Maparen ikuspegia txikitzeko, hurbildu hatz bat bestera. Maparen ikuspegia handitzeko, banandu hatz bat bestetik.

Ikuspegia okertzea (*gomendioa: erabili hatz erakuslea eta luzea*).

- Sakatu bi hatzekin horizontalean eta aldi berean maparen gainean, eta eutsi sakatzeari.

- Maparen ikuspegia aurrerantz kulunkatzeko, mugitu behatzak gorantz. Maparen ikuspegia atzerantz kulunkatzeko, mugitu behatzak beherantz.

Mapa biratzea (*gomendioa: erabili erpurua eta hatz erakuslea*).

- Sakatu bi hatzekin aldi berean maparen gainean eta eutsi sakatzeari.
- Mapa-ikuspegia biratzeko, biratu hatzak erlojuaren orratzen noranzkoan edo kontra-koan.

Gordetako datuak

Infotainment-ek datu jakin batzuk gordetzen ditu, adibidez, ohiko ibilbideak eta kokapen-datuak, helmuga sartzea arintzeko eta helmugarako gida hobetzeko.

Gordetako datuak ezabatzea

- Sakatu **Ajustes > Ajustes de las funciones básicas > Eliminar** eta, jarraian, **Aceptar**

ADI

Egin itzazu nabigaziorako doikuntzak, helmuga sartzea eta aldaketak bakarrik ibilgai-lua geldidagoenean.

»

Oharra

- Helmugarako gida batean zehar desbideratze bat kontuan hartu ezean, gerta daiteke nabigazioak berriz ere ibilbidea kalkulatzeko.
- Bidalitako gidatze-gomendioen kalitatea erabilgarri dauden nabigazio-datuen eta jasotako auto-ilarek buruzko datuen arabera da.
- Nabigazioaren lokuzioak ez dira igortzen soinu infotainment-en ezabatuta badago.

Nabigazioaren funtzioak eta sinboloak

Nabigazioa

Nabigazioaren funtzioak ekipamenduaren eta herrialdearen arabera dira.

Funtzioak

- Helmuga sartzea eta ibilbidea kalkulatzeko (lineatik kanpo eta linean*).
- Bi nabigazio-mapa aldi berean agertzea (pantaila eta tresnen koadroa*).
- Mapak eguneratzea linean*.
- Aurreikusitako nabigazioa.
- Hiri-mapak 3Dn.
- Trafiko-informazioa linean*.
- POI (interesguneak) dinamikoak

Mapan dauden sinboloak

Botoiak eta jakinarazpenak doikuntzen eta martxa-egoeraren arabera dira.

Mapan trafiko-gertaerarako eta interesguneetarako (POI) sinboloak ageri dira, adibidez, gasolindegia, tren-geltokiak edo etapa interesgarriak, betiere nabigazioak datu horiek baditu»» 199 or.

-  Uneko kokapena
-  Helmugak bilatzea.
-  Helmugak ibilbidean barrena.
-  Azken helmuga
-  Etxeko helbidea
-  Lanaren helbidea
-  Helmuga gogokoenak
-  Aukera gehiago dituen leiho gehigarria.
-  Ibilbide-aukerak dituen leiho gehigarria.
-  Uneko kokapenean mapa zentratzea.
-  Ikuspegia aldatzea: 2D iparraldera begira, edo 2D martxaren noranzkora begira, edo 3D martxaren noranzkora begira.
-  Uneko helmugarako gidari buruzko informazioa.
-  Maparen eskala.

Sinboloak leiho gehigarrian

- Leiho gehigarria irekitzeko, sakatu .

-  Azken nabigazio-lokuzioa errepikatzea.
-  Nabigazio-lokuzioaren bolumena.
-  Mapa argitzea Automatikoa, Eguna edo Gaua moduan.
-  Helmugarako ibilbide berriak eskaintzea.
-  360°-ko autonomia-adierazlea (ibilgailu hibridoetan)

Beste sinbolo batzuk

-  Helbide baterako helmuga zehazki sartzea.
-  Helmugak bilatzea.
-  Ohiko helmugak.
-  Azken helmugak.
-  Helmuga gogokoenak
-  Atrás

Sinboloak ibilbide-xehetasunetan

-  Uneko kokapena.
-  Uneko gidaren helmuga.

POIren (interesguneen) sinboloak

Mapan POI (interesguneak) ageri dira, betiere nabigazioak datu horiek baditu.

Sakatu nahi duzun POIren (interesgunearen) gainean, helmugarako gida bat hasieratzeko »» 197 or.

-  Gasolindegia.

- P Aparkalekua.
- i Turismo informazio bulegoak.
- Tren-geltokia.
- Jatetxea.

Trafiko-informazioa

Mapan trafiko-informazioa ageri da, baldin eta nabigazioak datu horiek baditu >>> 199 or.

Sakatu trafiko-gertaera baten gainean, xehe-tasun gehiago duen leiho gehigarria irekitze-ko >>> 199 or.

-  Trafiko handia.
-  Auto-ilara.
-  Istripua.
-  Ibilgailu matxuratua.
-  Zoru irristakorra (izotza edo elurra).
-  Trafikoari itxitako bidea.
-  Arriskua bide irristakorragatik.
-  Arriskua.
-  Errepide-lanak.
-  Haize gogorra.
-  Ikuspen murriztua.

Nabigazioaren inguruko datuak

Infotainment-ek badu barne-nabigazioaren inguruko datu-memoria. Herrialdearen arabera, baliteke beharrezko nabigazio-datuak aldeztu aurretik instalatuta egotea.

Helmugarako gidak behar bezala egiteko eta eskaintzen diren funtzioak ahalik eta gehien aprobetxatu ahal izateko, infotainment aldira eguneratu beharko litzateke.

Datu zaharkituak erabiltzen badituzu, akatsak egon daitezke nabigazioan zehar. Ezin izango dira uneko ibilbideak trazatu, bestela helmugarako gidek okerreko helmugetara eramango dute.

Eduki eguneratuta nabigazio-datuak uneoro.

Linean* nabigazio-datuak eguneratzea

Gidatzean maiz bisitatutako eskualdeen inguruko nabigazio-datuak automatikoki eguneratzen dira bigarren planoan, baldin eta Internetarako konexioa ezarrita badago eta pribatutasun-doikuntzak baliagarriak badira.

- Pizgailua konektaturik, nabigazio-datuak automatikoki eguneratzen dira.

Nabigazio-datuak eskuz eguneratzea

Eskualde handietarako, Mendebaldeko Europarako adibidez, eguneratutako nabigazio-datuak www.seat.com webgunetik deskarga daitezke eta USB datu-euskarrietan gorde.

Nabigazioa ezin da USB datu-euskarriaren bidez erabili.

- Deskargatu nabigazio-datuak USB datu-euskarri batera.
- Konektatu ibilgailuaren pizgailua.
- Konektatu USB datu-euskarria infotainment-ekin. Nabigazio-datuak automatikoki eguneratzen dira bigarren planoan.

HOME >  > Información del sistema atalean mapa-bertsioak erakusten dira.

ADI

Martxan zehar nabigatzeko datuak eskuz eguneratzen badituzu, lesio larriak eragiten dituzten istripuak eragin ditzakezu.

- Eguneratu nabigazio-datuak ibilgailua geldirik dagoenean bakarrik.

Oharra

Nabigazio-datuen eguneratze automatikoa pribatutasun-doikuntzen arabera da. "Ezezaguna" moduan ez dira eguneratzerik gauzatzen.

Helmugarako gida bat hasieratzea

Herrialdearen eta ekipamenduaren arabera, hainbat funtzio daude helmugak sartzeko. »

Helmugak sartzeko funtzioak nabigazioaren menu nagusian daude.

Nabigazioaren menu nagusia irekitzea

- Sakatu **HOME** > .

Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu .
2. Hautatu nahi duzun helmuga. Hauta dezakezu hauen artean:  **Ohiko helmugak**,  **Azken helmugak** edo  **Helmuga gogokoak**.

EDO: sakatu  eta sartu helbidea sarre-ra-maskaran.

EDO: helbide zehatza.

3. Sakatu **Inicio**.

Ohiko helmugak

Helmugen inguruko sinopsiak erregistratutako datuak erabiltzen ditu balizko helmugak proposatzeko.

Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu , eta ondoren .
2. Hautatu nahi duzun helmuga. Helmugarako gidak automatikoki hasieratzen du.

Hasiera azkarra: azkar hasteko, sakatu eta mantendu sakatuta nahi duzun helmuga se-gundo batzuetan.

Azken helmugak

Nabigazioak azken helmugak gordetzen ditu, helmugarako gida baterako erabilgarri izan daitezen.

Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu , eta ondoren .
2. Sakatu nahi duzun helmuga.
3. Sakatu **Inicio**.

Hasiera azkarra: azkar hasteko, sakatu eta mantendu sakatuta nahi duzun helmuga se-gundo batzuetan.

Helmuga gogokoak

Gorde 20 helmuga gehienez gogoko gisa.

Helmuga bat gogoko gisa gordetzeko, sakatu  leiho gehigarrian helmuga sartzeko momentuan.

Helmuga hautatzea eta nabigazioa hasieratzea

1. Sakatu , eta ondoren .
2. Sakatu nahi duzun helmuga.
3. Sakatu **Inicio**.

Oharra

Sartu helmuga ahalik eta zehaztasun handienaz. Helmuga bat gaizki sartzen baduzu, ezin izango da helmugarako gida hasieratu

edo horrek helmuga desegoki batera eramango zaitu.

Helmugarako gida bat hasieratzea, mapan aukeratuz

Nabigazio-mapak helmuga sartzeko egokiak diren gune askotan eremu aktiboak ditu. Horretarako sakatu nahi duzun kokapena edo lekua mapan. Puntu horretan mapako datuak badaude, helmugarako gida bat has dezakezu.

Nabigazio-maparen bidez helmuga sartu ahal izatea datuen egoeraren arabera da, eta ezinezkoa da posizio guztietarako.

“Errepidetik kanpoko (offroad) nabigazioa” hasieratzeko, sakatu posizio-daturik gabeko eremu libre batean.

Nabigazioa hasieratzea

- Sakatu .
- Lerratu ikuspegia mapan, harik eta nahi duzun kokapena hautatu ahal izan arte. Nabigazio-mapa hatzekin mugimendu gehigarriak eginez erabili daiteke»» 195 or.
- Sakatu mapako nahi duzun helmuga.
- Sakatu **Ruta**.

Offroad nabigazioa*

“Offroad nabigazioak” hautatutako helmuga-puntuetarako ibilbideak kalkulatzeko dituzten ezezagunak erabiliz. Helmuga-puntu bat ezagutzen diren bideetatik edo kokapen-datuetatik kanpo dagoenean, nabigazioak ezagutzen diren bideen hurrengo punturainoko ibilbidea arakatzeko du, eta hurrengo helmuga-punturainoko ibilbidea osatzeko du zuzeneko konexioaren bidez.

Nabigazioa hasieratzea

- Lerratu ikuspegia mapan, hariak eta nahi duzun kokapena hautatu ahal izan arte. Nabigazio-mapa hatzekin mugimendu gehigarriak eginez erabil daiteke»» 195 or.
- Kokapen-daturik gabe, sakatu mapako edozein punturen gainean.
- Sakatu **Ruta**.

Helmugarako gida bat hasieratzea, kontaktu-datuak erabiliz

Hasieratu helmugarako gida bat, kontaktu baten gordetako helbide-datuak erabiliz. Helbide-daturik gabe gordetako kontaktuak ezin dira erabili helmugarako gida baterako.

Nabigazioa hasieratzea

- Sakatu **👤**.
- Sakatu nahi duzun kontaktuaren gainean.

- Sakatu **Ruta**.

i Oharra

Kontaktu baten helbide-datuak zaharkituta badaude, helmugarako gidak erregistratutako helbidera era berean eramango zaitu. Egiaztatu kontaktuaren helbidea eguneratuta dagoela.

Trafiko-informazioa

Infotainment-ek trafiko-informazio zehatza jasotzen du automatikoki, Interneteko konexioa ezarrita badago. Informazio hori sinboloen bidez erakusten da, eta mapan bide-sarea kolore batez nabarmenduz.

Trafiko-gorabeherak

Trafiko-gorabeherak, adibidez, auto-ilarak edo trafiko handia, sinboloen bidez erakusten dira nabigazio-mapan.

Helmugarako gida aktibo bat dagoelarik, uneko ibilbidean dauden trafiko-gorabeherak erakusten dira ibilbidearen inguruko xehetasunetan. Trafiko-gorabehera horiek ekin daitezke»» 200 or.

Arriskuei buruzko informazioa

Nabigazio-mapan arriskuei buruzko informazioa erakusten da sinboloak erabilita, zirkulazio-gorabeherak bezala. Kasu honetan, in-

formazioaren iturria arrisku hori antzeman duen beste ibilgailu bat da, zeinak informazio hori zerbitzuaren hornitzaileari bidali duen.

Agertzen diren arriskuak hauek dira: istripua, matxuraturak ibilgailua eta zoru irristagarria.

Trafikoaren arintasuna jakinaraztea

Nabigazio-mapan trafikoaren arintasuna erakusten da, uneko trafiko-gertakarien arabera eta bide-sarea nabarmenduz kolore batez.

- **Laranja:** Trafiko handia.
- **Gorria:** Auto-ilara.

i Oharra

Trafiko-informazioa jasotzea pribatutasun-doikuntzen arabera da. Gehieneko Pribatutasuna moduan ez da trafikoari buruzko informaziorik jasotzen. Tracking edo Location Maila beharrezkoa da.

Funtzioak deskribatzea

Ibilbidearen inguruko xehetasunak

Ibilbidearen xehetasunek gorabehera guztiei buruzko informazioa jasotzen dute, adibidez, abiapuntua, etapak, trafikoko gertaerak, POI eta helmuga, baldin eta nabigazioak datu horiek baditu.

Gorabehera baten gainean sakatuz gero, aukera gehiago dituen leiho gehigarria irekiko »

da. Eskura dauden aukerak gorabeheraren eta uneko doikuntzen arabera dira.

Ibilbide-xehetasunak irekitzea eta ixtea

- Irekitzeko, sakatu | gainean edo lerratu.
- Ixteko, sakatu | gainean edo lerratu.

Helmugara joateko gida editatzea

Helmugarako gida editatzeko, mugitu etapak helmugara TripView ikuspegian.

- Sakatuta eduki nahi duzun helmuga, agerian nabarmendu arte.
- Mugitu helmuga nahi den kokapenera.
- Kendu hatza pantailatik. Ibilbidea berriro kalkulatu da.

Trafiko-gorabeherak ekiditea

Ibilbide-xehetasunek uneko trafiko-gorabeherak erakusten dituzte, nabigazioak datu horiek baditu. Ekidin trafiko-gorabeherak ibilbide-xehetasunak editatuz»»» 199 or.

- Sakatu trafiko-gertaera baten gainean.
- Sakatu **Evitar**. Ibilbidea berriro kalkulatu da.

Leiho gehigarria

Nabigazioaren funtzioak maneiatzen dituzenean, beste aukera batzuk dituen leiho gehi-

garri bat ireki daiteke. Aukera posibleak erabiltzen ari den funtzioaren arabera dira.

Leiho gehigarria ixtea

- Sakatu leiho gehigarritik kanpoko eremu libre batean.
- **EDO**: sakatu X.
- **EDO**: sakatu **Aceptar**.

Sinboloak leiho gehigarrian:

Mostrar en mapa	Mapan hautatutakoa erakusten du.
Añadir etapa	Helmugarako gidan etapa bat gehitzen du.
Ruta directa	Helmugarako gida zuzena hasieratzen du.
Eliminar	Helmugarako gidako etapa bat ezabatzen du.
Evitar	Auto-ilara bat saihesten du. Ibilbidea berriro kalkulatu da.
Detener guía al destino	Uneko helmugarako gida amaitzen du.
X	Leiho gehigarria ixtea.
☆	Gogokoei helmuga bat gehitzen die.

Erabiltzeko jokabidea ikastea

Martxan zehar, nabigazioak egindako ibilbideak eta helmugak gordetzen ditu, helmu-

gak automatikoki proposatzeko. Helmugak eguneko orduaren eta asteko egunaren arabera ikasten dira.

Nabigazioak 5 ibilbide proposa ditzake aldi berean. Proposatutako ibilbideak ohiko helmugarako gidako ibilbideak ez bezalakoak izan daitezke.

Proposatutako helmugetako bat aukeratu gero, helmuga horretarantzko gida hasiko da.

Helmugarako gidak hautatutako ibilbideari jarraitzen dio ibilgailua desbideratu arte. Kasu horretan, ibilbidea berriro kalkulatu da, eta berriro gidatuko du hasieran hautatutako helmugarantzko biderik zuzenenetik.

Auto-ilara garrantzitsuak helmugarako gidan kontuan hartzen dira, eta saihestu egiten dira bestelako biderik badago, baldin eta nabigazioak datu horiek baditu.

Nahi duzun guztietan aktiba eta desaktiba dezakezu funtzioa.

Erabiltzeko jokabidea ikastea aktibatzea eta desaktibatzea

Doikuntza nabigazioko dagokion menuan dago: **⚙ > Ajustes de las funciones básicas.**

- Funtzioa aktibatzeko, aktibatuta **Aprender comportamiento de uso.**
- Funtzioa desaktibatzeko, desaktibatuta **Aprender comportamiento de uso.**

- Gordetako datuak ezabatzeko, sakatu **Eliminar comportamiento de uso**.

360°-ko autonomia-adierazlea

✓ Baliogarria propultsio hibrido entxufagarria duten ibilgailuetarako

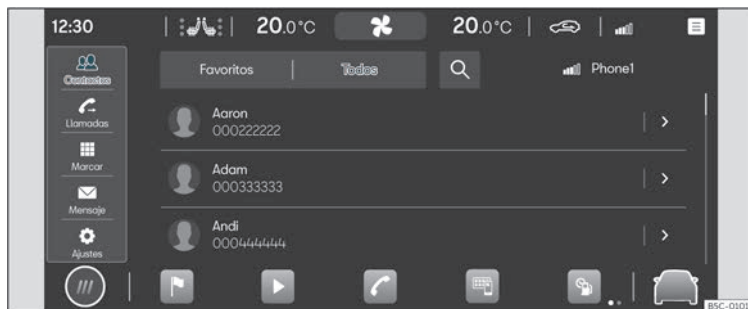
360°-ko autonomia-adierazleak goi-tentsio-ko bateriaren uneko karga-egoerak ematen duen balizko autonomia erakusten du.

360°-ko autonomia-adierazlea aktibatzea

- Ireki mapako leiho gehigarria eta sakatu  sinboloa.

Telefono interfazea

Gaiaren aurkezpena



130 ir. Irudikapen eskematikoa: Telefonoa ikuspegia

Telefono interfazearen bidez, telefono mugikorra infotainmentekin konekta dezakezu, eta telefonoaren funtzioak infotainment bi-

dez maneiatu ditzakezu. Soinua ibilgailuaren bozgorailuen bidez erreproduzitzen da.

Telefonia mugikorreko bi gailu gehienez konekta ditzakezu aldi berean infotainment sisteman.

»

Honako hauek eragin negatiboak izan ditzakete ibilgailu barruko dei telefonikoen audio-kalitatean: azkar gidatzea, errepide- eta meteorologia-baldintza kaskarrak, inguru zaratatsua (ibilgailutik kanpo ere bai), baita sarearen seinalearen intentsitatea ere.

Oharra

- Oro har, gailu bat (adibidez, telefonia mugikorreko gailua) behin bakarrik parekatu behar da. Gailuaren konexioa infotainment-ekin nahi duzun guztietan berrezar dezakezu Bluetooth® edo Wi-Fi bidez, gailua berriro parekatu behar izan gabe.
- Telefonia funtzio batzuen erabilgarritasuna infotainment sistemara konektatuta-ko telefono mugikorraren arabera izan da.

Telefono interfazearen ekipamendua eta sinboloak

Ekipamenduaren ezaugarriak

- Esku libreko funtzioa.
- Bi telefono gehienez aldi berean erabiltzea.
- Gehienez 5.000 kontaktu dituen telefono-agenda.
- SMS funtzioak Bluetooth® bidez*: SMS irakurtzea, SMS idatzea (txantiloak barne), SMS erreproduzitzea, mezuen historia.

- Posta elektronikoko funtzioak Bluetooth® bidez*: posta elektronikoa irakurtzea, posta elektronikoa idatzea.
- Hari gabeko karga-aukerarako konexioa.
- Ibilgailuan muntatutako mikrofonora konektatzea.

Sinboloak menu nagusian

-  Kontaktuak.
-  Sarrerako eta irteerako deien zerrenda.
-  Telefono-zenbakia markatzea.
-  Testu-mezuak (SMS eta posta elektronikoen mezuak).*
-  Telefono interfazearen doikuntzak.

Deietarako sinboloak

Sinboloak desberdinak izan daitezke infotainment sistemaren arabera.

-  Dei bat hasieratzea edo lehen planora ekartzea.
-  Dei bati amaiera ematea edo uko egitea.
-  Kontaktu-zerrenda irekitzea.
-  Telefono-zenbakia markatzea.
-  Esku-libreko soinua kentzea.
-  Deia atxikitzea.
-  Deiarekin jarraitzea.
-  Dei anizkoitza hasieratzea.
-  Deia modu pribatura pasatzea

SOS Larrialdietarako dei bat egitea.

 Matxura izanez gero, laguntza eskuratzeko.

i CUPRA markari buruz eta hautatutako zerbitzu gehigarriei buruz (horiek trafikoarekin eta horren mugimenduekin lotuta daudela) informazioa lortzea.

 Ahots-postontzia.

Dei-zerrendetako sinboloak

- Dei-zerrendak irekitzeko, sakatu .
-  Heltzen ari den deia.
-  Irteerako deia.
-  Dei galdua.
-  Telefono-zenbakia (enpresa).
-  Telefono-zenbakia (norberarena).
-  Telefono mugikorren zenbakia (enpresa).
-  Telefono mugikorren zenbakia (norberarena).
-  Faxe (norberarena).
-  Faxe.

Testu-mezuetarako sinboloak*

Sinboloak desberdinak izan daitezke infotainment sistemaren arabera.

- Testu-mezuak irekitzeko, sakatu .

🔊 Aktibatu ahots-aginteen bidezko sar-tzea» 185 or.

💬 Testu-mezuatarako txantiloiak.

Arau bereziak dituzten tokiak

Leherketa-arriskua duten tokietan, desko-nektatu telefonoa eta telefono interfazea. Leku horiek ez daude beti modu argian sei-nalezatuta. Horietako batzuk, adibidez, ho-nako hauek dira:

- Produktu kimikoak dituzten hodi eta bilte-gitatik gertu dauden zonaldeak.
- Itsasontzien eta ferryen beheko bizkarrak.
- Gas likidotuarekin (propano edo butanoa, adibidez) bultzatutako ibilgailuetatik gertu dauden zonaldeak.
- Partikulak edo elementu kimikoak dituzten zonaldeak, hala nola irina, hautsa edo meta-lezko partikulak.
- Ibilgailuaren motorra gelditzea edo telefo-noa itzaltzea nahitaezkoa den lekuetan.



ADI

Leherketa-arriskua duten tokietan, itzali telefono mugikorra!



Oharra

Arau bereziak dituzten tokietan edo telefo-noa erabiltzea debekatuta duten lekuetan,

beti egon behar du deskonektatuta. Piztuta dagoen telefonoak igortzen duen erradia-zioak ekipamendu tekniko eta mediko sen-tikorrean interferentziak sor ditzake, eta, hala, horien ezohizko funtzionamendua edo matxura eragin.

Parekatzea, konektatzea eta kudea-tzea

Parekatzeko baldintza:

- Bluetooth® aktibatuta dago telefonía mugikorreko gailuan.
- Bluetooth® aktibatuta dago infotainment-en.
- Gailu mugikorraren arabera, beharrezkoa izango da Bluetooth® menua irekita izatea edo, bestela, **Visibilidad** aukera aktibatzea, gailua infotainment sistematik ikusteko mo-dukua izan dadin.

Parekatu telefoniarako egokia den telefono mugikorreko gailu bat infotainment sistema-rekin, telefono-interfazearen funtzioak era-biltzeko. Lehen konexioan telefonía mugiko-rreko gailua parekatzen da infotainment sis-temarekin. Hori egitean erabiltzaile-profil bat gordetzen da» 204 or.

Parekatzeak minutu batzuk iraun dezake. Erabilgarri dauden funtzioak erabilitako tele-

fonia mugikorreko gailuaren eta beraren sis-tema eragilearen arabera dira.

Telefonia mugikorreko gailua parekatzea

- Ireki ezazu telefonía mugikorreko gailuan eskuragarri dauden Bluetooth® gailuen ze-rrenda, eta hautatu infotainment-en izena.
- Kontuan izan eta, beharrezkoa bada, baieztatu telefono mugikorraren gailuan eta infotainment-en agertzen diren mezuak. Pa-rekatzea zuzen gauzatu ez bada, erabiltze-profilean gordeko dira telefonoaren datuak.
- **Aukerakoa:** baieztatu datu-bidalketa me-zua telefonía mugikorreko gailuan.

Konexio aktiboa eta pasiboa

Telefono interfazearen funtzioak erabiltzeko, gutxienez telefonía mugikorreko gailu batek egon behar du *konektatuta* infotainment-ekin. Telefonía mugikorreko hainbat gailu in-fotainment-ekin konektatuta badaude, ko-nexio aktibo eta pasiboen artean alda deza-kezu. Nahi den telefonía mugikorreko gailua-rekin telefono interfazea erabiltzeko, ezarri konexio aktiboa infotainment-ekin.

Konexio-moten arteko desberdintasuna

Lehena

Telefonia mugikorreko gailua parekatuta eta konektatuta dago. Telefono interfa-zearen funtzioak telefonía mugikorreko gailu horren datuekin gauzatzen dira.



Bigarrena

Telefonia mugikorreko gailua parekatuta eta konektatuta dago. Deiak kudea daitezke, baina agenda, mezuak edo beste-lako funtzioak ez dira aktibo egongo.

Parekatutako telefonia mugikorreko gailuak infotainment-en gordeta daude, nahiz eta une horretan konektatuta ez egon.

Telefonia mugikorreko gailua konektatzea

Baldintza: telefonia mugikorreko gailua infotainment-ekin parekatuta egotea.

- Aktibatu Bluetooth® telefonia mugikorreko gailuan.

Konexio aktiboa ezartzea

Baldintza: telefonia mugikorreko hainbat gailu aldi berean infotainment-ekin konektaturik egotea.

- Aukeratu menu zabalgarrian nahi duzun telefonia mugikorreko gailua. Telefonia mugikorreko gainerako gailuak automatikoki daude konexio pasiboan.

Erabiltzaile-profilak

Parekatutako telefonia mugikorreko gailu bakoitzerako banako erabiltzaile-profil bat sortzen da automatikoki. Erabiltzaile-profilean telefonia mugikorreko gailuaren datuak gordetzen dira, adibidez, harremanetarako datuak edo doikuntzak. Infotainment sisteman

gehienez lau erabiltzaile-profil gorde ahal dira aldi berean.

⚠ ADI

Martxan zehar parekatzea egiten baduzu, istripua edo lesioak eragin ditzakezu.

- Gauzatu parekatzea soilik ibilgailua geldidagonean.

i Oharra

- Telefonia mugikorreko gailu batzuen parekatzean, PIN zenbaki bat ageri da telefonia mugikorreko gailuaren pantailan. Sartu zenbaki hori infotainment-en, parekatzea burutzeko.
- Infotainment Telefono mugikor ezagunak menuan dagoen bitartean, haririk gabeko kargaren funtzioa desaktibatuta dago. Menu horretatik irtetea, haririk gabeko kargaren funtzioa aktibatzen da berriro.

Basic eta Comfort telefonia

Ekipamenduaren arabera, telefonoaren bi interfaze mota erabil ditzakezu:

- Basic telefono interfazea.
- Comfort telefono interfazea.

Basic telefono interfazea

Basic telefono interfazeak Bluetooth® HFP profila erabiltzen du transmisiorako. Interfaze horri esker, telefonoaren funtzioak infotainment bidez erabil daitezke, eta ibilgailuaren bozgorailuen bidez erreproduzitu.

Comfort telefono interfazea

Basic telefono interfazeak bezala, Comfort telefono interfazeak ere Bluetooth® HFP profila erabiltzen du.

Comfort telefonoaren interfazeak hari gabeko karga-funtzioa izan dezake»»» 206 or.

Hari gabeko karga-funtzioaren funtzioak erabili ahal izateko, telefonia mugikorreko gailu egokia ipini behar duzu behar bezala objektu-ontzian. Orduan, telefonia mugikorreko gailua ibilgailuaren antenarekin konektatuko da. Horrela, deien soinuaren harrera eta kalitatea hobetzen dira.

Deitzea

Telefono interfazea irekitzea

- Sakatu **HOME** > .

Dei bat egitea

Aukeratu telefono zenbaki bat dei bat haste-ko. Telefono zenbaki bat aukeratzeko hainbat funtzio daukazku erabilgarri:

Kontaktuak

Kontaktu batean hainbat telefono zenbaki erregistratuta badaude, bat hautatu beharko duzu.

- Sakatu  eta zerrendan sakatu zenbaki bat deia hasteko.
- **EDO:** sakatu  eta sartu kontaktuaren ize-na sartzeko eremuan, hura bilatzeko. Sakatu kontaktua deia hasteko.
- **EDO:** sakatu gogoko bat telefono interfa-zearen menu nagusian deia hasteko.

Deiak

Telefono interfazeak telefonia mugikorrek gailuaren dei-zerrenda erakusten du. Hasi deia dei-zerrendatik.

- Sakatu  > **Todas** eta zerrendan sakatu zenbaki bat deia hasteko.
- **EDO:** sakatu  eta galbahetu dei-zerrendako sarrerak (adibidez, dei galduak edo markatutako zenbakiak). Galbahetutako zerrendan, sakatu zenbaki bat deia hasteko.

Markatzea

Sartu eskuz telefono zenbaki bat dei bat hasteko. Telefono zenbakia sartzean, infotainment-eko pantailan agertuko dira zenbaki horrekin bat datozen kontaktuak.

- Sakatu  eta sartu telefono zenbakia.
- Sakatu  deia hasteko.

Sakatzeko luzea egiten bada funtzio-anitzeko bolantea  tekla, azken deia markatuko da.

Mezuak bidaltzea*

Erabilitako telefonia mugikorrek gailuaren eta infotainment-en arabera, SMS eta mezu elektronikoak bidali eta jaso ditzakezu telefono interfazearen bidez.

SMS bidaltzea

- Sakatu  > **SMS** > **Introducir nuevo mensaje** eta sartu mezua pantailan.
- Sartu nahi duzun kontaktua bilaketa-barran.
- Mezua bidaltzeko, sakatu **OK**.

Mezu elektronikoak bidaltzea

- Sakatu  > **Correo Electrónico** > **Introducir nuevo mensaje** eta sartu mezua pantailan.
- Sartu nahi duzun kontaktua bilaketa-barran.
- Mezua bidaltzeko, sakatu **OK**.

Telefono-agenda, gogokoak eta markatzeko laburreko tekla

Telefono bat infotainment sistemarekin parkekatzen den lehen aldian, telefono-agenda infotainment sisteman gordetzen da. Agian, datu-transmisioa berretsi beharko da telefonon.

Telefonia berriro konektatzen den bakoitzean agenda telefonikoa eguneratzen da.

Dei anizkoitzak bateragarriak badira, telefonon agendan sar daiteke dei batean zehar. Kontakto baterako irudi bat gordeta badago, hori, zerrendan, sarrera ondoan erakutsi daiteke.

Gogokoak (Favoritos)

Markatzeko laburreko tekla bat telefono-agendako sei gogokori gehienez esleia da. Sarreran argazki bat erregistratuta badago, markatzeko laburreko tekla agertuko da.

Markatzeko tekla eskuz editatu behar dira, eta orduan erabiltzaile-profil bati esleitu da.

Markatzeko laburreko tekla bat esleitzea

- **Favoritos** menuan, sakatu **+**; ondoren, agenda irekiko da kontakto bat gogoko gisa aukeratzeko. Kontaktoak zenbait telefonozenbaki baditu, sakatu zenbakiaren gainean zerrendan.



Markatze laburreko tekla bat editatzea

- Gogoko kontaktu bat editatzeko edo ezabatzeke, sakatu , **Favoritos** menuko pantailan. Gogoko bat baino gehiago ezaba daiteke.

Gogoko bati deitzea

- Sakatu esleitutako markatze laburreko tekla.

Oharra

Gogokoak ez dira automatikoki eguneratzen. Kontaktu baten telefono-zenbakia aldatuz gero, markatze-laburreko tekla berriro esleitu beharko da.

Connectivity Box*



131 ir. Erdiko kotsolan:telefono mugikorraren konexiorako tokia.

Connectivity Box-ak zure gailu mugikorraren erabileran lagunduko duten zenbait funtzionalitate ditu. Funtzionalitate horiek honako hauek dira:

- Haririk gabeko karga (*Wireless Charger*)¹⁾.
- Seinale-anplifikadorea (*Mobile Signal Amplifier*).

Haririk gabeko karga (*Wireless Charger*)

Qi²⁾ teknologia duen zure gailu mugikorrari ahalbidetzen dio haririk gabe kargatzea.

Zure telefono mugikorra haririk gabe kargatzeko:

- Zure gailu mugikorra erdian jarri, pantaila gorantz begira»» **131 ir.** »» .

Ziurtatu ahokalekuaren eta telefono mugikorraren artean objekturik ez dagoela.

Telefono mugikorra kargatzen hasiko da automatikoki. Zure gailuak Qi teknologia onartzen duen jakiteko, zure telefonoaren gidaliburua berrikusi edo CUPRAren webgunea bisitatu.

Seinale-anplifikadorea (*Mobile Signal Amplifier*)

Ibilgailuan irradiazioa gutxitzea eta hartze hobeaz izatea ahalbidetzen du.

Segurtasun-neurriak direla eta, komenigarria da sistema eta gailu mugikorra Bluetooth® birtartez parekatzea, eta Connectivity Box barsean jartzea, telefono mugikorra hobeki entzuteko eskuekin erabili behar izan gabe.

Ibilgailuaren kanpoko antenarekin konexioa ezartzeko:

¹⁾ Haririk gabeko karga funtzioa besterik ez dauka.

²⁾ Qi teknologiari esker, zure telefono mugikorra haririk gabe kargatu daiteke.

- Zure gailu mugikorra erdian jarri, pantaila gorantz begira»» **131 ir.** »» .

Ziurtatu ahokalekuaren eta telefono mugikorraren artean objekturik ez dagoela.

Automatikoki, zure telefono mugikorra kanpoko antenaren funtzioa erabiltzeko moduan egongo da.

ADI

- Telefono mugikorra berotu daiteke hariarik gabeko karga dela eta. Kontuan hartu, hartzean, eta arretaz kendu.
- Ez da objektu metalikorik egon behar, ez eta bestelakorik, telefono mugikorra eta ahokalekuaren artean, Connectivity Box-en funtzionalitatean ez eragiteko.

Oharra

- Zure gailu mugikorrak indukzio bidezko karga duen Qi interfaze-estandararekin bateragarria izan behar du, modu egokian funtzionatzeko.
- Karga-denbora eta tenperatura desberdinak izango dira erabilitako gailuaren arabera.
- Gehieneko karga-gaitasuna 5W-koa da.
- Qi teknologiarekin ezin da aldi berean gailu bat baino gehiago kargatu.
- Ezin da harrera-kalitatea hobetzea bermatu, basean telefono mugikorra bat baino gehiago badago.

- Hariarik gabeko kargak egoki funtziona dezan, motorra martxan izatea gomendatzen da.
- Qi teknologia duen telefono bat USB-ren bitartez konektatzen denean, fabrikatzaile bakoitzak zehaztutako bitartekoaren bidez konektatuko da.

Multimedia

USB sarrera



132 ir. Erdiko kontsola:USB sarrera.



133 ir. Kontsola zentralaren atzeko atala:korronte-harguneko funtzioa duten USB konektoreak.

USB sarrera aurreko kontsola zentralaren objektu-ontziaren gunean dago»» **132 ir.**

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, ibilgailuak **karga edo korronte-hargunearen funtzioa** bakarrik duten USB konektoreak ere izan ditzake.

USB sarrera horiek kontsolaaren atzealdeko atalean daude, aurreko eserlekuen artean »» **133 ir.**

Gidatzea

Martxan jartzea eta gidatzea

Motorra martxan jarri eta gelditu

Pizte- eta abio-sakagailua



Motorra abio-sakagailuarekin (Press & Drive) jartzen da martxan. Horretarako, beharrezkoa da bidaiari-lekuan giltza baliogarri bat egotea.

¹⁾ Baliogarria abio-sakagailua erdiko kotsolan duten bertsioetarako.

START ENGINE STOP botoia erdiko kotsolaren behealdean dago, edo, bertsioaren arabera, funtzio anitzeko bolantean.

Gidariaren atea irekiz **ibilgailutik ateratzera-koan**, direkzio-zutabearen blokeatze elektronikoa aktibatuko da pizgailua deskonektatuta badago.

Pizgailua konektatu eta deskonektatzea

Pizgailua bakarrik konektatu nahi baduzu (motorra abian jarri gabe), sakatu abio-sakagailua laburki, balazta-pedala eta lozagiaren pedala **zapaldu gabe** >>>

Sakagailuko **START ENGINE STOP** testuak dir-dir egiten du bihotz-taupaden moduan, sistema pizgailua konektatzeko eta deskonektatzeko prest dagoenean¹⁾.

Pizgailuaren deskonexio automatikoa

Ibilgailuak motorra gelditu ondoren gidaririk ez dagoela detektatzen duenean, denbora jakin bat igaro ondoren pizgailua deskonektatzen da automatikoki. Une horretan argi laburrak piztuta badaude, posizio-argiak beste 30 minutu inguruz egongo dira piztuta. Posizio-argiak ibilgailua blokeatuz >>> 97 or. edo eskuz >>> 115 or. itzali ahal dira.

Pizgailuaren deskonexio automatikoa Start-Stop sistema duten ibilgailuetan

Ibilgailuaren pizgailua automatikoki deskonektatuko da ibilgailua geldirik dagoenean eta motorraren itzaltze automatikoa aktiboa dagoenean baldin eta:

- gidariaren segurtasun-uhala lotua ez badago,
- gidariak pedalik zapaltzen ez badu,
- gidariaren aldeko atea zabaltzen bada.

Pizgailuaren deskonexio automatikoaren ostean, argi laburra piztuta badago, posizio-argia 30 bat minutuz piztuta egongo da (bateriak karga nahikoa baldin badu). Gidariak ibilgailua blokeatzen badu edo eskuz argia itzaltzen badu, posizio-argia itzali egingo da.

ADI

Pizgailua konektatzerakoan, ez ezazu balazta-pedala ezta lozagiaren pedala zapaldu ere; bestela, motorra martxan jar daiteke segidan.

⚠ ADI

Ibilgailuaren giltzak zabarkeriaz edo behar adina arreta ipini gabe erabiltzen badira, is-tripua eragin daitezke eta lesio larriak sortu.

- Ibilgailutik irtetean, ez utzi ibilgailuaren giltzarik barruan. Bestela, ume batek edo baimenik gabeko pertsona batek ibilgailua blokea dezake, motorra martxan jarri edo pizgailua konektatu, eta, hala, ekipamendu elektrikoren bati eragin.

i Oharra

- Ibilgailutik irten baino lehen, pizgailua deskonektatu, beti, eta tresnen koadroko pantailaren argibideak kontuan hartu.
- Ibilgailua denbora luzez motorra geldirik badago pizgailua konektatua dagoen bitartean, gerta daiteke ibilgailuaren bateria deskargatzea eta motorra martxan jarri ahal ez izatea.
- STOP fasean **START ENGINE STOP** sakatzan baduzu, pizgailua deskonektatuko da eta saka-gailuak dir-dir egingo du¹⁾.
- “Sistema Start-Stop desactivado” argibide-a tresnen koadroan agertzen bada: “Arrancar el motor manualmente” **START ENGINE STOP** sakagailuak dir-dir egingo du¹⁾.

Motorra martxan jartzea

- Jarri hautatze-palanka **P** edo **N** posizioan, zapaldu balaztatze-pedala eta horrela mantendu harik eta motorra martxan jarri arte.
- Sakatu apur bat abio-sakagailua»» **134 ir.** azeleragailua zapaldu gabe. Motorra martxan jartzeko, baliozko giltza bat izan behar da ibilgailuan. Motorra martxan jarri ondoren, sakagailuko argia **START ENGINE STOP** finko mantenduko da, motorra martxan dagoela adieraziz¹⁾.
- Motorra abian jartzen denean, askatu abio-sakagailua.
- Motorra abian jartzen ez bada, utzi eta berriro saiatu minutu baten buruan gutxi gora-behera. Behar izanez gero, egin larrialdi-abio bat»» **211 or.**

⚠ ADI

Ez mantendu motorra piztuta esparru itxietan, intoxikazio-arriskua baitago.

- Motorretik ateratzen diren gasetako bat karbono monoxidoa da, kolorerik eta usainik ez duen gas toxikoa. Arnastuz gero, kornortea galdu eta hil egin gaitzeko.

⚠ ADI

Ez zaitez ibilgailutik atera motorra martxan dagoen bitartean, batez ere martxaren bat engranatuta badago. Ibilgailua bat-batean martxan jar daiteke, edo kalteak, sute bat edo lesio larriak eragingo dituen gauza arraroren bat gerta daiteke.

⚠ ADI

Ez erabili inoiz hotzean abiarazteko aerosolik, lehertu egin litezkeelako edo motorraren erregimena bat-batean areagotu litekeelako, eta lesioak eragiteko arriskua egon liteke.

ⓘ KONTUZ

- Abio-motorra edo motorra kaltetuak suerta daitezke motorra itzali eta berehala martxan jartzen saiatzen bada.
- Motorra hotz dagoenean, saihestu biraketa-erregimen altuak, ez zapaldu guztiz azeleragailua eta ez jarri motorra esfortzu handien pean, kalte zenezake eta.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Ez berotu motorra ibilgailua geldirik dagoela funtzionaraziz. Abiatu berehala leun gidatuz. Hala, motorrak zerbitzu-tenperatura

»

¹⁾ Baliogarria abio-sakagailua erdiko kotsolan duten bertsioetarako.

lehenago lortuko du eta gasen emisioak murriztuko dira.

Oharra

- Motorra martxan jartzerakoan, kontsumitzaile elektriko nagusiak aldi baterako des-konektatuko dira.
- Motorra hotzean martxan jartzen denean, zarata une batez handitzea gerta daiteke. Hori normala da eta ez du garrantzirik.

Motorra itzaltzea

- Gelditu erabat ibilgailua >>> .
- Aktibatutako aparkatze-blokeoa **P** botoia sakatuz.
- Konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Sakatu apur bat abio-sakagailua >>> **134** ir.

ADI

Ez ezazu inoiz motorra itzali ibilgailua mugitzen ari den bitartean. Horrek ibilgailuaren kontrola galtzea, istripuak eta lesio larriak ekar ditzake.

- Airbagak eta segurtasun-uhaleen aurretenkagailuek ez dute funtzionatzeko pizgailua deskonektatuta dagoenean.
- Motorra itzalirik dagoela, serbofrenoak ez du funtzionatzen. Horregatik, motorra

itzalirik dagoela, balazta-pedala indar gehiagoz zapaldu behar da ibilgailua gelditzeke.

- Motorra itzalirik dagoela, lagundutako direkzioak ez du funtzionatzen. Motorra itzalita dagoenean, indar handiagoa behar da bolantea biratzeko.
- Pizgailua deskonektatzen bada, direkziozuta bearen blokeatzea aktiba daiteke eta ezingo litzateke ibilgailua kontrolatu.

ADI

Ibilgailutik irtetea, eraman, beti, giltza gainean. Hori oso garrantzitsua da haurrak ibilgailuan badaude, motorra martxan jarri edo ekipamendu elektrikoak aktiba bailitzakete (esaterako, beira-jasogailua), eta horrek istripu-arriskua dakar.

KONTUZ

- Gelditu egiten bada eta Start-Stop sistema*^k motorra itzaltzen badu, pizgailuak konektatuta jarraitzen du. Ibilgailutik atera aurretik, ziurtatu pizgailua deskonektatuta dagoela, bestela, bateria deskargatu egingo baita.
- Denbora luze motorra erregimen altuan egon bada, gerta daiteke motorra gainbe-rotzea itzaltzean. Motorra ez hondatzeko, itzali aurretik utzi bi minutuz funtzionatzen loka-puntuan dagoela.

Oharra

Motorra gelditu ostean eta pizgailua deskonektatuta dagoelarik, posiblea da erradiadorearen haizagailua funtzionatzen jarraitzea gehienez 10 minutuz. Halaber, posible da berriz piztea, likido hozgarriaren tenperatura igotzen bada motorraren hobiaren azpian pilatutako beroa dela eta, edo hori are gehiago berotzea denbora luzez eguzki-erradiazioaren eraginpean jartzeagatik.

Ibilgetzaile elektronikoa

Ibilgetzaile elektronikoak baimendu gabeko pertsona batek ibilgailua abiaraztea eragotzen du.

Giltzan dagoen txipak ibilgetzaile elektronikoa automatikoki desaktibatzen du.

Ibilgetzaile elektronikoa giltza ibilgailutik kanpo dagoenean automatikoki aktibatzen da.

Tresnen koadroko pantailan, honako mezu hau agertzen bada: **SAFE**, ibilgailua ezin da martxan jarri.

Horregatik, ibilgailua CUPRAren jatorrizkoa den eta behar bezala kodifikatuta dagoen giltza batekin soilik jar daiteke martxan.

Oharra

CUPRAren jatorrizko giltzak erabiltzen bada soilik berma daiteke ibilgailuak ezin hobeto funtzionatzea.

Larrialdi-abioaren funtzioa



135 ir. Erdiko kontsolan: larrialdi-abioa.

Bidaia-irteeraren baliozko giltzarik hautematen ez bada, larrialdi-abioa egin beharko da. Tresnen koadroko pantailan, horren inguruko argibidea agertuko da. Hori gerta daiteke ibilgailuaren giltza-botoiaren pila oso gastatua badu:

- Abio-sakagailua sakatu bezain laster, ipini giltza erdiko kontsolako»» 135 ir. edari-euskarrian, Kessy logotik ahalik eta gertuen.

- Pizgailua automatikoki konektatuko da eta motorra martxan jarriko da.

Gidariarentzako argibideak tresnen koadroko pantailan

Pise el freno

- Gidariak, motorra martxan jartzean, balaztaren pedala zapaltzen ez duenean agertuko da ohar hori.

Seleccione N o bien P

- Argibide hori motorra martxan jartzean edo gelditzean agertuko da abiadura-aldagailu automatikoaren hautatze-palanka **P** edo **N** posizioetan ez badago. Motorra posizio horietan bakarrik jarri ahal izango da martxan edo gelditu.

Colocar P; el vehículo puede desplazarse; las puertas pueden cerrarse únicamente en P

- Gidariarentzako argibide hori segurtasun-arrazoiengatik agertuko da, abisurako soinu-seinale batekin batera, motorra itzali ondoren abiadura-aldagailu automatikoaren hautatze-palanka **P** posizioan ez badago. Hautatze-palanka **P** posizioan jarri, bestela, ibilgailua mugi liteke.

Cambio: ¡palanca selectora en posición de marcha!

- Gidariarentzako argibide hori agertuko da gidariaren aldeko atea zabaltzerakoan hautatze-palanka **P** posizioan ez badago. Gainera, burrunba bat ere entzungo da. Hautatze-palanka **P** posizioan jarri. Izan ere, bestela, ibilgailua mugitu egin daiteke.

Encendido conectado

- Gidariarentzako argibide hori burrunba-soinu batekin batera agertuko da, gidariaren aldeko atea zabaltzen denean pizgailua piztuta badago.

“My Beat” funtzioa*

✓ Baliogarria motorraren abio-sakagailua erdiko kontsolan duten ibilgailuetarako.

Erosotasun-giltza duten ibilgailuetarako, “My Beat” funtzioa erabilgarri dago. Funtzio horrek ibilgailuaren abio-sistemaren argibide osagarria ematen du.

Ibilgailura sartzean, abio-sakagailuak »» 134 ir. dir-dir egiten du deigarria izan dadin.

Pizgailua konektatu/deskonektatuz, abio-sakagailuaren argiak dir-dir egingo du. Pizgailua deskonektatuta dagoelarik, segundo batzuek igarota, abio-sakagailua itzali egingo da. »

Motorra martxan dagoelarik, abio-sakagailuaren argiztapena finko geratuko da, motorra martxan dagoela adieraziz. Erabiltzaileak abio-sakagailua erabiliz motorra martxan jartzen duenetik keinuka ari zen argiztapena finko geratu arte igarotako denbora motorizazio bakoitzaren ezaugarrien arabera izango da. Abio-sakagailuaren bidez motorra gelditzean, horrek dir-dir egingo du berriz.

Start-Stop sistema duten ibilgailuetan, “My Beat” funtzioak informazio gehigarria ere emango du:

- Motorra Stop fasean dagoen bitartean gelditzen denean, abio-sakagailuaren argiztapena finko geratuko da, motorra geldirik badago ere, Start-Stop sistema aktibo dagoelako.
- Motorra Start-Stop sistemarekin ezin denean berriz martxan jarri, >>> 212 or. , eta, eskuz martxan jartzea beharrezkoa denean, abio-sakagailuak dir-dir egingo du, egoera horren berri emanez.

Start-Stop sistema

Kontrol-argiak

Argiztatu egiten da

Start-Stop sistema erabilgarri dago, motorra automatikoki itzaltzeko funtzioa aktibo dago.

Argiztatu egiten da

Start-Stop sistema ez dago erabilgarri, edo deskonektatu da.

Gidariarentzako argibideak tresnen koa-droko pantailan

Sistema Start-Stop desactivado. Arranque el motor manualmente

- Gidariarentzako argibide hori bistartzen bada, Start-Stop sistemak ezin du motorra berriro abian jarri.

Start-Stop sistema: ¡Anomalía! Función no disponible

- Arazo bat dago Start-Stop Sistemari. Joan espezializatutako tailer batera matxura konpontzera.

Deskribapena eta funtzionamendua

Start-Stop sistemak erregaia aurrezten eta CO₂ isurpenak murrizten laguntzen dizu.

Gelditze/abiarazte moduan, motorra automatikoki itzaliko da ibilgailua gelditzen bada edo gelditzeko fasean badago. Pizgailuak konektatuta jarraitzen du. Beharrezkoa denean, motorra berriz jarriko da martxan automatikoki.

Egoera horretan, **START ENGINE STOP** sakagailuaren argia finko mantenduko da¹⁾.

Pizgailua konektatzean, Start-Stop sistema automatikoki aktibatuko da.

Infotainment sisteman Start-Stop sistemari buruzko informazio gehiago kontsulta daiteke, funtzio-botoi hau sakatuz:  >  **Datos > Estado del vehículo** >>> 89 or.

Motorra gelditzea eta martxan jartzea

- Balaztatu, gelditu arte, eta oina balaztaren pedalaren gainean mantendu, edo aktibatutako Auto Hold sistema, ibilgailuak balaztatuta jarrai dezan. Motorra gelditu egingo da. Pantailan,  argia agertuko da. Motorra ibilgailua guztiz gelditu baino lehen itzal daiteke (gutxi

¹⁾ Baliogarria abio-sakagailua erdiko kontsolan duten bertsioetarako.

gorabehera 7 edo 2 km/h, ibilgailuaren abia-dura-kaxaren arabera).¹⁾

- Oina balaztaren pedaletik kentzen duzu-nean, motorra berriz abiaraziko da. Argia itzali egingo da. Auto Hold sistema aktibatuta, motorra ez da abiaraziko oina balaztaren pedaletik kentzen baduzu. Azeleragailuaren pedala zapaltzean abiaraziko da.

Gelditze/abiarazterako oinarrizko baldintzak

- Gidariaren atea itxita egon behar du.
- Gidariak segurtasun-uhala ipinita eduki behar du.
- Kapotak itxita egon behar du.
- Motorra zerbitzu-tenperaturara iritsi da.
- Atzera martxa ez dago engranatura.
- Ibilgailua ez dago aldapa handi batean.

Motorra ez da itzaltzen, zenbait arrazoi-rengatik.

Ibilgailua gelditu baino lehen, sistemak egiaztatuko du hainbat baldintza betetzen direla. Motorra **ez** da itzaliko, adibidez, hona-ko egoera hauetan:

- Motorra oraindik ez da iritsi gelditze/abiarazte modurako tenperaturara.

- Ez da iritsi klimatizagailuan hautatutako tenperaturara.
- Barruko tenperatura oso altua/baxua da.
- Desizozte-funtzioaren tekla aktibatuta >>> 149 or.
- Aparkatzeko laguntza* konektatuta dago.
- Bateria oso deskargatuta dago.
- Bolantea gehiegi biratu da, edo biratzen ari da.
- Lausotzeko arriskua dago.
- Atzera martxa engranatu ondoren.
- Malda oso handia bada.
- Auto-ilara batean, bosgarren geldialdia egin ondoren, motorra ez da gehiago geldituko.
- ESC desaktibatuta dago.
- Larrialdiko balztada baten ondoren edo itsaspina galdu ondoren.
- Atoi bat lotuta daramanean.
- Auto-ilara batean, bosgarren geldialdia egin ondoren, ibilgailua ez da gehiago geldituko.
- Bateriaren karga baxua denean.
- Partikula-iragazkia leheneratzen den bitartean.

Tresnen koadroan pantailan,  ikusten da; horrez gain, gidariarentzako informazio-sistema*, START  STOP.

Motorra bera bakarrik abiaraziko da

Sistemaren modu arrunta geldituta, egoera hauetan eten daiteke. Motorra berriz jarriko da martxan gidariak esku hartu gabe.

- Klimatizagailuan hautatutako tenperatura ez da barruko tenperatura.
- Desizozte-funtzioaren tekla aktibatuta >>> 149 or.
- Balazta behin eta berriro zapaldu da eten-gabe.
- Bateria oso deskargatuta dago.
- Kontsumo elektriko handia.
- Ibilgailua aurrerantz edo atzerantz mugitzen da, motorra itzalita duela.
- ESC desaktibatuta.
- Azeleragailuaren pedala zapaltzen da.
- Bolantea zertxobait biratzen da.
- Aire girotua aktibatzen denean.

»

¹⁾ MHEV bertsioan (erdi hibridoa), 20 km/h-tik aurrera.

Aldagailu automatikoari buruzko informazio osagarria

Hautatze-palanka **P**, **D**, **N** eta **S** posizioetan dagoela itzaliko da motorra, baita Tiptronic moduan ere. Hautatze-palanka **P** posizioan dagoela, motorra itzalita egongo da oina balaztatik kentzen duzunean ere. Motorra berri martxan jartzeko, azeleragailua zapaldu beharko duzu, edo beste martxa-sorta bat engranatu eta balazta askatu beharko duzu.

Hautatze-palanka **R** posizioan ipintzen baduzu, geldirik dagoela, motorra berriro jarriko da martxan.

Aldatu **D** posiziotik **P** posiziora, **R** posiziotik pasatzen denean motorra nahi gabe martxan jar ez dadin.

Adaptive Cruise Control (ACC) sistema duten ibilgailuei buruzko informazio osagarria

ACC duten ibilgailuetan, motorra berri abiaraziko da zenbait inguruabarretan, radararen sentsoreak hautematen badu aurreko ibilgailua ibiltzen hasi dela berriro.

ADI

- Ez gelditu motorra inoiz ibilgailua guztiz gelditu baino lehen. Frenoen eta direkzioaren funtzionamendua ez dira guztiz bertutuko. Indar handiagoa behar litzateke bolantea maniobratzeko edo frenatzeko. Istri-puren bat edo lesioak izan zenitzake.

- Lesiorik ez sortzeko, ziurtatu Start-Stop sistema deskonektatuta dagoela motorreko konpartimentuan lan egiten ari denean >>> 214 or.

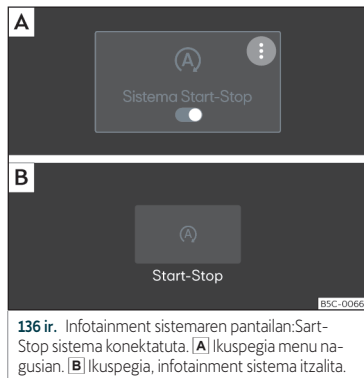
KONTUZ

Start-Stop sistema deskonektatu behar litzateke urez estalitako zonaldeetatik igarotzen den guztietan >>> 228 or.

Oharra

- Zuk zeuk kontrola dezakezu ea motorrak gelditu behar duen ala ez, aplikatutako frenatze-indarra murriztuz edo handituz. Frenoa emeki bakarrik zapaltzen baduzu, adibidez, maiz gelditu eta abiarazi behar baduzu auto-ilaretan, motorra ez da geldituko ibilgailua geldirik dagoen bitartean. Frenoa indarrez zapaldu bezain laster, motorra gelditu egingo da.
- Geldirik egonda, balaztatze-pedala zapaldua mantendu behar duzu, mugi ez dadin.
- Palanka **D**, **N** edo **S** posizioetan kokatzen bada, atzera martxa jarri ondoren, 10 km/h (6 mph) abiadurara iritsi beharko da aurrerantz, sistema motorra geratzeko baldintzetan egon dadin.

Start-Stop sistema eskuz deskonektatzea eta konektatzea.



136 ir. Infotainment sistemaren pantailan: Start-Stop sistema konektatuta. [A] Ikuspegia menu nagusian. [B] Ikuspegia, infotainment sistema itzalita.

Ez baduzu sistema erabili nahi, eskuz deskonekta dezakezu infotainment sistema bidez;

- Hautatu > Asistencia al conductor.

(A) sinbolua laranja agertzen denean >>> **136 ir.** sistema aktibatuta dago eta gelditu eta abiaraziko du. (A) sinbolua zuriz agertzen denean, sistema deskonektatuta dago.

Oharra

Sistema motorra borondatez itzaltzen den bakoitzean konektatzen da.

DSG aldagailu automatikoa

Aurkezpena

Zure ibilgailuak erregulazio elektronikoa duen eskuzko aldagailua du. Motorraren eta aldagailuaren arteko indar-transmisioa bi lo-zagia independenteren bidez gertatzen da. Ohiko aldagailu automatikoen pare-bihurgailua ordezkatzeko dute eta, horiei esker, trazio-indarraren etenaldia hauteman gabe, ibilgailuak azelera dezake.

Tiptronic sistemari esker, *eskuz ere alda daitezke martxak*»» 217 or., Txertatu martxak **Tiptronic** moduan.

Kontrol-argiak

Berdez argizatzen da

Ez daukazu balazta zapalduta.
Martxa-erlazioa hautatzeko, zapaldu balazta-pedala.

Berdez keinuka ari da

Hautatze-palanka ez da ahokatu blokeo-teklan.
Ibilgailuak ezin du aurrera egin. Sartu hautatze-palankaren blokeoa.

Hautatze-agintearen posizioak



137 ir. Erdiko kontsolan: hautatze-agintea.

Hautatze-agintearen posizioa dagokion ikurra argitzean agertzen da. Gainera, eskuzko aldagailuaren **M**, **D**, **S** eta **E** posizioetan (**Individual** profilean, motorra Eco doikuntzan hautatu bada»» 223 or.), pantailan ikusten da engranatutako martxa.

P – Aparkatze-blokeoa

P sakatzean, gurpil eragileak blokeatuta daude. **P** sakatu behar duzu bakarrik ibilgailua *geldirik* »»  dagoenean.

P botoia sakatzeko, aldi berean balaztaren pedala zapaldu beharko duzu.

R – Atzera martxa

Ibilgailua *geldirik* eta motorra ralentian dagoenean bakarrik engranatu behar da atzera martxa »» .

Atzera martxa **R** jartzeko, aldi berean balaztaren pedala zapaldu beharko duzu. Pizgai-lua konektatuta, atzera martxako argiak atzera martxa **R** sartzean piztuko dira.

N – Loka-puntua

Posizio horretan, aldagailua loka-puntuan dago.

Zapaldu balazta-pedala palanka **N** posiziotik **D/S** posiziora mugitzeko, 3 km/h (2 mph) baino abiadura gutxiagoan edo ibilgailua *geldirik* dagoela »» .

D/S – Aurreranzko martxaren posizio iraunkorra

D/S posizioan aldagailua modu normalean (**D**) edo kirol-moduan (**S**) erabili ahaliko da. **S** kirol-modua hautatzeko, bultzatu atzerantz agintea. Berriz bultzatuz gero, **D** modu normalera itzuliko da. Tresnen koadroko pantailan hautatutako gidatze-modua agertuko da.

Modu normalean (D), aldagailuak egokiena aukeratzen du. Hori motorraren, abiaduraren eta erregulazio-programa dinamikorearen (**DRP**) kargaren arabera izango da.

Sport modua (S) kirol-gidatze baterako hautatu behar litzateke. Motorraren potentzia guztiz aprobetxatuko da. Azeleratzean, martxa-aldaketen eragiketarik nabaritutako dira.

Zenbait inguruabarretan (esaterako mendiko errepideetan), komenigarria izan daiteke »»

» 217 or. tiptronic modura aldatzea, martxa errepidearen baldintzetara egokitzeko.

Hautatze-palankaren blokeoa

N posizioan, palankaren blokeoak martxa-erlazio bat oharkabeen engranatu ahal izatea eragotzen du, eta, horrela, ibilgailua ezustean mugitzen hastea.

Zapaldu balaztatze-pedala pizgailua konektatua dagoela eta eutsi zapalduta.

Gidariarentzako oroigarri gisa, palanka N posizioan, ohar hau agertuko da pantailan:

Pisar el freno para introducir marcha con el vehículo parado.

Azkar aldatzen bada N posiziotik pasatuz (Rtik Dra), palanka ez da blokeatuko. Horri esker, adibidez, trabatuta geratu den ibilgailu bati lagundu dakioke zaio, hura “kulunkatuz”. Palanka blokeatu egingo da, baldin eta segundo bat baino gehiago egoten bada N posizioan eta 5 km/h (3 mph) inguruko abiaduratik behera balazta-pedala zapaldu gabe.

ADI

- Ibilgailua geldirik dagoenean, ziurtatu ez duzula azeleragailua zapaltzen. Une horretan, ibilgailua martxan jarriko da, nahiz eta geratze-balazta jarrita egon, eta, beraz, istripu bat eragiteko arriskua dago.

- Ez jarri inoiz palanka R posizioan martxan zehar. Bestela, istripua edo matxura izateko arriskua dago.

- Motorra martxan jarrita eta palanka edozein posiziotan dagoelarik (P izan ezik), balazta-pedala zapalduta mantendu beharko da; izan ere, transmisio-indarra ez da ralen-tian ere guztiz eteten.

- Martxa bat aukeratzen den bitartean, autoa geldirik dagoela eta motorra martxan, ez da azeleratu behar. Bestela, istripua izateko arriskua dago.

- Gidaria ez da inoiz ibilgailutik atera behar motorra martxan dagoenean eta abiadura bat engranatuta dagoenean. Konektatu geratze-balazta elektronikoa eta sakatu apar-katze-blokeoa (P).

Oharra

- Gidatzen ari zaren bitartean nahigabe palanka N posizioan jartzen baduzu, kendu oina azeleragailutik eta itxaron motorra ralen-tian biratu arte, berriz D edo S martxa-sorta jarri baino lehen.

- Korrante-elikatzea eteten bada aparkatze-blokeoa P aktibatuta egonda, palanka ezingo da mugitu. Kasu horretan, larrialdietako desblokeatzera jo daiteke. Horretarako, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Oharra

- Palankaren blokeoa sartzen ez bada, arazoren bat egongo da. Transmisioa etengo da ibilgailua ustekabeen mugi ez dadin. Palankaren blokeoa berriz sartzeko, egin honako hau:

- 6 martxako aldagailuarekin: zapaldu balazta-pedala eta askatu berriz.
- 7 martxako aldagailuarekin: zapaldu balazta-pedala. Jarri palanka N posizioan eta sartu segidan martxa-sorta bat.

- Martxa-sorta bat sartu arren, ibilgailuak ez badu ez aurrera ez atzera egiten, honako hau egin:

- Ibilgailua nahi duzun norabidean mugitzen ez denean, baliteke sistemak martxa-erlazioa ondo sartu ez izana. Zapaldu balazta-pedala eta sartu berriz martxa-erlazioa.
- Hala ere, ibilgailua nahi duzun norabidean mugitzen ez bada, sistemak akats bat izango du. Eskatu laguntza espezializatua eta sistema berrikus dezatela.

Xertatu martxak Tiptronic moduan



138 ir. Bolantea:aldagailu automatikorako palankak.

Tiptronic sistemari esker, gidariak eskuz ere alda ditzake martxak.

Tiptronic programara aldatzean, orain hautatutako martxari eusten zaio. Hori egin daitezke une horretan dagoen trafikoaren egoera dela-eta sistemak martxa automatikoki aldatzen ez duen bitartean.

Tiptronic bolanteko espeken bitartez erabiltzea

Hautatze-palanka **D/S** posizioan dagoela aldatze-espekak erabil daitezke.

- Sakatu (+) aldatze-espeka martxa luzeago bat sartzeko»» **138 ir.**
- Sakatu (-) aldatze-espeka martxa laburrago bat sartzeko.

- Tiptronic modutik ateratzeko, tira egin eskuineko espekatik bolante aldera, gutxi gora-behera 1 segundoz.

Tiptronic modua mugarik gabe aktibatuta edukitzeko, hautatze-palanka **S** posizioan jarri behar da. Hautatze-palanka **D** posizioan badago eta denbora batez espekei eragiten ez bazaie, automatikoki Tiptronic modutik aterako da.

ⓘ KONTUZ

- Azeleratzean, goragoko martxa bat ez bada hautatzen, automatikoki aldatuko da, utzitako gehieneko erregimenera iritsi aurretik.
- Halaber, beheragoko martxa bat hautatzen bada, sistemak ez du aldatuko motorra gehieneko bira erregimenera ez dela helduko hauteman arte.

Aldagailu automatikoa duen gidatzea

Martxa luzeagora edo laburragora aldatzea modu automatikoa egiten da.

Palanka **N** posizioan dagoela eta **P** botoia argituta dagoela (aparkatze-blokeoak aktibatuta egon behar du) bakarrik abiarazi daiteke motorra.

Aldapa behera gidatzea

Zenbait inguruabarretan abantailatsua izan daiteke Tiptronic modua erabiltzea martxak eskuz hautatzeko, ibiltzeko baldintzen arabera »» **△**.

Gelditu/Aparkatu

Lurzoru lauan aparkatzeko, **P** botoia saketzea nahikoa da»» **137 ir.** Maldetan, lehenik geratze-balazta jarri beharko litzateke eta, jarraian, **P** botoia sakatu.

Gidariaren aldeko atea zabaltzen baduzu eta **P** sakatu ez baduzu, ibilgailua mugi liteke. Tresnen koadroko pantailan, honako ohar-mezu hau agertzen da: **⚠ Cambio: ¡palanca selectora en posición de marcha!**. Gainera, burrunba bat entzuzko da.

Maldan behera gelditzea

Zapaldu *beti* balazta-pedala indarrez, ibilgailua mugi ez dadin; jarri geratze-balazta elekttronikoa beharrezkoa bada »» **△**.

Ez azeleratu martxa-sorta bat jarrita dagoenean, autoa maldan behera joan ez dadin, »» **ⓘ**.

»

Maldan gora zaudela abiatzea Auto Hold funtzioarekin

• Martxa-sorta bat jarrita dagoelarik, kendu oina balaztaren pedaletik eta azeleratu poliki.

Maldan gora zaudela abiatzea Auto Hold funtziorik gabe

- Geratze-balazta elektronikoaren teklari tira egin.
- Martxa-sorta bat jarrita dagoelarik, kontuz azeleratu eta sakatu geratze-balazta elektronikoaren tekla.

Larrialdietako programa

Tresnen koadroko pantailan palankaren posizio guztiak hondo zuriaren gainean agertzen badira, horrek esan nahi du sistemak arazo bat duela, eta aldagailu automatikoak larrialdietarako programarekin funtzionatu du. Ibilgailua oraindik gidatu daiteke, baina abiadura txikiago batean eta ez martxa guztietan. Gerta daiteke **atzera martxan gidatzea ezinezkoa izatea**.

Aparkatze-blokeoaren larrialdietako desblokeatzea

Energia-akats baten kasuan (adibidez, deskargatutako 12 voltoko bateria), ibilgailua atoiran eraman behar bada, larrialdiko desblokeoa egin ahal zaio aparkatze-blokeoari.

Horretarako, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Kick-down

Kick-down gailuak ahalik eta gehien azeleratzea ahalbidetzen du, palanka **D**, **S** posizioetan edo Tiptronic moduan dagoela.

Azeleragailua hondoraino zapalduz, aldagailu automatikoa martxa laburrago batera aldatzen da, abiaduraren eta motor-erregimenaren arabera. Horrela, ibilgailuaren gehienezko azelerazioa aprobetxatzen da >>> .

Handiagoa den hurrengo martxara ez da aldatuko aurrez ezarritako gehienezko biraerregimena lortu arte.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> 
Hautatze-agintearen posizioak 216 or.

• Ez utzi balaztak irrist egin dezan, eta ez zapaldu balazta-pedala sarritan, ezta denbora luzez ere, balaztak gehiegi berotzen dira eta. Horrek balaztatzearen potentzia murrizten du, balaztatze-distantzia handitu eta balazta-sistemaren matxura ere eragiten du.

• Aldapa batean gelditu behar izatekotan, mantendu ibilgailua balaztatuta balazta-pedala zapalduta edo geratze-balazta jarrita.

ADI

Kontuan izan errepidea irristakorra badago kick-down gailua martxan jartzean gurpilek irrist egin dezaketela, eta, hala, derrapatzeko arriskua sortuko dela.

KONTUZ

- Ibilgailua maldan gora gelditzean, ez saiatu saihesten martxa bat jartzea eta azeleragailua zapaltzea. Horrela, aldagailu automatikoa gehiegi berotu eta kaltetu daiteke.
- Ibilgailuari mugitzen uzten bazaio motorra geldi eta palanka N posizioan dagoelarik, aldagailu automatikoa hondatuko da lubrikazio falta dela eta.
- Zenbait gida-egoeratan edo trafikoaren baldintzetan, aldagailua gehiegi berotu liteke eta kaltegarria izan!  argia pizten bada, gelditu ibilgailua ahal duzun bezain pronto eta itxaron aldagailua hoztu arte >>> 220 or.
- Aldagailuak larrialdietarako programarekin funtzionatzen badu, joan zaitez lehenbailehen tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

Launch-control programa*

Launch-control programari esker, gehienezko azelerazioa lortu ahal izango da geldirik egonda.

Baldintza: motorra zerbitzu-tenperaturara heldu da eta bolantea ez dago biratuta.

Launch-control programarako motor-erregimena desberdina da gasolinazko motorretan eta diesel motorretan.

Launch-control erabiltzeko, beharrezkoa da trakzio-kontrola (TCS) deskonektatzea, ESC Sport modua edo ESC OFF aktibatzea, infotainment sistemako menuaren bidez: sakatu  > **Asistencia al conductor** > **Menú ESC** funtzio-botoia.  kontrol-argia piztuta geratuko da.

- Zapaldu balazta-pedala ezkerreko oinarekin eta mantendu zapalduta gutxienez segundor batez.

- Jarri hautatze-palanka **S** edo Tiptronic posizioan, edo hautatu **sport** gidatze-profila Drive Profilen* >>> 223 or.

- Zapaldu azeleragailua eskuinaldeko oinarekin amaieraraino edo kick-down posizioa lortu arte. Gutxi gorabehera, **3.200** rpm-ko (gasolinazko motorra) edo **2.000** rpm-ko (diesel motorra) erregimen-motorra ezarriko da.

- Kendu ezkerreko oina balazta-pedaletik. Ibilgailua gehieneko azelerazioarekin martxan hasiko da.

ADI

- Egokitu beti zure gidatzeko modua da-goien trafikora.

- Bide publikoen egoerak eta trafikoaren egoerak egokiak badira bakarrik erabili Launch-control programa, hau da, zure gidatzeko moduak eta ibilgailuaren azeleratzeko gaitasunak ez badituzte beste gidariak gogaitzen ezta arriskuan jartzen ere.

- Ziurtatu ESCa aktiboa dagoela. Kontuan izan TCS eta ESC desaktibatuta badaude, gurpilek irrist egin dezaketela eta ibilgailuak lerratu. Istripu-arriskua!

- Martxan hasi ondoren, TCS aktibatu beharko zenuke edo ESCren “sport” modua berriro desaktibatu, infotainment sisteman funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistencia al conductor**.

Oharra

- Gerta daiteke launch-control programa erabiliz gero abiadura-kaxaren tenperatura asko igo izana. Kasu horretan, programa minutu batzuez erabilgarri ez egotea gerta daiteke. Hozte-fasearen ondoren, programa berriz erabili ahal izango da.

- launch-control programarekin azeleratzean, ahalegin handia egiten dute ibilgailuaren pieza guztiek. Horrek higadura handiagoa sortu ahal izango du.

Jaisteko laguntzailea*

Maldaren arabera eta palanka **D/S** posizioan dagoelarik, balazta zapaltzerakoan, jaisteko

laguntzailea aktibatuko da. Aldagailuak mar-txa labur egokia hartzen du.

Muga logiko batzuen barruan, balaztatzean ibiltzen zen abiadura mantentzen saiatuko da laguntzailea. Beharrezkoa izango da balazta zapalduz abiadura zuzentzea.

Laguntzaileak 3. martxaraino bakarrik jaitz daiteke. Gerta daiteke malda oso handietan tiptronic modura aldatu behar izatea, eta horrela, eskuz jaistea, 2. edo 1. martxaraino, motor-balazta aprobetxatzeko eta balazta-sistema gainkargatzea saihesteko.

Jaisteko laguntzailea desaktibatuko da malda txikiagoa denean edo azeleragailua zapaltzen denean.

Abiadura-erregulagailua* >>> 233 or. duten ibilgailuetan, abiadura programatzean ere, jaisteko laguntzailea aktibatuko da.

ADI

Jaisteko laguntzaileak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu. Hori dela eta, ezin du abiadura edozein egoeratan etengabe mantendu. Edozein momentutan frenatzeko prest dago!

Aldapan gelditzeko laguntzailea (HHC)

Aldapan gora zirkulatzen ari zarenean, **Offroad** moduan eta palanka **D/S** posizioan, ibilgailua gelditzean aldapan gelditzeko laguntzailea aktibatuko da.

Pedala balaztatik askatzean, laguntzaileak autoa frenatuta mantentzen du segundo batzuez, gidariak azeleragailuaren pedala berri ere zapaltzeko denbora eduki dezan eta, horrela, zirkulatzen jarraitu ahal izateko.

Inertzia-modua

Inertzia-moduari esker, azeleragailua erabili gabe zenbait tartetan ibil daiteke. Horrela, erregaia aurrezten da. Erabili inertzia-modua, ibilgailuari alde zurretik "bakarrik mugitzen uzteko".

Inertzia-modua aktibatzea

Baldintza: palanka **D** posizioan, %12tik beherako maldak eta 20 eta 130 km/h arteko (12 eta 80 mph) abiadurak.

- Kendu oina leunki azeleragailutik.

Tresnen koadroan erakutsiko da seinalea , sartutako martxa desagertu eta, uneko kontsumoan, **Inercia** testua agertuko da.

Aldagailuak lozagia kenduko du automatikoki, eta ibilgailua libre ibiliko da, motor-balaztaren efektua izan gabe. Ibilgailua mugitzen ari den bitartean, motorra ralentian biratzen da.

Geldiarazi inertzia modua

- Zapaldu balazta-pedala edo azeleragailua.

Berriro motorraren inertzia moduari etekina ateratzeko, kendu berriro oina azeleragailutik.

Inertzia modua (= tarte luzea energia gutxiagorekin) eta **inertziagatik deskonexioa** (= erregaiaren beharrik ez duen tarte laburragoa) konbinatuta aplikatuz, erregaiaren kontsumoa eta emisioen balantzea hobetu daiteke.

Drive Profile erabiliz»» 223 or., inertzia-modua **Comfort** eta **Individual** profiletan aktiba daiteke. **Individual** profilean motorraren **ECO** doikuntza aukeratzen bada, funtzionamendu-baldintzak betetakoan aktibatuko da, oina azeleragailutik kentzeko erabiltzen den leuntasuna gorabehera.

ADI

- Inertzia modua konektatu baduzu, kontuan izan oztopo batera hurbiltzean, ibilgailuak ez duela beti bezala motelduko abiadura: istripua izateko arriskua!

- Inertzia modua maldan beheara erabiliz gero, ibilgailuak abiadura handitu dezake: istripua izateko arriskua!
- Beste erabiltzaile batzuek zure ibilgailua erabiltzen badute, ohartarazi inertzia moduari buruz.

Oharra

- Inertzia-moduak funtzionatzeak, motor hibridoekin (MHEV eta PHEV) konbinatuta, errekontza-motorraren deskonexioa ekar dezake.
- %15etik gorako maldekin, automatikoki deskonektatutako da inertzia-modua.

Argibideak tresnen koadroko pantailan

Lozagia

 ¡Embrague sobrecalentado! ¡Deténgase, por favor!

- Lozagia gehiegi berotu da eta kaltetu egin daiteke. Gelditu eta itxaron aldagailua hoztu arte, motorra ralentian dagoelarik eta palanka **P** posizioan. Argia eta gidariarentzako argibidea itzaltzen direnean, joan zaitez lehenbailehen tailer espezializatu batera matxura konpontzera. Ez badira itzaltzen jarraitu aurrera. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Martxen matxura

⚙️ **Caja de cambio: ¡anomalía! Detén-gase y coloque la palanca en P**

- Aldagailuan arazoren bat dago. Gelditu ibilgailua leku seguru batean eta ez ezazu ibilgailuarekin ibiltzen jarraitu. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

⚙️ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir la marcha**

- Lehenbailehen, joan tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

⚙️ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir con limitaciones. Marcha atrás deshabilitada**

- Joan zaitetz tailer espezializatu batera matxura konpontzera.

⚙️ **Caja de cambio: ¡anomalía en el sistema! Puede proseguir en D hasta que apague el motor**

- Gelditu ibilgailua leku seguru batean. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

⚙️ **Caja de cambio: demasiado caliente. Adapte la conducción en consonancia**

- Jarraitu ibiltzen, kontu handiz. Kontrol-ar-gia itzaltzen denean, gidatzen jarraitu ahal izango duzu normaltasun osoz.

⚙️ **Caja de cambio: accione el freno y vuelva a engranar una gama de marchas**

- Abisua gertatu bada aldagailuaren tenperaturarengatik, argibide hori gidaria adieraziko zaio berriz hoztu denean.

Martxari buruzko gomendioa

Martxa egokia hautatu

Ekipamenduaren arabera, tresnen koadroaren pantailan gomendio bat agertzen da kontsumoa hobetzeko komenigarria litzatekeen martxarekin.

Palankak Tiptronic moduan»» 217 or. egon behar du.

Martxa egokia engranatua badago, ez da gomendiorik agertuko. Une horretan engranatua dagoen martxa adieraziko da.

Adierazpena	Esanahia
3	Martxa optimoa.
4 ► 5	Martxa handiago batera aldatzea gomendatzen da.
1 ◀ 2	Martxa txikiago batera aldatzea gomendatzen da.

Partikula-iragazkiaren “garbiketa” ri buruzko informazioa

lhes-sistemak partikulen iragazkia asetzeaz dagoela hautematen badu, sistema horren autogarbiketa-funtzioak funtzio horretarako martxa egokia gomendatzen du»» 301 or.

⚠️ ADI

Martxari buruzko gomendioa funtzio laguntzaile bat da, eta ezin du inoiz ere gidariaren arreta ordeztu.

- Gidariaren esku dago inguruabarren arabera martxa egokia aukeratzeko erantzukizuna.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Martxa egokiena hautatuz gero, erregaia aurreztu daiteke.

📄 Oharra

Gomendatutako martxaren seinalea palanka tiptronic posiziotik ateratzean itzaltzen da.

Maldak jaisteko laguntzailea (HDC)

Kontrol-argiak



Zuriz argizatzen da

Jaisteko laguntzailea aktibo dago.



Grisez argizatzen da

Jaisteko laguntzailea ez dago aktibo. Sistema konektatuta dago, baina ez dago erregulatuta.

Pizgailua konektatzean, abisu- eta kontrol-argi batzuk piztuko dira, laburki, egiaztapen gisa. Segundo batzuen ondoren, itzali egiten dira.



ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak » » »
Kontrol-argiak eta abisu-argiak 85 or.

Deskribapena eta funtzionamendua

Jaisteko laguntzaileak abiadura mugatzen du malda handietan, lau gurpilak automatikoki frenatuz, bai aurrera martxan eta bai atzera martxan. Balaztak ez blokeatzeko sistema aktibo dagoenez, ezingo dira gurpilak blokeatu.

Malda bat 30 km/h (18 mph) baino gutxiago-ko abiaduran jaisten hasi ondoren, abiadura, gutxienez, 2 km/h (1 mph) eta, gehienez, 30 km/h (18 mph) abiadurara mugatuko da. Egokitzen jotzen duenean, gidariak abiadura handitu edo gutxitu ahal izango du aipatutako mugaren barruan, azeleragailua edo balazta zapalduz. Une horretan, funtzioa eten egingo da eta, hala dagokionean, ondoren berriz aktibatuko da.

Hala ere, beharrezkoa izango da azalerak atxikipen nahikoa bermatzea. Horregatik, jaisteko laguntzaileak **ezingo du** bere funtzioa bete, adibidez, izoztuta dauden edo labaingarriak diren azaleradun maldetatik jaisten denean.

Jaisteko laguntzailea erabilgarri dago tresnen koadroko pantailan  argibidea adierazten denean.

Jaisteko laguntzaileak automatikoki parte hartuko du, honako baldintza hauek betetzen badira:

- Ibilgailuaren motorra martxan dago.
- Gidatze-profil hau hautatu duzu: **Offroad** » » » 223 or. 30 km/h (18 mph) abiaduratik behera ibiltzen bazara (tresnen koadroko pantailan,  argibidea adierazten da).
- Jaisteko malda gutxienez %10ekoa da aurrera martxan zirkulatuz gero eta %9koa, atzera martxan zirkulatuz gero.
- Ez da ez balazta ez azeleragailua zapaltzen.

Jaisteko laguntzailea desaktibatuko da balazta edo azeleragailua zapalduz gero, edo malda %5etik beherakoa bada. Funtzioa eskuz deskonekta daiteke infotainment sisteman,  > **HDC** funtzio-botoiaren bidez.



ADI

Egon beti prest frenatzeko. Hala ez badago, istripu bat edo lesioak paira daitezke.

- Jaisteko laguntzailea osagarritzko sistema bat besterik ez da, eta zenbait egoeratan ezingo du ibilgailua behar bezala frenatu, malda batean behera joanez gero.
- Ibilgailuaren abiadura handitu daiteke jaisteko laguntzaileak parte hartu arren.

Direkzioa

Ibilgailuaren direkzioari buruzko informazioa

Lagundutako direkzio elektromekanikoa *elektronikoki* egokitzen da, autoaren, parearen eta biratze-angeluaren arabera.

Lagundutako direkzioak huts egin edo motorra geldituta egon arren, bolantea biratzen jarrai daiteke, baldin eta pizgailua konektatuta badago, baina indar handiagoz biratu beharko da.

Direkzio progresiboa

Ibilgailuak, ekipamenduaren arabera, direkzio progresiboko sistema bat izan dezake.

*Hiri-trafikoa*n ez da beharrezkoa horrenbeste biratzea aparkatzean, maniobrak egitean edo biratze oso itxiak egitean.

Errepidean edo *autobian*, direkzio progresiboak honelako sententzioak transmititzen dizkio bolanteari, adibidez kurbetan: kirol-estiloa, zuzenagoa eta nabarmen dinamikoa.

Kontrol-argia

Gorritz argizatzen da

Direkzioa matxuraturata.

Ez jarraitu gidatzen, gelditu ibilgailua ahal duzunean eta modu ziur batean.

Joan zaitez berehala tailer espezializatu batera matxura konpontzera.



Horiz argizatzen da

Direkzioaren funtzionamendua mugatuta dago. Joan kontuz tailer espezializatu batera, direkzioa azter dezaten.

Argia ez bada berriro pizten motorra abian jarri eta ibilbide txiki bat egin eta gero, **ez** da beharrezkoa direkzioa aztertzea.

EDO: 12 voltetako bateria bornatu gabe zegoen eta berriaz ere bornatu da.
Egin ibilbide labur bat 15-20 km/h-ko (9-12 mph) abiadurarekin.



Horiz dir-dir egiten du

Direkzio-zutabea tratatuta dago. Geldirik dagoela, biratu bolantea alde batera eta bestera.

EDO: Direkzio-zutabea ez da desblokeatzen edo ez da blokeatzen.
Deskonektatu pizgailua eta konektatu berriro. Kontuan hartu tresnen koadroaren pantailan erakusten diren mezuak.
Ez jarraitu aurrera direkzio-zutabeak blokeatuta jarraitzen badu pizgailua konektatu eta gero. Eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Kontrol-argia piztuko da une batez pizgailua konektatzean. Itzali egin behar da motorra abiarazi ondoren.



ADI

Kontutan hartu beti abisu-argiak eta mezuak.

- Abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailua trafikotik erdian geldirik gera liteke eta kalteak edo istripuak eta lesio larriak gerta litezke.
- Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua.

Gidatze-profilak (Drive Profile)*

Gaiaren aurkezpena

Drive Profilek gidariari honako profil hauen artean hautatzeko aukera ematen dio: **Comfort**, **Sport**, **Cupra*** eta **Individual**. Profil horiek ibilgailuaren hainbat funtzioaren jokabidea aldatzen dute, gidatzeko esperientzia ezberdinak sortuz.

4Drive bertsioak baita **Offroad** profila ere dakar.

Individual profilean, bakoitzaren lehentasunen arabera doitu daiteke. Gainerako profilek konfigurazio finkoa dute.

Deskribapena

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, Drive Profilek honako funtzio hauetan jardun dezake:

»

Motorra

Aukeratutako profilaren arabera, motorrak azkarrago edo leunkiago erantzuten du azeleragailua zapaltzean.

Transmisioaren portaera aldatzen da, besteak beste, goranzko edo beheranzko mar-txa aldatzeko unea. Ralenti-maila ere hautatutako profilaren eta hautatze-palankaren posizioaren arabera alda daiteke.

Horrez gain, **Modo Inercia** funtzioa aktikatu da, **Confort** profila hautatzeko edo **Individual** profilean, motorra **ECO** doikuntza hautatzean. Honek erregai-kontsumoa murriztea ahalbidetzen du. Beste faktore batzuek aktibatu ahal dute»» 220 or.

Motorraren soinua*

Aukeratutako profilaren arabera, bidaiari-lekuan edukitzen den sentsazio akustikoa aldatzen du, eta, halaber, kanpoaldeko sonori-tatea aldatzen du, ekipamenduaren arabera. Ibilgailuko hainbat osagaitan jarduten da, motorraren eta sarreraren soinua indartzeko edo arintzeko, baita ihes-sistematik datorre-na ere. Konfigurazioa profil bakoitzerako au-rrerz definituta dago, eta hori **Individual** pro-filaren barruan alda daiteke.

Esekidura moldagarria DCC*

DCCk etengabe egokitzen du esekidura-sis-temaren indargetzea galtzadaren ezauga-rietara eta martxaren egoerara (abiadura,

azelerazioa eta bolante-angelua), hautatuta-ko gidatze-profilaren arabera. Gainera, ibil-gailuaren jardun dinamikoa egokitzen da, bihurtuneetan traxzioa eta duen biraketa-gaitasuna hobetuz. **Individual** profilean DCCren posizioa modu pertsonalizatuan ere doi daiteke.

DCC matxuratuz gero, tresnen koadroaren pantailan, honako mezu hau agertuko da:**Avería: regulación de la amorti-guación.**

Trakzio osoa (4Drive)*

Transmisioa aldatzen du, ibilgailuaren trak-zio-gaitasuna galtzadara egokitzeko. Hala-ber, gelditze-posiziotik azeleratzeko gaitasu-na aldatu egingo da.

Direkzioa

Lagundutako direkzioak bere gidatzeko mo-duak aldatzen ditu eta hautatutako profilera egokitzen da, egoera bakoitzean portaerarik onena emanez.

Klimatizazioa

Climatronic-ek **Eco** moduan funtziona deza-ke, bereziki neurrizkoa den kontsumoa gi-nik.

Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC)*

Gidatzeko profilaren arabera, ACCren jardu-na aldatu egiten da, kirol tankera handiagoa

edo erregai-kontsumoa gehiago errespetatzen duten azelerazioa eta balaztatzea ahal-bidetzeko.

PreCrash sistema

PreCrash sistema hautatutako konfigurazioa-ren arabera egokitzen da. **Cupra** eta **Offroad** gidatze-profilek berriazko doikuntzak di-tuzte, gidatzearen eta luraren ezaugarrieta-ra egokitzeko»» 23 or.

Gidatze-profila doitzea



139 ir. Funtzio anitzeko bolantea*:gidatze-profila aldatzeko botoia.

Hainbat modu daude Infotainment sistema-ren bidez gidatzeko profil bat hautatzeko:

- Sakatu  > **Drive Profile** funtzio-botoia eta erabilgarri dauden profilak erakutsiko di-ra.

• **EDO:** Sakatu ☺ > **Ajustes del vehículo > Drive Profile** funtzio-botoia eta erabilgarri dauden profilak erakutsiko dira.

• **EDO:** Sakatu ⚙ funtzio-botoia, irristatu hantza horizontalean pantailatik **Drive Profile** leraino. Sakatu > gidatze-profila aldatzeko edo bi aldiz sakatu ikonoaren gainean erabilgarri dauden profilak erakusteko.

• **EDO:** Infotainment sistema itzalita, **Drive Profile** ikonoaren gainean sakatuz, erabilgarri dauden gidatze-profilak erakutsiko dira.

• **EDO:** sakatu laburki CUPRA botoia*, bolarantearen ezerraldean»» **139 ir.**, gidatze-profila aldatzeko. Sakatu luze CUPRA botoia* zuzenean **Cupra** profilean sartzeko. Sakatu luze berriro ere, aurreko profilerat itzultzeko.

Aukeratutako profilaren ikonoa uneoro agertzen da tresna-koadroaren goiko erdialdean eta Infotainment sistemaren pantailan itzalita dagoenean»» **86 or.**

Gidatze-profila	Ezaugarriak
	Hari esker, lasaigo eta erosoago gidatu daiteke, adibidez, autopistan egiten diren ibilbide luzeetan. Errodaje-trena (DCC) leunki doitzea da haren ezaugarri nagusia.
	Ibilgailuak lehenetsia izango du gidatze dinamikorako jokaera egoki bat.

Gidatze-profila	Ezaugarriak
	Horrek kirol-estiloko izaera nabarmena ematen dio ibilgailuari eta, hala, errendimendurik handiena lor dezake.
	Konfigurazioa pertsonalizatzeko aukera ematen du. Doitu daitezkeen funtzioak ibilgailuaren ekipamenduaren arabera daude.
	Ibilgailuaren parametroen konfigurazioa pertsonalizatzeko aukera ematen du, errepidetik kanpo ondo gidatzeko.

a) Erabilgarri VZ bertsioan.

b) 4Drive modeloetarako soilik.


Drive Profile erabiltzean, jarri arreta trafikoguztiaz; bestela, istripuren bat pairatu edo eragin dezakezu.

	Oharra
• Motorra itzaltzean, kontaktua kentzean, aukeratutako gidatze-profila mantenduko da. Berriz martxan jartzean, motorra eta aldagailua Confort moduan abiaraziko dira. Motorra eta aldagailua nahi den modura itzul daitezke, aukeratu berriro dagokion gidatze-profila.	

• **Offroad** profila erabili ondoren ibilgailua berriz piztean, sistema Sport profilean aktibatzen da beti.

• **Gidatze-abiadura eta -modua** beti egokitu behar dira ikuspen-, klimatologia-, gal-tzada- eta trafiko-baldintzetara.

Gidatzeko gomendioak

Errodajea

Kontuan izan osagai berrien errodajea egiteko jarraibideak.

Motorraren errodajea

Motorra berria bada, lehenengo 1.500 kilometroan, (1.000 milia) errodaje-aldia egin behar zaio. Funtzionamenduaren lehenengo orduetan, motorreko barne-frikzioa askoz handiagoa da, pieza mugikorrak guztiak elkarrekin ahokatzeko diren arte.

Lehenengo 1.500 kilometroetako (1.000 milia) gidatze-moduak motorraren etorkizuneko funtzionamenduari eragingo dio. Gerora ere, neurrizko erregimen batean gidatu behar da (bereziki, motorra oraindik hotz dagoenean); hartara, motorra gutxiago desgastatuko da eta haren balio-bizitza luzeagoa izango da. Ez gidatu inoiz erregimen txikiagi batean. Murriztu beti martxa motorrak “modu irregularrean” funtzionatzeko duenean . »

1.000 kilometro (600 milia) egin arte, kontuan izan honako hauek:

- Ez zapaldu azeleragailua hondoraino.
- Ez behartu motorra gehieneko erregimenaren 2/3 baino gehiago.
- Ez gidatu atoiarekin.

1.000 kilometrotik 1.500 kilometrora birtarte (600-1000 milia), areagotu potentzia *arian-arian* gehieneko abiadura eta erregimen altua lortu arte.

Pastilla eta pneumatiko berrien errodajea

- Hagun eta pneumatiko berriak jartzea >>> 318 or.
- Balaztei buruzko informazioa >>> 262 or.

Ingurumenari buruzko oharra

Motorrari errodaje egokia egiten badiozu, balio-bizitza luzeagoa izango du eta motorreko olio gutxiago kontsumituko du.

Trakzio osoa (4Drive)

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, bultzada-indarra lau gurpiletatik dator.

Oharpen orokorrak

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, trakzioaren indarra lau gurpiletan banatzen da. Hura au-

tomatikoki gertatzen da gidatze-moduaren arabera, baita galtzadaren baldintzen arabera ere. Ikusi, halaber, >>> 267 or.

Lau gurpiletako trakzio-sistemak motorraren potentzia handiarekin batera jarduten du. Trakzio osoak ibilgailuari aparteko prestazioak eta martxarako ezaugarri bikainak ematen dizkio, bai gidatzeko ohiko baldintzetan, bai muturreko baldintzetan (izotza eta elurra). Arrazoi horregatik, hain zuzen ere, beti segurtasunari buruzko honako oharpen hauek hartu behar dira kontuan >>> .

Neguko pneumatikoak

Trakzio osoari esker, ibilgailuaren aurrerako trakzioa ona da neguan, baita fabrikako pneumatikoak eramaten badira ere. Hala ere, gomendatzen dizugu neguan neguko pneumatikoak eramatea edo urtaro guztietan, *lau* gurpiletan ibilgailuaren jarrera hobea izateko *frenatzean*.

Elurretako kateak

Trakzio osoa duten ibilgailuetan ere, elurretako kateak ipini behar dira kateak erabiltzea derrigorrezkoa bada >>> 323 or.

Pneumatikoak aldatzea

Trakzio osoa duten ibilgailuetan, tamaina bereko gurpilek soilik ipini behar dira. Halaber,

marrakziaren sakonera bera izan behar litza-teke pneumatiko guztietan >>> 318 or.

Lur orotarako ibilgailu bat al dut?

Zure CUPRA ez da lur orotarako ibilgailu bat: karrozeriatik lurrerainoko distantzia ez da nahikoa halakoa izateko. Horregatik, saihestu zolatu gabeko bideetan gidatzea.

ADI

- Gidatze-estiloa galtzadaren egoerara eta trafikoko egoerara egokitu behar litzateke beti, baita trakzio osoa duen ibilgailu bat gidatzen bada ere. Segurtasun handiagoa izateak ez du esan nahi zure burua arriskuan jarri behar duzula. Istripu-arriskua!
- Pneumatikoen atxikidurak mugatu egin dezake zure ibilgailuaren frenatzeko gaitasuna. Horrenbestez, zure ibilgailuaren jarrera eta bi gurpiletarako trakzioa duten ibilgailuen jarrera oso antzekoa da. Horregatik, atxikipena lur-zoru lauaren edo labaingarrian ona izan arren, ez duzu azkarregi gidatu behar. Istripu-arriskua!
- Galtzada bustita badago, kontuan izan behar duzu azkarregi zirkulatuz gero, aurreko gurpilek "flotatu" ere egin dezaketela (aquaplaning). Kasu horretan -eta aurreko trakzioa duten ibilgailuetan ez bezala-, aguplaninga hastearekin batera motorreko birek ez dute bat-batean gora egiten. Horregatik, gomendatzen dizugu, hura gertatu arren, abiadura galtzadaren baldintzetara egokitzea. Istripu-arriskua!

Gidatze ekonomikoa eta ingurumena- ri dagokionez zuzena

Erregaiaren kontsumoa, kutsadura eta motorren, balazten eta pneumatikoen desgastea zure gidatze-estiloaren arabera dira. Kontsumoa %10 eta %15 artean murriztu daiteke gidatze mota eraginkor batekin. Ondoren, zenbait aholku praktikoa emango dizugu ingurumena kontserbatzearen alde egin, eta, aldi berean, behar baino gehiago gastatzea saihestu ahal izateko.

Zilindroen kudeaketa aktiboa (ACT®)*

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, zilindroen kudeaketa aktiboak (ACT®) motorra-
ren zenbait zilindro desaktiba ditzake, mar-
txaren egoerak ez badu oso potentzia han-
dia behar. Aktibo dauden zilindroen kopurua
tresnen koadroko pantailan ikus daiteke
» 71 or.

Gidatzearen bitarteko aurreikuspena

Zuhurtziaz gidatzen baduzu, gutxiago frena-
tu beharko duzu eta, horrenbestez, abiadura
handiagoa lortzeko gutxiago azeleratu.
Aprobetxatu ibilgailuaren inertzia ahal den
guztietan **engranatutako martxa** batekin.
Horrela lortzen dugun frenatzearen efektuak
balaztak eta pneumatikoak babesten ditu,
eta gutxiago desgastatu; isurpenak eta erre-
gai-kontsumoa zerora murrizten dira.

Martxa aldatzea energia aurreztuz

Aldez aurretik martxa luzeago batera alda-
tzea da erregaia aurrezteko modu eraginkor
bat.

- Azeleratu pixkanaka eta “kick-down” posi-
ziora iritsi gabe.

Saihestu azeleragailua guztiz zapaltzea

Saihestu, ahal den neurrian, zure ibilgailua-
ren gehienezko abiadurara iritea. Erregaia-
ren kontsumoa, gas kaltegarrien isurpenak
eta kutsadura akustikoa biderkatu egingo di-
ra, abiadura bizkortzen duzun heinean. Abia-
dura gutxiagorekin gidatuz gero, erregaia au-
rrezten da.

Ralentia murriztea

Start-Stop sistema duten ibilgailuetan, ralen-
tia automatikoki murrizten da. Start-Stop sis-
tema duten ibilgailuetan, motorra itzaltzea
merezi du, adibidez, trenbideen igarobidee-
tan eta gorriz denbora luze ematen duten
semaforoetan. Motor bat bere zerbitzu-ten-
peraturara iritsi bada, eta zilindradaren ara-
bera, 5 segundotik aurrera itzalita egoten ba-
da, martxan jartzeko behar duzun baino
erregai gehiago aurreztuko duzu.

Ralention, motorrak denbora asko behar du
berotzeko. Berotze-fasean, desgastea eta
gas kutsatzaileen emisioa bereziki nabariak
dira. Horregatik ibilgailua abiarazi bezain las-

ter, martxan jarri beharko litzateke. Martxan
jartzean, saihestu bira-erregimen handia.

Ohiko mantentze-lanak

Modu erregularrean egindako mantentze-la-
nak erregaia aurrezteko baldintza bat dira,
abiatu ere egin baino lehen. Zure ibilgailua-
ren mantentze-lanek gidatzean segurtasun
handiago ekartzeaz eta ibilgailuaren balioa
mantentzeaz gain, **erregaia gutxiago kon-
tsumitzea** ere eragiten dute. Motorra egoera
txarrean egonez gero, erregaiaren kontsu-
moa %10 handiagoa ere izan daiteke.

Saihestu ibilbide motzak

Motorrak eta katalizatzaileak beren **zerbi-
tzu-tenperatura** egokira iritsi behar dute gas
kutsatzaileen kontsumoa eta isurpenak era-
ginkortasunez murriztu ahal izateko.

Motorrak, hotz dagoenean, erregaiaren kan-
titate izugarri handia kontsumitzen du. 4 kilo-
metro inguruko ibilbide bat beharrezkoa da
motorra berotzeko eta haren kontsumoa
normalizatzeko.

Kontrolatu pneumatikoen presioa

Ziurtatu beti pneumatikoen erregaia au-
rrezteko presio egokia eramaten duzula
» 320 or. Presioa bar erdi gutxiago bada,
erregaiaren kontsumoa %5 handiagoa izan
daiteke. Horrez gain, pneumatikoak behar
bezala puztuta ez badaude, horiek gehiago »

desgastatuko dira, errodaduraren aurkako erresistentzia handiagoa delako eta ibilgai-luak martxan duen jarrerak okerrera egiten duelako.

Ez gidatu urte osoz **neguko pneumatikoe-kin**, horrek erregaiaren kontsumoa %10 handiagoa izatea ere eragiten baitu.

Saihestu behar ez den zama garraiatzea

Garraiatzen den **zamaren** alferrikako kilo ba-koitzeko erregaiaren kontsumoak gora egiten duenez, gomendatzen da behar ez den za-marik ez eramatea.

Ekipaje-tokiak ibilgailuaren **erresistentzia aerodinamikoa** handitzen duenez, desmun-tatu behar zenuke behar ez duzunean. Ho-rrekin, 100-120 km/h (62-75 mph) abiadu-ran, erregaiaren %12 aurreztuko duzu.

Energia elektrikoa aurrezte

Motorrak alternadorea bultzatzen du eta, horrekin, elektrizitatea sortzen da. Horrek esan nahi du kontsumo elektrikoak gora egi-nez gero erregaiaren kontsumoa handitu egiten dela! Beraz, deskonektatu behar ez dituzun gailu elektrikoak. Besteak beste, ho-nako gailu hauek asko gastatzen dute: abia-dura handiko haizagailua, berogailua, luneta edo eserlekuen berogailua*.

Oharra

- **Start-Stop sistema** badu, ez deskonekta-tzea gomendatzen da.
- **Komenigarria** da leihatilak ixtea 60 km/h (37 mph) baino gehiagoko abiaduran gida-tzen bada.
- Ez gidatu oina lozagia gainean jarri, ho-rren presioak diskoak irrist egitea eragin dezakeelako, gehiago gastatuko duelako eta lozagia-diskoa matxura dezakeelako.
- Ez izan ibilgailua malda batean lozagiak lan egiten duen bitartean, erabili balazta. Kontsumoa txikiagoa izango da eta lozagia-diskoa kaltetu ahal izatea saihestuko du.
- Erabili motor-balazta jaitsieretan, malda-ra hobekien moldatzen den martxa sartuz. Kontsumoa “zero” izango da eta balaztek ez dute sufrituko.

Urez estalitako galtzadetatik igaro-tzea

Ibilgailuari kalterik ez egiteko, urez estalitako galtzadak zeharkatzerakoan, kontuan hartu honako hau:

- Urak ez du inolaz ere karrozeriaren beheko ertza gaingitu behar.
- Zirkulatu oinezkoen abiaduran.

ADI

Urez estalitako eremuetatik gidatu ondo-ren, balaztek eraginkortasuna gal dezakete, balazten diskoak edo pastillak bustita ba-daude»» 262 or.

KONTUZ

- Urak hartutako zonaldeak igarotzean, ibilgailuaren hainbat osagaitan kalteak sor daitezke, hala nola motorrean, transmi-sioan edo sistema elektrikoan.
- Hortik igarotzen zaren guztietan, Start-Stop sistema*»» 212 or. konektatu beharko duzu.

Oharra

- Egiaztatu uraren sakonera galtzada zeharkatu baino lehen.
- Ez gelditu inoiz uretan, ez gidatu atzera martxan, ezta motorra gelditu ere.
- Aurkako norabidean gidatzen duten ibil-gailuek zure ibilgailuren gehieneko altuera gaingitu dezaketen uhinak sor ditzakete.
- Ez ibili ur gazia duten lekuetan (korro-sioa)»» 331 or.

Atzerirako bidaia

- Gasolinazko ibilgailuetan kontuan izan behar da berunik gabeko gasolina lortu ahal

izatea ibilbide osoan»» 299 or., Erregai-motak. Eskuratu berunik gabeko gasolina duten zerbitzuguneen sareari buruzko informazioa.

- Herrialde batzuetan, baliteke zure ibilgailua ez merkaturatzea, eta ordeztu pieza batzuk ez izatea, edo zerbitzu teknikoek konponketagatu batzuk soilik egin ahal izatea.

CUPRAren banatzaileak eta inportatzaileak zure ibilgailuan egin beharreko prestaketa teknikoari buruzko informazioa emango dizute, baita beharrezko mantentzeari eta konponketa-aukerei buruzkoa ere.

❗ KONTUZ

CUPRAk ez du bere gain hartuko kalitate txikiagoko erregai batek, behar adinakoa ez den zerbitzu batek edo ordeztu pieza originalik ez izateak ibilgailuan eragin ditzakeen kalteen erantzukizunik.

Gidariarentzako laguntza-sistemak

Oharpen orokorrak

Segurtasun-aholkuak

⚠ ADI

- Gidariari une oro dagokio gidatzearen erantzukizuna. Gidatzeko laguntza-sistemak ezin dute gidariaren arreta ordezkatu. Jarri arreta guztia gidatzean eta prest egon une oro esku hartzeko.
- Erabili gidatzeko laguntza-sistemak baldintzek ahalbidetzen dutenean bakarrik. Gidatze-estiloa beti klimatologia-, ikuspen-, galtzada- eta trafiko-baldintzetara egokitu behar da.
- Gidatzeko laguntza-sistemek behar bezala erreakzionatu ahal izateko, sentsoreek eta kamerek mugarik gabe funtzionatu behar dute. Kontuan izan kapitulu honetako sentsore eta kamerei buruzko oharra.

ℹ Oharra

- Kontuan izan herrialde bakoitzeko arau espezifikoak, batez ere gidatzeari, larrialdietarako korridore bat eratzeari, segurtasun-distantziari, abiadurari, aparkatzeko posizioari, gurpilen posizioari eta abarri dagokienez. Gidaria da herrialde bakoitzeko

araudi espezifikoak beti betetzearen erantzule bakarra.

- Sentsoreen eta kameren aurreko aldean eta inguruan ez da itsasgarririk, argi gehigarririk, matrikularik edo horren gisakorik estali behar, laguntzaileen funtzionamendua kaltetu dezaketelako. Ibilgailua modu desegokian konpontzen bada edo egitura-aldaketak egiten badira, baliteke laguntzaileen funtzionamenduan eragina izatea.
- Sentsoreak konpontzeko eta doitzeko ezagutza eta tresna bereziak behar dira. Horregatik, CUPRA kontzesionario batera joatea gomendatzen da.

Sistemaren mugak

⚠ ADI

- Gidatzeko laguntza-sistemek ezin dituzte fisikak ezartzen dituen mugak gainditu. Egoeraren arabera, baliteke talka bat ezin saihestea.
- Baliteke ohar tarazpenak, abisuak eta kontrol-argiak garaiz ez adieraztea edo gaizki adieraztea, adibidez, ibilgailu bat azkarregi hurbiltzen bada.
- Litekeena da gidatzeko laguntza-sistemak esku-hartze zuzentzaileak (adibidez, direkzioan edo balaztetan esku hartzea) nahikoak ez izatea, edo ez gertatzea, egoeraren arabera. Gidari gisa, une oro jarduteko prest egon behar duzu.

»

i Oharra

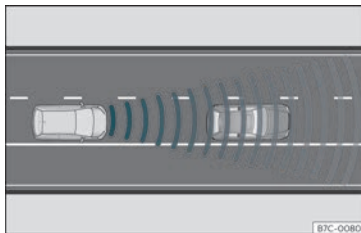
- Ingurunea detektatzeari dagokionez sistemak berak dituen mugak direla-eta, baliteke sistemek garaiz ez abisatzea/esku hartzea edo, nahi ez bada ere, abisatzea. Gainera, gerta daiteke sistema osagarriek maniobra bat gaizki ulertzea eta gidariari horri buruz abisatzea ustekabean.
- Baliteke atoiaren eramateko modua aukeratu egonda, laguntza-sistema batzuek mugekin edo ezohiko moduan erreakzionatzea, edo erabilgarri ez egotea. Kontuan izan atoiaren eramateko moduari buruzko adierazpenak.

Gidatzen laguntzeko sentso-reak eta kamerak

Aurreko radarra



140 ir. Aurreko kolpe-leungailuan: radar-sentsorea.



141 ir. Detekzio-eremua.

Ilbailgailuko aurreko kolpe-leungailuan radar bat munta daiteke» **140 ir.** Aurreko radarak objektuak detektatzen ditu bere detek-

zio-eremuan» **141 ir.** eta honako funtzio hauei eusten die:

- Front Assist» **237 or.**
- Gurutzaldi-kontrol egokitzailea (ACC)» **241 or.**

Radarrek 120 m (400 oin) arteko irismena izan dezake, bideko baldintzen eta klimatologiaren arabera.

⚠ ADI

Radar-sentsorearen ikuspena zikinkeriagatik edo ingurumen-eraginengatik murriztu egin daiteke, hala nola euria, lainoa, elurra, lokatza, hautsa, intsektuak, etab. Kasu horretan, gerta daiteke Front Assist eta ACC funtzioek funtzionatzeari uztea. Tresnen koadroko pantailan, honako mezua hau agertzen da: ¡Sensor sin visibilidad! Eta hau adierazten duten kontrol-argiak piztuko dira: Front Assist ez dago erabilgarri edo ACC ez dago erabilgarri.

- Garbitu sentsore-eremua kolpe-leungailuan, hemen adierazitakoaren arabera:» **333 or.**, Kanpoko garbiketara. Radar-sentsoreak pantailako mezua behar bezala berriro detektatzen duenean, itzali egiten da eta funtzioak berriro erabilgarri daude.

⚠ KONTUZ

- Radar-sentsorea zikin edo desdoituta badago, litekeena da Front Assist sistemak alferrikako ohartarazpenak igortzea eta

balaztetan behar ez duenean esku-har-tzea.

- Igorritako seinalearen islapen handiak gertatzen badira, radarraren funtziona-menduan eraginda izan daiteke. Hori gerta daiteke aparkaleku itxi batean, tuneletan edo objektu metalikoak (adibidez, bazter-babesak edo obretan erabilitako plakak) egonez gero.

- Sentsoreak kolperen bat jasotzen badu, desdoitu daiteke. Horrek sistemaren era-ginkortasuna kaltetu dezake edo desko-nektatzea eragin. Radar-sentsorea kaltetu-ta edo desdoiturik dagoela uste baduzu, deskonektatu Front Assist eta ACC fun-tzioak, kalterik ez gertatzeko. Kasu horre-tan, doitzeko eskatu.

Aurreko kamera



142 ir. Haizetakoa:errei-irteeraren abisu-siste-maren ikus-eremua.

Ekipamenduaren arabera, ibilgailuko aurreko haizetakoa aurreko kamera bat munta dai-teke»» **142 ir.** Kamera honek erreieren mu-gak (marrak) detektatzen ditu funtzioe hauei eusteko:

- Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist) »» **249 or.**
- Gidatze-laguntzailea (Travel Assist) »» **251 or.**
- Larrialdietarako laguntzailea (Emergency assist)»» **254 or.**

ⓘ KONTUZ

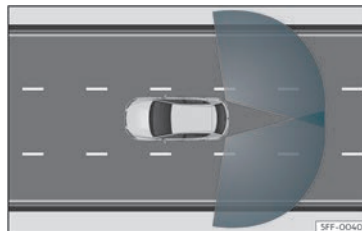
Sistemen funtzionaltasunean ez eragiteko, hartu kontuan honako puntu hauek:

- Garbitu maiz kameraren ikus-eremua, eta elurrik eta izotzik gabe mantendu.
- Ez estali kameraren ikus-eremua.
- Egiaztatu haizetakoa kaltetuta ez dagoe-la kameraren ikus-eremuk zonaldean.

Atzeko radarra



143 ir. Ibilgailuaren atzeko ikuspegia:radar-sentso-reen zonak.



144 ir. Sentsoreen detektatze-zonaldeak

Radar-sentsoreak ezkerrean eta eskuinean daude, atzeko kolpe-leungailuaren atzean, eta ez dira kanpotik ikusten»» **143 ir.** Sen-tsoreek angelu itsuaren gunea ikuskatzen dute, baita ibilgailuaren atzealdean sortzen den trafikoa ere»» **144 ir.**

»

Funtzio hauei eusten die:

- Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist)»» 257 or.
- Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)»» 259 or.
- Ateak irekitzeko laguntzailea (Exit Assist)»» 260 or.

Eutsitako funtzioak automatikoki desaktibatzea

Atzeko radarreko sentsoreak automatikoki deskonektatzen dira, besteak beste, sentso-reetako bat modu iraunkorrean estalita dagoela detektatzen denean. Hori gerta daiteke, adibidez, sentsoreen aurrean izotz- edo elur-geruza bat badago.

Tresnen koadroko pantailan horren inguruko mezu bat agertzen da.

① KONTUZ

- Kolpe bat hartzen badute, atzeko kolpe-leungailuaren radar-sentsoreak hondatu edo mugi daitezke, adibidez, aparkatzean edo desaparkatzean. Ondorioz, sistema deskonekta daiteke edo, behintzat, bere eginkizuna murriztu.
- Radar-sentsoreen funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu atzeko kolpe-leungailua elurrik eta izotzik gabe eta ez estali.
- Azeko kolpe-leungailuak CUPRAK baimendutako pinturekin margotuta egon

behar du soilik. Beste pintura batzuk erabili badira, errei-aldaketarako laguntzaileak modu mugatuan edo desegokian funtziona lezake.

- Radar-sentsoreen ikusteko gaitasuna kalteua egon daiteke, adibidez, hostoen, elur-raren, laino gogorraren edo zikinkeria-aren eraginez. Garbitu sentsoretako aurrealdea.
- Ez erabili inoiz errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea ez eta ateak irekitzeko laguntzailea radar-sentsoreak zikin badaude.

Ultrasoinu-sentsoreak

Kolpe-leungailuak ultrasoinu-sentsorez hornituta daude, honako funtzio hauek betetzeko:

- Park Assist»» 272 or.
- Plus aparkatzeko laguntza»» 280 or.
- Azeko aparkatzeko laguntza»» 283 or.

① KONTUZ

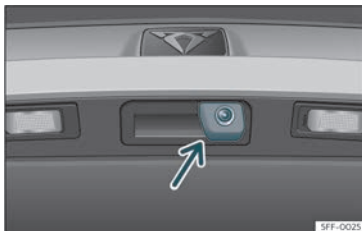
- Ibilgailuaren erradiadorearen parrillan, kolpe-leungailuan, gurpil-etxean eta ibilgailu-barrenetan kalteak gertatzen badira, sentsoreen orientazioa alda daiteke. Horrek eragina izan dezake aparkatzeko laguntzaren funtzionamenduan. Eraman ibilgailua tailer espezializatu batera, funtzionamendua azter dezaten.

- Matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gainditzen badu, edo okertuta edo deformatuta bada, gerta daiteke gezurrezko detekzioak sortzea edo sentsoreek ikuspena galtzea.

📄 Oharra

- Funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsagarri edo beste objektu batzuekin.
- Presio handiko ekipoak edo lurrun-ekipoak erabiltzen badituzu garbitzeko, ez erabili zuzenean horien gainean denbora luzez eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.
- Ibilgailuaren atzealdean muntatutako osagarri batzuek, adibidez, publizitate matrikula-ontzi bat, Aparkatzeko laguntzaren funtzionamendua murriztu dezakete.

Rear View Camera



145 ir. Maletategiko atearen heldulekuan: atzera martxarako laguntzailearen kameraren kokapena.

Maletategi-atoko heldulekuan kokaturiko kamera batek gidariari aparkatzean edo atzera martxan maniobrak egitean laguntzen dio. Kamera horrek funtzio honi eusten dio:

- Rear View Camera»»» 284 or.

ADI

Matrikula-ontzi batek pantailan erakusten den bista oztopatu dezake, kameraren ikus-eremua murriz dezakeelako.

KONTUZ

- Sistema ondo funtzionatzea bermatzeko, mantendu kamera garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektuekin.

- Ez erabili inoiz kontserbazio-produktu urratzailerik kameraren leierra garbitzeko.
- Ez erabili inoiz ur epel edo berorik kameraren leiarretik elurra edo izotza kentzeko. Bestela, gerta liteke leierra hondatzea.

Abiadura-erregulagailua (GRA)

Gaiaren aurkezpena

Abiadura-erregulagailuak (GRA) zuk doitu-tako abiadura konstante mantentzen laguntzen du.

Abiadura-tartea

Abiadura-erregulagailua erabilgarri dago 20 km/h (15 mph) inguru baino abiadura handiagoan aurrerako martxan zirkulatzen denean.

Abiadura-erregulagailuarekin gidatzea

Gordetako abiadura edozein unetan gaindi daiteke, adibidez, aurreratzeko. Erregulazioa Azelerazioak irauten duen bitartean eten egiten da, eta, ondoren, gordetako abiadura kontuan hartuta jarraitzen du.

Seinaleak pantailan

Abiadura-erregulagailua konektatuta dagoenean, tresnen koadroko pantailan gordetako

abiadura eta sistemaren egoera erakusten dira:



Grisez argiztatzen da

Abiadura-erregulagailua konektatuta dago, baina erregulazioa ez dago aktibo.



Berdeztuz argiztatzen da

Abiadura-erregulagailua konektatuta dago, eta erregulazioa aktibo dago.

Ez badago inolako abiadurarik gordeta, tresnen koadroko pantailan — agertuko da, abiaduraren ordeez.

Martxa aldatzea

Lozagiaren pedala zapaldu bezain laster, erregulazioa eten egiten da, eta martxa-al daketa egin ondoren, berriro jarraituko du.

Maldak jaistea

Murriztu martxa jaiste luzea hasi aurretik. Hala, motor-balaztaz baliatuko zara eta balaztak gutxiago beharko dituzu.

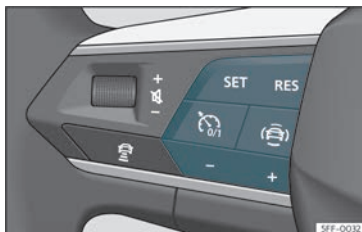
ADI

Segurtasun-distantzia nahikoarekin eta abiadura konstantean zirkulatzea ezinezkoa bada, abiadura-erregulagailua erabiltzeak istripuak eragin ditzake eta, beraz, lesio larriak gerta daitezke.

»

- Ez erabili inoiz abiadura-erregulagailua trafiko handia dagoenean, distantzia nahikorik ez baduzu, eremu malkartsuetan, errebuelta askoko eremuetan edo labainkorretan (hala nola, elurra, izotza, euria edo hartxintzar soltea dagoenean), ezta urpean gelditu diren bideetan ere.
- Ez erabili inoiz abiadura-erregulagailua landan barrena edo lurzoru egonkorra ez duten bideetan.
- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-lutik segurtasun-tartea ikusgaitasun-, klima-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Abiadura-erregulagailua erabili ondoren, deskonektatu beti, abiadura nahi gabe erregula ez dadin.
- Arriskutsua da aurretik programatutako abiadura bat erabiltzea galtzadaren, trafikoaren edo eguraldiaren uneko baldintzetarako azkarregia denean.

Abiadura-erregulagailua maneiatzea funtzio anitzeko bolantearekin



146 ir. Funtzio anitzeko bolantean:abiadura-erregulagailua erabiltzeko botoiak

Konektatu

- Sakatu tekla.

Ez dago inolako abiadurarik gordeta eta oraindik erregulazioa ez da hasi.

Erregulazioa hasieratzea

- Martxan zehar, sakatu tekla hau: **SET**.

Abiadura-erregulagailuak uneko abiadura gorde eta erregulatzen du.

Abiadura doitzea

Abiadura-erregulagailuak erregulatzen duen bitartean, gordetako abiadura doi daiteke:

RES + 1 km/h (1 mph)

SET – 1 km/h (1 mph)
 + + 10 km/h (5 mph)
 – – 10 km/h (5 mph)

Azeleratuz edo frenatuz egokitzen du ibilgai-luak uneko abiadura.

Erregulazioa etetea

- Sakatu laburki tekla edo zapaldu balaztatze-pedala.

Abiadura gordeta mantenduko da.

Berrir erregulatzea

- Sakatu **RES** tekla.

Abiadura-erregulagailua gordetako abiadurara itzultzen da eta erregulatzen du.

Deskonektatu

- Sakatu tekla luze.

Abiadura-erregulagailua deskonektatzen da eta gordetako abiadura ezabatzen da.

Abiadura-mugagailua aldatzea

- Sakatu tekla.
- Aukeratu tresnen koadroko pantailan abiadura-mugagailua.

Abiadura-erregulagailua deskonektatzen da.

Arazoak eta irtenbideak

Matxura abiadura-erregulagailuan

Kontrol-argia argituko da horiz.

- Ezohiko funtzionamendua. Deskonektatu abiadura-erregulagailua eta jo tailer espezia-lizatu batera.

Erregulazioa automatikoki eteten da

- Lozagiaren pedala luzaro zapaldu duzu.
- Ibilgailuak denbora luzez gainditu du gor-detako abiadura.
- Ez dago aukeratuta inolako martxa-erla-ziorik aurrerako martxarako.
- Balaztatzeko laguntza-sistemaren batek esku hartu du, adibidez, TCSk edo ESCk.
- Front Asistek balaztatu du ibilgailua.
- Arazoak jarraitzen badu, desconektatu abiadura-erregulagailua eta joan zaitetz tailer espezializatu batera.

Abiadura-mugagailua

Gaiaren aurkezpena

Abiadura-mugagailuak zuk gordetako abia-dura ez gainditzen laguntzen du.

Abiadura-tartea

Abiadura-mugagailua erabilgarri dago aurre-rako martxan 30 km/h (20 mph) abiadura in-gurutik aurrera.

Abiadura-mugagailuarekin gidatzea

Abiadura-muga une oro eten daiteke azele-ragailuaren pedala sakon zapalduz, erresis-tentzia-puntutik harago. Gordetako abiadura gainditu bezain laster, kontrol-argi berdeak dir-dir egiten du eta baliteke ohartarazpen-seinale akustiko bat entzutea. Abiadura gor-deta mantenduko da.

Erregulagailua berriz aktibatuko da automa-tikoki, gordetako baina abiadura baxuagoan zirkulatzen denean.

Seinaleak pantailan

Abiadura-mugagailua konektatuta dagoe-nean, tresnen koadroko pantailan gordetako abiadura eta sistemaren egoera erakusten dira:



Grisez argizatzen da

Abiadura-mugagailua konektatuta dago, baina erregu-lazioa ez dago aktibo.



Berdez argizatzen da

Abiadura-mugagailua konektatuta dago eta erregula-zioa aktibo dago.

Maldak jaistea

Murritzu martxa jaiste luzea hasi aurretik. Ha-la, motor-balaztaz baliatuko zara eta balaz-tak gutxiago beharko dituzu.

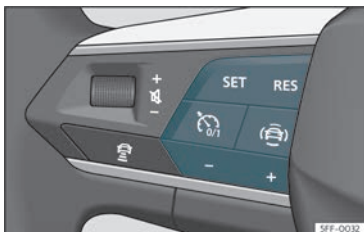


ADI

Abiadura-mugagailua erabili ondoren, des-konektatu beti, abiadura nahi gabe erregu-la ez dadin.

- Abiadura-mugagailuak ez dio gidariari abiadura egokian zirkulatzeko erantzukizu-na kentzen. Ez gidatu abiadura handian beharrezkoa ez bada.
- Eguraldi txarra egiten duenean, abia-du-ra-mugagailua erabiltzea arriskutsua da eta istripu larriak eragin ditzake, aquaplaninga-rengatik, elurrarengatik, izotzarengatik edo orbelarengatik, besteak beste. Erabili abia-dura-mugagailua galtzadaren egoerak eta eguraldiak hala ahalbidetzen dutenean ba-karrik.

Abiadura-mugagailua maneiatzeari funtzio anitzeko bolantearekin



147 ir. Funtzio anitzeko bolantean:abiadura-mugagailua erabiltzeko botoiak

Konektatu

- Sakatu tekla.

Oraindik ez da erregulatzea egin.

Erregulazioa hasieratzea

- Martxan zehar, sakatu tekla hau: **SET**.

Uneko abiadura mugako abiadura gisa gordeko da.

Abiadura doitzea

Gordetako abiadura doi daiteke:

- RES** + 1 km/h (1 mph)
SET - 1 km/h (1 mph)
+ + 10 km/h (5 mph)

- - 10 km/h (5 mph)

Erregulazioa etetea

- Sakatu tekla.

Abiadura gordeta mantenduko da.

Berrir erregulatzea

- Sakatu **RES** tekla.

Mugagailua berriz aktibatuko da gordetako baino abiadura baxuagoan zirkulatzen denean.

Deskonektatu

- Sakatu tekla luze.

Abiadura-mugagailua deskonektatzen da eta abiadura ezabatzen da.

Abiadura-erregulagailura (GRA) edo gurtzaldi-kontrol egokitzailera (ACC) aldatzea

- Sakatu tekla.
- Aukeratu tresnen koadroko pantailan nahi den sistema.

Abiadura-mugagailua deskonektatzen da.

Oharra

Ekipamenduaren arabera, funtzio anitzeko bolantean edo keinukarien palankan aurki daiteke abiadura-mugagailua.

Arazoak eta irtenbideak

LIM Abiadura-mugagailua ez dago erabiltzarri

Kontrol-argia argituko da horiz.

- Anomalia funtzionamenduan. Deskonektatu abiadura-mugagailua eta jo tailer espezializatu batera.

Erregulazioa automatikoki eteten da

- Egonkortasun-programa elektrikoa (ESC) desaktibatu duzu.
- Balaztak gehiegi berotu dira. Itxaron balaztak hoztu arte, eta egiaztatu berriz funtzionamendua.
- Matxurak jarraitzen badu, joan zaitez tailer espezializatu batera.

Segurtasun-arrazoia direla eta, abiadura-mugagailua erabat deskonektatzen da gidariak azeleragailua noizbait zapaltzeari uzten dionean edo sistema eskuz deskonektatzen duenean bakarrik.

Erregulazioa ezin da hasieratu

- Hautatutako gidatze profilak ez du erregulazioa hastea ahalbidetzen. Hautatu beste profil bat eta errepikatu prozedura.

Larrialdi-balaztatze-ari laguntzeko sistema (Front Assist)*

Gaiaren aurkezpena

Sistemak honako hau du helburu: ibilgailuaren ibilbidean dauden objektuen aurka aurrealdearekin talka egiten saihestea, edo horren ondorioak murriztea.

Funtzioaren xedea da talkak saihestea hauen kontra:

- Aparkatutako ibilgailuak.
- Errei eta noranzko berean doazen ibilgailuak, oinezkoak eta txirrindulariak.
- Ibilgailuaren ibilbidea zeharka zeharkatzen duten oinezkoak eta txirrindulariak.

Haizetakoan dagoen goialdeko kamera baten bidez eta ibilgailuaren aurrealdeko radar-sentsore baten bidez detektatzen ditu Front Assistek aipatutako objektuak»»» 230 or.

Zenbait faktorearen arabera eta egoeraren kritikotasun mailaren arabera, sistemak modu mailakatuan jarduten du.

Lehenik gidaria ohartarazten du, eta erreakzioa gertatzen ez bada edo nahikoa ez bada, larrialdiko balaztada autonomoa edo saihestemanioabra aktibatzen du, hurrengo puntuetan aipatuko diren baldintzen arabera.

Sistemaren jarduna bertan behera utz daiteke azeleragailuaren pedala zapaltzen bada edo bolantea irmotasunez biratzen bada.

Ekipamenduaren eta herrialdearen arabera, Front Assist-ek honako funtzio hauek ere ditu:

- Oinezkoen kontrako babes»»» 238 or.
- Txirrindularien kontrako babes»»» 238 or.
- Saihسته-laguntzailea»»» 238 or.
- Bira-laguntzailea»»» 239 or.

⚠ ADI

- Front Assist gidatzeko laguntza bat da, baina ezin du inolaz ere gidariaren arreta ordezkatu.
- Front Assist-ek ezin ditu lege fisikoak ezarritako mugak gainditu, ezta gidaria ordezkatu ere, ibilgailuaren kontrola mantentzeko, eta sor daitekeen larrialdi-egoera bat dela-eta erreakzionatzeko.
- Front Assist sistemaren larrialdi-abisu baten ondoren, egoerari arreta jarri berehala eta saiatu talka saihesten, kasuan-kasuan egokiena zer den.

Ohartaraztearen eta balaztatze-laguntzaren mailak



Front Assist 5 km/h (3 mph) eta 250 km/h (155 mph) artean aktibo dago. Hainbat baldintzaren arabera (ibilgailuaren abiadura, antzemandako objektu-mota eta horren abiadura, etab.), jarraian deskribatutako etapetako batzuk ez dira kontuan hartzen sistema-jarduna hobetzeko.

Segurtasun-tartearen oharpena

Sistemak hautematen badu aurreko ibilgailutik gertuegi zirkulatzen ari dela, gidariari abisutako dio tresnen koadroko pantailan argibide bat emanez 🚨.

Gidari-jarreraren, ibilgailu-abiaduraren eta bien arteko abiadura erlatiboaren arabera aldatuko da ohartarazte-momentua. »

Segurtasun-distantziari buruzko abisua 65 km/h (40 mph) eta 250 km/h (155 mph) artean egongo da aktibo.

Aurreabisua (aurretiko jakinarazpena)

Sistemak hautematen badu aurreko ibilgailuarekin edo objektuarekin talka egin deza-keela, gidariari horren berri emango dio soinu-seinale baten bidez eta tresnen koadroko pantailan seinale bat erakutsiz  **148 ir.**

Oharra erakusteko unea aldatuko da trafikoaren egoeraren eta gidariaren jarreraren arabera. Aldi berean, larrialdi-balaztatze baterako prestatuko da ibilgailua  Gaiaren aurkezpena 237 or.

Front Assist konektatuta dagoenean, pantailako beste funtzioen adierazleak ezkutan gera daitezke.

Ohar kritikoa

Gidariak ez badu erreakzionatzen **aurreabisua** dela-eta, sistemak modu aktiboan parte har dezake balaztatzen, eta balaztatze labor bat eragin, gidariari talka egiteko arriskua da-goela jakinarazteko.

Balaztatze automatikoa

Oraingo honetan ere, gidariak ez badu **ohar kritikoa**ren aurrean erantzuten, sistemak larrialdietarako balaztatze autonomo bati ekin diezaioke, balaztatzearen intentsitatea pix-

kanaka handituz, egoeraren larritasun-mai-laren arabera.

Gidariarentzako larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema

Gidaria, ohartarazpen kritikoaren ondotik, balaztatzen hasten bada, baina sistemak antzematen badu frenoari ez zaiola behar adinako indarrak eragiten, balaztatzearen intentsitatea handituko da. Balaztatzeko laguntza hori pedala irmo zapalduta dagoenean baino ez da gertatzen.

ADI

- Sistemak, zenbait kasutan, ezin du talka saihestu, baina horren ondorioak nabarmen murriztu ditzake, abiadura eta inpaktuaren energia gutxituz.
- Front Assistek balaztatzea eragiten duenean, balazta-pedala “gogorrago” dago.
- Esku-hartze automatikoak Front Assist-eko balaztetan eten egin daitezke azeleragailua zapalduz edo bolantea mugituz.
- Front Assistek ibilgailuaren abiadura motteldu dezake, erabat gelditu arte. Hala ere, balazta-sistemak ez du ibilgailua modu iraunkorrean gelditzen. Zapaldu balazta-pedala!

Oinezkoak eta txirrindulariak antzemateak

Sistemak errei eta noranzko berean doazen oinezko eta txirrindulariak antzematen ditu, eta ibilgailuaren ibilbidea zeharka gurutzatzen duten oinezko eta txirrindulariak.

Oinezkoak eta txirrindulariak antzemateko teknologiak ezin ditu fisikoki agindutako mugak gainditu, eta sistemaren mugen artean bakarrik funtzionatzen du. Balaztatzearen ardura beti gidariaren esku dago.

Oinezkoak eta txirrindulariak antzemateak nahi ez diren ohartarazpenak eta nahi ez diren balaztatze esku-hartzeak eragin ditzake, adibidez, ezkutuko radar-sentsore baten edo kameraren ikuseremu zikin baten kasuan.

Egon prest edozein momentutan ibilgailuaren ardura hartzeko.

Oinezkoak eta txirrindulariak antzemateko funtzionamenduaren abiadura-tartea Front Assist-ekoa baino txikiagoa da.

Saiheste-laguntzailea

Saiheste-laguntzaileak kaldintza kritikoetan oztopo bat saihesten laguntzen dio gidariari.

Front Assist-ek ohartarazpen kritiko bat aktibatu ondoren, gidariak objektua saihesteko

asmoa badu, saiheste-laguntzaileak lagunduko dio ibilbidea zuzentzen. Gidariak maniobra hasi eta amaitu behar du, laguntza-sistema hori ez baita autonomoa.

30 km/h (20 mph) eta 150 km/h (90 mph) artean aktibo dago sistema hori.

Mugak

Sistema honek ez du erantzuten ez zeharka gurutzatzen dituzten objektuen aurrean, ezta animalien aurrean ere. Kontuan hartu behar dira, gainera, Front Assist-en oinarritzako mugak»» 239 or.

Bira-laguntzailea

Kontrako erreian kontrako noranzkoan hurbiltzen ari den ibilgailu batekin talka egitea saihestu dezake laguntzaile horrek, ibilgailua balaztatuz biratzeko asmoa dagoenean.

Sistema hori **15 km/h-raino** (9 mph) aktibo dago.

Mugak

Bira-laguntzailearen funtzioa erabilgarri dago, baldin eta biratzeko asmoa adierazi bada (keinukaria aldeztu aurretik aktibatuz), bolantea biratu bada eta biratzeko ibilbidea hasi bada.

Ibilgailuaren ibilbidean dauden ibilgailuen aurrean bakarrik erantzuten du (ez animalien, pertsonen eta abarren aurrean).

Kontuan hartu behar dira, gainera, Front Assist-en oinarritzako mugak»» 239 or.

Sistemaren mugak



149 ir. Tresnen koadroko pantailan:Sistemaren hasierako kalibrazio-seinalea

Front Assist-ek sistemaren beraren zenbait muga ditu. Horrela, egoera batzuetan, erantzun batzuk desagokiak izan daitezke gidariaren ustez. Horregatik, adi egon behar da beti, esku-hartzea beharrezkoa izanez gero.

Front Assistek ez erantzutea edo berandu erantzutea eragin dezakete honako baldintza hauek:

- Pizgailua aktibatu eta gidatzeko lehen uneetan, hasierako autokalibrazioaren ondorioz. Fase horretan, tresnen koadroko

pantailan honako oharpen hau agertuko da:
»» **149 ir.**

Ez antzemandako objektuak

- Sentsoreen irispidetik kanpo zirkulatzen ari diren ibilgailuak, beraien ibilgailutik distantzia laburrean.
- Zirkulatzen ari den erreira bat-batean aldatzen diren ibilgailuak.
- Antzeman ezin diren oinezkoak, partzialki edo erabat ezkutuan daudelako.
- Hormak, zutoinak, hesiak, zuhaitzak edo garaje-ateak bezalako objektuak.
- Beste ibilgailuen karga eta osagarriak alboetatik, atzetik edo goraka irteten direnean.
- Ibilgailuaren ibilbidea zeharkatzen duten ibilgailuak.
- Geldirik dauden edo kontrako noranzkoan hurbiltzen diren oinezkoen edo txirrindularien kasuan.

Funtzionamenduaren mugak:

Hurrengo egoeretan, baliteke Front Assistek modu mugatu batean edo behar ez bezala funtzionatzea. Tresnen koadroan ikonoa (horiz) agertzen da eta **Front Assist con limitaciones** mezua.

- Radar-sentsorea edo aurreko kamera desaktibatuta edo matxuratuta badaude.

»

- Radar-sentsorea edo aurreko kamera zikin edo estalita badaude.
- Kurba itxiak edo ibilbide konplexuak egitean.
- Azeleragailua irmo edo guztiz zapaltzen bada.
- TCS deskonektatu bada edo ESC aktibatu bada **Sport**>>> 270 or. moduan.
- ESC erregulatzen ari bada edo matxuratuta badago.
- Ibilgailuaren edo elektrikoki loturik dagoen atoiaren balazta-argiak matxuratuta badaude.
- Ibilgailua atzeraka ibiltzen bada.
- Elurtea edo eurite handia egiten badu.
- Eguzki itsugarria edo erabateko iluntasuna dagoenean.
- Tuneletako sarrerak eta irteerak.
- Ibilbide konplexuetan (esaterako, oinezkoen babesguneak, biribilgune zatituak, etab.), Front Assist sistemak ohartarazi eta parte har dezake balaztetan beharrezkoa ez bada ere.

Xehetasun gehiago nahi izanez gero, kontsultatu atal hau:>>> 229 or.

Funtzioa eskuz aktibatzea eta desaktibatzea



Front Assist-en oharpenak tresnen koadroko pantailan agertzen dira.

Front Assist pizgailua konektatzen denean aktibatzen da. Ibilgailua pizteko momentuan, baliteke Front Assist erabilgarri ez egotea epe laburrean sistema martxan jartzen den bitartean. Tarte horretan, tresnen koadroko pantailan honako ikono hau agertuko da: >>> 149 ir.

Front Assist desaktibatuta dagoenean, aurreabisu-funtzioa eta distantziari buruzko oharpena ere desaktibatuta daude. CUPRAk Front Assist aktibatuta uztea gomendatzen du, hemen aurkeztutako egoeretan izan ezik: >>> 241 or.

Front Assist aktibatzea eta desaktibatzea

Pizgailua konektatuta, Front Assist desaktibatuta eta aktiba daiteke honela:

- Hautatu menuan dagokion aukera gidariarentzako laguntza- sistemako teklen bidez >>> 83 or.
- **EDO:** infotainment sistemaren bidez, sakatu funtzio-botoi hau: > **Asistencia al conductor** > **Front Assist**>>> 90 or.

Front Assist desaktibatuta badago, tresnen koadroan honako oharpen hau agertuko da: >>> 150 ir.

Pizgailua konektatzen den bakoitzean, berriro aktibo egongo balitz bezala agertuko da Front Assist.

Aktibatu edo desaktibatu alde aurreko abisua (aurretiko jakinarazpena)

Aurreabisua infotainment sisteman aktiba edo desaktiba daiteke honako funtzio-botoi honen bidez: > **Asistencia al conductor** > **Front Assist**>>> 90 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistemak.

CUPRAk gomendatzen du alde aurreko abisuaren jakinarazpena aktibatuta edukitzea.

Ibilgailuko Infotainment sistemaren arabera, **alde aurreko abisuaren** funtzioa egokitu daiteke honela:

- Anticipado
- Medio
- Retardado
- Desactivado

CUPRAk gomendatzen du “Medio” funtzioan gidalatzea.

Distantzia-abisua aktibatu edo desaktibatzea

Distantzia-abisua infotainment sisteman aktiba edo desaktiba daiteke honako funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistencia al conductor** > **Front Assist**>>> 90 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistemak.

CUPRAk distantzia-abisua aktibatuta edukitzea gomendatzen du, atal honetan deskribatutako salbuespenetan izan ezik: >>> 241 or.

Saiheste-laguntzailea eta bira-laguntzailea aktibatzea eta desaktibatzea

Saiheste-laguntzailea eta bira-laguntzailea infotainment sisteman aktiba edo desaktiba daitezke honako funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistencia al conductor** > **Front Assist** >>> 90 or.

Pizgailua konektatzen den hurrengo aldian, egindako doikuntza mantentzen du sistemak.

CUPRAk saiheste-laguntzailea eta bira-laguntzailea aktibatuta edukitzea gomendatzen du, atal honetan deskribatutako salbuespenetan izan ezik:>>> 241 or.

Front Assist aldi baterako desaktibatzea, egoera hauetan

Sistemak dituen mugen ondorioz, gomendatzen da Front Assist desaktibatzea honako egoera hauetan:

- Ibilgailua atoian eramaten denean.
- Ibilgailua arrabolen proba-bankuan dagoenean.
- Radar-sentsorea edo aurreko kamera matxuratuta daudenean.
- Radar-sentsoreak edo aurreko kamerak kolpe bortitzaren bat jasotzen badute.
- Beharrezkoa ez denean hainbatetan esku-hartzen badu.
- Radar-sentsorea edo aurreko kamera aldi batean osagarriren batekin estaltzen bada.
- Ibilgailua garraio batean kargatzen bada.
- Haizetakoa kaltetuta badago, aurreko kameraren ikusmena estaltzen duen eremu batean.

Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC - Adaptive Cruise Control)*

Gaiaren aurkezpena

Abiaduraren kontrol moldatzaileak (ACC - Adaptive Cruise Control) gidariak doitutako abiadura mantentzen du konstante. Aurretik doan beste ibilgailu batera hurbiltzean, ACCk hura detektatzen du eta abiadura automatikoki egokitzen du, gidariak konfiguratu dezakeen distantzia mantenduz.

Badauka nire ibilgailuak ACC?

Zure ibilgailuak ACC dauka infotainment sisteman>>> 90 or. konfigurazio-menua badu, eta funtzio anitzeko bolantean ACC funtzioari dagozkion botoiak baditu>>> 151 ir.

Abiadura-tartea

ACCk 30 km/h (20 mph) eta 210 km/h (130 mph) arteko abiaduretan erregulatzen du.

ACCk gelditzen den ibilgailu baten aurrean zure ibilgailua balazta dezake erabat.

Gidariak esku-hartzea eskatzea

 ACC sistemaren berezko muga jakin batzuen mende dago; hau da, zenbait >>

egoeratan gidariak berak erregulatu beharko ditu abiadura eta beste ibilgai-luekiko distantzia. Kasu honetan, tresnen koadroko pantailan **esku-hartzeko eskatuko zaizu** balazta zapalduz, eta soinu-ohartarazpen bat entzungo da.

Radar-sentsorea

ACCk aurreko radarraren teknologia darabil. Irakurri hura mantentzeko adierazpenak eta haren mugak»» 229 or.

ADI

ACCak dakarren teknologiak ezin ditu gainditu sistemaren berezko mugak, ezta lege fisikoek ezarritakoak ere. Arduragabeke-riaz edo nahi gabe erabiltzen bada, istripua gerta daiteke eta lesio larriak eragin. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

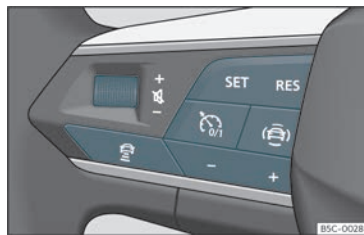
- Egon prest edozein momentutan azelera-tzeko edo frenatzeko.
- Azeleragailuaren pedalean presioa egiten baduzu, ACCk jarduteari utziko dio. Hortaz, ez du frenatuko, ezta frenatzeko esku hartzerik eskatuko ere.
- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-luekiko segurtasun-tartea ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, gal-tzadaren eta trafikoaren arabera.
- Ez erabili ACC ikuspen txarra badago, eremu malkartsuetan, bihurtune askokoe-tan edo itsaspen gutxikoetan.

- Ez erabili ACCa mendi-zeharkaldietan edo zoladura gabeko bideetan.
- Gerta daiteke sistemak ez erreakzionatzea oztupo geldien aurrean (adibidez, auto-ilara baten bukaera), batez ere abiadura handietan. Erantzun denbora nahikoarekin arrisku-egoera saihesteko.
- Gerta daiteke sistemak ez erreakzionatzea erreian bertan geldirik dauden ibilgai-luen aurrean. Kasu horretan, erantzun zuk zeuk denbora nahikoarekin.
- Sistemak ez du gurutzatzen ari diren edo kontrako noranzkoan hurbiltzen ari diren pertsonen, animalien edo ibilgailuen aurrean erreakzionatzen.
- Larrialdiko gurpilearekin zirkulatuz gero, ACCa deskonektatu egin daiteke automatikoki. Deskonektatu sistema abian jartzean.
- Balaztatu berehala ACCk abiadura behar adina murrizten ez badu.
- Balaztatu berehala, tresnen koadroko pantailan gidariak esku hartzeko oharra agertzen denean.
- Ibilgailuak mugitzen jarraitzen badu hala nahi ez denean eta gidariaren esku hartzea eskatu ondoren, gelditu ibilgailua.
- Frenaketetan, balaztatze-pedala behe-rantz mugi liteke. Kontuz ibili eta ez jarri oina pedalaren azpian.

Oharra

ACCak atal honetan deskribatu bezala funtzionatzen ez badu, ez erabili tailer espezializatu batek aztertu arte. CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen da.

ACCaren erabilera



151ir. Funtzio anitzeko bolantean:ACC maneiatzeko botoiak

Konektatu

- Sakatu funtzio anitzeko bolanteko  tekla.

ACCk oraindik ez du erregulatzen (standby).

Erregulazioa hasieratzea

ACC sistema aktibatzen bada, ESC eta ASR automatikoki aktibatuko dira.

• Erregulazioa hasieratzeko, sakatu botoi hau: **SET** >>> **151 ir.**

Gurutaldi-abiadura gisa ezartzen du ACCk uneko abiadura edo tarte baliogarriaren barruan gertuen dagoena (30-210 km/h).

Martxa-egoeraren arabera, honako kontrol-argi hauek pizten dira:



Berdez argizatzen da

ACC konektatuta, aurrean ez da ibilgailurik hautematen.



Berdez argizatzen da

ACC konektatuta, aurreko ibilgailua hautemanda.

ACC Standbyan dagoenean, kontrol-argiak grisez pizten dira.

Abiadura programatzea

Abiadura programatzeko, sakatu + botoiak edo >>> **151 ir.** nahi den abiaduraino. Abiadura 10 km/h-ko (5 mph) tarteetan doitzen da.

ACC aktibo dagoela, **RES** teklan egin dezakezu presioa, nahi den abiadura 1 km/h (1 mph) handitzeko. Jarraian, **SET** sakatu ahal duzu 1 km/h (1 mph) txikitzeko.

Distantzia-maila programatu

Distantzia 5 mailatan doi daiteke, oso motzetik oso zabalera:

- Sakatu botoia eta, ondoren, + botoia, edo >>> **151 ir.**
- Aukera gisa, sakatu botoia behar beste aldiz, nahi den distantzia doitu arte.

Kontuan izan herrialde bakoitzeko segurtasun gutxieneko distantziari buruzko lege-xedapenak.

Erregulazioa etetea (standby)

- Sakatu laburki tekla edo zapaldu balaztatze-pedala.

ACCren kontrol-argia grisa da; abiadura eta distantzia gordeta daude.

Berriro erregulatzea

- Sakatu **RES** tekla.

ACCk doitutako azken abiadurarekin eta distantzia-mailarekin erregulatu du.

Deskonektatu

- Sakatu tekla luze. Doitutako abiadura ezabatuko da.

ACCk erregulatutako abiadura gainditzea

Martxan zehar, ACC aktibo dagoela, gidariak abiadura handitu dezake, azeleragailuaren

pedala zapalduz. ACCren erregulazioa eten da azeleragailuaren pedala askatu arte >>> .

Distantzia-maila aurrez doitzea

Infotainment sisteman distantzia-maila aurrez aukera daiteke ACC konektatzean, hauen artean:

- Oso laburra, Laburra, Ertaina, Luzea eta Oso luzea, Infotainment sistemaren bidez: > **Asistencia al conductor** > **ACC** >>> 90 or.

Gidatze-profila doitzea

Drive Profile duten ibilgailuetan, hautatutako gidatze-profilak eragina izan dezake ACCren azeleratze- eta balaztatze-jokaeran >>> 223 or.

Drive Profile ez duten ibilgailuetan, ACCren jokaeran ere eragin daiteke, gidatze-profil baten bat hautatzen bada Infotainment sisteman, hemen: **Asistencia al conductor**. ACCn egindako doikuntzak Drive Profileren berdinak izango dira.



ADI

Martxa hasi aurretik, egiaztatu bidea libre dagoela. Baliteke radar-sentsoreak bidean egon litezkeen oztopoak ez gainditzea. Horrek istripua eta lesio larriak sor ditzake. Beharrezkoa bada, zapaldu balazta.

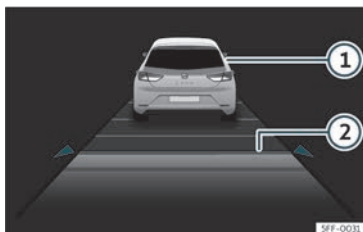


❗ KONTUZ

Azeleragailuaren pedalaren bidez abiadura handitzen baduzu, hura askatzean baliteke ACC abiadura edo distantzia modu seguruan erregulatzeko gai ez izatea, sistema-ren mugak direla eta.

- Egon prest erantzuteko egoerak hala eskatzen badu.

Seinaleak pantailan



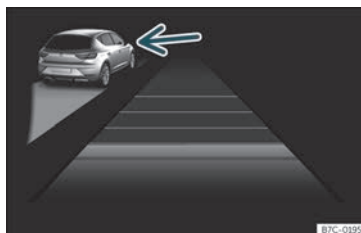
152 ir. Tresnen koadroko pantailan:ACC aktibo.

- 1 Aurreko ibilgailua detektatua. Piztu egingo da, harekiko distantzia erregulatzeko bada.
- 2 Aukeratutako 2 distantzia-maila.

Informazio hori **Asistentes** ikuspegiko erdiko koadroan edo ezkerreko informazio-profi-lean erakutsi ahalko da»» 69 or. Ikuspegi horiek aukeratu ezean, automatikoki erakutsiko da tresnen koadroko beheko erdialdean, modu sinplifikatuan.

Hemen»» 242 or., Erregulazioa hasieratzea deskribatutako funtzio-egoeraren adierazlearekin batera, programatutako abiadura erakutsiko da.

Gidatze-egoera bereziak



153 ir. Tresnen koadroko pantailan:ACCa aktibo, ibilgailua hauteman da ezkerraldean

Kontuan izan kapitulu honen hasieran deskribatutako mugak eta ohartarazpenak »» ⚠ Gaiaren aurkezpene 242 or.

Eskuinetik aurreratzea saihestea¹⁾

Gidariak ezarritako abiadura baino astiroago ezkerreko erreian zirkulatzen den ibilgailu bat antzematen bada, sistemaren konfort-mugen barruan frenatuko du ibilgailua, eskuinetik ez gaintzeko»» 153 ir.

Erregulazio hori ezeztatu dezakezu ezarritako abiadura aldatuz edo azeleragailuaren pedalaz zapalduz.

Funtzioak 80 km/h-tik (50 mph) aurrera eragiten du. Baliteke herrialde batzuetan erabilgarri ez egotea.

Aurreratzeak

Aurreratzeko keinukaria aktibatzean, ACC aurreko ibilgailuarekiko distantzia murrizten du, aurreratzeko laguntzeko. Ezarritako gurtzaldi-abiadura ez da gaintutuko.

Funtzioak 80 km/h-tik (50 mph) aurrera eragiten du. Baliteke herrialde batzuetan erabilgarri ez egotea.

Stop&Go funtzioa

ACCk ibilgailua 0 km/h-raino balazta dezake aurreko ibilgailua gelditzen denean.

ACC aktibo dago eta segundo batzuetan erakusten du tresnen koadroan mezu hau:

¹⁾ Edo ezkerretik, ezkerretiko zirkulazioa duten herrialdeetan.

ACC listo para arrancar. Abisu hori luza edo berriro aktiba dezakezu **RES** botoia sakatuz edo, ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, bolantea erabiliz. Denbora horretan, automatikoki abian jarriko da berriro, aurreko ibilgailuak aurrera egiten badu.

Ibilgailua abiarazteko **ACC listo para arrancar** mezua ez dagoenean, aurreko ibilgailua behin abiatuta:

- Zapaldu laburki azeleragailuaren pedala.
- **EDO**: sakatu **RES** tekla edo funtzio-anitzeko bolanteko **SET**.

ACC geldialdian desaktibatzen da honako kasu hauetan:

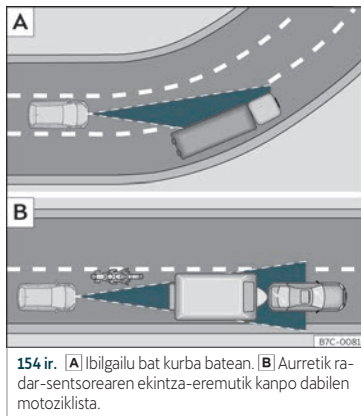
- Geldialdiak minutu batzuk irauten du.
- Ate bat irekitzen da.

ADI

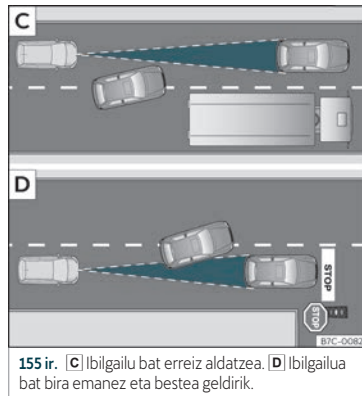
Tresnen koadroko pantailan ACC Listo para arrancar mezua agertzen bada eta aurreko ibilgailua martxan jartzen bada, zure ibilgailua automatikoki abian jarriko da. Kasu horretan, gerta daiteke bidean egon litezkeen oztoporik ez detektatzea. Horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake.

- Egiaztatu beti bidea martxa hasi aurretik, eta, beharrezkoa bada, balaztatu ibilgailua.

ACC sistemaren mugak



154 ir. [A] Ibilgailu bat kurba batean. [B] Aurretik radar-sentsorearen ekintza-eremutik kanpo dabilen motoziklista.



155 ir. [C] Ibilgailu bat erreiz aldatzea. [D] Ibilgailu bat bira emanez eta bestea geldirik.

ACC sistemaren berezko mugen ondorioz, ez da egokia egoera guztietan »» ⚠ Gaiaren aurkezpena 242 or.

CUPRAk gomendatzen du funtzioa ez erabiltzea honako kasu hauetan »» ⚠:

- Euria, elurra edo laino sarria.
- Tuneletan zehar.
- Errepide-lanak dauden tarteeetan.
- Bihurguneak dituzten ibilbideetan, adibidez, mendiko errepideetan.
- Landan zeharreko ibilbideetan.
- Aparkaleku estaliatan.

»

- Metalezko objektuak integratuta dituzten bideetan, adibidez, tren- edo tranbia-bideetan.

- Hartxintzar askea duten bideetan.

Arreta berezia jarri honako agertoki hauetan ACC erabiltzean:

Bihurguneetan

Baliteke ACCk aurreko ibilgailua bihurgunean ez detektatzea edo beste errei batzuetan dauden ibilgailuekiko distantzia erregulatzea >>> **154 ir. [A]**.

Sentsoreko zonatik kanpoko ibilgailuak

Baliteke ACCk ez erreakzionatzea, atzerapenarekin edo ezgaraian erreakzionatzea honako martxa-egoera hauetan:

- Lerrotik edo sentsoreko detekzio-zonatik kanpo zirkulatzen ari diren ibilgailuak, adibidez, motozikletak >>> **154 ir. [B]**
- Zure ibilgailutik distantzia txikira erabiltzen ari zaren erreira aldatzen diren ibilgailuak >>> **155 ir. [C]**.
- Alboetatik, atzerantz edo goiko aldetik irituten diren kargak edo osagarriak dituzten ibilgailuak.

Detektatzen ez diren objektuak

ACC funtzioak noranzko berean mugitzen diren ibilgailuak bakarrik detektatzen ditu eta

horien aurrean bakarrik erreakzionatzen du. Beraz, ez du detektatzen:

- Pertsonak
- Animaliak
- Kontrako noranzkoan zirkulatzen duten ibilgailuak edo zeharka gurutzatzen direnak
- Beste oztopo geldi batzuk

Gerta daiteke ACCk gelditutako ibilgailuen aurrean ez erreakzionatzea. Adibidez, ACCk hautemandako ibilgailu bat biratzen bada edo alboratu egiten bada, eta bere aurrean ibilgailu geldi bat badago, ACCk ez luke azken horren aurrean erreakzionatuko >>> **155 ir. [D]**.

ADI

Aipatutako egoeretan ACC erabiltzen baduzu, istripuak eta lesio larriak gerta daitezke, eta legea hautsi zenezake.

Arazoak eta irtenbideak

ACC ez dago erabilgarri

Kontrol-argi horia piztuko da:

- Radar-sentsorea zikin edo desdoituta dago; kontuan eduki kapitulu honen hasieran deskribatutako argibideak >>> 230 or.

- Matxura edo akats bat dago. Deskonektatu ibilgailuaren pizgailua eta aktibatu berriro minutu batzuen buruan.

- Arazoak jarraitzen badu, joan tailer espezializatu batera.

ACC ez dabil espero bezala

- Ziurtatu radar-sentsoreak funtzionamendu egokirako baldintzak betetzen dituela >>> 230 or.

- Balaztak gehiegi berotzen badira, erregulazioa automatikoki etengo da. Itxaron balaztak hoztu arte, eta egiaztatu berriz haien funtzionamendua.

- ACCk frenatze automatikoan, ezohiko zarratak normalak dira, eta ez dira inolako anomaliaren seinale.

Honako baldintza hauek ACCak ez erantzutea eragin dezakete:

- Azeleragailua edo balazta zapalduta daudene.
- Ez dago inolako martxa engranaturik edo R martxa engranatuta dago.
- Ibilgailua atzera ibiltzen da.
- ESC jarduten ari da.
- Gidariak ez darama segurtasun-uhala lotuta.
- Ibilgailuko edo atoiko balazta-argiren bat matxuratuta dago.

- Biraketa-erregimena altuegia edo baxuegia da.
- Geratze-balazta aktibo dago.
- Aldapa oso malkartsutik zirkulatzen da.

Abiadura alde aurretik erregulatzea

Aurkezpena

Abiadura alde aurretik erregulatzeak abiadura hautemandako abiadura-mugetara eta bidearen trazadurara (bihurguneak, bidegurutzeak, biribilguneak, etab.) egokitzen du.

Abiadura alde aurretik erregulatzea ACCren funtzio gehigarri bat da»» 241 or. , eta trafiko-seinaleei antzemateko sistema»» 76 or. eta infotainment sistemaren nabigazio-datuak erabiltzen ditu.

Abiadura alde aurretik erregulatzea ekipamenduaren arabera erabilgarri dago, baina ez herrialde guztietan.



ADI

Abiadura alde aurretik erregulatzeak teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Ez utzi inoiz funtzio horrek ematen duen konfort handienak arriskurik harrarazten dizu-

nik segurtasuna arriskuan jarritz. Modu arduragabeen edo oharkabeen erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Beti egokitu abiadura ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzetara.
- Egon beti trafikoari adi, eta kontuan izan beti ibilgailuaren ingurunea.
- Prest egon beti abiadura zuk zeuk erregulatzeak. Trafiko-seinaleak antzemateko sistemak behar bezala funtzionatzen ez badu edo nabigazio-datuak eguneratuta ez badaude, baliteke abiadura ustekabeen eta bat-batean aldatzea edo trafikoaren uneko egoerara ez egokitzea. Gainera, baliteke sistemak erregulatutako abiadura zure gidatzeko tankerarekin bat ez etortzea.
- Prest egon beti abiadura zuk zeuk erregulatzeak. Ilbilbide gidatu aktiborik gabe zirkulatzen baduzu, nabigazio-sistemak kalkulaturako ibilbidea uzten baduzu edo ibilgailuaren kokapena behar bezala zehaztu ezin bada, GPSk ez dituelako datu zehatzak ematen, baliteke abiadura ustekabeen eta bat-batean aldatzea edo trafikoaren uneko egoerara ez egokitzea.
- Erabili beti nabigazio-datu eguneratuak.
- Kontuan hartu beti baimendutako gehieneko abiadura. Nabigazio-datueta sartuta ez dauden abiadura-mugen kasuan, baimendutako gehieneko abiadura gaindi daitezke.

Oharra

Bestalde, kontuan izan segurtasunerako garrantzitsua den ACCri buruzko informazioa»» 241 or.

Abiadura alde aurretik erregulatzearen mugak

Trafiko-seinaleak antzemateko sistemaren mugez»» 76 or. eta ACCren mugez gain, abiadura alde aurretik erregulatzeak sistemari datzekion muga hauek ditu:

- Abiadura alde aurretik erregulatzeak abiadura-muga erakusten duten trafiko-seinaleei baino ez die antzematen. Abiadura alde aurretik erregulatzeak ez ditu kontuan hartzen, adibidez, pasatzeko lehentasun-arauak, ezta semaforoak ere.
- Nabigazio-datueta sartuta ez dauden bi-deetan edo zehaztasun gutxiarekin sartuta dauden bideetan, abiadura alde aurretik erregulatzea ez dago erabilgarri.
- Nabigazio-datueta oinarritutako abiadura-muga baten berri ematen bada, trafiko-seinaleak antzemateko sistemak antzeman gabe, adierazitako abiadura azken aldiz gordetako abiadurara egokituko da.
- Abiadura alde aurretik erregulatzea ez dago erabilgarri 20 km/h (15 mph inguru) baino gutxiagoko abiadura-mugen kasuan. Kasu »

horretan tresnen koadroko pantailan horren inguruko abisua agertuko da.

Abiadura alde aurretik erregulatzea aktibatzea

Infotainment sisteman, laguntzaile-menuan, banaka doitu dezakezu ibilgailuak zer gora-behera-motari erantzun behar dion >>> 90 or.:

- Bidearen trazadurari erantzuna.
- Baimendutako abiadurei erantzuna.

Gidatzea abiadura alde aurretik erregulatzea aktibatuta dagoela

- Konektatu ACC>>> 242 or.
- Doitu distantzia eta abiadura.
- Aktibatu abiadura alde aurretik erregulatzea.

Sistemak, ibilbidean zehar, abiadura-muga bat edo bide-trazadura nabarmen bat antzematen duen bezain laster, abisu bat agertuko da tresnen koadroan. Abisu horretan muga horrengatik ibilgailua zer abiaduratan erregulatuko duen eta zergatik adieraziko da.

 Abiadura-muga batengatik erregulatzea.

 Bidearen trazadurarengatik erregulatzea.

Abiadura-muga baten ondorioz erregulatzen bada, antzemandako abiadura aukeratutako abiadura berri gisa gordeko da. Bidearen trazaduraren ondorioz erregulatzen bada, ibilgailuak berriro azeleratuko du erregulazioaren arrazoi atzean utzi ondoren, eta gordeta zegoen abiadura erregulatuko da.

Bihurguneetarako adierazitako abiadurak gidatzeko profilaren arabera dira >>> 223 or.

Abiadura-moldaketa etetea

- Abisuan zehar, sakatu tekla hau: **RES**.
- Erregulazioan zehar, sakatu tekla hau: **SET**.

Adierazitako abiadura moldatzea

Adierazitako abiadura abiadura-muga baten-gatik erregulatzearen kasuan soilik moldatu ahal izango da.

Funtzio anitzeko bolantea:

- RES** + 1 km/h (1 mph), ACC erregulatzen ari den bitartean bakarrik
- SET** - 1 km/h (1 mph), ACC erregulatzen ari den bitartean bakarrik
- +** + 10 km/h (5 mph)
- - 10 km/h (5 mph)

Adierazitako abiadura gehiegi moldatzen baduzu, abiaduraren alde aurreko erregulatzea etengo da.

Oharra

- Abiadura-muga bat antzematen denean, abiadura alde aurretik erregulatzeak gordetako abiadura moldatu ere egiten du, ACC deskonektatuta egon arren. Ez da erregulatzen, ordea.
- Zirkulatzean, trafiko-seinaleak antzema-teko sistemak antzemandako abiadura-muga dezente gainditzen bada, horri buruzko ohartarazpen bat agertuko da tresnen koadroko pantailan.
- Abiadura-mugarik gabeko autobia batean sartuz gero, aukeratutako abiadura gisa gomendatutako abiadura gordeko da automatikoki. Abiadura-mugarik gabeko autobia baterako lehendik abiadura handiagoa gorde bada, hori hartuko da gomendatutako abiaduraren ordez.

Arazoak eta irtenbideak

Mezu bat agertzen da adierazteko abiadura alde aurretik erregulatzea ez dagoela eskuragarri gaur egun zure herrialdean.

- Mezu hori denbora luzez erakusten bada eta zure herrialdean abiadura alde aurretik erregulatzea eskuragarri badago, joan tailer espezializatu batera.

i Oharra

Dena delako anomaliaren arabera, informazio gehigarria erakuts daiteke hemen: Estado del vehículo» 89 or.

Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)*

Aurkezpena

Erreitik atera zaren abisu-sistemak (Lane Assist) bere erreian mantentzen laguntzen dio gidariari, sistemaren muga fisikoen barruan. Funtzio hori ez da egokia, eta ez dago diseinatuta ibilgailua automatikoki erreian mantentzeko.

Haizetakoan dagoen kamera batekin, errei-irteeraren abisu-sistemak erabiltzen ari den erreiko mugak (bide-marrak) antzematen ditu. Ibilgailua erraiko antzemandako mugetara gehiegi hurbiltzen bada, sistemak gidariari ohartarazten dio bolantea zuzentzeko mugimendu baten bidez. Gidariak edozein une-tan baliogabetu dezake direkzioaren zuzen-keta.

Keinukariak piztuta badaude, ez da inolako ohartarazpenik egiten, errei-irteeraren abisu-sistemak ulertzen baitu erreiz aldatu nahi dela.

Sistemaren mugak

Erabili errei-irteeraren abisu-sistema autobideetan eta bigarren mailako errepide zabale-tan eta egoera onean daudenetan.

Sistema ez dago erabilgarri baldintza haue-tan:

- Gidatze-abiadura gutxi gorabehera 55 km/h-tik (30 mph) beherakoa da.
- Sistemak ez du detektatu inolako errei-le-rrik.
- Bihurgune itxietan.
- Kirol-modu oso biziko egoeretan denbo-raldi batean.

⚠ ADI

Errei-irteeraren abisu-sistemaren teknolo-gia adimentsuak ezin ditu lege fisikoei eta sistemaren naturak berak ezarritako mugak gainditu. Errei-irteeraren abisu-sistemaren arreta edo kontrolik gabe erabilia, istri-puak eta lesio larriak sor daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu, ezta berak egindako maniobrak bolantea-rekin ere.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgai-luekiko segurtasun-tartea ikuspen-baldin-tzetara, baldintza meteorologikoetara, gal-tzadaren egoerara eta trafikora.
- Eskuak beti bolantean izan, edozein une-tan biratzeko prest egoteko. Erreian ego-tearen ardura gidariarena da beti.

• Erreia uzten dela ohartarazteko sistemak ez ditu galtzadaren marka guztiak haute-maten. Galtzadak, galtzadaren egiturak edo egoera txarrean dauden objektuak oker hauteman daitezke, galtzadaren mar-kak balira bezala, errei-irteeraren abisu-sistemaren baldintza jakinetan. Indargabe-tu berehala sistemak eragindako nahi ez den edozein esku-hartzet.

• Erreparatu tresnen koadroko adierazpe-nei eta jardun eskatu bezala, trafiko-egoe-rak horrela baimentzen badu.

• Egoera hauetan sistemak eragindako nahi ez diren esku-hartzeak gerta daitezke, edo gerta daiteke sistemak inolako esku-hartzerik ez izatea. Egoera hauetan gida-riaren arreta berezia eskatzen da, eta hala badagokio, errei-irteeraren abisu-sistema-ren behin-behineko desaktibazioa:

- Kirol-modu oso bizian gidatzean.
- Kontrako eguraldia dagoenean edo errepideak egoera txarrean daude-nean.
- Obrak egiten ari diren eremuetatik iga-rotzean.
- Sestra aldaketan eta ibarren aurretik.
- Begiratu beti arretaz ibilgailuaren inguru-nea eta gidatu modu proaktiboan.
- Kameraren ikus-eremua zikindu, estali edo kaltetzen denean, errei-irteeraren abi-su-sistemaren funtzionamenduan izan de-zake eragina.

Kontrol-argia



Berdez argizatzen da

Errei-irteeraren abisu-sistema aktibatuta eta eskuragarrri.



Horiz argizatzen da

Errei-irteeraren abisu-sistema, direkzioa zuzenduz esku hartuz.



Horiz argizatzen da

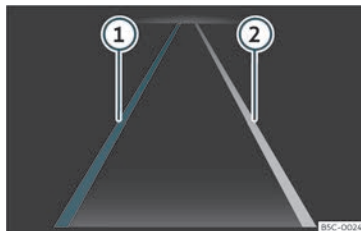
Errei-irteeraren abisu-sistema desaktibatuta egin da.

Pizgailua konektatzean, abisu- eta kontrol-argi batzuk piztuko dira, laburki, egiaztapen gisa. Segundo batzuen ondoren, itzali egiten dira.



Gogoan izan segurtasun-oharrak » » Kontrol-argiak eta abisu-argiak 85 or.

Gidatzea errei-irteeraren abisu-sistema aktibatuta dagoela



156 ir. Tresnen koadroko pantailan:errei-irteeraren abisu-sistemaren adierazpenak.

- ① Errei-marra antzemanda. Sistemak parte hartzen du irudikatutako aldean lagunduz.
- ② Errei-marra antzemanda. Sistemak ez du esku hartzen.

Errei-irteeraren abisu-sistemaren konexioa edo deskonexioa

Herralde batzuetan, errei-irteeraren abisu-sistema pizgailua konektatzean aktibatzen da beti. Konexio-egoera infotainment sistemaren **Asistencia al conductor** menuan erakusten da edo gidariarentzako laguntzaile-sistemaren menuan, dagokion tekla sakatu ondoren. Erreian egoteko laguntzailea menu horietan aktibatuta eta desaktibatuta daiteke.

60 km/h (35 mph) abiaduratik aurrera eta erreia mugak antzeman baditu (sistemaren egoera: aktibo) aktiboki esku hartzeko prest dago erreian egoteko laguntzailea. Kontrol-argiak argi berdea igortzen du. Sistemak direkzioa zuzenduz esku hartzen duenean, kontrol-argiak argi horia igortzen du.

Tresnen koadroko pantailaren kontrol-argia itzalita badago, horrek zera adierazten du: laguntzailea aktibo dagoela, baina ez dagoela prest esku hartzeko, edo desaktibatuta dagoela.

Keinukaria piztean, sistema denboraldi batean egoera pasibora pasatuko da, erreiz eskuz aldatu ahal izateko.

Gidariak bolantea indarrez biratzen edo zuzentzen badu, sistema aldi baterako egoera pasibora pasatuko da.

Gidariak esku-hartzea eskatzea

Direkzioa ez bada eskuz zuzentzen, sistemak gidariari ohartaraziko dio, tresnen koadroko pantailan oharpen baten eta abisu akustikoen bidez.

Gidariaren erantzunik ez bada lortzen, sistema egoera pasibora aldatuko da.

Bolanteekin egindako maniobrak alde batera utzita, tresnen koadroko pantailan oharpen baten eta abisu akustiko gehigarrien bidez, erreia erditik gida dezala eskatu ere

egingo zaio gidariari, direkzioaren zuzenketak behar baino denbora gehiago ematen badu.

Bibrazioa bolantean

Honako egoera honek bolanteko bibrazioa-ko bidea eman dezake:

- Erreia ez da gehiago antzematen sistemaren direkzioan bat-bateko esku hartzen ari den bitartean.

Horrez gain, infotainment sistemako **Vehículo** menuan bolantearen bibrazioa hauta daiteke. Kasu horretan, Lane Assist aktibatuta duen ibilgailuak detektatutako erreimuga gainditzen duenean, bibrazio bat sortuko da bolantean.

Arazoak konpontzea

Akats-mezua, sistema deskonektatzen da

- Garbitu haizetakoak >>> 331 or.
- Egiaztatu haizetakoak kameraren ikusere-muaren zonaldean kaltetuta dagoen ala ez.

Sistemaren jokabidea ez da espero den bezalakoa

- Garbitu maiz kameraren ikuseremua, eta zikinkeriarik, elurrik eta izotzik gabe mantendu.
- Ez estali kameraren ikuseremua.

- Egiaztatu haizetakoak kameraren ikusere-muaren zonaldean kaltetuta dagoen ala ez.
- Ez muntatu objekturik bolantean.

Zalantzarik edo kontsultarik izanez gero, joan tailer espezializatu batera.

Gidatze-laguntzailea (Travel Assist)

Aurkezpena

Gidatze-laguntzaileak (Travel Assist-ek) gurutzaldi-kontrol egokitzailea (ACC) eta erreian gidatze egokitzailearen funtzioa konbinatzen ditu. Sistemaren mugen artean, ibilgailuak aurreko ibilgailutik distantzia bat izan dezake, gidariak aurrez aukeratu, eta erreia barruan gogokoen duen posizioan egon daiteke.

Gurutzaldi-kontrol egokitzaileak (ACC) eta erreirirtearen abisu-sistemak (Lane Assist) erabiltzen dituzten sentore berberak erabiltzeki Travel Assist-ek. Horregatik, irakurri arretaz ACCri >>> 241 or. eta Lane Assist-i >>> 249 or. buruzko informazioa, eta kontuan hartu sistemen mugak eta bertan agertzen diren oharrak.

Abiadura-tartea

Travel Assist-ek honako mugen arteko abiaduratan erregulatzen du: 30 km/h (20 mph inguru) eta 210 km/h (130 mph inguru); erreian gidatze egokitzailearen funtzioaren kasuan: 0 km/h (0 mph) eta gutxi gorabehera 250 km/h (155 mph inguru) artean. Tarte hori merkatuaren arabera alda daiteke.

Gidatzea Travel Assist aktibatuta dagoela

Travel Assist-ek azeleragailuaren pedala, balaztak eta direkzioa automatikoki kontrolatzen ditu. Gainera, Travel Assist-ek, bere mugen artean, ibilgailuaren abiadura moteldu dezake, gelditzen den beste baten atzean gelditu arte, eta automatikoki berrira abiarazi.

Lagundutako erregulazioa une oro baliogabe dezakezu.

Zelan jakin ea ibilgailuak Travel Assist daukan

Ibilgailuak Travel Assist dauka, funtzio anitzeko bolanteak honako tekla hau baldin badauka:  >>> 159 ir.

Gidariak esku-hartzea eskatzea

Eskuak bolantetik kentzen badituzu, segundobatzuk igaro ondoren sistemak direkzioa zure gain hartzeko eskatzen dizu, tresnen koadroko pantailan agertzen den adierazpen baten eta jakinarazpen akustikoen bidez. »

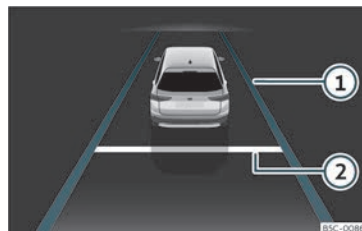
△ ADI

Travel Assist-en teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Travel Assist modu arduragabeen edo oharkabeen erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

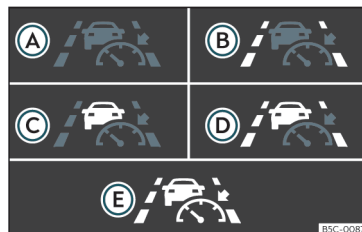
- Kontuan hartu sistemaren mugak eta gurutzaldi-kontrol egokitzaileari (ACC) eta erreir-irteeraren abisu-laguntzaileari (Lane Assist) buruzko adierazpenak.
- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailutik segurtasun-tartea ikusgaitasun-, klima-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Ez erabili Travel Assist inoiz ikusgaitasun txarra dagoenean, eremu malkartsuetan, errebuelta askoko eremuetan edo labainkorretan (hala nola, elurra, izotza, euria edo hartxintzar soltea dagoenean), ezta urpean gelditu diren bideetan ere.
- Ez erabili inoiz Travel Assist landan barrena edo zoru egonkorra ez duten bideetan. Travel Assist zolatutako bideetan erabiltzeko soilik aurreikusitako da.
- Travel Assist-ek ez du pertsonen edo animalien aurrean erantzuten, ezta zeharka gurutzatzen edo erreir beretik aurrakoa noranzkoan hurbiltzen diren ibilgailuen aurrean ere.

- Balaztatu berehala, Travel Assist-ek ez badu abiadura behar adina murrizten.
- Balaztatu berehala, tresnen koadroko pantailan balaztatzen oharra agertzen denean.
- Balaztatu, balaztatzen oharpenaren ondoren, ibilgailua mugitzen denean nahi ez bada ere.
- Izan beti eskuak bolantean, une oro direkzioa kontrolatu ahal izateko. Gidariak du beti ibilgailua erreian mantentzeko ardura.
- Ahal dela, ez gidatu eskularruak jantzita. Sistemak interpreta lezake bolantean ez dagoela jarduerarik.
- Tresnen koadroko pantailan gidariaren esku hartzea eskatzen bada, hartu ibilgailuaren kontrola berehala.
- Prest egon beti abiadura zuk zeuk erregulatzen.

Argibideak tresnen koadroko pantailan



157 ir. Tresnen koadroko pantailan:oharpena erregulazio aktiboarekin.



158 ir. Tresnen koadroko pantailan:kontrol-argiak.

Seinaleak pantailan

>>> 157 ir.

- ① Erreian gidatze egokitzailearen funtzioa aktibo dago.

② Doitutako distantzia.

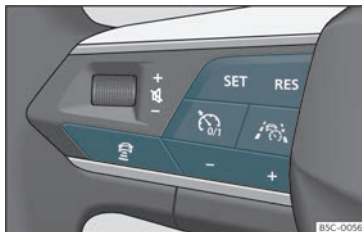
Gainera, ekipamenduaren arabera, kontrol-argi batzuek sistemaren egoera adierazten dute tresnen koadroko pantailan:

» 158 ir.

- Ⓐ Travel Assist aktibatuta, gurutzaldi-kontrol egokitzailea eta erreian gidatze egokitzailearen funtzioa aktibatuta.
- Ⓑ Travel Assist aktibatuta, gurutzaldi-kontrol egokitzaile aktibatuta eta erreian gidatze egokitzailearen funtzio pasiboa.
- Ⓒ Travel Assist aktibatuta, gurutzaldi-kontrol egokitzaile pasiboa eta erreian gidatze egokitzailearen funtzioa aktibatuta.
- Ⓓ Travel Assist aktiboa, gurutzaldi-kontrol egokitzaile pasiboa eta erreian gidatze egokitzailearen funtzio pasiboa.
- Ⓔ Travel Assist desaktibatuta.

Ekipamenduaren arabera, xehetasun gehiago ager daitezke tresnen koadroan, hala nola marra etenak edo galtzadako beste ibilgailu batzuk.

Travel Assist erabiltzea



159 ir. Funtzio anitzeko bolantearen ezkerraldea: Travel Assist erabiltzeko tekla.

Konektatu

- Sakatu funtzio anitzeko bolantearen  tekla.

 kontrol-argia berdez agituko da. Gainera, tresnen koadroko pantailan abisu bat agertzen da. Uneko abiadura eta aurretik doan ibilgailuaren arabera aldeztu aurretik doitutako distantzia mantentzen ditu Travel Assist-ek. Aldi berean, bide-marrak antzematen baditu, ibilgailua erreian mantentzen du bolantea mugituz.

Erregulazioa etetea

- Sakatu laburrean funtzio anitzeko bolantearen  tekla edo zapaldu balaztatze-pedala.

Doitutako distantzia gordeta mantentzen da.

Beste doikuntza batzuk egitea

Gainerakoan, Travel Assist ACC bezala erabiltzen da» 242 or.

Arazoak eta irtenbideak



Travel Assist ez dago erabilgarri edo ez dabil espero den bezala

Kontrol-argia argituko da horiz. Gainera, horren inguruko abisu bat agertzen da tresnen koadroko pantailan.

- Matxura bat dago sentsoreetan. Egiaztatu hemen» 230 or. deskribatutako arazoaiak eta konponbideak.
- Sistemaren mugak gainditzen dira.
- Matxurak jarraitzen badu, joan zaitaz tailer espezializatu batera.



Bolantea hartu

Ohartarazteko kontrol-argia zuriz edo gorritz pizten da, zure esku-hartzearen urgentziaren arabera. Gainera, mezu bat agertzen da.

- Bolantea segundo batzuek askatu duzu. Heldu bolanteari eta hartu ibilgailuaren kontrola.
- Sistemaren mugetara heldu da. Heldu bolanteari eta hartu ibilgailuaren kontrola.

»

Travel Assist automatikoki deskonektatzen da

Larrialdietarako laguntzailerik gabeko ibilgai-luak (Emergency Assist): Bolantea askatu duzu denbora-tarte dezentez.

- Ezohiko funtzionamendua. Joan tailer espezializatu batera.

Erregulazioa ustekabeen eteten da

Lagundutako erre-aldaketarik gabeko ibilgailuak: Keinukaria piztu duzu.

Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)

Funtzionamendua

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist), gidariak jarduerarik ez duela hauteman ahal du, eta ibilgailua bere erreian mantendu, bai eta guztiz gelditu ere, beharrezkoa bada. Horrela, sistemak modu aktiboan lagundu dezake istripuak ekiditen edo horien ondorioak murrizten.

Larrialdietarako laguntzaileak gurutzaldi-kontrol egokitzaileak (ACC) eta erre-irteeraren abisu-sistemak (Lane Assist) erabiltzen dituzten sentso berberak erabiltzek ditu. Horregatik, irakurri arretaz ACCri»» 241 or. eta Lane Assist-i»» 249 or. buruzko infor-

mazioa, eta kontuan hartu sistemen mugak eta bertan agertzen diren oharak.

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) detektatzen badu gidariak ez duela inolako jarduerarik egiten, ibilgailuaren kontrola hartzeko eskatzen dio. Horretarako, ohartarazpen optikoak eta akustikoak egiten ditu eta bat-bateko balaztadak eragiten ditu. Segurtasun-uhala tenkatzen da (ekipamenduaren arabera). Sistemak ibilgailua balaztatzen eta erreian mantentzen du.

Erregulazioa uneoro baliogabe dezakezu bolantea mugituz, asko azeleratuz edo balaztatuz.

Larrialdietarako laguntzailea erregulatzen ari den bitartean, bideko gainerako erabiltzaileei horrela ohartarazten zaie:

- Handik gutxira, larrialdietako keinukariak konektatzen dira.
- Klaxonak soinu egiten du (abiaduraren arabera).

Ibilgailua gelditu bezain pronto, haxe gertatuko da:

- Ateak desblokeatuko dira.
- Bidaiari-lekuko argiak piztuko dira.
- Ekipamenduaren arabera, larrialdietarako deia egingo da (eCall).
- Geratze-balazta elektronikoa konektatuko da.

Konektatu eta deskonektatzea

Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) infotainment sisteman konekta eta deskonekta daiteke, laguntzaileen menuan »» 90 or.

Konektatuta dagoenean, larrialdietarako laguntzailea honako baldintza hauek betetzen direnean bakarrik aktibatzen da:

- Gidatze-laguntzailea (Travel Assist) edo erre-irteeraren abisu-laguntzailea (Lane Assist) konektatuta dago.
- Sistemak erreia mugatzeko marra bat antzeman du ibilgailuaren bi aldeetan.

Arazoak eta irtenbideak



Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) ez dago erabilgarri

Kontrol-argia argituko da horiz. Gainera, horren inguruko abisu bat agertzen da tresnen koadroko pantailan.

- Kameraren ikuseremua zikin dago. Garbitu haizetakoa.
- Kameraren ikusteko gaitasuna faktore meteorologikoek, adibidez, elurrak, edo detergente-hondarrek edo estalduraren batek murrizten dute. Garbitu haizetakoa.
- Kameraren ikusteko gaitasuna osagarriengatik edo itsasgarriengatik murriztuta dago. Utzi libre kameraren ikuseremuaren inguru.

- Kamera desdoitu edo kaltetu egin da, adibidez, haizetakoan kalteren batengatik. Egiaztatu ea ageriko kalterik dagoen.
- Matxura edo akats bat dago. Itzali motorra eta piztu berriro.
- Matxurak jarraitzen badu, deskonektatu larrialdietarako laguntzailea eta joan zaitez tailer espezializatu batera.

△ ADI

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Gidariak du beti ibilgailua gidatzeko ardura.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailutik segurtasun-tartea ikusgaitasun-, klima-, galtzada- eta trafikoko baldintzen arabera.
- Larrialdietarako laguntzaileak berez ezin ditu beti istripuak saihestu, ezta lesio larriak ere.
- Ahal dela, ez gidatu eskularruak jantzita. Sistemak interpreta lezake bolantean ez dagoela jarduerarik.
- Radar-sentsorea edo kamera estalita badaude edo desdoitu edo matxuratu badira, baliteke sistemak balaztetan edo direkzioan ezorduan esku hartzea.
- Larrialdietarako laguntzaileak ez du pertsonak edo animaliak direla-eta erantzuten, ezta zeharka gurutzatzen edo errei be-

retik aurrak norabidean hurbiltzen diren ibilgailuak direla-eta ere.

△ ADI

Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) modu ezegokian esku hartzen badu, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke.

- Ibilgailuak espero ez bezala jokatzeko, eten larrialdietako laguntzailearen esku-hartzea, asko azeleratuz, balaztatuz edo bolantea mugituz.
- Ez erabili gidatze-laguntzailea (Travel Assist) edo errei-irteeraren abisu-laguntzailea (Lane Assist). Joan tailer espezializatu batera eta sistema aztertze eskatu.

i Oharra

- Larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) balaztetan dituen esku-hartze automatikoak azeleragailua edo balazta zapalduz gelditu daitezke, edo bolantea mugituz.
- Larrialdi-argi keinukariak, automatikoki piztu baziren, azeleragailua edo balazta zapalduz itzal daitezke, bolantea mugituz edo larrialdi-argi keinukarien sakagailua saktuz.
- Beharrezkoa bada, larrialdietarako laguntzaileak (Emergency Assist) ibilgailua moteldu dezake guztiz gelditu arte.
- Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist) aktibatzen denean, pizgailua desko-

nektatu eta berriz konektatu ondoren soilik dago berriro erabilgarri.

Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) desparkatzeko laguntzailearekin (RCTA) eta atea irekitzeko laguntzailearekin (Exit Assist)*

Gaiaren aurkezpena

Errei-aldaketarako laguntzaileak (Side Assist) ibilgailuaren atzealdean dagoen trafikoa antzematen laguntzen du.

Desparkatzeko laguntzaile (RCTA) integratuak gidariari laguntzen dio zeharkako aparkaleku batetik ateratzeko maniobrak egiten.

Atea irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) ibilgailuko edozein ate irekitzean edo irekita edukitzean, atzealdetik hurbiltzen ari den arrisku baten berri ematen dio bidaia-riari.

△ ADI

Errei-aldaketarako laguntzaileak (Side Assist), desparkatzeko laguntzailea (RCTA) eta atea irekitzeko laguntzailea barne

»

dituela, dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu, eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea edo atea irekitzeko laguntzailea modu arduragabea edo oharkabea erabiltzen bada, istripuak edo lesio larriak gerta daitezke. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Egokitu beti abiadura eta aurreko ibilgailuarekiko segurtasun-tartea ikuspen-baldintzen, baldintza meteorologikoen, gal-tzadaren eta trafikoaren arabera.

- Eskuak izan beti bolantean, edozein unetan direkzioan esku hartzeko prest egoteko.

- Kontuan izan errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argiak eta mezuak trenen koadroko pantailan, eta jardun zaitez horiek adierazten dutenaren arabera.

- Errei-aldaketarako laguntzaileak erantzun lezake aldeetako eraikuntza bereziei direla eta, adibidez, babes-hesi altuak edo lerrokatu gabeak. Hala bada, ohartarazpen okerrak egin ditzake.

- Ez erabili inoiz errei-aldaketarako laguntzailea bide-zoru irmoa ez duten errepideetan. Errei-aldaketarako laguntzailea bide-zoru irmoko bideetan erabiltzeko aukerakusi da.

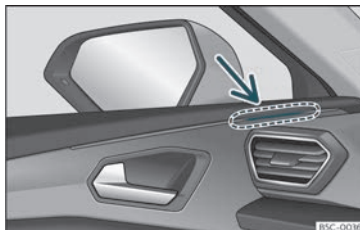
- Begiratu beti arretaz ibilgailuaren ingurunea.

- Eguzki-erradiazioa gertatzen bada, gerta daiteke errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argiak gaizki ikustea.

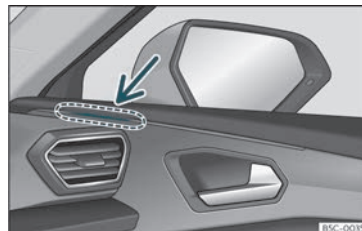
Oharra

Desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea dituen errei-aldaketarako laguntzaileak atal honetan deskribatu bezala funtzionatzen ez badu, ez erabili eta joan tailer espezializatu batera.

Kontrol-argia



160 ir. Errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argia.



161 ir. Errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argia.

Argiztatu egiten da

Behin pizten da, une labur batez: errei-aldaketarako laguntzailea aktibatuta dago, funtzionatzeko prest, adibidez, sistema aktibatzean.

Etengabe pizten da: errei-aldaketarako laguntzaileak ibilgailu bat angelu itsuan antzematen du.

Dir-dir egiten du

Ibilgailu bat antzeman da ondoko erreian eta, gainera, keinukariari eragin zaio antzemandako ibilgailuaren norabidean >>> .

Errei-iteeraren abisu-laguntzaileaz, gehigarri gisa, hornituta dauden ibilgailuetan >>> 249 or. , erreia uztean ohartarazpena ere bidaltzen da keinukariari ez eragin arren ("Plus" >>> 257 or. errei-aldaketarako laguntzailea).

Argiak argiztatuko dira pizgailua konektatzean eta 2 segundo inguru geroago itzali

beharko dute, funtzioaren azterketak denbora hori behar baitu.

Errei-aldaketarako laguntzailearen kontrol-argiak oharpenik igortzen ez bada, horrek adierazten du une horretan errei-aldaketarako laguntzaileak ibilgailurik antzematen ez duela ibilgailuaren atzealdean >>> **△**.

Kanpoko argia baxua denean, kontrol-argien intentsitatea ahultzen da. Erabiltzaileak kontrol-argien intentsitatea alda dezake, gehieenez 5 mailaren artean, infotainment sistemaren menuan.

△ ADI

Piztutako abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailua trafikoko erdian geldirik gera liteke eta istripuak edo lesio larriak gerta litezke.

- Kontutan hartu beti abisu-argiak eta mezuak.
- Egin beharrezko operazioak.

① KONTUZ

Piztutako abisu-argiak eta dagozkien mezuak kontuan hartzen ez badira, ibilgailuan kalteak sor litezke.

Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist)

Radar-sentsoreen bitartez, errei-aldaketarako laguntzaileak ibilgailuaren atzeko gunea zaintzen du>>> 7 or. Horretarako, sistemak beste ibilgailuekiko distantzia eta abiadura-eraberdintasuna neurtzen ditu. Errei-aldaketarako laguntzaileak ez du funtzionatzeko gutxi gorabehera 15 km/h (9 mph) baino abiadura txikiagoetan.

Erreiaren zabalera ez da indibidualki hautematen; baizik eta sisteman ezarrita dago alde aurretik. Horregatik, errei estuetatik edo erreien erditik gidatuz gero, gerta daiteke argibide okerrak jasotzea. Halaber, gerta liteke sistemak hiru garren errei batetik zirkulatzen duten ibilgailuak edo objektu finkoak (adibidez, babes-hesiak) hautematea eta argibide okerra ematea.

Argi-seinalea

Kontrol-argiak, dagokion aldean, ibilgailuaren atzealdeko trafikoaren egoerari buruzko informazioa ematen du, egoera larritzat jotzen bada. Ezkerraldeko kontrol-argiak >>> **160 ir.** ibilgailuaren atzeko ezkerraldean dagoen trafikoaren egoerari buruz informatzeko du, eta eskuinaldeko kontrol-argiak >>> **161 ir.**, aldiz, ibilgailuaren eskuinaldeko trafikoaren egoerari buruz.

Mantendu errei-aldaketarako laguntzailearen abisu-argien zonaldea objekturik, itsas-garririk edo antzekorik gabe, haien ikusgaitasuna ez oztopatzeko.

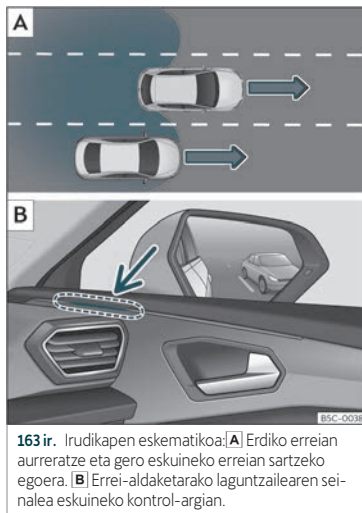
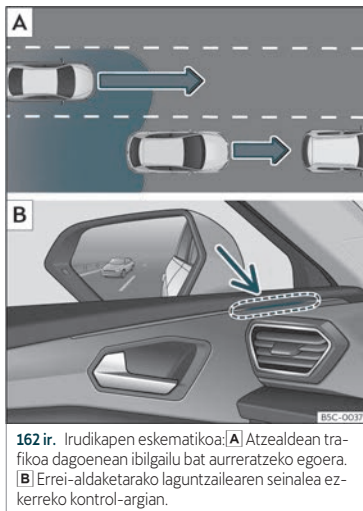
Plus errei-aldatzeko laguntzailea

Plus errei-aldatzeko laguntzailea honako funtzio hauek aktibatuz lortzen da: **Asistente de aviso de salida de carril (Lane Assist)**>>> 249 or. eta **Asistente de cambio de carril (Side Assist)**. Kasu horretan, bere funtzioak horrela handitzen dira:

Gidariak erreia aldatzeko maniobra bat egiten duenean eta balizko egoera kritiko batean:

- Kontrol-argiak dagokion alboan dir-dir egiten du, keinukaria ez jarri arren.
- Bolanteak dar-dar egiten du gidariari talka-arriskuaz ohartarazteko.
- Direkzioa zuzentzeko bira egiten da, ibilgailua errei barrura itzul dadin.

Gidatze-egoerak



Honako egoera hauetan seinale bat erakusten da kontrol-argian»» 162 ir. [B] (gezia) edo»» 163 ir. [B] (gezia):

- Beste ibilgailu batek ibilgailua aurreratzeko duenean»» 162 ir. [A].
- Beste ibilgailu bat aurreratzeko,»» 163 ir. [A] 10 km/h (6 mph) inguruko abiadura-aldearekin. Aurreratzeko nabarmenki azkarra bada, ez da seinalerik erakusten.

Ibilgailu bat zenbat eta azkarrago hurbildu, orduan eta lehenago agertuko da seinalea kontrol-argian, errei-aldaketarako laguntzaileak beste ibilgailuekiko abiadura-aldea konstante hartzen duelako. Hortaz, seinaleak kasu batzuetan lehenago eta beste batzuetan geroago agertzen dira, beste ibilgailu batekiko tartea berdin-berdina izan arren.

Sistemari atxikitako muga fisikoak

Gidatze-egoera zehatz batzuetan, gerta daiteke errei-aldaketarako laguntzaileak trafiko-egoera ondo ez interpretatzea. Adibidez, honako egoera hauetan:

- bihurgune itxietan;
- zabaleria ezberdina duten erreetan;
- sestra-aldaketa handiak dituzten erremueetan;
- baldintza klimatologiko txarrak daudenean;
- Aldeetan eraikuntza bereziak daudenean; adibidez, babes-hesi altuak edo lerrokatu gabeak.

Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)



164 ir. Desaparkatzeko laguntzailearen adierazpen eskematikoa:desaparkatzen ari den ibilgailuaren inguruko eremu zaindua.

Desaparkatzeko laguntzaileak, atzeko kolpeleungailuan»» 230 or. kokatzen diren radarsentsoreen bitartez, ibilgailuaren atzealdeko zeharkako trafikoa gainbegiratzen du, zeharkako aparkaleku batetik atzera martxan irteetan edo maniobrak egitean, adibidez, ikuspen txarra dagoen egoeretan.

Sistemak ibilgailuaren atzealdetik bideko ibilgailu garrantzitsu bat hurbiltzen dela antzematen duenean»» **164 ir.**, soinu-seinale bat entzun daiteke, horren garrantzia badauka.

Soinu-seinaleaz gain, infotainment sistemaren pantailan, ikus-seinale bat agertzen da

gidaria informatzeko. Gorri edo hori koloreko zerrenda moduan agertzen da seinale hori, ibilgailuaren irudiko atzeko partean, infotainment sistemako pantailan. Zerrenda horrek zeharkako trafikoa ibilgailura zein aldetik hurbiltzen den erakusten du¹⁾.

Esku-hartze automatikoa balaztan, kalteak murrizteko

Desaparkatzeko laguntzaileak antzematen badu bidearen erabiltzaile bat ibilgailuaren atzealdetik hurbiltzen ari dela eta gidariak balazta zapaltzen ez duela, sistemak automatikoki eragiten dio balaztari.

Desaparkatzeko sistemak gidariari laguntzen dio, kalteak murrizteko, balaztari automatikoki eragiten. Sistemak balaztan automatikoki esku hartzen du ibilgailua atzera martxan badoa, 1-12 km/h (1-7 mph) inguruko abiaduran. Ibilgailua geldidagoela antzematen duenean, sistemak geldid mantentzen du 2 segundo inguruz.

Kalteak murrizteko balaztan automatikoki esku hartu ondoren, 10 segundo igaro behar dira sistemak berriro automatikoki balaztan esku hartu ahal izateko.

Balaztan automatikoki esku-hartze hori eteteko, azeleragailua edo balazta indarrez za-

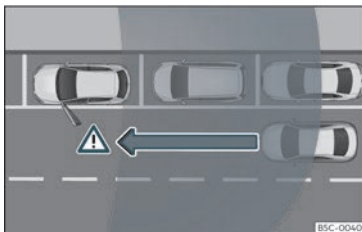
paldu daiteke, ibilgailuaren kontrola berriro hartzeko.

△ ADI

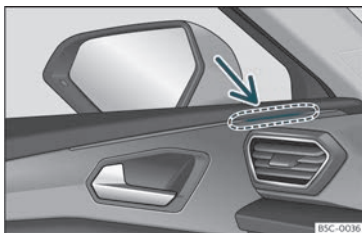
Desaparkatzeko laguntzaileak dakarren teknologia adimentsuak ezin ditu lege fisiokoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan soilik funtzionatzen du. Aparkatzeko sistemaren laguntza-funtzioak ez du inolako arriskua hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Ez erabili sistema inoiz ikuspen mugatua dagoenean edo trafiko-egoera nahasietan, adibidez, trafiko handiko bideetan edo erreie ugari zeharkatzeko.
- Eduki beti ibilgailuaren ingurunea kontrolpean, sistemak ez baititu beti bizikletak eta oinezkoak, besteak beste, segurtasunez hautematen.
- Desaparkatzeko laguntzaileak ez du beti berak bakarrik ibilgailua geldiarazten, guztiz gelditu arte.

¹⁾ Ibilgailuak aparkatzeko sistema badu soilik erakusten da.



165 ir. Adibide grafikoa



166 ir. Atea:oharpen-argia

Ateak irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) ibilgailua geldituta dagoenean atea irekitzean talka bat egon daitekeela ohartarazi die bidaiariei. Sistemak, bere mugen barruan, ibilgailuaren atzeko eta alboko ingurunea ikuskatzen du, atzeko sentsoreen bidez

»» 230 or. Mugitzen eta atzetik hurbiltzen diren objektuak, adibidez, autoak, antzematen dira»» **165 jr.**

Atea irekitzean egoera kritikoa antzematen bada, seinale akustiko baten bidez abisatuko da dagokion aldeko atearen bozgorailuan **>>> 166 ir.** Horrez gain, dagokion ateko erreialdaketarako laguntzaileen kontrol-argiak kliskatuko du. Atea jada ireki bada eta beste bide-erabiltzaile bat egoera kritikoa detektatu bada, dagokion aldeko erreialdaketarako laguntzaileen kontrol-argia etengabe argituko da.

Ateak irekitzeko laguntzailearen seinalearen distira ezin da doitu.

Ilbilgailura lehen aldiz sartu nahi denean, atea ixita eta blokeatuta daudela, funtzioa erabilgarri egongo da edozein atetako lehen irekieraren ondorengo 3 minutuetan. Funtzioak erabilgarri jarraituko du, baldin eta ilbilgailuak pizgailu konektatuta badu eta mugimenduan ez badago.

Pizgailua deskonektatu ondoren, funtzioak 3 minutu inguruz jarraituko du erabilgarri. Denbora-tarte hori igarota, kontrol-argiak argituko dira funtzioa desaktibatu dela adierazteko.

⚠ ADI

- Arreta osoa jarri beti trafikoari eta ibilgai-luaren inguruneari. Ateak irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) ezin du okupatzaileen

arreta ordezkatu. Ateak irekitzean eta ibilgailua uztean, erantzukizuna ibilgailuko bidaiariena da beti.

- Ateak irekitzeko laguntzaileak (Exit Assist) etenik gabe funtzionatzen du, baldin eta ibilgailuaren kontaktua piztuta badago. Bestela, sistema desaktibatuta egiten da, kontrol-argiak labur piztuz.
- Gerta daiteke trafiko-egoera behar bezala ez interpretatzea eta hurbiltzen diren objektu guztiak ezin ohartaraztea, adibidez, oinezkoak. Kontrolatuta trafikoa eta ibilgailuaren ingurunea ikusmenarekin beti.

 ADI

Ateak irekitzeko laguntzailea (Exit Assist)
sistemaren mugen mende dago, eta ezin du
kasu guztietan hur-hurreko talkaren berri
eman:

- Zure ibilgailua aparkatzeko zuloan gehiegi sartuta badago eta ondoko ibilgailuek esaltzen badute.
- Egoera jakin batzuetan, hurbiltzen diren objektuak edo pertsonak, adibidez bizikletak edo patinetek, ez dira detektatzen.
- Sistemak gelditutako objektuen aurrean ez du erantzuten.

Laguntzaileak erabiltzea

Laguntzaileak aktibatzea eta desaktibatzea

Bai errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist), bai atea irekitzeko laguntzailea (Exit Assist), bai desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) aktiba eta desaktiba daitezke infotainment sistemaren **Asistentes** menuan sartuz.

Gainera, atea irekitzeko laguntzailea (Exit Assist) eta desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) **Ajustes de Park Assist** menuan aurki daitezke.

Bestalde, errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist) eta desaparkatzeko laguntzailea (RCTA) tresnen koadroko **Asistentes** menuan sartuz aktiba eta desaktiba daitezke >> 72 or.

Infotainment sisteman **Asistentes** menua irekitzea.

- ☐ Side Assist
- ☐ Atea irekitzeko laguntzailea
- ☐ Desaparkatzeko laguntzailea

Infotainment sisteman **Park Assist > Ajustes** menua irekitzea.

- ☐ Atea irekitzeko laguntzailea
- ☐ Desaparkatzeko laguntzailea

Tresnen koadroan **Asistentes** menua irekitzea.

- ☐ Side Assist
- ☐ Desaparkatzeko laguntzailea

Tresnen koadroko edo infotainment sisteman kontrol-laukia markatuta badago ☒, funtzioa automatikoki aktibatuko da pizgailua piztean.

Errei-aldaketarako laguntzailea funtzionatzeko prest dagoen bezain laster, kontrol-argietan seinalea pizten da labur, konfirmazio moduan.

Sisteman egindako azken doikuntzak aktibo irauten du ibilgailua piztean.

Atoiarekin gidatzea

Errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea automatikoki desaktibatzen dira eta ezin dira aktibatu, fabrika muntatutako atoiaren krokadura elektrikoki atoi edo antzeko gailu batekin konektatuta dagoenean.

Gidariak ibilgailua martxan jartzen duenean atoi batekin elektrikoki konektatuta, tresnen koadroko pantailan mezu bat agertzen da, errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea desaktibatuta daudela jakinarazteko. Atoia ibilgailutik askatu ondoren, errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea

atoia elektrikoki konektatu aurreko egoerara itzuliko dira.

Atoia krokadura fabrikatik muntatuta ez badator, errei-aldaketarako laguntzailea, desaparkatzeko laguntzailea eta atea irekitzeko laguntzailea eskuz desaktibatu behar dira atoiarekin ibiltzen denean.

Balaztatu eta aparkatu

Balazta-sistema

Kontrol-argiak

Gorritz argiztatzen da

Freno-likidoaren maila baxuegia da»» 310 or., edo balazta-sisteman matxuraren bat dago.

 Gelditu ibilgailua!

Gorritz argiztatzen da

Geratze-balazta elektronikoa»» 264 or.
Argia geratze-balazta kendutakoan itzaliko da.

Horiz argiztatzen da

Aurreko balazta-pastillak gastatuak.
Joan berehala tailer espezializatu batera.

ADI

- Balazten argia  itzaltzen ez bada edo ibiltzen ari garen bitartean argiztatzen bada, esan nahi du freno-likidoaren maila baxuegia dela edo matxuraren bat dagoela sisteman, eta, beraz, istripua izateko arriskua dago»» 310 or., Freno-likidoa. Gelditu ibilgailua eta ez jarraitu harekin ibiltzen. Eskatu teknikari baten laguntza.

- Balazten argiak argiztatzen badira  ABS argiarekin batera  ABS-aren erabilera de-

segoki baten ondorioa izan daiteke. Funtzio horrek huts egiten duenean, atzeko gurpilak blokea daitezke. Zenbait kasutan, ibilgailuaren atzeko aldea irrista daiteke, eta horrek kontrola galtzeko arriskua dakar. Gelditu eta eskatu teknikari baten laguntza.

-  argiztatzen bada, bera bakarrik edo tresnen koadroaren pantailan mezu batekin batera, joan berehala tailer espezializatu batera balazta-pastillak egiazta ditzaten, edo gastatuta dauden ordez beste batzuk jar ditzaten.

Balazten inguruko informazioa

Balazta-pastilla berriak

Lehenengo 200-300 kilometroan (100-200 milia), balazta-pastilla berriek ez dute oraindik beren balaztatze-gaitasun handiena lortzen, lehenik “finkatu” behar baitira. Hala ere, balaztatze-gaitasunaren murrizketa txiki hori balazta indar gehiagorekin zapalduz konpentsa daiteke. Saihestu errodatei-denboran balaztak gehiegi kargatzea.

Higadura

Balazta-pastillen higadura neurri handi batean erabilera-baldintzen eta gidatzeko eraren arabera izango da. Higadura hori bereziki hiri-trafikoa eta ibilbide motzetan

gertatzen da, edo, bestela, kirol-gidatzea maiz egiten bada.

Abiaduraren, balaztatze-indarren eta ingurumen-baldintzen (tenperatura, airearen hezetasuna, adibidez) arabera, zaratak sor daitezke balaztatzean.

Hezetasuna edo izotzaren kontrako gatzak

Zenbait kasutan (urpean gelditu diren eremuak igarotzean, euri-zaparradetan edo ibilgailua garbitu ondoren, adibidez), balaztatze-akzioa atzeratu daiteke, diskoak eta pastillak heze daudelako eta, neguan, izotzuta daudelako. Egoera horretan, behin eta berriro balaztatu beharko da balaztak “lehortu” arte.

Abiadura handiarekin eta haizetako-garbigailua konektatuta dagoelarik, balazta-pastillek balazta-diskoekin une batez konektatuko dute. Hori gidariak hauteman gabe gauzatzeko da, tarte erregularretan, bustiak daudenean balazten erantzun-denbora hobetzeko.

Halaber, izotzaren kontrako gatzekin tratatutako errepideetatik gidatzen bada eta denbora luze balaztatu gabe egon bada, balaztatze-funtzioa gutxitu daiteke. Lehenik, balaztatze-disko eta -pastilletan sortutako gatz-geruza kendu behar da, balaztatuz.

Korrosioa

Bai ibilgailua bai balaztak gutxitan erabiltzeagatik, diskoek korrosioa paira dezakete eta balazta-pastillak zikindu daitezke.

Balaztak sarri ez erabiltzekotan edo korrosioa egotekotan, komenigarria da behin eta berriz, bat-batean eta abiadura handian balaztatzea, horrela balazta-pastillak eta diskoak garbitzeko »» » .

Balazta-sistemaren matxura

Pedalaren ibilbidea *bat-batean* handitu dela ikusten baduzu, gerta daiteke balaztatze-sistemak dituen bi zirkuituetako batek ez funtzionatzea. Kasu horretan, joan zaitez hurbilen duzun espezializatutako tailerrera, beharhala matxura konpontzera. Gidatu horraino abiadura txikiarekin eta kontuan izan balaztatze pedal indar handiagoarekin zapaldu beharko dela eta pedalaren ibilbidea luzeagoa izango dela.

Freno-likidoaren maila baxua

Freno-likidoaren maila baxuegia bada, matxurak gerta daitezke balazta-sisteman. Liki-doaren maila elektrikoki kontrolatzen da.

Serbofrenoa

Serbofrenoak zuk balazta-pedala zapaltzerakoan egiten duzun presioa handitzen du. Motorra martxan dagoenean baino ez du funtzionatzen.

Serbofreno elektromekanikoa (eBKV)

Serbofreno elektromekanikoak soilik funtzionatzen du pizgailua konektatuta dagoenean, eta oinaren indarra optimizatzen du, gidariak balaztaren pedalean eragiten duen presioa handituz.

Serbofreno elektromekanikoa ez badabil, balaztaren pedala indar handiagoz zapaldu behar da, balaztatze-distantzia handitzen delako, serbofrenoak laguntzen ez du eta.

ADI

Balazta-sisteman gertatzen den edozein akatsak balazta-distantzia handitu dezake; beraz, istripu bat gertatzeko arriskua handitu ere.

- Freno-pastilla eta disko berriak finkatu egin behar dira lehenik, eta lehen 200 km-an (124 milia) ez dute marruskadura optimoa ematen. Balaztatze-gaitasunaren murrizketa txiki hori balazta indar handiagoz zapalduz konpentsa daiteke.
- Gatza duten galtzadetan gidatzean, balaztatzearen eraginkortasuna murriztu daitezke.
- Maldetan, frenoak gehiegi berotu daitezke gehiegi erabiltzeagatik. Malda luze eta handi bat jaistean, gutxitu abiadura eta aldatu martxa edo gama laburrago batera. Horrela, motor-balazta aprobetxatu eta frenoak arinduko ditu.

- Etengabe eta arin frenatzeak frenoak berotzen ditu eta frenatzeko distantzia luzatzen du. Horren ordez, frenatu tarteka.
- Egin balazta-sistema garbitzeko balaztak trafikoaren egoera horretarako egokia denean bakarrik. Ez jarri arriskuan bidean dauden beste erabiltzaileak: istripu bat eragiteko arriskua dago.
- Motorra geldirik dagoela saihestu ibilgailua loka-puntu mugitzea. Frenatze-distantzia nabarmen areagotzen da, serbofrenoa aktibo ez dagoenean.
- Balaztak esfortzu handiak egin behar baiditu, lurrun-burbuilak eratu daitezke balazta-sisteman. Horren ondorioz, balazten eraginkortasuna gutxituko da.
- Fabrikatik ez datozen edo akatsak dituzten aurrealdeko aleroiek modu negatiboan eragin dezakete frenoaren aireztapenean eta frenoak gehiegi berotzea eragin. Osagarriak erosi baino lehen, dagozkion argibideak ikusi behar dira.

KONTUZ

- Balaztatzea beharrezkoa ez bada, ez zapaldu inoiz leunki balazta-pedala balaztak "arinki jardun daitezen". Horrek balaztak gehiegi berotzea dakar eta, ondorioz, balaztatze-ibiltarte eta higadura handitu egiten dira.
- Aldapa handian behera bide luzea ibili aurretik, abiadura gutxitzea eta hurrengo martxa laburragoa hautatzea gomendatzen »»

dizugu. Hala, motor-balaztaren eragina aprobetxatuko duzu eta balaztak ez dira hainbeste bortxatuko. Hala eta guztiz ere, balaztatu behar baduzu, ez balaztatu eten-gabe, baizik eta zapaldu eta oina balaztatik kendu behin eta berriro.

Oharra

- Serbofrenoak funtzionatzen ez badu (ibilgailua atoian eramaten denean edo gailu hori hondatuta dagoenean, adibidez) pedala indar handiagoarekin zapaldu beharko da balaztatzeko.
- Gero aurreko spoiler bat, edergarri integralak edo beste osagarriak muntatzeko-tan, ziurtatu aurreko gurpiletatik aire-sarrerara ez dela txikitzen, bestela, balazta-sistema gehiegi berotu ahal izango da.

Geratze-balazta elektronikoa (EPB)



167 ir. Kontsola zentralaren beheko atalean: geratze-balazta elektronikokoaren tekla.

Geratze-balazta elektronikoa esku-frenoa ordezkatzeko du >>> .

Geratze-balazta elektronikoa konektatzea

Geratze-balazta elektronikoa konekta daiteke ibilgailua geldirik dagoen guztietan, pizgailua deskonektatuta dagoenean ere bai. Konektatu ibilgailutik ateratzen zaren edo hori aparkatzen duzun guztietan.

- Tiratu >>> **167 ir.** tekla eta mantendu posizio horretan.
- Geratze-balazta konektatuta dago baldin eta teklaren >>> **167 ir.** kontrol-argia pizten bada eta kontrol-argi *gorria*  tresnen koadroan.
- Askatu tekla.

Geratze-balazta elektronikoa deskonektatzea

- Konektatu pizgailua.
- Sakatu >>> **167 ir.** tekla. Aldi berean, zapaldu indarrez balazta-pedala edo, motorra martxan badago, zapaldu leunki azeleragailuaren pedala.
- >>> **167 ir.** teklaren (gezia) kontrol-argia eta tresnen koadroko kontrol-argi *gorria*  itzailiko dira.

Geratze-balazta elektronikokoaren deskonexio automatikoa abiatzean

Geratze-balazta elektronikoa automatikoki deskonektatuko da martxa hasterakoan, baldin eta, gidariaren aldeko atea itxita egonik eta gidariak segurtasun-uhala lotuta izanik, honako baldintza **hauetako bat** gertatzen bada:

- Martxa-erlazio bat engranatzen da edo beste batera aldatzen da, eta azeleragailuaren pedala leunki zapaltzen da.
- Zenbait maniobra errazteko, badaude gidariak segurtasun-uhala lotuta izan gabe geratze-balaztaren deskonexio automatikoa ahalbidetzen duten salbuespenak.

Geratze-balazta automatikoki deskonektatzea eragotz daiteke abiatzerakoan  >>> **167 ir.** teklatik gorantz etengabe tiratuz.

Geratze-balazta elektronikoa ez da deskonektatuko (P) tekla askatu arte. Hala, erraza go abia gaitzeko masa handia atoiaren eramanen denean»» 287 or.

Geratze-balazta elektronikokoaren konexio automatikoa ibilgailutik modu desegokian ateratzen bagara

Geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatuko da ibilgailutik modu desegokian ateraz gero, egoera hauetan:

- Hautatze-palanka **D/S** edo **R** posizioan badago edo tiptronic hautaketa-pistan.
- **ETA**: ibilgailua geldirik badago.
- **ETA**: gidariaren aldeko atea irekita badago.

Geratze-balazta elektronikokoaren konexio automatikoa kontaktua kentzean

Funtzio hau infotainment sistemaren bidez desaktiba daiteke»» 90 or.

Larrialdi-balaztaren funtzioa

Bakarrrik erabili larrialdi-balaztaren funtzioa ibilgailua oin-balaztarekin gelditu ezin baduzu »» A.

- Tiratu (P)»» **167 ir.** teklatik eta mantendu posizio horretan ibilgailua **indarrez** balaztatzeke. Aldi berean, abisurako soinu-seinale bat entzungo da.

- Balaztatzea eteteko, askatu (P) tekla edo azeleratu.

A ADI

Geratze-balazta elektronikoa modu desegokian erabiltzen bada, istripuak eta lesio larriak gerta daitezke.

- Ez ezazu inoiz geratze-balazta elektronikoa erabili ibilgailua balaztatzeke, non eta emergentzia bat ez den. Balaztatze-distantzia askoz luzeagoa izan daiteke, egoera zehatz batzuetan atzeko gurrpilak baino ez baitira balaztatzen. Erabili beti oin-balazta.
- Ez ezazu inoiz motorraren hobotik azelelatu baldin eta martxa-erlazio bat hautatuta badago edo martxa bat engranatuta badago eta motorra martxan. Ibilgailua martxan jar liteke geratze-balazta elektronikoa konektatuta badago ere.
- Geratze-balazta elektronikoa konektatzean edo deskonektatzean, balazta-pedala pixka bat mugitzen da. Kontuz ibili eta ez jarri oina pedalaren azpian.

! KONTUZ

Ibilgailua aparkatzean nahi gabe ez mugitzeko, konektatu lehenik geratze-balazta elektronikoa eta gero kendu oina balazta-pedaletik.

i Oharra

- Ibilgailuaren bateria deskargatuta bada, ezin izango da geratze-balazta elektronikoa deskonektatu. Erabili abio-laguntza »» 54 or.
- Geratze-balazta elektronikoa konektatu eta deskonektatzean, zaratak sor daitezke.
- Sistemak noizean behin frogia automatikoa eta entzungarriak egiten ditu aparkatuta dagoen ibilgailuan geratze-balazta elektronikoa denbora luze erabiltzen ez bada.

Auto Hold funtzioa



168 ir. Konsola zentralaren beheko atalean: Auto Hold funtzioaren tekla.

Auto Hold»» **168 ir.** teklaren kontrol-argia piztuta egongo da Auto Hold funtzioa konektatuta dagoen bitartean.



Konektatu ondoren, Auto Hold funtzioak honako egoera hauetan lagunduko dio gidariari: ibilgailua sarritan geldirik mantendu behar denean edo denbora batez motorra martxan izan behar denean, adibidez, igoera batean semaforo batean gelditzean edo aldiakako geldialdiak ekartzen dituzten trafiko handiko egoeretan.

Konektatuta dagoenean, Auto Hold funtzioak automatikoki eragotziko dio ibilgailuari mugitzen, geldirik dagoenean, balaztaren pedala zapaldu beharrik gabe.

Ibilgailua geldirik dagoela eta frenoaren pedala askatu dela hauteman ondoren, Auto Hold funtzioak ibilgailua atxikiko du. Oina balaztaren pedaletik altxa daiteke.

Gidariak azeleragailuaren pedala zertxobait zapaltzen badu edo azeleratzen badu ibiltzen jarraitzeko, Auto Hold funtzioak balazta askatuko du berriz. Ibilgailua mugitzen hasten da galtzadaren inklinazioaren arabera.

Ibilgailua geldirik dagoela, Auto Hold funtzioak eskatzen dituen baldintzetako bat aldatzen bada, hura deskonektatuko da eta teklaren argia itzaliko da»»» **168 ir.** Geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatuko da, hala dagokionean, ibilgailua modu seguruan aparkatzeko »»» .

Ibilgailua Auto Hold funtzioarekin geldirik egoteko baldintzak

- Gidariaren aldeko atea itxita dago.

- Gidariak segurtasun-uhala lotuta dauka.
- Motorra martxan dago.

Auto Hold funtzioa konektatu eta deskonektatzea

Sakatu Auto Hold »»»  tekla. Teklaren argia itzaliko da Auto Hold funtzioa deskonektatuta dagoenean.

Auto Hold funtzioaren konexio eta deskonexio automatikoa

Pizgailua deskonektatu baino lehen, Auto Hold funtzioa Auto Hold teklarekin konektatu bazen, funtzioa konektatuta egongo da pizgailua konektatzen den hurrengoan.

Ez baldin bazen Auto Hold funtzioa konektatu, hori automatikoki deskonektatuta egongo da, pizgailua konektatzen den hurrengoan.

Auto Hold funtzioa automatikoki konektatuko da honako baldintza hauek betetzen badira (puntu guztiak aldi berean bete behar dira »»» .

1. Ibilgailua **geldirik** egongo da balaztaren frenoarekin, leku lau batean edo malda batean.
2. Motorra “zuzen” biratzen da.

Auto Hold funtzioa automatikoki deskonektatuko da honako baldintza hauek betetzen badira:

1. »»» 266 or., Ibilgailua Auto Hold funtzioarekin geldirik egoteko baldintzak orrialdean adierazitako baldintzaren bat betetzeari utziz gero.
2. Motorra modu irregularrean baldin badabil edo arazoren bat baldin badu.
3. Motorra gelditzen bada.
4. Azeleragailua zapaltzen bada
5. Pneumatikoetako batek lurrekin gutxieneko kontaktua soilik baldin badu, adibidez, ardatzak gurutzatuz gero.

ADI

Auto Hold funtzioa barne hartzen duen teknologia adimenduak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak gainditu eta sistemaren mugen barruan bakarrik funtzionatzen du. Auto Hold funtzioak ematen duen erosotasun handiak ez du bultzatu behar segurtasuna kaltetzen duen arriskurik hartzera.

- Ez atera, inolaz ere, ibilgailutik motorra martxan dagoela eta Auto Hold funtzioa konektatuta dagoela.
- Auto Hold funtzioak ezin du beti aldapan gora ibilgailua geldirik mantendu edo aldapan beheran behar bezala balaztatu, adibidez, azalera labaingarrietan edo izoztuetan.

i Oharra

Garbiketa-tunel batean sartu baino lehen, deskonektatu beti Auto Hold funtzioa, geratze-balazta elektronikoa automatikoki konektatzen bada, kalteak eragin daitezkeelako.

Balaztatzea egonkortzeko eta laguntzeko sistemak

Kontrol-argiak

**Argiztatu egiten da**

ESCaren edo ABSaren matxura edo sistemak eragindako deskonexioa. ESCk ABSarekin batera funtzionatzen du, ABSak huts egiten duenean, argia ere pizten da.

**Dir-dir egiten du**

ESC edo TCS jarduten ari dira.

**Argiztatu egiten da**

TCS eskuz desaktibatua.

Edo bestela: ESC Sport moduan»»» 270 or.

Edo bestela: ESC eskuz desaktibatua»»» 270 or.

**Argiztatu egiten da**

ABSan arazoren bat dago edo ez du funtzionatzen.

Argiak aldi berean argiztatuko dira pizgailua konektatzean eta 2 segundo inguru geroago itzali beharko dute, hori baita funtzioaren azterketak behar duen denbora.

Balaztatzeko laguntza-sistemak

Egonkortasun-kontrol elektronikoa (ESC)

ESCak segurtasuna hobetzen laguntzen du. Irrist egiteko arriskua gutxitzen du eta ibilgailuaren egonkortasuna hobetzen du. ESCak dinamikaren muturreko egoerak hautematen ditu gidatzen ari garen bitartean, hala nola ibilgailuaren azpibiraketa edo gainbiraketa, eta gupril eragileak irrist egitea. Balaztek al-dizka esku hartuz edo indar-momentua gutxituz egonkortuko da ibilgailua. ESCak esku hartzen duen bitartean, tresnen koadroan,  argiak dir-dir egingo du.

ESCn honako hauek daude: blokeoaren aurkako sistema (ABS), balaztatze-laguntzailea (HBA), trakzio-kontrola (TCS), diferentzialaren blokeo elektronikoa (EDS), indar-momentuaren kudeaketa elektronikoa (XDS) eta trakzio-atoi multzoaren egonkortzailea*.

Gainera, ESCak ibilgailua egonkortzen laguntzen du biraketa-parea aldatuz.

TCS guprilak irrist egitea nahi den kasuetan desaktiba daiteke»»» 270 or.

Blokeoaren aurkako sistema (ABS)

ABSak guprilen blokeoa galaraziko du balaztatzean, ibilgailua ia-ia erabat gelditu den arte. Esku-hartze horri esker, ibilgailua kontrolatu ahal izango da, baita sakonki balaztatzen bada ere. Mantendu balazta-pedala zapalduta etenaldirik gabe (ez ezazu zapaldu eta askatu zenbait aldiz). Nabarituko duzu ABSa lanean ari dela balazta-pedalaren bibrazio batengatik.

Errodatze-treanean edo freno-sisteman aldaketak eginez gero, eragin larriak izan litezke ABSaren funtzionamenduan.

Balaztatze-laguntzailea (HBA)

Balaztatze-laguntzaileak balaztatze-distantzia murriztu dezake. Gailu horrek handitu egiten du gidariak balazta-pedalaren gainean egiten duen indarra larrialdietan bat-batean hura zapaltzen duenean. Horretarako, balazta-pedala zapalduta mantendu behar da arrisku-egoera igaro arte.

Trakzio-kontrola (TCS)

TCS sistemak motorren indar eragilea gutxituko du guprilek irrist egiten dutenean, eta galtzadaren baldintzetara egokitu du. Esku-hartze horri esker, errazagoa da ibilgailua »

martxan jartzea, azeleratzea eta maldan gora joatea.

Diferentzialaren blokeo elektronikoa (EDS)

EDSa irrist egiten duen gurpila balaztatzeaz eta indar eragilea beste gurpil eragilerara pasatzeaz arduratuko da. Funtzio hori, gutxi gora-behera, 100 km/h-ko (62 mph) abiaduraraino dago eskuragarri.

Balaztatzen duen gurpilaren balazta-diskoa gehiegi ez berotzeko, EDSa automatikoki deskonektatuko da muturreko esfortzu baten eraginpean badago. Ibilgailuak funtzionatzeko moduan egoten jarraituko du. EDSa automatikoki konektatuko da berriz balazta hozten denean.

Trakzio-atoi multzoaren egonkortzea*

Atoia duen ibilgailua gidatzen baduzu, honako hau gertatuko da: trakzio-atoi multzoak, normalean, zabuka ibiltzeko joera izango du. Atoiak bere zabuak ibilgailura transferitzen dituenean eta ESCak hautematen dituenean, automatikoki jardungo du trakzio-ibilgailua balaztatuz sistemaren mugen barruan eta multzoa egonkortuz. Trakzio-atoiaren multzoaren egonkortzea ez dago herrialde guztietan erabilgarri»» 293 or.

Pare eragilearen kudeaketa elektronikoa (XDS)

Bihurgune bat hartzerakoan, ardatz-eragilearen diferentzialari esker, kanpoko gurpila barrukoa baino azkarrago biratu ahal izango da. Hala, azkarrago biratzen ari den gurpilak (kanpokoa) barrukoak baino eragile-pare txikiagoa jasoko du. Horrek ekar dezake egoera zehatz batzuetan barruko gurpilari emandako pareia gehiegizkoa izatea, eta, hala hura irristaraziko du. Kanpoko gurpila, berriz, transmiti zezakeen eragile-pareia baino txikiagoa jasotzen ari da. Horrek ardatz eragilean itsaspena galtzea eragin lezake; kasu honetan, aurreko ardatzean; beraz, ibilbidea “luzatu” edo azpibiraketa bat sortuko da.

XDSak, ESCaren seinale eta sentsoreen bitartez, efektu hori hauteman eta zuzendu dezake.

XDSak, ESCaren bitartez, barruko gurpilak balaztatuko ditu eta barruko gurpil eragilearen gehiegizko eragile-pareia arinduko du. Horren ondorioz, eskatutako ibilbidea zehaztasun handiagoarekin egin ahal izango du.

XDSk ESCekin batera funtzionatzen du eta beti aktibo egongo da, nahiz eta TCS deskonektatuta egon, edo ESC Sport moduan edo deskonektatuta.

Talka anitzeko frenoa

Talka anitzeko balazta Airbag kontrol unitateak aktibatzen duen frenaketa automatikoa da. Istripu batean, aktibazioa egoera honetan gertatzen da: Airbageko kontrol-unitateak aktibazio-mailatik gorako desazelerazioak egiaztatzen dituenean eta frenaketa ESC sistemak kudeatzen duenean.

Talka anitzeko balaztak gidariari lagun diezaioke istripu batean, frenaketa batekin esku hartuz eta irristatze-arriskua eta beste talka batzuen arriskua murriztuz.

Istripua gertatzen ari den bitartean, honako ekintza hauek kontrolatuko dute balaztatze automatikoa:

- Gidariak azeleragailua zapaltzen duenean, ez da balaztatze automatikoa gertatzen.
- Balazta-pedala zapaltzean gauzatutako balaztatze-presioa sistemaren balaztatze-presioa baino handiagoa denean, ibilgailuak eskuz frenatuko du.
- ESC sisteman arazoren bat dagoenean, talka anitzeko balaztatzea ez da erabilgarri egongo.

Serbofreno elektromekanikoa (eBKV)

Pizgailua konektatuta, serbofreno elektromekanikoak oinaren indarra babesten du, gidariak balaztaren pedalean eragiten duen presioa handituz. Gidatzen laguntzeko sistemek eragindako balaztatzeetan, adibidez

ACCk erregulatutakoetan (abiaduraren kontrol moldatzailea) edo larrialdiko balaztatzeetan, balazta-pedala beherantz mugi daiteke. Pizgailua deskonektatu eta gero, serbofrenoaren laguntza pixkanaka murrizten da. Behin geldituta, immobilizatu ibilgailua, mugi ez dadin. Mesedez, ikusi aparkatzeko xedapenak»» 271 or.

Serbofreno elektromekanikoak funtzionatzen ez badu, tresnen koadroan balazta-sisteman matxura egon delaren  sinbolo gorria agertzen da. Serbofreno elektromekanikoa matxuratuta frenatzen bada, bibrazioak gerta daitezke balaztaren pedalean.

Serbofreno elektromekanikoa ez badabil, balaztaren pedala indar handiagoz zapaldu behar da, balaztatze-distantzia handitzen delako, serbofrenoak laguntzen ez du eta.

Balaztatze-indarrak erregulatutako aplikazioa¹⁾

Frenatzeko energiaren berreskuratzeak frenatze efektu bat sor dezake. Frenatze efektu hori, aukeratutako gidatze-programaren eta goi-tentsioko bateriaren karga-egoeraren arabera da.

Berreskuratzeak eragindako frenatze efektua oso handia bada, ibilgailuko balazta-argiak piztuko dira. Motor elektrikoak, alternadore gisa funtzionatzean, balaztatze pare bat sor

dezake aurreko gurpiletan, bira-erregimenaren eta goi-tentsioko bateriaren tenperaturaren eta karga-egoeraren arabera.

Parametro aldakor hauek dezelerazio elektriko aldakorak eragiten dituzte, gidariaren nahien arabera hidraulikoki konpentsatzen direnak. Funtzio horri, “balaztatze-indarraren aplikazio erregulatu” esaten zaio, balaztatze mekanikoa eta motor-balaztaren efektua konbinatzen ditu.

ADI

Zoru izoztuaren, labaingarriaren edo bus-tiaren gainean azkar gidatzen bada, ibilgailuaren kontrola gal daiteke, eta gidariak eta haren gidarikideek zauri larriak izan ditzakete.

- ESC, ABS, TCS, EDS sistemak edo indar momentuaren kudeaketa elektronikoa ez daude lege fisikoek ezarritako mugak gainditzeko moduan. Hori bereziki kontuan hartu behar da bidea irristakorra edo bustita dagoenean. Sistemak erregulazioan sartzen direnean, abiadura bidearen eta trafikoaren baldintzetara egokitu beharko da berehala. Segurtasun-sistemak areagotzeak ez zaitu zertan arriskuak izatera bultzatu behar. Bestela, istripu bat eragin dezakezu.

- Mesedez, kontuan izan azkarregi gidatuz gero istripu-arriskua areagotzen dela, ba-

tez ere bihurguneetan eta bidea izoztuta edo bustita dagoenean, baita aurretik dituzun ibilgailuetara gehiegi hurbiltzen zarenean ere. ESC, ABS, balaztatze-laguntza, EDS edo eragile-parearen kudeaketa elektriko sistemak ezin dute istripuak gertatzea galarazi: istripuak eragiteko arriskua!

- Azeleratu arretaz zoru irristakorren gainean (izotza edo elurrarekin, adibidez). Erregulazio-sistemak egon arren, gurpil eragileek irrist egin dezakete, eta martxaren egonkortasunean eragina izan: Istripu-arriskua!

Oharra

- ABS eta TCS sistemak arazorik gabe hartuko dute esku, baldin eta lau gurpilen pneumatikoak berdinak badira bakarrik. Pneumatikoek errodadura-perimetro desberdinak badituzte, motorraren potentzia murriztu daiteke.
- Gerta daiteke aipatutako sistemen erregulazio-prozesuak gertatzen ari diren bitartean zaratak sortzea, horien funtzionamendua dela eta.
-  argia edo  argia argitatzeko bada, arazoren bat egon daiteke»» 84 or.

»

¹⁾ Baliogarria ibilgailu hibridoetarako

- Ibilgailuan egindako aldaketek (adibidez, motorrean, balazta-sisteman, errodaje-trean edo gurpilen/pneumatikoen konbinazioan) ABS, TCS eta EDS sistemetako funtzionamenduan eragin dezakete.

ESC eta TCS konektatzea eta deskonektatzea



169 ir. Kontsola zentralaren beheko atalean:ESC konektatzeko/deskonektatzeko botoia

ESC automatikoki konektatzen da motorra abiaraztean, eta motorra martxan dagoenean baino ez du funtzionatzen, eta ABS, EDS eta TCS sistemak hartzen ditu barne.

TCS funtzioa trakzio nahikoa lortzen ez den egoeretan bakarrik deskonektatu beharko da.

Akaberan eta bertsioen arabera, badago aukera TCS bakarrik deskonektatzeko edo ESC

“Sport” moduan aktibatzeke, edota ESC deskonektatzeko.

TCS deskonektatzea eta konektatzea

- TCSa konekta eta deskonekta daiteke botoia laburki sakatzuz, erdiko kontsolan* >>> **169 ir.**

- EDO: infotainment sistemaren bidez, sakatu funtzio-botoi hau: > **Asistencia al conductor > Menú ESC**>>> 90 or. Gidariarentzako informazio-sistemak* dituzten ibilgailuetan, dagokion argibidea erakutsiko da.

TCS deskonektatuta dagoenean, kontrol-argia tresnen koadroan argituko da.

ESC “Sport” moduan deskonektatzea eta konektatzea

- ESCa “Sport” moduan konekta eta deskonekta daiteke botoia laburki sakatzuz, erdiko kontsolan* >>> **169 ir.**
- EDO: infotainment sistemaren bidez, sakatu funtzio-botoi hau: > **Asistencia al conductor > Menú ESC**>>> 90 or. Gidariarentzako informazio-sistemak* dituzten ibilgailuetan, dagokion argibidea erakutsiko da.

“Sport” modua konektatuta, ibilgailua egonkortzeko ESCk eta trakzio-kontrolak (TCS) dituzten esku-hartzeak mugatu egingo dira. Horrez gain, tresnen koadroan kontrol-argia agertzen da.

ESCa deskonektatu eta konektatzea

Modeloaren bertsio batzuetan, irristatzearen aurkako erregulazioaz (TCS) gain, egonkortze-programa elektronikoa (ESC) ere deskonekta daiteke.

- ESCa deskonekta eta konekta daiteke botoia laburki sakatzuz, erdiko kontsolan* >>> **169 ir.**
- EDO: infotainment sistemaren bidez, sakatu: > **Asistencia al conductor > Menú ESC**>>> 90 or. Gidariarentzako informazio-sistemak* dituzten ibilgailuetan, dagokion argibidea erakutsiko da.

ESC deskonektatuta badago, kontrol-argia tresnen koadroan argiztatutako da.

ESCa “Offroad” moduan

Hautatu Offroad profila hori konektatzeko >>> **224 or.** ASRaren esku-hartzeak nahiz EDS eta ABS sistemenak ere zoru irregularreko lur-eremuetara egokituko dira.

Salbuespenezko egoera hauetan, zentzuzkoa izan daiteke Offroad profila aktibatzea, gurpilek irrist egin dezaaten:

- Ibilgailua askatzeko “kulunkatu” behar bada.
- Elur geruza sakon baten edo oso finkoa ez den azalera baten gainean gidatuz gero.

- Zoru irregularrean gidatuz gero, baldin eta gurpilak neurri handi batean kargarik gabe badaude (ardatzen bidegurutzea).
- Aldapa behera handietan, zolaturik ez dagoen lur-eremuen gainean balaztatzen bada.

Zure segurtasunerako, Offroad profila desaktibatzea gomendatzen dizugu, guztiz beharrezkoa ez den guztietan.

“Offroad” profila **deskonektatzeko**, hautatu gidatze-profil desberdin bat.

⚠ ADI

ESC Sport trafikoaren egoerak eta gidariaren trebetasunak horrela ahalbidetzen dutenean bakarrik aktibatu behar da. Irrist egiteko arriskua!

- ESCa Sport moduan izanik, funtzio egonkortzailea mugatu egingo da kirol-gidatzea ahalbidetzeko. Gurpil eragileek irrist egin dezakete eta ibilgailuak derrapatu.
- ESCa desaktibatuta badago, ibilgailua egonkortzeko funtzioa ez dago eskuragarri.

📄 Oharra

- TCS deskonektatzen bada edo Sport modua aukeratzen bada, abiadura-erregulagailua* deskonektatuko da.
- ESC OFF moduan, ESCa aldi baterako aktibatuko da berriz, gidariari balaztatzen laguntzeko, eta, gero, berriz ere, modu pasibora itzaltzeko.

bora igaroko da balaztaren pedala askatzean (modeloaren bertsioaren arabera).

Aparkatzea

Ibilgailua aparkatzea

Kontuan izan legezko xedapenak ibilgailua aparkatzerakoan.

Aparkatzean, honako hau izan kontuan:

- Zoru egokian aparkatu ibilgailua >>> ⚠.
- Konektatu geratze-balazta elektronikoa >>> 264 or.
- Aktibatu aparkatze-blokeoa **P** botoia sakatuz.
- Gelditu motorra eta deskonektatu pizgailua. Biratu pixka bat bolantea direkzioa blokeatzeko.
- Ibilgailua uzten duzunean, eraman zurekin ibilgailuaren giltza guztiak.

Horrez gain, igoera eta malda handietan

Motorra itzali aurretik, biratu bolantea, baldin eta aparkatuta dagoen ibilgailua mugitzen bada, ibilgailua zintarriaren kontra geratu arte mugitu dadin.

- Aldapetan, biratu aurreko gurpilak zintarriaren kontra geratzeko moduan.

- Maldetan, biratu aurreko gurpilak galtzadaren erdialderantz begira jarri.

⚠ ADI

- Ez aparkatu ibilgailua leku batean, baldin eta ihesak belar lehorra, sasiak, isuritako erregaia edo material sukoiak uki baditza-ke.
- Ez utzi bidaiariak ibilgailu itxi baten barruan, agian ezin izango baitira ateak edo leihoak ireki. Itxita dauden ateeak erreskatatzeko aukera zailtzen dute.
- Umeak ez lirateke bakarrik ibilgailuan utzi behar. Esku-frenoa manipula dezakete edo aldaketa-palanka mugitu, eta horrek ibilgailua kontrolik gabe martxan jartzea ekarriko luke.
- Urte-sasioaren arabera, aparkatutako ibilgailu batek har dezakeen temperatura norbait hiltzeko modukoa izan daiteke.

Aparkatzeko eta maniobratzeko laguntzak

Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)*

Gaiaren aurkezpena

Aparkatzen laguntzeko sistema ParkPilot-en >>> 279 or. funtzio gehigarria da, eta gidariari laguntzen dio aparkatzeko leku egokia aurkitzen, mota hauen artean:

- leku egokian lerroan eta zeharka atzera martxan aparkatzen,
- leku egokian aurrera martxan lerroan aparkatzen,
- aurrera martxan ibilgailua lerroko aparkalekutik ateratzen,
- leku egokian zeharka aurrera martxan aparkatzen, hautatutako aparkaleku-eremuaren zati batean sartuz. Sistemak aipatutako aparkaleku-eremu horretan zentratuko du ibilgailua.

Aparkatzen laguntzeko sistema eta fabrika muntatutako infotainment sistema duten ibilgailuetan, aurreko gunea, atzeko gunea eta aldeak irudikatzen dira eta oztopoen posizioa erakutsi.

Aparkatzen laguntzeko sistema berezko mugen menpe dago eta, hura erabiltzeko, gidariak arreta berezia jarri beharko du >>> .

ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemak dakarren teknologiak sistemari berari eta ultrasoinu-sentsoreen erabilerari atxikitako hainbat muga ditu. Aparkatzen laguntzeko sistemaren erabilerak ez du segurtasuna arriskuan jarri dezakeen inolako erabakirik hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Ibilgailuaren ustekabeko edozein mugimendu lesio larriak sor ditzake.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -mota, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafikiko-baldintzen arabera.
- Jantzi eta objektu jakin batzuek ez dituzte ultrasoinu-sentsoreen seinaleak islatzen. Sistemak ezin ditu objektu horiek edo jantzi horiek daramaten pertsonak hauteman, edo gaizki hautematen ditu.
- Kanpoko soinu-iturriek eragina izan dezakete ultrasoinu-sentsoreetan. Baldintza jakin batzuetan, horrek pertsonak edo objektuak hautematea galaraz lezake.
- Ultrasoinu-sentsoreek pertsona edo objekturik hauteman ezin dituzten guneitsuak eduki ditzakete.
- Eduki beti ibilgailuaren ingurunea kontrolpean, ultrasoinu-sentsoreek ez baiti-

tuzte ume txikiak, animaliak edo objektu batzuk egoera guztietan hautematen.

ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkalekura sartzean edo handik ateratzean biraketa azkarrak eginez gero, lesio larriak sor daitezke.

- Ez heldu bolanteari aparkaleku batean sartzeko edo handik ateratzeko maniobratzen, sistemak hala eskatu arte. Horrek sistema ezgaitzen du maniobran zehar, eta aparkatzea bertan behera utzi.

KONTUZ

- Baldintza jakin batzuetan, ultrasoinu-sentsoreek ez dituzte objektu batzuk hautematen, eta horiek ibilgailua hondatu dezakete; adibidez, atoi-lantzak, barrak, hesiak, zutoinak edo zuhaitz meheak, edo irekitzen ari den atzeko ate handi bat.
- Erosi ondoren ibilgailuan muntatutako osagarriek (adibidez, bizikleta-euskarri bat) aparkatzen laguntzeko sistemaren funtzionamendua murriztu dezakete eta, batzuetan, kalteak eragin.
- Aparkatzen laguntzeko sistemak aparkatuta dauden ibilgailuak, zintarriak eta beste objektu batzuk hartzen ditu erreferentzia gisa. Saiatu aparkatzean hagonak eta pneumatikoak ez kaltetzen. Beharrezkoa balitz, eten aparkatze-maniobra ibilgailuan kalterik sor ez dadin.

- Kolpe bat hartzen badute, kolpe-leungailuaren radar-sentsoreak hondatu edo mugitu daitezke, adibidez, aparkaleku batean sartzean edo handik ateratzean.
- Sentsoreak garbitzeko presio handiko edo lurrun-ekipoak erabiltzen badituzu, ez aplikatu zuzenean horien gainean denbora luzez eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.
- Aurrealdeko edo atzealdeko matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek, matrikula jartzeko tokia gainditzen badu edo okertuta edo deformatuta badago, honako arazo hauek eragin ditzake:
 - Antzemate okerrak egitea.
 - Sentsoreek ikusmena galtzea.
 - Aparkatze-maniobra bertan behera uztea edo aparkatze okerra egitea.
- Ultrasoinu-sentsoreetako bat hondatzen bada, sentsore-talde horri dagokion gunea desaktibatzen da (aurrekoa edo atzekoa) eta ezin da berriro aktibatu matxura konpondu arte. Hala ere, beste kolpe-leungarriaren sentsoreak erabili ahal izango dira normaltasun osoz. Sistemak matxuraren bat izatekotan, joan tailer espezializatu batera. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Oharra

- Sistemaren funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu kolpe-leungailuko ultrasoinu-sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektuekin.
- Soinu-iturri batzuek (adibidez, asfalto zimurtsua edo galtzada-harrizko zoladura) eta beste ibilgailuen zaratak aparkatzen laguntzeko sistemak edo ParkPilot-ek ohar okerrak bidaltzea eragin dezakete. Metalzko objektuak egoteak ere kalte egin diezaiokie maniobrari.
- Sistemaren eta bere funtzioetan trebatzeko, CUPRAk gomendatzen du trafiko asko ez dagoen toki batean edo aparkaleku batean praktikatzeko aparkatzen laguntzeko sistemarekin.

Aparkatzen laguntzeko sistemaren deskribapena

Honako hauek dira aparkatzen laguntzeko sistemaren osagaiak: aurreko eta atzeko kolpe-leungailuetan dauden ultrasoinu-sentsoreak, sistema konektatzeko eta deskonektatzeko  tekla, eta tresnen koadroko pantailan agertzen diren argibideak.

Aparkatzeko beharrezko baldintzak

- Trakzio-kontrolak (TCS) konektatuta egon behar du >>> 270 or.

- Abiadura aparkatzeko tokiaren ondoan igarotzean: ez gainditu **50 km/h (31 mph)** inguruko abiadura.

- Aparkalekuaren ondotik pasatzean, **0,5 eta 2,0 metro** arteko tarteak utzi.

- Tartearen luzera (lerroko aparkalekua): **ibilgailuaren luzera + 0,8 metro.**

- Tartearen zabalera (lerroko aparkalekua): **ibilgailuaren zabalera + 0,8 metro.**

- Ez aparkatu **7 km/h (4 mph)** inguru baino abiadura handiagoan. Abiadura hori gaindituz gero, ibilgailuak balaztatze automatikoa egingo du behin bakarrik. Behin baino gehiagotan abiadura gainditzen baduzu, aparkatzen laguntzeko sistema deskonektatuko da.

Aparkalekutik ateratzen laguntzeko beharrezko baldintzak (lerroko aparkalekurako bakarrik)

- Trakzio-kontrolak (TCS) konektatuta egon behar du >>> 270 or.

- Tartearen luzera: **ibilgailuaren luzera + 0,5 metro.**

- Aparkalekutik ez atera **7 km/h (4 mph)** inguru baino abiadura handiagoan.

»

Behar baino lehen bukatzea edo aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko maniobrak automatikoki etetea

Aparkatzen laguntzeko sistemak aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko maniobrak eteten ditu honako kasu hauetan:

- Infotainment sisteman **P** tekla sakatzen bada, **> Asistencia al conductor > Sistema de aparcamiento asistido**.
- Behin baino gehiagotan 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gainditzen bada.
- Gidariak bolantearen kontrola hartzen bada.
- Aparkatze-maniobra direkzio automatikoa aktibatu denetik 6 minutu inguru pasa ondoren bukatu ez bada.
- Sisteman matxuraren bat badago (sistema ez dago erabilgarri aldi batez).
- TCS deskonektatzen bada.
- TCS edo ESC sistemek esku hartzen badute, erregulatuz.
- Gidariaren aldeko atea zabaltzen bada.

Maniobra berrabiarazteko, beharrezkoa da egoera horiek ez gertatzea eta **P** tekla berriro sakatzea infotainment sisteman.

Zehaztasunak

Aparkatzen laguntzeko sistemak, atxikitako mugapen zehatzak ditu. Horregatik, adibidez, ezin da sistema erabili bihurgune itxie-

tan aparkatzean edo aparkalekutik ateratzean.

Aparkalekura sartzean edo handik ateratzean, seinale labur bat entzuten da, gidariari atzera edo aurrera martxa engranatzeko eskatuz (kasuaren arabera). Hurrengo maniobrak egitean, laguntzaileak gidariari martxa aldatzeko adierazten dio Park Pilot-en, gehienez jota, soinu-seinale jarraitua agertzen denean (objektua ≤ 30 cm baino hurbilago).

Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua geldidagoenean bolantea biratzen badu, **S** ikurra agertzen da tresnen koadroko pantailan. Ikurra tresnen koadroan agertzen den bitartean, balazta zapaldu gurpilek ibilgailua geldidagoela bira egin dezaten. Modu honetan, sistemak maniobra gutxiago beharko ditut aparkamendua burutzeko.

Atoiarekin gidatzea

Ezin da aparkatzen laguntzeko sistema konektatu fabrian muntatutako atoi-gailua **>>> 287 or.** elektrikoki atoi batekin konektatutadagoenean.

Gurpil bat aldatu ondoren

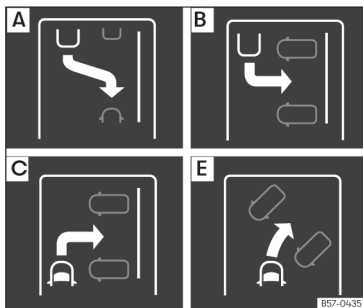
Gurpil bat aldatu ondoren ibilgailuak aparkalekuan sartzeko edo handik ateratzeko zailtasunak baditu, baliteke gurpil berriaren zirkunferentzia ezberdina izatea eta sistema gurpil berriari egokitu behar izatea. Egokitza-

pen hori automatikoa da eta ibilgailua martxan dagoen bitartean egiten da. Apurka-apurka eta abiadura geldoan (20 km/h [12 mph]) minutu batzuez norabide bietan biraketak egitea lagungarria izan daiteke egokitzapen-prozesu horretarako **>>> [Δ](#)**
Gaiaren aurkezpena 272 or.

Aparkatze-mota bat aukeratzea



170 ir. Tresnen koadroko pantailan:aparkatzen laguntzeko sistemaren irudikapena, bistaratze mu-
rriztuarekin.



171 ir. Tresnen koadroko pantailan:aparkatze-mo-
duen seinalea.

Aparkatzen laguntzeko sistemak 5 aparka-
tze-modu ditu:

- A** Lerroan aparkatzea, atzera martxan.
- B** Zeharka aparkatzea, atzera martxan.
- C** Zeharka aparkatzea, aurrera martxan.
- D** Lerroan aparkatzea atzera martxan al-
dez aurretik igaro ez bagara: “Help me”.
- E** Zeharka aparkatzea aurrera martxan al-
dez aurretik igaro ez bagara.

Aparkatze-mota bat aukeratzea alde- z aurretik lekuaren aurretik igaro ondoren

Aparkatzen laguntzeko sistema aktibatu on-
doren eta aparkatzeko leku bat detektatzen
denean, tresnen koadroko pantailan aparka-
tze-mota bat proposatzen da. Aparkatzen la-
guntzeko sistemak aparkatze-mota aukera-
tzen du automatikoki. Hautatutako mota
tresnen koadroko pantailan»» **170 ir.** eta In-
fotainment sistemako pantailan agertzen da.

- Aparkatzen laguntzeko sistemarekin apar-
katzeko beharrezko baldintzak bete behar
dira»» 273 or.
- Infotainment sisteman sakatu **P** tekla, **e** >
**Asistencia al conductor > Sistema de apar-
camiento asistido.**
- Sistema konektatuta dagoenean, Infotain-
ment sistemako pantailan **P** sinboloa nabar-
mentzen da. Horrez gain, tresnen koadroko
pantailan, aukeratu den aparkatze-mota era-

kusten da. Infotainment sistemako pantailan
aparkatze-mota alda daiteke.

- Leku gehiago badaude, beste leku bat hau-
ta daiteke, infotainment sistemako pantailan
bere gainean sakatuz.
- Jarraitu tresnen koadroko pantailan ager-
tzen diren argibideei, trafikoan arreta jarri bi-
tartean, eta pasatu ibilgailuarekin aparkatze-
ko lekuaren ondotik.

Lerroan aparkatzea atzera martxan alde- z aurretik igaro ez bagara (**D** mota)

D motako aparkatze-kasu horretan, sakatu
P tekla sistema presta dadin dagoeneko ha-
sita dagoen aparkatzerako. Sistema aktibatu-
ko da soilik maniobra nahiko aurreratuta ba-
dago (alboko sentsoreak erreferentziazko
ibilgailua detektatzeko gai izan behar du).
Hasitako maniobra arrakastaz amaitzea ezi-
nezkoa bada, sistemak berak desegin-
go du maniobra, **A** motaren antzera aparkatzen
hasteko.

Zeharkako eta aurreranzko aparkaleku- kasu berezia, **E** motakoa, alde- z aurretik leku horretatik igaro ez bagara

- Aparkatzen laguntzeko sistemarekin apar-
katzeko beharrezko baldintzak bete behar
dira»» 273 or.
- Joan aurrera martxan aparkatzeko leku-
rantz, trafikoari arreta emateari utzi gabe, eta »

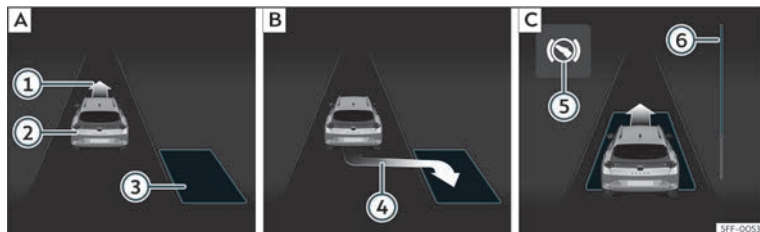
gelditu ibilgailua aurrealdeko parte bat apar-
kalekuren barruan duenean.

- Infotainment sisteman sakatu **P** tekla
behin, **☐** > **Asistencia al conductor** > **Siste-
ma de aparcamiento asistido**.

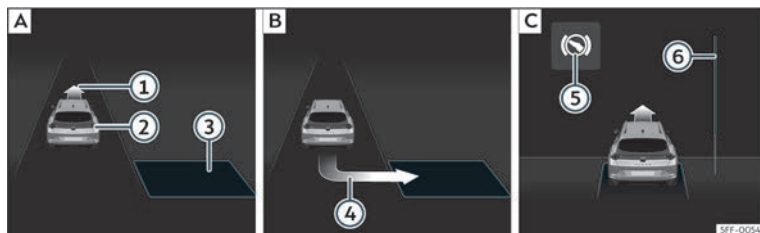
• Sistema konektatuta dagoenean, Infotain-
ment sistemako pantailan **P** sinboloa nabar-
mentzen da. Horrez gain, tresnen koadroko
pantailan, aukeratu den aparkatzeko modua
erakusten da, bistaratzeko murrizturik gabe.

- Askatu bolantea >>> **△** Gaiaren aurkezpe-
na 272 or.

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzea



172 ir. Tresnen koadroko pantailan:lerroan aparka-
tzea. **A** Aparkalekua bilatzea. **B** Aparkatzeko posi-
zioa. **C** Maniobratzea.



173 ir. Tresnen koadroko pantailan:zeharka aparka-
tzea. **A** Aparkalekua bilatzea. **B** Aparkatzeko posi-
zioa. **C** Maniobratzea.

- ① Aurrera martxan ibiltzeko argibidea
- ② Norberaren ibilgailua

- ③ Hauteman den aparkalekua
- ④ Aparkatzeko argibidea

- ⑤ Balazta-pedala zapaltzeko argibidea
- ⑥ Aurrerapen-barra

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkatzeko beharrezko baldintzak bete behar dira >>> 273 or. eta aparkatzeko modua aukeratuta egon behar da >>> 275 or.

Aparkatzea

- Begiratu tresnen koadroko pantailan lekua “apropostzat” hauteman den ala ez eta aparkatzeko posizio egokira iritsi zaren ala ez >>> 172 ir. [B] edo >>> 173 ir. [B]. Lekua “apropostzat” hartuko da tresnen koadroko pantailan aparkatzeko argibidea agertzen denean ④.

- Gelditu ibilgailua eta, etenaldi labur baten ondoren, sartu atzera martxa, **edo**, infotainment sisteman sakatu  tekla,  > **Asistencia al conductor** > **Sistema de aparcamiento asistido**.

- Askatu bolantea >>>  Gaiaren aurkezpena 272 or.

- Kontuan izan honako mezu hau: **Intervención en la dirección activa. ¡Vigile su entorno!**. Zure ingurunea zaintzen duzun bitartean, joan arretaz azeleratzen, gehienez jota 7 km/h-raino (4 mph). Aparkatzeko maniobran zehar, sistema direkzioaz soilik arduratuko da. **Zuk, gidari gisa, azeleratu, enbragatu (beharrezkoa bada), martxaz aldatu eta balaztatu behar duzu.**

- Joan atzera ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA**: joan atzera tresnen koadroaren pantailan aurrera joate-

ko seinalea >>> 172 ir. [C] edo >>> 173 ir. [C] agertu arte; **EDO BESTELA**: joan atzera tresnen koadroaren pantailan **Park Assist finalizado** mezua agertu arte. Aurrerapen-barrak ⑥ egin beharreko distantzia adierazten du >>> 277 or.

- Zapaldu balazta-pedala aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzeaz iritsi arte; **EDO**:  ikurra tresnen koadroaren pantailan itzali arte.

- Engranatu 1. martxa.

- Aurrera egin, tresnen ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA**: aurrera egin tresnen koadroko pantailan atzera martxa sartzeko argibidea agertu arte. Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua bideratzen du, aurrera eta atzera martxan aparkaleku erdian kokatu arte >>> 172 ir. [C] edo >>> 173 ir. [C].

- Eraitza optimoa lortzeko, maniobra bakoitzaren amaieran, itxaron aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzen bukatu arte. Tresnen koadroaren pantailan mezu bat agertzen denean amaitzen da aparkatze-maniobra eta, beharrezkoa bada, soinu-seinale bat bidaltzen du.

Aurrerapen-barrak

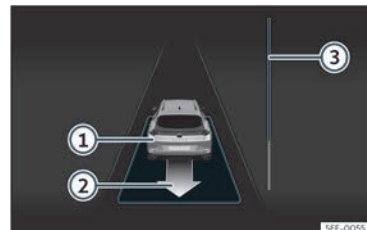
Aurrerapen-barrak >>> 172 ir. ⑥ eta >>> 173 ir. ⑥ era sinbolikoan erakusten du oraindik egin beharreko distantzia erlatiboa tresnen koadroko pantailan.

Zenbat eta handiagoa izan distantzia, orduan eta beteago dago aurrerapen-barra. Aurrera martxan ibiltzean, aurrerapen-barraren edukia gorantz eginez gutxitzen da, eta atzera martxan ibiltzean, beharantz eginez.

Oharra

Aparkatzean maniobra behar baino lehenago bukatzen bada, gerta daiteke eraitza optimoa ez izatea.

Aparkalekutik ateratzea aparkatzen laguntzeko sistemarekin (lerroko tar-teak bakarrik badaude)



174 ir. Tresnen koadroko pantailan:lerroko toki bakoitik aparkalekutik ateratzea.

- ① Norberaren ibilgailua atzera martxarekin engranatu
- ② Aparkalekutik ateratzeko proposatutako maniobren argibidea

- ③ Aurrerapen-barra, oraindik egin beharreko distantzia adierazteko

Aparkalekutik ateratzea (lerroko aparkatzea)

Aparkatzen laguntzeko sistemarekin aparkalekutik ateratzeko beharrezko baldintzak bete behar dira»» 273 or.

- Infotainment sisteman sakatu **P** tekla,  > **Asistencia al conductor > Sistema de aparcamiento asistido**. Sistema konektatuta dagoenean, Infotainment sistemako pantailan **P** sinboloa nabarmentzen da.

- Piztu aparkalekua utziko duzun galtzadaren aldeari dagokion keinukaria.

- Sartu atzera martxa, **edo**, infotainment sisteman sakatu **P** tekla.

- Askatu bolantea »»  Gaiaren aurkezpena 272 or. Kontuan izan honako mezu hau: **Dir. autom. activa. Vigile su alrededor**. Zure ingurunea zaintzen duzun bitartean, joan arretaz azeleratzen, gehienez jota 7 km/h-raino (4 mph). Aparkalekutik ateratzekoan, sistema direkzioaz arduratzen da soilik. **Zuk, gidari gisa, azeleratu, enbragatu (beharrezkoa bada), martxaz aldatu eta balaztatu behar duzu.**

- Atzera egin ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA**: atzera egin tresnen koadroaren pantailan aurrera egiteko argibidea agertu arte.»» **174 ir.** ③ aurre-

rapen-barrak egin beharreko distantzia adierazten du»» 277 or.

- Zapaldu balazta-pedala aparkatzen laguntzeko sistemak bolantea biratzeari utzi arte; **EDO**: zapaldu balazta-pedala  sinboloa itzali arte tresnen koadroko pantailan.

- Aurrera egin tresnen ParkPilot-en etengabeko seinaleak jo arte; **EDO BESTELA**: aurrera egin tresnen koadroko pantailan atzera martxa sartzeko argibidea agertu arte. Aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua bideratzen du aurrera eta atzera martxan aparkalekutik atera ahal izan arte.

- Ibilgailua aparkalekutik atera daiteke tresnen koadroaren pantailan mezu bat agertzen denean eta, beharrezkoa bada, sistemak seinu-seinale bat bidaltzen du. Arduratu direkzioaz, aparkatzen laguntzeko sistemak doitu-tako biraketa-angeluarekin.

- Trafikoa kontuan izanik, atera aparkalekutik.

Aparkatzen laguntzeko sistemaren esku-hartze automatikoa balaztetan

Aparkatzen laguntzeko sistemak gidariari laguntzen dio, kasu zehatzetan, kalteak murrizteko, balaztari automatikoki eraginez.

Gidariak du beti garaiz balaztatze ardurara »» .

Esku-hartze automatikoa balaztan, baimendutako gehienezko abiadura gaidintzea ekiditeko

Aparkatzean eta aparkalekutik ateratzean baimendutako 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gaidintzea ekiditeko, gerta daiteke sistemak automatikoki balaztan esku-hartzea. Sistemak automatikoki esku hartu ondoren, aparkatzeko edo aparkalekutik ateratzeko maniobreakin jarrai daiteke.

Sistemak behin baino ez du balaztan automatikoki esku hartzen aparkatzeko edo aparkalekutik ateratzeko saiakera bakoitzeko. Berriro ere 7 km/h (4 mph) inguruko abiadura gaidintzen bada, dagokion eragiketa bertan behera uzten da.

Esku-hartze automatikoa balaztan, kalteak murrizteko

Baldintza jakin batzuen arabera, aparkatzen laguntzeko sistemak ibilgailua automatikoki geldiarazi dezake oztopo baten aurrean, balazta-pedalari eraginez eta pedala eraginda mantenduz »»  Jarraian, gidariak balazta-pedala zapaldu behar du.

Sistemak kalteak murrizteko balaztan esku hartzen bada, aparkatze-maniobra bukatu egiten da.

ADI

Aparkatzen laguntzeko sistemaren esku-hartze automatikoa balaztan ez du

segurtasuna arriskuan jar dezakeen inolako erabakirik hartzea eragin behar. Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu.

- Aparkatzen laguntzeko sistemak, atxikitako mugapen zehatzak ditu. Zenbait egoeratan, gerta daiteke esku-hartze automatikoak balaztan ez funtzionatzea edo mugapenekin funtzionatzea.
- Egon beti prest zuk zeuk ibilgailua geldiarazteko.
- Esku-hartze automatikoa balaztan 1,5 segundo inguru igarotakoan bukatzen da. Ondoren, gelditu ibilgailua zuk zeuk.

Aparkatzen eta maniobratzen laguntzeko sistemak (Park Pilot)

Gaiaren aurkezpena

Laguntza-sistema hauek aparkatzen eta maniobratzen laguntzen dizute:

- **Plus aparkatzeko laguntza**>>> 280 or. Ibilgailuaren *aurrean* eta *atzean* dauden oztopoen inguruan bisualki eta akustikoki ohartarazten du>>> 280 or.
- **Atzeko aparkatzeko laguntza**>>> 283 or. Ibilgailuaren *atzean* aurkitutako oztopoen

inguruan ohartarazten du ikus- eta soinu-seinaleen bitartez>>> 283 or.

ADI

- Ondo begiratu eta egon adi trafikoari eta ibilgailuaren inguruari. Laguntza-sistemek ez dute gidariaren arreta ordezkatzeko. Gidariak du beti erantzukizuna.
- Sentsoreek pertsonarik edo objekturik hauteman ezin dituzten gune itsuak dituzte. Arreta berezia jarri ume eta animaliei.
- Mantendu beti ibilgailuaren inguruarekiko kontrol bisuala: atzerako ispiluak ere erabili.

KONTUZ

Gerta daiteke kalteak sor ditzaketen zenbait alderdik Aparkatzeko laguntzaren funtzioetan eragina izatea:

- Egoera zehatz batzuetan, sistemak ez ditu objektu batzuk antzematen ezta erakusten ere:
 - Kateak, atoi-lantzak, barrak, hesiak, zutoinak edo zuhaitz meheak.
 - Sentsoreen gainetik dauden objektuak, adibidez, horma baten hegala.
 - Gainazal edo egitura jakinak dituzten objektuak, adibidez, alanbre hesiak edo elur xehea.
- Jantzi eta objektu jakin batzuek ez dituzte ultrasoinu-sentsoreen seinaleak isaltzen. Sistemak ezin ditu ondo hauteman

objektu horiek edo jantzi horiek daramaten pertsonak.

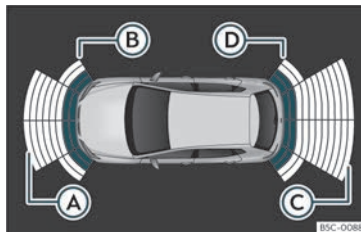
- Kanpoko soinu-iturriek eragina izan dezakete sentsore-seinaleetan. Horrek pertsonak edo objektuak hautematea galaraz lezake.
- Sistemak altura txikiko oztopo bat gertu dagoela ohartarazi osten, gerta liteke hurbiltzen jarraitzean oztopo hori neurtzeko irismenetik kanpo geratzea eta, beraz, han dagoela ez ohartarazten ez jarraitzea. Egoera zehatz batzuetan, sistemak ez ditu ibilgailuaren beheko partea hondatu dezaketan objektu batzuk hautematen, adibidez, zintarri altuak.
- Aparkatzeko laguntzaren oharra kontuan hartzen ez bada, gerta liteke ibilgailuak kalte larriak pairatzea.
- Ibilgailuaren erradiadorearen parrillan, kolpe-leungailuan, gurpil-etxean eta ibilgailu-barrenetan kalteak gertatzen badira, sentsoreen orientazioa alda daiteke. Horrek eragina izan dezake aparkatzeko laguntzaren funtzionamenduan. Eraman ibilgailua tailer espezializatu batera, funtzionamendua azter dezaten.
- Matrikula edo matrikula-ontzi handiegi batek matrikula jartzeko tokia gaingiditzen badu, edo okertuta edo deformatuta bada, gerta daiteke gezurrezko detekzioak sortzea edo sentsoreek ikuspena galtzea.

»

i Oharra

- Infotainment sistemako pantailan atzerapen arin batekin bistaratzen da.
- Egoera zehatz batzuetan, sistemak oharra bidal dezake, eremuan oztoporik ez egon arren:
 - Zoru zimurtsua, galtzada-harrizko zoladura edo belar oso luzea duten lurzorua.
 - Kanpoko ultrasoinu-iturriak, adibidez, ultrasoinuen bidezko sistemak dituzten beste ibilgailu batzuk.
 - Euri-zaparradak, elurteak, txingorra edo ihes-gas trinkoak.
 - Matrikula kolpe-leungailuaren gainazalean guztiz itsasten ez bada.
 - Sestra-aldaketetan.
- Funtzionamendu ona bermatzeko, mantendu sentsoreak garbi, elurrik eta izotzik gabe, eta ez estali itsasgarri edo beste objektu batzuekin.
- Presio handiko ekipak edo lurrun-ekipoak erabiltzen badituzu garbitzeko, ez erabili zuzenean horien gainean denbora luzez eta 10 cm baino gutxiagoko distantziatik.
- Ibilgailuaren atzealdean muntatutako osagarri batzuek, adibidez, publizitate matrikula-ontzi bat, Aparkatzeko laguntzaren funtzionamendua murriztu dezakete.
- Gomendatzen dizugu trafikorik gabeko eremu batean aparkatzen praktikatzea.

- Seinaleen bolumena eta tonua alda ditzakezu, bai eta»» 283 or. oharra ere.
- Kontuan izan atoiarekin gidatzeko oharra»» 284 or.

Plus aparkatzeko laguntza***Deskribapena**

175 ir. Aparkatzeko laguntza bistartzea infotainment sistemako pantailan.

Plus Aparkatzeko laguntzak gidariari laguntzen dio ibilgailuaren aurrean eta atzean dauden oztopoei buruz bisualki eta akustiko ki ohararaziz.

Kolpe-leungailuek ez dute sentsorerik integratuta. Oztopo bat hautematen dutenean, infotainment sisteman eta soinu-seinaleen bitartez adierazten dute»» **175 ir.**

Oztopo batera hurbiltzen bada, soinu-frekuentzia desberdinak aukeratuz jakin daiteke ibilgailuaren aurretik edo atzetik datorren.

Sentsoreen neurtzeko irismena honako hau da, gutxi gorabehera:

- (A) 1,20 m
- (B) 0,60 m
- (C) 1,60 m
- (D) 0,60 m

Oztopora hurbiltzen den heinean, seinale akustikoaren maiztasuna handituko da. 0,30 m-an seinalea iraunkorra izango da: gelditu!

Tartea mantentzen bada, abisuaren bolumena 2,5 segundoren buruan murriztuko da.

Aparkatzeko laguntza erabiltzea

Aparkatzeko laguntza eskuz konektatzea eta deskonektatzea

- Sakatu funtzio-botoi hau: > **Asistencia al conductor** > **Ayuda aparcamiento**.

Aparkatzeko laguntza automatikoki konektatzea

- Sartu atzera martxa.
- **EDO**: aurrera bazoaz, 15 km/h-tik (9 mph) beherako abiadura batean, eta oztopo bat aurkitzen baduzu, gutxi gorabehera 95 cm baino gutxiagoko distantzia badago

optikoki detektatzen da edo 50 cm-an, akustikoki. Konexio automatikoa aktibatuta bada, bistaratze murriztua erakutsiko da.

- **EDO:** ibilgailua atzerantz mugitzen da distantzia jakin bat (10 eta 20 cm artean gutxi gorabehera, oztopo bat aurkitzen badu edo ez)

Aparkatzeko laguntza automatikoki des-konektatzea

- Zirkulatu 15 km/h (9 mph) baino arinago aurrerantz.
- **EDO:** jarri hautatze-palanka **P** posizioan.

Aparkatzeko laguntzaren soinu aldi baterako kentzea

- Sakatu  funtzio-botoia.
- **EDO:** aktibatu geratze-balazta elektronikoa.

Bistaratze murriztutik pantaila osoko modura aldatzea

- Sartu atzera martxa, zure ibilgailua atzera martxaren kameraz hornituta badago.
- **EDO:** sakatu bistaratze murriztuko autoaren irudian.
- **EDO:** ibilgailua atzerantz mugitzen da distantzia jakin bat (10 eta 20 cm artean gutxi

gorabehera, oztopo bat aurkitzen badu edo ez).

Atzera martxarako laguntzailearen irudira aldatzea (Rear View Camera “RVC”)

- Sartu atzera martxa.
- **EDO:** Infotainment sistemako pantailan sakatu **RVC**¹⁾ tekla.

Sistema konektatzean, konfirmazio-seinale bat entzungo da eta tekla erakurri argituko da.

Automatikoki aktibatzea

Ayuda de aparcamiento Plus automatikoki konektatzean, pantailan ibilgailuaren irudia eta segmentuak bistaratuko dira. Funtzio hori eskuragarri egongo da, erabiltzaileak desaktibatu ez badu.

Lehenengo aldiz abiadura 15 km/h (9 mph) baino gutxiagora murrizten denean soilik funtzionatzen du.

Infotainment sisteman desaktibatzen bada **P**¹⁾ tekla erakurri bidez ( > **Asistencia al conductor** > **Ayuda aparcamiento**), berriro automatikoki aktibatzeko, honako ekintza hauetako bat egin beharko da:

- Pizgailua eskuz konektatzea eta deskonektatzea.

• **EDO:** gutxi gorabehera 15 km/h-tik (9 mph) gorako abiaduran joatea aurrerantz.

- **EDO:** **P** posizioan jartzea eta kentzea.

• **EDO:** aktibatze automatikoa infotainment sisteman konektatzea eta deskonektatzea.

Aparkatzeko laguntzaren aktibatze automatikoa infotainment sisteman konektatzea eta deskonektatzea daiteke >>> 86 or. >>> 90 or. :

- Konektatu pizgailua.
- Sakatu funtzio-botoi hau:  > **Asistencia al conductor** > **Ayuda aparcamiento**.

- Hautatu **Activación automática**. Laukia markatuta badago, funtzioa konektatuta dago.

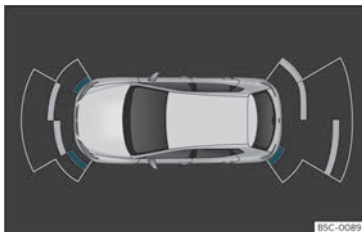
Automatikoki aktibatu bada, soinu-oharra aurrealdeko oztopoak gutxi gorabehera 50 cm baino gutxiagora daudenean soilik igoerriko da.

KONTUZ

Aparkatzeko laguntzaren konexio automatikoa oso astiro ibiltzean soilik funtzionatzen du. Gidatzeko estiloa ez bada ingurua-barretara egokitzen, lesio larriak eragin ditzakeen istripu bat sor daiteke.

¹⁾ RVC botoia bakarrik erakutsiko da atzera martxa engranatu dagoenean.

Seinale bisualaren segmentuak



176 ir. Aparkatzeko laguntza bistaratzea infotainment sistemako pantailan.

Segmentuen ikus-argibideak honela funtzionatzen du:

- **Segmentu grisak:** oztopoa 30 cm inguru baino urrunago dago, ibilbidetik kanpo edo martxaren kontrako noranzkoan. Geratze-balazta elektronikoa aktibatuta dagoenean ere erakusten dira.
- **Segmentu horiak:** oztopoa ibilgailuaren ibilbidearen barruan daude, eta gutxi gorabehera 30 cm baino gehiagora.
- **Segmentu gorriak:** 30 cm baino hurbilago daude oztopok.

Lorraz batek aurreikusitako aurreranzko edo atzeranzko ibilbidea adieraziko du, sartutako martxaren arabera.

Oztopoa ibilgailuaren norabidean dagoenean, dagokion soinu-oharra entzungo da.

Azken-aurreko segmentua bistaratzen denean, ibilgailua talka-gunera iritsiko da. Talka-gunean, oztopok gorri adierazten dira (ibilbidetik kanpo daudenak ere). Gelditu!
 >>> ⚠ Gaiaren aurkezpena 279 or., >>> ⚠ Gaiaren aurkezpena 279 or. !

Doitu argibideak eta soinu-seinaleak

Oharpenak eta soinu-seinaleak infotainment sisteman doitzen dira funtzio-botoi honen bidez: > **Asistencia al conductor > Ayuda aparcamiento:**

Doikuntzak	
Automatikoki aktibatzea	On/off
Volumen delantero*	Bolumena aurreko eta alboko gunean.
Volumen trasero*	Bolumena atzeko gunean.
Atenuar volumen	Aparkatzeko laguntza konektatuta dagoenean, audio-iturriaren bolumena murriztuko da, aukeratutako moduaren arabera.

Errore-mezuak

Tresnen koadroan errore- edo matxura-mezu bat agertzen bada Aparkatzeko laguntzan, arazo bat dago.

Arazoa pizgailua itzali aurretik desagertzen ez bada, aparkatzeko laguntza konektatzen duzun hurrengo aldian ez da adieraziko.

Atzeko sentsore bat hondatu bada, **A** eta **B** >>> **175 ir.** guneko oztopok soilik erakutsiko dira. Aurreko sentsore baten bat hondatzen bada, **C** eta **D** gunetako oztopok soilik erakutsiko dira. ⚠ sinboloa erakutsiko da.

Gomendatzen dugu tailer espezializatu batera joatea, matxura konpontzera.

Atoiarekin gidatzea

Fabrikan muntatutako atoirako krokadura duten ibilgailuetan, atoaia konektatuta dagoenean, atzeko sentsoreak ez dira aktibatuko atzerako martxa sartzean edo **P** tekla sakatzean Infotainment sisteman (> **Asistencia al conductor > Ayuda aparcamiento**); beraz, ez da adieraziko ez pantailan, ez eta soinu-seinaleen bidez ere ibilgailuaren atzealdean edo bi aldeetan objektuak egon daitezkeela.

Pantailan, aurrealdean hautematen diren objektuak soilik erakutsiko dira eta ibilbidearen bistaratzea ezkututako da.

Maniobran balaztatzeako funtzioa*

Larrialdi-balaztatzearen funtzioak gerta daitezkeen kolpeen kalteak txikiagotzeko balio du.

Ekipamenduaren arabera, Aparkatzeko laguntza aktibatuta badago, maniobran balaztatzeako funtzioak larrialdi-balaztatzea aktibatzen du ibilgailuan talka-arriskua duen oztopo bat hautematen denean, norabide batean edo bestean.

Funtzioak ez du ibilgailua balaztatuko Aparkatzeko laguntza modu automatikoan aktibatuta bada. Funtzionatzeko, maniobraren abiadurak 2,5-7 km/h (1,5-4 mph) artekoa izan behar du aurrealdean eta 1,5-7 km/h (1-4 mph) artekoa atzealdean.

Esku-hartze baten ondoren, maniobratzean balaztatzeako funtzioa jardun gabe geratzen da martxaren norabide berdinean 5 metroz. Martxaz aldatzean edo hautatze-palanka posizioz aldatzean funtzioa berriz aktibatzen da. Aparkatzeko laguntzaren mugapenak aplikatzen dira.

Maniobran balaztatzeako funtzioa infotainment sisteman doitzen da funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistencia al conductor** > **Ayuda aparcamiento**.

Larrialdi-balaztatzea aldi baterako kentzea

- Infotainment sistemako **Ayuda de aparcamiento** pantailan agertzen den **Frenado en maniobra** tekla bidez funtzioa desaktibatzean.
- Autoaren ateetako bat, maletategia edo kapota irekitzean.

Atzeko aparkatze-laguntza*

Deskribapena

Atzean aparkatzeko laguntza ibilgailuaren atzean dauden oztopoen inguruan soinu-eta ikus-seinaleen bidez ohartarazten duen laguntzailea da.

Atzeko kolpe-leungailuak sentsore integratuak daramatza. Horiek oztopo bat hautematen dutenean, infotainment sisteman adierazten dute ikus- eta soinu-seinaleen bidez.

Kontuz ibili sentsoreak itsasgarriekin, hondakinekin, zikintasunarekin edo antzekoekin ez estaltzeko, sistemaren funtzionamenduan eragina izan lezake eta. Garbitasun-jarraibideak >>> 333 or.

Atzeko sentsoreen neurtzeko irismena honako hau da, gutxi gorabehera:

- Alboko gunea: 0,60 m
- Erdiko gunea: 1,60 m

Oztopora hurbiltzen den heinean, seinale akustikoen maiztasuna handituko da. 0,30 m inguruan seinalea iraunkorra izango da: gelditu! >>>  **Gaiaren aurkezpena 279 or.**, >>>  **Gaiaren aurkezpena 279 or.!**

Tartea mantentzen bada, abisuaren bolumena 2,5 segundoren buruan murriztuko da.

Aparkatzeko laguntza konektatzea

- Sartu atzera martxa.

Aparkatzeko laguntza deskonektatzea

- Zirkulatu 15 km/h (9 mph) baino arinago aurrerantz.
- **EDO**: jarri hautatze-palanka **P**, **N** edo **D** posizioan.

Doitu argibideak eta soinu-seinaleak

Oharpenak eta soinu-seinaleak infotainment sisteman doitzen dira funtzio-botoi honen bidez:  > **Asistencia al conductor** > **Asistente aparcamiento**.

Doikuntzak

Volumen trasero*

Bolumena atzeko gunean.

>>

Doikuntzak

Atenuar volumen

Aparkatzeko laguntza konektatuta dagoenean, audio-iturriaren bolumena murriztuko da, aukeratutako moduaren arabera.

Errore-mezuak

Tresnen koadroan errore- edo matxura-mezu bat agertzen bada Aparkatzeko laguntzan, arazo bat egongo da.

Arazoa pizgailua itzali aurretik desagertzen ez bada, aparkatzeko laguntza konektatzen duzun hurrengo aldian ez da adieraziko.

Gomendatzen dugu tailer espezializatu batera joatea, matxura konpontzera.

Atoirako gailua

Fabrikan muntatutako atoirako krokadura duten ibilgailuetan, atoaia konektatuta dagoenean, Aparkatzeko laguntza ez da aktibatuko atzera martxa engratzean.

Atzera martxarako laguntzailea (Rear View Camera)*

Segurtasun- eta erabilera-oharrak



ADI

- Atzera martxarako laguntzailearekin ezin da oztipoen distantzia zehaztasunez kalkulatu, ezta sistemaren berezko mugak gainditu ere; beraz, hura erabiliz, istripu edo lesio larriak eragin litezke beharrezko arreta ipini gabe erabiltzen bada. Gidariak ingurunea zaindu behar du beti gidatze seguru bermatzeko.

- Kameraren leiarrak ikus-eremua handitu eta eraldatzen du; hortaz, objektuak erreallitatearekin bat etorri gabe ikus daitezke pantailan. Halaber, distantzien pertzepzioa eraldatu egiten da.

- Pantailaren bereizmenaren edo argiaren ondorioz, gerta liteke objektu batzuk ez agertzea edo lauso ikustea. Kontuz ibili zu-tonekin, hesiekin, burdin-hesiekin edo zuhaitz meheekin, pantailan agertu gabe ibilgailua hondatu lezake eta.

- Atzera martxarako laguntzaileak eremuitsuak ditu, eta hor ez dira ikusten ez pertsonak, ez objektuak. Mantendu beti ibilgailuaren ingurua kontrolpean.

- Sistema horrek ezin du gidariaren arreta ordezkatu. Gainbegiratu beti aparkatzeko maniobra eta ibilgailuaren ingurua.

- Ez galdu trafikoarekiko arreta pantailan erakusten diren irudiei begiratzeagatik.

- Irudiak bi dimentsiokoak bakarrik dira. Gerta liteke bidetik ateratzen diren objektuak edo galtzadaren barrunbeak, adibidez, gaizki ikustea edo ez ikustea.

- Ibilgailuaren zamak proiektatzen diren orientazio-lerroen irudia aldatzen du. Lerro horien zabalerak behera egiten du zamaren arabera. Jarri arreta inguruari barnealdea edo maletategia zamatuta badaude.

- Honako egoera hauetan, objektuak edo beste ibilgailuak beren benetako kokapena baino hurbilago edo urrunago agertzen dira. Jarri arreta berezia:

- Azalera lau batetik malda batera igarotzean eta alderantziz.

- Ibilgailua oso zamatuta badoa.

- Ibilgailua gainazalean ez dauden objektuetara edo beren euskarritik ateratzen diren objektuetara hurbiltzen denean. Kameraren angelutik kanpo gera daitezke atzera martxan gidatzean.

i Oharra

- Garrantzitsua da kontuz ibiltzea gidariak oraindik sistema ondo ezagutzen ez badu.

- Atzera martxarako laguntzailean, erreferentziako lerroak desagertzen dira maletategiko atea irekita dagoenean.

Gaiaren aurkezpena

Maletategi-ateko heldulekuan kokaturiko kamera batek gidariari aparkatzean edo atzera martxan maniobrak egitean laguntzen dio >>> 233 or.

Kamararen irudia infotainment sistemako pantailan, proiektatutako orientazio-lerro batzuekin batera bistaratzen da kameraren irudia. Beheko partean, kolpe-leungailuaren parte bat ikusten da, gidariarentzako erreferentzia gisa.

Atzera martxarako laguntzailearen moduak

Ekipamenduaren arabera, modu hauek daude:

- **Zeharka aparkatzea:** atzera martxan aparkatzea, galtzadarekiko perpendikular.
- **Atoia krokatzeko laguntza-funtzioa:** atoi bat lotzen laguntzen du.
- **Zeharkako trafikoa:** trafikoa zeharka zaintzen da.

Konektatu eta deskonektatzea

Atzera martxarako laguntzailea konektatzea

- Sartu atzera martxa.

- **EDO:** infotainment sisteman hautatu  > **Asistencia al conductor** > **Ayuda aparcamiento.**

Atzera martxarako laguntzailea deskonektatzea

Joan aurrerantz gutxienez 15 km/h inguruan (9 mph).

Pantailan bistaratzea

Sistemaren funtzioak eta adierazpenak ekipamenduaren arabera desberdinak izan daitezke.

Laguntzailearen irudiaren bistaratzea aldatzen da fabrikari muntatutako atoi-gailua >>> 294 or. elektrikoki atoi batekin konektatuta dagoenean.

Atzera martxarako laguntzailearen funtzioak eta sinboloak

Atzera martxako laguntzailea konektatuta, doikuntzak egin daitezke funtzio-botoien bidez. Zenbait doikuntza ekipamenduaren arabera bakarrik egin daitezke.

✕ Ukeno bistartzetik irtetea

 Zeharkako aparkatzera aldatzea >>> 286 or.

 Atoia krokatzeko laguntza-funtziora aldatzea

 Zeharkako trafikora aldatzea

 Bistaratzea doitzera: distira, kontrastea eta kolorea

 Aparkatzeko laguntzara aldatzea >>> 279 or.

| Aparkatzeko laguntzaren bistaratzea erakustea/ezkutatzea

Orientazio-lerroak

Linea horizontal berdeak: ibilgailuaren luzera.

Lerro horiak: ibilgailuaren ibilbidea biraketa-anguluaren arabera.

Atoia krokatzeko laguntza-funtzioa

Fabrikatik muntatutako atoi-gailua duten ibilgailuetan, funtzio horrekin, ibilgailua atoi baten lantzara hurbil daiteke.

Infotainment-sisteman, lerro osagarriak erakusten dira.

Lerro berdeak: atoi-gailurako distantzia. Lerroen arteko distantzia 0,30 m ingurukoa da.

Lerro laranja: bolantearen biraketaren arabera alde aurretik kalkulatutako atoi-gailuaren norabidea. »

Zeharkako trafikoa

Bistaratzeko horri esker, trafikoa ibilgailuaren atzetik azter daiteke, eta, esaterako, garajee-tatik edo irteera estuetatik ateratzeko erabil daiteke.

Baldintzak

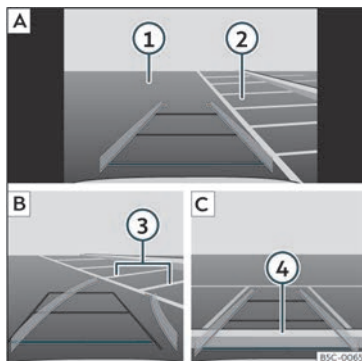
Atzera martxarako laguntzaileekin aparkatzeko, baldintza hauek bete behar dira:

- **15 km/h (9 mph)** inguruko abiadura ez gainditzea.
- Aparkatzeko tartearen zabalera: **ibilgailuaren zabalera + 0,15 metro** (atzerako ispiluak kontuan hartu gabe).

Benetako irudi bat erakusteko, baldintza hauek bete behar dira:

- Maletategiko atea itxita dago.
- Ingurua gainazal laua da.
- Ibilgailuak ez du zama handirik eramaten atzeko partean.

Zeharka aparkatzea



177 ir. Infotainment sistemaren pantailan bistara-tzea: atzera martxarako laguntzaileekin aparkatzea.

177 ir.-ren legenda:

- A** Aparkalekua bilatzea.
- B** Aukeratutako aparkalekura joatea
- C** Ibilgailua aparkalekuaren barruan erdi-ratzea
- 1** Galtzada
- 2** Aparkatzeko tokia
- 3** Aparkatzeko tokiaren alboko muga
- 4** Aparkatzeko tokiaren atzeko muga

Aparkatzea

- Infotainment sisteman hautatu **Asistencia al conductor > Ayuda aparcamiento** aukeratu duzun aparkatzeko lekuaren aurretik pasatu baino lehenago.
- Atzera martxako laguntzaileak konektatuta, eta funtzionatzeko baldintzetan, sakatu **Atzera** funtzio-botoia.
- Jarri ibilgailua aparkalekuaren aurrean **>>> 177 ir. 2 A**.
- Joan atzera, bolantea biratuz, lerro horiek aparkatzeko tokian sartzeko moduan. Lerro berdeek eta horiek alboko muga-lerroekin **3** elkartu behar dute **B**.
- Gelditu ibilgailua, lerro horia atzeko mugaraino **4** heldutakoan **C**.

Arazoak eta irtenbideak

Sistemak itxarondakotik desberdina den modu batera jotzen du

Zenbait arrazoi egon daitezke:

- Kamera zikin dago **>>> 333 or.** Zikintasunez eta elurraz gain, kameraren ikuspena okerragotu daiteke, detergente hondarrengatik, edo estalduren batengatik.
- Sistemaren baldintzak bete behar dira **>>> 286 or.**
- Kamera urez beterik dago.

- Fabrikatik datorren atoi-gailuak atoi bati elektrikoki konektatuta dago»» 294 or.
- Ibilgailuak kalteren bat du kameraren eremuan, esaterako, aparkatzean hartu duen kolperen batengatik.
- Kameraren ikus-eremua blokeatutako dago, osagarriren batekin, esaterako, bizikleta-euskarri batekin.
- Aldaketak egin dira pinturan, kameraren eremuan barrena, edo egiturazko aldaketak egin dira, esaterako, errodaje-treanean.

Ikuspenik gabeko kamera, matxura-me-zua, sistema deskonektatzen da

- Garbitu kamera edo kendu egon daitezkeen itsasgarriak edo osagarriak»» 333 or.
- Begiratu ikusten den kalterik ba ote dagoen.

Konponbide posiblea

- Sistema denboraldi batean deskonektatu.
- Begiratu aurretik adierazitako arrazoieta bat den.
- Arazoaren jatorria moldatu eta gero, sistema berriro konekta dezakezu.
- Hala ere, sistemak ustekabean jokatzen badu, eskatu tailer espezializatu bati hori azter dezan.

Atoirako krokadura-gailua eta atoa*

Atoiarekin gidatzea

Gaiaren aurkezpena

Hartu kontuan dagokion herrialdearen xedapen zehatzak, atoiarekin gidatzean eta atoi-gailu bat erabiltzean.

Ibilgailua, lehenik, pertsonen garraiorako diseinaturik dago, baina, beharrezko ekipamendua badu, atoi bat eramateko ere erabil daiteke. Masa gehigarri horrek ondorioak ditu balio-bizitzan, erregai-kontsumoan eta ibilgailuaren errendimenduan, eta, baldintza jakinetan, zerbitzu-tarteak laburraraz ditzake.

Atoiarekin gidatuz, ibilgailuak ahalegin handiagoa egin behar du, eta, gidariak, berriz, kontzentrazio handiagoa behar du.

Negu-sasoian, negurako pneumatikoak muntatu beharko dira, bai ibilgailuan, **baita** atoiaren ere.

Akoplamenduaren gainean teknikoki onar daitekeen gehieneko karga bertikala

Atoiko pertikak teknikoki onar daitekeen *gehieneko* karga bertikala atoi-gailuko bola-krokaduraren gainean **80 kg**-koa da.

Start-Stop sistemadun ibilgailuak

Ibilgailuak fabrika muntaturiko atoi-gailua edo CUPRAK ostean muntaturiko bat badu, Start-Stop sistemak beti bezala funtzionatuko du. Ez da inongo berezitasunik kontuan hartu behar.

Sistemak atoa hautematen ez badu, edo atoi-gailua ez badu CUPRAK gerora muntatu, Start Stop sistema deskonektatu beharko da, erdiko kontsolaren behealdean dagokion teklak sakatuz. Hori atoiarekin ibili aurretik egin beharko da eta bide osoan zehar deskonektaturik utzi »» .

Gidatze-profil hautaketa duten ibilgailuak

Ibilgailua krokaturiko atoi batekin gidatzen bada, ez da komenigarria erabiltzea Drive Profileren **Eco** doikuntza motorrerako. Atoi batekin ibiltzen hasi aurretik, erabilgarri dagoen beste gidatze-profil bat hautatzea gomendatzen da.

Atoi-karga/euste-karga

Ez da baimendutako atoiaren karga gainditu behar. Ez bada atoirako baimendutako gehieneko karga erabiltzen, malda handiagoetan erabil daiteke.

Adierazitako atoi-kargak itsaso-mailatik 1.000 metro gaintzen ez dituzten **altitudetarako** bakarrik erabil daitezke. Garaiera handiagoaren ondorioz motorraren errendimendua eta maldak gaintitzeko ahalmena »

txikiagotzen direnez, atoiaren zama proporzionaliki txikiagotzen da. Ibilgailu eta atoiaren multzoaren pisua %10ean murriztu behar da altuerako 1.000 m bakoitzeko. Atoiaren gailuaren buru esferikoaren gainean jartzeko **baimendutako euste-karga** ahalik eta gehien aprobetxatu behar litzateke, **gaingidu gabe**.

ADI

Ez erabili inoiz atoi pertsonak garraiatzeko, horrek beren bizitza arriskuan jar baitaizake. Gainera, debekatuta egon daiteke.

ADI

Atoi-gailuak, desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin ditzake.

- Atoi-gailua egoera bikainean badago eta bikainki finkatuta badago soilik erabili.
- Ez ezazu inongo aldaketa edo konponketarik egin atoi-gailuan.
- Atzeko talken ondorioz sorturiko lesioak gertatzeko arriskua murrizteko, eta apartatzean oinezkoiei eta txirrindulariei lesiorik ez sortzeko, atoi-krokadura askatu edo desmuntatu, atoa erabiltzen ez den guztietan.
- Inoiz ez muntatu “pisu-banaketa” edo “karga-konpentsazioa” duen atoi-gailu bat. Ibilgailua ez dago mota horretako atoi-gailuetarako diseinaturik. Atoi-gailuak huts egin lezake eta atoa ibilgailutik aske geratu.

ADI

Atoiarekin gidatu eta objektu pisudun edo azalera handidunak garraiatuz gero, mar-txaren ezaugarriak alda daitezke eta istripu bar sortu.

- Karga beti ondo finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhalek edo euste-zintekin.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Grabitate-zentro altua duten ibilgailuek irauli egiteko aukera handiagoa dute, grabitate-zentro baxua dutenek baino.
- Saihestu balaztatze eta maniobra bortitza.
- Aurreratzeetan, bereziki kontu handiz gidatu.
- Berehala murriztu abiadura, atoa gutxi bada ere zabuka ari dela antzematen baduzu.
- Ez ibili 80km/h-tik (50mph) gora, atoi bat daramazunean (edo 100km/h-tik (60mph) gora, ezohiko kasuetan). Abiadura handiagoz ibil daitezkeen herrialdeetan ere, aintzat hartu agindu hori. Kontuan hartu dagokion herrialdean zein den baimenduriko gehieneko abiadura atoiarekin ibiltzen diren ibilgailuetarako. Atoi gabe dabilzan ibilgailuetarako baino txikiagoa izan bailiteke.
- Inoiz ez saiatu trakzio-ibilgailu eta atoi-multzo bat azaleratuz “zuzentzen”.

ADI

Atoi-gailua CUPRAz bestelako tailer batek muntatu badu, Start-Stop sistema eskuz deskonektatu behar da, atoiarekin gidatu aurretik. Bestela, matxura bat gerta liteke balazta-sisteman eta, horren ondorioz, istripu bat eta lesio larriak sortu.

- CUPRAz bestelako beste tailer batek muntaturiko atoi-gailuari krokaturiko atoa badaramazu, beti, eskuz deskonektatu Start Stop sistema.

Oharra

- Atoi bat krokatu edo askatu aurretik, beti lapurreten aurkako alarma desaktibatu >>> 95 or. Bestela, inklinazio-sentsorea nahi gabe pitz daiteke.
- Ez gidatu atoiarekin motorraren lehenengo 1.000 km-etan zehar >>> 225 or.
- Atoi-krokadura erabili behar ez denean, CUPRAk ahal bada desmuntatzea edo ez-kutatzea aholkatzen du. Atzeko talka gertatzekotan, kalteak handiagoak izan litezke atoi-krokadura muntaturik egonez gero.
- Gerora muntaturiko zenbait atoi-gailu atoiaren atzeko zirgiloaren lekua tapatzen dute. Kasu horietan, ezin da atoi-zirgiloa erabili atoi-bidezko abiaraztea egiteko edo beste ibilgailuak atoiaren eramateko. Horregatik, atoi-gailua ibilgailua erosi ondoren muntatu baduzu, atoi-krokadura ibilgailuan gorde beti desmuntatu eta gero.

Baldintza teknikoak

Fabrikatik atoi-gailuarekin datozen ibilgailuek atoiarekin ibiltzeko beharrezkoak diren baldintza tekniko eta legal guztiak betetzen dituzte»»» 294 or.

Atoi-gailua **ibilgailuari geroago muntatzen bazaio**, atoiari dagokion gehienezko masarako baimendurik dagoen atoa soilik muntatu beharko da. Atoi-gailuak ibilgailurako eta atoirako egokia izan behar du, eta ibilgailuaren bastidoreari ondo finkatuta egon behar du. CUPRAk ibilgailu honetarako onarturiko atoi-gailu bat soilik erabili. Beti egiaztatu eta kontuan izan fabrikatzaileak atoi-gailuari buruz emandako jarraibideak.

Kolpe-leungailuan muntaturiko atoi-gailua

Inoiz ez muntatu atoi-gailu bat kolpe-leungailuan, ezta horren finkagailuan ere. Atoi-gailuak ez du kolpe-leungailuaren funtzioa murriztu behar. Ez egin aldaketarik edo konponketarik, ez ihes-sisteman, ezta balazta-sisteman ere. Maiz egiaztatu atoi-gailua ondo finkaturik dagoela.

Motorraren hozte-sistema

Atoiarekin ibiltzeak esfortzu handia dakar motorrerako eta hozte-sistamarako. Hozte-sistemak likido hozgarri nahikoa eduki beharko du eta atoiarekin ibiltzeak dakarren esfortzurako prest egon.

Atoiaren balaztak

Atoiak bere balazta-sistema baldin badu, kontuan hartu horri dagozkion indarreko xedapenak. Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren balazta-sistema ibilgailuaren balazta-sistemarekin.

Atoi-kablea

Beti erabili atoi-kable bat ibilgailuaren eta atoiaren artean»»» 289 or.

Atoiaren atzeko argiak

Atoiaren atzeko argiek dagozkien lege-xedapenak bete beharko dituzte»»» 289 or.

Inoiz ez konektatu atoiaren atzeko argiak zuzenean ibilgailuaren sistema elektrikoarekin. Atoa elektrikoki era egokian konektaturik dagoela ziur ez bazaude, tailer espezializatu batean eskatu aholkua. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Kanpoko atzerako ispiluak

Trakzio-Ibilgailuan fabrikatik datozen kanpoko ispiluekin atoiaren atzealdeak ikusi ezin bada, beharreako izango da atzerako ispilu gehigarriak jartzea, betiere dagokion herrialdeari dagozkion xedapenak betez. Abian jarri aurretik, kanpoko atzerako ispiluak doitu egin behar dira, atzera behar adinako ikus-eremua eman dezaten.

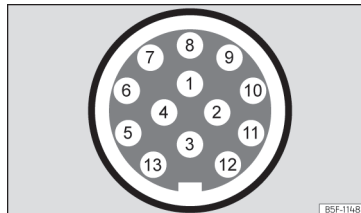
⚠ ADI

Atoi-gailua okerki muntaturik badago edo egokia ez bada, gailua ibilgailutik aska liteke eta lesio larriak sortu.

ⓘ KONTUZ

- Atoiaren atzeko argiak ez badaude zuzenki konektaturik, ibilgailuaren sistema elektronikoa hondatu egin daiteke.
- Atoiak energia gehiegi kontsumitzen bada, ibilgailuaren sistema elektronikoa hondatu egin daiteke.
- Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren sistema elektrikoa zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo beste elikatze-iturriekin. Erabili atoiaren korrante-elikadurarako prestatutako konexioak soilik.

Atoi bat krokatzeta eta konektatzea



178 ir. Irudikapen eskematikoa: atoirako korrante-harguneko pinen esleitzea.

»

Pin	Esanahia
1	Ezkerreko keinukaria
2	Lainotako atzeko argiak
3	1., 2., 4., 5., 6., 7. eta 8. pinetarako masa
4	Eskuineko keinukaria
5	Eskuineko atzeko argia
6	Balazta-argia
7	Ezkerreko atzeko argia
8	Atzera martxako argia
9	Positibo iraunkorra
10	Karga-kable positiboa
11	10. pinerako masa
12	Esleitu gabe
13	9. pinerako masa

Atoirako korrante-hargunea

Trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren arteko konexioa 13 kontaktuko korrante-hargune baten bitartez egiten da. Motorra martxan dagoenean, atoiaren kontsumitzaile elektrikoek, konexio elektrikoaren bitartez, tentsioa jasotzen dute (atoirako korrante-harguneko 9. eta 10. pinak).

Sistemak atoi bat konektatu dela antzematen badu, atoiaren kontsumitzaileek elektrizitatea jasotzen dute konexioaren bitartez (9.

eta 10. pina). 9. pinak positibo iraunkorra du. Horrela, adibidez, atoiaren barruko argiek funtziona dezakete. Kontsumitzaile elektrikoek, hala nola, karabana baten hozkailuak, motorra martxan badago **soilik** jasoko dute tentsio elektrikoa (10. pinaren bitartez).

Sistema elektrikoa ez gainkargatzeko, 3. pina, 11. pina eta 13. pinaren masa-kableak ezin dira beren artean konektatu.

Atoiak **7 kontaktuko konektorea** badu, dagokion kable egokitzailea erabili beharko da. Kasu horretan, 10. pinaren funtzioa ez da erabilgarri egongo.

Atoi-kablea

Atoiaren kableak trakzio-ibilgailuari ondo finaturik joan beharko du beti eta bihurguneak erosotasunez hartzeko behar bezain lasai ere. Hala ere, kableak ezin izango du, autoa martxan dagoela, lurra ukitzeko adinako luzera izan.

Atoiaren atzeko argiak

Ziurtatu atoiaren atzeko argiek egoki funtzionatzen dutela eta dagozkien lege-xedepanak betetzen dituztela. Atoia fabrikari muntatutako sisteman konektatzen baduzu, atzeko laino seinale-argia piztean, trakzio-ibilgailuaren laino seinale-argia itzaliko da, atoiaren laino seinale-argia pizteko.

Lapurreten aurkako alarman barne hartzea

Atoia lapurreten aurkako alarman sartzen da, honako baldintza hauek betetzen badira:

- Ibilgailua fabrikatik lapurreten aurkako alarmakekin eta atoi-gailuarekin horniturik bada.
- Atoia trakzio-ibilgailuari elektrikoki konektaturik badago, atoirako korrante-hargunearen bitartez.
- Ibilgailuaren eta atoiaren sistema elektrikoak egoera bikainean badaude eta ez badute ez matxurarik ez kalterik.
- Ibilgailua giltzarekin blokeatu bada eta lapurreten aurkako alarma aktibaturik badago.

Ibilgailua blokeaturik dagoenean, alarma piztu egingo da, atoiarekin konexio elektrikoaren eten bezain laster.

Atoi bat krokatu edo askatu aurretik, desaktibatatu beti lapurreten aurkako alarma. Bestela, inklinazio-sentsorea nahi gabe pitz daiteke.

Atzean LED teknologiako argiak dituzten atoiak

Arrazoi teknikoak direla-eta, argi-diodoko (LED) atzeko argiak dituzten atoiak ezin dira lapurreten aurkako alarma-sisteman sartu.

Ibilgailua blokeaturik dagoenean, alarma ez da piztuko, atoiarekin konexio elektriko ete-tan, baldin eta atzeko argiak argi-diodoak badira.

⚠ ADI

Kableak era desegoki edo okerrean konektatzen badira, atoiara gehiegizko korrontea pasa liteke, eta horrek ibilgailuaren sistema elektroniko osoan arazoak sor ditzake, baita istripu eta lesio larriak ere.

- Tailer espezializatu batean soilik egin sistema elektrikoan egin behar diren lanak.
- Ez ezazu inoiz konektatu atoiaren sistema elektriko zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo beste elikatze-iturriekin.

⚠ ADI

Atoi-gailuaren korrante-hargunearen pinen arteko kontaktuak zirkuitulaburrak, sistema elektrikoaren gainkarga edo argitze-sistemaren matxura sor ditzake, eta, horren ondorioz, baita istripu eta lesio larriak ere.

- Inoiz ez konektatu atoiaren korrante-hargunearen pinak beren artean.
- Tailer espezializatu batean eskatu toles-turiko pinak konpontzeko.

⚠ KONTUZ

Ez utzi atoiak ibilgailuan akoplatuturik, bere euskarrien edo oinarri-gurpilaren gainean ezarrita aparkatu baduzu. Ibilgailuak gora edo behera egiten badu, adibidez kargan aldaketa bat egon delako edo pneumatikoa zulatu delako, atoi-gailuak eta atoiak pre-sio handiagoa jasango dute, eta, horren on-dorioz, ibilgailuak eta atoiak kalteak jasan ditzakete.

i Oharra

- Ibilgailuaren edo atoiaren sistema elek-trikoetan, eta lapurreten aurkako alarman arazoak badaude, eskatu horiek aztertzea tailer espezializatu batean.
- Atoiaren osagarriek energia kontsumi-tzen badute korrante-hargunearen bitartez eta motorra geldirik badago, bateria des-kargatu egingo da.
- Ibilgailuaren bateriak karga gutxi badu, atoiarekin duen konexio elektriko auto-matikoki etengo da.

Atoi bat kargatu

Atoian eramateko teknikoki onar daite-keen gehieneko masa eta akoplamen-duaren gaineko karga bertikala

Teknikoki onar daitekeen atoian eramateko gehieneko masa ibilgailuak eraman deza-

keen masa da >>> △. Akoplamenduaren gai-nean dagoen karga bertikala atoi-gailuaren krokaduraren gainean eta goitik behera ber-tikalki eragiten den karga da.

Atoian eramateko masari buruz eta akopla-menduaren gaineko karga bertikalari buruz atoi-gailuaren modelo-plakan ageri diren da-tuak balio experimentalak besterik ez dira. Ibilgailuari dagozkion balioak, sarritan balio horiek baino txikiagoak, ibilgailuaren doku-mentazioan ageri dira. Ibilgailuaren doku-mentazio ofizialean ageri diren datuek beti dute lehentasuna.

Bidean segurtasuna hobetzeko, CUPRAK ho-nako hau gomendatzen du: akoplamendu-aren gainean dagoen teknikoki onarturiko gehieneko **karga bertikalari** ahalik eta pro-betxu handiena ateratzea beti>>> 287 or. Nahikoa ez den karga batek eragin kaltegarria izan dezake atotiaz eta trakzio-ibilgailuaz osaturiko multzoan martxa dagoenean.

Dagoen karga bertikalak pisua gehitzen du atzeko ardatzean eta ibilgailuan posible den karga erabilgarria murrizten du.

Trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren mul-tzoaren karga

Honako da multzoaren masa: trakzio-ibilgai-luaren eta kargaturiko atoiaren benetako masen batuketa.

Zenbait herrialdetan, atoiak kategoriatan sailkatzen dira. Ibilgailurako atoirik egokienak »

zein diren jakiteko, tailer espezializatu batean galdetzea gomendatzen du CUPRAK.

Atoi bat kargatu

Trakzio-ibilgailuak eta atoiak osatzen duten multzoa orekaturik egon beharko du. Horretarako, akoplamenduaren gainean dagoen teknikoki onarturiko gehienezko karga bertikalari ahalik eta probetxu handiena atera behar zaio, eta karga, atoiaren aurreko eta atzeko parteen artean, era uniformean banatu:

- Karga atoian banatu, pisudun objektuak ardatzetik ahal bezain gertu edo horren gainean gera daitezten.
- Karga atoiari egokiro finkatu.

Pneumatikoan putze-presioa

Atoiaren pneumatikoaren putze-presioak fabrikatzailearen jarraibideen arabera izan beharko du.

Atoi bat daramazunean, puztu trakzio-ibilgailuaren pneumatikoak onarturiko gehieneko presioraino»» 320 or.



ADI

Ardatz bakoitzerako onarturiko gehienezko masa, akoplamenduaren gainean onarturiko gehieneko karga bertikala, edo ibilgailuaren edota trakzio-ibilgailu eta atoi-multzoaren onarturiko gehieneko masak

gainditzen badira, istripu eta lesio larriak gerta litezke.

- Ez itzazu inoiz adierazitako balioak gainditu.
- Aurreko eta atzeko ardatzen gainean jarritzen den pisuak ez du inoiz ardatz bakoitzerako onarturiko gehieneko masa gainditu behar. Ibilgailuaren aurreko eta atzeko pisuak ez du inoiz onarturiko gehieneko masa gainditu behar.



ADI

Karga mugituz gero, trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren egonkortasuna eta segurtasun arriskuan jar daitezke, eta istripu edo lesio larriak sortu.

- Atoia beti egokiro kargatu.
- Karga beti finkatu, egoera onean dauden eta dagozkion lotura-uhak edo euste-zintekin.

Atoiarekin gidatzea

Faroak doitzea

Atoia akoplaturik dagoenean ibilgailuaren aurrealdea igo egin daiteke eta argiak beste gidariak itsutu.

Atoiarekin gidatzearen berezitasunak

- Atoiak **inertzia-balazta** badu, *lehenik astiro* balaztatu eta gero, arin. Horrela, atoiaren

gurpilen blokeoa dela eta ez da tiratzerik sortuko.

- Trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren masa dela eta, balazta-distantzia handitu egiten da.
- Malda bat jaistean, erabili martxa laburrago bat (aldagailu automatikoaren tiptronic modua badarabilzu), motor-balaztaz baliatzen. Bestela, balazta-sistema gehiegi berotu liteke, baita huts egin ere.
- Atoian eramandako masak, eta trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren masa total handiak ibilgailuaren grabitate-zentroa eta martxaren ezaugarriak alda ditzakete.
- Trakzio-ibilgailua hutsik eta atoiak kargaturik badoaz, pisuaren banaketa desegokia izango da. Baldintza horietan, gidatu arreta bereziz eta behar bezain astiro.

Atoi batekin malda batean abiarazi

Maldaren inklinazioaren arabera eta trakzio-ibilgailuak eta atoiak osaturiko multzoaren guztirako masaren arabera, abiaraztean, bali-teke multzoak atzera egitea.

Atoi bat krokaturik duzula, honako hau egin malda batean abiarazteko:

- Zapaldu balazta eta eutsi zapaldurik.
- Sakatu  tekla behin, geratze-balazta elektronikoa deskonektatzeko»» 264 or.
- Jarri hautatze-palanka **D/S** posizioan »» 215 or.

- Tiratu (D) teklari eta hari eutsi, geratze-balazta elektronikorekin trakzio-ibilgailu eta atoi-multzoa atxikitzeko.
- Askatu balazta-pedala.
- Abiatu poliki.
- Ez askatu (D) tekla, motorrak abiarazteko beharrezko indar eragilea izan arte.

ADI

Atoiari desegokiro tiratzen bazaio, ibilgailuak kontrola galdu eta lesio larriak sor ditzake.

- Atoiarekin gidatuz eta objektu pisudun edo azalera handidunak garraiatuz gero, martxaren ezaugarriak alda daitezke eta balaztatze-distantzia handitu.
- Gidatu beti kontuz eta arreta handiz. Balaztatu ohi baino lehenago.
- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera. Murriztu abiadura, batez ere maldan behera joatean.
- Azeleratu kontu eta arreta handiz. Saihestu balaztatze eta maniobra bortitzak.
- Aurreratzeetan, bereziki kontu handiz gidatu. Berehala murriztu abiadura, atoa gutxi bada ere zabuka ari dela antzematen baduzu.
- Inoiz ez saiatu trakzio-ibilgailu eta atoi-multz bat azaleratuz "zuzentzen".
- Kontuan hartu atoiarekin ibiltzen diren ibilgailuetarako gehieneko abiadura. Atoi

gabe dabilzan ibilgailuetarako baino txikiagoa izan bailiteke.

Trakzio-ibilgailua eta atoiaren multzoa egonkortzea

Ibilgailu- eta atoi-multzoa egonkortzea egonkortze-programa elektronikoaren (ESC) funtzio gehigarria da.

Ibilgailuak eta atoiak osatzen duten multzoaren egonkortze-sistemak atoa kulunkatzen dela hautematen badu, kulunka hori murrizteko esku hartzen du.

Ibilgailu- eta atoi-multzoa egonkortzeko baldintzak

- Ibilgailuak fabrikatik ekartzen du atoi-gailua edo, ondoren, atoi-gailu bateragarri bat gehitu diote.
- ESC eta TCS aktibatuta daude. Tresnen koadroan ez dago piztuta  edo  kontrol-argia.
- Atoa trakzio-ibilgailura konektaturik dago, atoirako korrante-hargunearen bitartez.
- Ibilgailuak, gutxi gorabehera, 60 km/h (37 mph) baino abiadura handiagoa darama.
- Ez da gainditzen akoplamenduaren gainean teknikoki onar daitekeen gehieneko masa eta karga bertikala.
- Atoiak badu lantza zorrotz bat.

- Atoiak balazta badu, inertzia-balazta mekaniko bat izan behar du.

ADI

Ibilgailu- eta atoi-multzoaren egonkortzeak segurtasun handiagoa eman arren, ez da segurtasuna arriskuan jar dezakeen inolako erabakirik hartu behar.

- Beti egokitu gidatze-abiadura eta -modua, ikuspen-, klimatologia-, galtzada- eta trafiko-baldintzen arabera.
- Azeleratu kontu handiz galtzada irriskorrena denean.
- Sistema bat erregulatzen ari den bitartean, utzi azeleratzeari.

ADI

Gerta daiteke ibilgailu- eta atoi-multzoaren egonkortzeak martxaren egoera guztiak ondo ez hautematea.

- ESC sistema deskonektatuta badago, trakzio-ibilgailu eta atoi multzoaren egonkortzea ere deskonektatuta egongo da.
- Egonkortze-sistemak ez ditu kasu guztietan atoi arinak hautematen; beraz, ez ditu behar bezala egonkortzen.
- Itsaspen gutxiko galtzadetan zehar ibiltzean, gerta daiteke atoa kulunkatzea, egonkortze-sistema izan arren.
- Grabitate-zentro altua duten atoiak aurrerik kulunkatu gabe ere irauli egin daitezke.

- Atoirik akoplatuta izan gabe, baina korronte-hargunean konektore bat entxufatuta badago (adibidez, bizikleta-euskarri bat argiztapenarekin), gerta daiteke muturreko martxetan ibilgailuak automatikoki balaztatzea.

Desblokeatze elektrikoko atoi-krokadura*

Deskribapena



179 ir. Maletategiaren ezkerraldean: atoi-krokadura desblokeatzeko tekla

Atoi-gailuaren krokadura kolpe-leungailuan dago. Desblokeatze elektrikodun atoi-krokadura ezin da desmuntatu.

Atoi-krokaduraren ibiltarte-eremuan, ez da pertsonarik, animaliarik edo objekturik egongo >>>

Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzea eta ateratzea

- Geldiarazi ibilgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa>>> 264 or.
- Itzali motorra.
- Ireki maletategiko atea.
- Tiratu>>> **179 ir.** teklari laburki. Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatu eta automatikoki kanporantz biratzen da. Teklaren kontrol-argiak dir-dir egiten du.
- Eskuz amaitu atoi-krokadura ateratzen, ahokatu dela nabaritu eta entzun arte, eta kontrol-argia teklan iraunkorki piztu arte.
- Itxi maletategiko atea.
- Krokatu eta konektatu atoi bat>>> 289 or.

Atoi-krokadura kentzea

- Geldiarazi ibilgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa.
- Itzali motorra.
- Askatu atoa eta eten haren eta ibilgailuaren arteko konexioa. Egokigailuren bat badarabilzu, atera hura atoiaren korronte-hargunetik.
- Ireki maletategiko atea.
- Tiratu>>> **179 ir.** teklari laburki. Atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzen da.
- Biratu atoi-krokadura kolpe-leungailuren azpitik eskuz, ahokatu dela nabaritu eta en-

tzun arte, eta kontrol-argia teklan iraunkorki piztu arte.

- Itxi maletategiko atea.

Kontrol-argiaren esanahia →

- >>> **179 ir.** → teklaren kontrol-argiak *dir-dir egiten* badu, horrek esan nahi du bola-krokadura ez dagoela oraindik ondo ahokaturik edo hondaturik dagoela >>> .
- >>> **179 ir.** → kontrol-argiak *pizturik jarraitzen* badu maletategiko atea irekita dagoenean, esan nahi du bola-krokadura zuzenki ahokaturik dagoela, bai kenduta bai desagerarazita dagoenean ere.

Teklaren kontrol-argia maletategia itxi eta 1 minutura itzaliko da gutxi gorabehera.

ADI

Atoi-gailuak, desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin ditzake.

- Erabili atoi-krokadura ondo ahokaturik baldin badago soilik.
- Ziurta ezazu atoi-krokaduraren ibiltarte-eremuan pertsonarik, animaliarik edo objekturik ez dagoela.
- Ez ezazu inoiz esku hartu erreminta edo tresna batekin, atoi-krokadura mugitzen ari den bitartean.
- Ez ezazu inoiz>>> **179 ir.** tekla sakatu atoi bat krokaturik dagoenean, edo ekipajea eramateko gailu bat edo beste osagarriren

bat atoi-krokaduraren gainean muntaturik dagoenean.

- Atoi-krokadura zuzenki ahokatzen ez bada, ez erabili; tailer espezializatu batera jo eta eskatu atoi-gailuaren azterketa.
- Sistema elektrikoan edo atoi-gailuan muntatzen den bat badago, jo ezazu tailer espezializatu batera eta azter dezaten eskatu.
- Bolak punturen batean 49 mm baino gutxiagoko diametroa badu, ez erabili atoi-gailua.

① KONTUZ

Ibilgailua presio altuko edo lurrunezko garbiketara tresneriarekin garbitzen baduzu, ez ezazu zuzenki zuzendu zurrusta ken daitekeen atoi-krokadurarentz, ezta atoiaren korronte-hargunerantz ere, junturak kalte-tu edo lubrifikaziorako beharrezko koipea kendu baitaitezke.

i Oharra

Temperaturak izugarri baxuak direnean, ezin zaio atoi-krokadurari eragin. Kasu horietan, ibilgailua toki epelago batean uztea nahikoa izango da (garaje batean, adibidez).

Ken daitekeen atoi-krokaduran bizikleta-euskarri bat muntatzea

Ekipajea eramateko sistemarako baimenduriko gehieneko masa, karga barne, **75 kg**-koa da. Debekaturik dago ekipajea eramateko sistema buru esferikotik 700 mm baino atzerago irtezea. Gehienez ere 3 bizikleta garraia ditzaketen ekipajea eramateko sistemak bakarrik daude baimendurik. Pisu handieneko bizikletak ibilgailutik (atoi-krokaduratik) ahal bezain gertu muntatu beharko dira.

⚠ ADI

Atoi-krokaduran bizikleta-euskarria muntaturik duten atoi-gailuak desegoki erabiliz gero, lesioak eta istripuak eragin daitezke.

- Ez gaititu inoiz lehenago aipaturiko karga erabilgarria ezta kota ere.
- Ezin da bizikleta-euskarria finkatu bolaren azpitik dagoen krokaduraren lepoan, lepo formagatik eta bizikleta-euskarriaren modeloaren arabera, azken hori ibilgailuan oker muntaturik gera bailiteke.
- Irakurri eta kontuan izan bizikleta-euskarriaren muntaketa-argibideak.

① KONTUZ

Gorago aipaturiko karga erabilgarria eta gehieneko kota gaititzen badituzte, kalte nabarmenak gerta daitezke ibilgailuan.

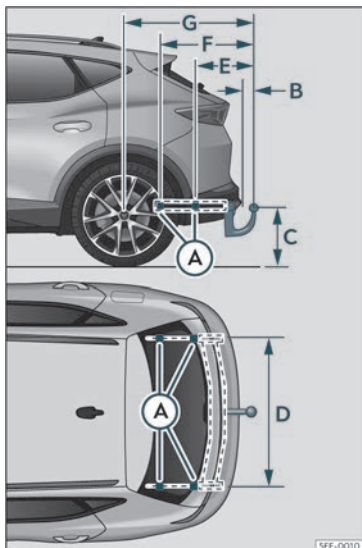
- Ez itzazu inoiz adierazitako balioak gainditu.

i Oharra

Ahal den neurrian, CUPRAk desmuntagarriak diren bizikleten pieza guztiak kentzea gomendatzen du, abian hasi aurretik. Hala nola, saskiak eta anekak, haurrentzako eserlekuak eta bateriak. Hala, ekipajea eramateko sistemaren aerodinamika eta grabitate-zentroa hobetu egiten dira.

Atoi-gailu bat ondoren muntatzea

Deskribapena



180 ir. Atoi-gailu bat ondoren muntatzeko kotak eta finkatze-puntuak.

CUPRAk tailer espezializatu batera joatea gomendatzen du atoi-gailu bat ondoren muntatzeko. Gerta daiteke, adibidez, hozte-sistema egokitu behar izatea edo babes termikorako xaflak muntatzea. CUPRAk CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Atoi-gailu bat ondoren muntatzen bada, distantzia-kotak kontuan hartu behar dira beti.

Buru esferikoaren erdialdea eta galtzadaren arteko kota»»» **180 ir.** © ezin da inoiz adierazitakoa baino txikiagoa izan. Hori kontuan izan behar da ibilgailua karga betearekin ibiltzen denean ere, akoplamenduaren gainean teknikoki onar daitekeen gehieneko karga bertikala barne hartuz.

Distantzia-kotak>>> 180 ir.¹⁾:

- A** Finkapen-puntuak ibilgailuan
- B** 65 mm (gutxienez)
- C** 350 mm eta 420 mm bitartean (ibilgailua gehienezko kargarekin)
- D** 1.043 mm
- E** 414 mm
- F** 634 mm
- G** 959 mm

ADI

Kableak era desegoki edo okerrean konektatzen badira, gerta daiteke ibilgailuaren sistema elektroniko osoan arazoak sortzea, eta istripu eta lesio larriak eragitea.

- Ez konektatu inoiz atoiaren sistema elektrikoa zuzenki atzeko multzo optikoen konexioekin edo egokiak ez diren beste elikatze-iturriekin. Atoaia konektatzeko, erabili konektore egokiak soilik.
- Ibilgailuko atoi-gailu baten muntaketa tailer espezializatu batean soilik egin daiteke.

ADI

Atoi-gailua oker muntatuta badago edo egokia ez bada, gerta daiteke gailua trak-

zio-ibilgailutik askatzea. Horrek istripu larriak eta lesio hilgarriak eragin ditzake.

Oharra

- Erabili CUPRAk dagokion modelorako baimenduriko atoi-gailuak soilik.
- Zenbait bertsiotan ez da komenigarria atoi-kakoaren modelo konbentzional bat muntatzea. Kontsultatu zure zerbitzu teknikoari.

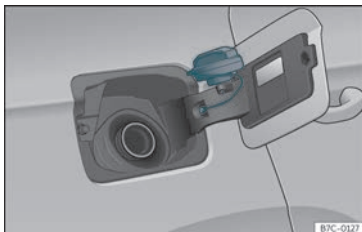
¹⁾ Neurriak alda daitezke txasis-konbinazio desberdinen arabera.

Aholku praktikoak

Maila egiaztatzea eta hornitzea

Erregaia hartzea

Erregaia hartzea



181 ir. Tapoia ahokatuta duen tangaren estalkia.

Tangaren tapa ibilgailuaren atzealdean dago, eskuineko aldean.

Ixte-sistema zentralizatuko botoiaren bidez tangaren estalkia desblokeatzen eta blokeatzen da.

- Ireki erregai-tangaren tapa, ezkerralde tik sakatuz.
- Askatu tapoia ezkerralderantz biratuz.

- Ipini irekitako estalkiaren bandan dagoen tartean»» 181 ir.
- Hasi erregaia hartzen. Hornigailuaren pistola automatikoak erregai-hornidura mozten duenean, erregai-tanga beteta dago. Une horretan utzi behar zaio erregaia hartzeari; bestela, tangaren hedapen-gunea ere beteko da.
- Hariztatu tapoia eskuinerantz mugaraino.
- Itxi estalkia.

Ibilgailuak eskatzen duen erregai-mota egokia tangaren estalkiaren barnealdean dagoen itsasgarri batean adierazten da.»» 299 or. orrialdean, erregaia iri buruzko informazio gehiago aurkituko duzu.

Zure ibilgailuaren erregai-tangaren edukiera »» 345 or. orrialdean adierazten da.

⚠ ADI

Erregaia sukoia da eta erredurak edo lesio larriak eragin ditzake.

- Erregai-tanga betetzeko, motorra itzali behar da eta pizgailua deskonektatu, segurtasun-arrazoiengatik.
- Erregaia hartzean edo erreserba-bidoi bat betetzean ezin da erre. Halaber, ezin da sugarril egon ibilgailutik hurbil, lehertzeko arrisku handia egongo litzatekeelako.
- Kontuan hartu legezko aginduak erreserba-bidoiak erabiltzeko, biltegiratzeko eta garraiatzeko.

- Segurtasun-arrazoiak direla-eta, ibilgailuan erreserba-bidoirik ez eramatea gomendatzen dizugu. Istripuren bat gertatuko balitz, gerta liteke bidoia hondatzea eta erregaia isurtzea.

- Erregai-bidoi bat eramateko premia baduzu, honako alderdi hauek izan behar dituzu kontuan:

- Ez bete inoiz erreserba-bidoia ibilgailuaren barruan edo gainean. Leherketa-arriskua dago. Bidoia betetzeko, lurrean utzi beti.
- Sartu pistola bidoiaren karga-ahoa, ahalik eta barrenean.
- Erreserba-bidoi metalikoen kasuan, pistolak bidoiarekin kontaktuan egon behar du betetzen den bitartean. Horrela, karga estatikoa saihesten da.
- Ez isuri inoiz erregairik ibilgailuan edo maletategian. Erregaia lurrunten duenean, leherkorra da eta, jakina, oso arriskutsua.

ⓘ KONTUZ

- Ibilgailuaren pinturaren gainean erregaia isurtzen bada, ahalik eta lasterren kendu behar da. Bestela, pintura kaltetzeko arriskua dago.
- Ez hustu inoiz erabat erregai-tanga. Kata-lizatzailea hondatu daiteke.
- Diesel motorra duen ibilgailu baten erregai-tanga guztiz hustu bada, erregaia hartu

ondoren, kontaktua 30 segundoz konektatuta mantendu behar da motorra abiarazi aurretik. Motorra berehala abiarazten bada, baliteke ibilgailuak normalean baino denbora gehiago behar izatea martxan jartzeko (1 minutu ere bai).

Ingurumenari buruzko oharra

Ez gehiegi bete erregai-tanga; ibilgailua birberotzen bada, erregaia isuri egin baitaiteke.

Oharra

Ez dago erregai-tangaren estalkia desblokeatzeko larrialdi-mekanismorik. Beharrezkoa balitz, eskatu laguntza espezializatutako langileei.

Oharra

Diesel ibilgailuek badute mahuka okerra sartzeko ekiten duen babes-sistema bat¹⁾. Hortaz, hornigailuaren diesel pistolekin soilik har daiteke erregaia.

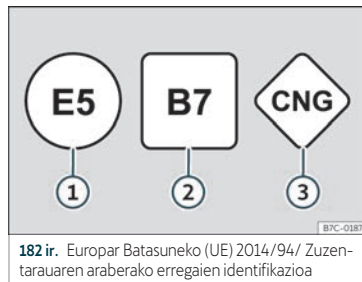
- Hornigailuaren pistola higituta edo hondatuta badago, edo txiki-egia bada, gerta daiteke mahuka okerraren aurkako babesak ez funtzionatzea. Bira eginez hornigailua-

ren pistola sartzen saiatu baino lehen, saiatu beste hornigailu batean erregaia hartzen, edo eskatu laguntza espezializatua.

- Erreserba-bidoi batean erregaia hartzen baduzu, babesgarria ez da irekiko. Gasolioa poliki-poliki ematea da hori konpontzeko modu bat.

Erregai-motak

Erregaia identifikatzea¹⁾



Erregaia hornigailuan eta ibilgailuaren errega-tangaren estalkian dauden ikurren bidez

identifikatzen dira. Identifikazio horren bitartez, erregaia aukeratzeko sor daitezkeen nahasketak ekiditen dira.

- Gasolina** etanolarekin (“E” hizkiak Etanola adierazten du). Zenbakiak gasolinak duen etanol ehunekoa adierazten du. “E5” identifikazioak, adibidez, esan nahi du gehienez gasolinaren %5 etanola dela.
- Diesela** biodieselarekin (“B” hizkiak Biodiesel adierazten du). Zenbakiak gasolioak duen biodieselaren ehunekoa adierazten du. “B7” identifikazioak, adibidez, esan nahi du gehienez gasolioaren %7 biodiesela dela.
- Gas naturala**: “CNG” identifikazioak Compressed Natural Gas esan nahi du (gas natural konprimatua).

Gasolina-mota

Gasolina-mota egokia erregai-tangaren estalkiaren barneko partean adierazten da.

Ibilgailuak badu katalizatzailea; beraz, **berunik gabeko gasolina** soilik hartu behar du. Gasolinak EN 228 araua bete behar du eta »

¹⁾ Herrialdearen arabera

ezin du sufererik izan. %10 etanola duten erregaiaik har daitezke (E10)¹⁾. Gasolina motak **oktano-indizeen (ROZ)** edo **pikatuaren indizearen (AKI)** bitartez bereizten dira.

95 oktanoko berunik gabeko super gasolina edo gutxienez 91 oktanoko gasolina normala

95 oktanoko (91 AKI) super gasolina hartzea gomendatzen da. Ez balego, 91 oktanoko gasolina normala (87 AKI) har daiteke (potentzia apur bat galduko litzateke).

Gutxienez, 95 oktanoko berunik gabeko super gasolina

Gutxienez, 95 oktanoko (91 AKI) super gasolina erabili behar da.

Super gasolinarik ez balego, *beharrezkoa baltz*, 91 oktanoko gasolina normala (87 AKI) ere har dezakezu. Kasu horretan, berriz, bira-erregimen neurridun batean soilik gidatu behar da, motorrak ahalegin handiegirik egin ez dezan. Eman super gasolina ahal duzunean.

98 oktanoko berunik gabeko super plus gasolina edo, gutxienez, 95 oktanoko super gasolina

98 oktanoko (93 AKI) super Plus gasolina hartzea gomendatzen da. Erregai hori ez balego: 95 oktanoko super gasolina (91 AKI) (potentzia apur bat galduko litzateke).

Super gasolinarik ez balego, *beharrezkoa baltz*, 91 oktanoko gasolina normala (87 AKI) ere har dezakezu. Kasu horretan, berriz, bira-erregimen neurridun batean soilik gidatu behar da, motorrak ahalegin handiegirik egin ez dezan. Eman super gasolina ahal duzunean.

ⓘ KONTUZ

- Ez da etanol ehuneko handia duen erregairik hartu behar, adibidez, E30 - E100. Erregai-sistema hondatzen da.
- Beruna edo bestelako gehigarriak dituen erregaia hartuz gero, katalizatzailearen eraginkortasunak okerrera egiten du modu iraunkorrean.
- SEATek homologatutako gasolinarako gehigarriak soilik erabili behar dira. Oktanajea areagotzeko edo detonazioa murrizteko substantziak dituzten produktuek gehigarri metalikoak izan ditzakete, eta horiek kalte nabarmenak eragiten dituzte katalizatzailean eta motorrean. Produktu horiek ez dira erabili behar.

talizatzailean eta motorrean. Produktu horiek ez dira erabili behar.

- Ez dira erabili behar hornigailuan metalifero gisa sailkatutako erregaiaik. LRP erregaiek (*lead replacement petrol*) gehigarri metalikoen kontzentrazio handiak dituzte. Motorra hondatzeko arriskua!
- Oktanaje txikiagia duen gasolina erabiltzearen ondorioz, motorrean kalteak sor daitezke ibilgailua bira-erregimen handian gidatzen bada edo motorrari esfortzu handiak eginarazten bazaizkio.

ⓘ Oharra

- Ibilgailuak motorrak eskatzen duen baino oktana je handiagoko gasolina har dezake.
- Sufreerik gabeko erregaia ez duten herrialdeetan, sufre kantitate txikia duen erregaia ere erabili daiteke.

¹⁾ Zer herrialdetan zirkulatzen duzun, hangok arauak errespetatu.

Motorraren kudeaketa eta ihes-gasak arazteko sistema

Gaiaren aurkezpena

ADI

- Ihes-gasak arazteko sistemak oso tenperatura altuak hartzen dituenek, ez zenuke zure ibilgailua aparkatu behar su erraz har dezakeen leku batean. Sute-arriskua dago!
- Ez aplikatu kontserbatzailerik ibilgailuaren beheko aldeetan, ihes-sistemaren zonaldean: sute bat eragin daiteke!

Kontrol-argiak



Argiztatu egiten da

Isurpenak kontrolatzeko sistemaren matxura. Moteldu abiadura eta gidatu kontu handiz gertuen da-goien espezializatutako tailerrera iritsi arte, motorra aztertze.



Dir-dir egiten du

Errekuntzan katalizatzailea kaltetu dezaketen akatsak. Moteldu abiadura eta gidatu kontu handiz gertuen da-goien espezializatutako tailerrera iritsi arte, motorra aztertze.



Argiztatu egiten da

Partikula-iragazkia buxatuta»» 301 or.



EPC Argiztatu egiten da

Gasolinazko motorraren kudeaketaren matxura. Joan berehala tailer espezializatu batera motorra aztertze.

Pizgailua konektatzean, **EPC** argia (Electronic Power Control) pizten da eta motorra abiaraztean itzali behar da.



Oharra

edo **EPC** kontrol-argiak piztuta dau-den bitartean, arazoak ager daitezke motorean, erregai-kontsumoa handitu daiteke eta motorrak potentzia gal dezake.

Katalizatzailea

Katalizatzaileak denbora luzez funtziona dezan

- Gasolina-motorretan erabili berunik gabe-ko gasolina bakarrik.
- Ez utzi erregai-tanga ia hustu arte.
- Olia aldatzean edo ematean, ez eman behar den baino kantitate handiagoa »» 307 or., Motorreko olio-maila hornitzea.
- Ez abiarazi ibilgailua atoi baten bidez, erabili beti larrialdietarako kableak»» 54 or.

Errekuntza-akatsak hautemango bazenitu, potentzia gutxitzen dela edo motorra ez da-bilela ohiko moduan, zoaz espezializatutako tailer batera ibilgailua azter dezaten. Oro har, ihes-gasen kontrol-argia pizten da sintoma horiek agertzen direnean. Horrelako kasuetan, erre ez den erregaia ihes-sistemara eta atmosferara hel daiteke. Horrez gain, gehiegi berotzeak katalizatzailea kaltetu dezake.



KONTUZ

Ez agortu erregai-tanga guztiz; horrelakoetan, elikadura irregular batek kalte eragin dezake pizgailuan. Horrelakoetan, erre gabeko gasolina iristen da ihes-gasen sistemara eta, ondorioz, katalizatzailea gehiegi berotu eta kaltetu daiteke.



Ingurumenari buruzko oharra

Zenbaitetan gerta liteke ihes-gasen sistemak zuzen funtzionatu arren gas horiek sufreaken antzeko usaina izatea. Erregaiak duen sufre kantitatearen arabera izango da hori. Hori saihestu daiteke, askotan, beste marka bateko erregaia hartuz.

Partikula-iragazkia

Partikulen iragazkiak ihes-sistemaren kedar-partikula ia guztiak iragazten ditu. Normaltasunez gidatzen den bitartean, iragazkia bera »

bakarrik garbitzen da. Iragazkia berez ez bada garbitzen (esaterako, etengabe ibilbide laburrak egiten badira), kedarrarekin buxatzen da, eta seinale hau agertzen da gidariarentzat:  **Filtro de partículas: se limpia durante la marcha. Ver Manual.** Partikula-iragazkia garbitu behar da (leheneratzea).

Partikula-iragazkia leheneratzea

Leheneratzeko ibilbiderako baldintza: motorra zerbitzu-tenperaturan dago.

- Gidatu gutxienez 80 km/h-ko abiadurarekin >>> 
- Kendu, segundo batzuetan, oina azelera-gailu-pedaletik, ibilgailua jarritako martxan ibil dadin.
- Kontuan hartu legezko abiadura-mugak eta gomendatutako martxak.
- Errepikatu prozedura hori (azelera eta bakarrik ibiltzen uztea) kontrol-argia itzali arte.

Prozedura horren bidez, partikula-iragazkia berez garbitzen da, eta denbora eman deza ke horretan.

Kontrol-argia **ez bada itzaltzen**, joan espezializatutako tailer batera matxura konpontera.



ADI

Egokitu beti zure abiadura baldintza meteorologikoetara, errepideen, eremu irekiaren eta trafikoaren egoeretara partikula-iragazkia leheneratze-fasean badago. Ibilbide-gomendioek ezin dute eragin zuk herrialde bakoitzaren ibilgailuen trafikoari buruzko berariazko arautegia ez betetzea.



KONTUZ

- Ihes-sistemak partikulen iragazkia aseztear dagoela hautematen badu, sistema horren autogarriketa-funtzioak funtzio horretarako martxa egokia gomendatzen du.
- Partikula-iragazkiaren leheneratzeak sortzen dituen tenperatura altuak direla eta, ziur asko, motorra gelditu eta gero (zerbitzu-tenperatura oraindik heldu ez arren), erradiadorearen haizagailua funtzionatzen hasiko da.
- Leheneratzean, zaratak, usainak eta ralenti-erregimen altuak sor daitezke.
- Partikula-iragazkiaren balio-bizitza ez laburtzeko, erabili beti motorraren olio egokia eta erregai zuzena. Ez egin etengabe ibilbide laburrak.

Motorraren hobia

Motorreko konpartimentuan lan egitea

Motorraren konpartimentuan lanak egiten direnean (likidoen frogar eta betetze-lanak egitea, adibidez), zauriak, erredurak, istripuak eta suteak gerta daitezke.

Horregatik ezinbestekoa da oharpenak konpartimentu izatea eta ondoren aipatuko diren segurtasun-arau orokorrak betetzea.

Ibilgailuaren motorraren konpartimentua zonalde arriskutsua izan daiteke >>> 



ADI

Motorraren hobian lanak egiten direnean, zauriak, erredurak, istripuak eta suteak ere gerta daitezke.

• Geldiarazi motorra, deskonektatu pizgailua eta konektatu geratze-balazta elektronikoa. Aktibatutako aldagailu automatikoaren aparkatze-blokeoa (P botoia). Utzi motorra hozten.

• Ez ezazu kapota ireki ikusten baduzu motorraren konpartimentutik lurrina ateratzen dela edo likido hozgarria tantaka erortzen dela. Itxaron lurrinak irteteari eta likido hozgarriak tantaka erortzei utzi arte.

• Ez utzi hurrei motorraren hobira hurbiltzen.

- Ez jaurti ibilgailuaren funtzionamendurako erabilitako likidoak motorraren konpartimentuaren gainera, likido horiek suak har dezaketelako (esate baterako, likido hozgarria duen izotz-aurkakoa).

- Saihestu edozein zirkuitulabur sistema elektrikoan, batez ere abiatzen laguntzeko puntuetan»» 54 or. Bateria lehertu egin daiteke.

- Motorraren konpartimentuan lanak egin badituzu, kontuan izan ezen, nahiz eta kontaktua itzalita egon, erradiadorearen haizagailua martxan jar daitekeela automatikoki, eta, beraz, zauritzeko arriskua dago.

- Ez estali motorra bestelako isolatze-materiekin, adibidez, burusi batekin. Sute-arriskua!

- Ez ireki likido hozgarriaren tangaren tapoia motorra bero dagoen bitartean. Hozte-sistema presiopean dago.

- Aurpegia, eskuak eta besoak lurrin berotik edo atera daitekeen likido hozgarritik babesteko, tapoia oihai handi batekin estali behar da tanga irekitzerakoan.

- Sekula ez utzi objekturik motorraren hodian, esaterako, oihalak edo tresnak.

- Ibilgailuaren azpian lan egin behar baduzu ezinbestean, ziurtatu ziri eta astoekin mugitu ez dadin. Katu hidraulikoa ez da nahikoa izango eusteko eta baliteke lesioa izatea.

- Motorra abiatuta edo martxan dagoen bitartean lanetan bat egin behar bada, kontuan

izan beharko da beti biratzen duten osagarriak duten arrisku handia (adibidez, Poli-V polea, alternadore, erradiadorearen haizagailua) baita goi-tentsioko pizte-sistemak ere. Gainera, izan kontuan honako hau ere:

- Ez ukitu inoiz pizgailu-sistemaren kable elektrikoak.

- Bitxiak, arropa lasaia edo ilea solte badaramazu, saihestu motorraren pieza birakariak ukitzea. Heriotza-arriskua dago. Horretarako, kendu bitxiak, lotu ilea eta jantzi arropa estua.

- Ez azeleratu inoiz engranatuak abiatuta batekin, beharrezko neurriak hartu gabe. Ibilgailua mugitu egin liteke, baita esku-freno jarrita badago ere. Heriotza-arriskua dago.

- Eskatzen dizugu ondoren aipatuko diren oharpenak ere kontuan izateko erregai-sistema edo sistema elektrikoan lanak egitea beharrezkoa izatekotan:

- Deskonektatu beti ibilgailuaren bateria barruko saretik.

- Ez erre.

- Ez lan eginugar-arriskua dagoen tokietan.

- Eskura izan beti funtzionatzen duen su-itxalgailu bat.



Ingurumenari buruzko oharra

- Ihesak garaiz ikusteko, ibilgailua aparkatzeko erabiltzen dugun lekua lurzorua aldizka kontrolatu behar da. Eraman tailer batera aztertzeraz, ibilgailua aparkatu duzun lekuan olioaren edo beste likido batzuen orbanak badaude.

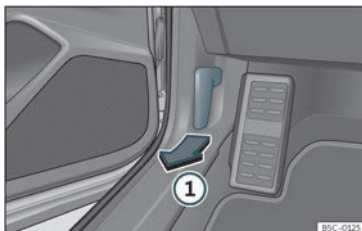
- Ibilgailuko likido operatiboak kutsagarriak dira. Hori dela eta, maiztasunez kontrolatu beharko duzu ibilgailuaren azpiko lurzorua. Ibilgailua aparkatu duzun lekuan olioaren edo beste likido batzuen orbanak badaude, eraman ezazu tailer espezializatu batera azter dezaten.



Oharra

Bolantea eskuinaldean* duten ibilgailuetan, tangaren bat motorraren konpartimentuaren beste aldean egongo da »» 185 ir.

Motorreko kapota ireki eta ixtea



183 ir. Desblokeatze-palanka gidariaren oinazpikoan.



184 ir. Kapotaren azpiko palanka.

Ireki motorraren kapota

Motorraren kapota barrutik desblokeatzen da.

Kapota ireki aurretik, ziurtatu haizetako-garbigailuaren besoak haizetakoaren gainean pausatuta daudela.

- Ireki atea eta tira egin tresnen taularen azpiko palankari» **183 ir.** ①.
- Kapota igotzeko, egin presioa ezkererantz esku-ahurrarekin kapotaren azpian dagoen palankan, erdialdean» **184 ir.** ②. Finkatzekoak desblokeatzen dira.
- Kapota ireki ahal izango duzu. Askatu sostengu-hagaxka eta sartu kapotan horretarako prestatutako den tokian.

Itxi motorraren kapota

- Igo pixka bat kapota.
- Askatu sostengatze-hagatxoa eta jarri bere tokian pixka bat sakatzuz.
- 30 cm inguruko altuera batean, utzi erortzen, blokeatuta gera dadin.

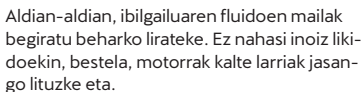
Kapota gaizki itxi bada, ez sakatu. Ireki berriro eta utzi erortzen lehenago azaldu dugun bezala.

⚠ ADI

Ziurtatu kapota ongi itxita dagoela. Ibiltzen ari zaren bitartean irekitzen bada, istripu bat izan dezakezu.

ⓘ KONTUZ

Haizetako-garbigailuaren besoak eta kapota ez kaltetzeko, ireki besoak haizetakoan sostengatuz bakarrik.



- ① Likido hozgarria zabaltzeko tanga
»» 308 or.
- ② Freno-likidoaren tanga»»» 310 or.
- ③ Motorreko olio batetzeko zuloa
»» 307 or.
- ④ Motorreko olio neurtzeko hagaxka
»» 307 or.
- ⑤ Bateria»»» 312 or.
- ⑥ Beirak garbitzeko likidoaren tanga
»» 311 or.

 Oharra

Osagaien posizioa desberdina izan daiteke motorraren arabera.

Motorreko olioa

Oharpen orokorrak

Motorrak fabrikatik darama gradu anitzeko olio berezia, eta urte-saso guztietan erabil daiteke.

Kalitate oneko olio erabiltzea motorrak behar bezala funtzionatzeko eta asko iraute-

185 ir. Elementuen posizioaren orientazio-irudia.

ko nahitaezko premisa denez, olioaren eman-
edo aldatu behar denean, VW arauak bete-
tzen dituzten olioak erabili behar dira beti.

Olio-aldaketa zerbitzu tekniko batek edo tailer espezializatu batek egitea gomendatzen dizugu.

Motorreko olioaren maila baxuegia bada

Zure tailerrean, zure ibilgailurako motor-olio egokiari buruzko informazioa emango dizute.

Ez badago gomendatutako motor-olioa eskuragarri, **larrialdia izanez gero**, eman dakioke **behin** gehienez honako olio honen 0,5 l. hurrengo olio-aldaketara arte:

- Gasolinako motorrak: VW 504 00, VW 502 00, VW 508 00, ACEA C3 edo API SN araua.

Joan espezializatutako tailer batera olio aldatzera.

CUPRAK gomendatzen du SEAT Jatorrizko Olio erabiltzea, CUPRA motorrak ahalik eta eraginkorrenak izatea bermatzeko.

Motorreko olioaren gehigarriak

Motorreko olioari ez zaio inolako gehigarririk bota beharko. Bermeak ez ditu estaliko aipatutako gehigarriek eragindako kalteak.

① KONTUZ

Arestian aipatutako arauetan edo zure zerbitzu teknikoak adierazitakoan zehazten den motorreko olio eta zuk erabilitakoa betetzeko desberdinak badira, kontuan hartu honako hau:

- Ezin da erabat baztertu motorrari eta partikula-iragazkiari* kalteak eragiteko arriskua.
- Ibilgailuarekin zirkulatzen jarrai daiteke, baldin eta 0,5 l motorreko olio baino gehiago bete ez badira. Joan ahalik eta lasterren tailer espezializatu batera eta eskatu olio aldatzea. Bestela, motorrean kalteak gertatzeko arriskua dago.
- 0,5 l motorreko olio baino gehiago sartu baduzu, zirkulatu karga txikiko motorraren, eta, gehienez, batez besteko biraketa-

tartearen barruan. Ez zirkulatu 80 km/h baino gehiagoko abiaduran eta ez egin 300 km (inguru) baino gehiago. Joan ahalik eta lasterren tailer espezializatu batera eta eskatu olio aldatzea. Bestela, motorrean kalteak gertatzeko arriskua dago.

- Ibilgailuan gerta daitezkeen kalteen arriskua (motorra, ihes-sistema) zure erantzukizuna da. Zalantzarik izanez gero, ez abiarazi motorra eta eskatu zerbitzu teknikoaren laguntza.
- Motorreko olioarekin bete ez baduzu, beste likido batekin baizik, ez abiarazi motorra. Eskatu zerbitzu teknikoaren laguntza. Motorrean kalteak eragiteko arriskua!

ℹ Oharra

Bidaia luze bat egiten hasi aurretik, VW zehaztapenaren arabera motorreko olio erostea eta zure ibilgailuan eramatea gomendatzen dizugu. Horrela, motorreko olio egokia izango duzu beti, behar izanez gero eman ahal izateko.

Oharpen-argia

🛢 Gorritz argizatzen da

💰 Gelditu ibilgailua!

Motorreko olioaren presioa baxuegia da. Itzali motorra. Motorreko olio-maila egiaztatu.

🛢 argiak dir-dir egiten badu eta aldi berean hiru abisu-seinaleentzuten badira, itzali motorra eta begiratu olio-maila. Behar izanez gero, eman olioak >>> 307 or.

🛢 argiak dir-dir egiten badu, olio-maila zuzena bada ere, ez jarraitu ibiltzen. Ez utzi motorra martxan, ezta ralentian ere. Eskatu profesional baten laguntza.

🛢 Horiz argizatzen da

Egiaztatu lehenbailehen motorreko olio-maila. Eman berriro olioala egiteko aukera duzunean >>> 307 or.

🛢 Horiz dir-dir egiten du

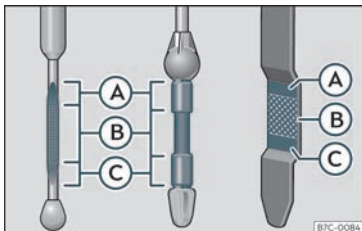
Matxura olio-mailaren sentsorean.

Joan tailer espezializatu batera aztertzen. Ordura arte eta segurtasun-arrazoiak medio, olio-maila begiratu beharko da hornitu behar den bakoitzean.

⚠ ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak >>> ⚠ Kontrol-argiak eta abisu-argiak 85 or.

Motorreko olio-maila egiaztatzea



186 ir. Olio-maila neurtzeko hagaxka.

Motorreko olio-maila neurtzeko hagaxkaren bidez kontrolatzen da.

Begiratu olio-maila

- Aparkatu ibilgailua horizontalean.
- Jarri motorra ranlention denbora labur batean, zerbitzu-tenperaturan dagoenean eta gelditu.
- Itxaron 2 minutu.
- Atera olio neurtzeko hagaxka. Garbitu hagaxka zapi garbi batekin eta sartu berriro hondoraino.
- Gero, atara berriro eta begiratu olio-maila >>> **186 ir.** Behar izanez gero, eman motorreko olio.

Olioak marka utzi behar du **(A)** eta **(C)** arteko zonaldean. Ezin du inoiz **(A)** zonaldea gainditu.

- **(A)** zonaldea: ez eman oliorik.
- **(B)** zonaldea: olio eman dezakezu maila zonalde horretan mantentzen den bitartean.
- **(C)** zonaldea: eman olio **(B)** zonalderaino.

Gidatzeko estiloaren eta baldintzen arabera, olio-kontsumoa 0,5 litro/1.000 km-ko izan daiteke. Kontsumoa handiagoa izan daiteke lehen 5.000 kilometroetan. Horregatik, motorreko olio-maila maiz kontrolatu behar da (erregaia hornitzean eta bidaia luzeak egin aurretik da onena).

⚠ ADI

Motorrean edo motorraren hobian egiten diren lanak zuhurtziaz egin behar dira.

- **Motorraren hobian lanak egin aurretik, kontuan izan horren inguruko oharrak >>> 302 or.**

⚠ KONTUZ

Olio-maila **(A) zonaren gainetik badago, ez jarri martxan motorra. Kalteak eragin ditzake motorrean eta katalizatzailean. Jakinarren gainean jarri zerbitzu teknikoa.**

Motorreko olio-maila hornitzea



187 ir. Motorraren olio betetzeko ahoaren tapoia motorraren hobian.

Motorreko kapota ireki baino lehen, horri buzko oharrak irakurri eta kontuan izan beharko dituzu >>> ⚠ **Motorreko konpartimentuan lan egitea 302 or.**

Olio eman

- **Motorreko olio emateko ahoaren tapoia askatu >>> 187 ir.**
- **Eman olio kantitate txikitik (gehienez, 0,5 l).**
- **Olio gehiegirik ez emateko, kopuru bat botatzen duzun bakoitzean, itxaron 2 minutu eta begiratu berriro olioaren maila >>> 307 or.**
- **Beharrezkoa bada, eman olio gehiago.**
- **Olio-maila gutxienez >>> 186 ir. **(B)** zonaldera iristen denean, askatu olio betetzeko ahoaren tapoia kontu handiz >>> ⚠.**

»

Olioia betetzeko ahoaren kokapena motorra-
ren hobiaren marrazkian ikus daiteke
»» 305 or.

Motorreko olioaren zehaztapena»» 305 or.

⚠ ADI

Olioia produktu sukoia da. Olioia ematean,
ez utzi motorreko pieza beroen gainean
isurtzen.

ⓘ KONTUZ

Olio-maila»» 186 ir. Ⓐ zonaren gainetik
badago, ez jarri martxan motorra. Kalteak
eragin ditzake motorrean eta katalizatzailean.
Jakinaren gainean jarri tailer espezia-
lizatu bat.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

Olio-mailak ez luke inoiz egon behar
»» 186 ir. Ⓐ zonaren gainetik. Bestela, bira-
barki-karterraren aire-zulotik olioia xurga
liteke eta atmosferara iritsi ihes-sistemaren
bitartez.

📄 Oharra

Bidaia luze bat egiten hasi aurretik, VW
zehaztapenaren araberako motorreko olioia
erostea eta zure ibilgailuan eramatea go-
mendatzen dizugu. Horrela, motorreko olio
egokia izango duzu beti, behar izanez gero
eman ahal izateko.

Motorreko olioia aldatzea

Olio-aldaketa egiteko zerbitzu tekniko batera
joatea gomendatzen dizugu.

⚠ ADI

Motorreko olio-aldaketa zeure kasa egin
ahal izateko, behar diren ezagutzak izan
behar dituzu.

- Motorreko kapota ireki baino lehen, horri
buruzko oharra irakurri eta kontuan izan
beharko dituzu»» 302 or.
- Lehenbizi, utzi motorra hozten. Olio be-
roak erredurak eragin ditzake.
- Erabili betaurreko babesleak, olio-zipriz-
tinek zauri kaustikoak eragin ditzakete eta.
- Olioia husteko torlojua hatzekin askatzen
duzunean, eduki besoak horizontalean
olioa ez isurtzeko.
- Ondo garbitu olioarekin kontaktuan egon
diren gorputz-zatiak.
- Olioia toxikoa da. Eduki olio erabilia hau-
rren helmenetik kanpo.

ⓘ KONTUZ

Ez gehitu lubrifikatzaile gehigarriak moto-
rreko olioari. Motorra kaltetu egin dezake.
Gisa horretako produktuak erabiltzeagatik
sortutako edozein kalte bermetik kanpo
geratuko da.

🌸 Ingurumenari buruzko oharra

- Gomendatzen dugu zerbitzu tekniko ba-
tean aldatzea motorreko olioia eta iragaz-
kia.
- Olioia ez da inolaz ere estolderian edo in-
gurumenean isuri behar.
- Aldaketa egitean erabilitako olioia jaso-
tzeko, erabili zure motorreko olio guztia
hartzeko moduko tanga bat.

Hozte-sistema

Likido hozgarriaren zehaztapena

Motorrak fabrikatik dakarren hozte-sistemak
honako hauen nahasketa darama: bereziki
trataturako ura eta lila koloreko **G12evo** gehi-
garriaren %40, gutxienez. Nahasketa horrek
-25°C (-13°F) tenperaturara arteko izotz-aur-
kako babesa ematen du eta motorreko hoz-
te-sistemaren aleazio arineko piezak korro-
sioaren aurka babesten ditu. Horrez gain, ka-
rea jalkitzea saihesten du eta likido hozga-
rriaren irakite-puntua nabarmen handitzen
du.

Aipaturako hozte-sistema babesteko, gehi-
garriaren ehunekoak, gutxienez, %40 izan
behar du beti, klima beroa izan eta izotz-aur-
kako babesa behar ez izan arren.

Eguraldiaren eraginez, babes handiagoa behar baldin bada, gehigarriaren proportzioa handitu ahal izango da, baina %60raino, bestela, izotz-aurkako babesa gutxiko litzateke eta horrek hozte-sistema kaltetuko luke.

Likido hozgarria ematean, **ur destilatuko** nahasketa bat erabili behar da eta, gutxienez, **G12evo**aren %40, korrosioaren kontrako babes ezin hobe lortzeko. **G12evo** motorrako honako likido hozgarri hauekin nahasiz gero, korrosioaren kontrako babesa okerragoa litzateke eta, beraz, ez litzateke erabili behar: G13 (TL-VW 774 J), G12 plus-plus (TL-VW 774 G), G12 plus (TL-VW 774 F), G12 (gorria) edo G11 (urdin berdexka).

ADI

Hozte-sisteman nahikoa izotz-aurkakorik ez badago, motorrak huts egin dezake eta, horren ondorioz, lesio larriak eragin ditzake.

- Egiaztatu egin beharko da gehigarri-ehunekoa egokia dela, ibilgailua erabiliko den lekuan aurreikusitako giro-tenperatura baxuena kontuan hartuta.
- Kanpoko tenperatura oso baxua denean, likido hozgarria izotzu egin daiteke eta ibilgailua ibilgetu.

KONTUZ

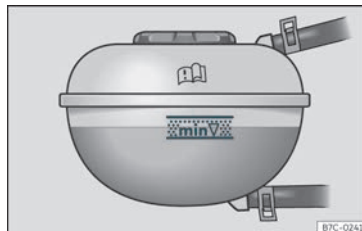
Jatorrizko gehigarriak ez dira inoiz nahasi behar SEATek homologatu gabeko likido hozgarriekin.

- Zabaltzeko tangako likidoa lila kolorekoa ez bada, adibidez, marroia bada, esan nahi du G12evo gehigarria likido hozgarri desegoki batekin nahasi dela. Kasu horretan, berehala aldatu beharko da likido hozgarria.

Ingurumenari buruzko oharra

Likido hozgarriak eta horren gehigarriek ingurumena kutsatu dezakete. Likido operatiboren bat ateratzen bada, behar bezala jaso eta deuseztatu beharko da, ingurumena errespetatuz.

Hornitu likido hozgarria



188 ir. Motorraren hobian: likido hozgarria zabalatzeko tangako marka.



189 ir. Motorraren hobia: likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia.

Likido hozgarriaren tanga motorraren hobian dago» 305 or.

Hornitu likido hozgarria haren maila **MIN** (gutxienekoa) markatik behera jaisten bada. »

Motorreko likido hozgarriaren maila egiaztatzea

- Aparkatu ibilgailua horizontalean.
- Deskonektatu motorraren pizgailua.
- Irakurri likido hozgarriaren maila likidoa zabaltzeko tangan. Motorra hoztutakoan, likido hozgarriaren mailak marken artean egon behar du >>> **188 ir.** Motorra berotzen denean, maila goiko marka baino goraxeago ere gera daiteke.

Likido hozgarriaren maila hornitzea

- Utzi motorra hozten.
- Estali likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia zapi batekin eta askatu zuhurtziaz ezkererantz >>> **△**.
- Zabaltzeko tangan likido hozgarria gertzen bada soilik eman likido hozgarria; bestela, **motorra kaltetu lezake**. Zabaltzeko tangan likido hozgarriak geratzen ez bada, ez jarraitu ibiltzen. Eskatu laguntza espezializatutako langileei >>> **❗**.
- Zabaltzeko tangan likido hozgarri pixka bat geratu bada, hornitu goiko markaraino.
- Hornitu likido hozgarria maila egonkor geratu arte.
- Lotu tapoia behar bezala.

Likido hozgarria galtzen baduzu, zoaz tailer espezializatu batera, hozte-sistema azter dezaten.

△ ADI

- Hozte-sistema presiopean dago. Ez ireki likido hozgarria zabaltzeko tangaren tapoia motorra bero dagoenean: erre egin zaitezke!
- Gorde izotz-aurkakoa jatorrizko ontzian eta eduki umeen helmenetik kanpo.
- Motorraren konpartimentuan lanak egin badituzu, kontuan izan ezen, nahiz eta kontaktua itzalita egon, erradiadorearen haizagailua martxan jar daitekeela automatikoki eta, horregatik, zauritzeko arriskua dagoela.

❗ KONTUZ

Likido hozgarriak gabe geratzen bazara zabaltzeko tangan, utzi autoa leku seguru batean eta ez jarraitu gidatzen. Eskatu teknikari baten laguntza.

Freno-likidoa

Egiaztatu eta eman freno-likidoa



190 ir. Motorraren hobia: freno-likidoaren tangaren tapoia.

Freno-likidoaren tanga motorraren hobian dago >>> **305 or.**

Freno-likidoaren maila begiratzea

Freno-likidoaren mailak **MIN** eta **MAX** marken artean egon behar du.

Freno-likidoaren maila asko jaisten bada denbora gutxian edo **MIN** markaren azpitik geratzen bada, baliteke freno-sistemak ihesak izatea. Eskatu laguntza espezializatutako langileei. Tresnen koadroko pantailako argi batek freno-likidoaren maila ere gainbegiratzen du >>> **84 or.**

Bolantea eskuinaldea duten ibilgailuetan, motorraren konpartimentuaren beste aldean dago tanga.

Freno-likidoa aldatzea

Freno-likidoaren aldaketa egiteko zerbitzu tekniko batera joatea gomendatzen dizugu.

⚠ ADI

Freno-likidoaren maila baxua bada, aproposa ez bada edo zaharkituta badago, balazta-sistemak huts egin dezake edo balaztatzeko potentzia murriztu.

- Maiztasunez begiratu balazta-sistema eta freno-likidoaren maila nola dauden!
- Freno-likidoa zaharkituta dagoela balaztek esfortzu handia jasan behar badute, lurrun burbuilak sortu daitezke. Burbuila horiek balaztatzeko potentzia murrizten dute, ondorioz, balaztatze-distantzia asko luzatzen da eta balazta-sistema guztiz hondatu daiteke.
- Ziurtatu freno-likido egokia erabiltzen duzula. Erabili soilik berariaz VW 501 14 araua betetzen duen freno-likidoa.
- CUPRAren kontzesionario batean edo SEATen zerbitzu ofizialean eros dezakezu VW 501 14 araua betetzen duen freno-likidoa. Eskuragarri badago, erabili soilik DIN ISO 4925 CLASS 4 arauaren edo Ameriketako Estatu Batuetako FMVSS 116 DOT 4 arauaren eskakizunak betetzen dituen kalitate handiko freno-likidoa.

- Jartzen den freno-likidoa berria izan behar da.
- Freno-likidoa jatorrizko ontzi itxian eta umeen helmenetik kanpo gorde behar da: intoxikazio-arriskua dago!

ⓘ KONTUZ

Freno-likidoak ez du ukitu behar ibilgailuaren pintura, urratzailea baita.

🛠 Ingurumenari buruzko oharra

Freno-likidoak ingurumena kutsatzen du. Bildu isuritako likido operatiboak eta deuseztatu era profesionalen.

Beirak garbitzeko likidoaren tanga

Beirak garbitzeko likidoaren tangaren maila begiratu eta betetzea



191.ir. Motorraren hobian: beirak garbitzeko likidoaren tangaren tapoia.

Beirak garbitzeko likidoaren tanga motorraren hobian dago»»» 305 or.

Begiratu aldizka beirak garbitzeko uraren tangaren maila eta hornitu, behar denean.

Beirak garbitzeko uraren tangak detergente likidoa du haizetarako eta atzeko lunetarako.

- Ireki motorreko kapota ⚠»»» 302 or.
- Beirak garbitzeko likidoaren tanga tapoian duen ikurragatik 🛠 bereizten da.

»

- Begiratu beirak garbitzeko nahikoa ur da-goen tangan.

Ura ez da nahikoa beirak sakon garbitzeko. Horregatik, urari beirak garbitzeko produktu bat gehitzea gomendatzen dugu beti.

Beirak garbitzeko gomendatua

- Urte-sasoi beroetarako, beira argietarako udako G 052 184 A1 gomendatzen dugu. Garbitzeko uraren tangako nahasketaren proportzioa: 1:100 (kontzentratu 1 zati ura-ren 100 zatiko).
- Urte osorako, beira garbietarako G 052 164 A2. Neguko nahasketaren gutxi gorabehera-ko proportzioa, -18°C-raino (0°F): 1:2 (kon-tzentratu 1 zati uraren 2 zatiko); bestela, 1:4-ko nahasketa-proportzioa garbitzeko uraren tangan.

Beirak garbitzeko likidoaren tangaren edu-kiera hemen dago:»» 345 or.

① KONTUZ

Beirak garbitzeko urak ez badu nahikoa izotz-aurkakorik, izotzu egin daiteke haize-takoa eta lunetan, eta aurreko eta atzeko ikuspena mugatu dezake.

- Neguan, nahikoa izotz-aurkako babes-a rekin soilik erabili haizetako-garbigailua.
- Ez erabili haizetako-garbigailu sistema neguko tenperaturekin, aireztapen-siste-marekin haizetakoa aldeztu aurretik berotu

gabe. Izotz-aurkako babes izotzu egin li-teke haizetakoaren gainean eta ikuspena oztopatuko luke.

① KONTUZ

Ez nahasi izotz-aurkakoak edo antzeko beste gehigarri desegoki batzuk beirak gar-bitzeko tangaren uretan. Ikuspena kaltetu-ko lukeen geruza koipetsu bat sor daiteke beira gainean.

- Erabili ur garbia CUPRAK gomendatutako beirak garbitzeko produktu batekin.
- Behar izanez gero, eman beirak garbitze-ko tangako urari izotz-aurkako egokia.

① KONTUZ

• Ez nahasi inoiz CUPRAK gomendatutako detergenteak beste detergente batzuekin. Osagaiak malutatu egin litezke eta beirak garbitzeko difusoreak buxatu.

• Inolaz ere ez nahasi likido operatiboak betetze-prozesuan. Akats larriak eragin li-tzake funtzionamenduan eta kalteak, mo-torrean.

• Beirak garbitzeko likidorik ez izateak ikuspen-galera eragiten du haizetakoan.

12 volteko bateria

Gai orokorrak

Bateria motorraren konpartimentuan dago eta **ez du ia mantentzerik behar**. Ikuskape-na egitean begiratzan da zer egoeratan da-goien. Dena den, begiratu terminalen garbi-keta eta estutze-parea, batez ere udako eta neguko aldietan.

Bateriekin lanak egiteko, profesional baten ezagutzak behar dira. Bateriarekin zerikusia duten gaietarako, CUPRA Zerbitzu espeziali-zatu batera, SEAT Zerbitzu Ofizial batera edo tailer espezializatu batera joatea eskatzen di-zugu: zure burua erretzeko eta bateriak ez-tanda egiteko arriskua dago!

Bateria ez da ireki behar! Ez saiatu bateria-ren likido-maila aldatzen. Hori eginez gero, gas detonatzailea ateratzen da eta leherke-ta-arriskua dago.

Baterien abisu-argibideak



Erabili betaurreko babesgarriak.



Bateriaren elektrolitoa oso korrosiboa da. Erabili eskularru eta betaurreko babesgarriak. Elektro-lito-zipritinik egonez gero, ur ugarirekin garbi-tu.



Debekatuta dago sua piztea, txinpartak sortzea, babestu gabeko garra erabiltzea edo erretzea.



Bateria ondo aireztatutako barrunbeetan soilik kargatu. Leherketa-arriskua dago.



Umeak azidotik eta bateriatik urrun eduki.



Kontuan izan beti jarraibideen eskuliburua.

Bateriaren borneak kentzea

Bateria salbuespeneko kasuetan bakarrik deskonektatu beharko litzateke. Bateriaren borneak askatzean, galdu egiten dira ibilgailuaren funtzio batzuk. Funtzioak berriro ego-kitu beharko dira bateriaren borneak lotu ondoren.

Barruko sarearen bateria deskonektatzeko, kendu aurrena polo negatiboaren bornea eta, ondoren, polo positiboarena.

Bateriaren borneak askatu aurretik, desaktibatu egin behar da lapurreten aurkako alarma-sistema*. Bestela, alarmak joko du.

Zer gertatzen da ibilgailua luzaroan geldirik egoten denean?

Ibilgailuak, motorra luzaroan itzalita egoten denean, korrante-konsumoa zaintzeko sistema bat du»» 315 or. Baliteke funtzioen bat aldi baterako desgaituta geratzeko, bateria deskarga ez dadin, esaterako, barruko argiena edo atea agintearekin irekitzekoa. Funtzio horiek berriro erabilgarri egongo dira pizgailua konektatu eta motorra abiarazi bezain laster.

Neguan gidatzea

Neguan abio-potentzia murriztuta egon liteke eta, behar izanez gero, bateria kargatzea gomendatzen da »»



ADI

Ibilgailuaren baterian eta sistema elektrikoan egin beharreko lanek zauriak, erredu-rak, istripuak eta suteak eragin ditzakete.

- Babestu begiak. Ez dezatela azido- edo berun-partikulek begiak, azala edo arropa ukitu.
- Bateriaren elektrolitoa oso korrosiboa da. Erabili eskularru eta betaurreko babesgarriak. Ez eman buelta bateriei, elektrolitoak isur ditzakete gasgabetzeko zuloetatik.
- Azaleko, begietako eta arropako elektrolito-zipriztinak berehala neutralizatu behar dira xaboi-urarekin, eta ur askorekin garbitu behar dira. Azidoa irentsi baduzu, berehala joan behar da medikuarengana.
- Debekatuta dago sua piztea, txinpartak sortzea, babestu gabeko garra erabiltzea edo erretzea. Ahal dela ez atera txinpartarik kableekin eta gailu elektrikoekin edo deskarga elektrostatikoen bidez lan egin. Ez jarri sekula bateriaren poloak zirkuitulaburrean. Energia kargatutako txinpartek kalteak eragin ditzakete.
- Bateriak kargatzean, gas detonatzaileen nahasketa oso leherkorra gertatzen dira. Bateria ondo aireztatutako tokietan soilik kargatu.

- Eduki elektrolitoak eta bateria haurren-gandik urrun.
- Sistema elektrikoan edozein lan egin baino lehen, itzali motorra eta deskonektatu pizgailua eta gailu elektriko guztiak. Deskonektatu bateriaren polo negatiboko kablea. Lanpara soilik aldatu behar baduzu, nahikoa izango da itzaltzea.
- Bateriaren borneak askatu aurretik, desaktibatu lapurreten aurkako alarma-sistema ibilgailua desblokeatuta. Bestela, alarmak joko du.
- Barruko sarearen bateria deskonektatzeko, kendu aurrena polo negatiboaren bornea eta, ondoren, polo positiboarena.
- Deskonektatu gailu elektriko guztiak borneak bateriari berriro lotu baino lehen. Lotu aurrena polo positiboaren bornea eta, ondoren, polo negatiboarena. Kontuz kableak nahasi gabe, erre egin litezke eta.
- Ez kargatu inoiz bateria izoztuta edo desioztu berri bada, lehertu eta lesioak eragin litzake eta. Bateria izozten bada, ordeztu egin behar da beti. Deskargatutako bateria bat 0°C (+32°F) inguruko tenperaturetan ere izoztu daiteke.
- Ahal izanez gero, gasgabetzeko hodi malguak bateriari lotuta egon behar du beti.
- Ez erabili bateria akastunik Leherketa-arriskua dago. Ordeztu bateria akastunak berehala.

»



ADI

12 voltetako bateria higidura jasaten duen osagaia da. Segurtasun-aldetik garrantzitsuak diren sistema batzuek, hala nola lagundutako direkzioak, balaztatzeko esku-hartzeak, argiek edo airbag-sistemek, mugatuta funtzionatzea edo erabat funtzionatzeari uztea ekar dezake bateria-potentzia murrizteak. Horrek istripuak eta lesio larriak eragin ditzake. Hori saihesteko, segurtasun-neurri hau hartu behar da:

- Eskatu lau urtean behin zerbitzu profesional bati 12 voltetako bateria ordeztzeko.



KONTUZ

- Izpi ultramoreek bateriaren karkasa ez kaltetzeko, ez da denbora luzez eguzki-izpien azpian eduki behar.
- Ibilgailuak geldirik egon behar badu ne-
guan denbora luzez, babestu bateria ez
“izozteko” eta erabilgarri izaten jarraitzeko.

Oharpen-argia



Gorritz argizatzen da

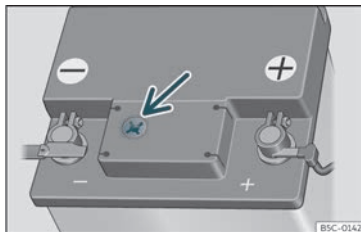
Matxura alternadorean.

Argia argiztatu egiten da pizgailua konektatzean. Itzali egin beharko da motorra abiarazi ondoren.

Argia piztu egiten bada ibilgailua martxan dagoen bitartean, ibilgailuaren bateriak alternadoretik kargatzeari uzten dio. Zoaz lehenbailehen tailer espezializatu hurbilenera.

Bateria, pixkanaka-pixkanaka, deskargatzen ari denez, deskonektatu ezinbestekoak ez diren gailu elektriko guztiak.

Bateriaren elektrolito-maila egiaztatzea



192 ir. 12 voltetako bateriaren goialdeko behatxuloa (irudikapen eskematikoa).

Elektrolito-maila maiz kontrolatu behar da klima epeleko herrialdeetan eta, bateria zaharren kasuan, batez besteko kilometrajea handia denean.

- Ireki motorraren kapota eta, jarraian, altxatu bateriaren aurrealdea babesten duen es-

talkia >>> Motorreko konpartimentuan lan egitea 302 or.

- Egiaztatu bateriaren goialdean dagoen miraren kolorearen adierazlea.
- Miran burbuilak eratzen badira, eman kolpe txiki batzuk hatz-koskorrekin, desagertu ar-
te.

Motorraren hobiaren ilustrazioan ikus daiteke bateriaren kokapena >>> 305 or.

Miraren adierazleak (“begi magikoa”) kolorea aldatuko du bateriaren kargaren edo elektrolito-mailaren arabera.

Bi kolore bereizten dira:

Hori argia edo koloregabea: Bateriaren elektrolito-maila baxuegia da. Joan zaitez tailer espezializatu batera, eskatu bat-
eria berrikusteko eta, behar izanez gero,
hori ordeztzeko.

Beltza: Bateriaren elektrolito-maila egokia da.

Bateria kargatzea edo aldatzea

Maiz ibilbide laburrak egin eta ibilgailuak gel-
di denbora askoan egoten bada, ibilgailuaren
bateria egiaztatzea gomendatzen da, baita
zerbitzua egitea tokatzen ez denean ere, tai-
ler espezializatu batera eramanda.

Abiaraztean arazoak izanez gero, bateriak karga gutxiegia duelako, baliteke akatsen bat izatea. Horrela bada, zerbitzu tekniko batera joatea gomendatzen dizugu, bateriaren egoera egiaztatu, eta kargatu edo ordeztzeko.

Bateria kargatzea

Bateria kargatzeko, joan tailer espezializatu batera. Ibilgailuak duen bateria-modeloak tentsio mugatuko karga behar duen teknologia berezi bat erabiltzen du.

Bateria aldatzea

Ibilgailuaren bateria bere kokapenaren arabera diseinatu da eta segurtasun-elementuak ditu. Ibilgailuaren bateria aldatu behar izanez gero, bateria erosi aurretik joan zerbitzu tekniko batera zure ibilgailuaren bateria berriaren bateragarritasun elektromagnetikoari, tamainari eta mantentze-, errendimendu- eta segurtasun-baldintzei buruzko informazioa lortzeko. CUPRAk gomendatzen du bateria zerbitzu tekniko batean alda diezazutela eskatzea.

Start-Stop funtzionamendua duten ibilgailuek (» 212 or.) bateria berezi bat dute. Horregatik, zehaztapen berak dituen beste bateria bat soilik jarri beharko duzu lehengo bateriaren ordeztzeko.

Energia kudeatzeko sistema adimendun bat arduratuko da zure ibilgailuan energia elektrikoa banatzeaz» 315 or. Energia kudea-

tzeko sistemarekin hornitutako ibilgailuetan, bateria hobeto kargatzen da sistema hori ez duten ibilgailuetan baino. Bateria aldatu ondoren energia elektriko gehigarriaren kantidadea bera izaten jarraitzeko, ibilgailuak zera-manaren mota eta fabrikatzaile bereko bateriak soilik erabiltzea gomendatzen dizugu. Bateria aldatu ondoren energia-kudeatzailaren funtzioak behar bezala aprobetxatu ahal izateko, tailer espezializatu batean, energia kudeatzeko moduan kodifikatu beharko dute bateria.

⚠ ADI

- Erabili mantenuari behar ez duten, deskargatzen ez diren bateriak eta fabrikatik jarrita datorren bateriaren ezaugarriak, zehaztapenak eta neurriak dituztenak soilik. Zehaztapena bateriaren karkasan adierazita dago.
- Baterietan lana egin baino lehen, kon-tuan izan hari buruzko abisua » ⚠ Gai orokorrak 313 or.

🌿 Ingurumenari buruzko oharra

⚠ Bateriek substantzia toxikoak dituzte, esate baterako azido sulfurikoa eta beruna. Horregatik, ingurumenaren babesari buruzko araudiaren arabera deuseztatu behar da eta ez bota etxeko zaborretara.

Energiaren kudeaketa

Abiarazteko gaitasuna optimizatzea

Energiaren kudeaketak energiaren banaketa elektrikoa kontrolatzen du, motorra abiarazterakoan beti energia elektriko nahikoa egon dadin.

Zure ibilgailuak energia-sistema konbentzionala badu, eta denbora luzez geldirik badago, gailu elektrikoek (adibidez, martxaren blokeatze elektronikoa) bateria deskargatuko dute. Horren ondorioz, zenbait inguruabarretan, motorra abiarazteko energia elektriko nahikoa ez egotea gerta daiteke.

Zure ibilgailuan, energia kudeatzeko sistema adimendun bat arduratuko da energia elektriko banatzeaz. Horrela, abiarazteko gaitasuna eta bateriaren balio-bizitza nabarmen hobetuko da.

Oro har, energia kudeatzeko sistema honako hauetaz osatuta dago: **bateriaren diagnostiko-funtzioa, geldirik dagoenean korrontea kudeatzeko sistema bat eta energia kudeatzeko sistema dinamiko bat.**

Bateriaren diagnostikoa

Bateriaren diagnostikoak haren egoera etengabe zehazten du. Hainbat sentore tentsioa, korrontea eta bateriaren tenperatura zehazteaz arduratzen dira. Horren arabera, »

bateriaren karga-maila eta eraginkortasun-maila zehazten dira.

Korrontea kudeatzeko sistema geldirik dagoenean

Geldirik dagoenean korrontea kudeatzeko sistemak energiaren kontsumoa murrizten du ibilgailua geldirik dagoen bitartean. Pizgailua deskonektatua izanik, energiaren elikadura kudeatzen du gailu elektrikoetarako. Hura egitean, bateriaren diagnostikoaren datuak kontuan hartzen ditu.

Bateriaren karga-mailaren arabera, deskonektatu banaka gailu elektrikoak bateria gehiagi ez deskargatzeko eta abiarazteko gaitasuna mantendu ahal izateko.

Energia kudeatzeko sistema dinamikoa

Martxan sortutako energia energia kudeatzeko sistema dinamikoen bidez banatzen da gailu elektrikoetara, horiek duten energia-premiaren arabera. Horrez gain, sortzen den baino energia gehiago ez kontsumitzeaz arduratzen da; hartara, bateriaren karga-maila hoberena ziurta dezake.

Oharra

- **Energia kudeatzeko sistemak ezin ditu lege fisikoek ezarritako mugak ezabatu. Eskatzen dizugu, arren, kontuan hartzea bateriaren gaitasuna eta balio-bizitza muga-tuak direla.**

- **Ibilgailua martxan ez jartzeko arriskua dagoenean, alternadorearen akats elektrikoaren argia agertuko da edo bateriaren karga baxua dagoelako seinalea  84 or.**

Bateria deskargatzea

Abiarazteko gaitasuna mantentzeak du lehenitasuna.

Bateriak egin behar duen esfortzua askoz handiagoa da ibilbide motzetan, hirian zehar gidatzen denean eta urteko garai hotzean. Horrelako egoeretan, energia asko behar da, baina oso gutxi sortzen da. Motorra geldirik badago baina aldi berean gailu elektrikoak aktibo baldin badaude, bateria puntu kritiko bateraino deskarga daiteke. Kasu horretan, energia kontsumitzen da aldi berean batere sortu gabe.

Horrelako egoeretan konturaturako zara energia erregulatuz joango dira. Horrela, energiaren kontsumoa murrizten da eta abiarazteko gaitasuna denbora luzeagoz mantentzen da. Gerta liteke erosotasuneko zenbait funtzio

Denbora luzez geldirik dagoen ibilgailua

Ez baduzu ibilgailua egunez edo astebetetz gidatzen, doikuntza bat egingo da kontsumoa murrizteko edo gailu elektrikoak banaka deskonektatuz joango dira. Horrela, energiaren kontsumoa murrizten da eta abiarazteko gaitasuna denbora luzeagoz mantentzen da. Gerta liteke erosotasuneko zenbait funtzio

(adibidez, ibilgailua urrutitik irekitzea) erabilgarri ez egotea zenbait inguruabarretan. Erosotasun-funtzioak erabilgarri egongo dira berriz pizgailua konektatzen eta motorra abiarazten duzunean.

Motorra geldirik dagoenean

Adibidez, irratia entzuten baduzu motorra geldirik dagoenean, bateria deskargatuko da.

Energia-kontsumoak motorra martxan jartzea arriskuan jartzen badu, gidariarentzako informazio-sistema* duten ibilgailuetan, testu bat adieraziko da.

Gidariarentzako argibide horrek adierazten du motorra abiarazi beharko dela bateria kargatzeko.

Motorra martxan dagoela

Bateria deskarga daiteke martxan dagoen energia sortzen bada ere. Hori gertatzen da batez ere energia gutxi sortzen bada baina asko kontsumitzen bada bateriaren karga-maila hoberena ez den une batean.

Energia-maila berriz orekatu ahal izateko, behin-behineko doikuntza bat egingo da energia gehiago kontsumitzen duten gailuetan, edo desaktibatuz egingo dira. Berokuntza-sistemek, bereziki energia asko kontsumitzen dute. Esate baterako, konturatzen bazara eserlekuaren berogailuak* edo luneta termikoarenak ez dutela berotzen, horrek esan nahi du horien behin-behineko

doikuntza bat egin zela edo desaktibatu zirela. Sistema horiek berriz erabil daitezke energiaren maila orekatu denean.

Horrez gain, beharrezkoa izanez gero, bira-erregimena zertxobait handitu ahal izango duzu ralentian. Hala ere, hori normala da eta ez duzu horretaz kezkatu behar. Bira-erregimena ralentian handitu ondoren, energiaren osagarritzko eskaera sortzen da eta bateria kargatu egingo da.

Gurpilak

Gurpilak eta pneumatikoak

Oharren orokorrak

- Zure ibilgailuak **pneumatiko berriak** baditu, zuhurtzia handiz gidatu lehen 500 km-etan.
- Zintarri edo antzekoetara igo behar baduzu, poliki igo eta, ahal izanez gero, gurpilak oztupoarekiko perpendikular daudela.
- Aldian behin, begiratu pneumatikoak hondatuta dauden (zulatuak, ebakiak, zartatuak edo mailatuak). Kendu pneumatikoaren profilean dagoen objektu arrotz oro.
- Gurpil edo pneumatiko hondatuak berrehala aldatu behar dira.
- Ahal izanez gero, pneumatikoak ez zikindu oliotan, koipetan edo erregaitan.
- Balbulen txano estalgarriren bat galdu bada, jarri beste bat lehenbailehen.
- Markatu gurpilak desmuntatu baino lehen, berriro muntatzean biraketa-noranzko bera izan dezaten.
- Gorde desmuntatutako gurpilak edo pneumatikoak leku fresko, lehor eta, ahal izanez gero, ilunean.

Profil baxuko pneumatikoak

Profil baxuko pneumatikoek errodadura-banda zabalagoa, hagunaren diametro handiagoa eta pneumatikoaren hegalararen altuera txikiagoa dituzte. Beraz, martxan, arinago jokatu du.

Profil baxuko pneumatikoak estandarrak baino bizkorrago hondatu daitezke, esaterako, kolpe handiengatik, zuloengatik, estolda-ta-pengatik eta zintarri-ertzengatik. Oso garrantzitsua da pneumatikoaren presio zuzena» 320 or.

Pneumatiko eta hagunetan kalterik ez izateko, kontu handiz gidatu egoera txarrean dauden errepideetan.

Begiratu gurpilak 3.000 km-z behin.

Pneumatikoek edo hagunek kolpe handiren bat hartu badute edo kalteak jasan badituzte, joan tailer espezializatu batera, pneumatikoa aldatu behar ote duzun azter dezaten.

Profil baxuko pneumatikoak estandarrak baino lehen higa daitezke.

Ikusten ez diren kalteak

Sarritan, pneumatikoetan eta hagunetan izaten diren kalteak ez dira ikusten lehen begiratuan. Ibilgailuak ez-ohiko moduan **bibratzen** badu edo **alde batera joateko joera** badu, pneumatikoak narriatuta egon daitezke. Gurpil bat zulatu dela susmatzen baduzu, gutxitu lehenbailehen abiadura. Begiratu »

pneumatikoak kaltetuta dauden. Pneumatikoaren kanpoaldean ez bada kalterik ikusten, jarraitu astiro eta zuhurtziaz gidatzen hurrengo tailer espezializaturaino, han ibilgailua azter dezaten.

Objektu arrotzak txertatuta pneumatikoan

- Ez kendu objektu arrotzak objektuak barruraino iritsi badira pneumatikoa zeharkatuz!
- Ibilgailuak zuloak konpontzeko kita badauka, hala dagokionean, zigitatu hondatutako gurpila»» 46 or. atalean adierazten den bezala. Joan espezializatutako tailer batera konpontzera edo berri bat jartzera. CUPRAK CUPRA kontzesionario espezializatu batera edo SEAT sareko edozein kontzesionariotara joatea gomendatzen du horretarako.

Pneumatikoaren errodadura-bandaren barnealdeko masillak sartutako objektu arrotza biltzen du eta pneumatikoa zigitatzen du behin-behinean.

Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoak

Norabide bakarreko errodadura duten pneumatikoen alboetan, geziak daude markatuta. Nahitaezko biraketa-noranzkoa izan behar da kontuan gurpilak muntatzerakoan. Horrela, ahalik eta hobekien bermatzen da pneumatikoaren ezaugarrien aprobetxamendu

optimoa, aquaplaningari, itsaspenari, zaratei eta higadurari dagozkienez.

Osagarrien ondoren muntatzea

Gurpilak, hagunak edo gurgil-edergarriak aldatu edo berriro hornitu nahi badituzu, CUPRA Zerbitzu espezializatu batera edo SEAT Zerbitzu Ofizial batera joatea gomendatzen dizugu. Han emango dizkizute dauken aukera teknikoei buruzko aholkuak.

Abiadura-oharrak

Abiadura-siglak pneumatikoetarako onartutako gehieneko abiadura adierazten du.

P	gehienez 150 km/h (93 mph)
Q	gehienez 160 km/h (99 mph)
R	gehienez 170 km/h (106 mph)
S	gehienez 180 km/h (112 mph)
T	gehienez 190 km/h (118 mph)
U	gehienez 200 km/h (124 mph)
H	gehienez 210 km/h (130 mph)
V	gehienez 240 km/h (149 mph)
Z	240 km/h (149 mph) baino gehiago
W	gehienez 270 km/h (168 mph)
Y	gehienez 300 km/h (186 mph)

Fabrikatzaile batzuek "ZR" siglak erabiltzen dituzte 240 km/h (149 mph) baino gehieneko onartutako abiadura handiagorako pneumatikoetan.

⚠ ADI

- Pneumatiko berriak ez dira iristen itsaspen-gradu optimora lehen 500 km-ak egin arte. Hori dela eta, arretaz gidatzea aholkatzen da, istripurik ez izateko.
- Ez gidatu inoiz hondatutako pneumatikoekin. Istripu-arriskua dago.
- Ibilgailuak ibiltzen ari den bitartean ezohiko moduan bibratzen badu edo alde batera joateko joera badu, gelditu berehala eta egiaztatu pneumatikoen egoera.
- Ez erabili pneumatikoak aurretik nola erabili diren ez badakizu.

Gurpil eta pneumatiko berriak

Zure ibilgailua tailer espezializatu batera eramatea gomendatzen dizugu gurgilen edo pneumatikoen inguruko lan gutziak egiteko. Han, beharrezko ezagutzak dituzte, eta tresna bereziak eta dagozkien ordezkio piezak.

- Neguko pneumatikoek ere itsaspena galtzen dute izotzarekin. Pneumatiko berriak jarri badituzu, joan kontu handiz lehen 500 km-an eta neurrizko abiadurarekin.
- 4 gurgiletan, mota eta tamaina (gurgilaren perimetroa) bereko pneumatikoak erabili behar dira beti eta, ahal izanez gero, marrazkia dutenak.
- Pneumatikoak aldatzean, ez aldatu bat bakarrik; gutxienez, ardatz bereko biak aldatu.

- Zure ibilgailua fabrikakoa ez den beste pneumatiko eta hagu batzuekin hornitu nahi baduzu, erosi aurretik, informa zaitez zure tailer espezializatuan >>> 

Zure ibilgailuan erabili beharreko gurpil eta pneumatiko konbinazioen neurriak ibilgailuaren dokumentu gehigarrian zehaztuta daude (esaterako, CEE edo COC adostasun-ziurtagiria¹⁾). Ibilgailuaren dokumentazio osagarriak herrialdearen berariazkoak dira.

Ordezko gurpilak eta gurpil arruntak desberdinak badira (adibidez, neguko pneumatikoen edo bereziki zabalak diren pneumatikoen kasuan), denbora-tarte labur batean erabili beharko dira, zulatuz gero, eta lasai gidatu beharko da. Ahal bezain laster ordeztu beharko da gurpil normalarekin.

Trakzio osoa duten ibilgailuek, 4 gurpiletan, marka, mota eta marrazki bereko pneumatikoekin hornituta joan behar dute, trakzio-sistema gurpilen bira kopuruaren desberdintasunarengatik ez kaltetzeko. Horregatik, zulatzen bada, ordeztu gurpil bat bakarrik erabili behar da, pneumatiko arruntaren perimetro berarekin.

Fabrikazio-data

Fabrikazio-data pneumatikoaren alboan adierazita dago (agian gurpilaren kanpoaldean soilik):

DOT ... 2218 ...

esaterako, pneumatikoa 2018. urteko 22. astean fabrikatu zela esan nahi du.

ADI

- Erabili pneumatiko eta haguaren konbinazioak bakarrik, baita CUPRAK homologatutako gurpil-torloju egokiak ere. Bestela, kalteak sor daitezke ibilgailuan, eta istripu bat gerta daiteke.
- Arrazoi teknikoak direla-eta, ezin dira beste ibilgailu batzuen gurpilak erabili. Zenbait kasutan, ez eta ibilgailu modelo bereko gurpilak ere.
- Ziurtatu zuk aukeratutako pneumatikoek behar den igarobidea dutela. Ordezko pneumatikoak ez dira hautatu behar tamaina nominalarengatik soilik, tamaina bera izan arren nabarmen aldatu daitezkeelako fabrikatzailearen arabera. Lasaiera-faltak pneumatikoak edo ibilgailua narriatu ditzake, eta horren ondorioz, bide-segurtasuna arriskuan jarri. Istripu-arriskua!
- Erabili 6 urte baino gehiago dituzten pneumatikoak larrialdi kasuan bakarrik, eta behar bezalako zuhertasunez gidatuz.

• Zure ibilgailuan ezin dituzu jarri larrialdi-ko errodadura-propietateak dituzten pneumatikoak! Erabilera onartezinak kalteak eragin ditzake zure ibilgailuan, edo istripuak eragin.

• Abatz-estalki edergarriak muntatzen badituzu, ziurtatu nahikoa airea igarotzen dela balazta-sistema hozteko. Istripu-arriskua!

• Hagu aerodinamikoak edo elementu plastiko torlojuak dituzten modeloei (disinu itxiagoa) barnealdean izotza eta elurra metatzeko probabilitatea handiagoa dute. Kontuan izan hori gidatze-egoeren arabera; izan ere, gurpiletan elurra edo izotza pilatzeak bibrazioak eragin ditzake ibilgailuan 40 km/h baino gehiagoan zirkulatzean. Gurpilen barruko izotza eta elurra kentzea gomendatzen da, ur beroa erabiliz.

• Lurrezko edo legarrezko pistetan gidatuz gero, elementu plastikoak dituzten hagu berruak harriak harrapatuta geratzeko probabilitatea handitu egiten da, abiadura handian edo kirol-moduan zirkulatzean. Aluminiozko haguaren eta txertatutako elementuaren artean harriak harrapatuta geratu direla ikusiz gero, presiozko uraren bidez kentzen saia zaitezke.

>>

¹⁾ COC = *certificate of conformity*.

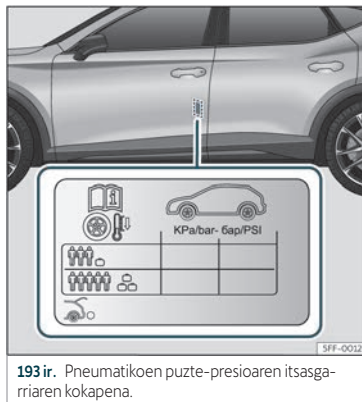
Ingurumenari buruzko oharra

Pneumatiko erabiliak indarreko arauen arabera deuseztatu behar dira.

Oharra

- CUPRA Laguntza Zentro batean galdetu behar da CUPRA[®]n hasieran muntatutakoentamaina ez duten haguak edo pneumatikoak muntatzeko aukera badagoen eta zein diren aurreko (1. ardatza) eta atzeko (2. ardatza) ardatzen artean baimendutako konbinazioak.
- Ez erabili pneumatikoak zer “aurrekari” dituzten ez badakizu.

Pneumatikoen balio-bizitza



193 ir. Pneumatikoen putze-presioaren itsasgarriaren kokapena.

Pneumatikoen balio-bizitza luzatzeko, haiek presio egokian puztuta egon behar dute beti, eta zuhurtziaz gidatu behar da.

- Begiratu pneumatikoen presioa hilean behin, gutxienez, eta bidaia luze bat egin behar duzun bakoitzean.
- Pneumatikoak *hotzak* daudenean begiratu behar da presioa. Pneumatikoak berotuta badaude ez jaitsi presioa.
- Egokitu pneumatikoen presioa ibilgailuak daraman kargara»» **193 ir.**

- Pneumatikoen presioaren adierazlea duten ibilgailuetan, gorde memorian pneumatikoen presio aldatua»» **324 or.**
- Ez gidatu abiadura handiegian kurbetan eta ez egin azelerazio zakarrak.
- Aldiro-aldiri, begiratu pneumatikoek higadura irregularra duten.

Pneumatikoen presioa

Putze-presioaren balioak ezkerreko aurreko ate-markoaren atzealdean kokatutako etiketa itsasgarrian adierazten dira»» **193 ir.**

Gutxiezigko edo gehiezigko presioak asko murrizten du pneumatikoen balio-bizitza eta modu negatiboan eragiten du ibilgailua ibiltzeko moduan. Pneumatikoen presioa oso garrantzitsua da, batez ere **abiadura handian** ibiliz gero.

Pneumatikoen presioa ibilgailuaren egungo kargara egokitu behar da. Ibilgailuak ahalik eta gehien kargatuta joan behar badu, etiketa itsasgarrian adierazitako karga-balio handienera igo behar da putze-presioa»» **193 ir.**

Pneumatikoen presioa begiratzan duzunean, ez ahaztu ordezko gurpilarena ere begirtzea. Puztu gurpil hori zure ibilgailurako aurreikusitako presio handienean.

Larrialdiko gurpil minimizatu baten kasuan (125/70 R18), puztu 4,2 bar-eko presioarekin, pneumatikoen presioaren etiketan adierazten den bezala»» **193 ir.**

Gidatzeko modua

Kurbetan bizkor gidatzeak, azelerazio zaka-
rrek eta balaztadek (pneumatikoen kurrinkak)
gurpilen higadura areagotzen dute.

Gurpilak orekatzea

Ibilgailu berri baten gurpilak orekatuta ego-
ten dira. Baina erabileran izaten diren gora-
beherek desorekak eragiten dituzte (eszen-
trikotasuna), eta, bolantean, bibrazio gisa su-
matzen dira.

Desorekak direkzioaren, esekiduraren eta
pneumatikoen higadura handiagoa ere era-
giten duenez, gurpilak berriro orekatu
beharko dira. Gurpila berriro orekatu behar
da pneumatiko berri bat muntatzen den ba-
koitzean edo konpontzen den bakoitzean.

Hutsegiteak gurpilen lerrotatzeari

Errodaje-trena gaizki doitu bada, pneu-
matikoen higadura handitu ez ezik, gidatzeko
segurtasuna murriztu ere egiten da. Pneu-
matikoen higadura oso handia dela ikusten
bada, CUPRA Zerbitzu espezializatu batean
edo SEAT Zerbitzu Ofizial batean berrikusi
beharko da gurpilen lerrotaketa.



Gurpilen eta pneumatikoen erabilera eze-
gokiak pneumatikoek ustekabeen presioa
galtzea, errodadura-banda askatzea edo
pneumatikoa lehertzea ere eragin dezake.

- Gidariak du ibilgailuaren pneumatiko guztiak presio egokian puzteko ardura. Go-
mendatutako puzte-presioa eranskailu ba-
tean adierazten da»» 193 ir.

- Egiaztatu aldizka pneumatikoen puzte-
presioa eta mantendu beti adierazitako
puzte-presioaren balioa. Pneumatikoaren
presioa baxuegia bada, gerta liteke pneu-
matikoa gehiegi berotzea eta errodadura-
banda askatzea edo pneumatikoa leher-
tzea.

- Pneumatikoak hotz daudenean, itsasga-
rrian adierazitako presioa mantendu behar
da beti»» 193 ir.

- Egiaztatu aldizka pneumatikoen puzte-
presioa hotz daudenean. Beharrezkoa ba-
da, doitu muntatutako pneumatikoen pre-
sioa hotz daudenean.

- Egiaztatu aldizka pneumatikoak higadu-
ra-zeinurik ez dutela edo hondatuta ez
daudela.

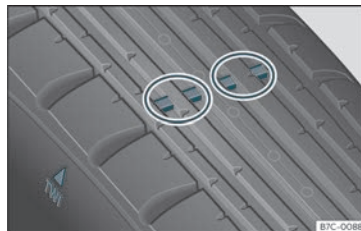
- Ez gainditu inoiz zure ibilgailuaren pneu-
matiko motarako baimendutako gehienez-
ko abiadura eta karga.



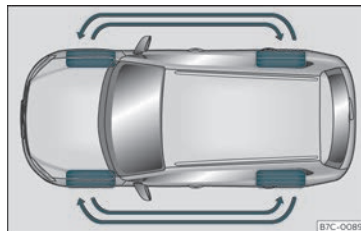
Ingurumenari buruzko oharra

Pneumatikoen presioa ez bada behar adi-
nakoa, erregai-kontsumoa handitu egiten
du.

Higadura seinaleak



194 ir. Pneumatikoaren profila:higadura-seina-
leak.



195 ir. Gurpilak trukatzeari.

Jatorrizko pneumatikoen marrazkiaren oina-
rrian, martxako noranzkoarekiko zeharka eta
tarte erregularretan ordenatuta, 1,6 mm-ko
altuerako higadura-adierazleak daude
»» 194 ir. "TWI" letrek edo pneumatikoaren
alboan dauden triangelu batzuek higadura-
adierazleen posizioa adierazten dute.

Profilaren utzitako gutxieneko sakonera¹⁾ lortu da pneumatikoak higadura-seinaleetara ino higatu direnean. Aldatu pneumatikoak beste berri batzuekin >>> △.

Gurpilak trukatea

Gurpilak modu uniformean higa daitezen, erregulartasunez aldatzea gomendatzen da eskema honen arabera>>> **195 ir.** Jokabide horrekin, pneumatiko guztien balio-bizitza berdintsua izatea lortzen da.

△ ADI

Pneumatikoak, asko jota, higadura-adierazleak higatu direnean aldatu behar dira. Bestela, istripua izateko arriskua dago.

- Bereziki, meteorologia-baldintza txarretan bidaizten bada, esaterako, eurarekin edo izotzarekin. Garrantzitsua da pneumatikoen marrazkiaren sakonera ahalik eta handiena izatea eta, gutxi gorabehera, berdina izatea aurreko eta atzeko gurpiletan.
- Marrazkiaren gutxiegiako sakoneraren ondoriozko gidatze-segurtasun eskasa honako egoera hauetan geratzen da agerian, batik bat: putzu sakonetan igarotzean, "aquaplaning" arriskuan baitago; kurbetan ibiltzean eta balaztatze portaeran.
- Abiadura egokitzean ez bada, ibilgailuaren kontrola gal daiteke.

Gurpilaren torlojuak

Hagunak eta **gurpilen torlojuak** multzo baten parte izateko diseinatu dira. Ibilgailuaren hagunak ordezkatzeko badira eta beste mota batekoak jartzen badira (adibidez, aleazio-hagunak edo neguko pneumatikoak dituzten gurpiletan erabiltzen direnak), kalotaren luzera eta forma egokia duten gurpileko torlojuak erabili behar dira. Alderdi hori zeharo garrantzitsua da gurpilak ondo finkatzeko eta balazta-sistemak behar bezala funtzionatzeko.

Gurpilaren torlojuak garbi eta erraztasunez hariztatze moduan egon behar dute.

Gurpiletako lapurreten aurkako torlojuak* la-saitzeko, egokigailu berezia behar da >>> 49 or.

△ ADI

Gurpil-torlojuak ez dira inoiz koipeztatu edo oliotu behar.

- Erabili soilik dagokion hagun bakoitzarekin bat datozen gurpil-torlojuak.
- Adierazitakoa baino estutze-pare txikiago batekin estutzen badituzu torlojuak, gurpila irten liteke ibilgailua martxan denean, eta horrek istripu-arriskua dakar. Es-

tutze-pare handiegia bada, berriz, torlojuak edo haria kaltetu daitezke.

① KONTUZ

Altzairuzko eta aleazio arineko hagunetako torlojuetarako ezarritako estutze pareak zein den jakiteko, kontsultatu>>> 52 or.

Neguko pneumatikoak

- Neguko pneumatikoak **lau** gurpiletan jarri behar dira.
- Zure ibilgailuarentzat homologatutako neguko pneumatikoak bakarrik erabili.
- Baliteke baimendutako gehieneko abiadura txikiagoa izatea neguko pneumatikoak erabiltzen badira.
- Egiaztatu neguko pneumatikoek **profil** nahikoa dutela.
- Kontrolatu pneumatikoen presioa gurpilak muntatu ondoren. Hori egitean, kontuan izan aurreko ezkerreko atearen markoaren atzealdean adierazitako balioak>>> 320 or.

Errepideetan neguko baldintzekin, neguko pneumatikoek argi eta garbi hobetzen dute ibilgailuaren abioa. Udako pneumatikoen eta

¹⁾ Zer herrialdetan zirkulatzen duzun, hangorauak errespetatu.

izotzaren eta elurraren arteko itsaspena txikiagoa izaten da bere diseinuaren ondorioz (zabalera, kautxu-nahastea, profil mota). Aurrekoa funtsezkoa da **gurpil zabalak** edo **abiadura handirako pneumatikoak** dituzten ibilgailuetarako (H, V hizki bereizleak edo Y hizki duena pneumatikoaren alboan).

Erabili zure ibilgailuarentzat homologatutako neguko pneumatikoak bakarrik. Pneumatiko horien neurriak ibilgailuaren dokumentu osagarrietan ikus daitezke (esaterako, CEE edo COC egokitasun ziurtagiria¹⁾). Ibilgailuaren dokumentazio osagarriak herrialdearen berriazkoak dira.

Neguko pneumatikoek ezaugarri asko galitzen dituzte haien **marrazkiaren sakonera 4 mm**-raino gastatzen bada.

Pneumatikoen ezaugarrien galera eragiten duen beste faktore bat **zaharkitzea** da, nahiz eta marrazkiaren sakonera 4 mm-tik gorakoa izaten jarraitu.

Neguko pneumatikoek abiadura-muga adierazten duten letra bat dute grabatuta »» 318 or.

Gehieneko abiadura gainditzeko beharrezko potentzia duten ibilgailuek **itsasgarri** bat jarri behar dute gidariaren ikus-eremuan. Itsasgarri horiek zure CUPRAren Zerbitzu espezializatuan, SEATen Zerbitzu Ofizialean eta tailer

espezializatu batean erosi daitezke. Kontuan izan herrialdearen arabera arau desberdinak izan ditzaketela.

Neguko pneumatikoen orde, “orotarako pneumatikoak” erabili daitezke.

V hizkiko neguko pneumatikoen erabilera

Kontuan izan V hizkidun neguko pneumatikoak erabiltzean, gehieneko abiadura orokorra, 240 km/h (149 mph) **beti ezingo dela onartu ikuspegi teknikitik eta, zure ibilgailuaren kasuan, nahiko mugatu daitekeela**. Pneumatiko horien gehieneko abiadura ardatzen gainean jarri daitezkeen karga maximoen mende eta muntatutako pneumatikoetan adierazitako trakzioaren indarraren mende dago.

Zure CUPRAren Zerbitzu espezializatuarekin edo SEATen Zerbitzu Ofizialarekin harremanetan jartzea gomendatzen dizugu, V hizkidun pneumatikoekin zein abiadura maximoa iritsi zaitezkeen jakiteko, ibilgailuaren eta pneumatikoaren datuetan oinarrituta.



Inoiz ezingo duzu neguko pneumatikoen-tzat baimendutako gehieneko abiadura gaintu, pneumatikoak hondatu eta ibilgailuaren kontrola galdu ahal duzulako, eta

horrek istripua izateko arriskua areagotuko baitu.

Ingurumenari buruzko oharra

Negua igaro ostean, jarri berriz udako pneumatikoak, egokitatzat jotzen denean. Temperatura +7°C (+45°F) baino handiagoa bada, udako pneumatikoen bidez, dinami-ka hobetuko da. Errodadura-zarata, higadura eta erregai-kontsumoa murriztuko dira.

Elurretako kateak

Elurretako kateak **aurreko gurpiletan baka-rrik** muntatu behar dira, baita **trakzio osoa** duten ibilgailuetan ere.

- Metro batzuek ibili ondoren, egiaztatu behar bezala ezarri direla; zuzendu horien posizioa beharrezkoa izanez gero, fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideekin bat egin.
- Kontuan hartu gehieneko abiadura 50 km/h (30 mph) dela.
- Kateak muntatu arren, harrapatuta gertatzeko arriskua badago, ESCn trakzio-kontrola (TCS) desaktibatzea da komenigarria »

¹⁾ COC = *certificate of conformity*.

» 270 or., ESC eta TCS konektatzea eta deskonektatzea.

Errepidean elurra baldin badago, elurretako kateek, *trakzioa* hobetu ez ezik, *frenatze*-jo-kaera ere hobetuko dute.

Arrazoi teknikoak direla eta, bakarrik zenbait hagun eta pneumatiko konbinaziotan erabil daitezke elurretako kateak:

Pneumatikoa	Haguna	Kateak
215/55 R17	7,5Jx17 ET40	15 mm-ko gehieneko maila
225/55 R17	7,5Jx17 ET40	9 mm-ko gehieneko maila
225/50 R18	8x18 ET40	
245/45 R18	8x18 ET40	
245/40 R19	8x19 ET40	
Gaintzeko dimentsioek ez dituzte kateak onartzen		

Elurretako kateak erabiltzen badituzu, horiek ipini baino lehen, desmuntatu egin beharko zenuke gurpilaren edozein edergarri.

ADI

Egokiak ez diren kateak erabiltzen badira, edo kateak behar bezala ipini ez badira, is-tripu eta kalte adierazgarriak sorraraz daitezke.

- Erabili beti elurretako kate egokiak.

- Kontuan izan kateen fabrikatzailearen muntatzeko jarraibideak.
- Elurretako kateekin gidatzen baldin baduzu, ez sekula gainditu gehienez baimendutako abiadura.

KONTUZ

- Desmuntatu kateak elurrik gabeko ibilbideetan. Bestela, ibilgailuaren portaera okerragoa izango litzateke, pneumatikoak kaltetu eta berehala hondatuko lirateke.
- Kateek hagunak ukitzen badituzte zuzenean, kaltetu edo urratu egin ditzakete. CUPRA etxeak beti estalitako elurretako kateak erabiltzea gomendatzen du.

Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema

Kontrol-argia

Argiztatu egiten da

Gurpil baten edo batzuen putze-presioa gidariak doitutako balioa baino txikiagoa da, edo pneumatikoak egiturazko kalte bat du. Horrez gain, soinu-seinale bat entzun daiteke, eta testu-mezu bat ikus daiteke tresnen koadroaren pantailan.

Gelditu! Posible eta seguru denean, geldiarazi ibilgailua. Egiaztatu pneumatiko guztiak eta putze-presio guztiak. Ordezkatu hondatutako pneumatikoak.

Dir-dir egiten du

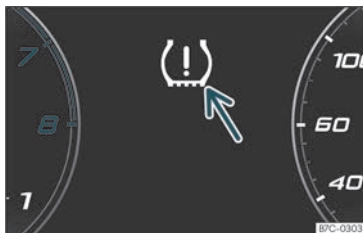
Arazoa sisteman. Kontrol-argiak 1 minutuz gutxi gorabehera dir-dir egingo du, eta ondoren, modu iraunkorrean argiztatutako da. Putze-presioa zuzena bada, deskonektatu pizgailua eta piztu berriro. Kalibratu berriro pneumatikoen presioaren kontrol-adierazle» 325 or. Matxurak jarraitzen badu, joan tailer espezializatu batera.

Pizgailua konektatzen denean abisu- eta kontrol-argi batzuk argiztatu egiten dira zenbait segundoz, funtzionamendua egiaztatzen den bitartean. Segundo batzuen buruan, itzali egiten dira.

ADI

Gogoan izan segurtasun-oharrak » 325 or. Kontrol-argiak eta abisu-argiak 85 or.

Pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea



196 ir. Tresnen koadroa: pneumatikoek presioa galdu dutela ohartarazteko abisua.

Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemak gurpil bakoitzaren banakako abiadurak alderatzen ditu eta, horrekin batera, erradio dinamikoa ABSren sentsoreen laguntza.

Gurpil bat edo gehiagoko errodadura-perimetroa aldatzen bada, pneumatikoen presioaren kontrol-adierazleak tresnen koadroan adierazten du kontrol-argi baten bitartez eta gidariari abisu bat bidaliz» **196 ir.** Pneumatiko bat bakarrik oker badabil, horren posizioa ibilgailuan adieraziko da.

(L) **Pérdida presión: ¡Compr. presión neum. del. izq.!**

Errodadura-perimetroa aldatzea

Pneumatiko baten errodadura-diametroa aldatuko da:

- Puzte-presioa eskuz aldatzen da.
- Pneumatikoaren presioa eskasa denean.
- Pneumatikoaren egiturak akatsak ditue-nean.
- Kargaren ondorioz ibilgailua desorekatuta dagoenean.
- Ardatz baten gurpilek karga handiagoa dute (adibidez, karga handi batekin).
- Ibilgailuak elurretako kateak muntatuta ditu.
- Larrialdiko gurpila muntatuta dagoenean.
- Ardatz baten gurpila aldatu denean.

Gerta daiteke pneumatikoen presioaren kontrol-adierazleak (L) berandu erreakzionatzea edo ezer ez adieraztea baldintza zehatz batzuetan, adibidez, kirol-moduan gidatzean, errepideetan elurra dagoenean, zolatu gabeko bideetan edo kateekin gidatzean.

Pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea kalibratzea

Puzte-presioa aldatu edo gurpil bat edo gehiago ordezkatu eta gero, pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea kalibratu behar da berriz. Egin gauza berbera, adibidez, aurreko gurpilak atzekoekin ordezkatzear.

- Konektatu pizgailua.
- Gorde puzte-presio berria infotainment sistemaren memorian, funtzio-botoi honen bidez: > **Datos > Estado del vehículo** >>> 89 or. .
- **EDO:** tresnen koadroko **Servicio** menuaren bidez»>>> 73 or.

Sistemak bere kabuz kalibratzen ditu, ibilgailua martxan dagoelarik, gidariak emandako puzte-presioa eta muntatutako pneumatikoak. Abiadura ezberdinekin ibilbide luzea egin ondoren, programatutako balioak batu eta ikuskatzen dira.

Gurpilek karga pisutsuak jasan behar dituztenean, puzte-presioa handitu behar da, kalibratu aurretik karga osorako gomendatutako puzte-presiora egokitze»>>> **193 ir.**

⚠ ADI

Pneumatikoak presio ezberdinetan puztu badira edo presio baxuegia badute, gerta daiteke pneumatikoren bat hondatzea eta gidariak ibilgailuaren gaineko kontrola galtzea. Horrek istripu larriak eta heriotza ere eragin litzake.

- (L) argia pizten denean, berehala mantso-tu beharko da abiadura, eta zakarki biratzea edo frenatzea saihestuko da. Gelditu ahal bezain laster, eta kontrolatu pneumatiko guztien presioa eta egoera.
- Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemak ondo funtzionatzen du pneumatiko

»

guztiak, hotz daudela, presio egokia daukatenean soilik.

- Pneumatikoa zulatu ez bada eta berehala aldatzea nahitaezkoa ez bada, gidatu gertueneko tailer espezializaturaino abiadura motelean eta eskatu puzte-presioa egiaztatzeko eta zuzentzeko.

Oharra

- Lehenengo aldiz pneumatiko berriekin abiadura handian gidatzean, pneumatikoak pixka bat dilatatu daitezke eta gerta daiteke sistemak airearen presioari buruzko ohar bat bidaltzea.

- Pizgailua konektatuta dagoenean, sistemak puzte-presioa baxuegia dela hautematen badu, soinu-ohar bat entzungo da. Sistemak huts egiten badu, soinu-seinale bat entzuten da.

- Asfaltatu gabeko errepideetatik denbora luzez gidatzen bada edo kirol-moduan gidatzen bada, gerta daiteke TPMS-a aldi baterako desaktibatzea. Kontrol-argiak akatsa erakusten du, baina bidearen baldintzak edo gidatzeko modua aldatzen direnean desagertzen da.

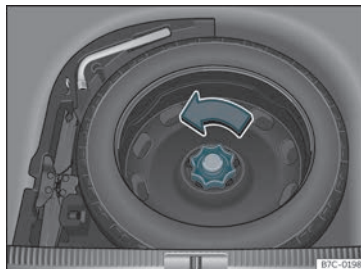
- Ez fidatu bakarrik pneumatikoen presioaren kontrol-sistemaz. Kontrolatu pneumatikoak aldizka eta egiaztatu beren puzte-presioa egokia dela eta pneumatikoek kalterik ez dutela (adibidez, zulatu, moztu, urratu edo mailatu direlako). Atera pneu-

matikoan egon daitezkeen objektuak, baldin eta pneumatikoa zulatzen ez badute.

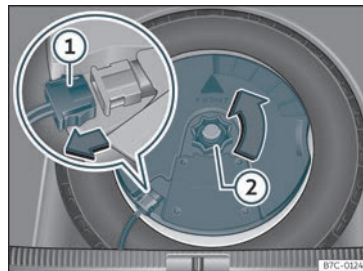
- Pneumatikoen presioaren kontrol-adierazleak ez du funtzionatzen ESC edo ABS sistemek arazoren bat dutenean»» 267 or.

Larrialdiko gurpila

Larrialdiko gurpilaren kokapena eta erabiltzea



197 ir. Maletategian:karga pisua altxatuta.



198 ir. Maletategian:subwoofer-a desmuntatzea.

Larrialdiko gurpila maletategian dago, kargaren azaleraren azpian eta gurpiltxo baten bidez lotuta dago.

Larrialdiko gurpila denbora-tarte laburretan zehar erabiltzeko pentsatuta dago. Joan ahalik eta lasterren CUPRA Zerbitzu espezializatu batera, SEAT Zerbitzu Ofizial batera edo tailer espezializatu batera gurpila aztertu eta alda dezaten.

Larrialdiko gurpila ez da aldatu behar beste ibilgailu baten larrialdiko gurpilearekin.

Larrialdiko gurpila ateratzea

- Jaso karga-zorua eta jarri goian larrialdiko gurpila ateratzeko»» 139 or.
- Biratu gurpiltxoaren erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan»» 197 ir.
- Atera larrialdiko gurpila.

Larrialdiko gurpila kentzea BEATS Audio 10 bozgorailu sistema duten ibilgailuetan (subwoofer dutenak)*

Ordezko gurpila atera ahal izateko, lehenda-bizi subwoofferra desmuntatu behar da.

- Maletategiko zoru aldakorrik gabeko ibilgailuak: tiratu maletategiko zorutik (alfonbra) gorantz, ateratzeko.
- Maletategiko zoru aldakorra duten ibilgailuak: igo eta finkatu maletategiko zorua hemen azaltzen den bezala:»» 139 or.
- Deskonektatu subwoofer bozgorailuare»» 198 ir. ① kablea.
- Biratu finkatze-gurpiltxoa erlojuaren orratzen aurkako noranzkoan»» 198 ir. ②.
- Atera subwoofer bozgorailua eta ordeztu gurpila.
- Ordezko gurpila berriz muntatzean, jarri subwoofer bozgorailua hagunaren oinarrian kontu handiz. Hori egitean, subwoofer bozgorailuko "FRONT" geziak aurrerantz begira egon behar du.
- Berririo konektatu bozgorailuaren kablea eta biratu indarrez gurpiltxoa erlojuaren orratzen noranzkoan subwoofer eta gurpilaren multzoa ongi finkatzeko.

Kateak

Arrazoi teknikoengatik, ezin da jarri elurreta-ko katerik larrialdiko gurpilean.

Elurretako kateak jarri behar badituzu eta aurreko gurpila zulatu bazaizu, jarri larrialdiko gurpila atzeko gurpil baten lekuan. Jarri elurretako kateak atzetik kendu eta zulatutako aurreko gurpilaren ordeztu jarriko duzun gurpilean.

⚠ ADI

- Larrialdiko gurpila jarri ondoren, egiaztatu berehala pneumatikoen presioa. Bestela, istripu arriskua izango duzu. Puzteko presioa aurreko ezkerreko atearen markoan aurkituko duzu»» 193 ir.
- Ez zirkulatu larrialdiko gurpilearekin 80 km/h-tik gorako abiaduran (50 mph): istripua izateko arriskua!
- Ez egin 200 km baino gehiago larrialdiko gurpila jarrita.
- Saihestu azeleragailua guztiz zapaltzea, bat-batean frenatzea eta kurbak abiadura handiz hartzea: istripua izateko arriskua!
- Inoiz ez gidatu larrialdiko gurpil bat baino gehiagorekin, istripua izateko arriskua dago eta.
- Larrialdiko gurpilaren hagunean ez dira muntatu behar pneumatiko arruntak, ezta negukoak ere.
- Larrialdiko gurpilearekin zirkulatuz gero, ACC sistema deskonektatu egin daiteke automatikoki ibilbidean zehar. Deskonektatu sistema abian jartzean.

Mantentze-lanak

Zerbitzua

Zerbitzu-tarteak

Zerbitzu-lanak eta Mantentze-plan digitala

Egindako zerbitzu lanen erregistroa (“Mantentze-plan digitala”)

CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko kontzesionarioak edo tailer espezializatuak Zerbitzuaren egiaztagiria erregistratuko ditu sistema zentrolean. Zerbitzuaren historialeko dokumentazio garden horri esker, nahi duzun guztietan erreproduzitu ahal izango dituzu zerbitzuaren lanak. CUPRAk egindako zerbitzu bakoitzaren ondoren Zerbitzuaren egiaztagiria eskatzea, non sistemaren erregistratutako lan guztiak agertuko diren.

Zerbitzu berria egiten den bakoitzean, egiaztagiria berri batekin ordezkaturiko da.

Zenbait merkatutan ez dago eskuragarri Mantentze-plan digitala. Kasu honetan, zure CUPRA kontzesionario espezializatuak edo SEAT sareko edozein kontzesionariok emango dizu zerbitzu-lanen dokumentazioen berri.

Zerbitzu-lanak

Mantentze-plan digitalean, zure CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko edozein kontzesionariok edo tailer espezializatuak honako dokumentu hauek aurkeztuko ditu:

- Zerbitzu bakoitza noiz egin den.
- Konponketa zuzena gomendatu bada, adib., balazta-pastillak aldatu beharra.
- Mantentzerako eskakizun bereziren bat adierazi duzun. Zerbitzuaren aholkulariak lan-eskaera idatziko du.
- Aldatu diren osagaiak edo likido operatiboak.
- Hurrengo zerbitzuaren data.

Iraupen Luzeko Mugikortasun Bermeak hurrengo ikuskapen arte balioko du. Informazio hori, egiten diren ikuskapen guztietan dokumentaturiko da.

Zerbitzu-lanen mota eta kopurua ibilgailu batetik bestera aldatu daiteke. Tailer espezializatu batean zure ibilgailuak behar dituen lan espezifikoaren berri emango dizute.

⚠ ADI

Zerbitzuak ez badira nahikoak edo egiten ez badira, eta zerbitzu-tarteak betetzen ez badira, ibilgailua trafikoaren erdian gera daiteke, istripua izan eta lesio larriak eragin.

- Eskatu zerbitzu-lanak egitea CUPRA kontzesionario espezializatu bati, SEAT sareko edozein kontzesionariori edo baimendutako tailer espezializatu bati.

🕒 KONTUZ

CUPRA ez da lan faltagatik edo tresnen erabilgarritasun eskasagatik ibilgailuan gertatutako kalteen erantzule izango.

📄 Oharra

Ibilgailuan zerbitzu-lanak maiz egiteak autoren balioa, funtzionamendu ona eta bide-segurtasuna mantentzen laguntzen du. Horretarako, CUPRAren jarraibideen arabera lanak eskatu.

Zerbitzu finkoa edo Zerbitzu malgua

Zerbitzuak **olio-aldaketarako zerbitzua** eta **ikuskapena** izan daitezke. Tresnen koadroko pantailako zerbitzu-tarteak hurrengo zerbitzua egiteko beharrendu orogarri gisa balio du.

Ibilgailuaren ekipamendua, motorizazioa eta erabilera baldintzen arabera, Olio-aldaketarako zerbitzuan **Zerbitzu finkoa** edo **Zerbitzu malgua** aplikatuko da.

Nola jakin dezaket nire ibilgailuak zer zerbitzu-mota behar duen

- Ikus hurrengo tauletan:

Olio-aldaketarako zerbitzua ^{a)}		
PR zenbakia	Zerbitzu-mota	Zerbitzu-tartea
Q11	Finkoa	5000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q12		7500 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q13		10000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q14		15000 km bakoitzeko edo 1 urte igarotakoan ^{b)}
Q16	Malgua	Zerbitzu-tarteen adierazlearen arabera

^{a)} Datuak erabilera normalaren baldintzetan oinarritzen dira.

^{b)} Aurrez betetzen denaren arabera.

Ikuskapen Zerbitzua ^{a)}
Zerbitzu-tarteen adierazlearen arabera

^{a)} Datuak erabilera normalaren baldintzetan oinarritzen dira.

Zerbitzu malguaren zehaztasuna

Zerbitzu malguaren kasuan, olio-aldaketarako zerbitzua ibilgailuak behar duenean soilik egin behar da. Noiz egitea komeni den kalkulatzeko, gizabanakoaren erabilera-baldintzak eta gida-estiloa hartuko dira kontuan. Zerbitzu malguaren osagai garrantzitsu bat iraupen luzeko olioaren (LongLife) erabilera da, motor konbentzionalaren olioaren orde.

Kontuan izan VW arauari dagokionez motorraren olioaren jarraibideekin lotutako informazioa >>> 305 or.

Zerbitzu malgua nahi ez baduzu, Zerbitzu finkoa aukeratu dezakezu. Hala ere, Zerbitzu finkoak zerbitzu-gastuetan eragin dezake. Zerbitzu-aholkulariak atseginez aholkatuko zaitu.

Zerbitzu-tarteen adierazlea

CUPRAn, tresnen koadroko zerbitzu-tarteen adierazlearen bitartez adierazten dira zerbitzu-datak, >>> 81 or. edota infotainment sistemako **Ajustes del vehículo** menuan >>> 86 or. >>> 90 or.

Zerbitzu-tarteen adierazleak motorraren olio-aldaketa edo ikuskapen bat barne hartzen duten zerbitzuen daten inguruko informazioa ematen du. Dagokion zerbitzua burutzeko unea iristen denean, beharrezkoak diren beste lan batzuk ere egin ahalko dira,

freno-likidoaren eta bujien aldaketa, esaterako.

Erabilera-baldintzei buruzko informazioa

Preskribatutako zerbitzu-tarteak eta -multzoak **erabilera normalaren baldintzetan** oinarritzen dira orokorrean.

Aldiz, ibilgailua **erabilera baldintza txarretan** erabiltzen bada, beharrezkoa izango da hurrengo zerbitzu-tartea bete aurretik edo preskribatutako zerbitzu-tarteen artean, lan batzuk burutzea.

Erabilera baldintza txarrak dira, besteak beste:

- Sufre indize altua duen erregai bat erabiltzea.
- Ibilbide laburrak maiztasunez egitea.
- Taxien kasuan bezala, motorra denbora luzez ralentian uztea.
- Ibilgailua hauts asko dagoen lekuetan erabiltzea.
- Atoiarekin maiz bidaiatzea (ekipamenduen arabera).
- Ibilgailua trafiko dentsitate handia eta aldizkako geldialdi asko dauden egoeretan erabiltzea, hiri barruan, esaterako.
- Ibilgailua batez ere neguan erabiltzea.

»

Batez ere ondorengo osagaien zatitzaileak balio du honek (ekipamenduaren arabera):

- Hauts eta polenaren iragazkia
- Air Care alergenoen iragazkia
- Airearen iragazkia
- Horzdun uhala
- Partikula-iragazkia
- Motorreko olio

Zure tailer espezializatuko aholkulariak atseginez aholkatuko zaitu zerbitzu-tarte normalen artean lanak tartekatze behar-aren inguruan, beti zure ibilgailuaren erabilera baldintzak kontuan izanda.

ADI

Zerbitzuak ez badira nahikoak edo egiten ez badira, eta zerbitzu-tarteak betetzen ez badira, ibilgailua trafikoaren erdian gera daiteke, istripua izan eta lesio larriak eragin.

- Eskatu zerbitzu-lanak egitea CUPRA kontzesionario espezializatu bati, SEAT sareko edozein kontzesionariori edo tailer espezializatu bati.

! KONTUZ

CUPRA ez da lan faltagatik edo tresnen erabilgarritasun eskasagatik ibilgailuan gertatutako kalteen erantzule izango.

Zerbitzu-multzoak

Zerbitzu-multzoek bide-segurtasuna eta ibilgailuaren erabilera ona bermatzeko beharrezkoak diren **mantentze lan** guztiak barne hartzen ditu (**ibilgailuaren erabilera baldintza eta ekipamenduaren arabera**, adibidez, motorraren, aldagailuaren edo likido operagarriena). Mantentze-lanak *ikuskapen-lanak* eta *azterketa lanak* dira. Kontsultatu zure ibilgailuarentzat beharrezkoak diren lanen xehetasunak:

- Zure CUPRA kontzesionarioa
- SEAT sareko zure kontzesionarioa
- Zure tailer espezializatu

Baliteke, arrazoi teknikoengatik (osagaien garapen iraunkorra) zerbitzu-multzoak aldatzea. Zure CUPRA kontzesionario espezializatuak, SEAT sareko edozein kontzesionario edo tailer espezializatu batek unean uneko edozein aldatketaren inguruko informazioa jasotzen du.

Zerbitzu gehigarrien eskaintzak

Homologatutako ordezkioak

SEAT Ordezko originalak ibilgailu hauetarako eginak dira, eta segurtasun-faktorea bereziki

kontuan izanik homologatuta daude. Pieza hauek zehatz-mehatz jarraitzen diete diseinua, neurrien zehaztasuna eta materialei buruz fabrikatik datozen aginduei. SEAT Ordezko Originalak zure ibilgailuarentzat eskusiboki eginda daude. Hori dela eta, beti SEAT Ordezko Originalak erabiltzea gomendatzen dizugu. SEAT ez da beste fabrikatzaile batzuen piezen segurtasun eta egokitasunaz arduratuko.

Homologatutako truke-piezak

Homologatutako truke-piezek, fabrikatzailearen jarraibideei jarraituz, zuretzat beste zerbitzu bat osatzen dute eta multzo osoak ordezkatzeko aukera ematen du, ezagunak izanik: motor arina, aldagailu kutxa, kuletak, agindu unitateak, elementu elektrikoak, etab.

Pieza hauek, noski, **Pieza homologatuak** dira, eta fabrikakoen baldintza berekoak direnez, Homologatutako ordezkioen bermea dute.

Osagarri originalak

Zure ibilgailuan CUPRA Osagarri Originalak eta SEATek homologatutako osagarriak soilik erabiltzea gomendatzen dugu. Osagarri horien fidagarritasuna, segurtasuna eta

egokitasuna bereziki mota hauetako ibilgai-luetarako egiaztatuta dago. CUPRA ez da beste fabrikatzaile batzuen piezen segurtasun eta egokitasunaz arduratuko.

Mugikortasun Zerbitzua (Service Mobility)

Zure CUPRA berria erosten duzun unetik, Mugikortasun Zerbitzuaren abantaila eta es-taldurak izango dituzu.

Erosketaren ondorengo lehen bi urteetan zehar, zure CUPRA berria Mugikortasun Zerbitzuaren bitartez automatikoki eta kostu gehigarriarik gabe estalita dago.

Zerbitzu horretaz gozatzen jarraitu nahi baduzu, Mugikortasun Zerbitzua handitu deza-kezu, baldin eta CUPRA Baimendutako Zerbitzuak edo SEAT Zerbitzu Ofizialak gomen-datutako Ikuskapen eta Mantentze Zerbitzuak burutzen badituzu.

Zure CUPRA autoa matxura edo istripu bat dela eta mugitu ezinik gelditzen bada, gure laguntza zerbitzuari esker, beti mantenduko zaitugu mugimenduan.

Erreparatu Mugikortasun Zerbitzua ibilgailua saldu den herrialdearen arabera aldatzen dela. Informazio gehiago eskuratzeko, galdetu zure CUPRA kontzesionario espezializatuan, SEAT sareko edozein kontzesionariotan edo zure herrialdeko CUPRA webgunean.

Bermea

Matxura gabeko erabileraren bermea

CUPRA Zerbitzu espezializatuek edo SEAT Zerbitzu Ofizialek fabrikako ibilgailu berrien egoera egokia bermatzen dute. Kontsultatu baldintzen xehetasunak eta bermearen epeak egiaztatzen diren Zerbitzu Teknikoak emandako salerosketa kontratuan edo dokumentazio gehigarrian. Lortu horren inguruko informazio gehiago zure CUPRA Zerbitzu espezializatuan edo SEAT Zerbitzu Ofizialean.

Ibilgailua mantentzea

Mantentzea eta garbitasuna

Oinarrizko oharrak

Eregulartasun eta profesionaltasunez burututako mantentze-lanek zure ibilgailuaren balioa mantentzea ziurtatzen dute. Gainera, karrozeriako pinturan korrosio eta kalteak dauden kasuetan berme-eskubidea eskatzeko ezinbesteko baldintza bihurtu daiteke.

Tailer espezializatuek beharrezkoak diren mantentze-produktuak dituzte. Mesedez, kontuan izan ontzietan ageri diren erabilera jarraibideak.

⚠ ADI

- Mantentze-produktuak oker erabiltzea osasunerako kaltegarria izan daiteke.
- Mantendu, beti, mantentze-produktuak leku seguru batean eta haurren helmenetik kanpo. Intoxikazio-arriskua!

🌿 Ingurumenari buruzko oharra

- Mantentze-produktuak erostean, aukeratu ingurumenarekin bateragarriak direnak.
- Mantentze-produktuen hondakinak ez bota etxeko zaborrontzira.

Ibilgailua garbitzea

Deposituak garbitzeko zenbat eta denbora gehiago eman, adibidez, intsektuen hondakinak, txorien gorotzak, zuhaitzen erretxina edo ibilgailuari itsatsi zaizkion izotz-kontrako gatzak, orduan eta kalte handiagoak jasan ditzake gainazalak. Tenperatura altuek, eguzki erradiazioaren ondorioz, esaterako, kaltea indartzen dute.

Garbitu aurretik bigundu zikinkeria lodia ur askorekin.

Inkrustatutako zikinkeria garbitzeko, adibidez, intsektuen gorotzak edo zuhaitzaren erretxina, onena ur asko eta mikrozuntzeko zapi bat erabiltzea da.

Neguan, izotz-kontrako gatzaren garaia amaitzen denean, garbitu ibilgailuaren azpialdea ere.

Presio handiko garbiketa-tresnak

Ibilgailua presio handiko garbiketa tresna batekin garbituz gero, kontuan izan tresna horren erabilera jarraibideak. Aurrekoa, batez ere, ur-zurrusta aplikatzerakoan ibilgailuarekiko dagoen presioa eta distantziarako baliagarria da. Ez zuzendu zurrusta alboetako kristalen juntetara, ateetara, tapetara edo kristalezko sabai panoramiko*ra; berdina pneumatikoekin, gomazko hodi malguekin, hosgabetzeko materialarekin, sentsore*ekin

edo kameran lente*ekin. Gutxienez 40 cm-ko distantzia mantendu.

Ez kendu elurra eta izotza presio handiko garbiketa tresna batekin.

Inoiz ez erabili lainoztagailu zirkularrik edo fresarik zikinkeria kentzeko.

Ura ezingo da 60°C baino beroago egon.

Garbiketa-tunel automatikoak

Garbitzen hasi baino lehen, busti ibilgailua.

Ziurtatu leihatilak eta beirazko sabaia panoramiko* itxita daudela eta haizetako garbigailuak itzalita daudela. Kontuan izan garbiketa-tuneleko langileak emandako jarraibideak, batez ere ibilgailutik bereiz daitezkeen piezak badaude.

Ahal dela, erabili eskuilarik gabeko garbiketa-tunelak.

Eskuz garbitzea

Garbitu ibilgailua goitik behera belaki leun batekin edo garbitzeko eskuila batekin. Era-bili disolbatzailerik gabeko garbiketa-gaiak.

Pintura mateko ibilgailuak eskuz garbitzea

Garbitzean ibilgailua ez kaltetzeko, kendu aurretik hautsa eta zikinkeria handiena. Intsektu-aztarnak, koipe-orbanak eta hatz-markak kentzeko, pintura materako garbigarri berezi bat erabiltzea da hoberena.

Eman produktua mikrozuntzeko zapi batekin. Pinturaren gainazala ez kaltetzeko, ez erabili gehiegizko presioarekin.

Garbitu ur askorekin. Ondoren, garbitu garbigarri neutro batekin eta mikrozuntzeko zapi leun batekin.

Kendu ibilgailuko xaboia ur askorekin eta, jarraian, utzi aire zabalean lehortzen. Kendu balizko ur-arrastoak larruzko zapi batekin.

⚠ ADI

- Garbitzean, utzi piztu gabe ibilgailua edo jarraitu garbiketa-tuneleko langileen jarraibideei. Istripu-arriskua!
- Azpialdea edo gorpil-etxeen barnealdea garbitzen baduzu, babes zaitzez metalezko pieza zorrotzetatik. Ebakitzeko arriskua!
- Garbitu ostean, baliteke balaztek denbora gehixeago behar izatea balaztatzeko, hezetasuna dela-eta, edo neguan, balazta-diskoak edo -pastillak izoztu direla-eta. Istripu-arriskua! Egoera horretan, behin eta berriro balaztatu beharko da balaztak lehortu arte.

ⓘ KONTUZ

- Ibilgailua garbiketa-tunel automatikoan garbitzen baduzu, kanpoko atzerako ispi-luak tolestu beharko dituzu, kaltetu ez daitezten. Elektronikoki soilik tolestu/zabaldu behar dira elektrikoki tolesten diren kanpoko atzerako ispi-luak*!

• Ez garbitu ibilgailua, eguzki-izpi indar-tsuetan izan baduzu. Pintura kaltetzeko arriskua!

• Ez erabili belakirik, gainazal latza duen sukaldeko belakirik edo antzekorik intsektu-arrastoak garbitzeko. Gainazala kaltetzeko arriskua!

- Pintura matea duten ibilgailuen piezak:
 - Ez erabili distirazarlerik edo argizari go-gorriak. Gainazala kaltetzeko arriskua!
 - Ez hautatu inoiz argizaria duen garbiketa-programarik. Pintura matearen itxura kaltetu dezake.
 - Ez jarri eranskailurik edo errotulu magnetikorik pintura matearen gainean, kentzean pintura kalte baitezakete.

Ingurumenari buruzko oharra

Xede horretarako tokietan soilik garbitu ibilgailua. Toki horiek prestatuta daude garbitzen erabilitako ura kanalizaziora joateko. Izan ere, ur hori olio kutsatuta egon daiteke.

Garbitzeko eta mantentzeko jarraibideak

Taula hauetan kontsulta daiteke ibilgailuko banako osagaiak nola garbitzen eta mantentzen diren. Horko edukia gomendio soilizat hartu behar da. Galdera bereziak egiteko

edo aipatu ez diren osagaiei buruz galdetzeko, joan tailer espezializatura. Hartu kontuan dagozkien oharra » » » ⚠ Kontuz ibili honekin... 336 or.

Kanpoko garbiketa

Haizetako-garbigailuaren eskuilak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Zapi leuna beira-garbigarriarekin

Atzeko argiak/ikus-taldeak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Belaki leuna xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Sentsoreak/Kameraren lenteak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	<i>Sentsoreak:</i> zapi leuna disolbatzailek ez duen garbiketa-produktuarekin <i>Kameraren lenteak:</i> zapi leuna alkoholik ez duen garbiketa-produktuarekin
Elurra/Izotza	Eskuzko eskuila/Disolbatzailek gabeko izotzaren aurkako aerosola

Gurpilak

Arazoa	Konponbidea
Izotz kontrako gatzatza	Ura
Balaztetako urradura-hautsa	Azidorik gabeko garbigarri berezia

Amaierako ihes-hodiak

Arazoa	Konponbidea
Izotz kontrako gatzatza	Ura, eta beharrezkoa balitz, altzairu findurako garbigarri egokia

Edergarriak / Moldura edergarriak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} , eta beharrezkoa balitz, altzairu findurako garbigarri egokia

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Pintura

Arazoa	Konponbidea
Pinturaren narriadurak	Kontsultatu pinturaren kolore-kodea kontzesionario batean eta konpondu ukituak egiteko arkatza batekin
Isuritako erregeia	Garbitu berehala urarekin

»

Arazoa	Konponbidea
Giroko herdoila metatzea	Eman giroko herdoila kentzeko eta mantendu ondoren argizari gogorarekin. Zalantzarik izanez gero, joan tailer espezializatu batera
Korrosioa	Eskatu tailer espezializatuari kentzeko
Urak ez du perlarik sortzen pintura garbian	Mantendu argizari gogorarekin (gutxienez 2 aldiz urtean)
Distirarik gabe, kontserbatu bada ere/pintura ez oso itxurosoa	Tratatu disdirazle egokiarekin eta, ondoren, eman pintura-kontserbagarria, emandako disdirazleak ez badu kontserbatzeko osagirik
Metaketak, adibidez, intsektu-arrastoak, txorigorotzak, zuhaitzetako erretxina, izotzaren aurkako gatzak	Beratu berehala urarekin eta kendu mikrozuuntzeko zapi batekin
Koipe-oinarria duen zikinkeria, adibidez, kosmetika-gaiak edo eguzkitako krema	Kendu berehala xaboi-disoluzio neutro batekin ^{a)} eta zapi leun batekin

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Karbono-zuntzeko piezak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Garbitu pintatutako piezak bezala»» 332 or.

Xafla apaingarriak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Belaki leuna xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Barruko garbiketa

Beirak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Eman beira-garbigarria eta, ondoren, lehortsu zapi batekin

Edergarriak / Moldura edergarriak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Plastikozko piezak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Zapi hezea
Oso sartuta da-goien zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} , eta, beharrezkoa balitz, disolbatzailerik gabeko plastikorako garbigarria

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Pantailak/Tresnen koadroa

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Zapi leuna kristal likidozko pantailarako garbigarriarekin

Aginteen panelak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Pintzel leuna eta, ondoren, zapi leuna xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Segurtasun-uhalak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} , utzi lehortsu biltu baino lehen

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l uretan

Ehunak, larru artifiziala, mikrozuntza

Arazoa	Konponbidea
Gainazalean atxiki-tako zikintasun-partikulak	Xurgagailua
Ura oinarri duen zikinkeria, adibidez, kafea, tea edo odola	Zapi xurgatzaile bat eta xaboi-disoluzio neutroa ^{a)}
Koipea oinarri duen zikinkeria, adibidez, olio edo makillajea	Eman xaboi-disoluzio neutroa ^{a)} . Xurgatu zabaldutako koipearen eta pinturaren partikulak, zapi xurgatzaile batekin ukitu txikiak emanez, eta, beharrezkoa balitz, urarekin tratatu gero
Zikinkeria berezia, adibidez, boligrafoa, azkazaletako esmaltea, zabaldu-tako pintura edo betuna	Orban-kentzeko berezia; lehortu zapi xurgatzaile batekin ukitu txikiak emanez eta, beharrezkoa balitz, tratatu xaboi-disoluzio neutroarekin gero ^{a)}

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l urretan

Larru naturala

Arazoa	Konponbidea
Duela gutxioko zikinkeria	Kotoizko zapia xaboi-disoluzio neutroarekin ^{a)}
Ura oinarri duen zikinkeria, adibidez, kafea, tea edo odola	Duela gutxioko orbanak: zapi xurgatzailea Orban lehorrak: larrurako orban-kentzeko egokia

Arazoa	Konponbidea
Koipea oinarri duen zikinkeria, adibidez, olio edo makillajea	Orban berriak: zapi xurgagailua eta larrurako orban-kentzeko egokia Orban lehorrak: grasak disolbatzen dituen aerosola
Zikinkeria berezia, adibidez, boligrafoa, azkazaletako esmaltea, zabaldu-tako pintura edo betuna	Larrurako orban-kentzeko egokia
Mantentzea	Eman maiz eguzkiaren izpietatik babestuko duen eta inpregnatzeko efektua izango duen krema kontserbagarria. Beharrezkoa balitz, erabili kolore egokia duen krema kontserbagarria

^{a)} Xaboi-disoluzio neutroa: gehienez bi koilarakada handi 1 l urretan

Karbono-zuntzeko piezak

Arazoa	Konponbidea
Zikinkeria	Garbitu plastikozko piezak bezala

Kontuz ibili honekin...
Atzeko argiak/ikus-taldeak

• Ez garbitu inolaz ere atzeko argiak/ikus-taldeak zapi edo belaki lehor batekin.

• Ez erabili alkohola duen garbigarrik. Arrakalak sor litezke!

Gurpilak

• Ez erabili pinturarako distirarazlerik edo beste produktu urratzailerik.

• Haguneko pinturaren babes-geruza kaltetubada, adibidez, harriekin talka egiteagatik edo urradurengatik, kaltea berehala konpondu beharko da.

Kameraren lenteak

• Ez erabili inoiz ur epel edo berorik lentetik elurra edo izotza kentzeko. Arrakalak sor litezke lentinean!

• Ez erabili inoiz garbigarri urratzailerik edo alkohola dutenik kameraren lentea garbitzeko. Urradurak arrakalak sor litezke!

Beirak

• Kendu beiretan eta kanpoko atzerako ispi-luetan egon litekeen elurra eta izotza plastikozko arraspa batekin. Garbitzean urradurak egitea saihesteko, ez mugitu arraspa aurrera eta atzera, noranzko batean baizik.

• Ez kendu inoiz beiretako eta kanpoko atzerako ispiluetako elurra edo izotza ur epel edo beroarekin. Arrakalak sor litezke beiran!

• Atzeko lunetako berokuntza ez kaltetzeko, ez da eranskailurik itsatsi behar berokuntza-ko harizpien gainean.

»

Edergarriak / moldura edergarriak

- Ez erabili kromoa duen mantentze-pro-
dukturik edo garbigarririk.

Pintura

- Distirarazlea edo mantentze-produktuak eman aurretik, Ibilgailuak garbi eta hautsik gabe egon behar du. Urradurak egin litezke!
- Ibilgailua eguzki-erradiazio handiaren mende badago, ez eman distirarazlerik edo mantentze-produkturik. Pintura kaltetzeko arriskua!
- Giroko herdoilaren metatzeak ez dira leun-keta bidez kendu behar. Pintura kaltetzeko arriskua!
- Kendu berehala kosmetika-produktuak eta eguzkitako krema. Pintura kaltetzeko arriskua!

Pantailak/Tresnen koadroa

- Pantailak, tresnen koadroa eta inguratzen duen edergarria ez dira lehorrean garbitu behar. Urradurak egin litezke!
- Garbitzen hasi baino lehen, ziurtatu tresnen koadroa itzalita eta hoztuta dagoela.
- Ziurtatu ez dela likidorik sartzen tresnen koadroaren eta edergarrien artean. Kaltetzeko arriskua!

Aginteen panelak

- Ziurtatu ez dela likidorik sartzen aginteen paneletan. Kaltetzeko arriskua!

Segurtasun-uhalak

- Ez desmuntatu segurtasun-uhalak garbitzeko.
- Segurtasun-uhalak eta haren osagaiak ez dira inoiz produktu kimikoekin garbitu behar eta, halaber, ez dira tratatu behar ezaugarri kaustikoak dituzten likidoekin, disolbatzaileekin edo objektu zorrotz edo puntadunekin. Ehuna kaltetzeko arriskua!
- Eskatu zure tailer espezializatuari segurtasun-uhalak aldatzeko, baldin eta ehunean, loturetan, birbiltzeko gailu automatikoetan edo lotzeko zatian kalteren bat badute.

Ehunak/larru artifiziala/mikrozuntza

- Ez tratatu larru artifiziala/mikrozuntza lar-
rua zaintzeko produktuekin, disolbatzaileekin, zorurako argizariarekin, betunarekin, orbanak kentzekoarekin edo antzeko produktuekin.
- Orbanak kentzeko zaila bada, joan zure tailer espezializatura, eta han ken diezazutela. Horrela, ez da kaltetuko.
- Ez erabili inola ere lurrunezko garbigarririk, eskuilarik, belaki gogorik eta abar garbitzeko.
- Ez aktibatu eserlekuetako berogailua* eserlekuak lehertzeko.
- Arropetako objektu puntadunek gainazala kaltetu dezakete, adibidez, kremailerek, arroparen errematxeek edo gerrikoek.
- Lotu gabeko belkro-itxigailuek (adibidez, arropakoek) eserlekuaren tapiza kaltetu de-

zakete. Ziurtatu belkro-itxigailuak itxita dau-dela.

Larru naturala

- Ez tratatu larrua inoiz ere disolbatzaileekin, zorurako argizariarekin, betunarekin, orbanak kentzekoarekin edo antzeko produktuekin.
- Arropetako objektu puntadunek gainazala kaltetu dezakete, adibidez, kremailerek, arroparen errematxeek edo gerrikoek.
- Ez erabili inola ere lurrunezko garbigarririk, eskuilarik, belaki gogorik eta abar garbitzeko.
- Ez aktibatu eserlekuetako berogailua* eserlekuak lehertzeko.
- Ahal dela, ez utzi ibilgailua denbora luzez eguzkitan, larruak kolorea gal ez dezan. Ibilgailua debora luzez aire librean aparkatuta utziz gero, larrua estali egin behar litzateke eguzki-izpietatik babesteko.

⚠ ADI

Haizetakoa ez da tratatu behar beirarako ur-oinarri duten estaldura-produktu ira-gazgaitzekin. Ikuspen txarra izanez gero, adibidez, hezetasunarekin, ilunpetan edo eguzkia puntu baxuenean dagoenean, baliteke gehiago itsutzea. Istripu-arriskua! Gainera, baliteke haizetakoaren eskuilak zara-ta ateratzea.

Oharra

- Intsektu-arrastoak askoz errazago ken daitezke mantentze-tratamendua jaso berri duen pinturatik.
- Ohiko mantentze-tratamenduei esker, zailagoa da giroko herdoila metatzea.

Ibilgailua zirkulaziotik ateratzea

Ibilgailua denbora luzez gelditi nahi baduzu, joan tailer espezializatu batera. Atseginez aholkatuko dizute zein neurri hartu behar dituzun, hala nola, korrosioaren aurka babes-teko, zerbitzurako eta gordetzeko.

Kontuan izan, halaber, ibilgailuaren bateriari buruzko jarraibideak»» 312 or.

Osagarriak eta aldaketa teknikoak

Osagarriak, ordezkoko piezak eta konponketa-lanak

Gaiaren aurkezpena

Informatu zaitez ongi-ongi osagarriak eta ordezkoko piezak erosi baino lehen.

Zure ibilgailuak segurtasun aktibo eta pasibo handia ematen du. CUPRA zerbitzu espezializatu batera edo SEAT zerbitzu ofizial batera joatea gomendatzen dizugu zure ibilgailuan osagarriak muntatu nahi badituzu edo piezaren bat aldatu behar baduzu. Zerbitzu ofizialak poz-pozik emango dizu egokitzapen-mailaren eta legezko xedapenen berri, eta fabrikako aholkuak emango dizkizu osagarri eta ordezkoko piezei buruz.

CUPRA osagarriak eta CUPRA® jatorrizko piezak erabiltzea gomendatzen dizugu. Normala denez, CUPRA edo SEAT Zerbitzu Ofizialek bermatzen dute muntaketa profesionaltasun oso handiarekin egiten dela.

Ibilgailuaren kontrolean eragin zuzena izateko, **ondoren instalatu diren ekipoei** (adibidez, abiadura-erregulagailu bat edo **erregulazio elektronikoa duen esekidura bat**) e bereizgarria eraman behar dute (Europar Ba-

tasunaren baimen-ikurra) eta ibilgailu horretan erabiltzeko homologatuta egon behar dute.

Ibilgailuaren kontrol zuzena hartzeko helburua ez duten **gailu elektriko gehigarriak** (adibidez, hozkailu eramangarriak, ordenagailuak edo haizagailuak) €€ bereizgarria eraman behar dute (fabrikatzailearen adostasun-adierazpena Europar Batasunean).

ADI

Ez da inoiz airbagen estalkian edo jarduereremuan osagarriak muntatu behar, besteak beste, telefonoak eta edariak jartzeko euskarriak. Bestela, istripu izanez gero airbaga irekitzen bada, lesioak pairatzeko arriskua dago.

Aldaketa teknikoak

Osagai elektrikoetan, beren programazioan, kable-sarean edo datu-transferentzian nola bait esku hartzen bada, gerta daiteke horiek txarto funtzionatzea.

Mesedez eskatzen dizugu ulertzea zure CUPRA kontzesionario espezializatuak edo zure SEAT sareko kontzesionarioak ezin dituela ibilgailuan lanak modu ezegokian egi-teagatik sortutako kalteak bere gain hartu.

Horregatik gomendatzen dizugu CUPRA Zerbitzu espezializatuak edo SEAT Zerbitzu »

Ofizialei beharrezko konponketak CUPRA® jatorrizko piezak erabiliz egiteko eskatzea.

⚠ ADI

Zure ibilgailuan egindako aldaketa edo konponketa ezegokiek arazoak eragin ditzakete haren funtzionamenduan, eta, hala, istripu-arriskua sortu.

Irrati-telefonoak eta bulegoko ekipamenduak

Instalazio finkoko irradi-telefonoak

Ibilgailuan irradi-telefonoak muntatu aurretik, oro har, baimena eskatu behar da. CUPRAk ibilgailuan baimendutako irradi-telefonoak muntatzea autorizatzen du, honako baldintza hauetan:

- Antena zuzen instalatu da.
- Antena bidaiari-lekutik kanpo kokatzen bada (kable blindatu bat erabiliz eta antenaren islatzearen aurkako egokitzapena eginez).
- Antenaren oinarriaren igorpen-potentzia efektiboa 10 watt baino txikiagoa bada.

Irrati-telefonoak igorpen-potentzia *handiagoarekin* muntatu eta erabiltzeari buruzko informazioa jaso nahi baduzu, joan zure CUPRA Zerbitzu espezializatura edo zure SEAT Zerbitzu Ofizialera edo galdetu tailer espezializatuetan.

Irrati-telefono mugikorrek

Telefono mugikorrek edo irradi-telefono konbentzionalak erabiltzen badira, ibilgailuaren sistema elektronikoetan interferentziak egon daitezke. Arrazoiak honako hauek izan daitezke:

- Kanpoko antenarik gabeko ibilgailua.
- Gaizki instalaturiko kanpoko antena.
- 10 watt-etik gorako igorpen-potentzia.

Hortaz, ez da telefono mugikorrik ezta irradi-telefonorik erabili behar *ibilgailuaren barruan*, kanpoko antenarik gabe edo kanpoko antena gaizki instalatu bada >>> ⚠.

Gainera, kontuan izan gailuak *kanpoko* antena batekin soilik lortzen duela irismenik handiena.

Bulego-ekipoak

Baimenduta dago etxe- eta bulego-ekipoak ibilgailuan ondoren instalatzea, baldin eta horiek gidariak ibilgailua kontrolatzeko oztopo ez badira eta CEE bereizgarria badute. Ondoren muntatutako ekipoek, gidariari ibilgailua kontrolatzeko oztopo egin badiezaioke, ibilgailu horretarako homologazio egokia izan behar dute, bai eta e bereizgarria.

⚠ ADI

Kanpoko antenarik ez duen edo kanpoko antena gaizki instalatua duen ibilgailu ba-

ten barruan telefono mugikorrek edo irradi-telefonoak erabiltzea kaltegarria izan daiteke osasunerako, eremu magnetiko gehiegi sor ditzakeelako.

i Oharra

- Ibilgailu honetan ondoren tresna elektriko edo elektronikoak muntatzeak eragina du beraren lizentzian eta, baldintza zehatzetan, ibilgailuak zirkulazio-baimena galtzea ere eragin dezake.
- Mesedez, telefono mugikorrek eta irradi-telefonoak erabiltzeko, jarraibideak kontuan hartzea eskatzen dizugu.

Erabiltzailearentzako informazioa

Erabiltzailearentzako informazioa

Kontrol-unitateek memorizatutako informazioa

Istripuen datuak biltegitratzea (Event Data Recorder)

Ibilgailuak badu istripu-datuak biltegitratzeko (EDR) gailu bat.

EDR gailuak istripu arinen edo larrien datuak erregistratzen du helburu. Ibilgailuaren hainbat sistemaren portaera nolakoa izan den aztertzen laguntzeko balio dute datu horiek.

EDR gailuak gidatzeari buruzko datu dinamiakoak eta atxikipen-sistemei buruzko datuak erregistratzen ditu denbora-tarte labur batez (normalean, 10 segundoz edo gutxiagoz), hala nola:

- Nola funtzionatu duten ibilgailuko hainbat sistemak.
- Gidariak eta gainerako bidaiariek segurtasun-uhala jantzita zeramaten.

- Nola sakatu den azeleratzeko edo balaztatzeako pedala.

- Ibilgailuaren abiadura.

Datu horiei esker, hobeto ulertzen da zein baldintzatan gertatu den istripua.

Orobat, gidatzen laguntzeko sistemen datuak erregistratzen dira. Besteak beste, honelako datuak: sistemak aktibatu gabe edo aktibatuta zeuden, eta beren jarduerak ergina izan ote duen ibilgailuaren portaera dinamikoan, aurrez azaldutako egoeretan ibilbidea desbideratuz, azeleratzea edo desazeleratzea.

Ibilgailuaren ekipamenduaren arabera, sistema-datu hauek ere gehituko dira:

- Abiaduraren kontrol moldatzailea (ACC).
- Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist).
- Aparkatzeko laguntza (Park Pilot).
- Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist).
- Errei-irteeraren abisu-sistema (Lane Assist)

EDR gailuaren datuak istripuetan soilik gertatzen dira erregistratuta. Gidatze-baldintza normalean, ez da daturik erregistratzen.

Ez da erregistratzen ibilgailuaren barneko edo inguruko audio- edo bideo-daturik. Inoiz ere ez da datu pertsonalik erregistratzen, hala nola izena, adina edo sexua. Alabaina,

baliteke hirugarrenek (zigor-prozesamenduko agintariak, esaterako) EDR gailuko edukia beste datu-iturburu batzuekin erlazionatzea eta erreferentzia pertsonal bat sortzea istripuak ikertzeko testuinguruan.

Legeen aginduz EDR gailuko datuak irakurtzeko, ibilgailua piztuta dagoela atzitu behar da zure ODB interfazea ("On-Board-Diagnose").

CUPRAk ezingo du EDR daturik atzitu, jabeak (edo "Leasing" kasuetan, errentariak) hala onesten duen kasuetan izan ezik. Baliteke lege- edo kontratu-xedapenen arabera salbuespenak izatea.

Segurtasunarekin lotutako lege-eskakizunak direla-eta, CUPRAk EDR datuak erabili ahal izango ditu ikertzeko eta ibilgailuaren sistemen kalitatea hobetzeko. Ikerketarako erabiltako datuak era anonimoan tratatuko dira (adibidez, ibilgailuari, jabeari edo errentatzaileari erreferentziarik egin gabe).

Beste informazio interesgarri batzuk

Ingurumen-bateragarritasuna

Ingurumenarekiko errespetua oso garrantzitsua da zure CUPRA berriaren diseinuan, materialen hautaketan eta fabrikazioan.

»

Birziklatzearen alde egiteko eraikitze-neurriak

- Erraz desmuntatzen diren akoplatzeak eta loturak.
- Desmuntatze sinplifikatua diseinu modularri esker.
- Material-nahasketak murriztea.
- Plastikozko piezak eta elastomeroak ISO 1043, ISO 11469 eta ISO 1629 arauen arabera markatzea.

Materialen hautaketa

- Birziklatutako materialak erabiltzea.
- Plastiko bateragarriak erabiltzea multzo baten barruan hura osatzen duten osagaiak erraz banatu badaitezke.
- Jatorri berriztagarriko eta/edo birziklatutako materialak erabiltzea.
- Osagai lurrunkorrek murriztea, baita usaina ere, material plastikoetan.
- CFC gabeko eragile hozgarriak erabiltzea.

Legeak bildutako salbuespenak aintzat hartuta (VFU 2000/53/CE Arauaren II. Eranskina), metal astunak erabiltzeko debekua: kadmio, beruna, merkurio, kromo hexabalentea.

Fabrikazioa

- Disolbagarri gutxiago erabiltzea baoak ba-besteko argizarietan.

- Film plastikoa erabiltzea ibilgailuak garraiatzeko babesle gisa.
- Disolbagarririk gabeko itsasgarriak erabiltzea.
- CFC gabeko eragile hozgarriak erabiltzea hotza sortzeko sistemetan.
- Hondakinak birziklatzea eta energia berreskuratzea (CDR).
- Hondakin-uren kalitate hobea.
- Hondakin-beroa berreskuratze sistemak erabiltzea (berreskuragailu termikoak, gurpil entalpikoak, etab.).
- Ur-oinarrria duten pinturak erabiltzea.

Gailu elektrikoak eta elektronikoak birziklatzea

Autoan modu iraunkorrean muntatu gabeko gailu elektriko edo elektroniko (GEE) guztiek ikur hau izan behar dute estanpatuta ezaba ezin daitekeen eran:



Ikur horrek adierazten du ez dela bota behar GEErik etxeko zaborretara, eta gaikako bilketan egiten duen gune batera eraman behar direla.

UE 2014/53/EU Zuzentarauari buruzko informazioa

EBko adostasun-adierazpen soildua

Zure ibilgailuak ekipo erradioelektriko ugari ditu. Ekipo horien fabrikatzaileek aitortzen dute ekipoek 2014/53/EU Zuzentaraia betetzen dutela, legez hala eskatuz gero.

EBko adostasun-adierazpenaren testu osoa helbide elektroniko honetan dago eskuragarri:

www.cupraofficial.com



Fabrikatzaileen helbideak

2014/53/EU Zuzentarauren arabera, osagai esanguratsu guztiek dagokion fabrikatzaileen helbidea izan behar dute.

Jarraian, tamainagatik edo izaeragatik, eranskailu bat jarrita eraman ezin duten osagaien fabrikatzaileen helbideak adierazten dira, baldin eta legez hala egitea eskatzen bada:

Erabiltzailearentzako informazioa

Ibilgailuan muntatutako ekipo erradioelektrikoak	Fabrikatzaileen helbideak	Ibilgailuan muntatutako ekipo erradioelektrikoak	Fabrikatzaileen helbideak
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea duen giltza	Hella KGaA Hueck & Co. Rixbecker Straße 75 59552 Lippstadt, GERMANY	Laguntza-sistemen radar-sentsoreak	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Straße 10 88131 Lindau, GERMANY
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea (berogailu independentea)	Digades GmbH Äußere Weberstraße 20 02763 Zittau, GERMANY		Robert Bosch GmbH Postfach 16 61 71226 Leonberg, GERMANY
Igorgailua-hargailua (berokuntza independentea)			

Maiztasun-bandak, igortze-potentziak

Ekipo erradioelektrikoak ^{a)}	Maiztasun-banda	Geh. potentzia igorlea	Modelo hauetarako balio du
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea duen giltza (ibilgailua)	433,05-434,78 MHz	10 mW (ERP)	CUPRA modelo guztiak
	433,05-434,79 MHz	10 mW	
	434,42 MHz	32 µW	
Irrati-maiztasun bidezko urrutiko agintea (berogailu independentea)	868,7-869,2 MHz (869,0 MHz)	25 mW	Formentor
Igorgailua-hargailua (berokuntza independentea)	868,7-869,2 MHz (869,0 MHz)	23,5 mW	Formentor
Bluetooth	2400-2483,5 MHz	10 dBm	CUPRA modelo guztiak

»

Erabiltzailearentzako informazioa

Ekipo erradioelektrikoak ^{a)}	Maiztasun-banda	Geh. potentzia igorlea	Modelo hauetarako balio du
Ibilgailuaren kanpo-antennarako konexioa	GSM 900: 880-915 MHz	33 dBm	Leon, Formentor
	GSM 1800: 1710-1785 MHz	30 dBm	
	WCDMA FDD I: 1920-1980 MHz	21 dBm	
	WCDMA FDD III: 1710-1785 MHz	21 dBm	
	WCDMA FDD VIII: 880-915MHz	21 dBm	
	LTE FDD1: 1920-1980 MHz	23 dBm	
	LTE FDD3: 1710-1785 MHz	23 dBm	
	LTE FDD7: 2500-2570 MHz	23 dBm	
	LTE FDD8: 880-915 MHz	23 dBm	
	LTE FDD20: 832-862 MHz	23 dBm	
Hari gabeko sarbide-puntua	2400-2483,5 MHz	10 dBm	CUPRA modelo guztiak
Keyless Access	434,42 MHz	32 µW	CUPRA modelo guztiak
Laguntza-sistemen radar-sentsoreak	76 GHz-77 GHz	28,2 dBm	Leon, Formentor
		35,0 dBm	Ateca
	24050-24250 MHz	20 dBm	Ateca
Haririk gabe kargatzeko funtzioa	110-120 kHz	10 W	Ateca
	111-120 kHz	10 W	Leon, Formentor
Tresnen koadroa	125 kHz	40 dBµA/m	CUPRA modelo guztiak

Erabiltzailearentzako informazioa

Ekipo erradioelektrikoak ^{a)}	Maiztasun-banda	Geh. potentzia igorlea	Modelo hauetarako balio du
Online Connectivity Unit	EGSM900: 880-915 MHz	33 dBm	CUPRA modelo guztiak
	DCS1800: 1710-1785 MHz	31 dBm	
	UMTS FDD 1: 1920-1980 MHz	24 dBm	
	UMTS FDD 3: 1710-1785 MHz	24 dBm	
	UMTS FDD 8: 880-915 MHz	24 dBm	
	E-UTRA FDD 1: 1920-1980 MHz	23,5 dBm	
	E-UTRA FDD 3: 1710-1785 MHz	23,0 dBm	
	E-UTRA FDD 7: 2500-2570 MHz	23,5 dBm	
	E-UTRA FDD 8: 880-915 MHz	23,0 dBm	
	E-UTRA FDD 20: 832-862 MHz	23,5 dBm	
	E-UTRA FDD 28: 703-748 MHz	23,0 dBm	

^{a)} Baliteke Europako zenbait herrialdetan teknologia erredioelektrikoa martxan jartzea edo hura erabiltzeko baimena mugatuta egotea, ezinezkoak izatea edo baldintza osagarriekin soilik posible izatea.

Honen bidez, Molex CVS Dabendorf GmbH enpresak adierazten du LTE-MBC-EU2 ekipo erradioelektrikoa bat datorrela 2014/53/EB Zuzentarauarekin. EBko adostasun-adierazpenaren testu osoa Interneteko helbide honetan dago eskuragarri:

<http://www.molex.com/doc>

Datu teknikoak

Datu teknikoak buruzko argibideak

Informazio garrantzitsua

Gaiaren aurkezpena

Datu teknikoetan adierazitako balioak desberdinak izan daitezke hautazko ekipamenduaren edo modeloaren bertsioaren arabera; baita, ibilgailu berezien kasuetan, zenbait herrialdetarako ekipamenduen arabera ere.

Ibilgailuaren dokumentazio ofizialean ageri diren datuek beti dute lehentasuna.

Datu teknikoaren atalean erabilitako laburdurak

kW	Kilowatt, motorraren potentziari dagokion neurketa-unitatea.
CV	Zaldi-potentzia (gutxi erabilia), motorraren potentziari dagokion neurketa-unitatea.
rpm, 1/min	Bira minutuko (bira kopurua).
Nm	Newton-metro, motor-momentuaren neurketa-unitatea.
CZ	Cetan-Zahl (zetano-indizea), gasolioaren errekuntza-potentziaren neurketa.
ROZ	Research-Oktan-Zahl, gasolinaren erresistentzia antidetonatzailea zehazteko unitatea.

Ibilgailuaren datu bereizgarriak

Bastidore-zenbakia

Toki hauetan, bastidore-zenbakia aurkituko duzu:

- Infotainment sisteman funtzio-botoi honen bidez:  > Interior > Cuadro de instrumentos > Servicio.
- Ibilgailuaren datuak eramatekoan.
- Aurrean, haizetako dagoen tokian.
- Eskuinaldean, motorreko konpartimentuan.

Modelo-plaka

Modelo-plaka ibilgailuaren eskuinaldeko atearen markoan dago. Herrialde jakin batzuetarako egindako ibilgailuek ez dute modelo-plakarik.

Erregai-kontsumoa

Homologatutako kontsumo-balioak EBk ziurtatutako laborategietan egindako edo horiek gainbegiratuak neurketatik ondorioztatzen dira, une bakoitzean indarrean dauden legeen arabera (informazio gehiago lortzeko, jo Europar Batasunaren Argitalpenen Bulegora EUR-Lex gunera: © Europar Batasuna, <http://eur-lex.europa.eu/>) eta ibilgailuaren adierazitako ezaugarriak arautzen dituzte.

Ibilgailua erositako unean ibilgailuaren jabea-ri emandako dokumentazioan kontsulta daitezke erregai-kontsumoaren eta CO₂ isurien balioak.

Erregai-kontsumoa eta CO₂ isuriak desberdinak dira honako hauen arabera: ibilgailu bakoitzaren ekipamendua eta osagarriak, gidatzeko modua, errepidearen egoera, trafikoko egoera, ingurumen-baldintzak, karga edo bidaiari kopuruak.

Betetzeko gaitasunak

Erregai-tangaren edukiera

Aurreko trakzioa duten ibilgailuak:	50 l, horietako 7 l, gutxi gorabehera, erreserban.
Trakzio osoa duten ibilgailuak:	55 l, horietako 8,5 l, gutxi gorabehera, erreserban.

Beira-garbigailuaren tangako edukiera

gutxi gorabehera 3 litro

Pisuak

Karga sabaiaren gainean

Zure ibilgailuaren sabai gainean eramateko baimendutako gehienezko karga 75 kg da.

Pisua hutsean, pisu osoa, ardatzen gaineko kargak

Ibilgailuaren pisua, hutsean, gidariarekin (75 kg) 1230/2012 arauaren (UE) arabera kalkulatu zen. Hautazko ekipamenduek hutseko pisua handitzea eragin dezakete. Horrek karga erabilgarria proportzionalki txikiagotzea eragin dezake.

Atoiko kargak

Atoi-gailuko buru esferikoaren gaineko pertikarako baimendutako gehienezko bermatze-karga **80 kg**-koa da.

⚠ ADI

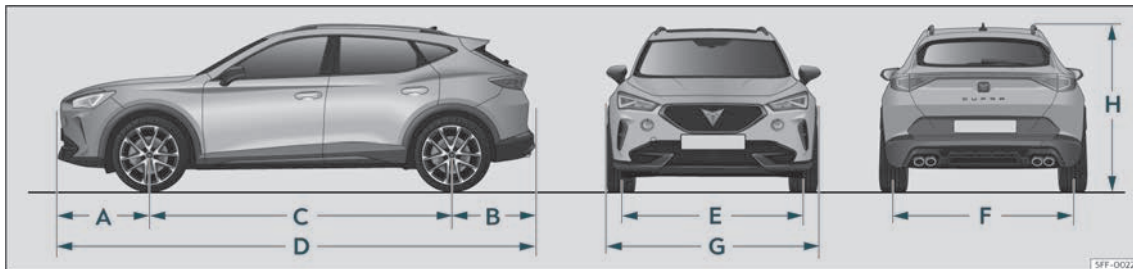
Ezin dira gainditu onargarriak diren gehieneko pisuetarako adierazitako balioak. Badago arriskua istripu bat eta kalteak gertatzeko!

Motorraren datuak

Gasolinazko motorrak	1.5 TSI Start-Stop		2.0 TSI Start-Stop
Potentzia kW (CV) 1/min-ra	110 (150)/5.000-6.000		228 (310)/5.450-6.500
Gehieneko indar-momentua (Nm 1/min-ra)	250/1.500-3.500		400/2.000-5.450
Zilindro-kopurua / Zilindro-bolumena (cm ³)	4/1.498		4/1.984
Erregaia	Super 95 / Normala 91 (potentzia zertxobait galduta) ROZ		Super 98 / Super 95 (potentzia zertxobait galduta) ROZ
Abiadura-kaxa	eskuzkoa	DSG	DSG
Gehieneko abiadura (km/h)	a)	a)	a)
Azelerazioa 0-100 km/h (s)	a)	a)	a)
Baimendutako gehieneko pisua (kg)	a)	a)	2.140

a) Datu horiek ez zeuden eskuragarri edizio hau ixtean.

Neurriak



199 ir. Neurriak.

>>> 199 ir.		Formentor	Formentor 4Drive
A/B	Aurrealdeko/atzeko hegala (mm)	893 / 877	893 / 877
C	Bataila (mm)	2.680	2.680
D	Luzera (mm)	4.450	4.450
E/F	^{a)} Aurreko/atzeko bidearen zabalera (mm)	1.585 / 1.559	1.585 / 1.559
G	Zabalera (mm)	1.839	1.839
H	Altuera hutseko pisuan (mm)	1.508	1.510
	Biraren diametroa (m)	11,4	11,4

^{a)} Datua desberdina da hagun motaren arabera.

Aurkibide alfabetikoa

Zenbakiak eta ikurrak

12 voltekko bateria

abio lagundua	54
aldatzea	314
borneak kentzea eta jartzea	82,312
elektrolito-maila	314
energiaren kudeaketa	315
karga	314
karga-maila	315
neguko funtzionamendua	312
4Drive	226

A

Abiadura-erregulagailua	233
erabilera	234
Abiadura-mugagailua	235
erabiltzea	236
seinalea pantailan	235
Abiadura-oharra	318
Abiadura alde zurretik erregulatzea	247
aktibatzea	248
arazoak eta irtenbideak	248
gidatzea	248
mugak	247
Abiaduraren kontrol moldatzailea	241
anomalia funtzionamenduan	246
erabilera	246
gidatze-egoera bereziak	244
kontrol-argia eta oharpen-argia	242
seinaleak pantailan	244
zaratak	246

Abiatzen laguntzea	54	kontrol-argia	215
deskribapena	55	launch-control programa	218
Abio-sakagailua	208	tiptronic	215,217
Abio lagundua	54	Aldaketa teknikoak	337
ABS		Aldapan gelditzeko laguntzailea (HHC)	220
ikus Blokeoaren aurkako sistema	267	Aldatzeko espekak (aldagailu automatikoa)	217
ACC	241	Alfonbra txikiak	16
Aginteak bolantean	91	Alternadorea	
Ahots bidezko erabilera	185	oharpen-argia	314
Android Auto™	181	Android Auto™	
Siri™ (Apple CarPlay™)	180	baldintzak	181
Airbag-sistema	24	konexioa amaitzea	181
aktibatzea	26	konexioa ezartzea	181
aurrealdeko airbagak	27	menua	181
aurreko airbaga desaktibatzea	28	zehaztasunak	181
deskribapena	25	Anomalia funtzionamenduan	
funtzionamendua	26	abiaduraren kontrol moldatzailea	246
kontrol-argia	27	aldatzea	221
Airbagak	24	aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	272
deskribapena	25	atoi-gailua	289
Aire-difusoreak	154	beirazko sabaia	113
Airearen birzikulazioa	155	lozagia	220
Aireztapen estatikoa	156	PreCrash sistema	23
Airezatzea	149	Parkalekutik ateratzea aparkatzen laguntzeko sistemarekin	277
Akatsa funtzionamenduan		Aparkatze-distantziaren kontrola	
aldagailu automatikoa	218	ikus Aparkatzeko laguntza	279,280,283
Aldagailu automatikoa	215	Aparkatzea	271
akatsa funtzionamenduan	218	aldagailu automatikoa	217
aldatzeko espekak dituen bolantea	217	aparkatzen laguntzeko sistemarekin (Park Assist)	276
atoian eramatea	57	zeharka, atzera martxarako laguntzailearekin	286
gidatzeko gomendioak	217		
hautatze-agintearen posizioak	215		
hautatze-palankaren blokeoa	216		
jaisteko laguntzailea	219		
kick-down	218		

Aparkatzeko laguntza	Argiak	115	Ateak	104
anomalia	aginteen argiztapena	122	haurrentzako segurtagailua	105
atoiarekin gidatzea	argi bat aldatzea	64	Atearen heldulekua	105
atoirako gailua	argien agintea	115	Ateko sarraila	105
atzeko aparkatze-laguntza	argien irismenaren erregulazioa	121	Ateko zilindroa	105
automatikoki aktibatzea	argi laburra	115	Atoi-gailua	
doitu argibideak eta soinu-seinaleak	argi luzea	115	anomalia funtzionamenduan	289
ikusitako aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	argi luzearen palanka	117	atoi-krokadura desblokeatze elektrikoarekin	294
inguruaren seinalea	AUTO	116	bizikleta-euskarri bat muntatzea	295
maniobran frenatzea	autopistako argia	116	geroago muntatzea	296
Plus aparkatzeko laguntza	barruko argiak	122	Atoi-kablea	289,290
seinale bisuala	biraketa-argia	119	Atoi-krokadura	
sentsoreak eta kamera: garbitzea	coming home	120	elektrikoki desblokeatzea	294
Aparkatzeko sistema	eguneko argia	116	kontrol-argia	294
ikusitako Aparkatzeko laguntza	giro-argia	123	Atoia	287
Aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	irakurketa-argiak	122	anomalia funtzionamenduan	289
anomalia funtzionamenduan	keinukariaren palanka	117	aparkatzeko laguntza	282,284
aparkalekutik ateratzea (lerroko tokiak barregarri)	kommutadorea	115	atoi-kablea	289,290
aparkalekutik ateratzeko baldintzak	kontrol-argiak eta abisu-argiak	115	atoi-krokadura elektrikoki desblokeatzea	294
aparkatzeko baldintzak	lainotako argia	115	atoian eramateko masak	291
esku-hartze automatikoa balaztan	lainotako argia, cornering-argiaren funtzioarekin	119	atoiarekin gidatzea	292
eten automatikoa	leaving home	120	atzeko argiak	289,290
goizegi amaitzea	piztu eta itzaltzea	115	atzeko LED argiak	289,290
lerroan aparkatzea	posizio-argia	115	baldintza teknikoak	289
zeharka aparkatzea	soinu-seinaleak	115	faroak doitzea	292
Applikazioak (app-ak)	tresnen argiztapena	122	geroago atoi-gailu bat muntatzea	296
Apple CarPlay	Argiak itzaltzea	115	kanpoko atzerako ispiluak	289
baldintzak	Argiak piztea	115	konektatzea	289
konexioa amaitzea	Argi bat aldatzea	64	korronte-hargunea	290
konexioa ezartzea	Argien irismen-erregulazio dinamikoa	121	krokatzea	289
menua	Argien irismenaren erregulazioa	121	lapurreten aurkako alarma	290
zehaztasunak	Argi laburraren kontrol automatikoa	116	trakzio-ibilgailuaren eta atoiaren multzoa egonkortzea	293
Arau bereziak dituzten tokiak	Argi luzearen laguntzailea	118	zama bertikala akoplamenduan	287,291
	Argi luzearen palanka	117		

zamatzea	291	Aurreko		Beirak garbitzekoa	
zehaztasunak	261	edari-euskarria	146	beira-garbigailuaren palanka	124
Atoian eramateko masak		Aurreko airbaga desaktibatzea	28	Beirazko sabaia	113
atoia kargatzea	291	Aurre seinalizaziorako hirukia	121	anomalia funtzionamenduan	113
Atoiarekin gidatzea		Aurrez aurreko istripuak eta haien lege fisi-		giltzapetzearen aurkako funtzioa	114
ikusit Atoia	287	koak	19	Bermea	331
Atsedenean laguntzeko funtzioa	219	Autoblokatzaile elektronikoa	267	Berogailu independentea	158
Atzeko aparkatze-laguntza	283	Auto Hold	265	aktibatzea	160
Atzeko argiak		Auto Hold funtzioa	265	deskonektatzea	158
argi bat aldatzea	64	Auto Lock (ixte-sistema zentralizatua)	95	erabilera-argibideak	160
Atzeko eserlekua				irradi-maiztasun bidezko urrutiko agintea	159
maletategitik tolestea urrutitik desblokeat-				konektatzea	158
zeko palankarekin	135			kontsumitzaile elektrikoak	161
Atzeko eserlekuaren bizkarraidea				programatu	160
altxatzea	134			urrutiko agintearen helmen-erradioa	160
etzatea	134			zehaztasunak	159,161
Atzerako ispilua				Berogailu osagarria	
barrualde anti-itsutzailea	127			ikus Berogailu independentea	158
ikus Atzerako ispiluak ere	127			Berotzea	149
Atzerako ispiluak				Betetzeko gaitasunak	
kanpoko ispiluak doitzea	127			beira-garbigailuaren tanga	345
Atzera martxarako laguntzailea (Rear View)	284			beira-garbigailuaren ura	311
atoi bat kroatzea	285			erregai-tanga	345
baldintzak	286			Bidaiaiko datuen seinalea	73
doikuntzak	286			Bidaiairen inguruko datuak	73
egiaztatze-zerrenda	286			Bidaiairi-lekuaren zaintza eta atoiaren aurkako	
erabilera-argibideak	286			sistema aztertzea	
zeharka aparkatzea	286			aktibatzea	103
zeharkako trafikoa	286			Bira-kontagailua	69,79
Atzera martxa (aldagailu automatikoa)	215			Biratze-norabidea	
Atzerrirako bidaiaik				pneumatikoak	52
faroak	122			Bizikleta-euskarria	
gasolina	228			gehieneko karga	295
Aurrealdeko airbagak	27			ken daitekeen atoi-krokadura muntatzea	295

B

Baimenak	170	Beirak garbitzekoa	
Balazta-sistema		beira-garbigailuaren palanka	124
oharpen-argia	262	Beirazko sabaia	113
Balaztak	262	anomalia funtzionamenduan	113
balazta-pastilla berriak	262	giltzapetzearen aurkako funtzioa	114
balaztatze-laguntzailea	267	Bermea	331
freno-likidoa	310	Berogailu independentea	158
geratze-balazta elektronikoa	264	aktibatzea	160
larrialdi-balaztaren funtzioa	265	deskonektatzea	158
serbofrenoa	262	erabilera-argibideak	160
Balaztatze-laguntzailea	267	irradi-maiztasun bidezko urrutiko agintea	159
Baldintzak Apple CarPlay-rako	180	konektatzea	158
Barruko bista	11	kontsumitzaile elektrikoak	161
Barruko ispilua		programatu	160
anti-itsutzailea	127	urrutiko agintearen helmen-erradioa	160
Beira-garbigailua	124	zehaztasunak	159,161
Beira-garbigailuaren ura		Berogailu osagarria	
begiratu	311	ikus Berogailu independentea	158
betetzeko kopuruak	311	Berotzea	149
hornitzea	311	Betetzeko gaitasunak	
Beira-garbigarria	311	beira-garbigailuaren tanga	345
Beira-jasogailu elektrikoak	110	beira-garbigailuaren ura	311

CDikus Abiaduraren kontrol moldatzailea 241

E

Ekipajea eramateko sistema	143	gasolina	299	eskuzko doiketa	129
Ekipajerako sarea		identifikazioa	299	memoria-funtzioa	133
maletategia	141	Erregaia aurrezte		plaza-kopurua:	14
Ekipamendua		inertzia-modua	220	posizio desegokiak	15
telefono interfazea	202	Erregaia hartzea		Eserlekuetako berogailua	155
EKO-Aholkuak	79	erregai-mailaren adierazlea	80	Esku-freno	
Elektrolitoa	314	kontrol-argia	80	ikus Geratze-balazta elektronikoa	264
Elurretako kateak	323	tangaren tapa irekitzea	298	Eskuilak aldatzea	53
trakzio osoa	226	Erregaia identifikatzea	299	Estutzeko pare	
Emergency Assist		Errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist)		gurpil-torlojuak	52
ikus Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)	254	argi-seinalea	257	Euri-sentsorea	126
Energiaren kudeaketa	315	funtzionamendua	257	funtzioaren kontrola	126
Erdiko beso-euskarria	136	gidatze-egoerak	258	Eusteko zirgiloak	140
Erlojuak		kontrol-argia	256	Event Data Recorder	339
digitala	79	Errei-irteeraren abisu-sistema			
ordua jartzea	79	ikus Lane Assist	249	F	
Erosotasun-irekiera		Erreproduktzio bolumena egokitzea	170	Faroak	
leihatilak	111	Erreta dauden argiak		argi bat aldatzea	64
Erosotasun-itxiera		argi bat aldatzea	64	atzerirako bidaiak	122
leihatilak	111	Errudajea		Freno-likidoa	310
Erregai-kontsumoa		balazta-pastilla berriak	262	Front Assist	
inertiaren gatik deskonektatzea	227	motor berria	225	ikus Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema	237
zergatik handitzen da kontsumoa?	301	pneumatiko berriak	317	Full-LED faroak	64
Erregai-mailaren adierazlea	80	ESC		Full Link	178
kontrol-argia	80	egonkortasun-kontrol elektronikoa	267	aplikazioak	179
Erregai-tangaren tapa		Sport modua	270	doikuntzak	179
irekitzea eta ixtea	298	talka anitzeko freno	268	sinboloak	179
Erregai-tangaren tapoia		Esekitokiak	147	Funtzio anitzeko adierazlea	73
irekitzea eta ixtea	298	Eserlekuak		Fusibleak	60
Erregaia		atzeko eserlekuaren bizkarra	134	aldatu	62
aurrezte	227	berogailua	155	aldatzeko prestatetako	62
erregai-mailaren adierazlea	80	buru-euskarriak desmuntatzea	132	erretako fusibleak hautematea	62
erregaia hartzea	298	buru-euskarriak muntatzea	132	fusibleen kutxa	61
		doiketa elektrikoa	130	koloreen bidez bereiztea	61

G

Gailu elektrikoak	147	Gidatze-modua	224	Gurpil-torlojuak	50,322
Garbiketa-tunel automatikoa	332	Gidatze-postua		estutzeko pareak	52
Auto Hold funtzioa deskonektatzea	265	koadro orokorra	67	lapurreten aurkakoa	49,50
Garbitasuna		Gidatze-profila	224	txanoak	49
ibilgailua garbitzea	332	Gidatzea		Gurpilak	
ibilgailuaren barrualdea	334	atoiarekin	292	aldatzea	49,51
ibilgailuaren kanpoaldea	333	atzerrirako bidaia	122,228	elurretako kateak	323
presio handiko garbiketa-tresnak	332	ekonomikoa	227	gurpil-torlojuak	322
zainketa bereziak	335	maldetan aparkatzea	271	gurpil berriak	318
Gasolina		segurua	12	larrialdiko gurpila	326
erregaia hartzea	299	urez estalitako galtzadetatik igarotzea	228	trukea	321
gehigarriak	299	Gidatze segurua	12	Gurpilak orekatzea	320
partikula-iragazkia	301	Gidatze seguru batean eragin negatiboa du- ten faktoreak	12	Gurpilaren edergarria	
Geratze-balazta elektronikoa	264	Giltza-etengailua	28	kentzea	49
argia	262	Giltzak		Gurpil bat aldatzea	49
deskonektatu	264	desblokeatzea eta blokeatzea	96,105	geroagoko lanak	52
deskonexio automatikoa	264	ezpata txikia ateratzea	93	gurpil-torlojuak	50
konektatzea	264	gidariarentzako jarraibideak (kontaktu me- kanikoa)	211	Gurpiletarako giltza	45
konexio automatikoa	265	giltza bat esleitzea	92	Gurutzaldi-kontrola	233
larrialdi-balaztaren funtzioa	265	ibilgailuaren giltza	92		
Geroagoko muntaketa		ordezko giltza	92	H	
atoi-gailua	296	pila aldatzea	94	Hagunak	
Gerrialdeko euskarria	129	sinkronizatzea	94	gurpil bat aldatzea	49
Gidaria		urrutiko agintea	92	Haizetako-garbigailua	124
ikus Posizio zuzena	13	Giltzapetzearen aurkako funtzioa		eskuila altxatzea	53
Gidarikidearen atearren larrialdietako blo- keoa	105	beirazko sabaia	114	eskuila jasotzea	53
Gidarikidearen aurreko airbaga		eguzki-babesaren errezel txikia (beirazko sabaia)	114	euri-sentsorea	126
kontrol-argia	27	leihatilak	112	funtzioak	125
Gidatze-laguntzailea (Travel Assist)	251	Giltzen kopiak	92	zehaztasunak	124
arazoak eta irtenbideak	253	Giroko argiztapena	123	zerbitzu-posizioa	53
erabilera	253	Gordetegia	145	Haizetako-garbigailua eta luneta-garbigailua	
seinaleak pantailan	252			aldatzea	53
				garbitasuna	53
				zerbitzu-posizioa	53

Haizetako-garbigailuaren eta luneta-garbigailuaren sistemak	garbitasuna	333	mailegatzea edo saltzea	176	lbigailua zaintzea	
Haririk gabeko karga		206	maldetan aparkatzea	271	eskuilen zerbitzu-posizioa	53
Haurrak garraiatzea		33	lbigailua altxatzea	51	lbigailu barruko tresnak	45
Haurrentzako eserlekuak			lbigailua garbitzea		lbigetzaile elektronikoa	105,210
ISOFIX sistema		38	ibigailuaren kanpoko kontserbazioa	332	Identitatea egiaztatzea	175
segurtasun-jarraibideak		35	presio handiko garbiketeta-tresnak	332	lhes-gasak	301
segurtasun-uhalarekin finkatzea		42	sentsoreak	272	lhes-gasak arazteko sistema	
taldekako saillkapena		34	zehaztasunak	109	katalizatzailea	301
Top Tether sistema		38,40,41	lbigailua igotzea	51	partikula-iragazkia	301
Haurrentzako segurtagailua			lbigailua jasotzea	51	Ikuskapen-oroigarria	81
beira-jasogailu elektrikoak		110	lbigailua kargatzea		Ikuskapen-zerbitzua	305
Hautatze-agintea (aldagailu automatikoa)			aholku orokorrak	136	Ikuskapena	305,328
posizioak		215	atoia	291	Indarreko dokumentazioa erantsita	162
Hautatze-palankaren blokeoa		216	ekipajea eramateko sistema	144	Inertzia-modua	220
Hauts eta polenaren iragazkia		149	ekipajea kokatzea	136	Informazio-profilak	69
HDC			eusteko zirgiloak	140	Infotainment	86,162
ikus Jaisteko laguntzailea (HDC)		222	karga kokatzea	136	Android Auto™	181
HHC			maletategia	106,136	Apple CarPlay	180
ikus Aldapan gelditzeko laguntzailea (HHC)		220	objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola	142	erabiltzea	168
Hozte-sistema		149	lbigailua kontserbatzeko produktuak	331	funtzio-botoiak	87
begiratu likido hozgarria		309	lbigailua mantentzea	331	funtzioak exekutatzea	168
hornitu likido hozgarria		309	lbigailua martxan jarri aurretik kontuan hartu beharreko alderdiak	12	hasierako konfigurazioa	88
			lbigailua martxan jarri baino lehen	12	ibigailuaren doikuntzak	90
			lbigailuaren barruko dokumentaziorako		ibigailuari buruzko informazioa	89
			konpartimentua	145	Internetarako sarbidea	184
			lbigailuaren dimentsioak	347	Irratia modua	187
			lbigailuaren doikuntzak	90	koadro orokorra eta aginteak	166
			lbigailuaren giltzak	92	konektatzea eta deskonektatzea	168
			lbigailuaren kokapena	176	lehen erabiltzen aurretik	162
			lbigailuaren pintura		Media modua	191
			mantentzea	333	menuak egokitzea	168
			lbigailuaren plazak	14	menu pertsonalizatuak	168
			lbigailuaren salmenta	176	menu zabalgarria	168
			lbigailuari buruzko informazioa	89	MirrorLink®	182
					nabigazioa	194

bertsonalizatzea	168	Irekitzeko		Izotz-aurkakoa	308
segurtasun-jarraibideak	162	maletategiko atea	107	J	
sistemaren doikuntzak	169	Irrati-telefonoak	338	Jabetza egiaztatzea	175
soinuaren doikuntzak	169	Irratia	187	Jaisteko laguntzailea	219
telefono interfazea	201	auresintonia-teklak	188	Jaisteko laguntzailea (HDC)	
Wi-Fi Protected Setup (WPS)	183	ekipamendua	188	kontrol-argia	222
WLAN	183	irradi-katea sintonizatzea	188	Jatorrizko ordeko piezak	330
WLAN konexio bat partekatzea	183	maiztasun-banda	188	K	
Infotainment sistema		sinboloak	188	Kamera	
Infotainment ikusi	86	TP (trafikoaren irradi-katea)	189	garbitasuna	78
Ingurumen-aholkua		Irratia modua	187	Lane Assist	249
erregaia hartzea	298	Irratirako pantaila: garbitzea	334	Kanpoko antena	338
Ingurumena		ISOFIX	38	Kanpoko argiztapena	
erregaia hartzea	298	ISOFIX sistema	38	argi bat aldatzea	64
gidatze ekologikoa	227	Istripuen datuak biltegitratzea	339	Kanpoko atzerako ispiluak	
ingurumen-bateragarritasuna	339	Isurpenak kontrolatzeko sistema		atoi batekin ibiltzea	289
Irekitzea	95	kontrol-argia	301	berogarriak	127
kapota	304	Ixte-sistema zentralizatua	95	doikuntzak	127
leihatilak	110	desblokeatze selektiboaren sistema	96	tolestea	127
sabai panoramikoa	113	doikuntzak	96	Kanpoko audio-iturriak	
tangaren tapa	298	ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea		erreproduktzio bolumena egokitzea	170
Irekitzea eta ixtea	95	(Keyless Access)	98	Kanpoko ikuspegia	7,8
ateak	104	ixte-sistema zentralizatuaren kommuta-		Karga sabaiaren gainean	144
irekitze eta ixte elektrikoak dituen atzeko		dorea	97	datu teknikoak	144
maletategiko atea	107	lapurreten aurkako alarma	102	Katalizatzailea	301
ixte-sistema zentralizatuaren kommuta-		larrialdietako blokeoa	105	Katua	45
dorearekin	97	urrutiko kontroleko giltza	96	kokapen-puntuak	51
ixteko zilindroan	105	Ixtea	95	Keinukarien erosotasun-funtzioa	117
kapota	304	kapota	304	Keinukarien palanka	117
leihatilak	110	leihatilak	110	Keyless Access	
maletategiko atea	106	maletategiko atea	107	ibilgailua desblokeatzea eta blokeatzea	98
sabai panoramikoa	113	sabai panoramikoa	113	motorra martxan jartzea	209
tangaren tapa	298	Ixteko	95		
urrutiko kontrolaren bidez	96	leihatilak	110		
		maletategiko atea	107		

Press & Drive	208
zehaztasunak	100
Kick-down	
aldagailu automatikoa	218
Kilometro-kontagailua	69
guztira	71
partziala	71
Kilometro-kontagailu partziala	73
Klaxona	67
Klimatizagailua	
berogailu independentea	158
Klimatizazioa	149
aginteak	151
aire-difusoreak	154
aireztapen estatikoa	156
erabilera-argibideak	154
Koadro orokorra (bolantea eskuinaldean de- la)	10
Koadro orokorra (bolantea ezkerrealdean dela) ..	9
Konektibitatea	172
WLAN sarbide-puntua	183
Konektoreak	
anomaliak	148
Konponketa-lanak	337
Kontrol-argiak eta abisu-argiak	84
abiadura-erregulagailua (GRA)	233
abiaduraren kontrol moldatzailea	242
ABS Blokeoaren aurkako sistema	267
airbag-sistema	27
airbagak	28
aldagailu-palanka	221
aldatzea	215
alternadorea	314
argiak	115
atoi-krokadura	294

balazta-sistema	262
desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)	256
direkzio-zutabearen blokeatzea	223
direkzio elektromekanikoa	223
EDS	267
Emergency Assist	254
erregai-erreserba	80
erregaia hartzea	80,298
errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist)	256
ESC	267,270
frenoa zapaltzea	241
geratze-balazta elektronikoa	262
igorpenen kontrola	301
jaisteko laguntzailea	222
Lane Assist	250
motorraren kudeaketa	301
motorreko likido hozgarria	80
motorreko olioak	306
partikula-iragazkia	301
pneumatikoen presioaren kontrol-siste- ma	324
segurtasun-uhala	17
soinu-seinalea	84
Start-Stop	212
TCS	267,270
Travel Assist	253
urrutiko agintea (berogailu independen- tea)	159
Korrante-hargunea	
anomaliak	148
Korrante-harguneak	147
atoia	290
Kortesia-izpila	129

L

Laguntza-sistemak

abiadura-erregulagailua	233
abiadura-mugagailua	235
abiadura alde aurretik erregulatzea	247
abiaduraren kontrol moldatzailea	241
aldapan gelditzeko laguntzailea (HHC) ..	220
aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	272
ateak irekitzeko laguntzailea (Exit Assist) ..	255
atzeko aparkatze-laguntza	283
aurreko radarra	230
Auto Hold funtzioa	265
desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)	255
deskonektatu	83
errei-aldaketarako laguntzailea (Side Assist)	255
gidatze-laguntzailea (Travel Assist)	251
jaisteko laguntzailea (HDC)	222
konektatu	83
larrialdi-balaztatzea (Front Assist)	237
larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)	254
neke-detekzioa	75
oharpen orokorrak	229
Plus aparkatzeko laguntza	280
pneumatikoen presioaren kontrol-adie- razlea	325
pneumatikoen presioaren kontrola	324
PreCrash sistema	23
segurtasun-aholkua	229
sistemaren mugak	229
trafiko-seinaleak atzemateko sistema	76

Lainotako atzeko argiak		Larrialdietako irekitzea		irekitze eta ixte elektrikoak	107
kontrol-argia	115	gidariaren aldeko atea	105	larrialdietako desblokeatzea	110
Lainotako faroak, cornering-argiaren fun- tzioarekin	119	maletategiko atea	110	maletategiaren argia	122
Lane Assist	249	Larrialdietarako dei-zerbitzua	44	maletategiko zoru aldakorra	139
kontrol-argia eta oharpen-argia	250	Larrialdietarako kableak	54	sare-poltsa	141
Lapurreten aurkako alarma	102	Larrialdietarako laguntzailea (Emergency Assist)	254	sentsoreek kontrolatutako irekitze- eta ix- te-sistemarekin (Easy Open)	109
atoia	290	arazoak eta irtenbideak	254	Maletategiaren erretilua	
Lapurreten aurkako alarma-sistema	102	konektatzea eta deskonektatzea	254	gordetzea	138
Larrialdi-argi keinukariak	121	Larrialdiko gupila	326	Maletategiaren zorua	139
Larrialdi-balaztaren funtzioa	265	Launch-control (aldagailu automatikoa)	218	Maletategiko atea	106,110
Larrialdi-balaztatzearen abisua	121	Leaving Home	120	ikus Maletategia ere	107
Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema	230	Legezko xedapenak	176	Maletategiko zoru aldakorra	139
aktibatzea eta desaktibatzea	240	Leherketa-arriskua duten lekuak	203	Mantentze-lanak	
bira-laguntzailea	239	Leihatila		ikus Zerbitzua	328
desaktibatzea aldi baterako	241	elektrikoak	110	Mantentze-tarteak	305
ohartarazpenak	237	erosotasun-irekiera	111	Mantentzea	
oinezkoak eta txirrindulariak antzematea	238	erosotasun-itxiera	111	ikus Garbitasuna	331
saiheste-laguntzailea	238	funtzionamendu automatikoa	111	Marka erregistratuak	170
seinaleak pantailan	237	igoera/jaitsiera automatikoa	111	Martxari buruzko gomendioa	221
sistemaren mugak	239	Leihatiletarako aginteak	110	Martxen seinalea	221
Larrialdi-deia	44	Light Assist	118	Media modua	191
Larrialdiak	44	Lozagia (argia)	220	Memoria-funtzioa	133
bateria aldatzea	314	Luneta garbitzekoa	124	Mikrozuntza: garbitzea	334
erretako fusiblea aldatzea	62			MirrorLink®	
gupil bat aldatzea	49	M		baldintzak	182
ibilgailuaren larrialdiko atoa	57	Mailak egiaztatzea		doikuntzak	179
ibilgailu barruko tresnak	45	motorraren hobia	305	konexioa amaitzea	182
larrialdi-argi keinukariak	121	Mailen kontrola	345	konexioa ezartzea	182
larrialdietarako kableak	54	Maiztasun-bandak	188	menua	182
zuloak konpontzeko kita	46	Maletategia	106,136	zehaztasunak	182
Larrialdietako eragitea		atzeko maletategiko ate elektrikoaren be- rezitasunak	108	Mobile Signal Amplifier	206
gidarikidearen atea	105	erretilua gordetzea	138		
		handitzea	134		

Motorra			
abiaraztea (kontaktu mekanikoa duen gi-			
dariarentzako seinalea)	211		
abio lagundua	54		
errodajea	225		
Start-Stop sistema	212		
zaratak	209		
Motorra atoiara abiaraztea	57		
zehaztasunak	56		
Motorra aurrez berotzea	209		
Motorra eta piztea			
larrialdi-abioa	211		
motorra aurrez berotzea	209		
motorra gelditzea	210		
motorra martxan jartzea	209		
motorra martxan jartzea Press & Drive bi-			
dez	209		
My Beat	211		
pizgailuaren deskonexio automatikoa	208		
Motorraren datuak	346		
Motorraren hobia	302,305		
bateria	312		
beirak garbitzeko likidoaren tanga	311		
freno-likidoa	310		
ireki eta ixtea	304		
likido hozgarria	308,309		
motorreko olio	307		
Motorraren kapota	302,305		
ireki eta ixtea	304		
Motorraren kudeaketa	301		
kontrol-argia	301		
Motorraren matxura			
kontrol-argia	301		
Motorreko konpartimentua	305		
segurtasun-jarraibideak	302		
Motorreko letra bereizleak			
erakutsi	73		
Motorreko likido hozgarria	308		
begiratu maila	309		
G12evo	308		
G12 plus-plus	308		
G13	308		
kontrol-argia	80		
oharpen-argia	80		
tenperaturaren adierazlea	80		
zehaztapenak	308		
Motorreko olio			
aldatzea	305,308		
begiratu olio-maila	307		
hornitzea	307		
ikuspegi xehatua	305		
kontsumoa	307		
mantentze-tarteak	305		
neurtzeko hagaxka	307		
zehaztapenak	305		
Motorreko olioaren presioa			
kontrol-argia	306		
Mugikorra	338		
Multimedia	187,207		
erreproduzitzea	192		
gogokoak	192		
iturria hautatzea	192		
streaming-zerbitzuak erabiltzea	193		
My Beat	211		
N			
Nabigazioa	194		
azken helmugak	198		
Beste aukera batzuk	200		
erabiltzeko jokabidea ikastea	200		
funtzioak	196		
funtzioa: helmuga sartzea	197		
gordetako datuak	195,200		
gordetako helmugak	198		
helmuga gogokoenak	198		
helmugak gordetzea	198		
helmugarako gida baterako helbidea sar-			
tzea	198		
ibilbidea editatzea	199		
ibilbidearen inguruko xehetasunak	199		
ikuspegi xehatua	200		
kontaktu-datuak erabiltzea	199		
leio gehigarria	200		
mapa	195,198		
mapa erabiltzea	195,198		
mapa erabiltzea helmuga sartzeko	198		
mugak	195		
nabigazio-mapa handitzea	195		
nabigazio-mapa txikitzea	195		
nabigazioaren lokuzioak	194		
offroad modua	199		
ohiko helmugak	198		
sinboloak	196		
Neguan gidatzea			
atoia	287		
beirazko sabaia	113		
Neguko funtzionamendua			
bateria	312		
elurretako kateak	323		
gatza kaleetan	126		
pneumatikoak	322		
Neguko pneumatikoak	322		
trakzio osoa	226		
Neke-detekzioa	75		

Nola eraman ibilgailua atoiari	56,58
aldagailu automatikoa	57,58
atoi-barra	57
atoi-gailuarekin	57
atoi-kablea	57
atoiaren eramatea debekatzea	57
atoiaren atzeko zirgiloa	59
atoiaren aurrealdeko zirgiloa	59
trakzio osoa	57
zehaztasunak	56,58

O

Objektu-ontzia	145
beste objektu-ontzi batzuk	147
gidarikidearen aldean	145
gordetgia	145
gordetegiko argia	122
ibilgailuaren barruko dokumentazioa	145
tiraderak	146
Objektu-ontziak	
ikus Objektu-ontzia	145
Objektuak garraiatzea	136
atoia	287
atoia kargatzea	291
atoiarekin gidatzea	292
ekipajeara eramateko sistema	143,144
ekipajeara kokatzea	136
eusteko zirgiloak	140
karga kokatzea	136
objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola	142
poltsatarako kakoak	142
sabaiko ekipajeara eramatekoa	143
sare-poltsa	141
Objektu luzeak garraiatzeko tranpa-ohola	142

Oharpen-sinboloak	
ikus Kontrol-argiak eta abisu-argiak	84
Oihalak: garbitzea	334
Oktanajeara (gasolina)	299
Oliao aldatzea	308
Ordezko piezak	337
Ordua	
doitzea	73,79
Osagarriak	337
Osagarri elektrikoak	
ikus Korrante-harguneak	147
Osagarri originalak	330

P

Pantaila	
garbitzea	170
Pare eragilearen kudeaketa elektronikoa (XDS)	268
Park Assist	
ikus aparkatzen laguntzeko sistema (Park Assist)	272
ParkPilot	
ikus Aparkatzeko laguntza	279,280,283
Partikula-iragazkia	301
Pedalak	14,16
Piezak aldatzea	337
Pila	94
urrutiko agintea aldatzea (berogailu independentea)	159
Pila aldatzea	
ibilgailuaren giltzarena	94
Pisuak	345
Plaza-kopurua:	14
Plus erre-aldatzeko laguntzailea	257

Pneumatikoak	
abiadura-oharra	318
aldatzea	49
balio-bizitza	320
higadura -seinaleak	321
norabide bakarreko errodadura	52
norabide bakarreko errodadura dutenak	318
objektu arrotzak txertatuta	318
osagarriak	318
pneumatikoak	322
pneumatiko berriak	318
pneumatikoen presioa	320
Pneumatikoak konpontzeko sorta	45
ikus Zuloak konpontzeko kita ere	46
Pneumatikoan putze-presioa	320
Pneumatikoaren profila	321
Pneumatikoen higadura	321
Pneumatikoen konponketa	46
Pneumatikoen marrazkiaren sakontasuna	321
Pneumatikoen presioaren kontrol-sistema	324
Pneumatikoen presioaren kontrol-sistemak	
pneumatikoen presioaren kontrol-adierazlea	325
Poltsatarako kakoak	142,147
Posizio zuzena	13
gidaria	13
PreCrash sistema	23
anomalia funtzionamenduan	23
Front Assist zaintza-sistema	23
gidatze-profila hautatzea	23
seinaleak pantailan	23
Press & Drive	
abio-sakagailua	208
motorra martxan jartzea	209

R

Radar-sentsorea	230
RCTA	259
ikus Desaparkatzeko laguntzailea (RCTA)	255
Rear Traffic Alert	259
Rear View Camera	284

S

S-PIN	175
Sabaiko ekipajea eramatekoa	143
zeharkako barrak finkatzea	143
Sabai panoramikoa	113
ikus Beirazko sabaia ere	113
Safe	210
Safe segurtasun-sistema	101
Sare-poltsa	
maletategia	141
SEAT Ident	175
Segurtasun-ekipamenduak	13
Segurtasun-jarraibideak	162
alboetako airbagak	31
bururako airbagak	32
erdiko airbaga	30
haurrentzako eserlekuak erabiltzea	35
segurtasun-uhalak erabiltzea	18
uhalaren aurretenkagailuak	22
Segurtasun-uhala ez erabiltzeagatik aris-kuak	19
Segurtasun-uhalak	17
babes-funtzioa	17
doitzea	20
helburua	17,24
kontrol-argia	17
lotu gabe	19

segurtasun-jarraibideak	18
uhalaren banda jartzea	21
Segurtasun-uhala kentzea	20
Segurtasuna	
gidatze segurua	12
haurren segurtasuna	33
haurrentzako eserlekuak	33
Seinale-anplifikadorea	206
Seinaleak pantailan	72
abiadura-abisua	72
abiadura-mugagailua	235
abiaduraren kontrol moldatzailea	244
ACT	227
ateak, motorreko kapota eta maletategia- ren atea irekita	71
Drive Profile	223
ECO	72
EKO-Aholkuak	79
hautatze-agintearen posizioak	215
hautatze-palankaren posizioak	71
iparrorratzaren adierazpena	72
kanpoko tenperatura	71
kilometro-kontagailua	71
Larrialdi-balaztatzeari laguntzeko sistema (Front Assist)	237
martxari buruzko gomendioa	71
motorreko letra bereizleak	72
oharpen- eta informazio-mezuak	74
ordua	79
pneumatikoen presioaren kontrola	325
PreCrash sistema	23
trafiko-seinaleak	76
Travel Assist	252
tresnen koadroa	71
zerbitzu-tarteak	81

Serbodirekzioa	
ikus Direkzioa	222
Service Mobility	331
Sistemaren doikuntzak	169
Soinu-seinalea	
argiak	115
kontrol-argiak eta abisu-argiak	84
segurtasun-uhala lotu gabe	17
Soinu-sistema	172
Soinuaren doikuntzak	169
Sport modua	270
Start-Stop	212
Start-Stop sistema	
argiak	212
eskuz deskonektatzea eta konektatzea	214
funtzionamendua	212
gidariarentzako jarraibideak	212
motorra bera bakarrik abiaraziko da	212
motorra ez da itzaltzen	212
motorra gelditzea eta martxan jartzea	212

T

Talka anitzeko frenoak	268
Tanga betetzea	298
TCS	
ikus Trakzio-kontrola	267
Telefonia	
deitzea	204
deskonektatzea	203
gogokoak	205
kontaktuak	205
markatze laburreko tekla	205
mezuak bidaltzea	205
telefono-agenda	205
telefono mugikorra parekatzea	203

Telefono interfazea	201,202
leherketa-arriskua duten lekuak	203
Telefono mugikorrak	338
Temperaturaren adierazlea	
kanpokoa	71
motorreko likido hozgarriarena	80
Tiptronic (aldagailu automatikoa)	215,217
Tiraderak	146
Top Tether	38,40,41
Top Tether sistema	38,40,41
TP (trafikoaren irratikate)	189
Trafiko-seinaleak	
bistaratzeko pantailan	76
Trafiko-seinaleak atzemateko sistema	76
abiadura-abisua	77
atoi	77
bistaratzeko pantailan	76
funtzionamendua	76
funtzionamendu mugatua	78
haizetakoaren kalteak	78
Trafikoaren irratikate	
ikusi TP (trafikoaren irratikate)	189
Trakzio-ibilgailua eta atoiaren multzoa egonkortzea	293
Trakzio-kontrola	267
Trakzio osoa	226
atoiaren eramatea	57
elurretako kateak	226
neguko pneumatikoak	226
Travel Assist	
ikus Gidatze-laguntzailea (Travel Assist)	251
Tresnen koadroa	68
digitala (Digital Cockpit)	69
funtzio anitzeko bolantearekin erabiltzea	82
kontrol-argiak eta abisu-argiak	84

menuen egitura	72
seinaleak pantailan	71,72
zerbitzu-tarteen adierazlea	81
Tresnen koadroaren argiztapena	122
Tresnen koadroko pantaila	69,71
Tyre Mobility System	
ikus Zuloak konpontzeko kita	46

U

Uhalaren aurretenkagailuak	22
kontrol-argia	27
Uhalaren banda jartzea	21
Uhala tenkatzea	22
Ukipen-eremuak	166
Ukipen-pantaila	166
Urez estalitako galtzadetatik igarotzea	228
Urrutiko agintea	
ikus Giltzak	92
Urrutiko agintea (berogailu independentea)	159
pila aldatzea	159
Urrutiko kontrolleko giltza	
desblokeatzea eta blokeatzea	96
USB	207
USB sarrera	207

W

Wi-Fi	172
Wireless Charger	206
WLAN	183

X

XDS	268
-----	-----

Z

Zama bertikala atoiaren akoplamenduan	287
atoi kargatzea	291
Zaratak	
balaztak	262
berogailu independentea	161
ESC	267
geratze-balazta	264
pneumatikoak	318,322
Zehaztasunak	
Android Auto™	181
Apple CarPlay	180
atoiaren abiaraztea	56
atoiaren eramatea	56,58
atoiarekin gidatzea	292
MirrorLink®	182
presio handiko garbiketa-ekipamenduak	294
Zerbitzu-jakinazapena: kontsultatu	81
Zerbitzu-tarteak	81
Zerbitzu-tarteen adierazlea	73,329
Zerbitzua	
erabilera-baldintzak	329
ikuskapena	328
Mantentze-plan digitala	328
olio-aldaketarako zerbitzua	328
zerbitzu-lanak	328
zerbitzu -multzoak	330
zerbitzuak	328
Zerbitzuaren egiaztatzea	328
zerbitzu finkoa	328
zerbitzu malgua	328
Zerbitzuak linean	173

Zerbitzua menua

motorreko letra bereizleak	73
olio-zerbitzua berrabiaraztea	73
ordua	73
Trip berrabiaraztea	73
zerbitzu-tarteen adierazlea	73
Zuloak konpontzekoa	46,47
Zuloak konpontzeko kita	45,46
10 minutu igarotakoan egiaztatzea	48
osagaiak	47
pneumatikoa puztea	47
pneumatikoa zigilatzea	47

